

97050524
rev. 000
10/2012



ITALIANO (Lingua originale).....	3
РУССКИЙ (Перевод с оригинала в итальянском).....	89
POLSKA (tłumaczenie z oryginału w języku włoskim).....	175
TÜRKÇE (İtalyan orijinalinden çeviri).....	261



REF 97050528

SKEMA 6 - SKEMA 8

IT
RU
PL
TR



INDICE

1.	Avvertenze generali	4	5.7.	Lampada polimerizzante LEDA	47
1.1.	Simbologia	4	5.7.1.	Lampada polimerizzante T LED	49
1.2.	Uso previsto e modalità di impiego	4	5.8.	Telecamera endorale C-U2 / C-U2 Pro	52
1.2.1.	Classificazione e normative di riferimento	4	5.8.1.	Pannello di Controllo OSD (On Screen Display)	57
1.2.2.	Condizioni ambientali	5	5.9.	Pompa peristaltica	58
1.2.3.	Garanzia	5	5.10.	Localizzatore apicale elettronico (LAEC)	59
1.2.4.	Smaltimento a fine vita	5			
1.3.	Avvertenze di sicurezza	5	6.	Funzionamento tavoletta assistente	61
1.4.	Pulizia e disinfezione	6	6.1.	Console tavoletta assistente	61
			6.2.	Strumenti a tavoletta assistente	62
2.	Descrizione degli apparecchi	7	6.3.	Tubi di aspirazione	62
2.1.	Targhette di identificazione	7	6.4.	Vassoio portatray a tavoletta assistente	63
2.2.	Riuniti	7	6.5.	Aspirasaliva idraulico	63
2.3.	Poltrona	9			
3.	Accensione unità operatoria	9	7.	Funzionamento gruppo idrico	63
			7.1.	Bacinella e riempimento bicchiere	63
4.	Funzionamento poltrona	10	7.2.	Sistema S.S.S.	65
4.1.	Dispositivi di sicurezza	11	7.2.1.	Ciclo di disinfezione manuale con sistema S.S.S.	66
4.2.	Dispositivi di emergenza	11	7.3.	Sistema M.W.B.	67
4.3.	Appoggiatesta regolabile	11	7.4.	Sistema automatico di disinfezione AUTOSTERIL	68
4.4.	Bracciolo mobile (Optional)	12	7.5.	Sistema S.H.D. per il lavaggio delle cannule di aspirazione.	70
			7.6.	Ciclo automatico TIME FLUSHING	71
5.	Funzionamento tavoletta medico	13	7.7.	Apertura/chiusura carter laterale idrico	71
5.1.	Console medico	15	8.	Accessori	72
5.1.1.	Interfaccia utente	16	8.1.	Lampada operatoria	72
5.1.1.1.	Selezione operatore	17	8.1.1.	Lampada operatoria modello VENUS PLUS -L	72
5.1.1.2.	Impostazioni generali	17	8.2.	Monitor a palo lampada	74
5.1.1.2.1.	Regolazione luminosità display	18	8.3.	Attacchi rapidi aria/acqua/230V	74
5.1.1.2.2.	Selezione lingua	18	8.4.	Negatoscopio per panoramiche	74
5.1.1.2.3.	Regolazione/blocco freno braccio a pantografo	19	8.5.	Filtro H.P.A. (Hight Protected Air)	74
5.1.1.2.4.	Inserimento anagrafica operatore	20	8.6.	Tavoletta portatray ausiliaria (solo per versione SKEMA 6 CART)	75
5.1.1.2.5.	Cronometro	20	9.	Manutenzione	75
5.1.1.2.6.	Regolazione ora e data	21	9.1.	Manutenzione degli strumenti	75
5.1.1.2.7.	Selezione pulsante preferito	21	9.2.	Scarico della condensa	75
5.1.1.2.8.	Impostazione LAEC	21	9.3.	Filtri aspirazione chirurgica	75
5.1.1.3.	Impostazioni sistemi di igiene	22	9.4.	Aspirazione chirurgica	76
5.1.1.3.1.	Impostazione ciclo AUTOSTERIL (AS)	22	9.5.	Separatore chirurgico CATTANI	76
5.1.1.3.2.	Impostazione ciclo Time Flushing (TF)	23	9.6.	Pulizia filtro aria di ritorno turbina	77
5.1.1.3.3.	Svuotamento serbatoio sistema M.W.B.	24	9.7.	Separatore di amalgama METASYS	78
5.1.1.4.	Impostazioni gruppo idrico	24	9.8.	Separatore di amalgama DÜRR	78
5.1.1.4.1.	Impostazione acqua alla bacinella	25	9.9.	Poltrona	78
5.1.1.4.2.	Impostazione acqua al bicchiere	25			
5.1.1.4.3.	Impostazione movimentazioni automatiche bacinella	26	11.	Dati tecnici	80
5.1.2.	Programmazione della "Posizione risciacquo" e "Posizione di azzeramento" della poltrona	26	11.1.	Caratteristiche dimensionali SKEMA 6	81
5.1.3.	Programmazione delle posizioni 1, 2, 3 e 4 della poltrona	27	11.2.	Caratteristiche dimensionali SKEMA 6 CP	82
5.1.4.	Pulsante di emergenza	27	11.3.	Caratteristiche dimensionali SKEMA 6 CART	83
5.2.	Comando a piede	27	11.4.	Caratteristiche dimensionali SKEMA 8 RS	84
5.2.1.	Comando a piede "multifunzione"	27	11.5.	Caratteristiche dimensionali SKEMA 8 CP	85
5.2.2.	Comando a piede "a pressione"	30			
5.2.3.	Comando a piede "Power Pedal"	31	12.	Schema generale di igiene e manutenzione dei complessi odontoiatrici serie SKEMA 6 e SKEMA 8	86
5.2.4.	Comando a piede versione WIRELESS	33			
5.3.	Siringa	35			
5.4.	Turbina	36			
5.5.	Micromotore elettrico	37			
5.5.1.	Modalità di funzionamento CONSERVATIVE	39			
5.5.2.	Modalità di funzionamento ENDO	40			
5.5.3.	Modalità di funzionamento SURGERY	41			
5.5.4.	Menu impostazione rapporto di riduzione	42			
5.6.	Detartaratore	43			
5.6.1.	Detartaratore chirurgico SURGISON 2	45			
5.6.1.1.	Modalità di funzionamento NORMAL	45			
5.6.1.2.	Modalità di funzionamento BOOST	46			



1. Avvertenze generali

- Queste istruzioni descrivono come utilizzare correttamente i complessi odontoiatrici serie SKEMA 6 e SKEMA 8. Si prega di leggere attentamente questo manuale prima di utilizzare l'apparecchiatura.
- Queste istruzioni descrivono tutte le versioni dei complessi odontoiatrici serie SKEMA 6, SKEMA 8 e il massimo degli accessori possibili, pertanto non tutti i paragrafi potranno trovare pratica applicazione nell'apparecchio acquistato.
- È vietata la riproduzione, la memorizzazione e la trasmissione in qualsiasi forma (elettronica, meccanica, mediante fotocopia, traduzione oppure altri mezzi) di questa pubblicazione senza autorizzazione scritta da parte di Cefla sc - Cefla Dental Group.
- Le informazioni, le specifiche tecniche, le illustrazioni, contenute in questa pubblicazione non sono vincolanti.
- Cefla sc - Cefla Dental Group si riserva il diritto di apportare modifiche e miglioramenti tecnici senza modificare le presenti istruzioni.
- Il fabbricante persegue una politica di costante miglioramento dei propri prodotti, quindi è possibile che alcune istruzioni, specifiche e immagini contenute in questo manuale possano differire leggermente dal prodotto acquistato. Il fabbricante inoltre si riserva il diritto di apportare qualsiasi modifica a questo manuale senza preavviso.
- Il testo originale del presente manuale è in lingua italiana.
- Ogni complesso odontoiatrico è dotato di dispositivo anti-retrazione dei liquidi.

1.1. Simbologia

Significato dei simboli utilizzati:

1) Tipo di protezione contro i contatti diretti e indiretti: Classe I.	1		8	I	15	
2) ATTENZIONE! Indica una situazione in cui la mancata osservanza delle istruzioni potrebbe provocare un guasto all'apparecchio o danni all'utilizzatore e/o al paziente.	2		9	0	16	
3) ISTRUZIONI PER IL FUNZIONAMENTO: Indica la necessità di consultare il manuale di uso prima di utilizzare quella parte di apparecchiatura.	3		10		17	
4) NOTA: Indica delle informazioni importanti per l'utilizzatore e/o per il personale di assistenza tecnica.	4		11		18	SN
5) Contatto di messa a terra di protezione.	5		12	CE 0051	19	 NW-0402BQ0101
6) Corrente alternata.	6		13	CE	20	REF
7) Parte sterilizzabile in autoclave a vapore 135 °C.	7		14			
8) Apparecchiatura accesa.						
9) Apparecchiatura spenta.						
10) Acceso (una parte dell'apparecchiatura).						
11) Spento (una parte dell'apparecchiatura).						
12) Apparecchiatura conforme ai requisiti stabiliti dalla direttiva CE 93/42 e successive modifiche introdotte (Dispositivo Medico in Classe IIa).						
13) Apparecchiatura conforme ai requisiti stabiliti dalla direttiva CE 93/42 successive modifiche introdotte (Dispositivo Medico in Classe I).						
14) Simbolo per lo smaltimento ai sensi delle Direttive 2002/95/ EC, 2002/96/ EC e 2003/108/ EC.						
15) "Attenzione pericolo biologico". Fornisce l'indicazione di possibili rischi di contaminazione da contatto con fluidi, depositi biologici infetti.						
16) Fabbricante.						
17) Mese e anno di fabbricazione dell'apparecchiatura.						
18) Numero di matricola dell'apparecchiatura.						
19) Marchio DVGW (Marchio di Qualità relativo alla fornitura dell'acqua potabile).						
20) Codice identificativo prodotto/apparecchiatura.						

1.2. Uso previsto e modalità di impiego

- I complessi odontoiatrici serie SKEMA 6 e SKEMA 8 sono Dispositivi Medici destinati al trattamento odontoiatrico.
- La tavoletta medico può essere equipaggiata con un massimo di 6 strumenti.
- La tavoletta assistente può essere equipaggiata con 2 cannule di aspirazione e 3 strumenti.
- Questa apparecchiatura deve essere utilizzata solo da personale (medico e paramedico) adeguatamente addestrato.
- Apparecchio previsto per funzionamento continuo con carichi intermittenti (si vedano i tempi delle singole parti nelle sezioni dedicate).

1.2.1. Classificazione e normative di riferimento

- Classificazione DISPOSITIVI MEDICI
Classificazione del complesso odontoiatrico secondo le regole indicate nell'allegato IX della Direttiva 93/42/CE e successive modifiche intervenute: **Classe IIa.**
- Classificazione DISPOSITIVI ELETTRMEDICALI
Classificazione dell'apparecchiatura secondo la norma EN 60601-1 per la sicurezza di apparecchiature mediche: **Classe I - Tipo B.**
- Normative di riferimento: le unità operatorie della serie SKEMA 6 e SKEMA 8 sono apparecchiature progettate in conformità alle norme CEI EN 60601-1, CEI EN 60601-1-2, ISO 7494, ISO 6875 e EN 1717 (tipo AA o AB se presente il sistema M.W.B.) per quanto riguarda i dispositivi per la sicurezza della rete idrica.
- Classificazione DISPOSITIVI RADIO E TERMINALI DI COMUNICAZIONE (solo in presenza di comando a piede versione WIRELESS)
Classificazione dell'apparecchiatura secondo la direttiva 99/05/CE art.12: **Classe I.**



1.2.2. Condizioni ambientali

L'apparecchiatura deve essere installata in ambienti con le seguenti condizioni:

- temperatura da 10 a 40°C;
- umidità relativa da 30 al 75%;
- pressione atmosferica da 700 a 1060 hPa;
- pressione dell'aria all'entrata nella apparecchiatura compresa tra 6-8 Bar;
- durezza dell'acqua all'entrata nella apparecchiatura non superiore a 25 °f (gradi francesi) o a 14 °d (gradi tedeschi) per acqua potabile non trattata, per acque con durezza più elevata è consigliato l'addolcimento fino a durezza compresa fra 15 e 25 °f (gradi francesi) o fra 8,4 e 14 °d (gradi tedeschi);
- pressione dell'acqua all'entrata nella apparecchiatura compresa tra 3-5 Bar;
- temperatura dell'acqua all'entrata nella apparecchiatura non superiore ai 25°C.

1.2.3. Garanzia

Cefla sc - Cefla Dental Group garantisce per la sicurezza l'affidabilità e le prestazioni degli apparecchi.

La garanzia è condizionata al rispetto delle seguenti prescrizioni:

- Osservanza delle condizioni riportate sul certificato di garanzia.
- Esecuzione della manutenzione annuale programmata.
- L'apparecchiatura deve essere utilizzata esclusivamente secondo le istruzioni riportate nel presente libretto.
- L'impianto elettrico dell'ambiente in cui viene installata l'apparecchiatura deve essere conforme alle norme I.E.C. 60364-7-710 (Norme relative agli impianti elettrici di locali adibiti ad uso medico).
- L'apparecchio deve essere alimentato con una linea 3x1,5 mm² protetta da un interruttore magnetotermico bipolare conforme alle relative normative (10 A, 250 V, distanza fra i contatti almeno 3 mm).



ATTENZIONE!

Il colore dei tre conduttori (LINEA, NEUTRO e TERRA) deve corrispondere a quanto prescritto dalle Norme.

- Il montaggio, le riparazioni, l'ampliamento dell'apparecchio, le tarature e in generale tutte le operazioni che comportano l'apertura dei cofani dell'apparecchiatura devono essere effettuate esclusivamente da tecnici autorizzati da CASTELLINI.

1.2.4. Smaltimento a fine vita

Ai sensi delle Direttive 2002/95/ EC, 2002/96/ EC e 2003/108/ EC, relative alla riduzione dell'uso di sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche, nonché allo smaltimento dei rifiuti è fatto obbligo di non smaltire questi ultimi come rifiuti urbani, effettuandone la raccolta separata. Al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente, in ragione di uno a uno, l'apparecchiatura giunta a fine vita dovrà essere riconsegnata al rivenditore per lo smaltimento. Con riguardo al reimpiego, riciclaggio e alle altre forme di recupero dei rifiuti di cui sopra, il produttore svolge le funzioni definite dalle singole Legislazioni Nazionali. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura. Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti.



ATTENZIONE!

Lo smaltimento abusivo del prodotto comporta l'applicazione delle sanzioni definite dalle singole Legislazioni Nazionali.

1.3. Avvertenze di sicurezza



ATTENZIONE!

- L'installazione di tutti gli apparecchi è sempre di tipo permanente.

In base al tipo di poltrona cui il riunito è abbinato riferirsi all'apposita DIMA di installazione indicata al paragrafo "Dati Tecnici".

- **Cefla sc - Cefla Dental Group declina ogni responsabilità per danni a cose e persone qualora non venga rispettata la presente clausola.**

- **Condizione del pavimento.**

Le condizioni del pavimento (di tipo continuo), devono essere conformi alle norme di portata secondo DIN 1055 foglio 3.

Il peso del complesso dentale compreso di paziente da 190Kg, è uguale c.a 350Kg/mq.

- Il tecnico non autorizzato da CASTELLINI che procede a modificare il prodotto sostituendo parti o componenti con altri diversi da quelli utilizzati dal costruttore, si assume una responsabilità analoga a quella del costruttore stesso.

- **Cefla sc - Cefla Dental Group declina ogni responsabilità per danni a cose e persone qualora non venga rispettata la presente clausola.**

- **Poltrona.**

Il carico massimo ammesso sulla poltrona è di 190 Kg. Questo valore non deve essere superato.

- **Superficie di appoggio dei trays.**

Non devono essere superati i valori di carico massimo di seguito indicati:

- portatray applicato alla tavoletta medico, carico massimo ammesso sul vassoio 2 Kg. distribuito.
- portatray applicato alla tavoletta assistente, carico massimo ammesso sul vassoio 1 Kg. distribuito.
- portatray ausiliario, carico massimo ammesso sul vassoio 3,5 Kg (senza negatoscopio) o 2,5 Kg (con negatoscopio).

- **Collegamenti a strumenti esterni.**

L'apparecchio può essere collegato elettricamente solo ad altri strumenti provvisti di marchio CE.

- **Interferenze elettromagnetiche.**

L'utilizzo nello studio o nelle immediate vicinanze di apparecchi elettrici non conformi alla normativa I.E.C. 60601-1-2, potrebbe causare interferenze elettromagnetiche o di altra natura, provocando malfunzionamenti del complesso odontoiatrico.

In questi casi **si raccomanda** di togliere preventivamente l'alimentazione del complesso odontoiatrico prima di utilizzare tali apparecchiature.

- **Sostituzione delle frese.**

Azionare i dispositivi di sbloccaggio delle turbine e dei contrangoli soltanto quando la fresa è completamente ferma. In caso contrario il sistema di bloccaggio si deteriora e le frese possono sganciarsi provocando ferimenti. Usare esclusivamente frese di qualità con lo stelo di attacco di diametro calibrato (1,590÷1,600 mm conformi ISO 1797-1). Per verificare lo stato del dispositivo di bloccaggio, controllare ogni giorno, all'inizio del lavoro, che la fresa sia bloccata saldamente allo strumento. I difetti al sistema di bloccaggio dovuti ad uso non corretto sono facilmente riconoscibili e non sono coperti da garanzia.

- **Pazienti portatori di cardiostimolatore e/o protesi acustiche.**

Nel trattamento dei pazienti portatori di cardiostimolatore e/o protesi acustiche occorre considerare i possibili effetti degli strumenti utilizzati sul cardiostimolatore e/o sulla protesi acustica. A questo scopo si rimanda alla letteratura tecnico-scientifica sull'argomento.

- **Implantologia.**

Nel caso che il complesso odontoiatrico venga impiegato per interventi di implantologia utilizzando apparecchiature autonome e finalizzate a questo intervento **si raccomanda** di togliere l'alimentazione della poltrona (vedere paragrafo 3.) onde evitare possibili movimenti indesiderati causati da guasti e/o attivazioni accidentali dei comandi di movimentazione.

- Prima di lasciare l'ambulatorio disinserire l'alimentazione idrica dello studio e l'interruttore generale dell'apparecchiatura.
- L'apparecchio non è protetto contro la penetrazione di liquidi (IPX 0).
- L'apparecchio non è adatto ad un uso in presenza di una miscela di gas anestetico infiammabile con aria, ossigeno o protossido d'azoto (N₂O).



- L'apparecchiatura dovrà essere custodita e conservata in perfetta efficienza. Il costruttore declina ogni responsabilità (civile e penale) per qualsiasi abuso, trascuratezza nell'uso o uso improprio dell'apparecchiatura.
 - L'apparecchiatura dovrà essere utilizzata esclusivamente da personale autorizzato (medico e paramedico) adeguatamente addestrato.
 - L'apparecchiatura dovrà essere sempre presidiata quando accesa o predisposta all'avviamento, in particolare non dovrà mai essere lasciata incustodita in presenza di minori / incapaci o in genere di personale non autorizzato all'utilizzo.
- Eventuale personale accompagnatore deve rimanere fuori dell'area in cui viene effettuato il trattamento e comunque sotto la responsabilità dell'operatore. Per area in cui viene effettuato il trattamento si intende lo spazio circostante il complesso odontoiatrico aumentato di 1,5 mt.

• Rispetto della qualità dell'acqua.

Il complesso odontoiatrico deve essere alimentato con acqua potabile.

L'utente del complesso odontoiatrico è responsabile della qualità dell'acqua erogata e deve, se necessario, adottare provvedimenti volti al mantenimento della qualità della stessa nel caso il complesso odontoiatrico venga utilizzato senza impianto di disinfezione.

Al fine di soddisfare i requisiti relativi all'acqua erogata dai riuniti, Cefla sc - Cefla Dental Group consiglia di dotare il complesso odontoiatrico di un impianto di disinfezione.

Una volta che il riunito è stato installato nello studio odontoiatrico e l'acqua ha riempito i condotti, l'apparecchiatura è esposta al rischio di contaminazione da parte di microrganismi acquatici provenienti dalla rete municipale e da microrganismi provenienti dal paziente. Per questo motivo, si raccomanda di eseguire l'installazione del riunito solo nel momento di cui esso comincia ad essere utilizzato quotidianamente, e di eseguire le procedure di decontaminazione con la frequenza prescritta fin dal primo giorno di installazione.

 **NOTA:** contattare il proprio rivenditore o la propria Associazione Dentisti competente per informazioni sui requisiti e provvedimenti nazionali.

1.4. Pulizia e disinfezione

Pulire è il primo passo necessario per qualunque processo di disinfezione. L'azione fisica di sfregare con detergenti e tensioattivi e di sciacquare con acqua rimuove un numero consistente di microrganismi. Se una superficie non è prima pulita, il processo di disinfezione non può avere successo. Quando una superficie non può essere adeguatamente pulita, dovrebbe essere protetta con le barriere.

Pulizia.

I diversi farmaci e prodotti chimici utilizzati nello studio odontoiatrico possono danneggiare le superfici verniciate e le parti in materiale plastico. Le prove e le ricerche effettuate hanno dimostrato che le superfici non possono essere completamente protette dall'aggressione di tutti i prodotti reperibili sul mercato. Si raccomanda quindi di utilizzare protezioni a barriera ogni qual volta possibile e di rimuovere sollecitamente eventuali tracce di prodotti dalle superfici poichè il loro effetto aggressivo dipende anche dal tempo di permanenza su di esse.

Disinfezione.

Le parti esterne dell'apparecchiatura devono essere pulite e disinfettate utilizzando un prodotto **disinfettante indicato dal Fabbrikante, con attività virucida e tubercolicida** (disinfettante di livello intermedio).

Si raccomanda l'uso di un disinfettante specifico di livello intermedio, **STER 1 PLUS** (CEFLA S.C.), che è compatibile con:

- Superfici verniciate e le parti in materiale plastico.
- Tappezzerie.



ATTENZIONE!
La tappezzeria MEMORY FOAM si macchia con gli schizzi di acido per mordenzare. Si raccomanda, qualora ci dovessero essere degli schizzi di acido, di sciacquare subito con abbondante acqua.

- Superfici metalliche non verniciate.

Nel caso non si impieghi il prodotto **STER 1 PLUS**, si raccomanda l'uso di prodotti che contengano come massimo:

- **Etanolo.** Concentrazione: massimo 30 g. per ogni 100 g. di disinfettante.
- **1-Propanolo (n-propanolo, alcool propilico, alcool n-propilico).** Concentrazione: massimo 20 g. per ogni 100 g. di disinfettante.
- **Combinazione di etanolo e propanolo.** Concentrazione: la combinazione dei due deve essere come massimo 40 g. per ogni 100 g. di disinfettante.



ATTENZIONE!

- Non utilizzare prodotti contenenti alcool isopropilico (2-propanolo, iso-propanolo).
- Non utilizzare prodotti contenenti ipoclorito di sodio (candeggina).
- Non utilizzare prodotti contenenti fenoli.
- Non vaporizzare il prodotto scelto direttamente sulle superfici dell'apparecchio.
- L'uso di qualsiasi prodotto deve essere fatto nel rispetto delle disposizioni date dal fabbricante.
- Non combinare il disinfettante **STER 1 PLUS** con altri prodotti.

Istruzioni per la pulizia e la disinfezione.

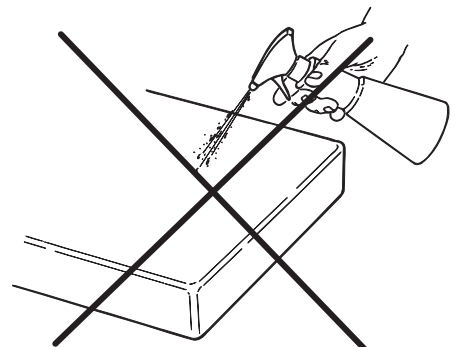
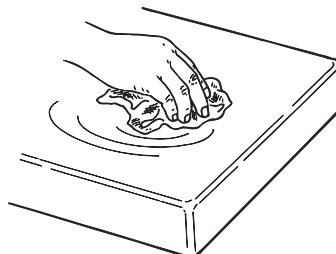
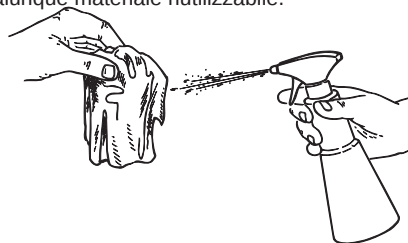
Per la pulizia e la disinfezione utilizzare carta monouso morbida, non abrasiva (evitare di utilizzare carta riciclata), oppure garza sterile.

Si sconsiglia l'uso di panni spugna e comunque di qualunque materiale riutilizzabile.



ATTENZIONE!

- Si raccomanda di spegnere il complesso odontoiatrico prima di eseguire le operazioni di pulizia e disinfezione delle parti esterne.
- Ciò che viene utilizzato per la pulizia e la disinfezione deve essere gettato via al termine dell'operazione.





2. Descrizione degli apparecchi

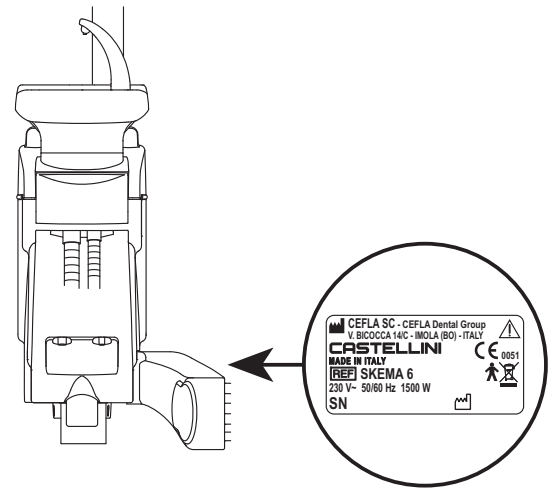
2.1. Targhette di identificazione

Unità operatoria.

La targhetta si trova sul braccio di collegamento tra poltrona e gruppo idrico.

Dati riportati sulla targhetta:

- Nome del costruttore.
- Nome dell'apparecchiatura.
- Tensione nominale.
- Tipo di corrente.
- Frequenza nominale.
- Potenza massima assorbita.
- Numero di serie.
- Mese e anno di fabbricazione.



2.2. Riuniti

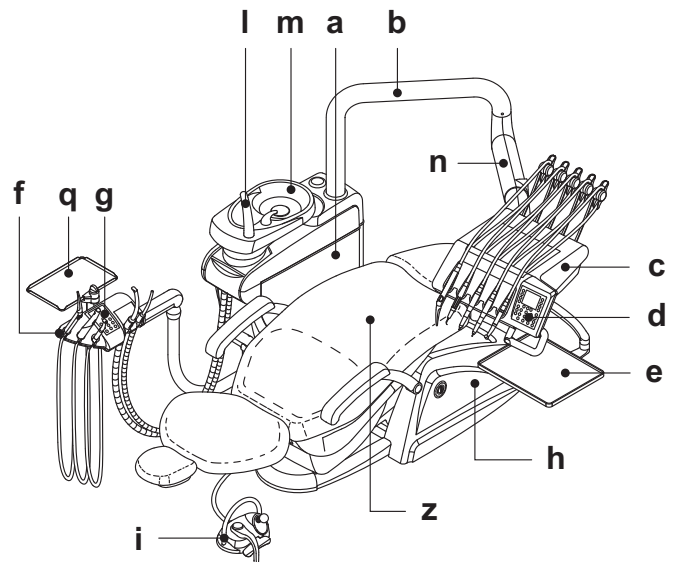
I complessi odontoiatrici serie SKEMA 6 sono previsti nei seguenti modelli:

Modello SKEMA 6 RS.

Tavoletta medico in versione RS (gli strumenti sono recuperati mediante un sistema di braccetti a molla) applicata su doppio braccio di cui uno articolato ed autobilanciato.

Descrizione delle varie parti:

- [a] Gruppo idrico.
- [b] Braccio orientabile.
- [c] Tavoletta medico.
- [d] Consolle comandi medico.
- [e] Tavoletta porta tray.
- [f] Tavoletta assistente.
- [g] Consolle di comando tavoletta assistente.
- [h] Contenitore allacciamenti.
- [i] Comando a piede multifunzionale.
- [l] Erogatore acqua al bicchiere.
- [m] Bacinella.
- [n] Braccio autobilanciato.
- [q] Tavoletta porta tray su tavoletta assistente (optional).
- [z] Poltrona dentistica NEW SKEMA.

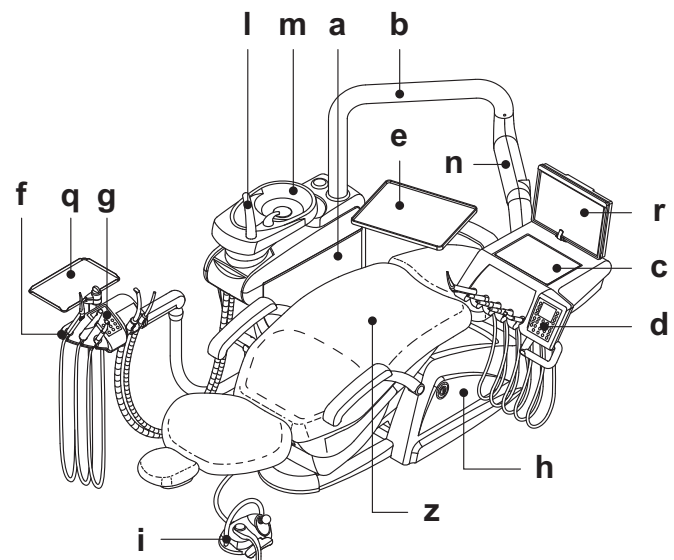


Modello SKEMA 6 CP.

Tavoletta medico versione CP (gli strumenti sono inseriti verticalmente in apposite sedi) applicata su doppio braccio di cui uno articolato ed autobilanciato.

Descrizione delle varie parti:

- [a] Gruppo idrico.
- [b] Braccio orientabile.
- [c] Tavoletta medico.
- [d] Consolle comandi medico.
- [e] Tavoletta porta tray (optional).
- [f] Tavoletta assistente.
- [g] Consolle di comando tavoletta assistente.
- [h] Contenitore allacciamenti.
- [i] Comando a piede multifunzionale.
- [l] Erogatore acqua al bicchiere.
- [m] Bacinella.
- [n] Braccio autobilanciato.
- [q] Tavoletta porta tray su tavoletta assistente (optional).
- [r] Negatoscopio per panoramiche (optional).
- [z] Poltrona dentistica NEW SKEMA.



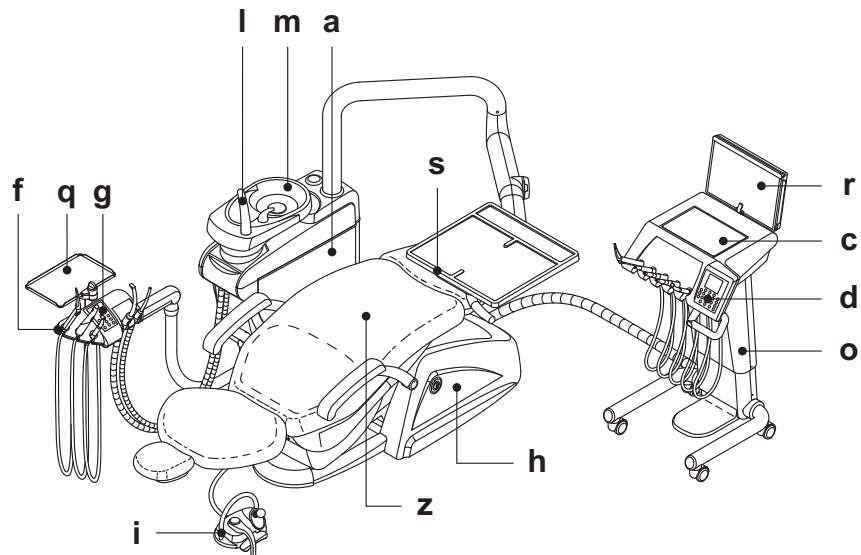


Modello SKEMA 6 CART.

Tavoletta medico versione CP (gli strumenti sono inseriti verticalmente in apposite sedi) applicata su carrello regolabile in altezza.

Descrizione delle varie parti:

- [a] Gruppo idrico.
- [c] Tavoletta medico.
- [d] Consolle comandi medico.
- [f] Tavoletta assistente.
- [g] Consolle di comando tavoletta assistente.
- [h] Contenitore allacciamenti.
- [i] Comando a piede multifunzionale.
- [l] Erogatore acqua al bicchiere.
- [m] Bacinella.
- [o] Carrello regolabile in altezza.
- [q] Tavoletta porta tray su tavoletta assistente (optional).
- [r] Negatoscopio per panoramiche (optional).
- [s] Tavoletta ausiliaria "Professional" (optional).
- [z] Poltrona dentistica NEW SKEMA.



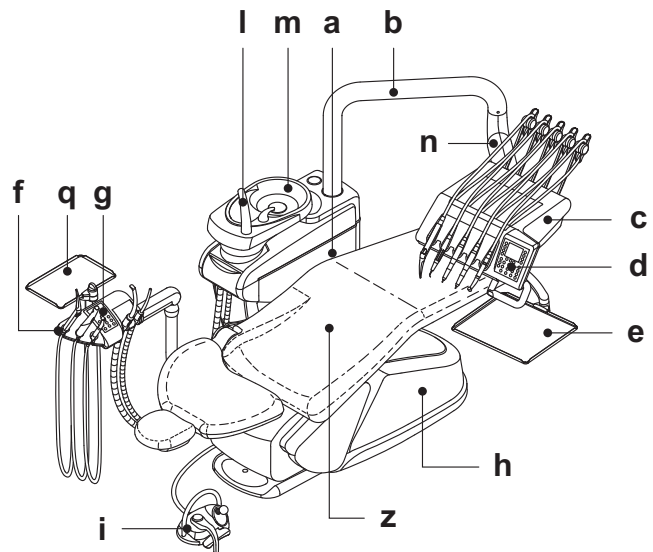
I complessi odontoiatrici serie SKEMA8 sono previsti nei seguenti modelli:

Modello SKEMA 8 RS.

Tavoletta medico in versione RS (gli strumenti sono recuperati mediante un sistema di braccetti a molla) applicata su doppio braccio di cui uno articolato ed autobilanciato.

Descrizione delle varie parti:

- [a] Gruppo idrico.
- [b] Braccio orientabile.
- [c] Tavoletta medico.
- [d] Consolle comandi medico.
- [e] Tavoletta porta tray.
- [f] Tavoletta assistente.
- [g] Consolle di comando tavoletta assistente.
- [h] Contenitore allacciamenti.
- [i] Comando a piede multifunzionale.
- [l] Erogatore acqua al bicchiere.
- [m] Bacinella.
- [n] Braccio autobilanciato.
- [q] Tavoletta porta tray su tavoletta assistente (optional).
- [z] Poltrona dentistica THESI 3.

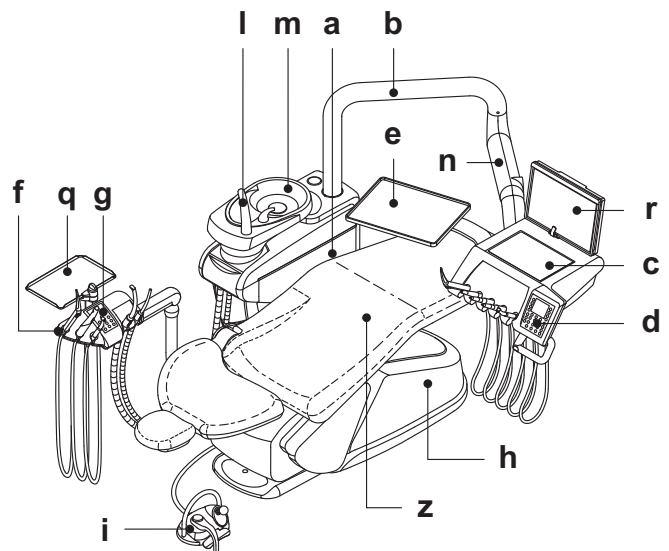


Modello SKEMA 8 CP.

Tavoletta medico versione CP (gli strumenti sono inseriti verticalmente in apposite sedi) applicata su doppio braccio di cui uno articolato ed autobilanciato.

Descrizione delle varie parti:

- [a] Gruppo idrico.
- [b] Braccio orientabile.
- [c] Tavoletta medico.
- [d] Consolle comandi medico.
- [e] Tavoletta porta tray (optional).
- [f] Tavoletta assistente.
- [g] Consolle di comando tavoletta assistente.
- [h] Contenitore allacciamenti.
- [i] Comando a piede multifunzionale.
- [l] Erogatore acqua al bicchiere.
- [m] Bacinella.
- [n] Braccio autobilanciato.
- [q] Tavoletta porta tray su tavoletta assistente (optional).
- [r] Negatoscopio per panoramiche (optional).
- [z] Poltrona dentistica THESI 3.





2.3. Poltrona

① Poltrona dentistica NEW SKEMA

Descrizione delle varie parti.

- [a] Poggiatesta.
- [b] Schienale.
- [c] Bracciolo sinistro mobile (optional).
- [d] Bracciolo destro mobile (optional).
- [e] Pedana di sicurezza.
- [r] Pedana poggipiedi scorrevole.

Tempi di funzionamento.

I tempi di funzionamento e riposo prescritti sono i seguenti:
lavoro 25 sec. - riposo 10 min.

Carico massimo ammesso.

Il carico massimo ammesso sulla poltrona è di 190 Kg.

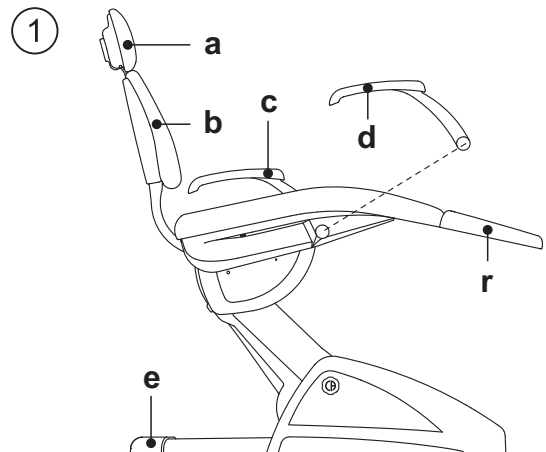


ATTENZIONE!

Questo valore non deve essere superato.

Note sulla atossicità.

Per le imbottiture rivestite in skai devono essere utilizzati solo ricambi originali CASTELLINI.



② Poltrona dentistica THESI 3

Descrizione delle varie parti.

- [A] Poggiatesta.
- [B] Schienale.
- [C] Bracciolo sinistro fisso (optional).
- [D] Bracciolo destro mobile (optional).
- [E] Pedana di sicurezza.

Tempi di funzionamento.

I tempi di funzionamento e riposo prescritti sono i seguenti:
lavoro 1 min. - riposo 14 min.

Carico massimo ammesso.

Il carico massimo ammesso sulla poltrona è di 190 Kg.

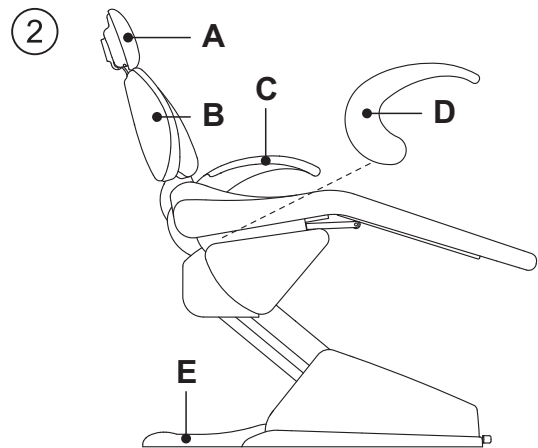


ATTENZIONE!

Questo valore non deve essere superato.

Note sulla atossicità.

Per le imbottiture rivestite in skai devono essere utilizzati solo ricambi originali CASTELLINI.



3. Accensione unità operatoria

Agire sull'interruttore generale (f):



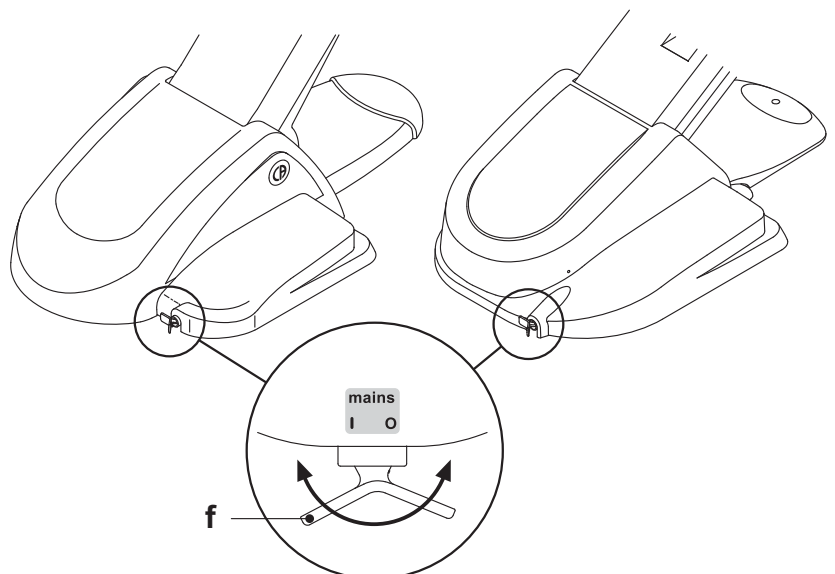
Apparecchiatura accesa:

- impianto elettrico alimentato
- impianto pneumatico collegato
- impianto idrico collegato



Apparecchiatura spenta:

- impianto elettrico non alimentato
- impianto pneumatico non collegato
- impianto idrico non collegato





4. Funzionamento poltrona

1 Poltrona dentistica NEW SKEMA

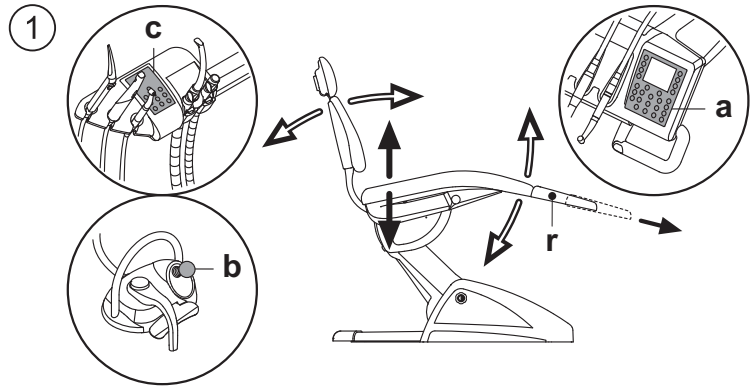
La poltrona NEW SKEMA esegue i seguenti movimenti:

- Salita/discesa del sedile
- Salita/discesa dello schienale con inclinazione del sedile (Trendelenburg compensato)

La poltrona può essere comandata dai seguenti punti:

- Tavoleta medico [**a**] (vedi par. 5.).
- Comando a piede multifunzione [**b**] (vedi par. 5.2.).
- Tavoleta assistente [**c**] (vedi par. 6.).

La pedana poggipiedi [**r**] può essere estratta per circa 10 cm.



Blocco movimenti poltrona.

Con gli strumenti a riposo, premendo il pulsante MED per almeno 5 secondi, vengono disabilitati/abilitati i movimenti della poltrona. L'avvenuta disabilitazione viene evidenziata dall'apposita icona (**A**) sul display consolle.

MED
>5 sec



2 Poltrona dentistica THESI 3

La poltrona THESI 3 esegue i seguenti movimenti:

- Salita/discesa del sedile.
- Salita/discesa dello schienale con ottenimento automatico di: posizione di Trendelenburg, movimento di sliding (dislocamento in avanti della seduta sincrono con la discesa dello schienale), articolazione delle ginocchia.



ATTENZIONE!

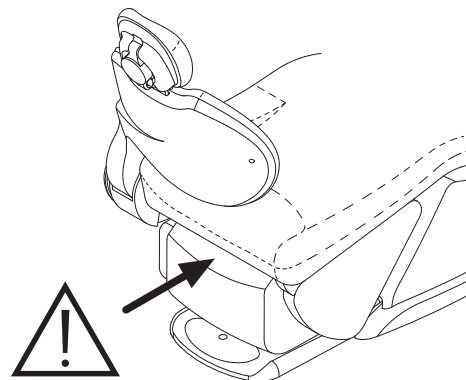
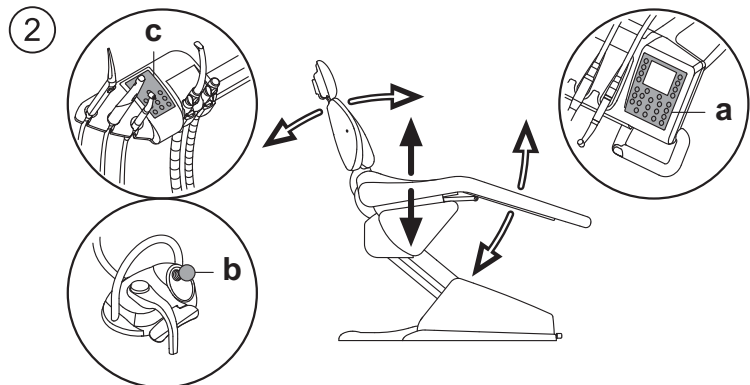
Nonostante la presenza di sistemi di sicurezza per evitare lo schiacciamento, in certe posizioni è possibile che si verifichino condizioni di pericolo. Questa posizione al di fuori dell'area di normale lavoro, è presente solo quando lo schienale si muove verso il basso, nella zona adiacente tra l'imbottitura e il cofano poltrona. Gli operatori sono tenuti a controllare la postura corretta dei pazienti durante la movimentazione della poltrona.

La poltrona può essere comandata dai seguenti punti:

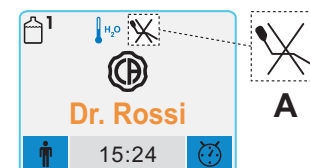
- Tavoleta medico [**a**] (vedi par. 5.).
- Comando a piede multifunzione [**b**] (vedi par. 5.2.).
- Tavoleta assistente [**c**] (vedi par. 6.).

Blocco movimenti poltrona.

Con gli strumenti a riposo, premendo il pulsante MED per almeno 5 secondi, vengono disabilitati/abilitati i movimenti della poltrona. L'avvenuta disabilitazione viene evidenziata dall'apposita icona (**A**) sul display consolle.



MED
>5 sec

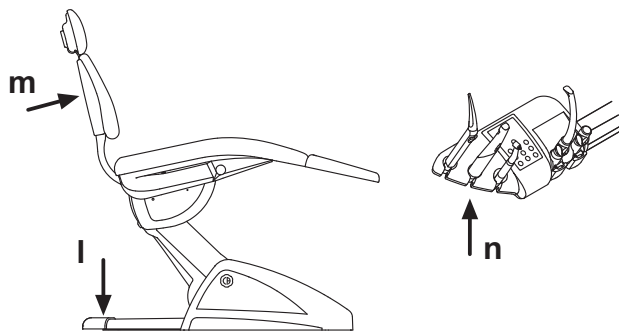




4.1. Dispositivi di sicurezza

Tutte le poltrone dispongono dei seguenti dispositivi di sicurezza:

- La pedana della poltrona è dotata di un dispositivo [**l**] che, in presenza di un ostacolo, blocca immediatamente il movimento di discesa della poltrona ed esegue un movimento automatico di risalita per liberare l'ostacolo.
- Lo schienale della poltrona è dotato di un dispositivo [**m**] che, in presenza di un ostacolo, blocca immediatamente il movimento di discesa dello schienale ed esegue un movimento automatico di risalita per liberare l'ostacolo.
- I bracci della tavoletta assistente sono dotati di un dispositivo di sicurezza [**n**] che, in presenza di un ostacolo, blocca immediatamente il movimento di discesa della poltrona ed esegue un movimento automatico di risalita per liberare l'ostacolo.



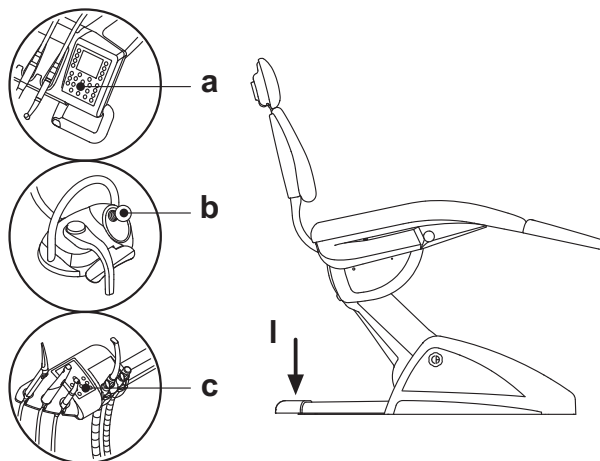
4.2. Dispositivi di emergenza



ATTENZIONE!

Nel caso si debba bloccare il movimento dell'apparecchiatura agire sui seguenti dispositivi:

- **Pulsanti di movimentazioni poltrona [a] o [c].**
Azionando un qualsiasi pulsante di movimentazione poltrona ogni tipo di movimento dell'apparecchiatura verrà bloccato.
- **Comando a piede [b].**
Azionando il comando a piede ogni tipo di movimento dell'apparecchiatura verrà bloccato.
- **Pedana della poltrona [l].**
Azionando la pedana della poltrona: ogni tipo di movimento dell'apparecchiatura verrà bloccato.



4.3. Appoggiatesta regolabile

L'appoggiatesta può essere di 2 tipi:

- 1 con bloccaggio cuscino di tipo manuale
- 2 con bloccaggio cuscino di tipo pneumatico

Regolazione altezza poggiatesta.

Il posizionamento dell'asta del poggiatesta è ottenuto per mezzo di una frizione magnetica.

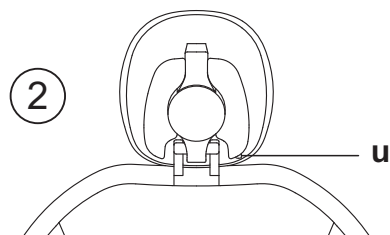
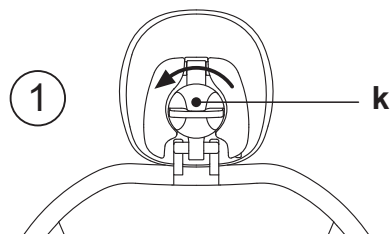
L'operatore deve sollevare e/o spingere in basso il poggiatesta fino al raggiungimento della posizione desiderata.

Regolazione orientamento del cuscino.

- Con bloccaggio di tipo manuale (**1**) :
Ruotare in senso antiorario il pomello di blocco (**k**), posizionare il cuscino come desiderato e poi avvitare nuovamente il pomello di blocco.
- Con bloccaggio di tipo pneumatico (**2**) :
Agire sul pulsante di blocco (**u**) e, mantenendolo premuto, posizionare il cuscino come desiderato. Una volta trovata la posizione corretta è sufficiente rilasciare il pulsante (**u**) per bloccare nuovamente il cuscino.



NOTA: il dispositivo di bloccaggio è attivo solo quando il circuito dell'aria è in pressione.



Avvertenze di utilizzo.



ATTENZIONE!

- **Carico massimo applicabile sull'appoggiatesta: 30 Kg.**
- **Non modificare l'orientamento del cuscino senza aver disattivato il dispositivo di bloccaggio.**
- **Onde evitare movimenti incontrollati dell'appoggiatesta si consiglia di sorreggerlo con entrambe le mani prima di disattivare il dispositivo di bloccaggio.**



4.4. Bracciolo mobile (Optional)

① Poltrona dentistica NEW SKEMA

Ribaltamento del bracciolo mobile.

Ruotare in senso orario il bracciolo mobile fino a portarlo verso il basso onde facilitare l'accesso e l'uscita del paziente.

Rimozione del bracciolo mobile.

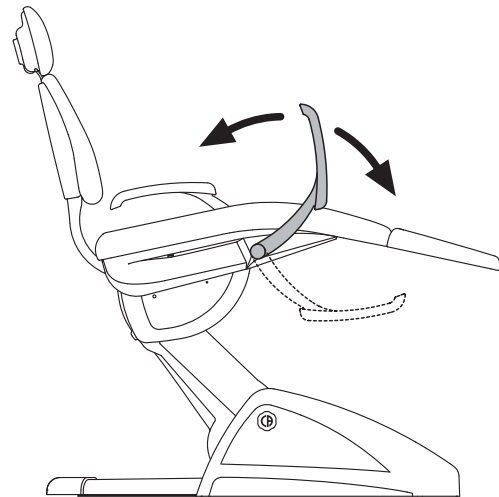
Portare il bracciolo in posizione verticale e sfilarlo dal sedile.



ATTENZIONE!

Carico massimo applicabile sul bracciolo della poltrona: 35 Kg.

①



② Poltrona dentistica THESI 3

Ribaltamento del bracciolo mobile.

Tirare lievemente il bracciolo verso di se e ruotarlo in senso antiorario (verso lo schienale) onde facilitare l'accesso e l'uscita del paziente.



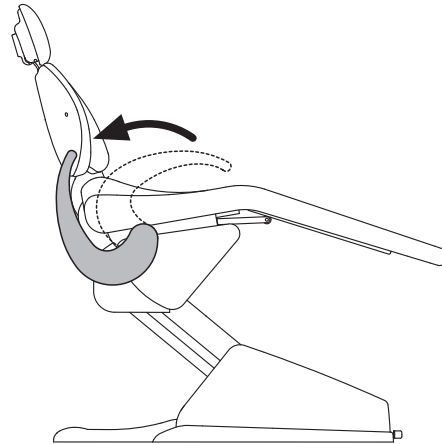
NOTA: il bracciolo non è asportabile.



ATTENZIONE!

Carico massimo applicabile sul bracciolo della poltrona: 35 Kg.

②





5. Funzionamento tavoletta medico

Disposizione degli strumenti.

La disposizione degli strumenti sulla tavoletta è definita dal cliente in fase di ordine.

Attivazione degli strumenti.

- La siringa è sempre attiva (vedi paragrafo 5.3.).
- La lampada polimerizzante si attiva con l'apposito tasto a strumento estratto (vedi paragrafo 5.7.).
- La telecamera endorale C-U2 e C-U2 PRO si attiva a strumento estratto (vedere paragrafo 5.8.).
- Tutti gli altri strumenti, una volta estratti, vengono azionati tramite il comando a piede (vedi paragrafo 5.2.).

Interdipendenza degli strumenti.

L'uso simultaneo degli strumenti è impedito da un dispositivo di interdipendenza.

Il primo strumento estratto è operativo mentre quelli estratti successivamente sono disattivati dal dispositivo di interdipendenza.

Il dispositivo di interdipendenza permette di sostituire la fresa su uno strumento mentre un altro viene impiegato sul paziente.

Posizionamento della tavoletta medico.

La tavoletta medico è mobile in tutte le direzioni.

Per regolare l'altezza della tavoletta e/o il suo orientamento sul piano orizzontale è sufficiente impugnare la maniglia [a].

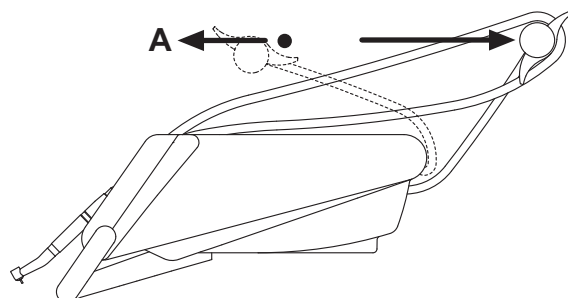
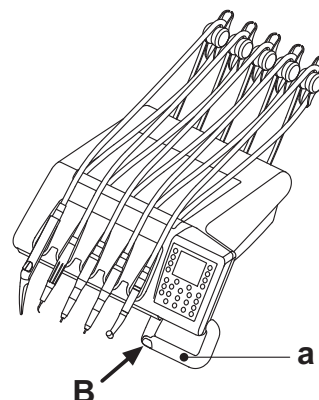
 **NOTA** per sbloccare il freno pneumatico del braccio a pantografo (o della colonna per la versione CART) occorre impugnare la maniglia appoggiando il pollice sul punto (B).

Dispositivo di arresto braccetti richiamo strumenti (solo versione SPRIDO).

Qualora sia previsto tale dispositivo è possibile bloccare il braccetto di richiamo strumento nella posizione di strumento estratto.

L'inserimento del dispositivo è evidenziato da uno scatto meccanico che avviene a circa 2/3 della corsa totale del braccetto.

Per ripristinare la condizione originaria è sufficiente portare il braccetto a fine corsa (A).



Vassoio portatray per tavoletta versione SPRIDO.

Il vassoio portatray [f] è in acciaio inox e può essere agevolmente tolto dal relativo supporto.

 **ATTENZIONE!**

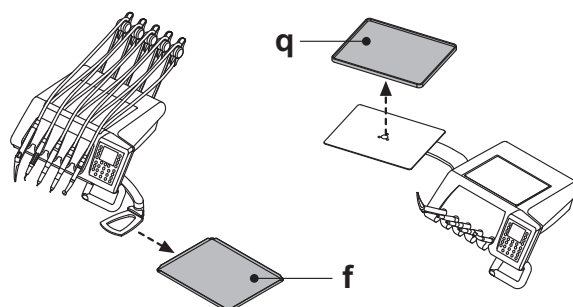
Carico massimo ammesso sul vassoio portatray: 2 Kg distribuito.

Vassoio portatray per tavoletta versione CP.

Il supporto strumenti [q] è asportabile e può essere sterilizzato in autoclave a 135°.

 **ATTENZIONE!**

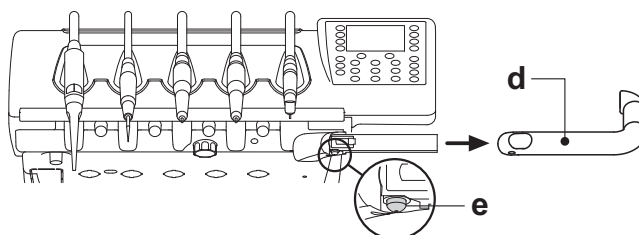
Carico massimo ammesso sul vassoio portatray: 2 Kg distribuito.



Pulizia maniglia tavoletta medico.

Togliere la maniglia [d] tirandola verso l'esterno dopo aver premuto il pulsante di sblocco [e].

Pulire la maniglia tavoletta utilizzando un prodotto idoneo (vedere paragrafo 1.4).



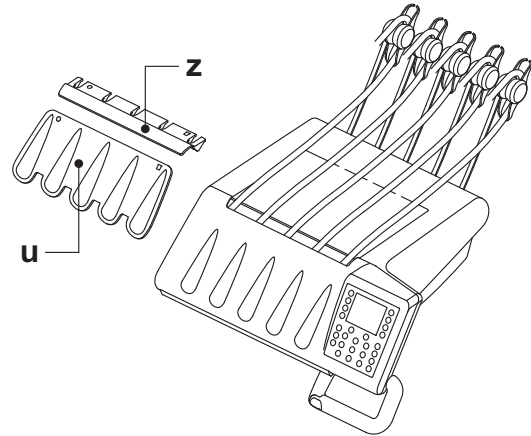


Pulizia tavoletta medico.

Pulire la tavoletta medico utilizzando un prodotto idoneo (vedere paragrafo 1.4).

NOTA tavolette versione RS: il supporto strumenti [u] e la copertura cordini [z] sono anche sterilizzabili in autoclave a 135°.

NOTA tavolette versione CP: la protezione tavoletta [v] è sterilizzabile in autoclave a 135°.



Cordini strumento removibili.

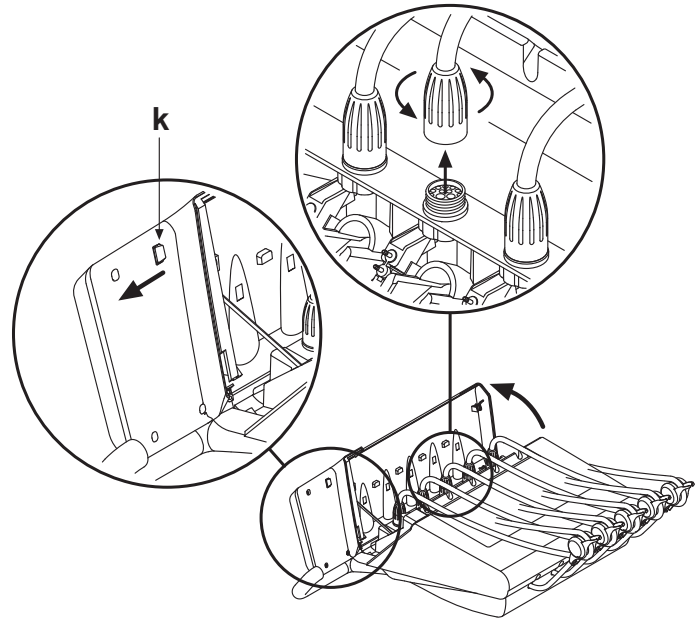
Tutti gli strumenti sono dotati di cordini removibili per agevolare la loro pulizia. Per togliere i cordini degli strumenti occorre procedere come segue:

Tavolette versione RS

- aprire la parte frontale della tavoletta, dopo averla sbloccata agendo come da figura sul pulsante [k] posto dietro alla consolle;
- togliere i cordini dopo aver svitato le relative ghiera di fissaggio in plastica.

Tavolette versione CP

Togliere i cordini dopo aver svitato le relative ghiera di fissaggio in plastica poste sotto la tavoletta.



ATTENZIONE!

- Spegner l'unità operatoria prima di eseguire l'operazione di rimozione dei cordini strumento.
- Dopo avere spento l'unità operatoria, svuotare le condotte della siringa premendo i relativi pulsanti aria e acqua direttamente sulla bacinella fino al termine della fuoriuscita di acqua spray.
- I cordini degli strumenti TURBINA, MICROMOTORE e DETARTARATORE contengono acqua, di conseguenza si consiglia di eseguire l'operazione di smontaggio del cordone tenendo l'estremità lato manipoles posizionate sulla bacinella.
- Quando si rimonta un cordone occorre assicurarsi che i contatti elettrici siano asciutti e che la ghiera di fissaggio in plastica sia stretta bene.
- Ogni cordone deve essere rimontato solo ed esclusivamente nella sede dello strumento corrispondente.

Pulire il cordone strumento utilizzando un prodotto idoneo (vedere paragrafo 1.4).



ATTENZIONE!

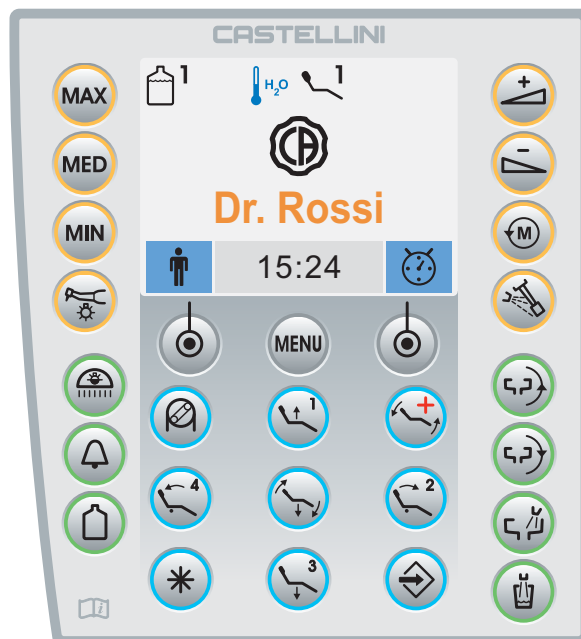
I cordini degli strumenti NON sono idonei ad essere messi in autoclave o ad essere sterilizzati a freddo per immersione.



5.1. Consolle medico

Descrizione dei pulsanti:

-  Pulsante richiamo/cambio menu.
-  Pulsanti multifunzione.
-  Pulsante di selezione rapida 100% dei valori impostabili.
-  Pulsante di selezione rapida 50% dei valori impostabili.
-  Pulsante di selezione rapida 1% dei valori impostabili.
-  Pulsante AUMENTA: incrementa i valori impostabili.
-  Pulsante DIMINUISCI: decrementa i valori impostabili.
-  Pulsante accensione/spegnimento illuminazione a Fibre Ottiche (on/off).
-  Pulsante comando inversione senso di rotazione del micromotore.
-  Pulsante comando solo acqua agli spray agli strumenti.
-  Pulsante di accensione/spegnimento lampada operatoria
-  Pulsante comando di erogazione acqua al bicchiere.
-  Pulsante comando di erogazione acqua alla bacinella.
-  Pulsante inserimento/esclusione sistema S.S.S.
-  Pulsante chiamata assistente.
-  Pulsante comando movimentazione bacinella in senso antiorario (attivo solo con bacinella motorizzata).
-  Pulsante comando movimentazione bacinella in senso orario (attivo solo con bacinella motorizzata).



-  Pulsante attivazione pompa peristaltica (attivo solo se presente la pompa peristaltica).
-  Pulsante memorizzazione funzioni poltrona.
-  Pulsante richiamo posizione ritorno automatico.
-  Pulsante richiamo posizione risciacquo.
-  Pulsante richiamo posizione di emergenza.
-  Pulsante salita sedile e richiamo posizione programmata 1.
-  Pulsante salita schienale e richiamo posizione programmata 2.
-  Pulsante discesa sedile e richiamo posizione programmata 3.
-  Pulsante discesa schienale e richiamo posizione programmata 4.



NOTA: funzionamento dei pulsanti di movimentazione poltrona.

- Breve pressione: attivazione movimento automatico di richiamo della posizione programmata.
- Pressione prolungata: attivazione movimento di posizionamento manuale.



Descrizione icone di segnalazione.

-  **1** Colore nero: Sistema S.S.S. attivo.
Colore arancio: serbatoio acqua distillata NON in pressione.
-  **1** Colore nero: serbatoio acqua distillata in riserva ed attivo.
Colore rosso: serbatoio acqua distillata in riserva ma NON attivo.
-  **2** Sistema M.W.B. attivo.
-  **2** Colore nero: serbatoio liquido disinfettante in riserva ed attivo.
Colore rosso: serbatoio liquido disinfettante in riserva ma NON attivo.
-  **H₂O** Colore azzurro: acqua al bicchiere FREDDA.
Colore arancio: acqua al bicchiere TIEPIDA.
Colore rosso: acqua al bicchiere CALDA.
-  **OFF** Freno braccio a pantografo/tavoletta CART bloccato.
-  Pompa peristaltica inserita.
-  Colore verde: batteria comando a piede wireless carica.
Colore arancio: batteria comando a piede wireless carica al 50%.
Colore rosso: batteria comando a piede wireless scarica.
-  Colore verde: comando a piede wireless collegato e attivo.
Colore arancio: comando a piede wireless collegato ma non attivo.
Colore rosso: ricerca di collegamento con comando a piede wireless.

-  **?** Memorizzazione poltrona attivata.
-  **1** Posizione poltrona: programma automatico 1.
-  **2** Posizione poltrona: programma automatico 2.
-  **3** Posizione poltrona: programma automatico 3.
-  **4** Posizione poltrona: programma automatico 4.
-  ***** Posizione poltrona: programma automatico posizione risciacquo.
-  Posizione poltrona: programma automatico posizione di azzera-mento poltrona.
-  Movimenti poltrona bloccati.

5.1.1. Interfaccia utente

All'accensione, il complesso odontoiatrico esegue un breve ciclo di autodiagnosi che termina quando sul display compare la videata principale riportante il nome dell'ultimo operatore impostato.

Da questo momento è possibile variare alcune impostazioni dell'unità operativa utilizzando un semplice sistema di menu (vedi schema a lato).

Comandi di navigazione tra i vari menu.

- Per spostarsi da un'icona all'altra premere il pulsante MENU.
- Dopo aver selezionato un'icona, per entrare nel relativo sottomenu premere il pulsante multifunzione OK.
- Per tornare alla videata precedente premere il pulsante multifunzione ESC.
- Per variare i valori impostabili premere i pulsanti AUMENTA e/o DIMINUISCI.

Struttura del menu di interfaccia utente.

Il menu di interfaccia utente è strutturato come da schema a lato ed è composto dai seguenti menu:

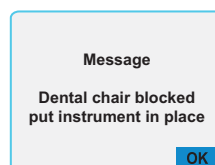
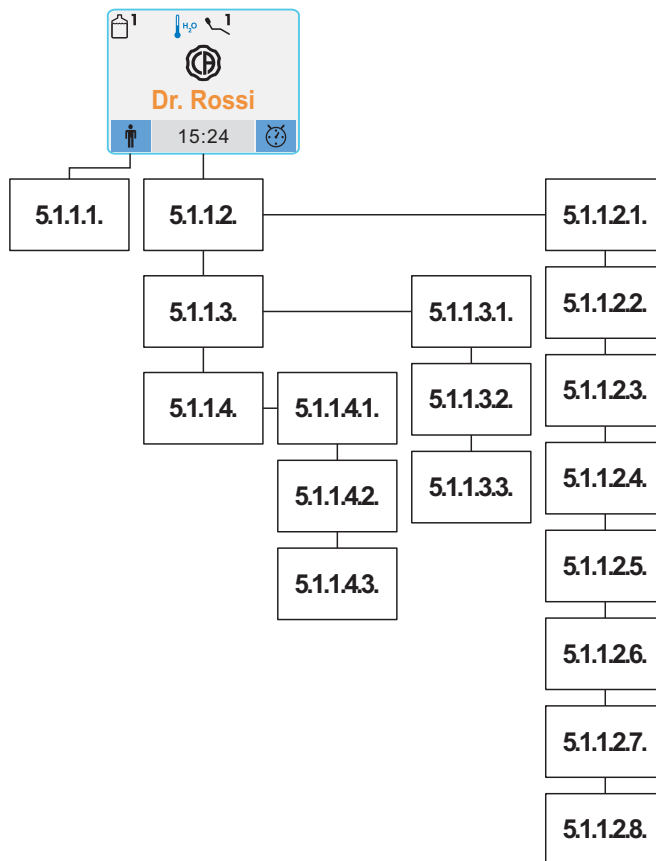
- 5.1.1.1. Selezione operatore.
- 5.1.1.2. IMPOSTAZIONI GENERALI.
 - 5.1.1.2.1. Regolazione contrasto display.
 - 5.1.1.2.2. Selezione lingua.
 - 5.1.1.2.3. Regolazione/blocco freno braccio a pantografo.
 - 5.1.1.2.4. Inserimento anagrafica operatore.
 - 5.1.1.2.5. Cronometro.
 - 5.1.1.2.6. Regolazione ora.
 - 5.1.1.2.7. Selezione pulsante preferito.
 - 5.1.1.2.8. Impostazione LAEC (solo con LAEC).
- 5.1.1.3. IMPOSTAZIONE SISTEMI DI IGIENE.
 - 5.1.1.3.1. Impostazione ciclo di disinfezione (solo con sistema AUTOSTERIL).
 - 5.1.1.3.2. Impostazione ciclo Time Flushing (solo con Time Flushing).
 - 5.1.1.3.3. Svuotamento serbatoio M.W.B. (solo con sistema M.W.B.).
- 5.1.1.4. IMPOSTAZIONI GRUPPO IDRICO.
 - 5.1.1.4.1. Impostazione erogazione acqua alla bacinella.
 - 5.1.1.4.2. Impostazione erogazione acqua al bicchiere.
 - 5.1.1.4.3. Gestione movimentazioni (solo con bacinella motorizzata).

Messaggi di errore.

Durante il ciclo iniziale di autodiagnosi, il complesso odontoiatrico potrebbe rilevare dei malfunzionamenti nell'impiantistica interna.

In tal caso sul display viene mostrato un messaggio di errore che resta visibile sino a che l'operatore non preme il pulsante OK. (vedere paragrafo 10.).

Se il malfunzionamento non è pericoloso il complesso odontoiatrico rimane comunque funzionante.

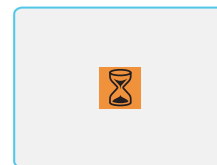


**Condizione di stand-by.**

Dopo 10 minuti circa di inutilizzo il complesso odontoiatrico entra in uno stato di risparmio energetico (stand-by); tale stato viene evidenziato dalla comparsa di una clessidra sul display consolle.

L'esecuzione di una qualsiasi operazione riporta l'apparecchiatura nella condizione operativa.

NOTA: questa funzione di default è NON attiva. La sua attivazione può essere eseguita solo da un Tecnico Autorizzato CASTELLINI.

**5.1.1.1. Selezione operatore**

La consolle dei complessi odontoiatrici serie SKEMA 6 e SKEMA 8 consente di impostare 3 diversi operatori.

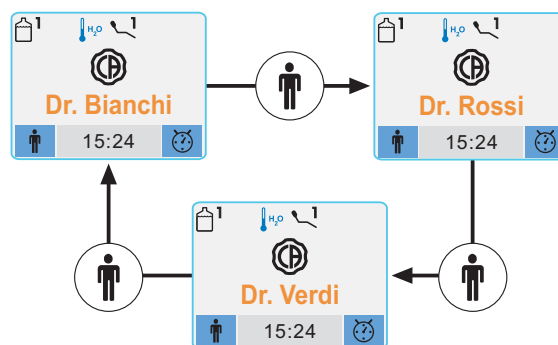
I dati impostabili per ogni operatore sono i seguenti:

- Nome dell'operatore.
- Regolazione della potenza della turbina e del detartatore.
- 4 modalità operative per il micromotore elettrico.
- Accensione e regolazione delle fibre ottiche di ogni strumento.
- Controllo incrementale o ON/OFF della potenza della turbina e del detartatore.
- I programmi automatici di movimentazione della poltrona.
- La soglia di allarme del localizzatore apicale elettronico LAEC.

Selezione dell'operatore.

La consolle consente di selezionare 3 diversi operatori identificabili ognuno con uno specifico nome di massimo 20 caratteri (vedi paragrafo 5.1.1.2.4.) Dalla videata principale premere ripetutamente il pulsante multifunzione in corrispondenza dell'icona () fino al raggiungimento dell'operatore desiderato.

NOTA: la variazione dell'operatore avviene in maniera ciclica ogni volta si preme il pulsante multifunzione.

**5.1.1.2. Impostazioni generali**

Dalla videata principale eseguire le seguenti operazioni:

- Premere il pulsante MENU per entrare nel menu principale dove sono presenti le seguenti icone:



IMPOSTAZIONI GENERALI



IMPOSTAZIONI SISTEMI DI IGIENE



IMPOSTAZIONI GRUPPO IDRICO

- Premere il pulsante MENU per scorrere le icone fino a selezionare quella relativa a "IMPOSTAZIONI GENERALI".
- Premere il pulsante multifunzione OK per entrare nel sottomenu selezionato dove sono presenti le icone relative ai seguenti ulteriori sottomenu:



Regolazione luminosità display



Selezione lingua



Regolazione/blocco freno braccio a pantografo



Inserimento anagrafica operatore



Cronometro



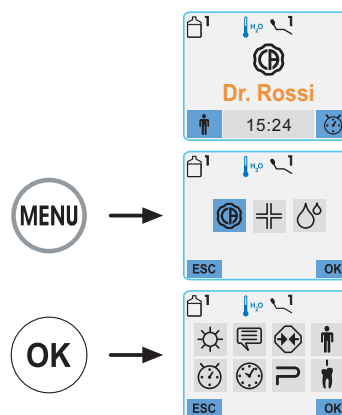
Regolazione ora e data



Selezione pulsante preferito



Impostazione LAEC





5.1.1.2.1. Regolazione luminosità display

Questa impostazione è unica per tutti gli operatori.

Dal menu IMPOSTAZIONI GENERALI eseguire le seguenti operazioni:

- Premere il pulsante MENU per scorrere le icone fino a selezionare quella relativa a "Regolazione luminosità display".
- Premere il pulsante multifunzione OK per entrare nel sottomenu selezionato.
- Regolare la luminosità del display utilizzando i pulsanti AUMENTA e/o DIMINUISCI.

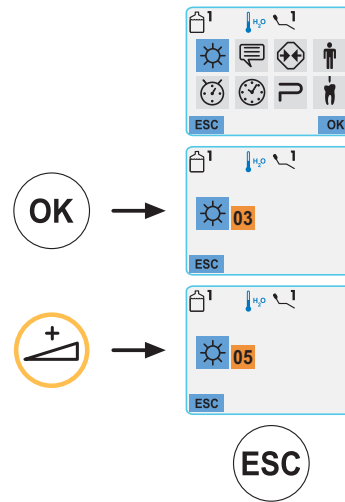


NOTA: il valore impostabile varia da 1 a 10.

Con i pulsanti di selezione rapida è possibile impostare automaticamente i seguenti valori:

- pulsante MAX: livello 10,
- pulsante MED: livello 5,
- pulsante MIN: livello 1.

- Una volta trovata la luminosità voluta, premere il pulsante multifunzione ESC per uscire dal sottomenu salvando automaticamente l'impostazione definita.

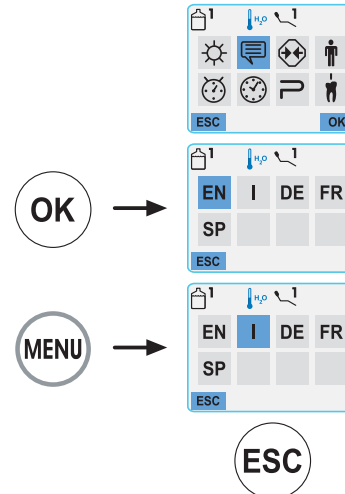


5.1.1.2.2. Selezione lingua

Questa impostazione è unica per tutti gli operatori.

Dal menu IMPOSTAZIONI GENERALI eseguire le seguenti operazioni:

- Premere il pulsante MENU per scorrere le icone fino a selezionare quella relativa a "Selezione lingua".
- Premere il pulsante multifunzione OK per entrare nel sottomenu selezionato.
- Scorrere le icone relative alle lingue disponibili utilizzando il pulsante MENU.
- Una volta trovata la lingua voluta, premere il pulsante multifunzione ESC per uscire dal sottomenu salvando automaticamente l'impostazione definita.





5.1.1.2.3. Regolazione/blocco freno braccio a pantografo

Questa impostazione è unica per tutti gli operatori.

Dal menu IMPOSTAZIONI GENERALI eseguire le seguenti operazioni:

- Premere il pulsante MENU per scorrere le icone fino a selezionare quella relativa a "Regolazione freno braccio".
- Premere il pulsante multifunzione OK per entrare nel sottomenu selezionato dove sono presenti le icone relative alle seguenti regolazioni possibili:



Blocco freno braccio a pantografo/tavoletta SKEMA 6 CART



Regolazione sensibilità freno

- Una volta trovate le regolazioni volute, premere il pulsante multifunzione ESC per uscire dal sottomenu salvando automaticamente le impostazioni definite.

Blocco freno braccio a pantografo.

- Premere il pulsante MENU per scorrere le icone fino a selezionare quella relativa a "Blocco freno braccio a pantografo".
- Premendo i pulsanti AUMENTA e/o DIMINUISCI è possibile attivare o inibire lo sblocco del freno braccio a pantografo/tavoletta SKEMA 6 CART.

 **NOTA:** lo stato di freno non sbloccabile è segnalato dall'apposita icona (**A**) posta in alto sul display consolle.



ATTENZIONE!

Per una migliore sicurezza di lavoro, tale operazione è obbligatoria qualora si debba utilizzare un elettrobisturi esterno.

Regolazione sensibilità freno.

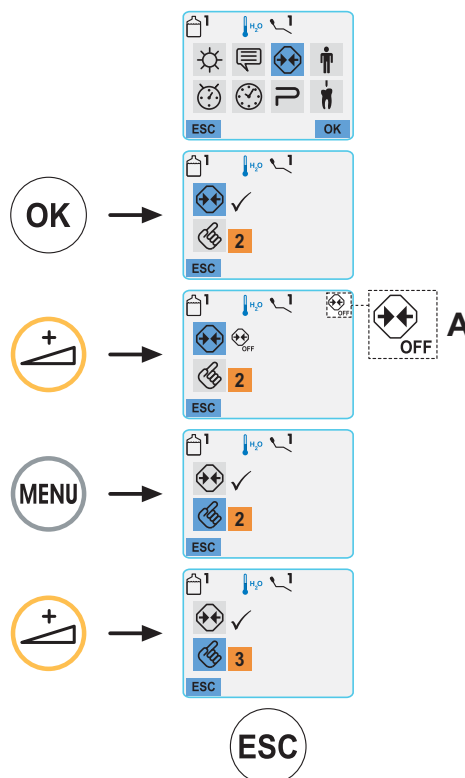
- Premere il pulsante MENU per scorrere le icone fino a selezionare quella relativa a "Regolazione sensibilità freno".
- Premendo i pulsanti AUMENTA e/o DIMINUISCI è possibile regolare la sensibilità di attivazione del freno.



NOTA: il valore impostabile varia da 1 a 5.

Con i pulsanti di selezione rapida è possibile impostare automaticamente i seguenti valori:

- pulsante MAX: livello 5,
- pulsante MED: livello 3,
- pulsante MIN: livello 1.





5.1.1.2.4. Inserimento anagrafica operatore

Dal menu IMPOSTAZIONI GENERALI eseguire le seguenti operazioni:

- Premere il pulsante MENU per scorrere le icone fino a selezionare quella relativa a "Inserimento anagrafica operatore".
- Premere il pulsante multifunzione OK per entrare nel sottomenu selezionato.
- Per confermare l'anagrafica inserita (max. 20 lettere) è sufficiente uscire da questo sottomenu premendo il pulsante multifunzione ESC.

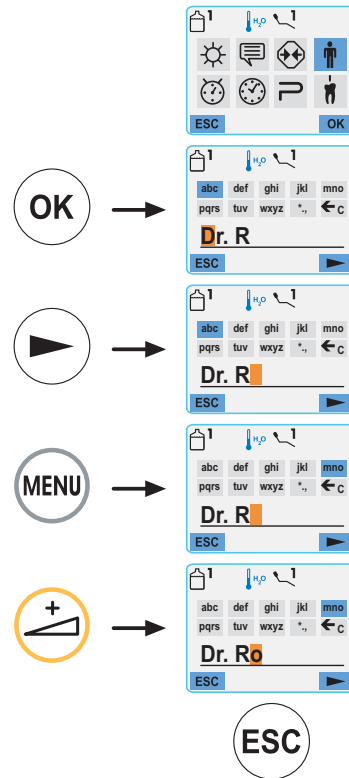
 **NOTA:** l'anagrafica modificata è sempre riferita all'operatore impostato nella videata principale.

Come inserire l'anagrafica.

- Per spostare il cursore di inserimento premere il pulsante multifunzione (▶).
- Per passare da un gruppo di lettere all'altro premere il pulsante MENU.
- Per inserire una lettera premere i pulsanti AUMENTA e/o DIMINUISCI.

 **NOTA:** in ogni gruppo di lettere sono presenti anche le maiuscole.

- Per cancellare eventuali errori utilizzare l'icona (←C) cancellando da destra a sinistra.



5.1.1.2.5. Cronometro

Questa impostazione è unica per tutti gli operatori.

Dal menu IMPOSTAZIONI GENERALI eseguire le seguenti operazioni:

- Premere il pulsante MENU per scorrere le icone fino a selezionare quella relativa a "Cronometro".
- Premere il pulsante multifunzione OK per entrare nel sottomenu selezionato.
- Una volta impostato il tempo premere il pulsante multifunzione (▶) per far partire il countdown.

 **NOTA:** a questo punto è possibile uscire da questo menu premendo il pulsante multifunzione ESC senza che il countdown venga interrotto.

- Per interrompere il countdown premere il pulsante multifunzione (■).
- Allo scadere del tempo impostato il complesso odontoiatrico emette un segnale intermittente e sul display console viene visualizzato nuovamente il menu "Cronometro".

Per interrompere il segnale intermittente è sufficiente premere il pulsante multifunzione ESC.

 **NOTA:** l'ultimo tempo impostato rimane memorizzato.

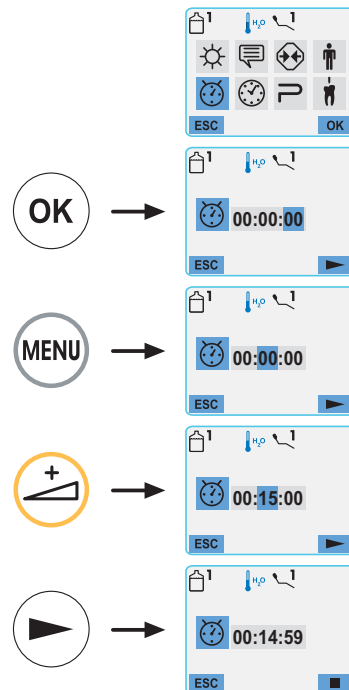
Come impostare il tempo.

- Per passare dal gruppo dei "secondi" a quello dei "minuti" o a quello delle "ore" premere il pulsante MENU.

- Per modificare il tempo premere i pulsanti AUMENTA e/o DIMINUISCI.

 **NOTA:** il tempo impostabile varia da 00.00.00 a 10.59.59.

- Per azzerare il cronometro portarsi sul gruppo delle "ore" e premere il pulsante DIMINUISCI fino a portare il valore a 00.





5.1.1.2.6. Regolazione ora e data

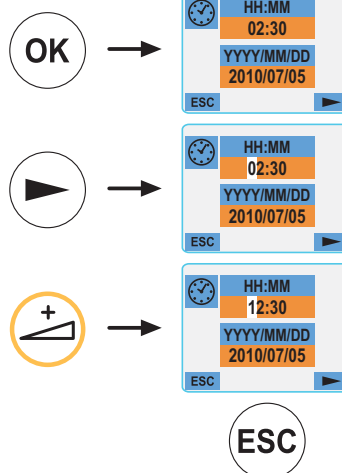
Questa impostazione è unica per tutti gli operatori.

Dal menu IMPOSTAZIONI GENERALI eseguire le seguenti operazioni:

- Premere il pulsante MENU per scorrere le icone fino a selezionare quella relativa a "Regolazione ora e data".
- Premere il pulsante multifunzione OK per entrare nel sottomenu selezionato.
- Una volta modificata l'ora e/o la data è sufficiente premere il pulsante multifunzione ESC per uscire da questo sottomenu e confermare la variazione eseguita.

Come impostare l'ora.

- Premere il pulsante multifunzione (▶) per selezionare il numero che si desidera modificare.
- Premere i pulsanti AUMENTA e/o DIMINUISCI per variare il numero selezionato.



5.1.1.2.7. Selezione pulsante preferito

Questo sottomenu permette di scegliere la funzione da attribuire al pulsante multifunzione di destra quando si è nella videata principale.

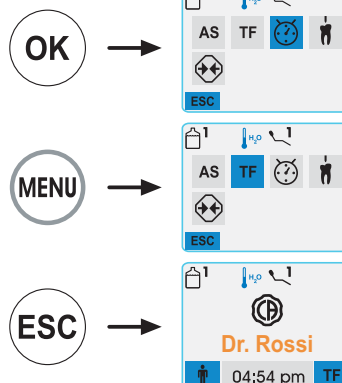
Questa impostazione è unica per tutti gli operatori.

Dal menu IMPOSTAZIONI GENERALI eseguire le seguenti operazioni:

- Premere il pulsante MENU per scorrere le icone fino a selezionare quella relativa a "Selezione pulsante preferito".
- Premere il pulsante multifunzione OK per entrare nel sottomenu selezionato dove sono presenti le icone relative alle funzioni selezionabili:

AS	Impostazione ciclo AS
TF	Impostazione ciclo TF
	Cronometro
	Impostazione LAEC
	Blocco freno braccio a pantografo/tavoletta CART

- Premere il pulsante MENU per scorrere le icone fino a selezionare la funzione desiderata.
- Per confermare la funzione scelta è sufficiente uscire da questo sottomenu premendo il pulsante multifunzione ESC.



5.1.1.2.8. Impostazione LAEC

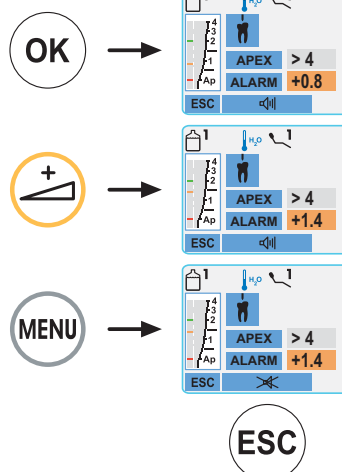
Questo sottomenu permette di impostare la soglia di allarme del localizzatore apicale elettronico LAEC (vedi paragrafo 5.11.).

Dal menu IMPOSTAZIONI GENERALI eseguire le seguenti operazioni:

- Premere il pulsante MENU per scorrere le icone fino a selezionare quella relativa a "Impostazione LAEC".
 - Premere il pulsante multifunzione OK per entrare nel sottomenu selezionato.
 - Impostare la soglia di allarme utilizzando i pulsanti AUMENTA e/o DIMINUISCI.
- Un trattino arancione posto sulla bargraph di sinistra visualizzerà il valore scelto.

NOTA: il valore impostabile varia da 0 a +2.

- Per confermare il valore scelto è sufficiente uscire da questo sottomenu premendo il pulsante multifunzione ESC.
- Premendo il pulsante MENU è possibile attivare/disattivare il segnale di allarme al raggiungimento della soglia di allarme impostata. L'icona relativa alla modalità selezionata viene raffigurata in corrispondenza del pulsante MENU:
 - icona : allarme attivo.
 - icona : allarme non attivo.





5.1.1.3. Impostazioni sistemi di igiene

Dal menu principale eseguire le seguenti operazioni:

- Premere il pulsante MENU per scorrere le icone fino a selezionare quella relativa a "IMPOSTAZIONI SISTEMI DI IGIENE".
- Premere il pulsante multifunzione OK per entrare nel sottomenu selezionato dove sono presenti le seguenti icone:

- AS** Impostazione ciclo AUTOSTERIL
- TF** Impostazione ciclo TIME FLUSHING
- MWB** Svuotamento serbatoio sistema M.W.B.



5.1.1.3.1. Impostazione ciclo AUTOSTERIL (AS)

 **NOTA:** è possibile accedere a questo menu solo se presente il sistema AUTOSTERIL.

Questa impostazione è unica per tutti gli operatori.

Dal menu IMPOSTAZIONI SISTEMI DI IGIENE eseguire le seguenti operazioni:

- Premere il pulsante MENU per scorrere le icone fino a selezionare quella relativa a "Impostazione ciclo AS".
- Premere il pulsante multifunzione OK per entrare nel sottomenu selezionato.

 **NOTA:** è possibile accedere a questo sottomenu anche premendo per almeno 2 secondi il pulsante AS posto sulla tavoletta assistente.

 **NOTA:** non è possibile accedere a questo sottomenu se il serbatoio del liquido disinfettante è in riserva (vedi paragrafo 7.4.), se è presente uno strumento estratto o se il sistema MWB si trova in uno stato di errore. Un segnale acustico (BEEP) segnerà l'impossibilità di accedere al sottomenu.

- Impostare il tempo di permanenza del liquido disinfettante utilizzando i pulsanti AUMENTA e/o DIMINUISCI.

 **NOTA:** il tempo impostabile varia da un minimo di 5 minuti ad un massimo di 30 minuti con intervalli di 30 secondi.

Con i pulsanti di selezione rapida è possibile impostare automaticamente i seguenti valori:

- pulsante MAX: minuti 30
- pulsante MED: minuti 15
- pulsante MIN: minuti 5



ATTENZIONE!

Tempo di permanenza consigliato Peroxy Ag+ o acqua ossigenata 3% (10 volumi): 10 minuti.

- Estrarre gli strumenti che si desidera trattare (la corrispondente icona verrà visualizzata sul display):

S1: siringa su tavoletta medico.

A: strumento in posizione A

B: strumento in posizione B

C: strumento in posizione C

D: strumento in posizione D

S2: siringa su tavoletta assistente.

F: strumento su tavoletta assistente.

CA: cannule di aspirazione.

BC: condotta acqua bicchiere.

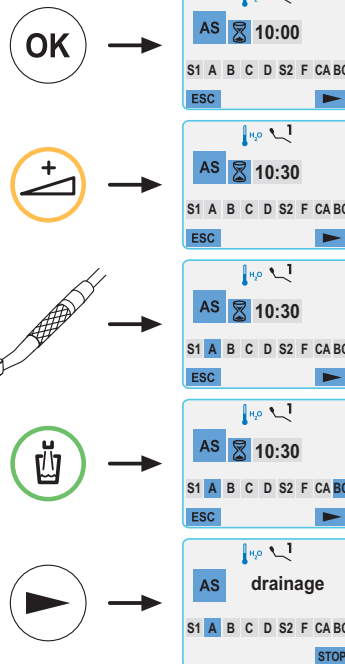
 **NOTA:** con il pulsante "Erogazione acqua al bicchiere" è possibile selezionare/deselezionare la disinfezione della condotta acqua bicchiere.

 **NOTA:** se si dispone del sistema S.H.D. di lavaggio delle cannule di aspirazione, è possibile selezionare il lavaggio di quest'ultime semplicemente inserendole negli appositi attacchi (vedi paragrafo 7.5.).

- Per avviare il ciclo di disinfezione premere il pulsante multifunzione (▶) (vedere paragrafo 7.4.).

 **NOTA:** il ciclo di disinfezione può essere avviato anche tramite una breve pressione del pulsante AS posto sulla tavoletta assistente.

 **NOTA:** durante l'impostazione del ciclo di disinfezione una pressione per almeno 2 secondi del pulsante AS posto sulla tavoletta assistente permette l'immediata uscita dal sottomenu.





5.1.1.3.2. Impostazione ciclo Time Flushing (TF)

 NOTA: è possibile accedere a questo menu solo se presente il sistema Time Flushing.

Questa impostazione è unica per tutti gli operatori.
Dal menu IMPOSTAZIONI SISTEMI DI IGIENE eseguire le seguenti operazioni:

- Premere il pulsante MENU per scorrere le icone fino a selezionare quella relativa a "Impostazione ciclo TF".
- Premere il pulsante multifunzione OK per entrare nel sottomenu selezionato.

 **NOTA:** è possibile accedere a questo sottomenu anche premendo brevemente il pulsante AS posto sulla tavoletta assistente.

 **NOTA:** non è possibile accedere a questo sottomenu se il serbatoio del sistema S.S.S. è in riserva (vedi paragrafo 7.2.). Un messaggio sul display console abbinato ad un segnale acustico (BEEP) segneranno l'impossibilità di accedere al sottomenu.

- Impostare il tempo di durata del lavaggio utilizzando i pulsanti AUMENTA e/o DIMINUISCI.

 NOTA: il tempo impostabile varia da un minimo di 1 minuto ad un massimo di 5 minuti con intervalli di 1 minuto.

Con i pulsanti di selezione rapida è possibile impostare automaticamente i seguenti valori:

- *pulsante MAX: minuti 5*
- *pulsante MED: minuti 3*
- *pulsante MIN: minuti 1*

 NOTA: con il serbatoio del sistema S.S.S. si consiglia di non impostare un tempo superiore ai 2 minuti.

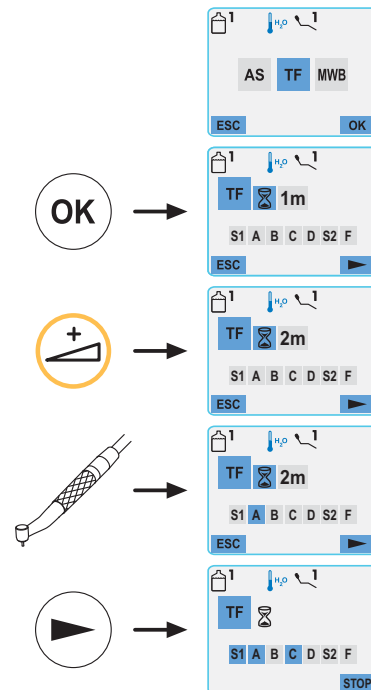
- Estrarre gli strumenti che si desidera trattare (la corrispondente icona verrà visualizzata sul display):
 - S1: siringa su tavoletta medico.
 - A: strumento in posizione A
 - B: strumento in posizione B
 - C: strumento in posizione C
 - D: strumento in posizione D
 - S2: siringa su tavoletta assistente.
 - F: strumento su tavoletta assistente.

 NOTA: il ciclo Time Flushing non parte se non è selezionato almeno uno strumento.

- Per avviare il ciclo Time Flushing premere il pulsante multifunzione (▶) (vedere paragrafo 7.6.).

 **NOTA:** il ciclo Time Flushing può essere avviato anche tramite una breve pressione del pulsante AS posto sulla tavoletta assistente.

 **NOTA:** durante l'impostazione del ciclo Time Flushing una pressione per almeno 2 secondi del pulsante AS posto sulla tavoletta assistente permette l'immediata uscita dal sottomenu.





5.1.1.3.3. Svuotamento serbatoio sistema M.W.B.

 **NOTA:** è possibile accedere a questo menu solo se presente il sistema M.W.B.

Questa funzione permette di svuotare il circuito idrico del sistema M.W.B. (vedi paragrafo 7.3.) qualora il complesso odontoiatrico debba rimanere spento per molti giorni o qualora si desiderasse svuotare l'acqua presente nel sistema stesso.

Dal menu IMPOSTAZIONI SISTEMI DI IGIENE eseguire le seguenti operazioni:

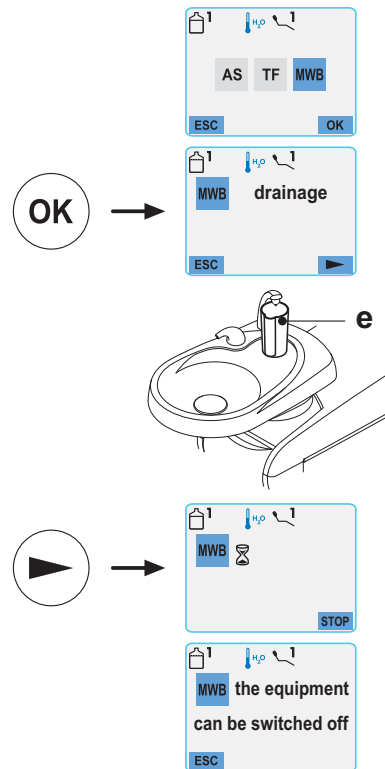
- Premere il pulsante MENU per scorrere le icone fino a selezionare quella relativa a "Svuotamento serbatoio sistema M.W.B."
- Premere il pulsante multifunzione OK per entrare nel sottomenu selezionato.
- Inserire sotto la fontanella bicchiere l'apposito bicchiere [e] dato in dotazione.
- Premere il pulsante multifunzione (▶) per avviare il ciclo di svuotamento.

 **NOTA:** il ciclo di svuotamento non si avvia se è attivo il sistema S.S.S. o se il sistema M.W.B. si trova in uno stato di errore.

- Per interrompere il ciclo di svuotamento premere il pulsante multifunzione STOP.

 **NOTA:** il sistema si ripristina automaticamente.

- Una volta terminato il ciclo di svuotamento è possibile spegnere il complesso odontoiatrico o premere il pulsante multifunzione ESC per ripristinare il sistema qualora si volesse tornare a lavorare.

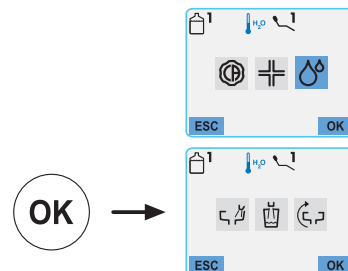


5.1.1.4. Impostazioni gruppo idrico

Dal menu principale eseguire le seguenti operazioni:

- Premere il pulsante MENU per scorrere le icone fino a selezionare quella relativa a "IMPOSTAZIONI GRUPPO IDRICO".
- Premere il pulsante multifunzione OK per entrare nel sottomenu selezionato dove sono presenti le seguenti icone:

-  Impostazione acqua alla bacinella
-  Impostazione acqua al bicchiere
-  Impostazione movimentazioni automatiche bacinella





5.1.1.4.1. Impostazione acqua alla bacinella

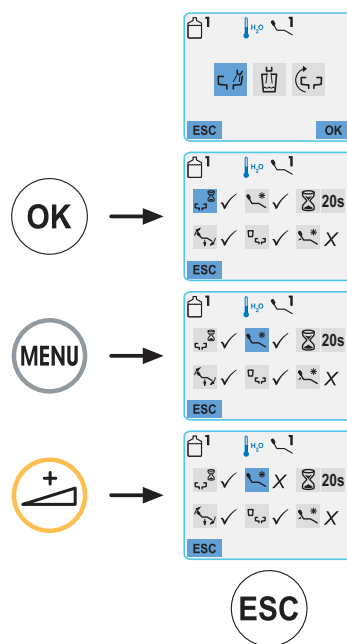
Questa impostazione è unica per tutti gli operatori.

Dal menu IMPOSTAZIONI GRUPPO IDRICO eseguire le seguenti operazioni:

- Premere il pulsante MENU per scorrere le icone fino a selezionare quella relativa a "Impostazione acqua alla bacinella".
- Premere il pulsante multifunzione OK per entrare nel sottomenu selezionato dove sono presenti le seguenti icone:

- | | |
|--|--|
| | Impostazione lavaggio bacinella temporizzato o con funzionamento ON/OFF |
| | Automatismo lavaggio bacinella con chiamata posizione di risciacquo per la poltrona |
| | Regolazione tempo lavaggio bacinella |
| | Automatismo lavaggio bacinella con chiamata posizione di azzeramento per la poltrona |
| | Automatismo lavaggio bacinella con chiamata bicchiere |
| | Automatismo lavaggio bacinella con ritorno dalla posizione di risciacquo per la poltrona |

- Per passare da un'icona all'altra premere il pulsante MENU.
- Per selezionare/deselezionare un automatismo o per modificare il tempo di lavaggio della bacinella utilizzare i pulsanti AUMENTA e/o DIMINUISCI.
- Per confermare le impostazioni scelte è sufficiente uscire da questo sottomenu premendo il pulsante multifunzione ESC.



5.1.1.4.2. Impostazione acqua al bicchiere

Questa impostazione è unica per tutti gli operatori.

Dal menu IMPOSTAZIONI GRUPPO IDRICO eseguire le seguenti operazioni:

- Premere il pulsante MENU per scorrere le icone fino a selezionare quella relativa a "Impostazione acqua al bicchiere".
- Premere il pulsante multifunzione OK per entrare nel sottomenu selezionato dove sono presenti le seguenti icone:

- | | |
|--|--|
| | Regolazione livello acqua al bicchiere |
| | Regolazione temperatura acqua al bicchiere |

- Per passare da un'icona all'altra premere il pulsante MENU.
- Per modificare il tempo di erogazione acqua al bicchiere o per modificarne la temperatura utilizzare i pulsanti AUMENTA e/o DIMINUISCI.

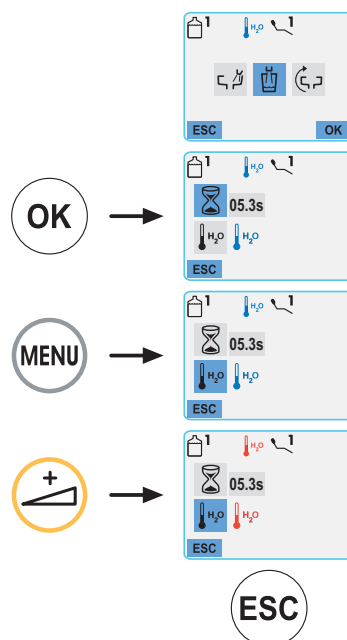
NOTA: la temperatura dell'acqua al bicchiere è impostabile come segue:

acqua FREDDA (colore BLU)

acqua TIEPIDA (colore ARANCIO)

acqua CALDA (colore ROSSO)

- Per confermare le impostazioni scelte è sufficiente uscire da questo sottomenu premendo il pulsante multifunzione ESC.





5.1.1.4.3. Impostazione movimentazioni automatiche bacinella

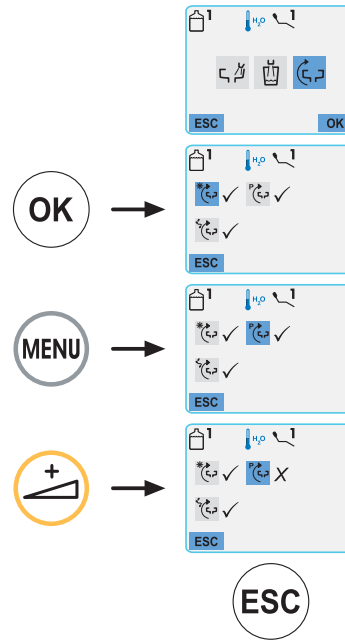
 **NOTA:** è possibile accedere a questo menu solo con bacinella motorizzata.

Questa impostazione è unica per tutti gli operatori.

- Dal menu IMPOSTAZIONI GRUPPO IDRICO eseguire le seguenti operazioni:
- Premere il pulsante MENU per scorrere le icone fino a selezionare quella relativa a "Impostazione movimentazioni automatiche bacinella".
- Premere il pulsante multifunzione OK per entrare nel sottomenu selezionato dove sono presenti le seguenti icone:

-  Automatismo rotazione bacinella con chiamata posizione di risciacquo per la poltrona
-  Automatismo rotazione bacinella con chiamata programma automatico poltrona
-  Automatismo lavaggio bacinella con chiamata posizione di azzeramento per la poltrona

- Per passare da un'icona all'altra premere il pulsante MENU.
- Per selezionare/deselezionare un automatismo utilizzare i pulsanti AUMENTA e/o DIMINUISCI.
- Per confermare le impostazioni scelte è sufficiente uscire da questo sottomenu premendo il pulsante multifunzione ESC.



5.1.2. Programmazione della "Posizione risciacquo" e "Posizione di azzeramento" della poltrona

Questa impostazione è specifica per ogni operatore.

Dalla videata principale eseguire le seguenti operazioni:

- Regolare la poltrona nella posizione desiderata utilizzando i pulsanti di movimentazione manuale.
- Attivare la modalità di memorizzazione premendo il pulsante MEMORIA per almeno 2 secondi. L'avvenuta attivazione della modalità di memorizzazione viene segnalata da un breve segnale acustico (BEEP) e dall'apposita icona (A) sul display console.

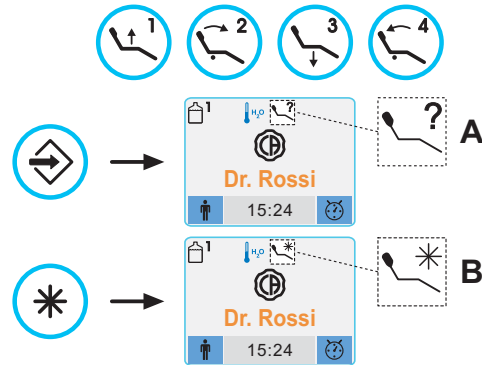
 **NOTA:** per uscire dalla modalità di memorizzazione senza eseguire modifiche è sufficiente premere nuovamente il pulsante MEMORIA per almeno 2 secondi.

- Premere i pulsanti "Ritorno Automatico" o "Posizione Risciacquo" per associare la posizione al pulsante. La comparsa sul display console dell'icona (B) riferita al programma scelto confermerà l'avvenuta memorizzazione.

 **NOTA:** nella "Posizione Risciacquo" l'altezza del sedile non è modificabile.

 **NOTA:** il pulsante "Posizione Risciacquo" porta lo schienale ed il sedile nella posizione di risciacquo.

Premendo nuovamente il pulsante "Posizione Risciacquo" lo schienale ed il sedile torneranno alla posizione precedente.





5.1.3. Programmazione delle posizioni 1, 2, 3 e 4 della poltrona

Questa impostazione è specifica per ogni operatore.

Dalla videata principale eseguire le seguenti operazioni:

- Regolare la poltrona nella posizione desiderata utilizzando i pulsanti di movimentazione manuale.

 **NOTA:** è possibile memorizzare anche la posizione della bacinella se motorizzata.

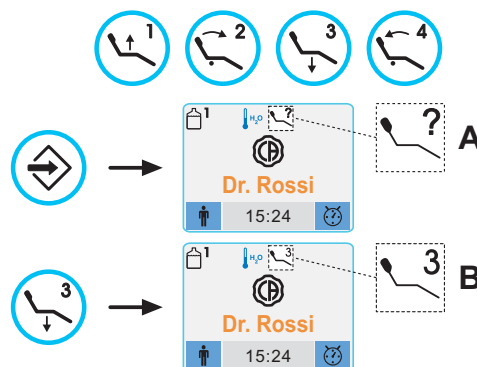
- Attivare la modalità di memorizzazione premendo il pulsante MEMORIA per almeno 2 secondi.

 **NOTA:** l'avvenuta attivazione della modalità di memorizzazione viene segnalata da un breve segnale acustico (BEEP) e dall'apposita icona (A) posta in alto a destra sul display consolle.

- Premere i pulsanti 1 o 2 o 3 o 4 per associare la posizione al pulsante (es. 3).

 **NOTA:** la comparsa sul display consolle dell'icona (B) riferita al programma scelto (es. 3) confermerà l'avvenuta memorizzazione.

 **NOTA:** per richiamare una posizione programmata è sufficiente eseguire una breve pressione sul pulsante dove precedentemente tale posizione era stata memorizzata.



5.1.4. Pulsante di emergenza.

Questo pulsante può essere utilizzato nei casi di emergenza per portare il paziente nella posizione di Trendelemburg.

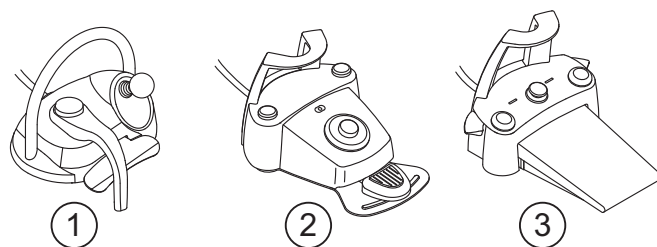
 **NOTA:** la posizione di Trendelemburg è già impostata e non è modificabile.



5.2. Comando a piede

Il comando a piede può essere di 3 tipi:

- 1 Comando a piede "multifunzione".
- 2 Comando a piede "a pressione".
- 3 Comando a piede "Power Pedal".



 **NOTA:** il comando a piede "a pressione" può essere fornito anche nella versione WIRELESS.

5.2.1. Comando a piede "multifunzione"

Descrizione delle parti.

- [1] Maniglia.
- [2] Leva di comando a movimento orizzontale.
- [3] Joystick movimenti poltrona.
- [4] Comando a movimento verticale.

Leva di comando [2].

Con gli strumenti a riposo la leva di comando [2] ha 2 diverse modalità di funzionamento a seconda che venga o no precedentemente premuto il comando verticale [4].

 **NOTA:** una volta premuto il comando [4] si hanno a disposizione 5 secondi per azionare la leva [2] trascorsi i quali il comando si annulla automaticamente.

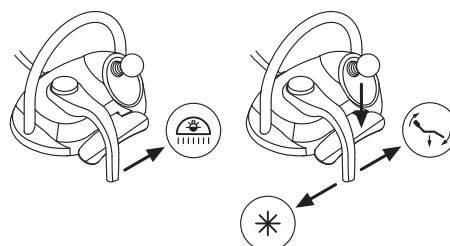
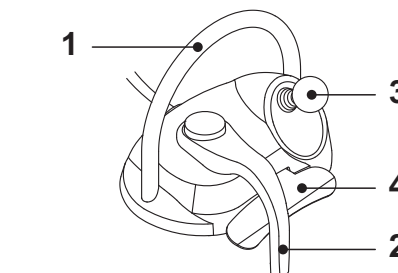
Funzionamento con strumenti a riposo

- Leva [2] in fine-corsa verso destra: accensione/spegnimento lampada operatoria.

Funzionamento con strumenti a riposo dopo aver premuto il comando [4]

- Leva [2] in fine-corsa verso destra: ritorno automatico della poltrona.
- Leva [2] in fine-corsa verso sinistra: richiamo posizione risciacquo paziente. Un secondo azionamento della leva [2] in fine-corsa verso sinistra riporta la poltrona nella posizione di lavoro.

 **NOTA:** queste funzioni per la poltrona vengono attivate mantenendo la posizione di fine-corsa per almeno 2 secondi.





Funzionamento con strumento estratto

- Azionando la leva [2] verso destra: avvia lo strumento e regola la sua velocità/potenza.

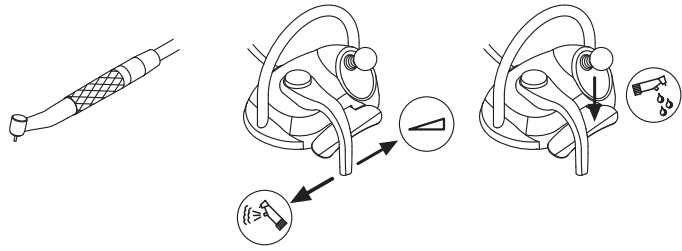
NOTA: se lo strumento estratto è una telecamera, viene eseguito il fermo-immagine.

- Leva [2] in fine-corsa verso sinistra: si attiva il CHIP-AIR per la turbina o il micromotore.
Il getto di aria si interrompe quando la leva [2] viene rilasciata.

NOTA: se lo strumento estratto è una telecamera, permette di selezionare a rotazione le immagini memorizzate.

- Mantenendo premuto il comando [4] si attiva il CHIP-WATER per la turbina, il micromotore o il detartatore.
Il getto di acqua si interrompe quando il comando [4] viene rilasciato.

NOTA: se lo strumento estratto è una telecamera, viene attivata/disattivata la visualizzazione a schermo intero dell'immagine selezionata.



Attivazione/disattivazione dell'acqua spray agli strumenti.

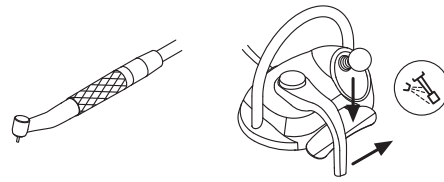
Lo spray viene erogato mantenendo premuto il comando [4] quando lo strumento è attivo (leva [2] azionata).

NOTA: tramite la consolle medico è possibile impostare il tipo di spray erogato.

NOTA: è possibile impostare il comando a piede in modo che il comando [4] imposti l'attivazione o disattivazione dello spray allo strumento prima di azionare la leva [2] (funzionamento bistabile).

Questa impostazione del comando a piede può essere eseguita solo da un Tecnico Autorizzato CASTELLINI.

NOTA: a fine lavoro si attiva automaticamente un soffio di aria per eliminare l'eventuale goccia residua di liquido presente nelle condotte dello strumento.



Joystick movimenti poltrona [3].

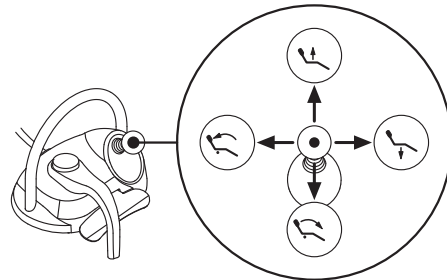
Il joystick movimenti poltrona [3] ha 2 diverse modalità di funzionamento a seconda che venga o no precedentemente premuto il comando verticale [4].

NOTA: una volta premuto il comando [4] si hanno a disposizione 5 secondi per azionare il joystick [3] trascorsi i quali il comando si annulla automaticamente.

Funzionamento con strumenti a riposo

Il joystick [3] comanda i 4 movimenti manuali della poltrona:

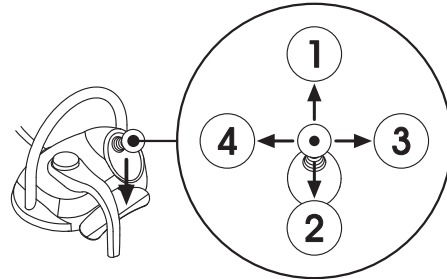
NOTA: per interrompere il movimento manuale è sufficiente rilasciare il joystick.



Funzionamento con strumenti a riposo dopo aver premuto il comando [4]

Il joystick [3] richiama i 4 programmi della poltrona.

NOTA: per interrompere il movimento automatico è sufficiente azionare nuovamente il joystick.



Con strumento estratto ma non attivo

Il joystick [3] comanda i 4 movimenti manuali della poltrona.

NOTA: in questa situazione i 4 programmi sono bloccati.

Con strumento attivo (leva [2] azionata)

Joystick disabilitato, tutti i comandi di movimentazione della poltrona sono bloccati.

Configurazioni comando a piede.

Il comando a piede dispone di 4 configurazioni di funzionamento differenti identificate con 0, 1, 2 e 3:

0 = Comando joystick per il solo funzionamento diretto della poltrona

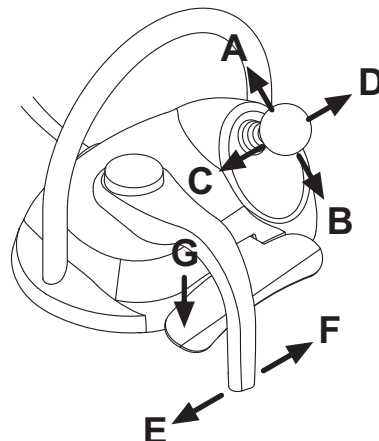
1 = Automatismi poltrona e servizi (configurazione di default)

2 = Inversione rotazione micromotore e modalità ENDO

3 = Modalità chirurgica

Di seguito verrà schematizzato il funzionamento nelle varie configurazioni.

NOTA: la variazione di configurazione del comando a piede può essere eseguita solo da un Tecnico Autorizzato CASTELLINI.





Movimenti poltrona (strumenti riposti)		CONFIGURAZIONI			
AZIONAMENTO	FUNZIONE	0	1	2	3
A	Salita	X	X	X	X
B	Discesa	X	X	X	X
C	Salita schienale	X	X	X	X
D	Discesa schienale	X	X	X	X

Movimenti automatici poltrona (strumenti riposti)		CONFIGURAZIONI			
AZIONAMENTO	FUNZIONE	0	1	2	3
G + A	Richiamo posizione 1		X	X	X
G + B	Richiamo posizione 3		X	X	X
G + C	Richiamo posizione 2		X	X	X
G + D	Richiamo posizione 4		X	X	X
G + E	Richiamo posizione risciacquo		X	X	X
G + F (fine corsa)	Richiamo posizione azzeramento		X	X	X

Servizi (strumenti riposti)		CONFIGURAZIONI			
AZIONAMENTO	FUNZIONE	0	1	2	3
F (fine corsa)	Lampada operatoria: accensione / spegnimento		X	X	X

Strumenti (strumenti estratti)		CONFIGURAZIONI			
AZIONAMENTO	FUNZIONE	0	1	2	3
F	Attivazione e/o regolazione velocità / potenza	X	X	X	X
F e G	Attivazione con spray	X	X	X	X
G	Detartatore: attivazione a potenza max Telecamera: fermo immagine	X	X	X	X
C	Micromotore: inversione rotazione			X	X
D	Micromotore e Detartatore: funzione ENDO			X	
A B D	Navigazione menu strumento (modalità chirurgica)				X
E	Attivazione con Chip-Air	X	X	X	X

Navigazione menu strumento (modalità chirurgica)		CONFIGURAZIONI			
AZIONAMENTO	FUNZIONE	0	1	2	3
A	AUMENTA valore (+)				X
B	DIMINUISCI valore (-)				X
C	Micromotore: inversione rotazione				X
D	Micromotore: selezione programmi di lavoro M1, M2, M3 e M4				X

Protezione contro la penetrazione di liquidi.

Il comando a piede è protetto contro la penetrazione di liquidi. Grado di protezione: IPX1.

Pulizia.

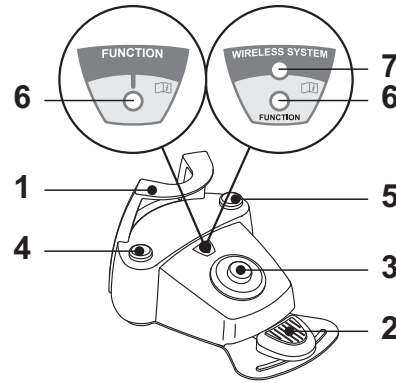
Pulire il comando a piede utilizzando un prodotto idoneo (vedere paragrafo 1.4).



5.2.2. Comando a piede "a pressione"

Descrizione delle parti.

- 1 Maniglia.
- 2 Leva di comando.
- 3 Comando movimenti poltrona.
- 4 Comando Chip-air/Richiamo posizione risciacquo paziente.
- 5 Comando Water Clean System /Ritorno automatico della poltrona.
- 6 LED segnalazione funzionamento con spray.
- 7 LED segnalazione stato di carica della batteria (solo versione WIRE-LESS).



Leva di comando (2).

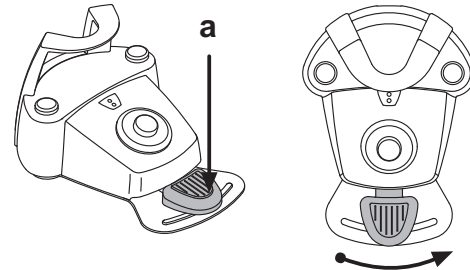
Funzionamento:

- Estrarre lo strumento .
- Avviare lo strumento premendo il pedalino (**a**).
- Regolare il numero di giri/ la potenza dello strumento agendo sulla leva di comando:
 - verso destra: aumenta;
 - verso sinistra: diminuisci.

 NOTA: la leva di comando regola la velocità/potenza dello strumento dal minimo fino al massimo impostato dalla tavoletta medico.

- Per interrompere il funzionamento dello strumento è sufficiente rilasciare il pedale (**a**).

 **NOTA:** con spray, a fine lavoro si attiva automaticamente un soffio di aria per eliminare l'eventuale goccia residua di liquido presente nelle condotte dello strumento.



L'attivazione e la disattivazione dello spray avviene premendo i tasti (4) o (5).

Un breve segnale acustico avverte dell'avvenuta commutazione.

Il LED (6) acceso segnala il funzionamento con spray.

Joystick movimenti poltrona (3).

Controlla i seguenti movimenti:

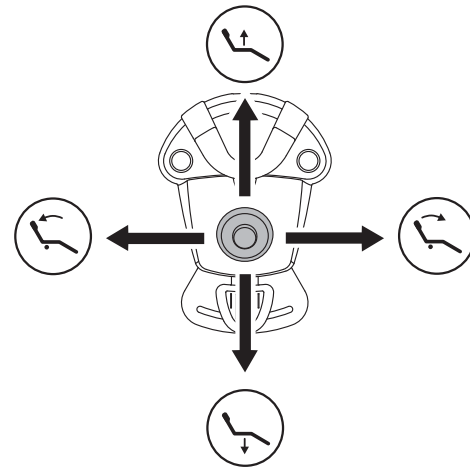
- salita sedile poltrona,
- salita schienale poltrona,
- discesa sedile poltrona,
- discesa schienale poltrona.

Per interrompere il movimento rilasciare il comando.

 **NOTA:** tutti i comandi di movimentazione della poltrona risultano bloccati quando uno strumento è attivo o è in funzione il sistema AUTOSTERIL.

 **NOTA:** è possibile modificare il funzionamento del joystick con strumento estratto in modo che se azionato in senso verticale comandi (ON/OFF) l'accensione della lampada operatoria, se azionato in senso orizzontale comandi (ON/OFF) l'inversione del senso di rotazione del micromotore, l'attivazione della funzione ENDO del detartatore e l'attivazione della funzione MIRROR della telecamera.

Per attivare questa funzione occorre chiamare l'Assistenza Tecnica.



Funzionamento tasto sinistro (4).

Funzionamento:

- Pressione prolungata (almeno 2 secondi) del tasto con strumenti a riposo:
Attivazione del programma "Posizione risciacquo paziente".

 **NOTA:** una seconda pressione del tasto riporta la poltrona nella posizione di lavoro.

- **Pressione prolungata (almeno 2 secondi) del tasto con strumento estratto:**
Comando Chip-air: invia un getto di aria alla Turbina o al Micromotore.
L'erogazione di aria avviene premendo il tasto; il getto di aria si interrompe quando il tasto viene rilasciato.

 **NOTA:** il comando funziona solo con Turbina e Micromotore quando sono in posizione di lavoro.

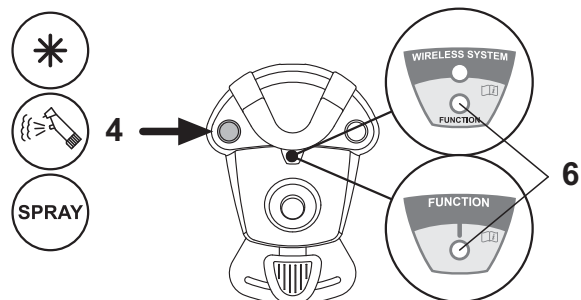
- Breve pressione del tasto con strumento estratto:

Attivazione o disattivazione dello spray allo strumento.



ATTENZIONE:
Un breve segnale acustico avverte dell'avvenuta commutazione.

Il LED (6) acceso segnala il funzionamento con spray.



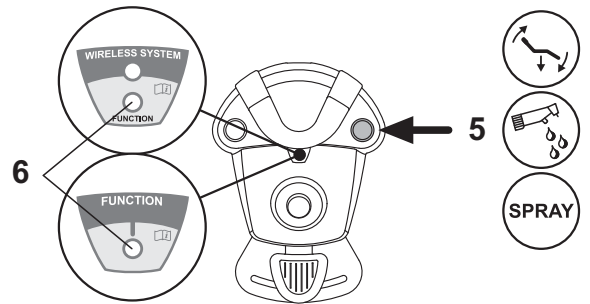
**Funzionamento tasto destro (5).**

Funzionamento:

- Pressione prolungata (almeno 2 secondi) del tasto con strumenti a riposo:
Attivazione del programma "Ritorno automatico della poltrona".
- Pressione prolungata (almeno 2 secondi) del tasto con strumento estratto:
Comando Water Clean System: invia un getto di acqua corrente a strumenti quali la Turbina, il Micromotore e l'Ablatore per il risciacquo delle condotte degli spray.
L'erogazione di acqua avviene premendo il tasto (4); quando il tasto viene rilasciato il getto di acqua si interrompe e viene attivato automaticamente un soffio di aria per eliminare l'eventuale goccia residua di liquido presente nelle condotte dello strumento.
- Breve pressione del tasto con strumento estratto:
Attivazione o disattivazione dello spray allo strumento.

**ATTENZIONE!**

Un breve segnale acustico avverte dell'avvenuta commutazione.
Il LED (6) acceso segnala il funzionamento con spray.

**Versione WIRELESS.**

Questo comando a piede può essere fornito anche nella versione WIRELESS (vedere paragrafo 5.2.4).

Protezione contro la penetrazione di liquidi.

Il comando a piede è protetto contro la penetrazione di liquidi. Grado di protezione: IPX1.

Pulizia.

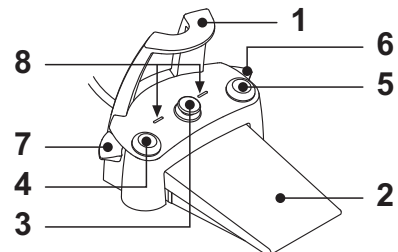
Pulire il comando a piede utilizzando un prodotto idoneo (vedere paragrafo 1.4).



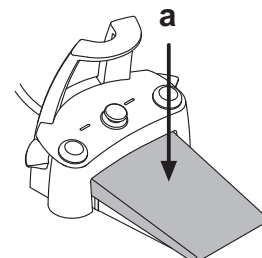
NOTA: in caso il comando a piede scivoli sul pavimento pulire dalla polvere la gomma anti-scivolo posta sotto la base utilizzando un panno umido.

5.2.3. Comando a piede "Power Pedal"**Descrizione delle parti.**

- 1 Maniglia.
- 2 Pedalino di comando.
- 3 Comando movimenti poltrona.
- 4 Comando Chip-air o attivazione/disattivazione funzione spray agli strumenti.
- 5 Comando Water Clean System o attivazione/disattivazione funzione spray agli strumenti.
- 6 Attivazione posizione risciacquo paziente o richiamo programma "B".
- 7 Attivazione ritorno automatico della poltrona o richiamo programma "A".
- 8 LED segnalazione funzionamento con spray.

**Funzionamento pedalino di comando (2).**

- Con strumento estratto
 - Premendo il pedalino (a) si avvia lo strumento.
E' possibile regolare il numero di giri (o la potenza) dello strumento modulando la pressione sul pedalino.
- **NOTA:** il pedalino regola la velocità/potenza dello strumento dal minimo fino al massimo impostato dalla tavoletta medico.
- Per interrompere il funzionamento dello strumento è sufficiente rilasciare il pedalino.
- **NOTA:** con spray attivo, a fine lavoro viene emesso automaticamente un soffio di aria per eliminare l'eventuale goccia residua di liquido presente nelle condotte.
- Con strumenti a riposo
La pressione del pedalino di comando blocca immediatamente qualsiasi movimento automatico della poltrona.





Funzionamento comando movimenti poltrona (3).

Controlla i seguenti movimenti:

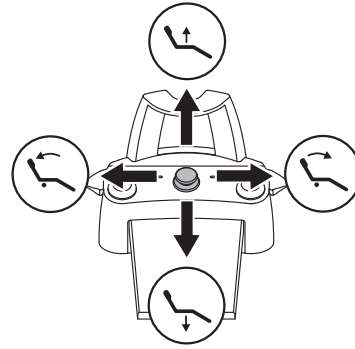
- salita sedile poltrona,
- salita schienale poltrona,
- discesa sedile poltrona,
- discesa schienale poltrona.

Per interrompere il movimento rilasciare il comando.

NOTA: tutti i comandi di movimentazione della poltrona risultano bloccati quando uno strumento è attivo o è in funzione il sistema AUTO-STERIL.

NOTA: è possibile modificare il funzionamento del joystick con strumento estratto in modo che se azionato in senso verticale comandi (ON/OFF) l'accensione della lampada operatoria, se azionato in senso orizzontale comandi (ON/OFF) l'inversione del senso di rotazione del micromotore, l'attivazione della funzione ENDO del detartatore e l'attivazione della funzione MIRROR della telecamera.

Per attivare questa funzione occorre chiamare l'Assistenza Tecnica.



Funzionamento tasto sinistro (4).

- Pressione prolungata (almeno 2 secondi) del tasto con strumento estratto:
Comando Chip-air: invia un getto di aria alla Turbina o al Micromotore. L'erogazione di aria avviene premendo il tasto; il getto di aria si interrompe quando il tasto viene rilasciato.
- Breve pressione del tasto con strumento estratto:
Attivazione o disattivazione spray allo strumento.



ATTENZIONE!

Un breve segnale acustico avverte dell'avvenuta commutazione. Il LED (8) acceso segnala il funzionamento con spray.

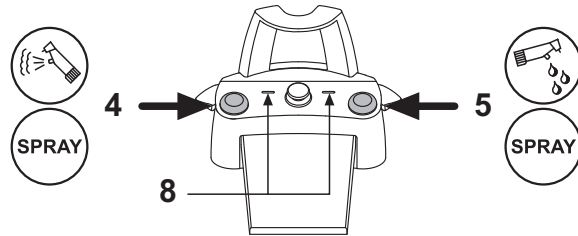
Funzionamento tasto destro (5).

- Pressione prolungata (almeno 2 secondi) del tasto con strumento estratto:
Comando Water Clean System: invia un getto di acqua corrente a strumenti quali la Turbina, il Micromotore e il Detartatore per il risciacquo delle condotte degli spray. L'erogazione di acqua avviene premendo il tasto (5); quando il tasto viene rilasciato il getto di acqua si interrompe e viene attivato automaticamente un soffio di aria per eliminare l'eventuale goccia residua di liquido presente nelle condotte dello strumento.
- Breve pressione del tasto con strumento estratto:
Attivazione o disattivazione spray allo strumento.



ATTENZIONE!

Un breve segnale acustico avverte dell'avvenuta commutazione. I LED (8) accesi segnalano il funzionamento con spray.



Funzionamento leva destra (6).

NOTA: la leva funziona solo con gli strumenti in posizione di riposo. Per ragioni di sicurezza il comando prescelto si attiva solo con un breve azionamento della leva e successivo rilascio.

- Azionamento della leva verso il basso:
Attivazione del programma "Ritorno automatico della poltrona".
- Azionamento della leva verso l'alto:
Attivazione del programma "B" della poltrona.

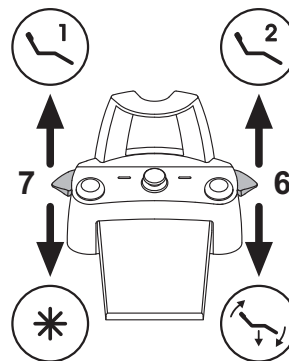
Funzionamento leva sinistra (7).

NOTA: la leva funziona solo con gli strumenti in posizione di riposo. Per ragioni di sicurezza il comando prescelto si attiva solo con un breve azionamento della leva e successivo rilascio.

- Azionamento della leva verso il basso:
Attivazione del programma "Posizione risciacquo paziente".

NOTA: un secondo azionamento della leva riporta la poltrona nella posizione di lavoro.

- Azionamento della leva verso l'alto:
Attivazione del programma "A" della poltrona.



Protezione contro la penetrazione di liquidi.

Il comando a piede è protetto contro la penetrazione di liquidi. Grado di protezione: IPX1.

Pulizia.

Pulire il comando a piede utilizzando un prodotto idoneo (vedere paragrafo 1.4).

NOTA: in caso il comando a piede scivoli sul pavimento pulire dalla polvere la gomma anti-scivolo posta sotto la base utilizzando un panno umido.



5.2.4. Comando a piede versione WIRELESS

Il comando a piede "a pressione" può essere fornito anche nella versione WIRELESS.

Il comando a piede versione WIRELESS contiene un modulo trasmettente ZIGBEE (modulo certificato per Europa, Canada e USA).

Avvertenze per l'uso.



ATTENZIONE!

- Evitare di tenere il comando a piede versione WIRELESS in prossimità di altre sorgenti RF come schede wireless LAN, altri dispositivi radio, dispositivi Home RF, forni a microonde. Distanza consigliata almeno 2 metri nel caso di forni a microonde e 1 metro in tutti gli altri casi.
- Pur risultando irrilevante il campo elettromagnetico irradiato dal comando a piede, si consiglia di NON utilizzarlo in prossimità di apparecchiature per il sostegno della vita (es: pacemaker o stimolatori cardiaci) e protesi acustiche. Nelle strutture sanitarie, prima di utilizzare qualsiasi dispositivo elettronico, occorre sempre accertarsi che ciò sia compatibile con le altre apparecchiature presenti.
- Utilizzare esclusivamente il complesso odontoiatrico per caricare la batteria del comando a piede versione WIRELESS.
- La batteria interna può essere sostituita solo da un tecnico qualificato.

Avvertenze di primo utilizzo.

Si consiglia di eseguire un ciclo completo di carica della batteria del comando a piede prima di procedere al suo primo utilizzo.

Funzionamento comando a piede versione WIRELESS.

Il funzionamento del comando a piede versione WIRELESS è identico a quello della versione con cavo e quindi si rimanda alla lettura dei paragrafi precedenti facendo attenzione allo specifico modello utilizzato.

Il comando a piede versione WIRELESS in più dispone di uno specifico LED (7) che segnala la carica della batteria e lo stato delle comunicazioni con il complesso odontoiatrico.



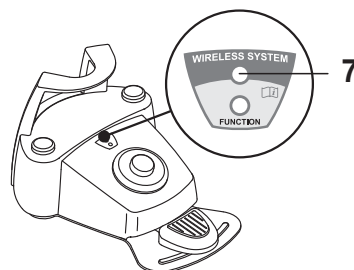
NOTA: all'accensione del complesso odontoiatrico, occorre azionare la leva di comando per attivare il funzionamento del comando a piede.

Segnalazioni LED (7).

Il colore del LED segnala la carica della batteria, mentre il tipo di lampeggio segnala lo stato delle comunicazioni con il complesso odontoiatrico.

Carica della batteria:

COLORE	DESCRIZIONE (CAVO SCOLLEGATO)	DESCRIZIONE (CAVO COLLEGATO)
VERDE	Batteria carica (>75%)	Batteria caricata
GIALLLO	Batteria carica (<50%)	Batteria in ricarica
ROSSO	Batteria da caricare (<25%)	Errore carica batteria
Spento	Batteria scarica	Complesso odontoiatrico spento o comando piede guasto



Stato delle comunicazioni:

LAMPEGGIO	DESCRIZIONE
Lento	Collegamento attivo in modalità wireless
Veloce	Collegamento attivo con cavo di ricarica inserito
Doppio	Ricerca di collegamento
Fisso	Errore di comunicazione

 **NOTA:** queste informazioni sono visualizzabili anche sul display della consolle tramite le apposite icone (A) o (B) (vedere paragrafo 5.1.) o nello specifico menu di controllo del comando a piede (vedere paragrafo 5.1.1.5.).



Caratteristiche della batteria.

Il comando a piede versione WIRELESS è provvisto di una batteria ricaricabile Litio-Polimeri (Li-Poly, 3.7V, 5200 mAh tipo Guangzhou Markyn Battery Co. Model 9051109).



NOTA: il numero di modello esatto della batteria potrebbe variare a discrezione del PRODUTTORE.

La capacità della batteria consente un'autonomia di circa 2 mesi (stimando 8 ore consecutive di esercizio giornaliero). Questa autonomia è ottenuta con batteria in piena efficienza e completamente carica. L'efficienza delle batterie diminuisce con l'invecchiamento. Si stima che dopo 500 cicli di ricarica completa, l'efficienza si riduca al 60%. Anche in questa condizione, la batteria dovrebbe garantire un'autonomia di circa 1 mese.

 **NOTA:** quando l'efficienza della batteria sarà ridotta tanto da essere ritenuta insoddisfacente a sostenere i ritmi di utilizzo giornaliero, richiederne la sostituzione da parte di un tecnico qualificato (ricambio originale cod. 97901336).



ATTENZIONE!

Non tentare di sostituire da soli la batteria.

Limitazione di garanzia sulla batteria.

La batteria presente all'interno del comando a piede è coperta da garanzia di 6 mesi dalla data di installazione.



Ricarica della batteria.

Quando necessario occorre ricaricare le batterie del comando a piede WIRELESS.

Procedere come segue:

- Aprire lo sportellino di protezione del connettore posto nella parte posteriore del comando a piede e collegare il cavo di ricarica.
- Collegare l'altro capo del cavo di ricarica al complesso odontoiatrico (vedi figura).

A questo punto il comando a piede è in fase di ricarica batteria (LED di segnalazione in colore GIALLO) pur rimanendo completamente funzionante.

 **NOTA:** la batteria viene ricaricata completamente in circa 6 ore.

ATTENZIONE!

Utilizzare esclusivamente il complesso odontoiatrico per caricare la batteria del comando a piede versione WIRELESS.

Naturale scarica della batteria.

Qualora non venga utilizzato per lunghi periodi, la batteria potrebbe lentamente scaricarsi ugualmente.

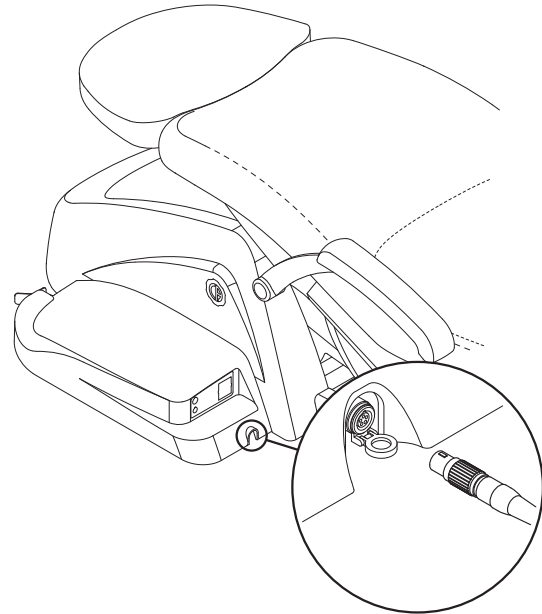
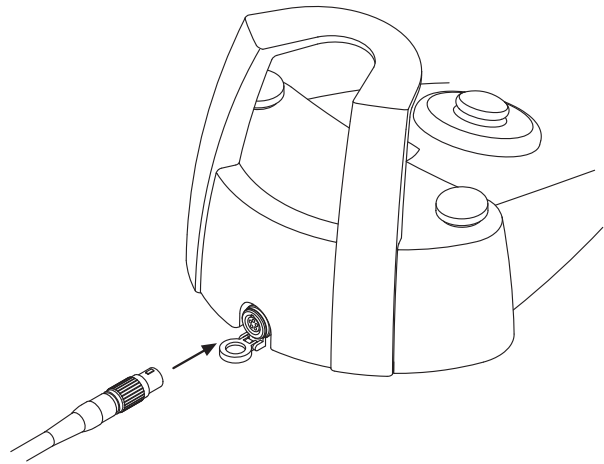
Dopo lunghi periodi di utilizzo è consigliabile procedere sempre ad un ciclo completo di carica prima dell'uso.

Manutenzione e Smaltimento

Il comando a piede versione WIRELESS non contiene parti che possano essere riparate direttamente dall'utilizzatore.

In caso di malfunzionamento, non cercare di eseguire operazioni di manutenzione, ma contattare direttamente il Produttore o il suo distributore locale ai numeri riportati nel certificato di garanzia.

La batteria interna, a fine vita, andrà sostituita da un tecnico specializzato in un centro Service.





5.3. Siringa

Descrizione dello strumento.

- [a] Beccuccio.
- [b] Impugnatura.
- [c] Pulsante smontaggio siringa.
- [d] Pulsante aria.
- [e] Pulsante acqua.
- [f] Selettore caldo/freddo.
- [g] LED segnalazione caldo freddo.



ATTENZIONE!

Lo strumento è fornito allo stato non sterile.

Utilizzo.

• Tempo di funzionamento:

- siringa 3F: funzionamento continuo,
- siringa 6F: lavoro 5 sec., riposo 10 sec.,
- siringa 6F con fibre ottiche: lavoro 5 sec., riposo 10 sec.

- Portare lo strumento in posizione di lavoro.



NOTA: l'attivazione dello strumento viene evidenziato dalla comparsa sul display della relativa figura.

- Funzionamento con acqua, aria e spray caldi: ruotare il selettore [f] in senso orario (LED g acceso).
- Funzionamento con acqua, aria e spray freddi: ruotare il selettore [f] in senso antiorario (LED g spento).
- Pulsante [e] = acqua;
- Pulsante [d] = aria;
- Pulsante [e + d] = spray.

Accensione/spegnimento della fibra ottica.

- Portare lo strumento in posizione di lavoro.
- Attivare la fibra ottica premendo il pulsante



NOTA: l'attivazione della fibra ottica è segnalato sul display dall'icona (A).

Regolazione intensità luminosa della fibra ottica.

- Per regolare l'intensità luminosa della fibra ottica occorre premere in maniera prolungata (almeno 2 secondi) il pulsante
- Regolare il livello dell'intensità luminosa utilizzando i pulsanti AUMENTA e/o DIMINUISCI.



NOTA: il valore impostabile varia da 1a 16.

Con i pulsanti di selezione rapida è possibile impostare automaticamente i seguenti valori:

- pulsante MAX: livello 16,
 - pulsante MED: livello 8,
 - pulsante MIN: livello 1.
- Per confermare l'intensità scelta è sufficiente uscire da questo sottomenu premendo il pulsante multifunzione ESC.



NOTA: dopo 30 secondi le fibre ottiche si spengono automaticamente.

Smontaggio dell'impugnatura.

- Il beccuccio (a) è montato a scatto sull'impugnatura (b).
- Per estrarre l'impugnatura dal corpo siringa ruotare il selettore in senso antiorario (LED g spento) e premere il pulsante (c).

Cordone siringa removibile.

La siringa è dotata di cordone removibile per agevolare le operazioni di pulizia (vedi paragrafo 5.).

Pulizia.

Carta morbida monouso inumidita con prodotti detergenti/disinfettanti.



ATTENZIONE!

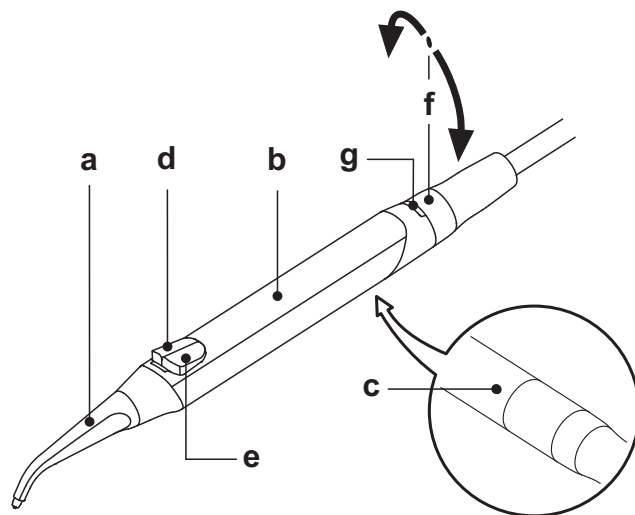
- Non immergere la siringa in liquidi disinfettanti o detergenti.
- Prodotti sconsigliati: prodotti abrasivi e/o contenenti acetone, cloro ed ipoclorito di sodio.

Sterilizzazione.

Impugnatura e beccuccio siringa: autoclave a vapore d'acqua a 135 °C (2 bar) rispettando le istruzioni dell'apparecchiatura.



NOTA: imbastare prima di sterilizzare.





5.4. Turbina

Collegamento manipolo e cambio della fresa.

Fare riferimento alle specifiche istruzioni allegate al manipolo.

Utilizzo.



ATTENZIONE!

Prestare attenzione alle istruzioni d'uso relative alle diverse turbine.

- **Tempi di funzionamento:** lavoro 5 min., riposo 5 min.
- Portare lo strumento in posizione di lavoro.
- Per avviare lo strumento agire sulla leva del comando a piede (vedi paragrafo 5.2.).
- Il rubinetto [f] regola la quantità dell'acqua dello spray.
- Il rubinetto [e] regola la quantità di aria spray per tutti gli strumenti.



ATTENZIONE!

Lo strumento è fornito allo stato non sterile.

Regolazione del regime di rotazione della turbina

- Portare lo strumento in posizione di lavoro o.
- Regolare il regime massimo di rotazione della turbina utilizzando i pulsanti AUMENTA e/o DIMINUISCI.



NOTA: con i pulsanti di selezione rapida è possibile impostare automaticamente i seguenti valori:

- pulsante MAX: potenza 100%,
 - pulsante MED: potenza 50%,
 - pulsante MIN: potenza 1%.
- Selezionare la modalità di variazione del regime di rotazione della turbina utilizzando il pulsante multifunzione destro. L'icona relativa alla modalità selezionata viene raffigurata in corrispondenza del pulsante multifunzione:
- icona : variazione lineare, proporzionale allo spostamento della leva del comando a piede.
 - icona : variazione ON/OFF che comporta l'erogazione della potenza massima impostata all'attivazione della leva del comando a piede.



NOTA: la memorizzazione dei dati impostati avviene automaticamente.

Accensione/spegnimento della fibra ottica.

- Portare lo strumento in posizione di lavoro.
- Attivare la fibra ottica premendo il pulsante



NOTA: l'attivazione della fibra ottica è segnalato sul display dall'icona (A).

Regolazione intensità luminosa della fibra ottica.

- Per regolare l'intensità luminosa della fibra ottica occorre premere in maniera prolungata (almeno 2 secondi) il pulsante
- Regolare il livello dell'intensità luminosa utilizzando i pulsanti AUMENTA e/o DIMINUISCI.



NOTA: il valore impostabile varia da 1a 16.

Con i pulsanti di selezione rapida è possibile impostare automaticamente i seguenti valori:

- pulsante MAX: livello 16,
 - pulsante MED: livello 8,
 - pulsante MIN: livello 1.
- Per confermare l'intensità scelta è sufficiente uscire da questo sottomenu premendo il pulsante multifunzione ESC.



NOTA: dopo 30 secondi di non utilizzo dello strumento (leva del comando a piede disattivata) la fibra ottica si spegne.

Pulsante di comando spray allo strumento.

E' possibile scegliere il tipo di spray erogato allo strumento tramite la pressione dell'apposito pulsante

Il tipo di funzionamento del sistema è segnalato dalla relativa icona (B) sul display console:

- Icona SPENTA: funzionamento con spray acqua + aria.
- Icona ACCESA: funzionamento con spray solo acqua.

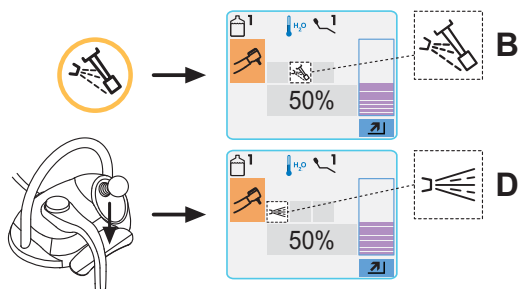
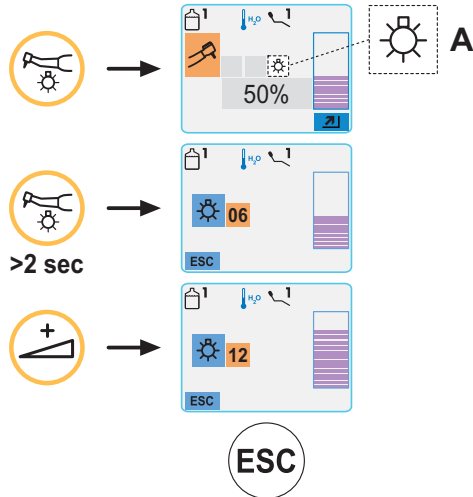
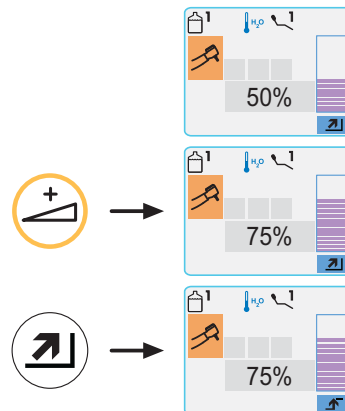
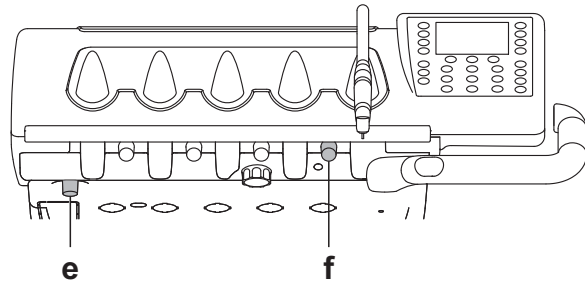


NOTA: se il comando a piede è impostato in funzionamento bistabile (vedere paragrafo 5.2.1.), è possibile impostare lo strumento in modo che durante il funzionamento venga sempre erogata l'acqua spray. In questo caso, il tipo di funzionamento attivo è segnalato sul display console dall'icona (D) :

- Icona SPENTA: funzionamento senza acqua spray.
- Icona ACCESA: funzionamento con acqua spray.

Cordone removibile.

La turbina è dotata di cordone removibile per agevolare le operazioni di pulizia (vedi paragrafo 5.).



**Pulizia e manutenzione.**

Fare riferimento alle specifiche istruzioni allegate al manipolo.

Sterilizzazione.

Autoclave a vapore d'acqua a 135°C (2 bar) rispettando le istruzioni dell'apparecchiatura.

**ATTENZIONE!**

Prima di eseguire la fase di sterilizzazione consultare le specifiche istruzioni di uso allegate al manipolo.

Norme di sicurezza.**ATTENZIONE!**

- La turbina non deve essere messa in funzione senza aver inserito la fresa o finta fresa.
- Il pulsante di sblocco della fresa non deve essere premuto durante il funzionamento!
L'attrito tra il pulsante e la girante del micromotore surriscalda la testina e può causare scottature.
- I tessuti interni del paziente (lingua, guancia, labbra, ecc...) devono essere protetti dal contatto con il pulsante mediante strumenti appropriati (specchietti, ecc...).
- Le frese e gli utensili vari applicati sui manipoli devono essere conformi alla Norma sulla Biocompatibilità ISO 10993-1.

5.5. Micromotore elettrico**Accoppiamento manipoli e cambio della fresa.**

Fare riferimento alle specifiche istruzioni allegate al micromotore e ai vari manipoli.

Utilizzo.**ATTENZIONE!**

Prestare attenzione anche alle istruzioni d'uso relative ai diversi motori.

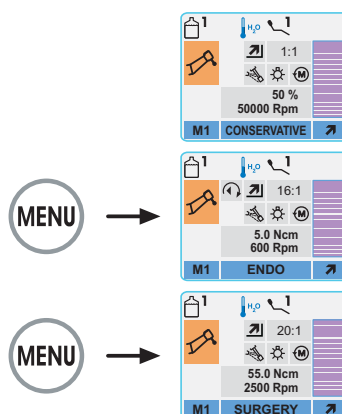
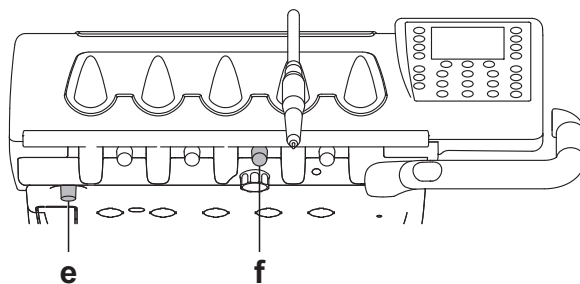
- **Tempi di funzionamento: lavoro 5 min., riposo 5 min.**
- Portare lo strumento in posizione di lavoro.
- Per avviare lo strumento agire sulla leva del comando a piede (vedi paragrafo 5.2.).
- Il rubinetto [f], in corrispondenza dello strumento, regola la quantità dell'acqua nello spray.
- Il rubinetto [e] regola la quantità di aria spray per tutti gli strumenti.
- Con lo strumento in posizione di lavoro, premendo il pulsante multifunzione di sinistra (M1) si seleziona uno dei 4 programmi di lavoro disponibili. Ogni programma di lavoro memorizza i seguenti dati:
 - modalità di funzionamento,
 - velocità massima di rotazione / valore di coppia,
 - on/off fibra ottica,
 - on/off inversione senso di rotazione,
 - on/off acqua spray (solo con comando a piede "a pressione"),
 - on/off pompa peristaltica (se presente),
 - rapporto di riduzione manipolo.
- Con lo strumento in posizione di lavoro, premendo il pulsante MENU è possibile selezionare 3 diverse modalità di funzionamento:
 - 1) CONSERVATIVE (vedi paragrafo 5.5.1):
 - velocità regolabile da 100 a 50000 Rpm dipendentemente dal rapporto di riduzione/moltiplicazione,
 - coppia regolabile da 1 al 100%,
 - elenco personalizzabile dei rapporti di riduzione,
 - modalità di variazione del regime di rotazione impostabile da variabile a fisso e viceversa,
 - segnale di allarme al raggiungimento della coppia massima,
 - cattura rapida della velocità massima durante la rotazione del motore.
 - 2) ENDO (vedi paragrafo 5.5.2):
 - velocità regolabile da 100 a 600 Rpm con valore sempre riferito alla fresa indipendentemente dal rapporto di riduzione,
 - coppia regolabile da 0,1 a 5,0 Ncm, escluso il riduttore 1:1 (4,5 Ncm),
 - elenco personalizzabile dei rapporti di riduzione,
 - modalità di variazione del regime di rotazione del motore impostabile da variabile a fisso e viceversa,
 - segnale di allarme progressivo a partire dal 60% della coppia massima,
 - pulsante di calibrazione durante la rotazione del motore.
 - 3) SURGERY (vedi paragrafo 5.5.3):
 - velocità regolabile da 5 a 2500 Rpm con valore sempre riferito alla fresa indipendentemente dal rapporto di riduzione (riduttori da 20:1 a 1000:1),
 - coppia regolabile da 0,5 a 55,0 Ncm per i riduttori certificati, oppure da 1 a 100%,
 - elenco personalizzabile dei rapporti di riduzione,
 - segnale di allarme al raggiungimento della coppia massima,
 - pulsante di calibrazione durante la rotazione del motore.
- Con lo strumento in posizione di lavoro, premendo il pulsante multifunzione di destra (➤) si entra nel sottomenu di impostazione relativo alla modalità di funzionamento attiva in quel momento.
- Sul display vengono visualizzati i seguenti valori:
 - valore di coppia (impostato o corrente) espresso in % o in Ncm per i riduttori certificati,
 - velocità di rotazione della fresa (impostato o corrente) espresso in Rpm.



NOTA: la bargraph visualizza sempre il valore di coppia in percentuale rispetto al massimo possibile/impostato.

**ATTENZIONE!**

Lo strumento è fornito allo stato non sterile.





Accensione/spegnimento della fibra ottica.

- Portare lo strumento in posizione di lavoro.
- Attivare la fibra ottica premendo il pulsante

NOTA: l'attivazione della fibra ottica è segnalato sul display dall'icona (A).

Regolazione intensità luminosa della fibra ottica.

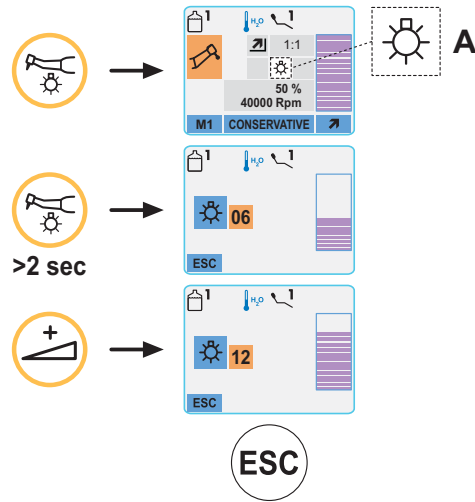
- Per regolare l'intensità luminosa della fibra ottica occorre premere in maniera prolungata (almeno 2 secondi) il pulsante
- Regolare il livello dell'intensità luminosa utilizzando i pulsanti AUMENTA e/o DIMINUISCI.

NOTA: il valore impostabile varia da 1 a 16.
Con i pulsanti di selezione rapida è possibile impostare automaticamente i seguenti valori:

- pulsante MAX: livello 16,
- pulsante MED: livello 8,
- pulsante MIN: livello 1.

- Per confermare l'intensità scelta è sufficiente uscire da questo sottomenu premendo il pulsante multifunzione ESC.

NOTA: dopo 30 secondi di non utilizzo dello strumento (leva del comando a piede disattivata) la fibra ottica si spegne.



Pulsante di comando spray allo strumento.

Per attivare la funzione acqua spray allo strumento è sufficiente agire sul comando a piede (vedere il paragrafo 5.2.).

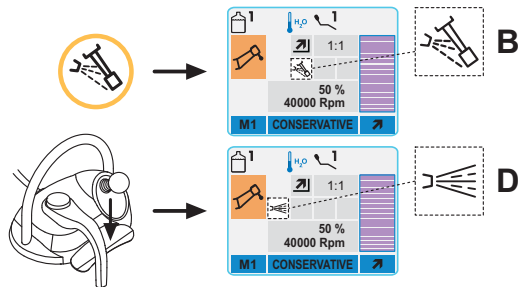
E' possibile scegliere il tipo di spray erogato allo strumento tramite la pressione dell'apposito pulsante

Il tipo di funzionamento del sistema è segnalato dalla relativa icona (B) sul display console:

- Icona SPENTA: funzionamento con spray acqua + aria.
- Icona ACCESA: funzionamento con spray solo acqua.

NOTA: se il comando a piede è impostato in funzionamento bistabile (vedere paragrafo 5.2.1.), è possibile impostare lo strumento in modo che durante il funzionamento venga sempre erogata l'acqua spray. In questo caso, il tipo di funzionamento attivo è segnalato sul display console dall'icona (D):

- Icona SPENTA: funzionamento senza acqua spray.
- Icona ACCESA: funzionamento con acqua spray.



Inversione del senso di rotazione del micromotore.

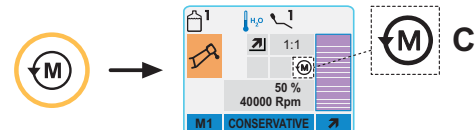
Per invertire il senso di rotazione del micromotore occorre premere il pulsante INVERSIONE ().

Il senso di rotazione invertito è segnalato da un segnale acustico (BEEP) e dall'accensione dell'icona (C) sul display.



ATTENZIONE!
Successivamente, all'estrazione del micromotore, un segnale acustico (BEEP) avverte se il senso di rotazione è invertito.

NOTA: con la leva del reostato azionata il comando di inversione del senso di rotazione del micromotore è disattivato.



Cordone removibile.

Il micromotore è dotato di cordone removibile per agevolare le operazioni di pulizia (vedi paragrafo 5.).

Pulizia e manutenzione.

Fare riferimento alle specifiche istruzioni allegate allo strumento.



- **ATTENZIONE!**
- Non immergere lo strumento in liquidi disinfettanti o detergenti.
- Prodotti sconsigliati: prodotti abrasivi e/o contenenti acetone, cloro ed ipoclorito di sodio.

Sterilizzazione.

Solo manipoli: autoclave a vapore d'acqua a 135 °C (2 bar) rispettando le istruzioni dell'apparecchiatura.



ATTENZIONE!
Prima di eseguire la fase di sterilizzazione consultare le specifiche istruzioni di uso allegate allo strumento.

Norme di sicurezza.



- **ATTENZIONE!**
- Non montare mai il contrangolo su un micromotore in funzione.
- Il pulsante di sblocco della fresa non deve essere premuto durante il funzionamento!
L'attrito tra il pulsante e la girante del micromotore surriscalda la testina e può causare scottature.
- I tessuti interni del paziente (lingua, guancia, labbra, ecc...) devono essere protetti dal contatto con il pulsante mediante strumenti appropriati (specchietti, ecc...).
- Le frese e gli utensili vari applicati sui manipoli devono essere conformi alla Norma sulla Biocompatibilità ISO 10993-1.



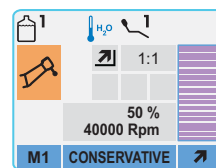
5.5.1. Modalità di funzionamento CONSERVATIVE

Menu con micromotore estratto ma non attivo.

- Premendo il pulsante multifunzione di sinistra (M1) si seleziona uno dei 4 programmi di lavoro disponibili.
- Premendo il pulsante MENU è possibile modificare la modalità di funzionamento.
- Premendo il pulsante multifunzione di destra (↗) si entra nel sottomenu per modificare le impostazioni di funzionamento.
- Premendo pulsanti AUMENTA e/o DIMINUISCI è possibile modificare la velocità massima di rotazione della fresa.
Il nuovo valore impostato verrà automaticamente memorizzato nel programma di lavoro selezionato (es. M1).

NOTA: con i pulsanti di selezione rapida è possibile impostare automaticamente i seguenti valori:

- pulsante MAX: 100% della velocità massima impostabile,
- pulsante MED: 50% della velocità massima impostabile,
- pulsante MIN: 1% della velocità massima impostabile.

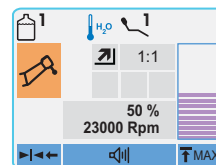


Menu con micromotore estratto ed attivo.

- Premendo il pulsante multifunzione di sinistra (▶|◀◀) è possibile impostare la velocità di rotazione corrente come velocità massima attivando contemporaneamente una modalità di variazione ON/OFF della leva del comando a piede.

NOTA: per uscire da questa impostazione occorre entrare nel sottomenu dell'impostazioni di funzionamento e modificare la modalità di variazione della leva del comando a piede da ON/OFF a lineare.

- Premendo il pulsante MENU è possibile attivare/disattivare un segnale di allarme al raggiungimento della coppia massima impostata.
L'icona relativa alla modalità selezionata viene raffigurata in corrispondenza del pulsante MENU:
 - icona : allarme attivo.
 - icona : allarme non attivo.
- Premendo il pulsante multifunzione di destra (↑ MAX) è possibile impostare la velocità di rotazione corrente come velocità massima.
- Premendo pulsanti AUMENTA e/o DIMINUISCI è possibile modificare la velocità massima di rotazione della fresa.



Menu impostazioni di funzionamento.

Con micromotore estratto ma non attivo, premendo il pulsante multifunzione di destra (↗) si entra in un sottomenu dove sono presenti le seguenti icone relative alle funzioni impostabili:



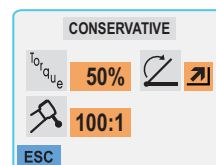
Impostazione rapporto di riduzione



Impostazione variazione valore di coppia massima



Modalità di variazione della velocità



- Premere il pulsante MENU per scorrere le icone fino a selezionare la funzione desiderata.

Impostazione rapporto di riduzione.

Vedere paragrafo 5.5.4.

Impostazione variazione valore di coppia massima.

Premere i pulsanti AUMENTA e/o DIMINUISCI per modificare il valore di coppia massima raggiungibile.

NOTA: con i pulsanti di selezione rapida è possibile impostare automaticamente i seguenti valori:

- pulsante MAX: 100% della coppia massima possibile,
- pulsante MED: 50% della coppia massima possibile,
- pulsante MIN: 1% della coppia massima possibile.
- Modalità di variazione della velocità.
Premere i pulsanti AUMENTA e/o DIMINUISCI per selezionare la modalità di variazione della velocità di rotazione:
 - icona : variazione lineare, proporzionale allo spostamento della leva del comando a piede,
 - icona : variazione ON/OFF che comporta l'erogazione della potenza massima impostata all'attivazione della leva del comando a piede.
- Per confermare le impostazioni scelte è sufficiente uscire da questo sottomenu premendo il pulsante multifunzione ESC.



5.5.2. Modalità di funzionamento ENDO

Menu con micromotore estratto ma non attivo.

- Premendo il pulsante multifunzione di sinistra (**M1**) si seleziona uno dei 4 programmi di lavoro disponibili.
- Premendo il pulsante MENU è possibile modificare la modalità di funzionamento.
- Premendo il pulsante multifunzione di destra (**↗**) si entra nel sottomenu per modificare le impostazioni di funzionamento.
- Premendo pulsanti AUMENTA e/o DIMINUISCI è possibile modificare la coppia massima.
Il nuovo valore impostato verrà automaticamente memorizzato nel programma di lavoro selezionato (es. M1).

 **NOTA:** con i pulsanti di selezione rapida è possibile impostare automaticamente i seguenti valori:

- pulsante MAX: 100% della coppia massima impostabile,
- pulsante MED: 50% della coppia massima impostabile,
- pulsante MIN: 1% della coppia massima impostabile.

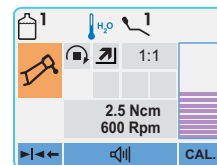


Menu con micromotore estratto ed attivo.

- Premendo il pulsante multifunzione di sinistra (**▶|◀◀**) è possibile impostare la coppia corrente come coppia massima attivando contemporaneamente una modalità di variazione ON/OFF della leva del comando a piede.

 **NOTA:** per uscire da questa impostazione occorre entrare nel sottomenu dell'impostazioni di funzionamento e modificare la modalità di variazione della leva del comando a piede da ON/OFF a lineare.

- Premendo il pulsante MENU è possibile attivare/disattivare un segnale di allarme progressivo a partire dal 60% della coppia massima impostata. L'icona relativa alla modalità selezionata viene raffigurata in corrispondenza del pulsante MENU:
 - icona  : allarme attivo.
 - icona  : allarme non attivo.
- Premendo il pulsante multifunzione di destra (**CAL.**), mentre si fa funzionare il manipolo al massimo e a vuoto, si imposta il valore di coppia corrente come valore 0 (calibrazione del manipolo).



Menu impostazioni di funzionamento.

Con micromotore estratto ma non attivo, premendo il pulsante multifunzione di destra (**↗**) si entra in un sottomenu dove sono presenti le seguenti icone relative alle funzioni impostabili:



Impostazione rapporto di riduzione



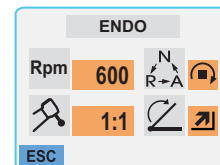
Impostazione velocità massima



Impostazione funzionamento a coppia massima raggiunta



Modalità di variazione della velocità



- Premere il pulsante MENU per scorrere le icone fino a selezionare la funzione desiderata.

Impostazione rapporto di riduzione.

Vedere paragrafo 5.5.4.

Impostazione velocità massima.

Premere i pulsanti AUMENTA e/o DIMINUISCI per modificare il valore di velocità massima raggiungibile.

 **NOTA:** con i pulsanti di selezione rapida è possibile impostare automaticamente i seguenti valori:

- pulsante MAX: 600 Rpm,
- pulsante MED: 300 Rpm,
- pulsante MIN: 100 Rpm.

Impostazione funzionamento a coppia massima raggiunta.

Premere i pulsanti AUMENTA e/o DIMINUISCI per modificare il comportamento del micromotore al raggiungimento della coppia massima impostata:



blocco della rotazione



blocco della rotazione e successiva inversione del senso di rotazione



blocco della rotazione, inversione del normale senso di rotazione e successiva ripresa della normale senso rotazione

Modalità di variazione della velocità.

Premere i pulsanti AUMENTA e/o DIMINUISCI per selezionare la modalità di variazione della velocità di rotazione:

- icona  : variazione lineare, proporzionale allo spostamento della leva del comando a piede,
- icona  : variazione ON/OFF che comporta l'erogazione della potenza massima impostata all'attivazione della leva del comando a piede.

- Per confermare le impostazioni scelte è sufficiente uscire da questo sottomenu premendo il pulsante multifunzione ESC.



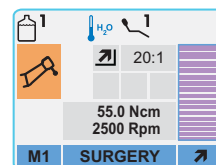
5.5.3. Modalità di funzionamento SURGERY

Menu con micromotore estratto ma non attivo.

- Premendo il pulsante multifunzione di sinistra (M1) si seleziona uno dei 4 programmi di lavoro disponibili.
- Premendo il pulsante MENU è possibile modificare la modalità di funzionamento.
- Premendo il pulsante multifunzione di destra (↗) si entra nel sottomenu per modificare le impostazioni di funzionamento.
- Premendo pulsanti AUMENTA e/o DIMINUISCI è possibile modificare la coppia di rotazione della fresa.
Il nuovo valore impostato verrà automaticamente memorizzato nel programma di lavoro selezionato (es. M1).

NOTA: con i pulsanti di selezione rapida è possibile impostare automaticamente i seguenti valori:

- pulsante MAX: 100% della coppia massima impostabile,
- pulsante MED: 50% della coppia massima impostabile,
- pulsante MIN: 1% della coppia massima impostabile.

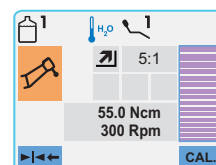


Menu con micromotore estratto ed attivo.

- Premendo il pulsante multifunzione di sinistra (▶|◀◀) è possibile impostare la velocità di rotazione corrente come velocità massima attivando contemporaneamente una modalità di variazione ON/OFF della leva del comando a piede.

NOTA: per uscire da questa impostazione occorre entrare nel sottomenu dell'impostazioni di funzionamento e modificare la modalità di variazione della leva del comando a piede da ON/OFF a lineare.

- Premendo il pulsante MENU è possibile attivare/disattivare un segnale di allarme al raggiungimento della coppia massima impostata.
L'icona relativa alla modalità selezionata viene raffigurata in corrispondenza del pulsante MENU:
 - icona : allarme attivo.
 - icona : allarme non attivo.
- Premendo il pulsante multifunzione di destra (CAL.), mentre si fa funzionare il manipolo al massimo e a vuoto, si imposta il valore di coppia corrente come valore 0 (calibrazione del manipolo).
- Premendo pulsanti AUMENTA e/o DIMINUISCI è possibile modificare la velocità massima di rotazione della fresa.



Menu impostazioni di funzionamento.

Con micromotore estratto ma non attivo, premendo il pulsante multifunzione di destra (↗) si entra in un sottomenu dove sono presenti le seguenti icone relative alle funzioni impostabili:



Impostazione rapporto di riduzione



Rpm Impostazione velocità massima



Modalità di variazione della velocità

- Premere il pulsante MENU per scorrere le icone fino a selezionare la funzione desiderata.
- Impostazione rapporto di riduzione.
Vedere paragrafo 5.5.4.
- Impostazione velocità massima.
Premere i pulsanti AUMENTA e/o DIMINUISCI per modificare il valore di velocità massima raggiungibile.

NOTA: con i pulsanti di selezione rapida è possibile impostare automaticamente i seguenti valori:

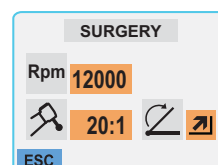
- pulsante MAX: 100% della velocità massima impostabile,
- pulsante MED: 50% della velocità massima impostabile,
- pulsante MIN: 1% della velocità massima impostabile.

- Modalità di variazione della velocità.

Premere i pulsanti AUMENTA e/o DIMINUISCI per selezionare la modalità di variazione della velocità di rotazione:

- icona : variazione lineare, proporzionale allo spostamento della leva del comando a piede,
- icona : variazione ON/OFF che comporta l'erogazione della potenza massima impostata all'attivazione della leva del comando a piede.

- Per confermare le impostazioni scelte è sufficiente uscire da questo sottomenu premendo il pulsante multifunzione ESC.





5.5.4. Menu impostazione rapporto di riduzione

Dal menu impostazioni di funzionamento, selezionando l'icona relativa a "Impostazione rapporto di riduzione" e premendo il pulsante multifunzione di destra (↗) è possibile entrare nel relativo sottomenu dove sono presenti le seguenti icone:



Rapporto di riduzione corrente



Rpm Velocità massima raggiungibile col rapporto di riduzione selezionato



NOTA: l'icona Rpm non è un campo modificabile poiché visualizza solo la velocità massima raggiungibile col rapporto di riduzione selezionato sopra.

Come variare il rapporto di riduzione corrente.

- Premere i pulsanti AUMENTA e/o DIMINUISCI per scorrere i rapporti di riduzione memorizzati.



NOTA: con i pulsanti di selezione rapida è possibile impostare dei valori predefiniti che variano a seconda modalità di funzionamento corrente.

- Per confermare le impostazioni scelte è sufficiente uscire da questo sottomenu premendo il pulsante multifunzione ESC.

Come creare dei rapporti di riduzione personalizzati.

Per creare e memorizzare dei rapporti di riduzione personalizzati procedere come segue:

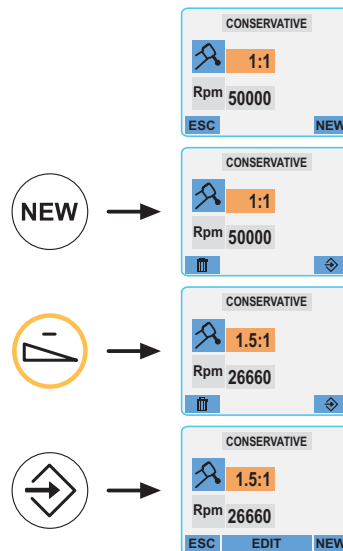
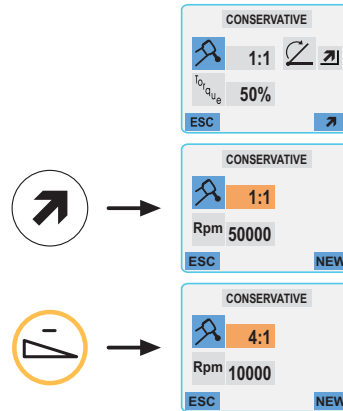
- Premere il pulsante multifunzione di destra (NEW).
- Premere i pulsanti AUMENTA e/o DIMINUISCI per modificare i decimi.
- Premere i pulsanti di selezione rapida MAX e/o MIN per modificare le unità.
- Una volta definito il rapporto di riduzione desiderato, premere il pulsante multifunzione di destra (↗) per memorizzarlo.

Come modificare e/o cancellare dei rapporti di riduzione personalizzati.



NOTA: solo rapporti di riduzione personalizzati possono essere modificati e/o cancellati.

- Premere i pulsanti AUMENTA e/o DIMINUISCI per scorrere i rapporti di riduzione memorizzati.
- Premere il pulsante MENU (EDIT) per entrare nella modalità di modifica.
- Premere i pulsanti AUMENTA e/o DIMINUISCI per modificare i decimi.
- Premere i pulsanti di selezione rapida MAX e/o MIN per modificare le unità.
- Premere il pulsante multifunzione di destra (↗) per memorizzarlo nuovamente.
- Premere il pulsante multifunzione di sinistra (↵) per cancellarlo.





5.6. Detartatore

Collegamento manipolo ed inserto.

Fare riferimento alle specifiche istruzioni allegate al manipolo.



ATTENZIONE!

Prima di collegare il manipolo verificare che i contatti siano perfettamente asciutti. Qualora fosse necessario, asciugarli con l'aria della siringa.

Utilizzo.

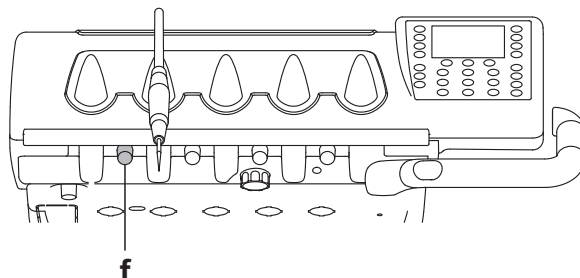
• Tempi di funzionamento:

- detartatori PIEZOSTERIL 6: lavoro 5 min., riposo 5 min,
- detartatori PIEZOLIGHT 6: lavoro 5 min., riposo 5 min,
- detartatori SURGISON 2: lavoro 5 min., riposo 5 min.
- Portare lo strumento in posizione di lavoro.
- Per avviare lo strumento agire sulla leva del comando a piede (vedi paragrafo 5.2.).
- Il rubinetto [f] in corrispondenza dello strumento regola la quantità dell'acqua di raffreddamento.



ATTENZIONE!

Lo strumento è fornito allo stato non sterile.



Avvertenze d'uso.



ATTENZIONE!

- Verificare che le parti filettate dell'inserto e del manipolo siano perfettamente pulite.
- Non modificare la forma dell'inserto.
- Controllare periodicamente lo stato di usura dell'inserto e sostituirlo nei seguenti casi:
 - usura evidente,
 - calo delle prestazioni,
 - deformazione o urto.
- Note per detartatori PIEZOLIGHT 6:
 - apparecchio LED di Classe 1;
 - in caso di pulizia e manutenzione evitare di dirigere il fascio luminoso negli occhi (consigliato tenere le fibre ottiche spente).

Regolazione della potenza del detartatore.

- Portare lo strumento in posizione di lavoro.
- Regolare la potenza massima erogata utilizzando i pulsanti AUMENTA e/o DIMINUISCI.

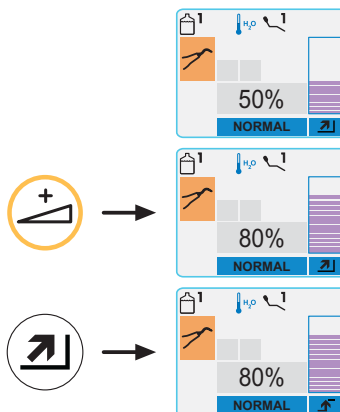


NOTA: con i pulsanti di selezione rapida è possibile impostare automaticamente i seguenti valori:

- pulsante MAX: potenza 100%,
- pulsante MED: potenza 50%,
- pulsante MIN: potenza 25%.
- Selezionare la modalità di variazione della potenza del detartatore utilizzando il pulsante multifunzione destro. L'icona relativa alla modalità selezionata viene raffigurata in corrispondenza del pulsante multifunzione:
 - icona : variazione lineare, proporzionale allo spostamento della leva del comando a piede.
 - icona : variazione ON/OFF che comporta l'erogazione della potenza massima impostata all'attivazione della leva del comando a piede.



NOTA: la memorizzazione dei dati impostati avviene automaticamente.



Funzione ENDO.

Il detartatore funziona a 1/2 della potenza massima impostata.

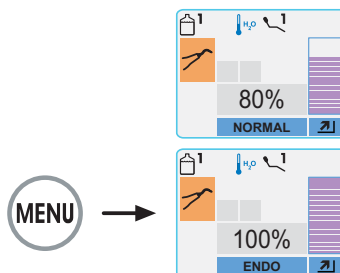
- Portare lo strumento in posizione di lavoro.
- Premere il pulsante MENU per attivare la funzione ENDO. La comparsa sul display della scritta ENDO al posto di NORMAL conferma l'avvenuta variazione di funzionamento.
- Premere nuovamente il pulsante MENU per tornare a un funzionamento normale.



NOTA: con la leva del comando a piede azionata la funzione ENDO è disattivata.



NOTA: nel funzionamento normale lo spray NON è disattivabile. Nel funzionamento ENDO lo spray può essere attivato/disattivato tramite il comando a piede (vedere paragrafo 5.2.).





Accensione/spegnimento della fibra ottica.

- Portare lo strumento in posizione di lavoro.
- Attivare la fibra ottica premendo il pulsante

NOTA: l'attivazione della fibra ottica è segnalato sul display dall'icona (**A**). Qualora il manipolo utilizzato non disponga della fibra ottica, sul display verrà visualizzata l'icona (**E**).

Regolazione intensità luminosa della fibra ottica.

- Per regolare l'intensità luminosa della fibra ottica occorre premere in maniera prolungata (almeno 2 secondi) il pulsante
- Regolare il livello dell'intensità luminosa utilizzando i pulsanti AUMENTA e/o DIMINUISCI.

NOTA: il valore impostabile varia da 1a 16.

Con i pulsanti di selezione rapida è possibile impostare automaticamente i seguenti valori:

- pulsante MAX: livello 16,
- pulsante MED: livello 8,
- pulsante MIN: livello 1.

- Per confermare l'intensità scelta è sufficiente uscire da questo sottomenu premendo il pulsante multifunzione ESC.

NOTA: dopo 30 secondi di non utilizzo dello strumento (leva del comando a piede disattivata) la fibra ottica si spegne.

Acqua di raffreddamento allo strumento.

L'acqua di raffreddamento viene sempre erogata, ma se il comando a piede è impostato in funzionamento bistabile (vedere paragrafo 5.2.1.) e il detartatore si trova in modalità ENDO, è possibile disabilitarla.

Il tipo di funzionamento attivo è segnalato sul display consolle dall'icona (**D**) :

- Icona SPENTA: funzionamento senza acqua di raffreddamento.
- Icona ACCESA: funzionamento con acqua di raffreddamento.

Cordone removibile.

Il detartatore è dotato di cordone removibile per agevolare le operazioni di pulizia (vedi paragrafo 5.).

Pulizia e manutenzione.

Fare riferimento alle specifiche istruzioni allegate allo strumento.



ATTENZIONE!

- Non immergere il manipolo in soluzioni disinfettanti o detergenti.
- La chiave dinamometrica non deve essere sterilizzata, disinfettare a freddo con STER 1 PLUS.

Sterilizzazione.

- Punta detartatore: autoclave a vapore d'acqua a 135 °C (2 bar) rispettando le istruzioni dell'apparecchiatura.
- Manipolo detartatore: autoclave a vapore d'acqua a 135 °C (2 bar) rispettando le istruzioni dell'apparecchiatura.



ATTENZIONE!

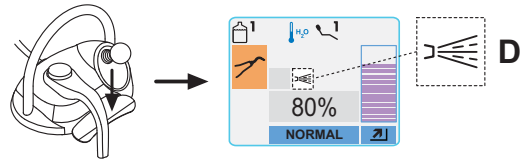
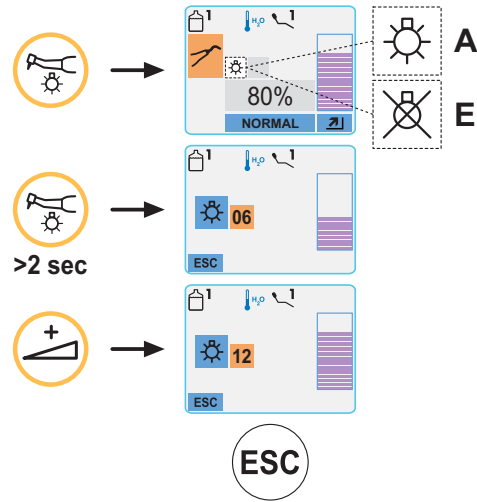
Prima di eseguire la fase di sterilizzazione consultare le specifiche istruzioni di uso allegate allo strumento.

Norme di sicurezza.



ATTENZIONE!

- Per evitare situazioni di pericolo o malfunzionamenti, all'atto della connessione sulla tavoletta, non invertire le posizioni di cordoni relativi a detartatori di marche diverse.
- Gli inserti applicati sul manipolo devono essere conformi alla Norma sulla Biocompatibilità ISO 10993-1.





5.6.1. Detartatore chirurgico SURGISON 2

Il manipolo SURGISON 2 è destinato esclusivamente ad interventi di chirurgia ossea in ambito odontoiatrico. L'inosservanza di questa prescrizione può provocare gravi lesioni al paziente e danni/guasti allo strumento.

Avvertenze d'uso.



ATTENZIONE!

- Per il raffreddamento del campo operatorio **NON** deve essere utilizzata acqua della rete urbana. Accertarsi che il liquido di raffreddamento utilizzato sia di un tipo sterile opportuno.
- Il manipolo SURGISON 2 deve essere utilizzato esclusivamente con gli inserti forniti a corredo o altri inserti forniti dalla CASTELLINI S.p.A. o da essa, comunque, approvati.
- Non modificare la forma dell'inserto.
- Lo strumento è fornito allo stato non sterile.

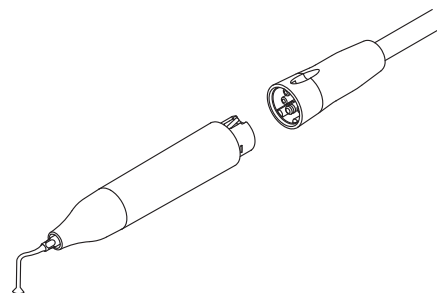
Utilizzo.

- **Tempi di funzionamento:** funzionamento continuo.
- Portare lo strumento in posizione di lavoro; il sistema rileva automaticamente la presenza di un manipolo SURGISON 2 e provvede a visualizzare il menu relativo.
- Premendo pulsanti AUMENTA e/o DIMINUISCI è possibile modificare la potenza massima erogata.

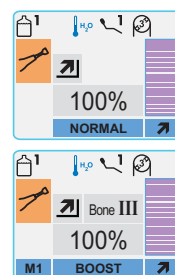


NOTA: con i pulsanti di selezione rapida è possibile impostare automaticamente i seguenti valori:

- pulsante MAX: potenza 100%,
 - pulsante MED: potenza 50%,
 - pulsante MIN: potenza 25%.
- Con lo strumento in posizione di lavoro, premendo il pulsante MENU è possibile selezionare 2 diverse modalità di funzionamento:
- 1) NORMAL (vedi paragrafo 5.6.1.1):
 - l'inserto vibra sottoposto ad una potenza continua (non modulata) la cui ampiezza dipende dal valore di potenza impostato.
 - 2) BOOST (vedi paragrafo 5.6.1.2):
 - oltre alla vibrazione ultrasonica dell'inserto, viene eseguita una modulazione in ampiezza della potenza erogata (circa +40% della potenza impostata). La modulazione crea un effetto di percussione sull'osso favorendone l'incisione.
 - sono impostabili 3 tempi di modulazione differenti a seconda della consistenza del tessuto osseo da trattare,
 - sono disponibili 3 programmi di lavoro distinti.
- Premendo in maniera prolungata (almeno 2 secondi) il pulsante  è possibile modificare la quantità di soluzione fisiologica erogata dalla pompa peristaltica (vedi paragrafo 5.10.).
- Per avviare lo strumento agire sulla leva del comando a piede (vedi paragrafo 5.2.).

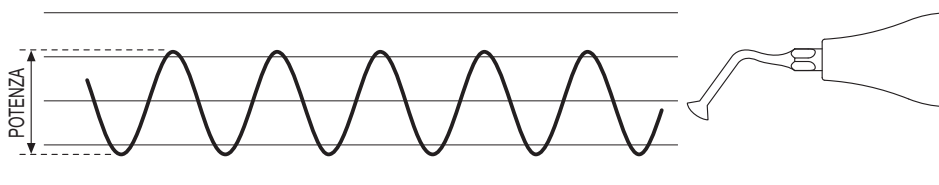


MENU



5.6.1.1. Modalità di funzionamento NORMAL

L'inserto vibra sottoposto ad una potenza continua la cui ampiezza dipende dal valore di potenza impostato.



Menu con detartatore chirurgico estratto ma non attivo.

- Premendo il pulsante multifunzione di destra () si entra nel sottomenu per modificare le seguenti impostazioni di funzionamento:

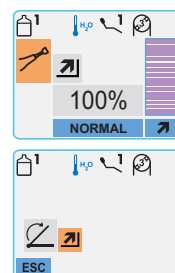


Modalità di variazione della potenza

Premere i pulsanti AUMENTA e/o DIMINUISCI per selezionare la modalità di variazione della potenza:

- icona : variazione lineare, proporzionale allo spostamento della leva del comando a piede,
- icona : variazione ON/OFF che comporta l'erogazione della potenza massima impostata all'attivazione della leva del comando a piede.

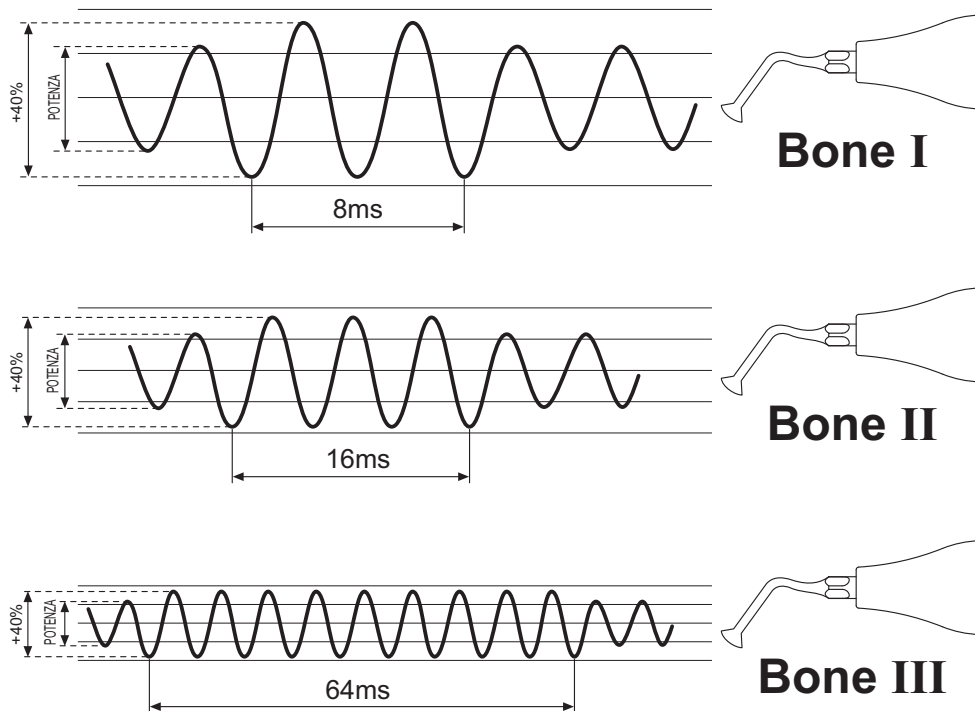
Per confermare le impostazioni scelte è sufficiente uscire da questo sottomenu premendo il pulsante multifunzione ESC.





5.6.1.2. Modalità di funzionamento BOOST

Oltre alla vibrazione ultrasonica dell'insero, viene eseguita una modulazione in ampiezza della potenza erogata (circa +40% della potenza impostata). Questa modulazione crea un effetto di percussione sull'osso favorendone l'incisione. È possibile selezionare 3 tipologie di modulazione diverse a seconda della consistenza del tessuto osseo da trattare.



Menu con detartatore chirurgico estratto ma non attivo.

- Premendo il pulsante multifunzione di sinistra (**M1**) si seleziona uno dei 3 programmi di lavoro disponibili.
Ogni programma di lavoro memorizza i seguenti dati:
 - potenza massima erogata,
 - quantità di soluzione fisiologica erogata dalla pompa peristaltica,
 - modulazione impostata (Bone),
 - modalità di variazione della potenza durante il funzionamento.
- Premendo il pulsante multifunzione di destra (**↗**) si entra nel sottomenu per modificare le impostazioni di funzionamento.

Menu impostazioni di funzionamento.

Con strumento estratto ma non attivo, premendo il pulsante multifunzione di destra (**↗**) si entra in un sottomenu dove sono presenti le seguenti icone relative alle funzioni impostabili:

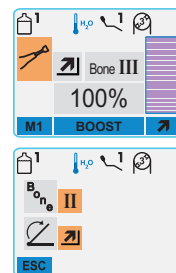


Impostazione tipo di modulazione



Modalità di variazione della potenza erogata

- Premere il pulsante MENU per scorrere le icone fino a selezionare la funzione desiderata.
- Impostazione tipo di modulazione.
Premere i pulsanti AUMENTA e/o DIMINUISCI per modificare il tipo di modulazione a seconda della consistenza del tessuto osseo da trattare:
 - Bone I : tessuto osseo duro (8ms);
 - Bone II : tessuto osseo medio (16ms);
 - Bone III : tessuto osseo molle (64ms).
- Modalità di variazione della potenza erogata.
Premere i pulsanti AUMENTA e/o DIMINUISCI per selezionare la modalità di variazione della potenza erogata:
 - icona **↗**: variazione lineare, proporzionale allo spostamento della leva del comando a piede,
 - icona **↗**: variazione ON/OFF che comporta l'erogazione della potenza massima impostata all'attivazione della leva del comando a piede.
- Per confermare le impostazioni scelte è sufficiente uscire da questo sottomenu premendo il pulsante multifunzione ESC.





5.7. Lampada polimerizzante LEDA

Caratteristiche tecniche.

Tensione d'alimentazione: 24-36 Vdc

Potenza max assorbita: 10,5 VA

Sorgente luminosa: 1 Led da 5 W

Lunghezza d'onda: 440÷480 nm

Tempi impostabili: 20 – 40 – 60 sec.

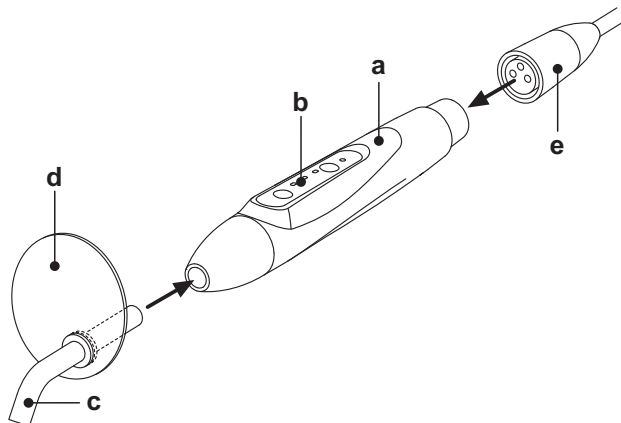
Segnali acustici: all'inizio, ogni 5 sec. e a fine ciclo

Tipo di funzionamento: intermittente (60 sec. lavoro - 13 min. riposo)

Descrizione generale della lampada.

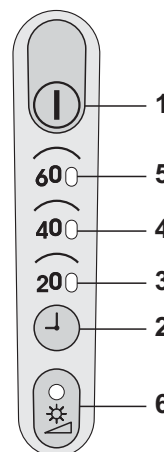
- [a] Impugnatura lampada.
- [b] Pulsantiera di comando.
- [c] Fibra ottica.
- [d] Protezione per gli occhi.
- [e] Cordone di alimentazione.

 **NOTA:** la lampada polimerizzante viene consegnata in un contenitore originale che è bene custodire per eventuali trasporti successivi.



Descrizione della pulsantiera di comando.

- [1] Pulsante START.
- [2] Pulsante impostazione tempi di lavoro.
- [3] LED indicatore tempo impostato 20 secondi.
- [4] LED indicatore tempo impostato 40 secondi.
- [5] LED indicatore tempo impostato 60 secondi.
- [6] LED indicatore intensità luminosa impostata su salita a rampa.



Funzionamento.



ATTENZIONE!

Lo strumento è fornito allo stato non sterile.

Prima dell'uso disinfettare l'impugnatura lampada e la protezione per gli occhi. La fibra ottica può essere sterilizzata in autoclave a vapore d'acqua a 135°C.

- Inserire nell'impugnatura lampada [a] la fibra ottica [c].

 **NOTA:** avere cura di inserire la fibra ottica fino in fondo al suo alloggiamento (fino a battuta) per evitare perdita di rendimento.

- Innestare la lampada LEDA sul proprio cordone di alimentazione tramite semplice pressione.

 **NOTA:** è necessario che le superfici di accoppiamento siano pulite ed asciutte.

- Portare lo strumento in posizione di lavoro.
L'avvenuta estrazione dello strumento è segnalata dalla relativa immagine sul display consolle.
- Selezionare il tempo desiderato premendo e rilasciando in successione il pulsante [2]; l'accensione di uno dei led [3], [4] o [5] indica il tempo selezionato.
- Un azionamento prolungato del pulsante [2] non provoca lo scorrimento dei tempi ma modifica il modo di funzionare della lampada.
Al primo azionamento prolungato del pulsante [2] si inserisce l'incremento "a rampa" dell'intensità luminosa, segnalata dall'accensione del led [6]. Ripetendo l'operazione si attiva il funzionamento a mezza potenza, segnalato dal lampeggiare intermittente del led [6].
Per riportare al funzionamento normale premere e tenere premuto il pulsante [2] fino allo spegnimento del led [6].
- Per attivare la lampada premere il pulsante [1].
Mantenendo premuto il pulsante si ottiene l'emissione della luce di puntamento; al rilascio del pulsante si attiva l'emissione luminosa di lavoro.
La lampada si spegne automaticamente al termine del tempo impostato, emettendo una segnalazione acustica (3 BEEP in successione rapida).
E' possibile spegnere la lampada prima dello scadere del tempo impostato premendo nuovamente il pulsante [1].

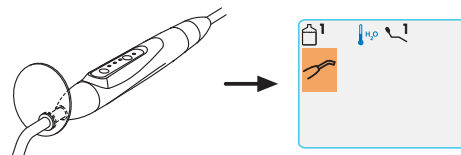
 **NOTA:** durante il funzionamento, ogni 5 sec. di attivazione viene emesso un segnale acustico.



ATTENZIONE!

Un dispositivo di sicurezza arresta il funzionamento della lampada se si superano valori di temperatura previsti dalle norme di sicurezza. E' necessario attendere il raffreddamento della lampada prima di riprendere il lavoro.

Quando lo strumento è inutilizzabile per raggiunti limiti di temperatura, i led di segnalazione, in quel momento accesi, lampeggiano.



Funzionamento con lampada operatoria a led VENUS PLUS -L.

Se si dispone della lampada operatoria a led VENUS PLUS -L, è possibile attivare un'automatismo che riduce al minimo l'intensità luminosa della lampada operatoria quando si estrae lo strumento lampada polimerizzante. La modalità di funzionamento attiva è evidenziata dalle seguenti icone:

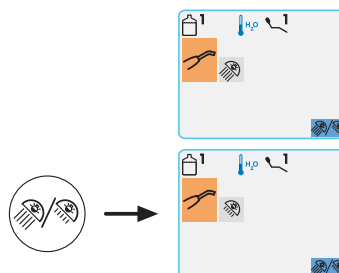


Automatismo riduzione dell'intensità luminosa NON attivo



Automatismo riduzione dell'intensità luminosa attivo

Per attivare/disattivare questa funzione è sufficiente premere il pulsante multifunzione di destra ().





Avvertenze generali di utilizzo.



ATTENZIONE!

- Il LED fonte di luce è una sorgente di classe 2 secondo la norma IEC 62471. **NON FISSARE IL FASCIO.**
La luce emessa può danneggiare gli occhi in caso di irradiazioni dirette senza protezione.
Utilizzare sempre la lampada con l'apposito schermo di protezione (fornito) oppure con gli appositi occhiali di protezione contro radiazioni emesse dalla luce blu fino alla lunghezza d'onda di 520 nm.
Fare attenzione a non dirigere il fascio di luce negli occhi.
- **La luce emessa può danneggiare i tessuti molli (mucosa orale, gengiva, cute).**
Fare attenzione a dirigere con precisione il raggio sul materiale da polimerizzare.
- **Non usare il dispositivo su pazienti in corso di trattamento con farmaci foto sensibilizzanti.**
- **Le persone che presentano patologie oculari come individui che hanno subito l'intervento di asportazione della cataratta o patologie della retina devono essere protette durante l'utilizzo della lampada, ad esempio con idonei occhiali di protezione.**
- **Non tirare i cordoni di alimentazione.**
- **Non sottoporre il manipolo a vibrazioni eccessive.**
- **Fare attenzione a non lasciar cadere il manipolo e in particolare la fibra ottica.**
La lampada può rompersi in caso di morso o urto accidentale.
Verificare l'integrità del manipolo dopo un urto o una caduta prima di procedere all'uso della lampada polimerizzante.
Provare ad accendere la lampada e verificarne il funzionamento senza utilizzarla su un paziente.
In caso di incrinatura o rottura, o di qualsiasi altra anomalia, non utilizzare la lampada su un paziente e contattare l'assistenza tecnica.
La fibra ottica è particolarmente fragile e in caso di urto può incrinarsi o rompersi, compromettendo la quantità finale di luce erogata.
In caso di caduta, si raccomanda di osservare con attenzione la fibra ottica per verificare la presenza di eventuali incrinature o rotture. In caso di cricatura, compare una luce intensa nel punto in cui la fibra è criccata. In tutti questi casi la fibra ottica deve essere sostituita.
- **Il manipolo della lampada polimerizzante (eventualmente venduto in confezione separata) può essere connesso esclusivamente a riuniti odontoiatrici con attacco predisposto per questo manipolo lampada.**
La connessione a qualsiasi altra apparecchiatura può comportare il danneggiamento dei circuiti interni della lampada e può provocare gravi pericoli per la sicurezza dell'operatore e del paziente.
- **Il manipolo della lampada polimerizzante non è protetto contro la penetrazione di liquidi (IP20).**
Durante le fasi di pulizia e disinfezione avere cura che il detergente non penetri all'interno del dispositivo.
- **Il manipolo della lampada polimerizzante non è adatto all'utilizzo in presenza di miscele di gas anestetico infiammabile con aria, ossigeno o protossido d'azoto.**

Pulizia.

La lampada polimerizzante può costituire un mezzo di trasmissione di infezioni crociate da paziente a paziente.

Le parti che sono maggiormente contaminate sono la fibra ottica e la protezione per gli occhi.

Soltanto la fibra ottica può essere sterilizzata in autoclave a vapore d'acqua a 135 °C; prima della sterilizzazione pulire sempre la fibra ottica.



ATTENZIONE!

- **La fibra ottica è in grado di sopportare 500 cicli in autoclave, dopo di che tende a opacizzarsi, e potrebbe quindi emettere una quantità di luce inferiore.** Si raccomanda di rivolgersi al produttore per acquistare pezzi di ricambio originali.
- **Controllare periodicamente l'autoclave secondo le prescrizioni del fabbricante; temperature oltre il limite indicato possono danneggiare la fibra ottica.**

Il manipolo e la protezione per gli occhi non possono essere messi in autoclave; si raccomanda di disinfettarli con prodotti appropriati ed eventualmente adoperare il manipolo coprendolo con pellicola monouso.

Per la disinfezione del manipolo e della protezione per gli occhi utilizzare carta morbida monouso, evitando l'impiego di sostanze corrosive ed evitando l'immersione all'interno di liquidi.



ATTENZIONE!

- **Il manipolo della lampada NON è idoneo ad essere messo in autoclave.**
- **Il manipolo della lampada non è protetto dalla penetrazione di liquidi, quindi NON è idoneo ad essere sterilizzato a freddo per immersione.**
- **Quando si disinfetta esternamente la lampada, è consigliabile effettuare tale operazione con la fibra ottica inserita.**
Non usare alcun tipo di disinfettante sulla superficie ottica esposta del manipolo quando la fibra è estratta; il contatto del disinfettante con questa superficie la rende opaca in modo irreparabile.

Manutenzione.

Nessuna particolare manutenzione è richiesta per questa apparecchiatura.

Qualunque sostituzione e/o riparazione, sia sul manipolo sia sul riunito, deve essere eseguita da tecnici autorizzati dal Produttore.

Il manipolo è stato deliberatamente costruito in modo da richiedere attrezzi specifici per l'apertura e non può quindi essere smontato dall'utente.

La mancata manutenzione del manipolo fa automaticamente decadere la garanzia.

Risoluzioni dei problemi.

- **Capacità polimerizzante limitata.**
Verificare l'integrità e la pulizia della fibra ottica
Se il problema persiste, richiedere intervento dell'Assistenza Tecnica
- **La lampada si spegne prima della fine del ciclo (lampeggio dei LED di segnalazione).**
E' intervenuta la protezione termica: lasciare raffreddare la lampada.

Smaltimento a fine vita.

- Non gettare l'apparecchiatura nei rifiuti normali.
- Rispettare le norme vigenti nel paese di utilizzo per il corretto smaltimento a fine vita dell'apparecchiatura.
- Data la possibilità di trasmissione di infezioni crociate, si consiglia di disinfettare l'apparecchiatura prima di disfarsene.



5.7.1. Lampada polimerizzante T LED

Caratteristiche tecniche.

Tensione d'alimentazione: 24-36 Vdc

Potenza max assorbita: 6 VA

Sorgente luminosa: 1 Led da 5 W

Lunghezza d'onda: 430-490 nm

Segnali acustici: all'inizio, ogni 5 sec. e a fine ciclo

Tipo di funzionamento: intermittente (lavoro 2 cicli consecutivi - riposo 60 sec.)

Programmi: 6 (preimpostati)

Descrizione generale della lampada.

- [a] Impugnatura lampada.
- [b] Parte terminale girevole.
- [c] Fibra ottica.
- [d] Protezione per gli occhi.
- [e] Cordone di alimentazione.
- [f] Pulsantiera di comando.

 **NOTA:** la lampada polimerizzante può essere utilizzata in diverse configurazioni (a bacchetta, a pistola o qualunque posizione intermedia) per facilitare l'operatività dell'utilizzatore.

 **NOTA:** la lampada polimerizzante viene consegnata in un contenitore originale che è bene custodire per eventuali trasporti successivi.

Descrizione della pulsantiera di comando.

[1] **LED 1 (ciclo STANDARD) :**
Emissione di 1000 mW/cm² per 20 secondi (questo ciclo è il ciclo di default al momento della vendita).

[2] **LED 2 (ciclo FAST) :**
Emissione di 1600 mW/cm² per 15 secondi.

[3] **LED 3 (ciclo STRONG) :**
Emissione di 1800 mW/cm² per 20 secondi.

[4] **LED S :**
Quando è illuminato il LED S si entra nella modalità dei cicli a rampa e contemporaneamente si accendono i led a fianco le lettere B, R e L:

[LED S + LED 1] **ciclo a rampa B (BONDING) :**

Ciclo rampa con emissione di 500 mW/cm² per 5 secondi, rampa da 500 a 1000 mW/cm² per 5 secondi e 1000 mW/cm² per 5 secondi, per un totale di 15 secondi.

[LED S + LED 2] **ciclo a rampa R (RAPID RESTORATION) :**

Ciclo rampa con emissione di 500 mW/cm² per 5 secondi, rampa da 500 a 2200 mW/cm² per 5 secondi e 2200 mW/cm² per 5 secondi, per un totale di 15 secondi.

[LED S + LED 3] **ciclo a rampa L (LONG RESTORATION) :**

Ciclo rampa con emissione di 500 mW/cm² per 5 secondi, rampa da 500 a 1800 mW/cm² per 5 secondi e 1800 mW/cm² per 10 secondi, per un totale di 20 secondi.

[5] **LED segnalatore di anomalie :**

Questo LED rosso si accende solo in caso di anomalia di funzionamento.

[6] **Pulsante START :**

Il pulsante START fa partire il ciclo selezionato in quel momento (evidenziato dal LED indicatore ciclo acceso).

Se viene schiacciato nuovamente durante un momento qualsiasi del ciclo, l'emissione della luce si interrompe istantaneamente.

[7] **Pulsante MODE :**

Questo pulsante serve per selezionare il ciclo che si intende effettuare. Consente di passare dal ciclo in cui ci si trova in quel momento al ciclo immediatamente successivo.

I primi tre cicli (1, 2 e 3) sono a potenza costante e i led si accendono singolarmente.

Quando è illuminato il LED S si entra nella modalità dei cicli a rampa e contemporaneamente si accendono i led a fianco le lettere B, R e L.

Una volta che si è acceso il LED del ciclo che si intende utilizzare la lampada è pronta per l'uso. Spingendo il pulsante START si attiva l'emissione della luce secondo il ciclo selezionato.

 **NOTA:** la scelta del ciclo è possibile e il pulsante è attivo, solo quando la lampada non emette luce. Se il pulsante viene accidentalmente premuto durante l'emissione della luce, non si ha nessun effetto.

Funzionamento.

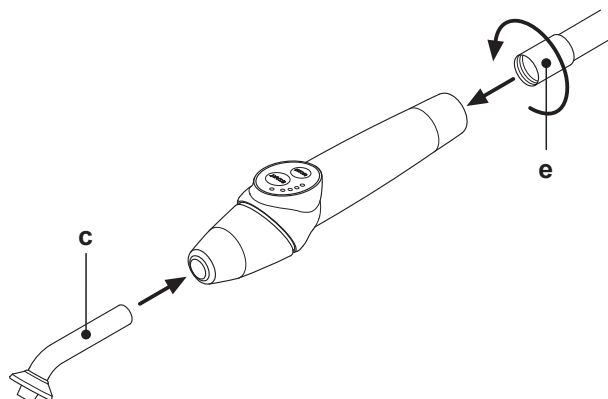
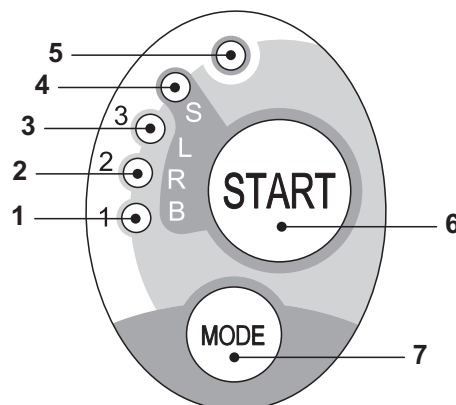
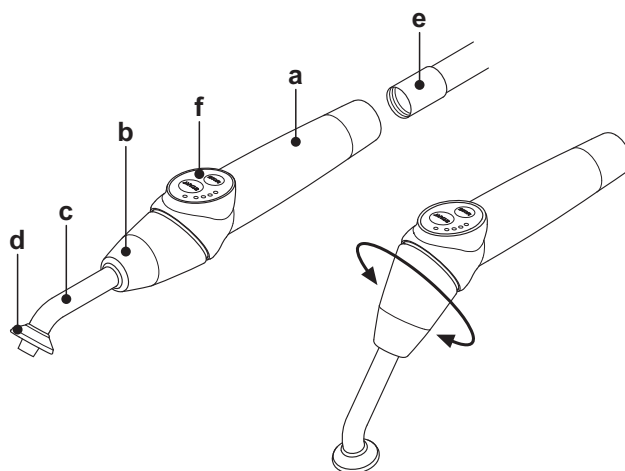


ATTENZIONE!

Lo strumento è fornito allo stato non sterile.

Prima dell'uso disinfettare l'impugnatura lampada. La fibra ottica e la protezione per gli occhi possono essere sterilizzate in autoclave a vapore d'acqua a 135°C.

- Inserire la fibra ottica (c) in fondo al suo alloggiamento fino ad avvertire uno scatto.
- Inserire il manipolo della lampada polimerizzante all'estremità del proprio cordone di alimentazione ed avvitare la ghiera di fissaggio (e).





- Estrarre la lampada dal suo alloggiamento in tavoletta assistente o tavoletta medico.
L'avvenuta estrazione dello strumento è segnalata dalla relativa immagine sul display consolle.

- Ruotare la parte anteriore della lampada e/o la fibra ottica nella configurazione più funzionale per la fotopolimerizzazione (a bacchetta, a pistola o posizioni intermedie).
- Selezionare il ciclo che si desidera utilizzare adoperando il pulsante MODE come indicato precedentemente (il ciclo selezionato viene sempre indicato dal corrispondente LED illuminato).

NOTA: la lampada è dotata di una memoria permanente, per cui al successivo utilizzo verrà sempre presentato l'ultimo ciclo adoperato.

- Posizionare la fibra ottica nella posizione adatta per la polimerizzazione.

NOTA: la fibra ottica deve essere posizionata il più possibile vicina al materiale da polimerizzare, senza tuttavia toccarlo.

- Far partire il ciclo mediante il pulsante START.

ATTENZIONE!

Modalità di impiego: lavoro 2 cicli consecutivi, riposo 60 sec.

NOTA: quando viene attivato un ciclo programmato i LED (1, 2, 3, B, R, L) segnalano (in multipli di 5 secondi) il trascorrere del tempo spegnendosi ogni 5 secondi di lavoro.

La lampada è dotata anche di un segnalatore acustico che emette un BEEP all'avvio del ciclo, un BEEP ogni 5 secondi di funzionamento ed infine 2 BEEP al termine del ciclo di lavoro.

- Lasciare che l'erogazione della luce si interrompa spontaneamente; tuttavia, qualora si desideri, è possibile interromperla in qualsiasi momento schiacciando nuovamente il pulsante START.

ATTENZIONE!

- La lampada è provvista di un sistema di segnalazione che mediante l'accensione dei LED in varie combinazioni segnala un suo eventuale malfunzionamento (vedi paragrafo successivo).
- La lampada è provvista di una protezione termica.

Funzionamento con lampada operatoria a led VENUS PLUS -L.

Se si dispone della lampada operatoria a led VENUS PLUS -L, è possibile attivare un'automatismo che riduce al minimo l'intensità luminosa della lampada operatoria quando si estrae lo strumento lampada polimerizzante. La modalità di funzionamento attiva è evidenziata dalle seguenti icone:

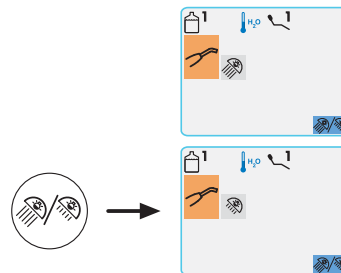
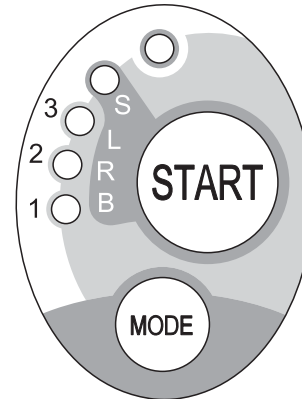
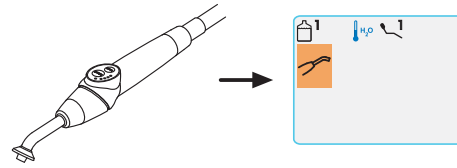


Automatismo riduzione dell'intensità luminosa NON attivo



Automatismo riduzione dell'intensità luminosa attivo

Per attivare/disattivare questa funzione è sufficiente premere il pulsante multifunzione di destra ().



Segnalazioni.

In caso di malfunzionamento della lampada polimerizzante sono state previste le seguenti segnalazioni sulla pulsantiera di comando:

- **LED 5 e LED 1 verde acceso continuo.**
Assenza di emissione luce dalla lampada.
Contattare l'Assistenza Tecnica.
- **LED 5 e LED 2 verde acceso continuo.**
Malfunzionamento microcontrollore di attivazione strumento.
Contattare l'Assistenza Tecnica.
- **LED 5 e LED 3 verde acceso continuo.**
Alimentazione insufficiente.
Contattare l'Assistenza Tecnica.
- **LED 5 e LED 4 lampeggianti contemporaneamente.**
Intervento della protezione termica del manipolo. Tali LED continueranno a lampeggiare fino a che la lampada non si sarà raffreddata a sufficienza (circa 5 minuti) per poter essere nuovamente utilizzata.
Se il problema persiste, contattare l'Assistenza Tecnica.

Spessore massimo polimerizzabile.

Lo spessore massimo polimerizzabile con i singoli cicli è di 3 millimetri (fare riferimento anche alle istruzioni del composito utilizzato).

ATTENZIONE!

Tale spessore non deve essere superato, pena la possibile incompleta polimerizzazione dello strato.

Avvertenze generali di utilizzo.

ATTENZIONE!

- Il LED fonte di luce è una sorgente di classe 2 secondo la norma IEC 62471. NON FISSARE IL FASCIO.
La luce emessa può danneggiare gli occhi in caso di irradiazioni dirette senza protezione.
Utilizzare sempre la lampada con le protezioni per gli occhi, e fare attenzione a non dirigere il fascio di luce negli occhi.
- **La luce emessa può danneggiare i tessuti molli (mucosa orale, gengiva, cute).**
Fare attenzione a dirigere con precisione il raggio sul materiale da polimerizzare.



- Le persone che presentano patologie oculari come individui che hanno subito l'intervento di asportazione della cataratta o patologie della retina devono essere protette durante l'utilizzo della lampada, ad esempio con idonei occhiali di protezione.
- La parte terminale girevole può ruotare di 180° rispetto all'impugnatura in senso antiorario per passare dalla configurazione a bacchetta a quella a pistola.

Per ritornare nella configurazione a bacchetta la rotazione è oraria.

Il raggiungimento delle due posizioni estreme è segnalato da uno scatto; non forzare la rotazione oltre lo scatto.

Le posizioni intermedie sono possibili anche se non provviste di scatto.

Riposizionare correttamente la fibra ottica dopo la rotazione della parte terminale girevole.

- **Non tirare i cordoni di alimentazione.**
- **Non sottoporre il manipolo a vibrazioni eccessive.**
- **Fare attenzione a non lasciar cadere il manipolo e in particolare la fibra ottica.**

La lampada può rompersi in caso di morso o urto accidentale.

Verificare l'integrità del manipolo dopo un urto o una caduta prima di procedere all'uso della lampada polimerizzante.

Provare ad accendere la lampada e verificarne il funzionamento senza utilizzarla su un paziente.

In caso di incrinatura o rottura, o di qualsiasi altra anomalia, non utilizzare la lampada su un paziente e contattare l'assistenza tecnica.

La fibra ottica è particolarmente fragile e in caso di urto può incrinarsi o rompersi, compromettendo la quantità finale di luce erogata.

In caso di caduta, si raccomanda di osservare con attenzione la fibra ottica per verificare la presenza di eventuali incrinature o rotture. In caso di cricatura, compare una luce intensa nel punto in cui la fibra è criccata. In tutti questi casi la fibra ottica deve essere sostituita.

- **Il manipolo della lampada polimerizzante (eventualmente venduto in confezione separata) può essere connesso esclusivamente a riuniti odontoiatrici con attacco predisposto per questo manipolo lampada.**
La connessione a qualsiasi altra apparecchiatura può comportare il danneggiamento dei circuiti interni della lampada e può provocare gravi pericoli per la sicurezza dell'operatore e del paziente.
- **Il manipolo della lampada polimerizzante non è protetto contro la penetrazione di liquidi (IP20).**
- **Il manipolo della lampada polimerizzante non è adatto all'utilizzo in presenza di miscele di gas anestetico infiammabile con aria, ossigeno o protossido d'azoto (N₂O).**

Pulizia.

La lampada polimerizzante può costituire un mezzo di trasmissione di infezioni crociate da paziente a paziente.

Le parti che sono maggiormente contaminate sono la fibra ottica e la protezione per gli occhi. Prima di sterilizzarle, controllare che non vi siano residui di prodotti polimerizzati: eventualmente rimuoverli con alcool oppure tramite una spatola di plastica.

Per la sterilizzazione della fibra ottica e della protezione per gli occhi utilizzare esclusivamente l'autoclave con una temperatura di sterilizzazione di almeno 134°C.



ATTENZIONE!

- **La fibra ottica è in grado di sopportare 500 cicli in autoclave, dopo di che tende a opacizzarsi, e potrebbe quindi emettere una quantità di luce inferiore.**
- **Anche la protezione per gli occhi deve essere sostituita dopo 500 cicli.**
- **Si raccomanda di rivolgersi al produttore per acquistare pezzi di ricambio originali (fibra ottica + protezione per gli occhi: codice di ordinazione 97660404).**

Il manipolo non può essere messo in autoclave; si raccomanda di disinfettarlo esternamente con prodotti appropriati ed eventualmente di adoperarlo coprendolo con pellicola monouso.

Per la disinfezione del manipolo utilizzare carta morbida monouso, evitando l'impiego di sostanze corrosive ed evitando l'immersione all'interno di liquidi.



ATTENZIONE!

- **Il manipolo della lampada NON è idoneo ad essere messo in autoclave.**
- **Il manipolo della lampada non è protetto dalla penetrazione di liquidi, quindi NON è idoneo ad essere sterilizzato a freddo per immersione.**
- **Quando si disinfetta esternamente la lampada, è consigliabile effettuare tale operazione con la fibra ottica inserita.**
Non usare alcun tipo di disinfettante sulla superficie ottica esposta del manipolo quando la fibra è estratta; il contatto del disinfettante con questa superficie la rende opaca in modo irreparabile.

Manutenzione.

Nessuna particolare manutenzione è richiesta per questa apparecchiatura.

Qualunque sostituzione e/o riparazione, sia sul manipolo sia sul riunito, deve essere eseguita da tecnici autorizzati dal Produttore.

Il manipolo è stato deliberatamente costruito in modo da richiedere attrezzi specifici per l'apertura e non può quindi essere smontato dall'utente.

La manomissione del manipolo fa automaticamente decadere la garanzia.

Risoluzioni dei problemi.

- **A lampada estratta, la lampada non si accende (nessun led acceso sulla pulsantiera).**
Controllare che l'attacco Midwest sia correttamente collegato al cordone di alimentazione.
Avvitare con cura la ghiera poi provare a reinserire la lampada e a riestrarla nuovamente.
Se il problema persiste, contattare l'Assistenza Tecnica.
- **Emissione di una quantità di luce ridotta.**
 - Controllare che la fibra ottica non sia incrinata o comunque danneggiata; se lo è, va sostituita.
Rivolgersi al produttore per avere parti di ricambio originali.
 - Controllare che non siano presenti residui polimerizzati sulla punta della fibra ottica; se presenti asportarli meccanicamente strofinando con alcool oppure con una spatola in plastica.

Qualora vi sia la necessità di rispedito il manipolo, si prega innanzitutto di disinfettarlo.

Si raccomanda inoltre di spedirlo nell'imballaggio originale.

Si prega infine gentilmente di allegare alla bolla di spedizione la descrizione del guasto in questione.

Smaltimento a fine vita.

- Non gettare l'apparecchiatura nei rifiuti normali.
- Rispettare le norme vigenti nel paese di utilizzo per il corretto smaltimento a fine vita dell'apparecchiatura.
- Data la possibilità di trasmissione di infezioni crociate, si consiglia di disinfettare l'apparecchiatura prima di disfarsene.



5.8. Telecamera endorale C-U2 / C-U2 Pro

C-U2 è una telecamera intraorale progettata appositamente per un semplice utilizzo nell'esame dentale intraorale, con un manipolo estremamente leggero, controllo automatico dell'esposizione e fuoco fisso (versione C-U2) o fuoco variabile (versione C-U2 Pro). E' concepita per assistere il dentista nella comunicazione con il paziente, per spiegare e motivare il trattamento previsto e migliorare la consapevolezza del paziente. Il sistema C-U2 permette di fotografare le immagini di maggior interesse attraverso l'apposita area sensibile al tocco predisposta nel manipolo e visualizza le immagini intraorali su apposito monitor o workstation.



ATTENZIONE!

La telecamera può essere utilizzata come ausilio alla diagnosi ma il risultato va confortato con l'osservazione diretta e/o altre indicazioni diagnostiche. Basarsi solo sull'immagine proveniente dalla telecamera potrebbe portare ad una cattiva valutazione in quanto i colori o le forme, elaborate elettronicamente, potrebbero non essere fedeli alla realtà.

Avvertenze di utilizzo.



ATTENZIONE!

- E' necessario utilizzare il dispositivo con l'apposita protezione monouso, che va sostituita per ogni nuovo paziente.
- Dopo aver applicato una nuova protezione monouso, verificarne l'integrità prima di utilizzare la telecamera, controllando se c'è evidenza di rottura. In questo caso, rimuoverla ed applicarne una nuova.
- Il manipolo non deve mai essere immerso in liquidi, o posto in autoclave, per nessun motivo.
- Conservare il manipolo in un posto pulito ed asciutto.
- Non forzare piegature eccessive del cavo di connessione.
- Prestare attenzione a non far cadere il manipolo e non esporlo a vibrazioni eccessive.
- Non utilizzare un manipolo danneggiato; accertarsi che la telecamera sia in buone condizioni, e non presenti parti taglienti, prima dell'utilizzo. In caso di dubbio, non utilizzare il manipolo, riportarlo con attenzione, e contattare l'assistenza tecnica.
- Prima dell'utilizzo, controllare l'integrità del vetrino di protezione dell'ottica.
- Non puntare la fonte di luce direttamente verso gli occhi dell'operatore o del paziente durante l'uso.
- Con l'uso continuativo (esempio, più di 10 minuti consecutivi) la temperatura della punta della telecamera è normale che aumenti significativamente; se questo causa disagio, il manipolo andrebbe riposto per alcuni minuti, per raffreddare la sorgente di luce. Per periodi d'utilizzo maggiore l'intensità luminosa andrebbe ridotta con l'apposito cursore disponibile nel Pannello di Controllo OSD (vedi paragrafo 5.8.1.).
- Se lasciata in funzione per lunghi periodi, verificare prima dell'utilizzo che la punta sia ad una temperatura accettabile, toccando brevemente con un dito la parte plastica trasparente prestando attenzione a non toccare l'obiettivo posto al centro.

Collegamento manipolo.

Inserire il manipolo della telecamera C-U2 (**a**) o C-U2 Pro (**c**) all'estremità del cordone ed avvitare la ghiera (**b**).



ATTENZIONE!

Verificare che il cordone sia ben avvitato sul manipolo.

Utilizzo della telecamera.

- Portare lo strumento in posizione di lavoro.
A questo punto la telecamera è attivata e può presentarsi in stato LIVE (il monitor mostra immagini "in movimento") o in stato FREEZE (il monitor mostra le ultime immagini "congelate"), più precisamente:
1 - stato LIVE in modalità multi immagine,
2 - stato FREEZE in modalità multi immagine,
3 - stato LIVE in modalità singola immagine,
4 - stato FREEZE in modalità singola immagine.



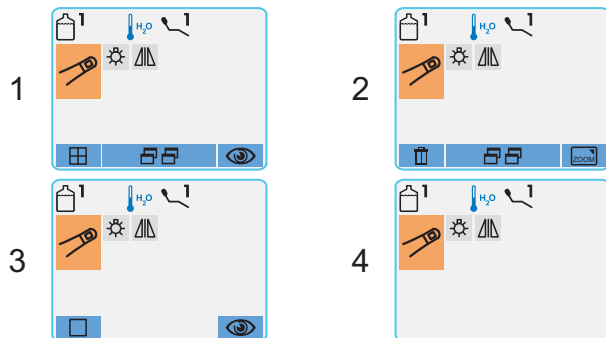
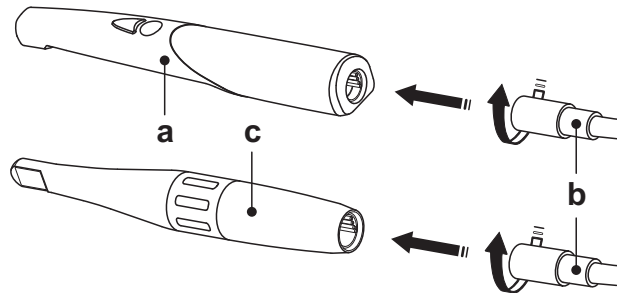
NOTA: se la telecamera è in stato LIVE, riponendo lo strumento si ritorna alla videata principale.

Se la telecamera è in stato FREEZE, riponendo lo strumento rimane visualizzato il menu relativo.

- Con una breve pressione del comando a piede è possibile fermare sul monitor da 1 a 16 immagini divise in 4 pagine.



NOTA: le immagini fermate sul monitor dalla telecamera vengono salvate in modo solo temporaneo. Qualora si desideri archiviare in modo permanente le immagini è necessario collegare la telecamera ad un PC conforme alla norma IEC 60950 che disponga di una porta USB 2.0 HIGH SPEED e di un programma software di gestione delle immagini.



**Accensione led telecamera.**

Premendo il pulsante  è possibile accendere/spengere l'illuminazione a led della telecamera.

 **NOTA:** l'accensione dei led è segnalata sul display dall'icona (**A**).

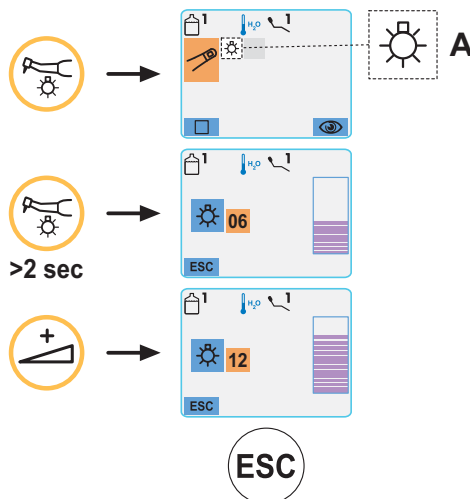
- Se necessario, regolare il livello dell'intensità luminosa premendo in maniera prolungata (almeno 2 secondi) il pulsante  e utilizzando i pulsanti AUMENTA e/o DIMINUISCI per la regolazione.

La memorizzazione del livello impostato avviene automaticamente.

 **NOTA:** il valore impostabile varia da 1 a 16.

Con i pulsanti di selezione rapida è possibile impostare automaticamente i seguenti valori:

- pulsante MAX: livello 16,
 - pulsante MED: livello 8,
 - pulsante MIN: livello 1.
- Per confermare l'intensità scelta è sufficiente uscire da questo sottomenu premendo il pulsante ESC.

**Funzione MIRROR.**

Premendo il pulsante  è possibile passare dalla visione di immagini reali a quella di immagini speculari.

Tale funzione è possibile solo in modalità LIVE.

 **NOTA:** l'attivazione di questa funzione è segnalata sul display da un'apposita icona (**B**).

**Funzione FREEZE (fermo immagine).**

Con questa telecamera è possibile fermare (congelare) delle immagini sul monitor.

Questa funzione può essere attivata in vari modi:

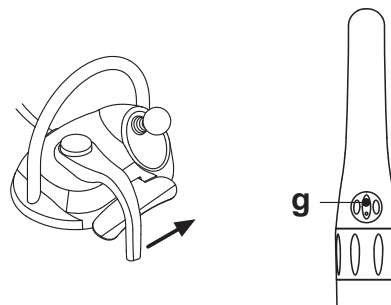
- Azionando il comando a piede (vedi paragrafo 5.2.).
- Premendo il pulsante a sfioramento [**g**] sul manipolo telecamera.

 **NOTA:** mediante il Pannello di Controllo OSD (vedi paragrafo 5.8.1.) è possibile scegliere se attivare o disattivare il pulsante a sfioramento [**g**] lasciando attivo solo il funzionamento tramite il comando a piede.

Per ritornare all'immagine "in movimento" è sufficiente toccare nuovamente il pulsante o azionare nuovamente il comando a piede.

Successivamente la visualizzazione di queste immagini può avvenire in due modalità: **singola immagine** oppure **multi immagine**.

In quest'ultima modalità lo schermo del monitor viene diviso in quattro parti e vengono visualizzate contemporaneamente 4 immagini congelate.





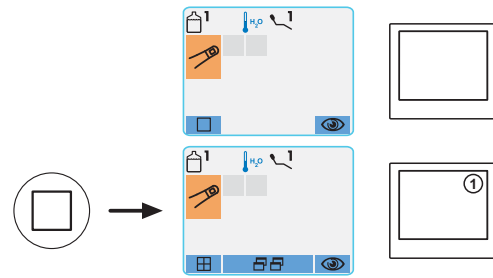
Impostazione funzionamento modalità singola immagine o multi immagine.

Con la telecamera attivata ed in stato LIVE, per passare dalla modalità singola immagine a quella multi immagine (e viceversa) è sufficiente premere il pulsante multifunzione di sinistra.

L'icona relativa alla modalità selezionata viene raffigurata in corrispondenza del pulsante multifunzione:

- icona : modalità singola immagine attiva,
- icona : modalità multi immagine attiva.

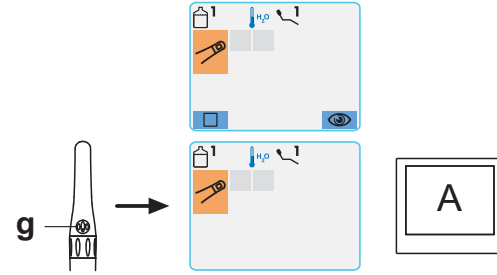
NOTA: l'attivazione della modalità multi immagine è segnalata anche sul monitor da un'apposita icona posta nell'angolo in alto a destra.



Funzionamento modalità singola immagine.

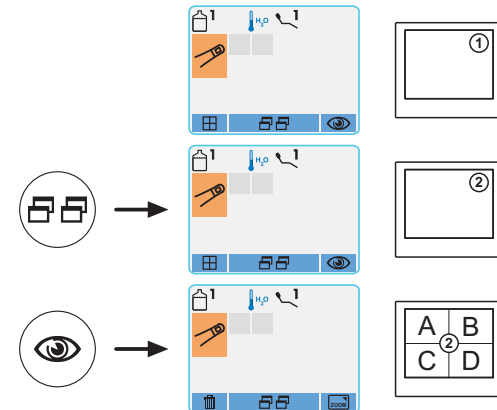
- Estruendo la telecamera in stato LIVE e in modalità singola immagine, sul monitor viene visualizzata l'immagine "in movimento".
- Premendo il pulsante a sfioramento [] del manipolo telecamera (od azionando il comando a piede) si effettua il congelamento dell'immagine che viene immediatamente visualizzata sul monitor cancellando l'eventuale immagine precedente.
- Premendo il multifunzione di destra () si visualizza l'ultima immagine congelata.

NOTA: l'ultima immagine congelata rimane visibile sul monitor anche se si ripone la telecamera.



Funzionamento modalità multi immagine.

- Estruendo la telecamera in stato LIVE e in modalità multi immagine, sul monitor viene visualizzata l'immagine "in movimento" e nell'angolo in alto a destra compare l'icona con il numero della pagina di memorizzazione attiva (es. 1):
 - premendo il pulsante MENU () si cambia la pagina di memorizzazione ruotando tra le 4 pagine disponibili,
 - premendo il multifunzione di destra () si visualizzano le eventuali 4 immagini già presenti nella pagina di memorizzazione selezionata,
- NOTA:** al centro del monitor viene visualizzato il numero della pagina selezionata.
- premendo il pulsante multifunzione di sinistra () si passa alla modalità singola immagine.



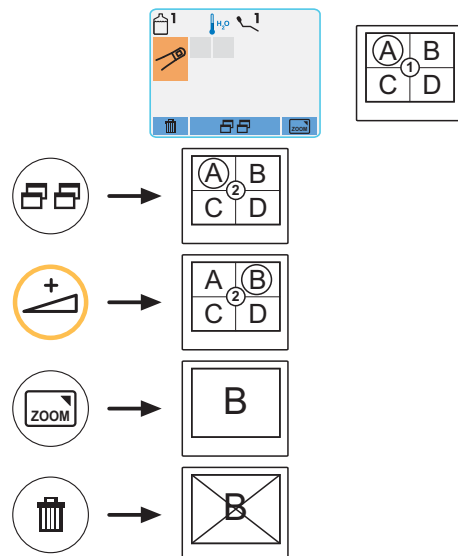
- In fase di visualizzazione (stato FREEZE):

- Premendo il pulsante MENU () si visualizzano in successione le 4 pagine disponibili.
- Utilizzando i pulsanti AUMENTA e/o DIMINUISCI è possibile selezionare una delle 4 immagini presenti nella pagina visualizzata.
- Premendo il pulsante multifunzione di destra () si visualizzare a tutto schermo l'immagine selezionata.

NOTA: premendo nuovamente il pulsante si torna alla visualizzazione con 4 immagini.

- Premendo invece il pulsante multifunzione di sinistra () si cancella l'immagine selezionata.

NOTA: premendo il pulsante () per 3 secondi si cancellano tutte le 4 immagini presenti nella pagina visualizzata.



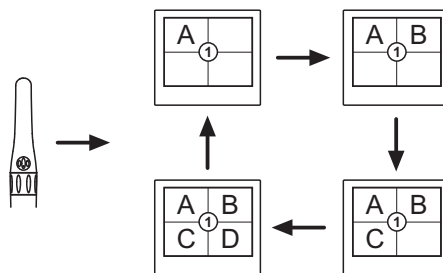


- Memorizzazione dell'immagine: l'immagine congelata viene direttamente visualizzata sul monitor ponendola nella prima casella libera (es. A) della pagina attiva in quel momento.

Ogni successiva immagine congelata viene posizionata nella casella successiva ruotando in senso orario.

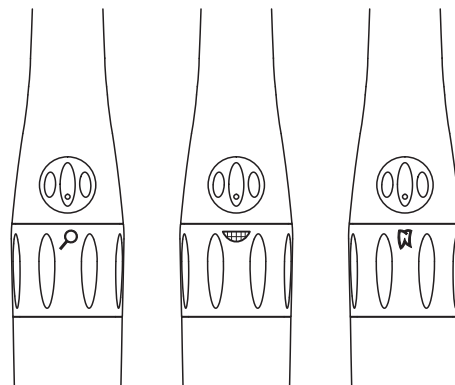
NOTA: una volta riempite le 4 caselle disponibili, ogni successiva immagine congelata andrà a sostituire le esistenti sempre ruotando in senso orario.

NOTA: per salvare altre immagini senza cancellare le precedenti è sufficiente premere il pulsante MENU () e cambiare la pagina di memorizzazione attiva.



Descrizione ghiera manipolo (solo versione C-U2 PRO).

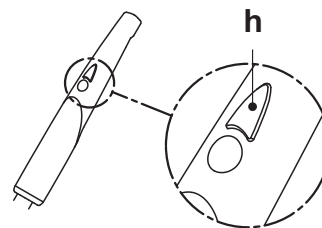
- Posizione “MACRO” ().
Permette riprese in modalità MACRO, cioè con soggetti molto ravvicinati.
Distanza oggetto: 1 - 3 mm.
- Posizione “INTRA” ().
Permette riprese in modalità INTRAORALE, cioè per inquadrature all'interno del cavo orale.
Distanza oggetto: 13 - 33 mm.
- Posizione “EXTRA” ().
Permette riprese in modalità EXTRAORALE, cioè per inquadrature all'esterno del cavo orale.
Distanza oggetto: oltre 70 mm.



Stato del manipolo (solo versione C-U2).

Nell'area soprastante il pulsante di comando è presente un led multicolore (**h**) che mostra lo stato del manipolo durante l'utilizzo secondo la seguente tabella:

Colore	Situazione
Azzurro fisso	Manipolo attivo, immagini video live visualizzate
Lampeggio blu / azzurro	Manipolo in fermo immagine
Brevi impulsi rossi	Errore interno: contattare l'Assistenza Tecnica



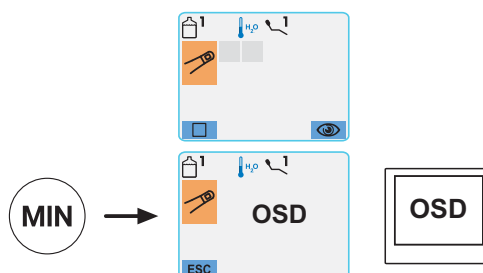
Pannello di Controllo OSD.

Questo menu permette di modificare alcuni parametri di funzionamento della telecamera C-U2 (vedi paragrafo 5.8.1) e viene visualizzato direttamente sullo schermo del monitor.

Per accedere al Pannello di Controllo OSD è sufficiente premere il pulsante di scelta rapida MIN.

Per uscire dal Pannello di Controllo OSD premere il pulsante multifunzione ESC.

NOTA: è possibile accedere al Pannello di Controllo OSD anche utilizzando il comando a piede: portare il manipolo in posizione di lavoro ed azionare, entro i primi 10 secondi, il comando a piede per almeno 2-3 secondi.



MyRay Grabber.

Questo programma permette di configurare la telecamera C-U2 quando viene collegata a un PC / WORKSTATION.

Per una completa descrizione sul funzionamento del programma MyRay Grabber si rimanda alle apposite istruzioni allegate, in formato elettronico, al manipolo C-U2.





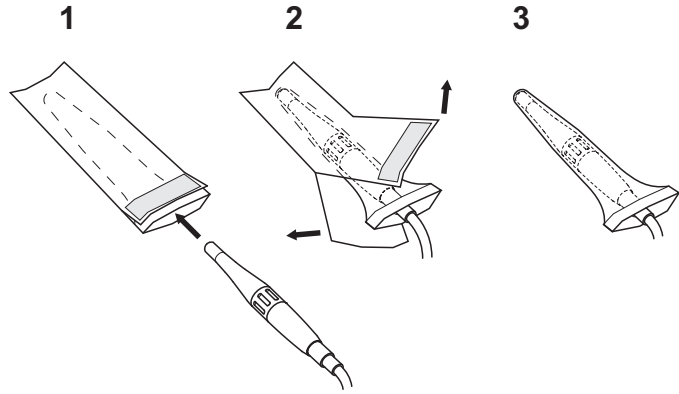
Protezioni igieniche monouso.

La telecamera può costituire un mezzo di trasmissione di infezioni crociate da paziente a paziente.

Per questo si raccomanda di **utilizzarla sempre con le protezioni monouso** (cod.97900999 per versione C-U2 e cod.97901338 per versione C-U2 PRO) e di disinfettarla esternamente ogni giorno al termine del suo utilizzo. La protezione (con una linguetta bianca) è racchiusa all'interno di due pellicole protettive: una anteriore, trasparente, con una linguetta blu, ed una posteriore, cartacea.

Per inserire correttamente la protezione monouso procedere come segue:

1. Inserire la parte distale del manipolo tra la pellicola con la linguetta Bianca e la pellicola posteriore cartacea. L'obiettivo, circondato dai LED, deve essere rivolto verso il basso, verso la pellicola posteriore, cartacea. Inserire gentilmente il manipolo fino a fondo.
2. Rimuovere le pellicole protettive tirando la linguetta blu.
3. La telecamera è ora protetta e pronta all'uso.



ATTENZIONE!

- Assicurarsi sempre che il manipolo sia correttamente inserito all'interno della protezione.
- Per garantire l'igiene degli utilizzatori e dei pazienti, si rammenta che la protezione monouso va sostituita ad ogni utilizzo.
- Smaltimento: le protezioni igieniche monouso vanno trattate come rifiuti speciali (come i guanti chirurgici).

Pulizia e disinfezione.

Pulire il manipolo dopo ogni uso utilizzando un prodotto idoneo: fare riferimento al paragrafo 1.4.



ATTENZIONE!

- La telecamera non è progettata per sterilizzazione a freddo per immersione, per esempio in soluzioni come glutaraldeide, o soluzioni di perossido d'idrogeno (acqua ossigenata).
- L'uso di qualsiasi prodotto deve essere fatto nel rispetto delle disposizioni date dal fabbricante.
- Ciò che viene utilizzato per la pulizia e la disinfezione deve essere gettato via al termine dell'operazione.

Manutenzione e riparazione.

La telecamera C-U2 non necessita alcuna manutenzione particolare.

In caso di guasto, si prega di spedire il manipolo completo.



ATTENZIONE!

Non vi sono parti riparabili sul campo. Qualora si presentasse un difetto di funzionamento, si prega di contattare un rivenditore autorizzato.

Gestione del reso.

- Si prega di spedire eventuali dispositivi difettosi utilizzando i loro imballi originali. Non riutilizzare contenitori danneggiati.
- Per via del rischio di infezione crociata, è tassativo disinfettare il dispositivo prima di spedirlo. Manipoli non adeguatamente puliti e disinfettati non verranno accettati.



ATTENZIONE!

Il mittente si assume la responsabilità per eventuali danni all'apparecchio dovuti al trasporto, per dispositivi in garanzia o meno.



5.8.1. Pannello di Controllo OSD (On Screen Display).

Questo menu a video permette di modificare alcuni parametri di funzionamento del manipolo telecamera C-U2 PRO.

Il menu a video scompare automaticamente se non si preme pedale o pulsante a sfioramento per qualche secondo, o semplicemente riponendo nuovamente il manipolo.

Le opzioni scelte vengono memorizzate automaticamente.

Tutti i parametri che riguardano l'aspetto dell'immagine vengono memorizzati nel manipolo, e quindi lo accompagnano nel caso venga utilizzato su più di un complesso odontoiatrico.

 **NOTA:** nelle figure di seguito sono raffigurate le impostazioni di fabbrica.

Come navigare all'interno dei vari menu.

- Premendo il pedale si scorrono le voci disponibili (scorrimento "verticale").

 **NOTA:** l'opzione attiva è sempre quella evidenziata in giallo.

- Premendo il pulsante a sfioramento del manipolo si selezionano le opzioni possibili di una determinata voce (scorrimento "orizzontale").
- Con i pulsanti AUMENTA e/o DIMINUISCI si variano i parametri all'interno dei menu di regolazione,
- Alla pressione del pedale si passa alla voce successiva, e l'opzione selezionata è automaticamente attivata.

Struttura del menu.

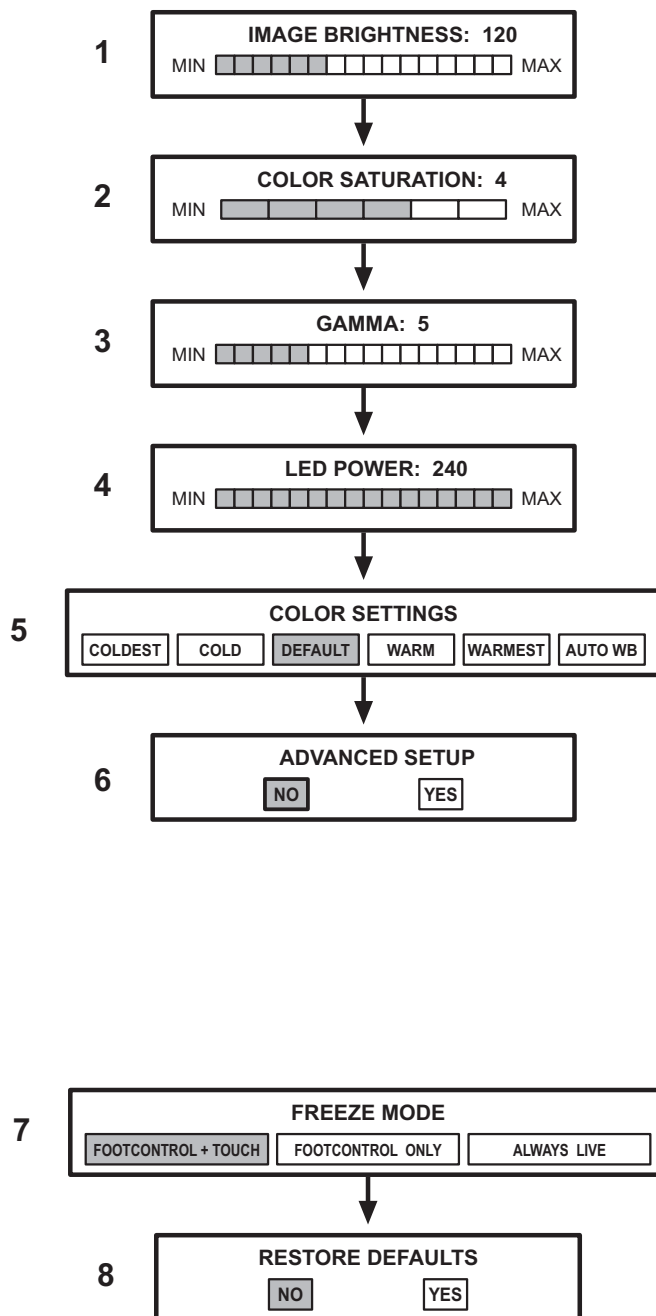
Di seguito sono riportate le voci del menu nell'ordine in cui appaiono a video:

- 1 IMAGE BRIGHTNESS:** aumenta o diminuisce la luminosità desiderata dell'immagine a video, a parità di potenza del gruppo illuminatore. Agisce sul tempo di esposizione.
- 2 COLOR SATURATION:** aumenta o diminuisce la saturazione di colore. Al minimo l'immagine è in bianco e nero, al massimo il colore è molto accentuato.
- 3 GAMMA:** è simile ad un controllo di contrasto, ma con effetto più potente. Modifica la resa dei chiari / scuri nell'immagine; al valore minimo l'immagine è più morbida; al valore massimo è più "dura".
- 4 LED POWER:** permette di regolare a piacimento l'intensità luminosa del gruppo illuminatore. Da usarsi se diminuendo la luminosità ("brightness") non si riesce comunque ad eliminare la saturazione (amalgama, etc).
- 5 COLOR SETTINGS:** regolazione del profilo colore. Permette di passare gradualmente da un profilo più "freddo" (a sinistra) verso uno via via più "caldo" (a destra). "Auto WB" attiva la funzione di bilanciamento automatico del bianco, da usarsi in situazioni particolari in cui i profili precedenti non siano soddisfacenti.
- 6 ADVANCED SETUP:** ultima voce del menu, per accedere ad opzioni di utilizzo meno frequente. Azionando il comando a piede si ritorna semplicemente all'inizio, ed è possibile continuare a modificare altri parametri. Selezionando invece "YES" (con il pulsante a sfioramento) ed azionando il comando a piede, si passa al menu avanzato.

Menu avanzato.

Tramite questo menu sono accessibili opzioni di configurazione di utilizzo poco frequente.

- 7 FREEZE MODE:** menu di impostazione della funzione "Freeze" (fermo immagine).
 - **Footcontrol + Touch:** la funzione "Freeze" viene attivata sia dal comando a piede che dal pulsante a sfioramento del telecamera C-U2 PRO.
 - **Footcontrol only:** la funzione "Freeze" viene attivata solo dal comando a piede.
 - **Always Live:** funzione "Freeze" disabilitata, si rimane sempre in "live".
- 8 RESTORE DEFAULTS:** ripristina i parametri originali di fabbrica. Premendo il pedale si torna semplicemente a menu di livello base ("Image Brightness"). Selezionando "YES" si richiede il ripristino dei parametri di fabbrica.





5.9. Pompa peristaltica

Questo dispositivo permette la distribuzione di una soluzione fisiologica attraverso una linea di irrigazione monouso senza contatto.
Questo dispositivo è previsto in abbinamento con il micromotore ed il detartatore.

**NOTA:**

- Per l'uso con il micromotore, è necessario l'impiego di contrangoli con raffreddamento esterno o per frese cave (tipo Goldspeed R20-L).
- Per l'uso con il detartatore, è necessario l'impiego del manipolo SURGISON 2.

Descrizione dei simboli presenti sul dispositivo.

- 1) Materiale conforme ai requisiti stabiliti dalla direttiva 93/42 CEE e successive modifiche intervenute.
- 2) ATTENZIONE: Pericolo di pizzicamento.
Non mettere le dita negli elementi in rotazione.
- 3) Materiale sterilizzato con Ossido di Etilene.
- 4) Data di scadenza (aaaa-mm).
- 5) Materiale monouso.
- 6) Codice di identificazione del materiale.

Messa in servizio.

- Orientare ed inserire l'asta supporto flebo [a] nell'apposita sede e appendere il flacone o la bottiglia [b] contenente la soluzione fisiologica.
- Aprire la confezione della linea sterile d'irrigazione [c] ed estrarre il contenuto.

**ATTENZIONE!**

Utilizzare guanti sterili monouso.

**ATTENZIONE!**

Verificare l'integrità dell'imballaggio, nonché la scadenza della linea d'irrigazione. Solo i kit d'irrigazione CASTELLINI garantiscono un funzionamento privo di problemi. Queste linee sono sterili e monouso, un eventuale riutilizzo può comportare la trasmissione di agenti microbiologici al paziente.

- Aprire il coperchio [d] della pompa peristaltica ruotandolo verso l'alto.
- Inserire il tubo flessibile, facendo attenzione a posizionare il tratto di diametro maggiore all'interno delle sedi a V della pompa. La rotazione della pompa avviene in senso orario, posizionare il tubo in modo che il tratto proveniente dalla sacca entri dalla parte sinistra della pompa (vedi figura).
- Chiudere il coperchio [d]. Se la chiusura resiste, aprire nuovamente il coperchio e controllare la posizione del tubo.

**ATTENZIONE!**

Non far funzionare la pompa con il coperchio [d] aperto, pericolo di pizzicamento della dita.

- Forare il tappo del flacone [b] di soluzione fisiologica con l'estremità appuntita della linea di irrigazione [c].
- Fissare il tubo della linea di irrigazione sul cordone strumento utilizzando le apposite graffe in plastica fornite all'interno del kit sterile.



NOTA: utilizzare il tipo A per il cordone del detartatore e il tipo B per quello del micromotore.

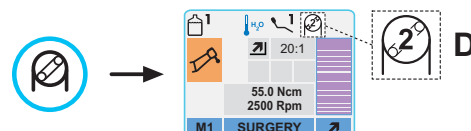
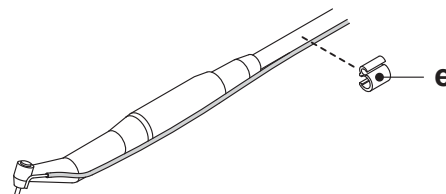
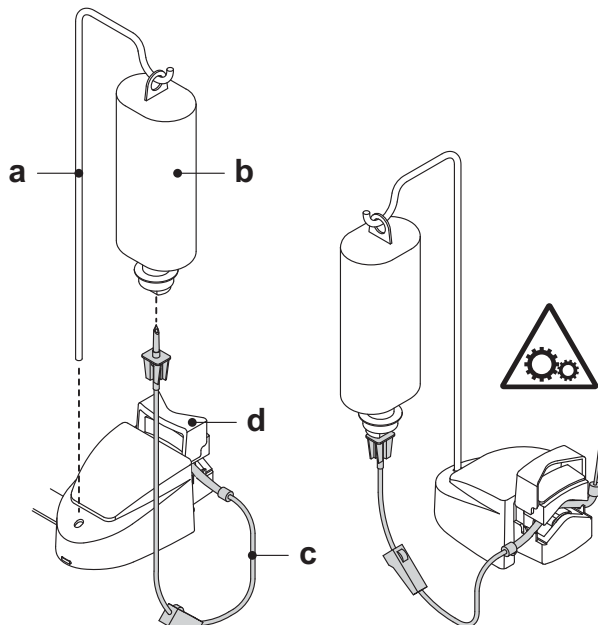
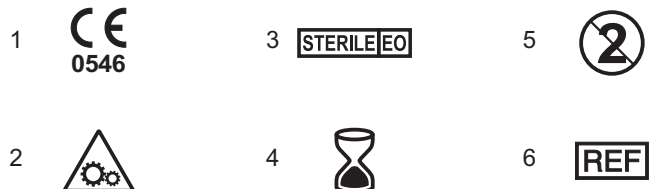
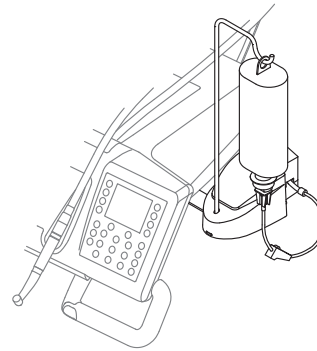
Funzionamento.

- Per attivare il funzionamento della pompa peristaltica, occorre estrarre lo strumento desiderato (micromotore o detartatore) e premere l'apposito pulsante (D) sulla consolle medico.



NOTA: l'avvenuta attivazione della pompa peristaltica è segnalata sul display dall'icona (D) associata a un BEEP sonoro.

- Qualora fosse necessario, impostare la quantità di soluzione fisiologica erogata dalla pompa (vedi paragrafo a seguire).
- A questo punto l'alimentazione interna aria e acqua è interrotta e all'avvio dello strumento la pompa peristaltica erogherà automaticamente la soluzione fisiologica.
- Per disabilitare la pompa peristaltica è sufficiente, a strumento estratto, premere nuovamente il pulsante (D).



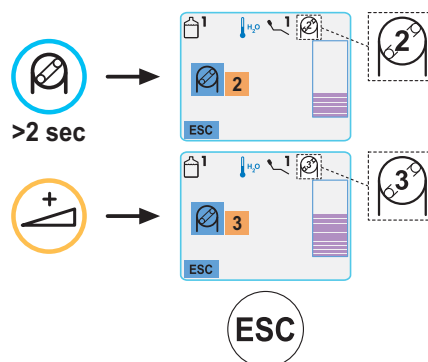
**Impostazione quantità di soluzione fisiologica erogata dalla pompa.**

- Per impostare quantità di soluzione fisiologica erogata dalla pompa occorre premere in maniera prolungata (almeno 2 secondi) il pulsante
- Selezionare il valore relativo alla quantità desiderata utilizzando i pulsanti AUMENTA e/o DIMINUISCI.

NOTA: il valore impostabile varia da 1 a 5.

La quantità di soluzione erogata associata ai valori impostabili è la seguente:

- valore 1: 35 cc/min circa,
 - valore 2: 50 cc/min circa,
 - valore 3: 70 cc/min circa,
 - valore 4: 90 cc/min circa,
 - valore 5: 100 cc/min circa.
- Per confermare il valore selezionato è sufficiente uscire da questo sottomenu premendo il pulsante multifunzione ESC.

**Anomalie.**

In caso di guasto alla pompa peristaltica, la relativa icona sul display diventa di colore rosso.

In questo caso occorre chiamare l'Assistenza Tecnica.

5.10. Localizzatore apicale elettronico (LAEC)

Il LAEC, tramite l'analisi delle variazioni di particolari segnali elettrici, è in grado di facilitare la localizzazione dell'apice radicolare. Se usato in abbinamento con un "file" (non fornito) per il trattamento manuale è importante ausilio nella misura della lunghezza del canale stesso.

Oltre al normale utilizzo manuale in questo complesso odontoiatrico è possibile usare il rilevatore apicale anche in abbinamento con le modalità "ENDO" dei micromotori e dell'ablatores. E' possibile monitorare la posizione degli strumenti utilizzati sui manipoli perché, attraverso i cordoni degli strumenti, i segnali del LAEC vengono portati direttamente ai file, consentendo il monitoraggio della posizione nel canale durante i trattamenti.

Descrizione componenti.

- [1] Cablaggio esterno LAEC.
- [1.1] Cablaggio esterno LAEC - polo neutro.
- [1.2] Cablaggio esterno LAEC - polo attivo.
- [2] Elettrodo a gancio.
- [3] Sonda.
- [4] Pinzetta collegamento clip LAEC.
- [5] Presa per cablaggio esterno LAEC.

Funzionamento.

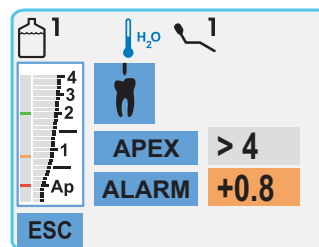
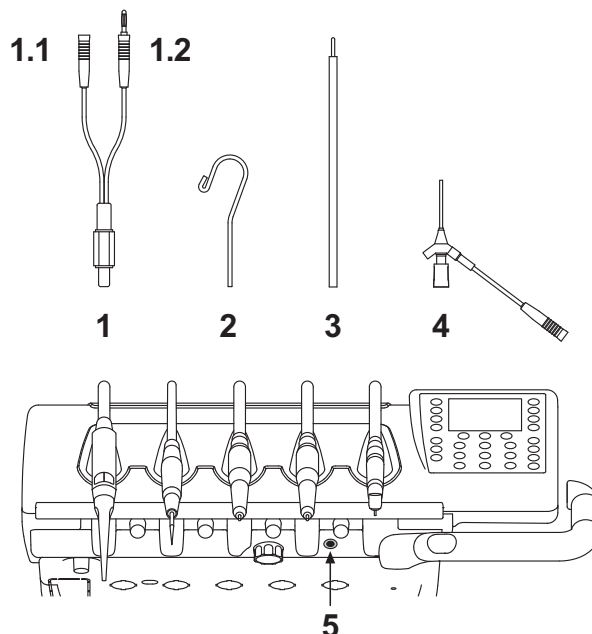
- Su questo complesso odontoiatrico il LAEC si attiva automaticamente all'inserimento del cablaggio esterno [1] nell'apposita presa [5] posizionata sotto la tavoletta medico.
- All'attivazione sul display compare il menu relativo all'impostazione della soglia di allarme (vedi paragrafo 5.1.1.2.8.).
- Applicazione degli elettrodi:
 - Connettere al polo neutro [1.1] l'elettrodo a gancio [2] e collocarlo sul labbro del paziente.
 - Connettere il polo attivo [1.2] al file (non fornito) inserito nel canale radicolare; la connessione al file può essere realizzata tramite la sonda [3] oppure tramite l'apposita pinzetta [4] oppure attraverso le predisposizioni realizzate per i manipoli.

**ATTENZIONE!**

Gli elettrodi non sono forniti allo stato sterile.

Indicazioni sul display.

- La bargraph a sinistra del display segnala la posizione del file rispetto all'apice. Le indicazioni numeriche "1, 2, 3" rappresentano la distanza relativa tra lo strumento e l'apice.
- l'icona APEX visualizza la distanza dello strumento dall'apice.
- NOTA:** l'indicazione " > 4 " segnala che il file è troppo distante dall'apice per poter essere misurato.
- l'icona ALARM visualizza la soglia di allarme impostata. La soglia d'allarme identifica la distanza tra lo strumento e l'apice oltre la quale viene generato un segnale sonoro che aumenta progressivamente man mano che ci si avvicina all'apice. Per impostare la soglia d'allarme vedere paragrafo 5.1.1.2.8.

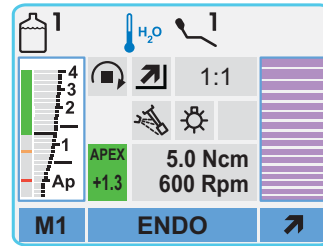


Durante l'introduzione del file nel canale le indicazioni sia grafiche che numeriche sono costantemente aggiornate.

**LAEC abbinato a micromotore elettrico.**

E' possibile usare il LAEC anche in abbinamento con il micromotore elettrico quando si trova in modalità ENDO.

Quando il LAEC è attivato, se si estrae il micromotore elettrico in modalità ENDO sul display appaiono contemporaneamente sia le informazioni relative al micromotore sia quelle relative al LAEC (bargraph e valore APEX). Durante il funzionamento del micromotore elettrico i tasti sono associati alle funzioni dello strumento e quindi non è possibile modificare la soglia di allarme del LAEC se non riposizionando lo strumento stesso.

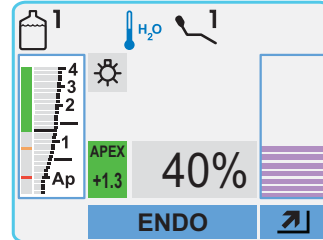
**LAEC abbinato a detartatore.**

E' possibile usare il LAEC anche in abbinamento con il detartatore quando si trova in modalità ENDO.

Quando il LAEC è attivato, se si estrae il detartatore in modalità ENDO sul display appaiono contemporaneamente sia le informazioni relative al detartatore sia quelle relative al LAEC (bargraph e valore APEX).

Durante il funzionamento del detartatore i tasti sono associati alle funzioni dello strumento e quindi non è possibile modificare la soglia di allarme del LAEC se non riposizionando lo strumento stesso.

 **NOTA:** con il detartatore, è necessario effettuare la misura a strumento fermo, in quanto non è possibile avere un buon contatto elettrico se il file è in vibrazione. E' sufficiente rilasciare il pedale per pochi secondi per rilevare correttamente la posizione dello strumento rispetto all'apice.

**Rilevazione della lunghezza del canale radicolare.**

- L'uso del file manuale è di primaria importanza per la rilevazione del canale. La procedura corretta prevede di inserire il file dentro al canale e avanzare fino ad ottenere l'indicazione 0.5.
- Avanzare ulteriormente il file con una lenta rotazione in senso orario fino ad ottenere l'indicazione APEX sullo strumento.
- Ottenuta l'indicazione APEX arretrare il file ruotandolo in senso antiorario fino ad ottenere nuovamente il valore 0.5. Posizionare lo stop di gomma in corrispondenza della superficie oclusale come punto di riferimento per determinare la lunghezza di lavoro all'interno del canale radicolare.
- Effettuare una radiografia per verificare il corretto posizionamento del file.
- Estrarre il file dal canale e misurare la lunghezza di lavoro tramite un righello. Sottrarre alla misura rilevata una quota di sicurezza di 0.5-1 mm.

**ATTENZIONE!**

Utilizzare il LAEC sempre in combinazione con l'indagine radiologica per determinare con la massima accuratezza la posizione dell'apice. Situazioni morfologiche differenti e non sempre prevedibili, potrebbero portare ad indicazioni non sempre precise.

Ad esempio:

- canale radicolare eccessivamente largo;
- ritrattamenti;
- radici fratturate;
- presenza di corone metalliche.



6. Funzionamento tavoletta assistente

Caratteristiche principali.

- La tavoletta [a] è vincolata al gruppo idrico [b] per mezzo di due bracci snodati che ne consentono il posizionamento nella zona più consona all'operatore. Il braccio a pantografo [e] permette una escursione verticale della tavoletta assistente di 335 mm attraverso 6 posizioni di lavoro.

NOTA: per riportare la tavoletta assistente alla posizione tutta bassa è sufficiente premere il pulsante [h] posto sul braccio a pantografo.

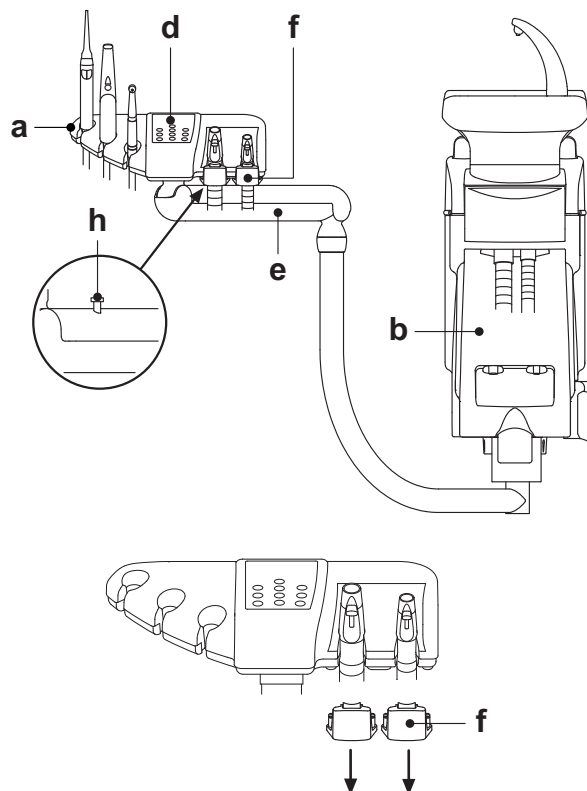
- La tavoletta [a] è dotata di una consolle di comando [d] provvista di pulsanti per il comando delle funzioni della poltrona e del gruppo idrico.
- La tavoletta assistente può essere equipaggiata con 2 cannule di aspirazione e 3 strumenti.
- La tavoletta assistente è dotata di rulli scorrevoli [f] per la guida ed il supporto dei tubi delle cannule di aspirazione.

NOTA: la tavoletta assistente è dotata di un dispositivo di sicurezza che blocca il movimento della poltrona quando i bracci della tavoletta incontrano un ostacolo.

Pulizia rulli scorrevoli.

Sfilare i rulli scorrevoli [f] premendo verso il basso.

Pulire i rulli scorrevoli utilizzando un prodotto idoneo: fare riferimento al paragrafo 1.4.



6.1. Consolle tavoletta assistente

Descrizione pulsanti:



Pulsante di accensione/spegnimento lampada operatoria.



Pulsante comando di erogazione acqua al bicchiere.



Pulsante comando di erogazione acqua alla bacinella.



Pulsante richiamo posizione ritorno automatico.



Pulsante richiamo posizione risciacquo.



Pulsante salita sedile e richiamo posizione programmata 1.



Pulsante salita schienale e richiamo posizione programmata 2.



Pulsante discesa sedile e richiamo posizione programmata 3.



Pulsante discesa schienale e richiamo posizione programmata 4.



Pulsante attivazione procedure di igiene.



NOTA: funzionamento dei pulsanti di movimentazione poltrona:

- Breve pressione: attivazione movimento automatico di richiamo della posizione programmata.
- Pressione prolungata: attivazione movimento di posizionamento manuale.



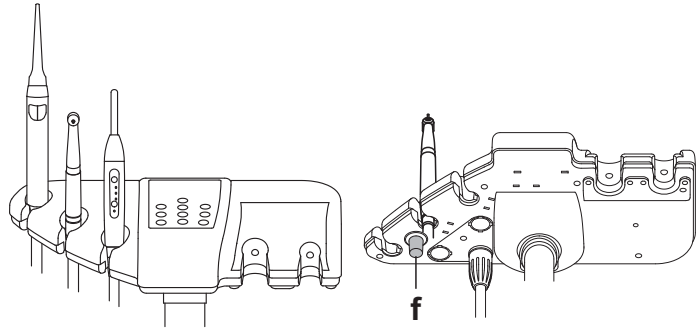
6.2. Strumenti a tavoletta assistente

Tutti gli strumenti applicati a tavoletta assistente mantengono lo stesso funzionamento di quelli sulla tavoletta medico.

Nello specifico:

- Siringa, vedere paragrafo 5.3.
- Turbina, vedere paragrafo 5.4.
- Detartatore, vedere paragrafo 5.6.
- Lampada polimerizzante LEDA, vedere paragrafo 5.7.
- Lampada polimerizzante T-LED, vedere paragrafo 5.7.1.
- Telecamera C-U2 PRO, vedere paragrafo 5.8.

 **NOTA:** la turbina e il detartatore hanno il rubinetto [f] per la regolazione dell'acqua spray posto sotto la tavoletta assistente. Nella turbina non è possibile regolare la quantità di aria spray.

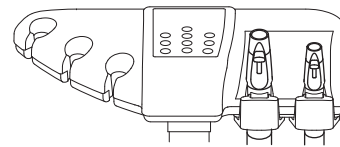


6.3. Tubi di aspirazione

L'aspiratore entra in funzione estraendo il tubo dal supporto.

Per variare la potenza di aspirazione agire sulla leva [a] posta sull'impugnatura del terminale porta-cannula.

Lo SKEMA 6 dispone del sistema V.D.S. che permette l'asciugatura della linea aspirazione utilizzando un ritardo automatico dell'arresto (2 secondi circa).



Smontaggio tubi di aspirazione.

 **ATTENZIONE!**

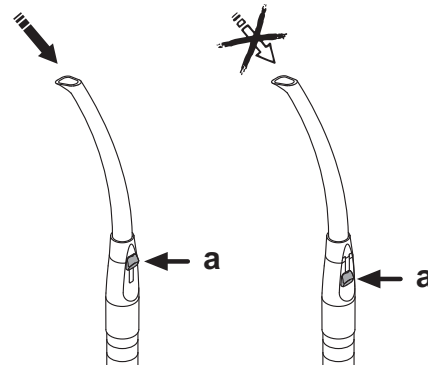
Procedere allo smontaggio delle cannule indossando i guanti per prevenire eventuali contatti con materiale infetto.

Estrarre i tubi di aspirazione dagli appositi innesti del convogliatore effettuando una manovra di rotazione e trazione sull'attacco del tubo.

Separare i tubi di aspirazione dai terminali porta-cannula effettuando una manovra di rotazione e trazione sull'attacco del tubo.

 **ATTENZIONE!**

Non effettuare mai questa operazione afferrando direttamente il tubo di aspirazione.



Lavaggio Cannule.

Poiché sui riuniti possono essere montati diversi sistemi di aspirazione (ad anello liquido o umido, ad aria), per la disinfezione dell'impianto di aspirazione si raccomanda di attenersi rigorosamente alle istruzioni del fabbricante del sistema di aspirazione, per quanto riguarda sia il prodotto da utilizzare, sia i tempi e i modi di utilizzo.

 **ATTENZIONE!**

Per la pulizia dell'impianto di aspirazione si raccomanda l'uso di STER 3 PLUS (CEFLA S.C.) diluito in soluzione al 6% (equivalente a 60 ml di prodotto in 1 litro di acqua).

Sterilizzazione.

- Terminali porta-cannula: autoclave a vapore d'acqua a 135 °C (2 bar) rispettando le istruzioni dell'apparecchiatura.
- Tubi di aspirazione: sterilizzazione a freddo per immersione.

 **ATTENZIONE!**

Non sottoporre i tubi a procedure che prevedano temperature superiori a 55°C.

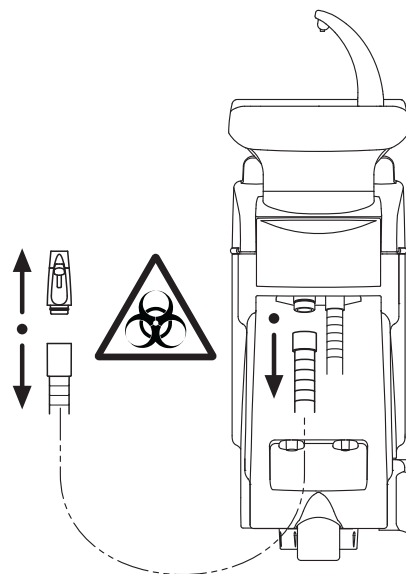
Manutenzione.

Lubrificare periodicamente le guarnizioni O-Ring dei terminali porta-cannula (vedi paragrafo 9.4.) utilizzando il lubrificante **S1-Protettivo per O-Ring** (CEFLA S.C.).

Note sulla biocompatibilità.

Devono essere impiegate solo le cannule che vengono fornite a corredo e successivamente solo cannule di ricambio originali.

Le cannule di aspirazione devono essere conformi alla Norma sulla Biocompatibilità ISO 10993-1.





6.4. Vassoio portatray a tavoletta assistente

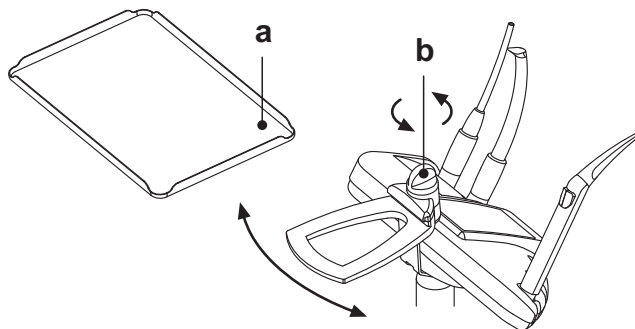
Il vassoio portatray [a] è in acciaio inox e può essere agevolmente tolto dal relativo supporto.

Il supporto vassoio può ruotare sia in senso orario che antiorario onde permettere il suo posizionamento nella zona più consona per l'operatore. Per bloccare/sbloccare il supporto vassoio è sufficiente agire sul pomello di frizionamento [b].



ATTENZIONE!

Carico massimo ammesso sul vassoio portatray: 1 Kg distribuito.



6.5. Aspirasaliva idraulico

L'aspirasaliva idraulico entra in funzione estraendo il tubo dal supporto.

Pulizia dopo ogni utilizzo.

Aspirare circa mezzo litro di STER 3 PLUS (CEFLA S.C) diluito in soluzione al 6% (equivalente a 60 ml di prodotto in 1 litro di acqua).

Pulizia filtro aspirasaliva.

Questa operazione deve essere effettuata giornalmente al termine della giornata lavorativa.



ATTENZIONE!

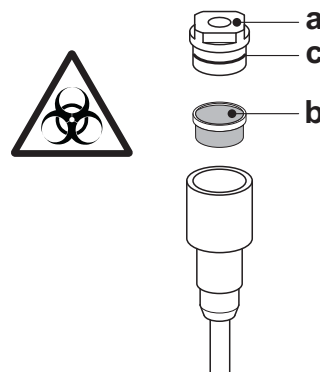
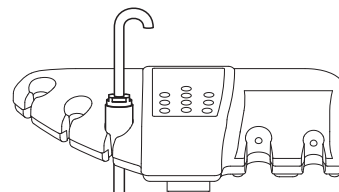
Indossare i guanti prima di effettuare questa operazione!

- Aspirare circa mezzo litro di STER 3 PLUS diluito in soluzione al 6% (equivalente a 60 ml di prodotto in 1 litro di acqua).
- Onde evitare possibili gocciolamenti di liquidi e secreti dal filtro [b] che verrà estratto, aspirare solo aria per circa 5 secondi.
- Togliere il terminale [a] operando una manovra di rotazione e trazione contemporanea.
- Estrarre il filtro [b].
- Pulire/sostituire il filtro (codice 97290060).
- Rimontare il filtro e il terminale.

NOTA: onde evitare possibili gocciolamenti di liquidi e secreti dal filtro che viene estratto, è buona norma, prima di eseguire le suddette operazioni, aspirare solo aria per circa 5 secondi.

Manutenzione periodica.

Lubrificare la guarnizione O-Ring [c] utilizzando il lubrificante **S1-Protettivo per O-Ring**.



7. Funzionamento gruppo idrico

7.1. Bacinella e riempimento bicchiere

La bacinella può ruotare liberamente sull'idrico di 305° con movimentazione manuale o motorizzata.

La bacinella, la fontanella acqua al bicchiere e la fontanella acqua alla bacinella possono essere tolte per agevolare le operazioni di pulizia.

Pulsanti di comando.



Pulsante comando di erogazione acqua al bicchiere.



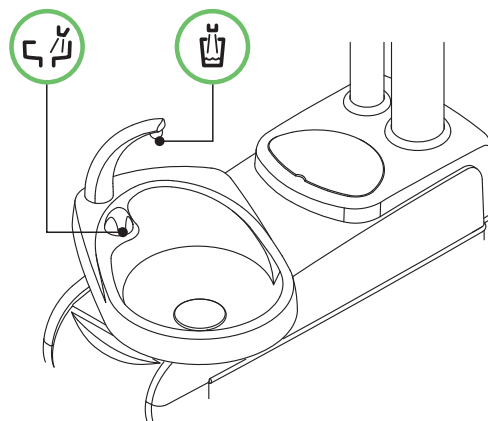
Pulsante comando di erogazione acqua alla bacinella.

Regolazione livello acqua al bicchiere.

Vedere il paragrafo 5.1.1.4.2.

Regolazione temperatura acqua al bicchiere.

Vedere il paragrafo 5.1.1.4.2.



**Impostazione lavaggio bacinella.**

L'erogazione dell'acqua alla bacinella può avvenire in maniera temporizzata o manuale (erogazione ON/OFF tramite una breve pressione del relativo pulsante di comando).

Per impostare il funzionamento desiderato ed il tempo di erogazione acqua vedere il paragrafo 5.1.1.4.1.

Impostazione del funzionamento automatico del lavaggio bacinella.

Il lavaggio bacinella entra in funzione automaticamente nei seguenti casi:

- premendo il pulsante "Erogazione acqua al bicchiere",
- premendo il pulsante "Posizione di azzeramento per la poltrona",
- premendo il pulsante "Posizione di risciacquo per la poltrona".

Per modificare tale funzionamento vedere il paragrafo 5.1.1.4.1.

Movimentazione bacinella motorizzata.

Pulsante comando movimentazione bacinella in senso antiorario.



Pulsante comando movimentazione bacinella in senso orario.



NOTA: la bacinella può essere movimentata anche manualmente agendo direttamente sulla bacinella stessa.

Movimenti automatici della bacinella (solo con bacinella motorizzata).

La bacinella si muove automaticamente nei seguenti casi:

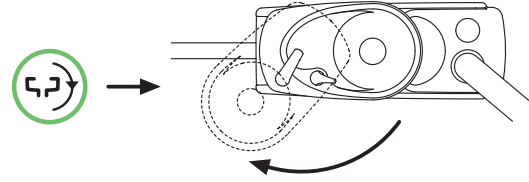
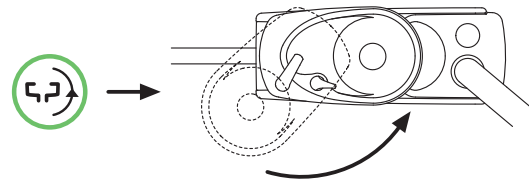
- premendo il pulsante "Posizione di risciacquo per la poltrona",



NOTA: in questo caso la posizione della bacinella è anche instabile (vedere il paragrafo 5.1.2.).

- premendo il pulsante "Posizione di azzeramento per la poltrona",
- premendo il pulsante per richiamare 1 dei 4 programmi disponibili.

Per modificare tale funzionamento vedere il paragrafo 5.1.1.4.3.

**Smontaggio fontanelle, bacinella e filtro bacinella.**

- Estrarre le fontanelle [l] e [n] sollevandole verso l'alto.
- Estrarre il filtro [q] ed il suo coperchio [p] dalla bacinella sollevandoli verso l'alto.
- Togliere la bacinella [m] sollevandola verso l'alto.

Disinfezione e pulizia.

ATTENZIONE!

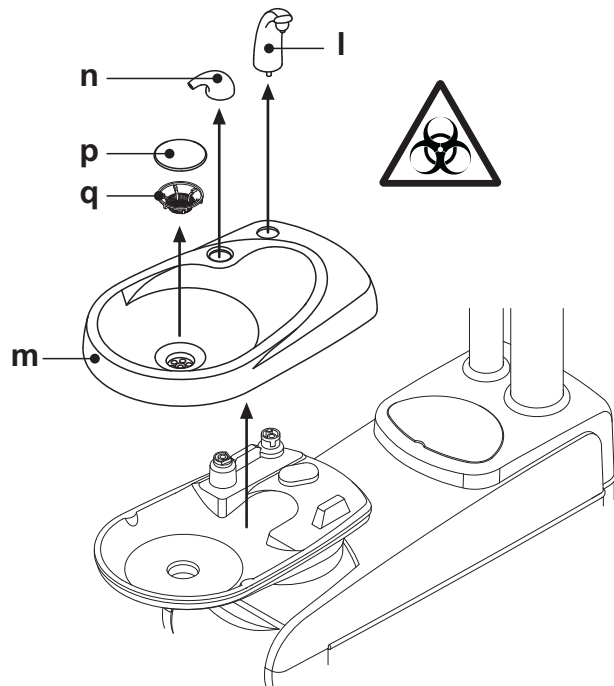
Procedere alle operazioni di pulizia della bacinella e del filtro bacinella indossando i guanti per prevenire eventuali contatti con materiale infetto. Le operazioni di pulizia vanno effettuate giornalmente, al termine della giornata lavorativa.

- Fontanelle e bacinella: lavare accuratamente con un prodotto anticalcare specifico.
- Filtro bacinella: pulire sotto acqua corrente detergendolo con detersivi commerciali.



ATTENZIONE!

Non impiegare prodotti abrasivi o acidi.





7.2. Sistema S.S.S.

Descrizione del sistema.

Il sistema è dotato di un serbatoio [a] posto sotto all'idrico ed idoneo a contenere acqua distillata.

Il serbatoio ha una capacità complessiva di 1,8 litri.

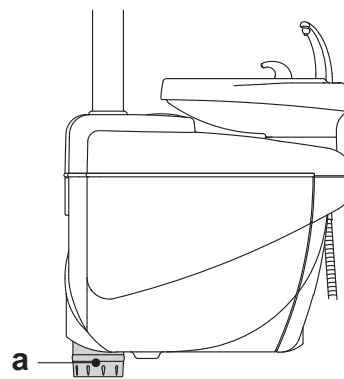
Il serbatoio alimenta:

- gli spray di tutti gli strumenti posti sulla tavoletta medico ed assistente,
- la siringa posta sulla tavoletta assistente,
- il riempimento del bicchiere,
- l'attacco rapido dell'acqua (se presente).

Il pulsante  presente sulla pulsantiera della tavoletta assistente permette di escludere il sistema S.S.S. in caso si volesse alimentare gli strumenti con acqua di rete.

 **NOTA:** lo stato di sistema S.S.S. attivo è evidenziato dalla presenza della relativa icona (**A**) sul display consolle.

Con questo sistema è possibile realizzare un ciclo di disinfezione delle condotte spray degli strumenti (vedere paragrafo 7.2.1.).



Segnalazione riserva serbatoio.

Quando il liquido presente nel serbatoio scende sotto il livello di riserva, sulla consolle della tavoletta medico compare una apposita icona di segnalazione (**B**).

 **NOTA:** l'icona di segnalazione (**B**) è di colore nero se il sistema S.S.S. è attivo mentre è di colore rosso se il sistema S.S.S. non è attivo.

Riempimento del serbatoio.

Al raggiungimento del livello minimo del serbatoio (circa 250 cc.), occorre procedere al suo riempimento operando come segue:

- Premere la levetta [b] in direzione della scritta "CLOSE AIR PRESSURE". In questo stato sul display viene visualizzata l'icona (**A**) con diverso colore.

 **NOTA:** durante questa operazione l'aria in pressione contenuta nel serbatoio si scarica automaticamente all'esterno.

- Togliere il serbatoio [a] ruotandolo in senso orario.
- Versare nel serbatoio acqua distillata sino al raggiungimento del livello massimo.

ATTENZIONE!

Utilizzare solo acqua distillata, che per maggiori garanzie igieniche può essere addizionata con 600 parti per milione di perossido di idrogeno utilizzando 20 ml di Peroxy Ag+ per litro di acqua distillata, oppure acqua ossigenata (20 ml di acqua ossigenata al 3% per 1 litro di acqua distillata).

- Montare nuovamente il serbatoio ruotandolo in senso antiorario. Sul display l'icona (**A**) torna al colore originario.

ATTENZIONE!

Assicurarsi che il serbatoio sia serrato correttamente.

 **NOTA:** il serbatoio tornerà in pressione solo all'estrazione di uno strumento o alla chiamata dell'acqua al bicchiere.

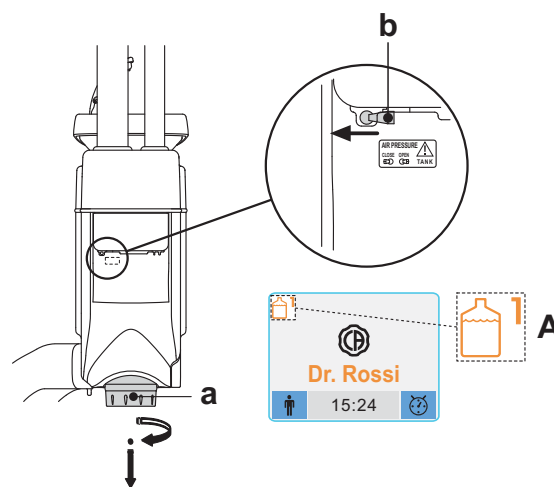
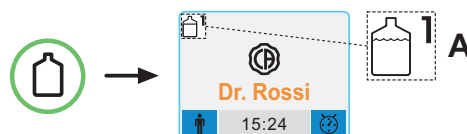
ATTENZIONE!

In caso di lunghe assenze dallo studio (ferie) è necessario, prima della partenza, svuotare completamente il serbatoio [a].

Pulizia del serbatoio.

Si consiglia di disinfettare periodicamente (almeno 1 volta al mese) a freddo il solo serbatoio utilizzando Peroxy Ag+ o acqua ossigenata al 3% (10 volumi) non diluiti ed operando come segue:

- togliere il serbatoio dal riunito e svuotarlo completamente,
- riempire il serbatoio fino all'orlo con il liquido disinfettante,
- lasciare permanere il liquido disinfettante all'interno del serbatoio per un tempo minimo di 10 minuti,
- svuotare completamente il serbatoio,
- sciacquare il serbatoio con acqua distillata,
- riempire il serbatoio con acqua distillata eventualmente addizionata come indicato precedentemente,
- riporre il serbatoio nell'apposita sede del riunito.





7.2.1. Ciclo di disinfezione manuale con sistema S.S.S.

Con il sistema S.S.S. è possibile eseguire un ciclo manuale di disinfezione delle condotte idriche di tutti gli strumenti posti sulla tavoletta medico e della siringa posta sulla tavoletta assistente.

Per eseguire il ciclo di disinfezione operare come segue:

A) Preparazione della soluzione disinfettante:

- Versare dentro il serbatoio con fascia arancione **PEROXY Ag+ puro**, senza diluizione (oppure acqua ossigenata al 3%).

B) Fase di immissione del disinfettante:

- Sostituire la bottiglia dell'acqua distillata [a] con quella contenente **PEROXY Ag+** (vedi paragrafo 7.2.).

 **NOTA:** assicurarsi che sia presente una quantità di liquido pari almeno a 300 cc.

- Assicurarsi che i rubinetti degli spray [d], posti nella parte inferiore della tavoletta, siano aperti (in caso contrario, non esce acqua o ne esce troppo poca).
- Premere il tasto per il riempimento dell'acqua al bicchiere per 5 (cinque) volte consecutive, riempiendo quindi 5 bicchieri di acqua. Questo passaggio è molto importante perché permette di assicurare che tutta l'acqua distillata presente nelle condotte sia sostituita con il liquido disinfettante.
- Estrarre gli strumenti uno alla volta e lasciar scorrere acqua per almeno 2 minuti agendo per gli strumenti dinamici tramite il comando CHIP-WATER del comando a piede (vedi paragrafo 5.2.) e per le siringhe tramite il tasto dell'acqua.

 **NOTA:** a questo punto le condotte contengono liquido disinfettante.

- Riporre gli strumenti.

C) Tempo di contatto del disinfettante:



ATTENZIONE!

PEROXY Ag+ (o acqua ossigenata al 3%) deve essere lasciato permanere nelle condotte per un tempo minimo di 10 minuti, ma non superiore a 30 minuti.

D) Fase di risciacquo delle condotte:

- Sostituire la bottiglia contenente **PEROXY Ag+** con quella contenente acqua distillata (vedi paragrafo 7.2.).
- Come per la fase precedente, estrarre gli strumenti uno alla volta e lasciar scorrere acqua per almeno 2 minuti agendo per gli strumenti dinamici tramite il comando CHIP-WATER del comando a piede (vedi paragrafo 5.2.) e per le siringhe tramite il tasto dell'acqua.

 **NOTA:** a questo punto le condotte contengono nuovamente acqua distillata e il complesso odontoiatrico è di nuovo pronto per l'uso.



ATTENZIONE!

- Alla fine delle fasi di disinfezione, assicurarsi di chiudere il serbatoio contenente il disinfettante (esposto all'aria perde efficacia).
- Si consiglia di eseguire almeno un ciclo di disinfezione al giorno, preferibilmente al termine della giornata lavorativa.
- E' assolutamente sconsigliato lasciare permanere entro le condotte il disinfettante per un tempo di contatto superiore ai 30 minuti.

Conservazione del PEROXY Ag+.

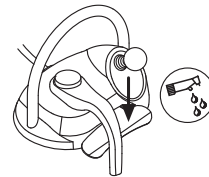
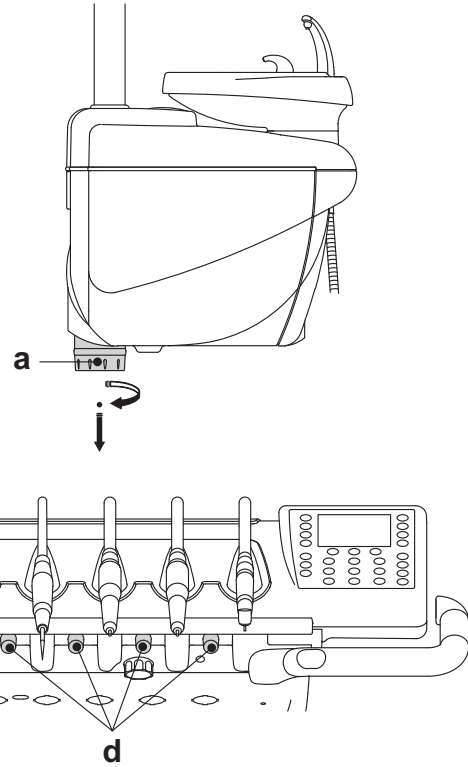
Per una corretta conservazione del **PEROXY Ag+** attenersi alle istruzioni del fabbricante riportate sulla confezione. È importante tenere la confezione ben chiusa e riporla in un luogo fresco (temperatura non superiore a 25°C).



ATTENZIONE!

Mai lasciare il **PEROXY Ag+** o l'acqua ossigenata per più di un mese all'interno del serbatoio [a].

In caso di lunghe assenze dallo studio (ferie) è necessario, prima della partenza, svuotare completamente il serbatoio [a]





7.3. Sistema M.W.B.

Il sistema M.W.B. garantisce una separazione sicura, in modo fisico, del sistema idrico del complesso odontoiatrico dalla rete idrica pubblica, grazie ad un tratto a caduta libera dell'acqua.

Inoltre il sistema realizza l'immissione in continuo nel circuito idrico di perossido di idrogeno con una concentrazione finale nelle condotte pari a 0,06% (600 ppm), idonea a realizzare la batteriostasi.

A questo fine, si raccomanda l'uso di **PEROXY Ag+** (CEFLA S.C); tuttavia è possibile anche utilizzare acqua ossigenata al 3%.

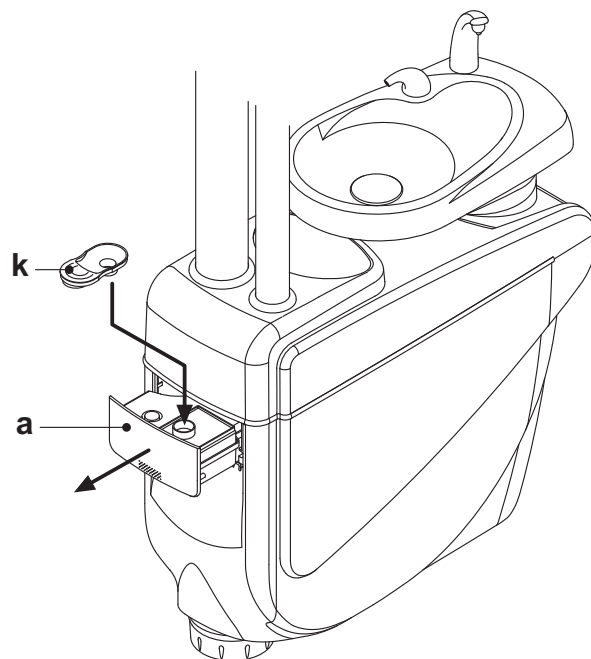
Descrizione del sistema.

Il sistema M.W.B. è posizionato all'interno della cassetta allacciamenti ed è sempre attivo.

Una specifica icona [C] segnala sul display della consolle medico che l'impianto M.W.B. è in funzione.

Un serbatoio [a] posto all'interno dell'idrico contiene circa 970 cc. di disinfettante per alimentare il sistema.

Il sistema M.W.B. si disinserisce automaticamente quando si attiva il sistema S.S.S. (se presente).



Segnalazione liquido disinfettante in esaurimento.

Quando il liquido disinfettante presente nel serbatoio [a] si sta per esaurire (a 230 cc. circa) sul display l'icona di segnalazione [C] cambia in [D] e viene emesso 1 BEEP di avvertimento.

NOTA: l'icona di segnalazione (D) è di colore nero se il sistema M.W.B. è attivo mentre è di colore rosso se il sistema M.W.B. non è attivo.



ATTENZIONE!

In caso di esaurimento del liquido disinfettante, l'unità operatoria rimane comunque funzionante ma utilizza acqua di rete **NON trattata**.

Riempimento del serbatoio contenente liquido disinfettante.

Quando il liquido disinfettante nel serbatoio si esaurisce, occorre procedere come segue:

- Estrarre il serbatoio [a].
- Togliere il tappo [k] e versare liquido disinfettante nel serbatoio sino al suo completo riempimento.

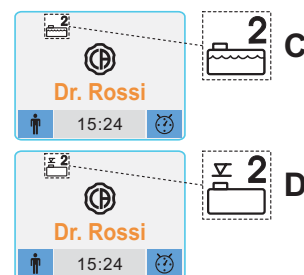
NOTA: il tappo ha una forma tale da poter essere utilizzato come imbuto per facilitare l'operazione di riempimento.

- Riposizionare il tappo e il serbatoio.
- Infine richiudere il carter laterale idrico.



ATTENZIONE!

Per il rifornimento utilizzare solamente **PEROXY Ag+** oppure acqua ossigenata al 3% (10 volumi) puri, senza diluire.



Svuotamento serbatoio sistema M.W.B.

Questa funzione permette di svuotare il circuito idrico del sistema M.W.B. qualora il complesso odontoiatrico debba rimanere spento per molti giorni. Per la procedura di svuotamento vedere il paragrafo 5.1.1.3.3.

Messaggi di errore sul display consolle.

Se il sistema rileva una condizione di funzionamento anormale visualizza sul display un messaggio di errore (vedere paragrafo 10.).

Se l'errore rilevato è marginale il complesso odontoiatrico rimane comunque funzionante, se invece l'errore rilevato è grave il complesso odontoiatrico risulta bloccato ed occorre chiamare l'Assistenza Tecnica.

Conservazione del PEROXY Ag+.

Per una corretta conservazione del **PEROXY Ag+** attenersi alle istruzioni del fabbricante riportate sulla confezione.

È importante tenere la confezione ben chiusa e riporla in un luogo fresco (temperatura non superiore a 25°C).



ATTENZIONE!

Mai lasciare il **PEROXY Ag+** o l'acqua ossigenata per più di un mese all'interno del serbatoio [a].

In caso di lunghe assenze dallo studio (ferie) è necessario, prima della partenza, svuotare completamente il serbatoio [a].

NOTA: per lo svuotamento del serbatoio si consiglia di utilizzare una cannula di aspirazione.



7.4. Sistema automatico di disinfezione AUTOSTERIL

Descrizione del sistema.

Questo sistema permette di eseguire un ciclo automatico di disinfezione dei circuiti idrici dei seguenti strumenti:

- tutti gli strumenti posti sulla tavoletta medico,
- la siringa e lo strumento posto sulla tavoletta assistente,
- le cannule di aspirazione (se presente il sistema S.H.D.),
- le condotte dell'acqua al bicchiere.

Il sistema è dotato di un serbatoio [a] posto all'interno dell'idrico ed idoneo a contenere circa 970 cc. di liquido disinfettante, di cui 230 cc. sono come riserva.

Il ciclo di disinfezione è impostabile ed è provvisto di un sistema elettronico di sicurezza conforme alla Direttiva Medical Device CEE 93/42 e successive modifiche introdotte.



ATTENZIONE!

Eseguire un ciclo di disinfezione al termine di ogni giornata di lavoro. E' assolutamente sconsigliato lasciare permanere entro le condotte il liquido disinfettante per un tempo di contatto superiore ai 30 minuti.

Segnalazione liquido disinfettante in esaurimento.

Quando il liquido disinfettante presente nel serbatoio [a] si sta per esaurire, sulla consolle della tavoletta medico compare una apposita icona di segnalazione [D].

Quando il liquido disinfettante presente nel serbatoio [a] si sta per esaurire, sulla consolle della tavoletta medico compare una apposita icona di segnalazione (D).

NOTA: l'icona di segnalazione (D) è di colore nero se il sistema AUTOSTERIL è attivo mentre è di colore rosso se il sistema AUTOSTERIL non è attivo.

Riempimento del serbatoio contenente liquido disinfettante.

Per riempire il serbatoio contenente liquido disinfettante occorre procedere come segue:

- Estrarre il serbatoio [a].
- Togliere il tappo [k] e versare acqua ossigenata nel serbatoio sino al suo completo riempimento.



NOTA: il tappo ha una forma tale da poter essere utilizzato come imbuto per facilitare l'operazione di riempimento.

- Riposizionare il tappo e il serbatoio.
- Infine richiudere il carter laterale idrico.



ATTENZIONE!

Per il rifornimento utilizzare solamente PEROXY Ag+ oppure acqua ossigenata al 3% (10 volumi) puri, senza diluire.

Impostazione del ciclo di disinfezione.

- Verificare livello di liquido disinfettante presente nel serbatoio e, se necessario, aggiungerne.



NOTA: il ciclo di disinfezione non si attiva se il livello di liquido presente nel serbatoio è inferiore alla riserva.

- Utilizzando la consolle medico o il pulsante AS posto sulla tavoletta assistente, entrare nel menu "Impostazione ciclo AUTOSTERIL" ed impostare il tempo di permanenza del liquido disinfettante all'interno delle condotte idriche degli strumenti (vedere paragrafo 5.1.1.3.1.).
- Inserire i cordoni degli strumenti da disinfettare nell'apposito contenitore posto nell'idrico.



ATTENZIONE!

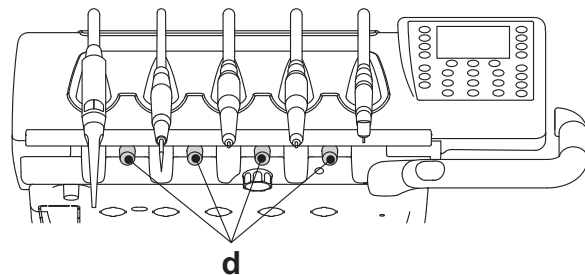
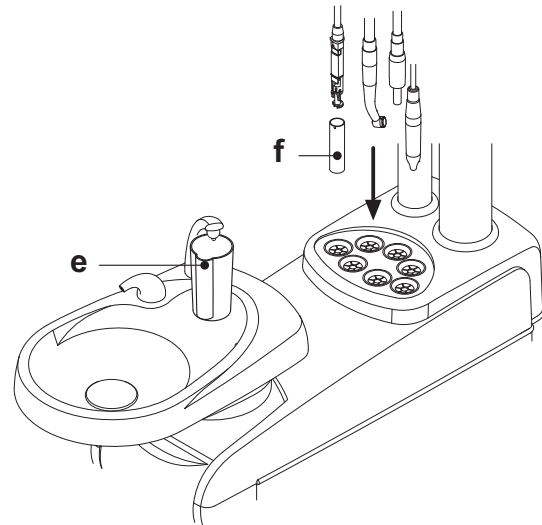
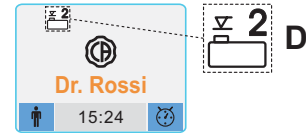
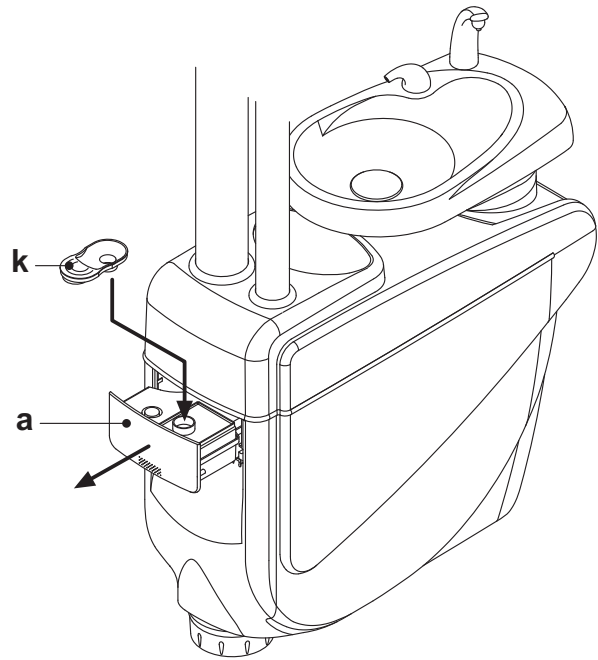
Per lo strumento siringa occorre utilizzare l'apposito adattatore [f] e deve avere il sistema di riscaldamento spento. Il cordone del micromotore deve essere inserito completo di corpo motore.

- Se si vuole disinfettare i tubi di aspirazione, inserire i terminali cannule negli appositi attacchi posti sotto il collettore (vedere paragrafo 7.5.).



NOTA: verificare che i terminali cannule siano aperti.

- Se è selezionata la disinfezione della condotta acqua bicchiere, inserire sotto la fontanella bicchiere l'apposito contenitore [e] dato in dotazione.
- Assicurarsi che i rubinetti degli spray [d], posti nella parte inferiore della tavoletta, siano aperti.



**Esecuzione del ciclo di disinfezione.**

- Avviare il ciclo di disinfezione premendo il pulsante multifunzione (▶) sulla consolle medico (vedere paragrafo 5.1.1.3.1.) o il pulsante AS posto sulla tavoletta assistente.
- Il sistema, a questo punto, esegue in maniera automatica le seguenti fasi:
 - svuotamento con aria delle condotte idriche degli strumenti,
 - introduzione del liquido disinfettante ed inizio conteggio del relativo tempo di permanenza impostato precedentemente,
 - trascorso tale tempo, avvio di una nuova fase di svuotamento con aria delle condotte,
 - lavaggio delle condotte con acqua di rete o con acqua distillata (solo con sistema S.S.S. presente e selezionato).
- Al termine del ciclo di disinfezione (sul display compare la scritta "Fine ciclo: riporre gli strumenti") è sufficiente riporre gli strumenti estratti per tornare alla condizione di lavoro.

Interruzione del ciclo di disinfezione.

- Premendo il pulsante multifunzione STOP è possibile in ogni istante interrompere il ciclo di disinfezione.
- Un messaggio di conferma compare sul display della consolle:
 - premendo il pulsante multifunzione ESC si rinuncia a bloccare la disinfezione e si torna a visualizzare i menu del ciclo.
 - premendo il pulsante multifunzione OK il ciclo di disinfezione viene interrotto e sul display viene visualizzato un menu intermedio riportante il tempo impostato e gli strumenti estratti.

 **NOTA:** a questo punto il complesso odontoiatrico è in stato di blocco.

- Ora possono essere fatte le seguenti scelte:
 - premendo il pulsante multifunzione ESC si torna al menu iniziale di impostazione tempi dove è possibile far ripartire dall'inizio il ciclo di disinfezione modificando, se si vuole, il tempo di permanenza del disinfettante e/o aggiungendo degli strumenti da disinfettare,
 - premendo il pulsante MENU si entra nel menu "Lavaggio strumenti" per eseguire il lavaggio delle condotte degli strumenti estratti,
 - premendo il pulsante multifunzione (▶) si fa riprendere il ciclo di disinfezione dal punto in cui era stato interrotto.
- Nel menu "Lavaggio strumenti", premendo il pulsante multifunzione (▶), si attiva il ciclo di svuotamento e lavaggio delle condotte degli strumenti estratti utilizzando acqua di rete o acqua distillata (se presente il sistema S.S.S.).

 **NOTA:** al termine del ciclo di lavaggio sul display compare la scritta "Fine ciclo: riporre gli strumenti", a questo punto è sufficiente riporre gli strumenti estratti per tornare alla condizione di lavoro.

Conservazione del PEROXY Ag+.

Per una corretta conservazione del **PEROXY Ag+** attenersi alle istruzioni del fabbricante riportate sulla confezione.
È importante tenere la confezione ben chiusa e riporla in un luogo fresco (temperatura non superiore a 25°C).

**ATTENZIONE!**

Mai lasciare il PEROXY Ag+ o l'acqua ossigenata per più di un mese all'interno del serbatoio [a].

In caso di lunghe assenze dallo studio (ferie) è necessario, prima della partenza, svuotare completamente il serbatoio [a].

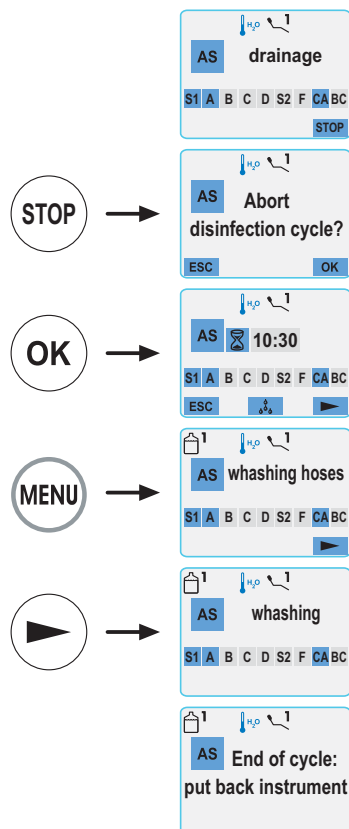
 **NOTA:** per lo svuotamento del serbatoio si consiglia di utilizzare una cannula di aspirazione.

Messaggi di errore sul display consolle.

Se il sistema rileva una condizione di funzionamento anomalo visualizza sul display un messaggio di errore (vedere paragrafo 10.).

**ATTENZIONE!**

In caso di interruzione anomala del ciclo di disinfezione l'apparecchiatura rimane in stato di blocco fino a che non viene eseguito nuovamente il ciclo di disinfezione o viene eseguito il ciclo di lavaggio.





7.5. Sistema S.H.D. per il lavaggio delle cannule di aspirazione.

Descrizione del sistema.

Questo sistema permette di lavare, detergere e sanificare l'impianto di aspirazione chirurgica.

Il sistema è dotato di un serbatoio [a] contenente il liquido detergente e di due attacchi [b] che vengono utilizzati per eseguire il lavaggio delle cannule di aspirazione.

Il serbatoio contenente liquido detergente ha una capacità complessiva di 500 cc.

Il ciclo di lavaggio è automatico e normalmente dovrebbe essere eseguito alla fine di ogni intervento a completamento del periodo di pulizia e disinfezione dell'unità operatoria.



ATTENZIONE!

Come liquido detergente si raccomanda l'uso di STER 3 PLUS (CEFLA S.C) diluito in soluzione al 6% (equivalente a 60 ml di prodotto in 1 litro di acqua).

Come avviare il ciclo di lavaggio.

Per avviare il ciclo di lavaggio operare come segue:

- Verificare che nel serbatoio [a] ci sia del liquido detergente.
- Estrarre entrambi i terminali cannula dai supporti della tavoletta assistente verificando che il motore dell'aspirazione entri in funzione.
- Aprire le chiusure meccaniche dei terminali cannule.
- Inserire i terminali cannule nei rispettivi attacchi [b] posti sotto il collettore. La depressione che si genera nei venturimetri innesca l'inizio del ciclo di lavaggio.



NOTA: l'attivazione del ciclo di lavaggio è segnalata anche sul display consolle.

- Fasi operative del ciclo di lavaggio:
 - erogazione di acqua di rete per 50 sec. con funzionamento intermittente (2 sec. ON - 1 sec. OFF),
 - bloccaggio del flusso di acqua ed immissione di 10cc. di liquido detergente,
 - interruzione dell'immissione di liquido detergente e continuazione dell'aspirazione per 10 sec.
- L'interruzione del flusso aspirante con relativo arresto del motore determina la fine del ciclo di lavaggio.
- Sul display compare la scritta "Riporre le cannule di aspirazione".
- A questo punto è sufficiente riporre i terminali cannule nei rispettivi supporti della tavoletta assistente per tornare alla condizione di lavoro.

Riempimento del serbatoio.

Quando il liquido detergente nel serbatoio [a] passa sotto il livello di minimo procedere come segue:

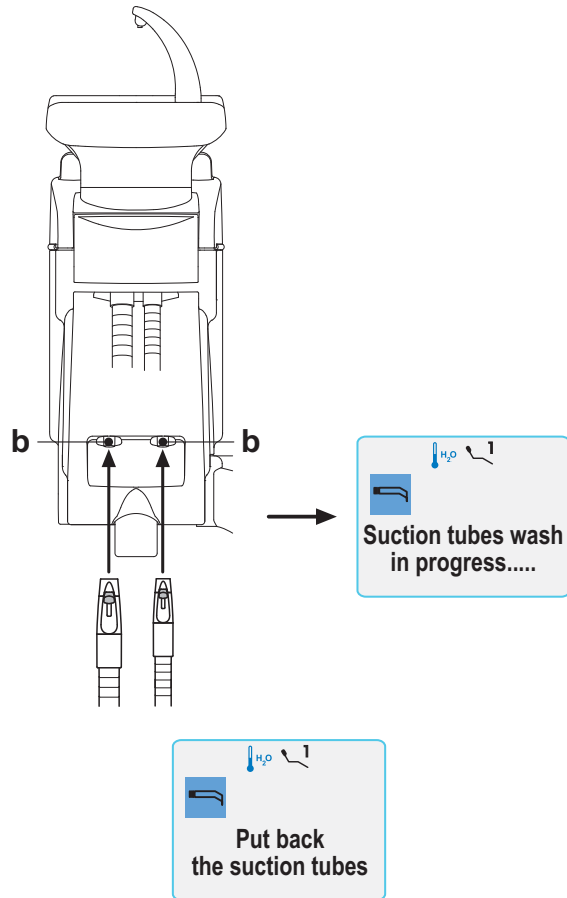
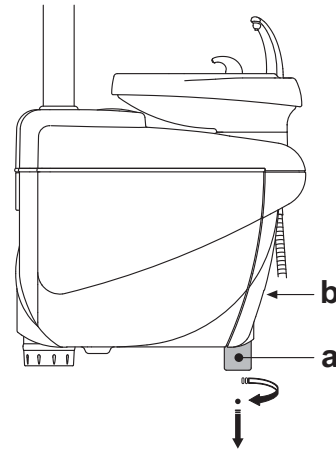
- Portare la poltrona alla massima altezza.
- Togliere il serbatoio ruotandolo in senso antiorario.
- Versare il liquido detergente nel serbatoio sino al suo completo riempimento.
- Montare nuovamente il serbatoio ruotandolo in senso orario.

Bloccaggio del ciclo di lavaggio.

Se il sistema rileva una condizione di funzionamento anormale visualizza sul display un messaggio di errore (vedere paragrafo 10.).



NOTA: rimuovendo le cause del blocco il ciclo di lavaggio si riavvia automaticamente.





7.6. Ciclo automatico TIME FLUSHING

Descrizione del sistema.

Il ciclo automatico TIME FLUSHING permette di eseguire un ciclo automatico di lavaggio per rinnovare l'acqua presente nelle condotte idriche degli strumenti posti sulla tavoletta medico e sulla tavoletta assistente.

Il lavaggio può avvenire con acqua di rete, con acqua trattata (se presente il sistema M.W.B.) o con acqua distillata (se presente il sistema S.S.S.)

Il tempo di durata del ciclo è impostabile da 1 a 5 minuti.



ATTENZIONE!

Si consiglia di eseguire un ciclo Flushing prima di iniziare la giornata di lavoro e nell'intervallo tra un paziente e l'altro.

Impostazione del ciclo TIME FLUSHING.

- Se presente il sistema S.S.S. verificare il livello di acqua distillata presente nel serbatoio e, se necessario, aggiungerne.



NOTA: il ciclo TIME FLUSHING non si attiva se il serbatoio del sistema S.S.S. è in riserva.

- Utilizzando la consolle medico o il pulsante AS posto sulla tavoletta assistente, entrare nel menu "Impostazione ciclo TIME FLUSHING" ed impostare la durata del ciclo (vedere paragrafo 5.1.1.3.2.).
- Inserire i cordoni degli strumenti da trattare nell'apposito contenitore posto nell'idrico.



ATTENZIONE!

Per lo strumento siringa occorre utilizzare l'apposito adattatore [f] e deve avere il sistema di riscaldamento spento.

Il cordone del micromotore deve essere inserito completo di corpo motore.

- Assicurarsi che i rubinetti degli spray [d], posti nella parte inferiore della tavoletta, siano aperti.

Esecuzione del ciclo TIME FLUSHING.

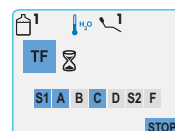
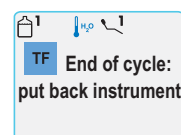
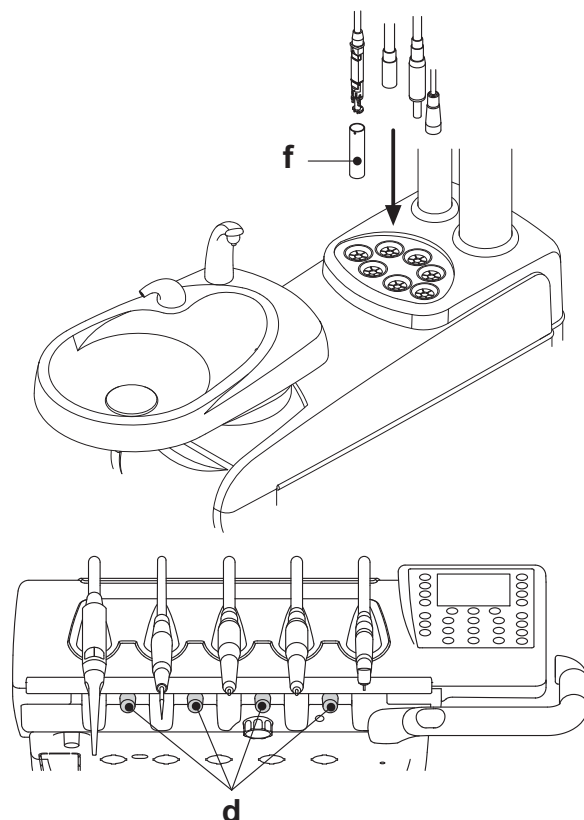
- Avviare il ciclo di disinfezione premendo il pulsante multifunzione (►) sulla consolle medico (vedere paragrafo 5.1.1.3.2.) o il pulsante AS posto sulla tavoletta assistente.
- Al termine del ciclo TIME FLUSHING (sul display compare la scritta "Fine ciclo: riporre gli strumenti") è sufficiente riporre gli strumenti estratti per tornare alla condizione di lavoro.

Interruzione del ciclo TIME FLUSHING.

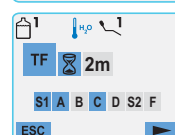
Premendo il pulsante multifunzione STOP è possibile in ogni istante interrompere il ciclo di ciclo TIME FLUSHING e ritornare al menu iniziale di impostazione ciclo.

Messaggi di errore sul display consolle.

Se il sistema rileva una condizione di funzionamento anomalo visualizza sul display un messaggio di errore (vedere paragrafo 10.).



STOP



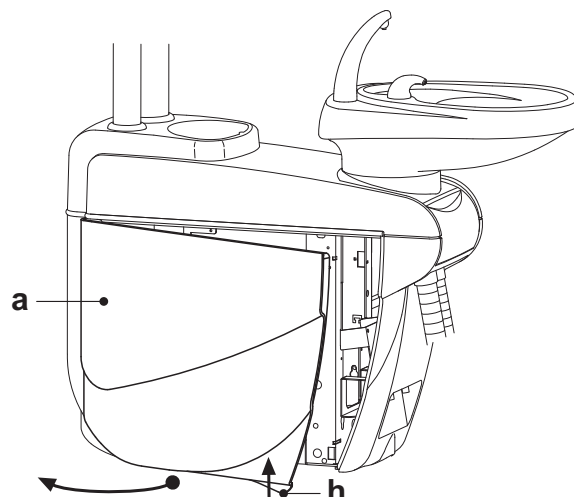
7.7. Apertura/chiusura carter laterale idrico

Apertura carter:

- sbloccare il carter laterale idrico [a] impugnando la maniglia [h] e sollevandola verso l'alto.
- Aprire il carter ruotandolo verso l'esterno.

Chiusura carter:

- bloccare il carter facendo pressione sulla maniglia [h] fino a sentire uno scatto meccanico.





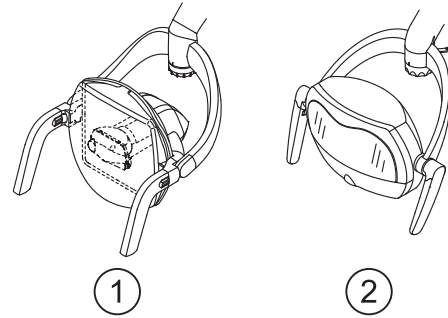
8. Accessori

8.1. Lampada operatoria

La lampada operatoria può essere di 2 modelli:

- ① **Lampada con sorgente luminosa alogena modello VENUS PLUS.**
Le istruzioni di utilizzo e manutenzione sono allegate alla lampada.
- ② **Lampada con sorgente luminosa a LED modello VENUS PLUS -L.**
Per le istruzioni di utilizzo e manutenzione vedere paragrafo 8.1.1.

 **NOTA:** durante le movimentazioni automatiche della poltrona la lampada si spegne automaticamente per evitare l'abbagliamento del paziente.



8.1.1. Lampada operatoria modello VENUS PLUS -L

Caratteristiche tecniche.

- Funzionamento: continuo.
- Tensione di alimentazione: 18 V~ 50/60 Hz.
- Potenza assorbita: 15 VA.
- Dimensioni spot luminoso: 65 mm X 165 mm.
- Lux: 50.000 (max).
- Temperatura di colore: 5.000 °K (+/- 5%).
- Temperatura massima su superfici accessibili (in uso normale): < 50°C.
- Protezione contro i pericoli elettrici: apparecchio di classe II tipo B.
- Sorgente luminosa: 2 LED multichip.
- Classificazione dell'apparecchiatura secondo la norma EN 62471: 2008 per la SICUREZZA FOTOBIOLOGICA: Gruppo di Rischio 1.

Avvertenze di sicurezza.

ATTENZIONE!

- L'installazione dell'apparecchiatura deve essere eseguita solo da personale autorizzato.
- L'apparecchiatura dovrà essere utilizzata esclusivamente da personale autorizzato (medico e paramedico) adeguatamente addestrato.
- Non applicare alcun peso in nessun punto dell'apparecchiatura, agire su di essa con la sola forza necessaria alla sua movimentazione.
- L'apparecchiatura dovrà essere sempre presidiata quando accesa, in particolare non dovrà mai essere lasciata incustodita in presenza di minori / incapaci o in genere di personale non autorizzato all'utilizzo.
- Non effettuare alcun intervento di manutenzione sull'apparecchiatura quando l'alimentazione è inserita; disinserire quindi l'alimentazione prima di intervenire.
- L'apparecchio non è adatto ad un uso in presenza di una miscela di gas anestetico infiammabile con ossigeno o protossido d'azoto.
- Le operazioni di pulizia devono essere eseguite con la lampada spenta ed a temperatura ambiente. Non vaporizzare direttamente il getto di liquido detergente su parti del gruppo ottico.
- L'apparecchiatura non è protetta contro la penetrazione di liquidi (IPX0).
- Non applicare protezioni anche trasparenti al gruppo ottico che possono creare ostruzione alle prese dell'aria di raffreddamento.

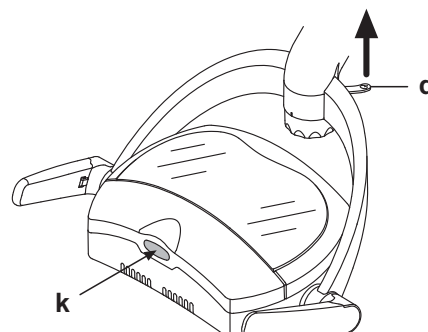
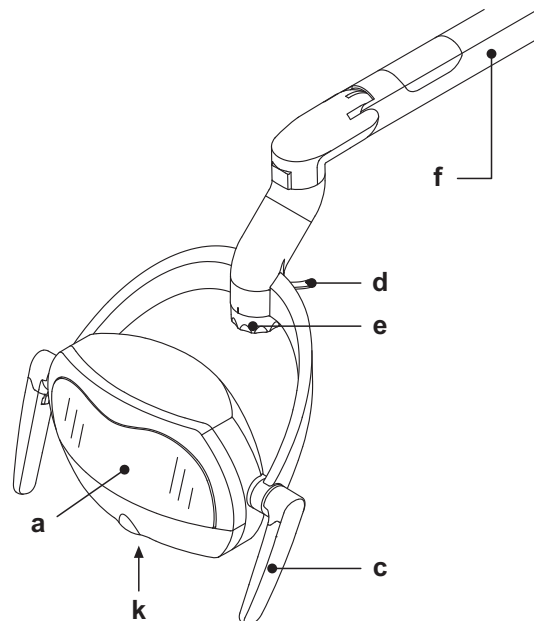
Descrizione.

- a) Sorgente luminosa costituita da 2 LED multichip.
- c) Maniglie staccabili ed autoclavabili.
- d) Interruttore per l'accensione.
- e) Manopola per la regolazione dell'intensità luminosa.
- k) Sensore NO TOUCH per l'accensione e la regolazione dell'intensità luminosa (optional).
- f) Braccio autobilanciato.

Accensione e spegnimento.

- Per accendere la lampada azionare l'interruttore (d) verso l'alto.
- Per spegnere la lampada azionare nuovamente l'interruttore (d) verso l'alto.

 **NOTA per lampade con sensore NO TOUCH:** è possibile accendere e spegnere la lampada anche eseguendo un rapido passaggio della mano nel campo di sensibilità (5 cm) del sensore (k).
Se al passaggio della mano la funzione di accensione/spegnimento non si attiva, si consiglia di ripetere l'operazione eseguendo il passaggio più lentamente.



**Regolazione dell'intensità luminosa.**

Ruotare la manopola (e):

- Senso orario: aumenta luminosità.
- Senso antiorario: diminuisce luminosità.

NOTA per lampade con sensore NO TOUCH: è possibile eseguire la regolazione dell'intensità luminosa anche lasciando ferma la mano nel campo di sensibilità (5 cm) del sensore (k).

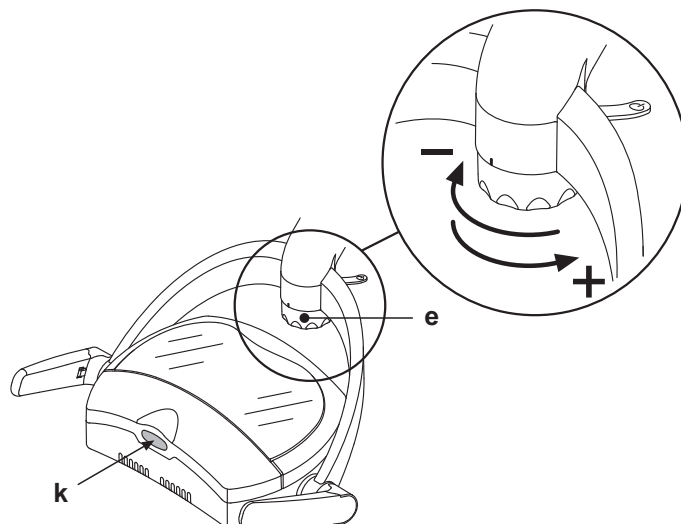
Alla partenza della funzione di regolazione la lampada emette una segnalazione acustica:

- 1 breve BEEP: incremento della luminosità.
- 2 brevi BEEP: decremento della luminosità.

Al raggiungimento del massimo o del minimo la lampada emette 2 BEEP lunghi e si arresta la funzione di regolazione.

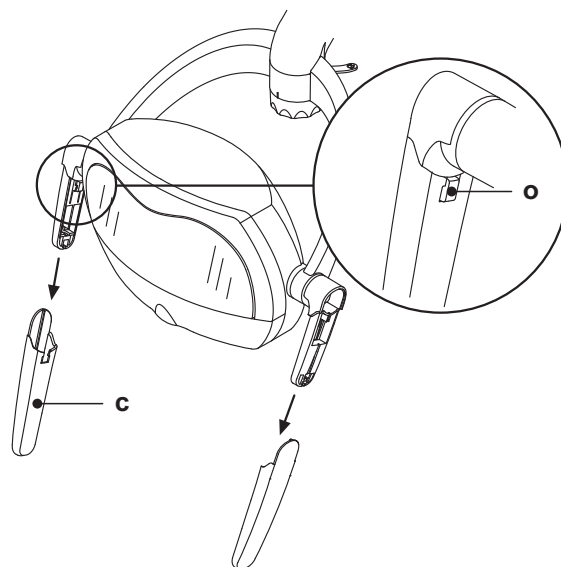
Se la lampada è impostata al massimo, la funzione di regolazione decrementa la luminosità e il decremento si arresta quando si raggiunge il minimo o quando si toglie la mano dal sensore.

Se la lampada non è impostata al massimo (qualsiasi valore intermedio), la funzione di regolazione incrementa sempre la luminosità e l'incremento si arresta quando si raggiunge il massimo o quando si toglie la mano dal sensore.

**Smontaggio delle maniglie.**

Estrarre la maniglia dopo aver premuto il pulsante di sblocco (o).

NOTA: per facilitare questa operazione si consiglia di tenere fermo il gruppo ottico con l'altra mano.

**Pulizia e disinfezione.****ATTENZIONE!**

Eseguire queste operazioni a lampada spenta e dopo averla lasciata raffreddare.

Per la pulizia e la disinfezione utilizzare carta monouso morbida (evitare di utilizzare carta riciclata), non abrasiva, oppure garza sterile.

- **Bracci lampada e carter gruppo ottico:** pulire le parti esterne dell'apparecchiatura utilizzando STER 1 PLUS (CEFLA S.C.) o un prodotto analogo.
- **Schermo trasparente:** pulire utilizzando un panno morbido per vetri imbevuto di una soluzione di acqua e sapone neutro.

**ATTENZIONE!**

Assolutamente non utilizzare prodotti contenenti alcool.

- **Maniglie removibili:** le maniglie sono sterilizzabili in autoclave a vapore d'acqua a 135°C (2 bar). Tempo minimo 15 min.

**ATTENZIONE!**

- Per tutte le parti della lampada è tassativamente proibito l'impiego di sostanze abrasive e detergenti a base di trielina, benzina, acqueragia o solventi in genere.
- Non vaporizzare il prodotto scelto direttamente sul gruppo ottico.
- Ciò che viene utilizzato per la pulizia e la disinfezione deve essere gettato via al termine dell'operazione.

Manutenzione.

La lampada operatoria VENUS PLUS -L non necessita di particolari operazioni di manutenzione.

**ATTENZIONE!**

Non vi sono parti riparabili sul campo. Qualora si presentasse un difetto di funzionamento si prega di chiamare l'Assistenza Tecnica.

Risoluzione dei problemi.

- **La sorgente luminosa non si accende agendo sull'apposito interruttore o sul sensore NO TOUCH (se presente).**
Verificare che l'alimentazione sia correttamente inserita poi chiamare l'Assistenza Tecnica.
- **L'intensità luminosa non varia agendo sull'apposita manopola o sul sensore NO TOUCH (se presente).**
Chiamare l'Assistenza Tecnica.
- **L'intensità luminosa si è notevolmente ridotta.**
 - Verificare la regolazione dell'intensità luminosa agendo sull'apposita manopola.
 - Pulire lo schermo frontale utilizzando un panno morbido.

Nel caso l'intensità luminosa non ritornasse ai valori iniziali, chiamare l'Assistenza Tecnica.



8.2. Monitor a palo lampada

Le istruzioni di utilizzo e manutenzione del monitor sono allegate al complesso odontoiatrico.

8.3. Attacchi rapidi aria/acqua/230V

Gli attacchi rapidi aria/acqua/230V sono posti lateralmente sulla cassetta allacciamenti.



ATTENZIONE!

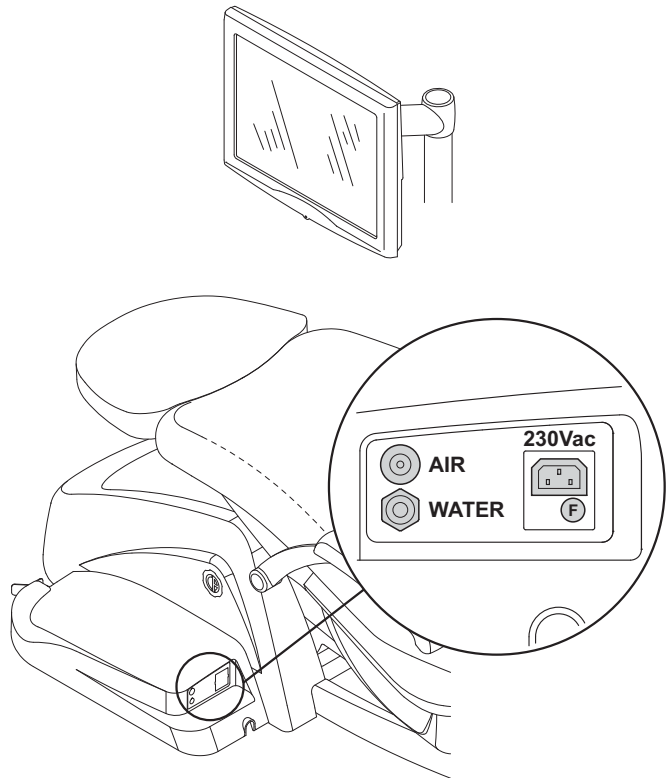
Spegnere l'apparecchiatura prima di collegare o scollegare le prese aria/acqua.

Dati tecnici.

- Presa di corrente: 230Vac 2A, in accordo con la norma IEC/EN 60320-2-2/F.
- Pressione attacco rapido aria: 6 Bar.
- Pressione attacco rapido acqua:
 - con acqua di rete, 2,5 Bar
 - con sistema S.S.S., 3 Bar
 - con sistema M.W.B., 3 Bar
- Portata attacco rapido acqua:
 - con acqua di rete, 1800 ml/min
 - con sistema S.S.S., 950 ml/min
 - con sistema M.W.B., 400 ml/min



NOTA: con sistema S.S.S. per utilizzare l'attacco rapido con acqua di rete occorre disabilitare il serbatoio dell'acqua distillata (vedere paragrafo 7.2.).



8.4. Negatoscopio per panoramiche

Su tutte le tavolette medico versione CP e sulle tavolette portatray ausiliarie può essere applicato un negatoscopio per radiografie panoramiche.

Le dimensioni dello schermo sono le seguenti: H=210mm, L=300mm.

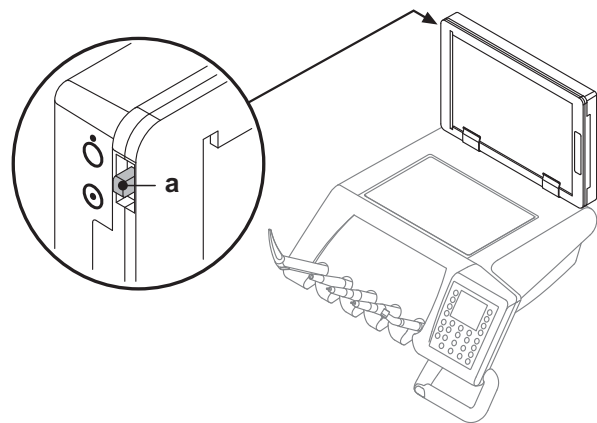
Per accendere il negatoscopio è sufficiente agire sull'apposito interruttore [a].



= Negatoscopio acceso.



= Negatoscopio spento.



8.5. Filtro H.P.A. (Hight Protected Air)

Il filtro H.P.A. [h] ha la funzione di trattenere la carica batterica eventualmente presente nella condotta dell'aria destinata agli spray degli strumenti.



ATTENZIONE!

- La cartuccia filtrante non è fornita allo stato sterile;
- Utilizzare guanti monouso per le operazioni di sostituzione;
- L'ampolla trasparente non resiste all'alcool. Pulire l'ampolla con detergente neutro e acqua calda.

Manutenzione.

- Si consiglia di sterilizzare la cartuccia mensilmente.

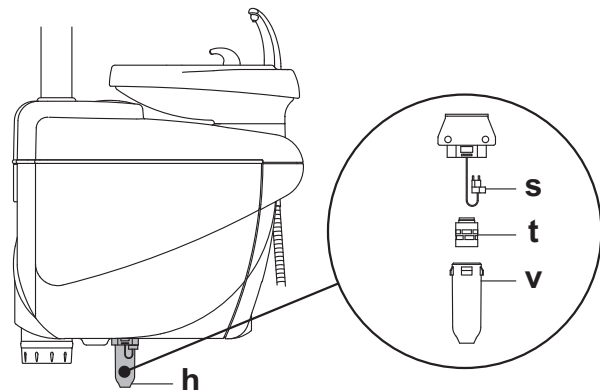


ATTENZIONE!

La sterilizzazione deve avvenire in autoclave a vapore d'acqua a 135°C (2 bar) rispettando le istruzioni dell'apparecchiatura.

Non impiegare sterilizzatrici a secco.

- Sostituire la cartuccia una volta all'anno, o dopo 200 cicli di sterilizzazione.



Rimozione della cartuccia filtrante.

- Portare la poltrona alla massima altezza;
- Spegner il complesso odontoiatrico tramite l'interruttore generale (vedere paragrafo 3.);
- Azionare la siringa fino a scaricare la pressione dell'aria;
- Rimuovere il blocco di sicurezza [s] posto lateralmente all'ampolla, tirandolo verso il basso;
- Ruotare l'ampolla trasparente [v] in senso anti-orario per sbloccarla;
- Estrarre la cartuccia filtrante [t] tirando verso il basso.
- Sterilizzare/sostituire la cartuccia filtrante (codice FH4200025).
- Inserire nuovamente la cartuccia filtrante [t] premendola nella propria sede;
- Rimontare l'ampolla trasparente [v] ruotandola in senso orario per bloccarla.
- Riposizionare il blocco di sicurezza [s].



8.6. Tavoletta portatray ausiliaria (solo per versione SKEMA 6 CART)

Il vassoio portatray può contenere due tray formato standard.

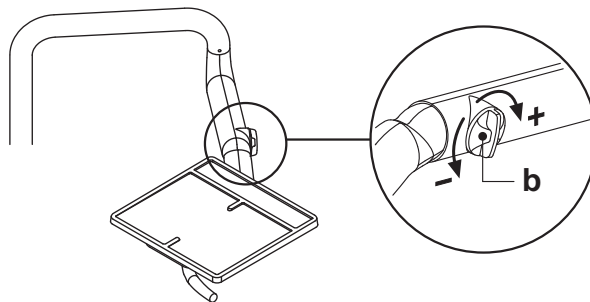
Agire sul pomello [b] per regolare il movimento verticale in funzione del carico:

- ruotare in senso orario per aumentare la resistenza (carichi pesanti).
- ruotare in senso antiorario per diminuire la resistenza (carichi leggeri).



ATTENZIONE!

Carico massimo ammesso sul vassoio: 3,5 Kg (senza negatoscopio) o 2,5 Kg (con negatoscopio).



9. Manutenzione

Manutenzione preventiva

Cefla sc - Cefla Dental Group, in qualità di costruttore di complessi odontoiatrici, in accordo alle normative del settore I.E.C. 60601-1 Ed. Seconda, I.E.C. 62353 ed alla Direttiva MDD 93/42 (e successive modifiche intervenute) sui dispositivi medici, prescrive che le verifiche per la manutenzione preventiva, specificate nel Manuale di Servizio Tecnico e nel Libretto Garanzia e Manutenzione allegato al complesso odontoiatrico, vengano effettuate da personale tecnico autorizzato, almeno una volta ogni 12 mesi.



ATTENZIONE!

Eventuali riparazioni, modifiche o manomissioni, durante il periodo di garanzia, effettuate da personale non autorizzato CASTELLINI, determinano il decadimento della garanzia stessa.

Verifiche di sicurezza.

In conformità alla norma I.E.C. 62353, le verifiche di sicurezza, specificate nel Manuale di Servizio Tecnico e nel Libretto Garanzia e Manutenzione allegato al complesso odontoiatrico, dovranno essere effettuate con la periodicità dettata dalla normativa locale vigente; in assenza di indicazioni specifiche, Cefla sc - Cefla Dental Group, in qualità di costruttore di complessi odontoiatrici, suggerisce una verifica almeno ogni 24 mesi all'installazione e dopo ogni intervento di riparazione/aggiornamento a carico delle parti elettriche a cui è applicata la tensione di rete.



ATTENZIONE!

La mancata osservazione di queste prescrizioni, può far decadere la responsabilità del costruttore su eventuali danni o malfunzionamenti delle apparecchiature.

9.1. Manutenzione degli strumenti

Le istruzioni di manutenzione degli strumenti sono allegate ad ogni strumento.



ATTENZIONE!

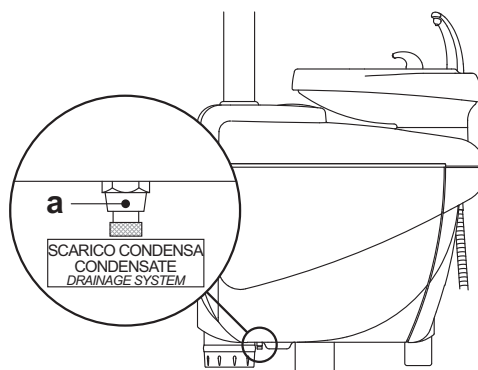
Si consiglia di eseguire le operazioni di manutenzione degli strumenti con apparecchiatura spenta.

9.2. Scarico della condensa

Questa operazione va effettuata giornalmente, prima di iniziare il lavoro.

Operare come segue:

- mettere un recipiente sotto al rubinetto [a] posto sotto la parte idrico,
- svitare il pomello del rubinetto,
- una volta finito il gocciolamento, chiudere il rubinetto serrando a fondo.



9.3. Filtri aspirazione chirurgica



ATTENZIONE!

Procedere alle seguenti operazioni indossando SEMPRE i guanti per prevenire eventuali contatti con materiale infetto.

Alla fine di ogni giornata lavorativa.

Procedere alla pulizia dei filtri operando come segue:

- Aprire lo sportellino [c] protezione filtri.
- Estrarre i due filtri [d].
- Pulire/sostituire ogni filtro (codice 97290068).

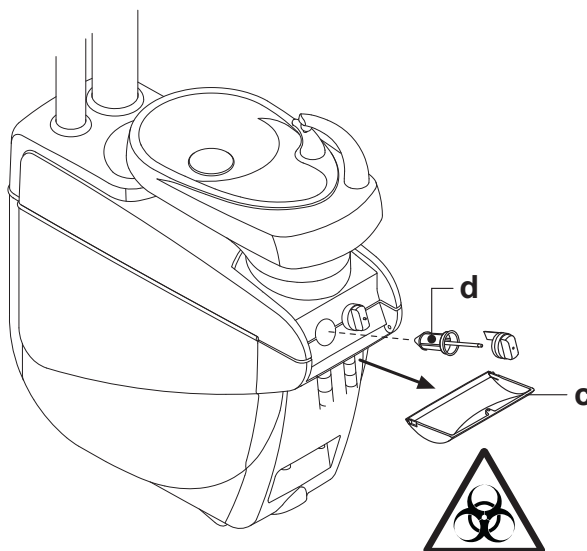


NOTA: lo sportellino [c] può essere rimosso per essere utilizzato come vassoio per il filtro estratto.

- Rimontare i due filtri facendo attenzione ad eliminare eventuali residui di amalgama dall'imbocco della sede di ogni filtro.
- Richiudere lo sportellino [c].



NOTA: onde evitare possibili gocciolamenti di liquidi e secreti dal filtro che viene estratto, è buona norma, eseguire le suddette operazioni con la cannula in funzione.





9.4. Aspirazione chirurgica

L'aspirazione chirurgica deve essere igienizzata utilizzando un prodotto idoneo a tal uso.



ATTENZIONE!

Per la pulizia dell'impianto di aspirazione si raccomanda l'uso di **STER 3 PLUS (CEFLA S.C.)** diluito in soluzione al 6% (equivalente a 60 ml di prodotto in 1 litro di acqua).

Al termine di ogni intervento di chirurgia.

- Eseguire un ciclo automatico di lavaggio (se presente) od aspirare con ognuna delle cannule utilizzate circa mezzo litro di soluzione disinfettante.
- Sterilizzare i terminali porta-cannula in autoclave a vapore d'acqua a 135 °C (2 bar) rispettando le istruzioni dell'apparecchiatura.

Alla fine di ogni giornata lavorativa.

- Aspirare con ciascuna cannula 1 litro di acqua alternando acqua e aria (tenendo la cannula alternativamente immersa in acqua e fuori dall'acqua).
- Terminato il risciacquo con acqua, eseguire un ciclo automatico di lavaggio o aspirare con ognuna delle cannule utilizzate circa mezzo litro di soluzione igienizzante.



ATTENZIONE!

L'uso di qualsiasi prodotto igienizzante deve essere fatto nel rispetto delle disposizioni date dal fabbricante.



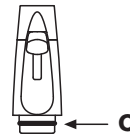
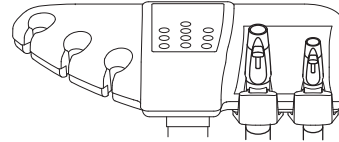
NOTA: al termine di queste operazioni è buona norma aspirare solo aria per fare asciugare tutto l'impianto di aspirazione (5 minuti).

Una volta alla settimana.

Estrarre il corpo della cannula dal suo attacco cordone e lubrificare la guarnizioni O-Ring (o) utilizzando **S1-Protettivo per O-Ring (CEFLA S.C.)**.

Una volta all'anno.

Sostituire i tubi di aspirazione e i terminali porta-cannula.



9.5. Separatore chirurgico CATTANI

All'inizio di ogni giornata lavorativa.

Inserire all'interno di ogni filtro [d] una pastiglia [v] di **VF CONTROL PLUS (CEFLA S.C.)**.



ATTENZIONE!

Eseguire questa operazioni indossando **SEMPRE** i guanti per prevenire eventuali contatti con materiale infetto.

Al termine di ogni intervento di chirurgia.

- Aspirare con ognuna delle cannule utilizzate circa mezzo litro di soluzione preparata con il disinfettante scelto.
- Sterilizzare i terminali porta-cannula in autoclave a vapore d'acqua fino a 135° C (2 bar) rispettando le istruzioni dell'apparecchiatura.

Alla fine di ogni giornata lavorativa.

- Aspirare con ciascuna cannula 1 litro di acqua alternando acqua e aria (tenendo la cannula alternativamente immersa in acqua e fuori dall'acqua).
- Terminato il risciacquo con acqua, aspirare con ognuna delle cannule utilizzate circa mezzo litro di soluzione preparata con il disinfettante scelto.



NOTA: al termine delle operazioni di disinfezione è buona norma aspirare solo aria per fare asciugare tutto l'impianto di aspirazione (5 minuti).

Ogni 15 giorni.

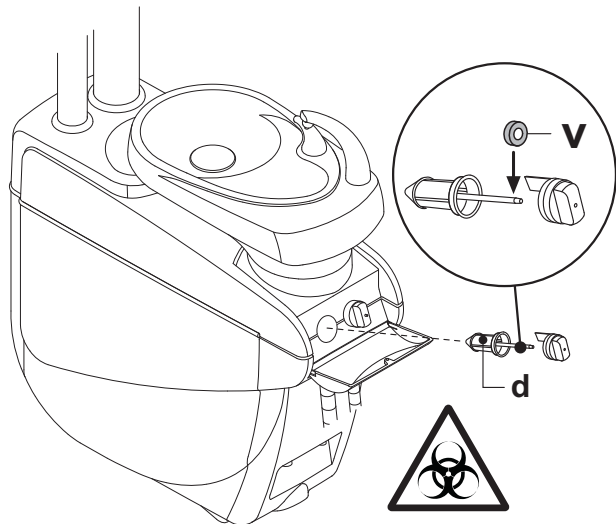
- Pulire il vaso del separatore e le sonde utilizzando una spugna non abrasiva e del detergente neutro.
- Pulire la valvola di drenaggio del vaso del separatore utilizzando l'apposito scovolino.

Una volta all'anno.

- Da parte del tecnico: controllo dei sifoni e degli scarichi, controllo di tutti i tubi interni, delle plastiche e delle gomme soggette ad invecchiamento.

Prima di assentarsi dall'ambulatorio per alcuni giorni.

- Mettere in moto l'aspiratore, farlo funzionare per 20-30 minuti senza aspirare liquidi. Il gruppo aspirante si asciugherà completamente. Si eviterà così quelle formazioni di sali causata dall'umidità e dalle sostanze basiche, sali che talvolta possono far grippare la ventola e bloccare di conseguenza il motore.





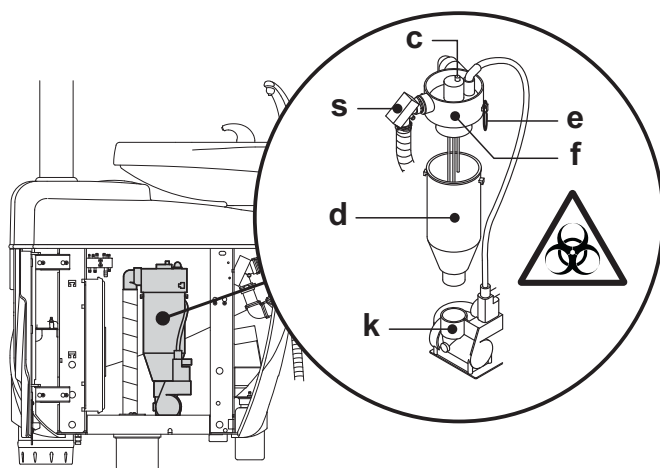
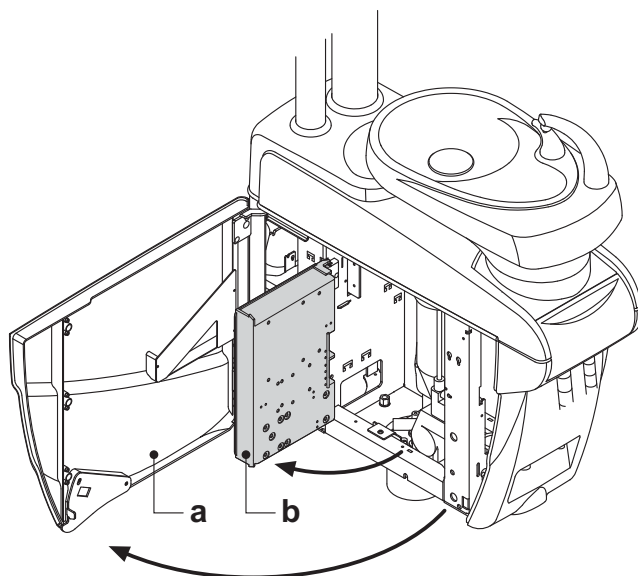
Come smontare il vaso del separatore.



ATTENZIONE!

La seguente operazione deve essere tassativamente eseguita con i guanti indossati per prevenire eventuali contatti con materiale infetto.

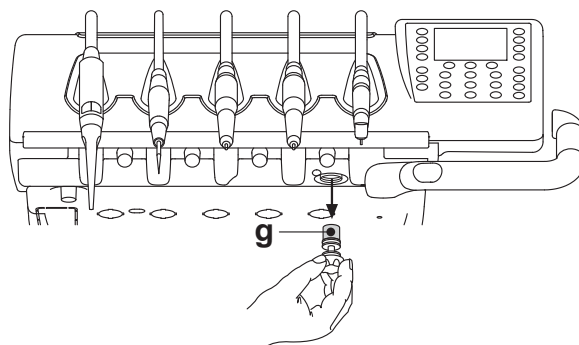
- Portare la poltrona alla massima altezza.
- Aprire il carter laterale idrico [a] (vedi paragrafo 7.7.) e ruotare la cassetta elettrica [b].
- Svuotare completamente il vaso del separatore schiacciando l'apposito pulsante temporizzato [c] posto sul coperchio.
- Se presente, sfilare la valvola [s] per impianti centralizzati.
- Ruotare e sollevare il vaso fino al suo distacco dalla pompa di drenaggio [k].
- Sganciare il vaso [d] dal coperchio [f] sollevando i due elastici [e] laterali.
- Dopo aver effettuato le operazioni di pulizia rimontare il vaso (d) lubrificando preventivamente le guarnizioni O-Ring con **S1-Protettivo per O-Ring** (CEFLA S.C.).
- Infine riposizionare la cassetta elettrica [b] e richiudere il carter laterale idrico [a] (vedi paragrafo 7.7.).



9.6. Pulizia filtro aria di ritorno turbina

Controllare mensilmente il filtro [g] del contenitore di raccolta dell'olio presente nell'aria di ritorno della turbina.

In caso di necessità sostituire l'elemento filtrante (codice di ordinazione 97290014).





9.7. Separatore di amalgama METASYS

Le istruzioni di manutenzione del separatore di amalgama METASYS sono allegate all'apparecchio se lo stesso è equipaggiato con tale tipo di separatore. Il dispositivo di controllo del separatore è situato all'interno dell'idrico.



ATTENZIONE!

Procedere alle operazioni di pulizia del separatore indossando i guanti per prevenire eventuali contatti con materiale infetto.



ATTENZIONE!

Per lo smaltimento dei contenitori a perdere pieni di amalgama attenersi alle Normative locali e nazionali.

9.8. Separatore di amalgama DÜRR

Le istruzioni di manutenzione del separatore di amalgama DÜRR sono allegate all'apparecchio se lo stesso è equipaggiato con tale tipo di separatore. Il dispositivo di controllo del separatore è situato all'interno dell'idrico.



ATTENZIONE!

Procedere alle operazioni di pulizia del separatore indossando i guanti per prevenire eventuali contatti con materiale infetto.



ATTENZIONE!

Per lo smaltimento dei contenitori a perdere pieni di amalgama attenersi alle Normative locali e nazionali.

9.9. Poltrona

La poltrona non necessita di particolari operazioni di manutenzione.

Si consiglia tuttavia un controllo generale di funzionamento annuale da parte di un tecnico autorizzato CASTELLINI.



10. Messaggi di avvertimento

M = Messaggio sul display consolle
C = Causa
R = Rimedio

M: "Riserva H2O, riempire serbatoio"

C: Il livello del liquido presente nel serbatoio per l'alimentazione idrica indipendente è sceso sotto il livello di minimo.

R: Riempire il serbatoio (vedere paragrafo 7.2.).

M: "Riporre gli strumenti"

C: Durante l'impostazione del ciclo di igienizzazione, il sistema ha rilevato uno strumento già estratto.

R: Verificare che tutti gli strumenti siano correttamente riposti e ripetere l'impostazione del ciclo. Se il messaggio di errore si presenta nuovamente chiamare l'Assistenza Tecnica.

M: "Controllare strumenti, ripetere il ciclo"

C: Durante il ciclo di igienizzazione o lavaggio, il sistema ha rilevato che sono stati modificati gli strumenti estratti.

R: Controllare gli strumenti selezionati e ripetere il ciclo di igienizzazione (vedere paragrafo 7.4.) o lavaggio (vedere paragrafo 7.7.).

M: "Riserva H2O2, riempire serbatoio"

C: Il livello dell'acqua ossigenata presente nel relativo serbatoio è sceso sotto il livello di minimo.

R: Riempire il serbatoio dell'acqua ossigenata (vedere paragrafo 7.4.).

M: "Aprire rubinetti H2O spray"

C: Durante il ciclo di igienizzazione, il sistema non riesce ad eseguire la fase di riempimento delle condotte con acqua ossigenata.

R: Aprire rubinetti dell'acqua spray e ripetere il ciclo di igienizzazione (vedere paragrafo 7.4.). Se il messaggio di errore si presenta nuovamente chiamare l'Assistenza Tecnica.

M: "Estrarre tutti gli strumenti"

C: Durante il ciclo di igienizzazione, il sistema ha rilevato un malfunzionamento interno.

R: Ripetere il ciclo di igienizzazione selezionando tutti gli strumenti. Se il messaggio di errore si presenta nuovamente chiamare l'Assistenza Tecnica.

M: "Eseguire svuotamento M.W.B."

C: Malfunzionamento del sistema M.W.B.

R: Eseguire lo svuotamento del serbatoio interno M.W.B. e ripristinare il sistema (vedere paragrafo 5.1.1.7.). Se il messaggio di errore si presenta nuovamente chiamare l'Assistenza Tecnica.

M: "Selezionare M.W.B."

C: Il sistema cerca di eseguire una funzione che richiede attivo il sistema M.W.B.

R: Attivare il sistema M.W.B. (vedere paragrafo 7.2.).

M: "Controllare cannule, ripetere il ciclo"

C: Durante il ciclo di igienizzazione o di lavaggio, il sistema ha rilevato che le cannule non sono collegate ai relativi attacchi.

R: Verificare che le cannule siano collegate correttamente e ripetere il ciclo di igienizzazione (vedere paragrafo 7.4.) o di lavaggio (vedere paragrafo 7.5.). Se il messaggio di errore si presenta nuovamente chiamare l'Assistenza Tecnica.

M: "Estrarre almeno uno strumento"

C: Si è tentato di avviare un ciclo di igienizzazione senza aver selezionato alcun strumento o bicchiere.

R: Ripetere il ciclo di igienizzazione selezionando almeno uno strumento o il bicchiere. Se il messaggio di errore si presenta nuovamente chiamare l'Assistenza Tecnica.

M: "Strumento configurato"

C: Lo strumento in quella posizione della tavoletta è stato automaticamente configurato con i dati di fabbrica.

R: Se il messaggio di errore si presenta nuovamente chiamare l'Assistenza Tecnica.

M: "Riporre le cannule"

C: Le cannule di aspirazione risultano estratte quando si accende il complesso odontoiatrico.

R: Verificare che le cannule di aspirazione siano posizionate correttamente nelle loro sedi. Se il messaggio di errore si presenta nuovamente chiamare l'Assistenza Tecnica.

M: "Riporre lo strumento"

C: Uno strumento risulta estratto quando si accende il complesso odontoiatrico.

R: Verificare che tutti gli strumenti siano posizionati correttamente nelle loro sedi. Se il messaggio di errore si presenta nuovamente chiamare l'Assistenza Tecnica.

M: "Controllare cannule filtro, aspirazione"

C: Malfunzionamento del ciclo di lavaggio cannule.

R: Controllare che i filtri siano puliti, che le cannule non siano chiuse o che il gruppo aspiratore funzioni correttamente poi ripetere il ciclo di lavaggio. Se il messaggio di errore si presenta nuovamente chiamare l'Assistenza Tecnica.

M: "Emergenza idrico attivata"

C: Durante un movimento automatico la tavoletta assistente ha incontrato un ostacolo.

R: Rimuovere l'ostacolo e premere nuovamente il pulsante del programma desiderato.

M: "Abbassare la poltrona"

C: La bacinella non si muove perché la poltrona è in zona d'interferenza.

R: Abbassare la poltrona fino ad uscire dalla zona di interferenza.

M: "Verificare fusibili lampada"

C: La lampada operatoria non si accende perché manca la tensione di alimentazione.

R: Chiamare l'Assistenza Tecnica.

M: "Eseguire manutenzione periodica"

C: Il sistema richiede la manutenzione periodica.

R: Chiamare l'Assistenza Tecnica per programmare l'intervento di manutenzione.

M: "Emergenza pedana attivata"

C: La poltrona ha incontrato un ostacolo.

R: Premere il pulsante di "Salita sedile" e rimuovere l'ostacolo.

M: "Emergenza schienale attivata"

C: Lo schienale poltrona ha incontrato un ostacolo.

R: Premere il pulsante di "Salita sedile" e rimuovere l'ostacolo.

M: "Spostare la bacinella"

C: La poltrona non si muove causa presenza della bacinella in zona di interferenza.

R: Spostare la bacinella fino ad uscire dalla zona di interferenza.

M: "Emergenza sedile attivata"

C: La poltrona ha incontrato un ostacolo.

R: Premere il pulsante di "Salita sedile" e rimuovere l'ostacolo.

M: "Blocco poltrona, riporre strumento"

C: E' stato richiesto un movimento della poltrona mentre uno strumento risulta essere estratto.

R: Riporre lo strumento e ripetere il movimento della poltrona.

M: "Blocco poltrona attivato"

C: E' stato richiesto un movimento della poltrona mentre questa è in stato di blocco.

R: Rimuovere il blocco poltrona (vedere paragrafo 4.).



ATTENZIONE!

M: "XXXX, chiamare assistenza tecnica" (dove XXXX rappresenta un codice numerico).

C: Questo tipo di messaggio indica un errore interno grave.

R: Chiamare l'Assistenza Tecnica comunicando il numero dell'errore.



11. Dati tecnici

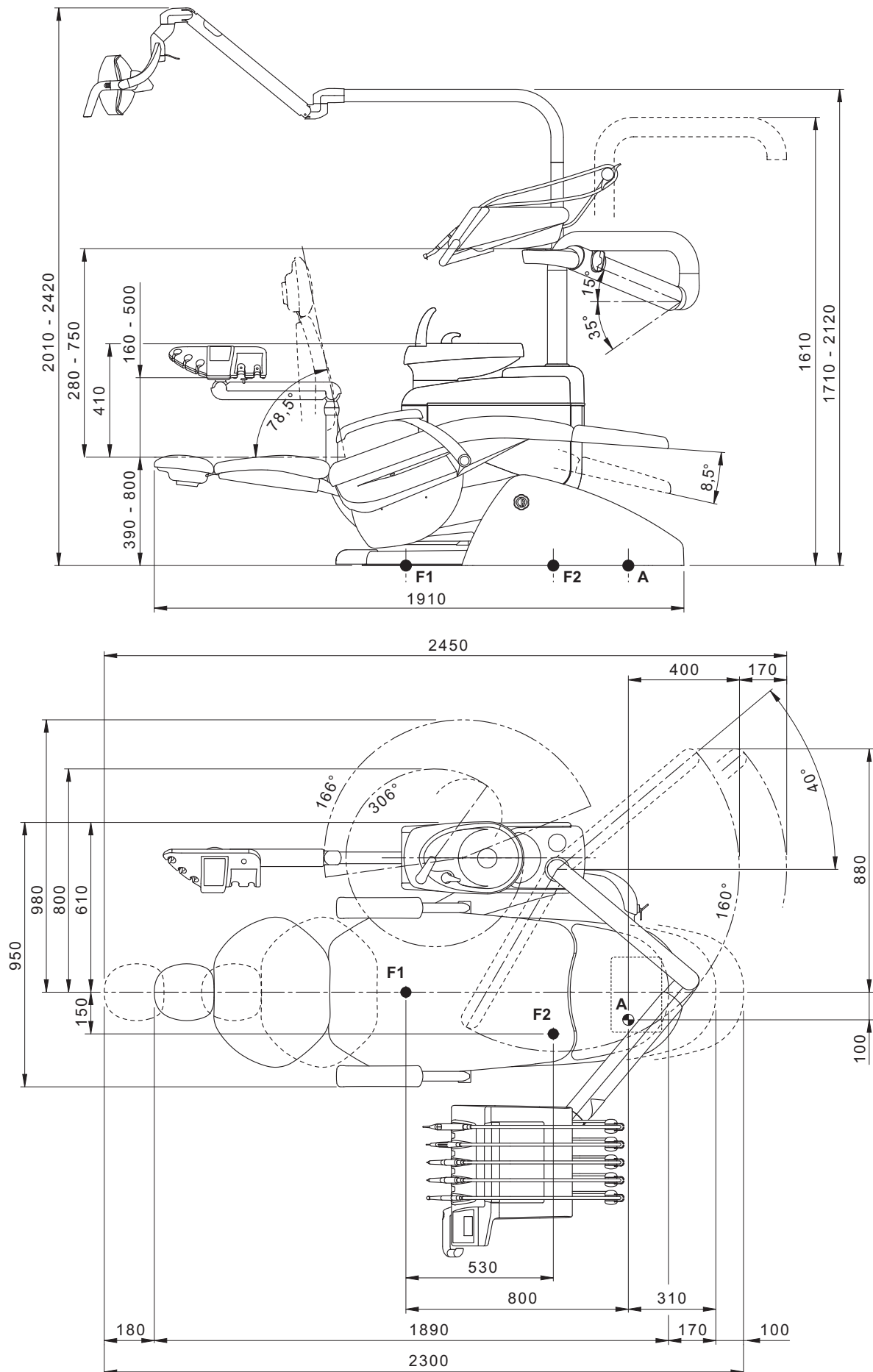
Pianta di installazione:	SKEMA 6	97042072
	SKEMA 8	97042081
Manuale tecnico:	SKEMA 6	97071123
	SKEMA 8	97071142
Catalogo ricambi unità operatoria:	97023067	
Catalogo ricambi poltrona:	97023067	
Peso massimo unità operatoria:	90 Kg.	
Peso massimo poltrona dentistica:	NEW SKEMA	115 Kg.
	THESI 3	135 Kg.
Portata massima poltrona:	190 Kg.	
Tensione nominale:	SKEMA 6	230V~ / 115V~
	SKEMA 8	230V~
Frequenza nominale:	50/60 Hz.	
Potenza assorbita:	1500 W	
Collegamento aria:	1/2 Gas.	
Pressione alimentazione aria:	6-8 bar.	
Portata alimentazione aria:	82 l/min.	
Collegamento acqua:	1/2 Gas.	
Pressione alimentazione idrica:	3-5 bar.	

Portata alimentazione idrica:	10 l/min	
Consumo acqua:	2 l/min.	
Durezza dell'acqua:	< 25 °f (14 °d)	
Collegamento scarico:	ø40 mm.	
Portata scarico:	10 l/min.	
Inclinazione del condotto di scarico:	10 mm/m.	
Collegamento aspirazione:	ø40 mm.	
Depressione di aspirazione (minimo):	65 mbar.	
Portata aspirazione:	450 l/min.	
Marchio di approvazione:	CE 0051	
Installazione elettrica conforme:	I.E.C. 60364-7-710	
Dimensioni imballo riunito:	1570 x 780 x 1325(h)	
Dimensioni imballo poltrona:	1510 x 730 x 1000(h)	
Peso imballo riunito:	140 Kg.	
Peso imballo poltrona:	NEW SKEMA	150 Kg.
	THESI 3	170 Kg.

FUSIBILI			
Identificazione	Valore	Protezione	Posizione
<i>Riunito.</i> Fusibile F2	T 8 A	230 V~: Linea di alimentazione riunito. 115 V~: Linea di alimentazione riunito. Protez. secondario: Idrico. Protez. secondario: Riunito. Protez. secondario: Lamp. operatoria.	Contenitore allacciamenti.
Fusibile F4	T 10 A		Contenitore allacciamenti. Contenitore allacciamenti. Contenitore allacciamenti. Contenitore allacciamenti.
Fusibile F5	T 6,3 A		
Fusibile F6	T 6,3 A		
	T 6,3 A		
<i>Poltrona.</i> Fusibile F1	T 4 A	230 V~: Linea di alimentazione poltrona.	Contenitore allacciamenti.
<i>Attacchi rapidi.</i> Fusibile	T 2 A	230 V~: Linea di alimentazione presa elettrica.	Contenitore allacciamenti.
<i>Alimentatore MULTIMEDIA.</i> Fusibile	T 4 A	21 V~ : Linea di alimentazione MULTIMEDIA.	Zona scheda poltrona.

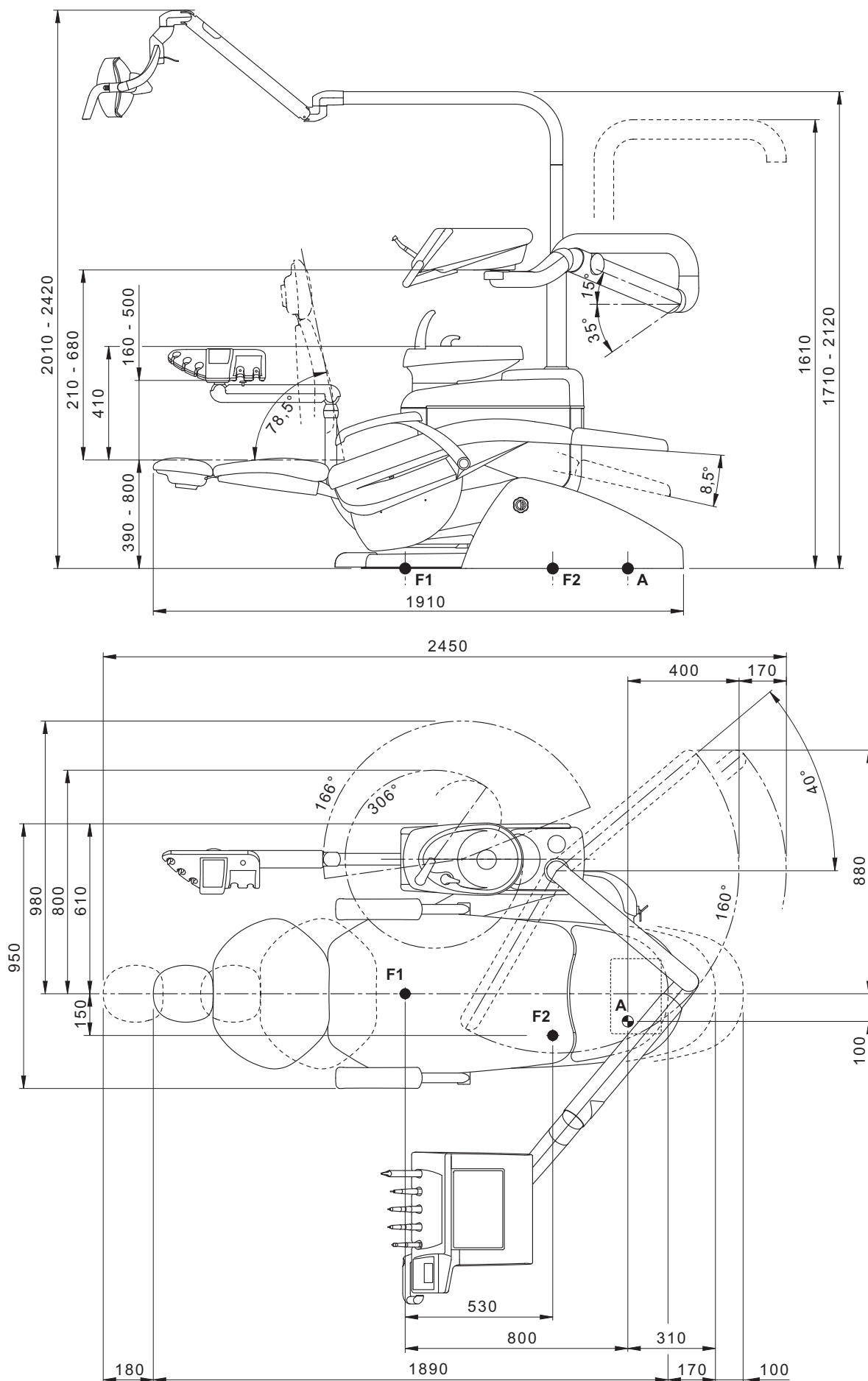


11.1. Caratteristiche dimensionali SKEMA 6



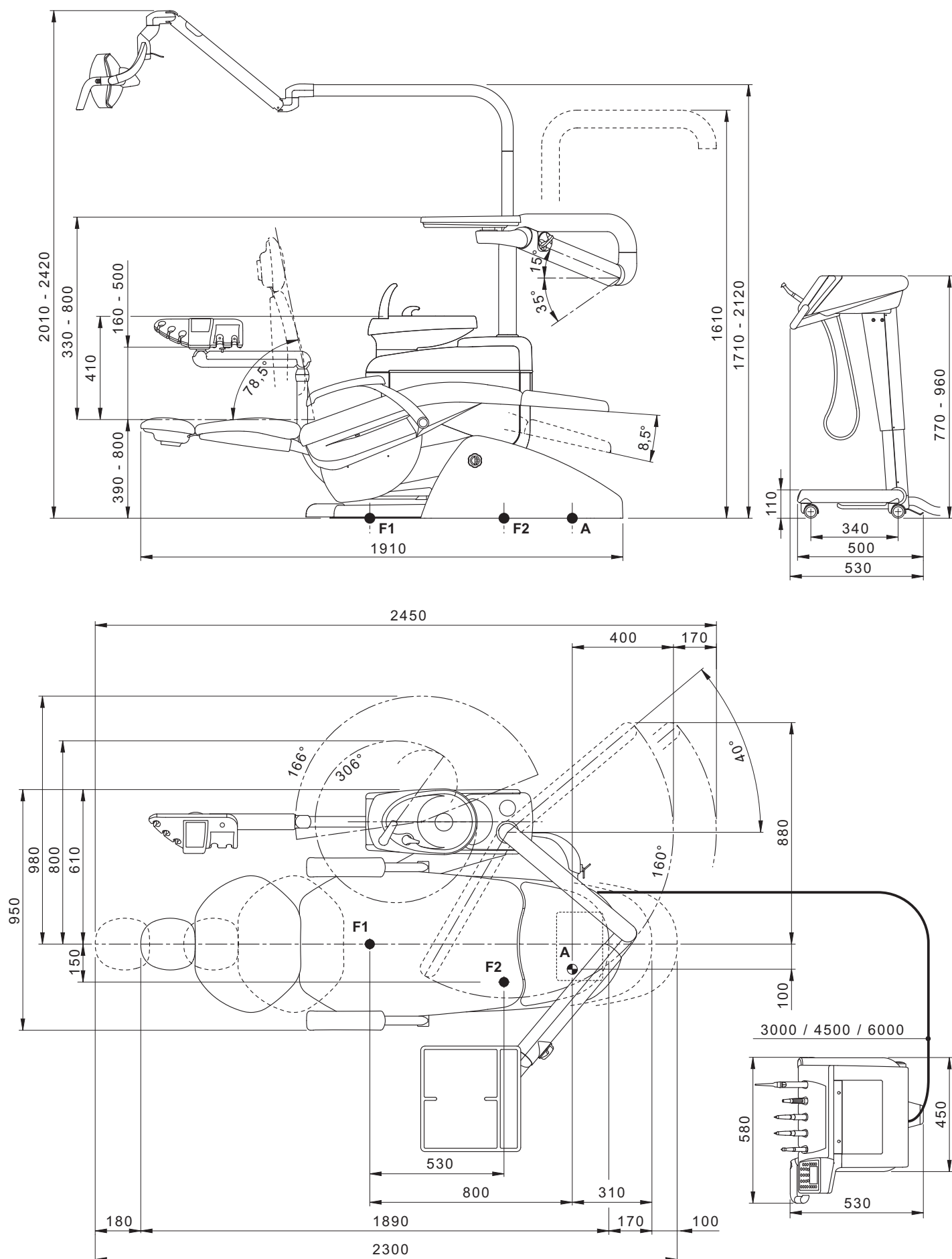


11.2. Caratteristiche dimensionali SKEMA 6 CP



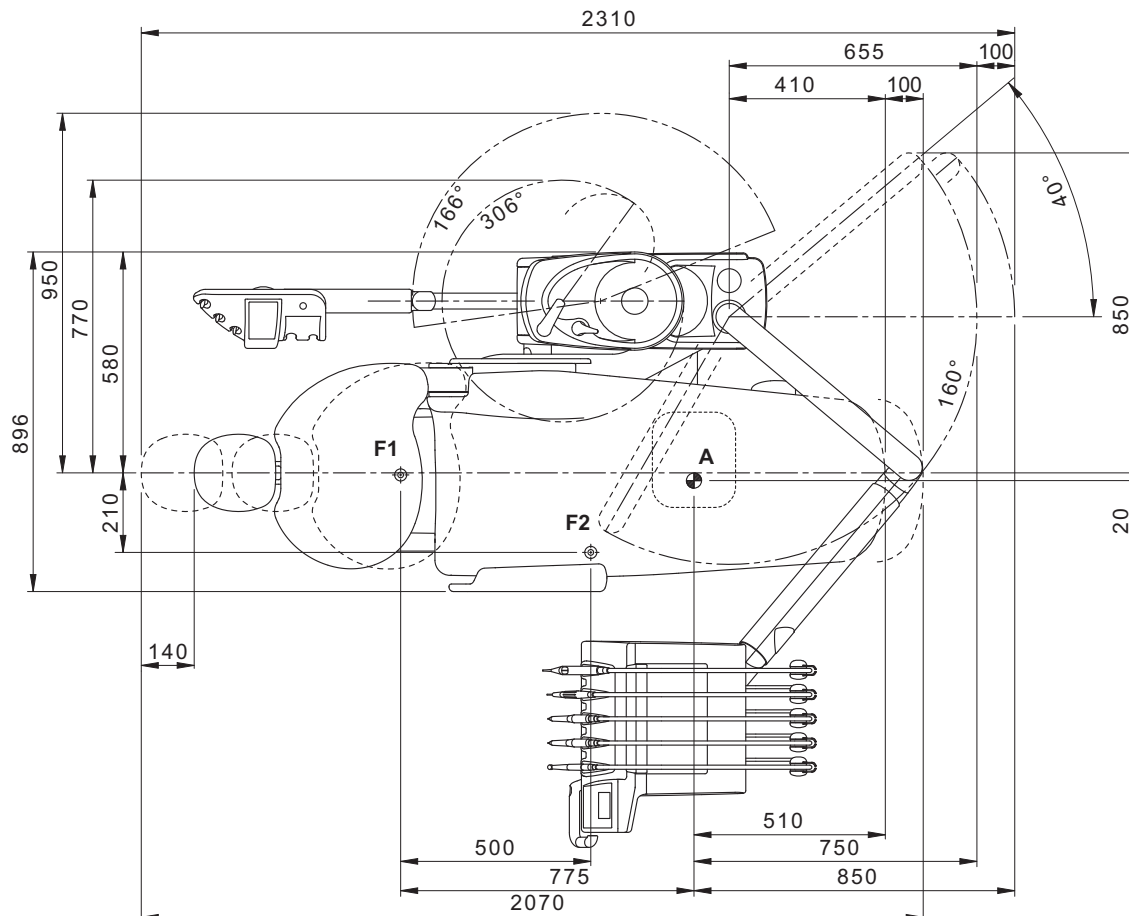
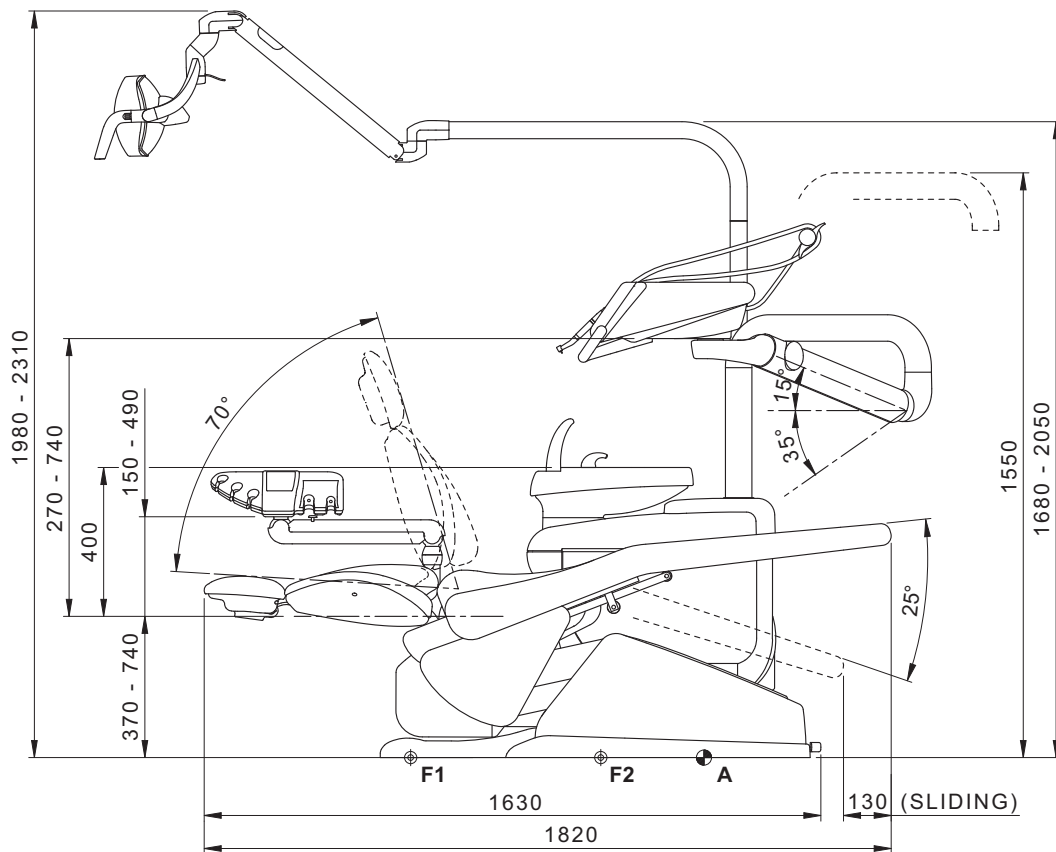


11.3. Caratteristiche dimensionali SKEMA 6 CART



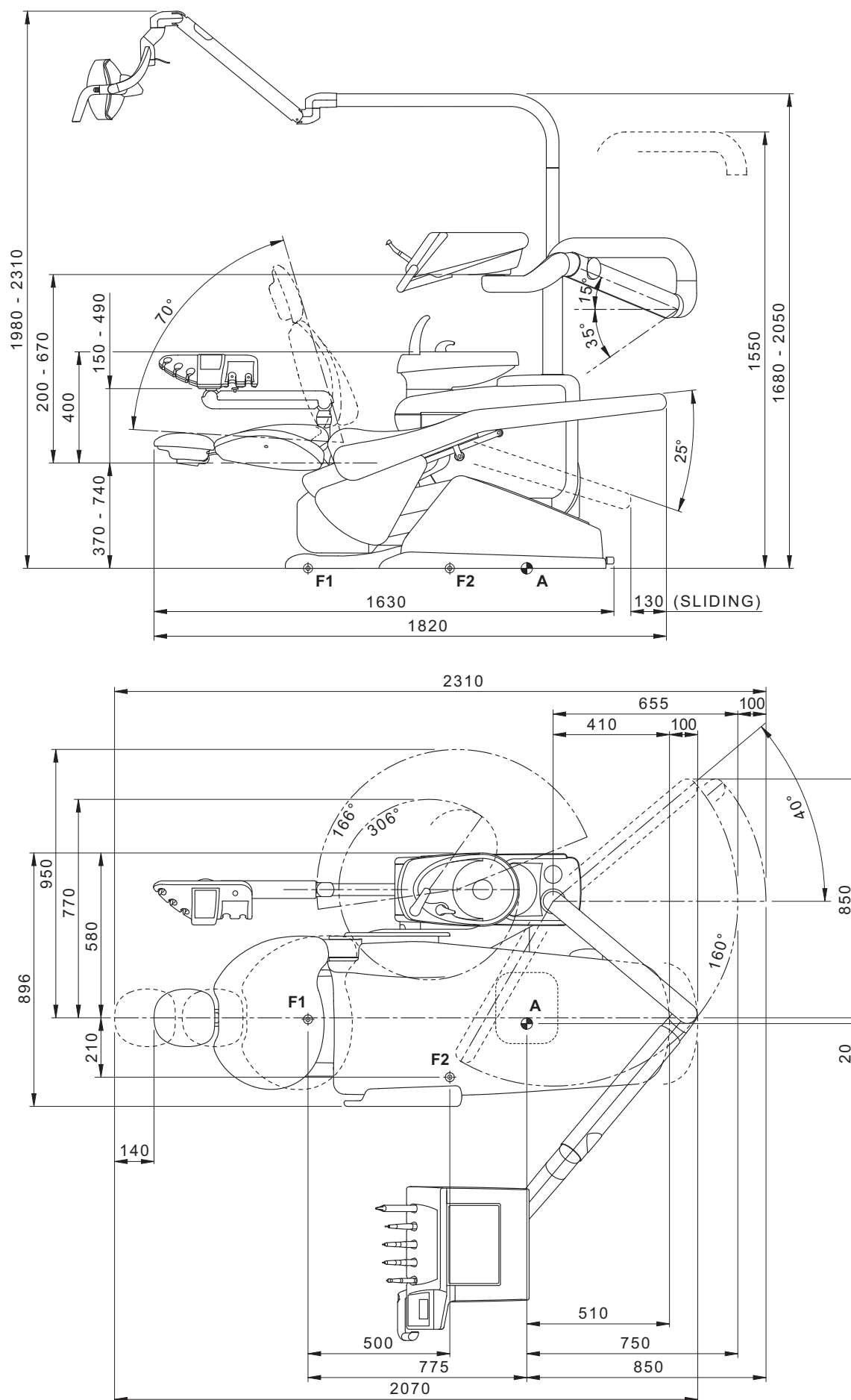


11.4. Caratteristiche dimensionali SKEMA 8 RS





11.5. Caratteristiche dimensionali SKEMA 8 CP





12. Schema generale di igiene e manutenzione dei complessi odontoiatrici serie SKEMA 6 e SKEMA 8

QUANDO	CHE COSA	COSA FARE	PARAGRAFO DI RIFERIMENTO
Inizio attività giornaliera.	Rubinetto scarico condensa.	Eliminare la condensa dalle condotte dell'aria.	Vedi paragrafo 9.2.
	Condotte degli spray (nel caso il complesso odontoiatrico rimanga spento per più di 48 ore)	Disinfezione dei condotti idrici degli spray con ciclo manuale (se presente sistema S.S.S.).	Vedi paragrafo 7.2.1.
		Disinfezione dei condotti idrici degli spray con ciclo semiautomatico (se presente sistema AUTOSTERIL).	Vedi paragrafo 7.2.
	Separatore chirurgico CATTANI	Inserire all'interno di ogni filtro aspirazione una pastiglia di VF CONTROL PLUS .	Vedi paragrafo 9.5.
	Protezioni monouso.	Applicare protezioni flessibili e barriere monouso su poltrona e riunito.	/
	Strumenti.	Lubrificare manipoli turbina e micromotore.	Vedi documentazione allegata allo strumento.
Dopo ogni paziente.	Condotte degli spray.	Lavaggio dei condotti idrici degli spray (se presente sistema TIME FLUSHING).	Vedi paragrafo 7.6.
	Strumenti.	Sterilizzare o disinfettare l'esterno.	Vedi documentazione allegata allo strumento.
	Telecamera.	Disinfettare l'esterno.	Vedi paragrafo 5.8.
	Lampada polimerizzante.	Disinfettare l'esterno.	Vedi paragrafo 5.7. o 5.7.1.
	Tubi aspirazione chirurgica.	Eseguire un ciclo automatico di lavaggio (se presente) od aspirare con ognuna delle cannule utilizzate circa mezzo litro di soluzione di STER 3 PLUS diluito al 6%.	Vedi paragrafo 9.4.
	Protezioni flessibili.	Sterilizzare le protezioni flessibili contaminate.	/
	Barriere monouso.	Sostituire le barriere monouso.	/
	Superfici contaminate.	Bonificare le superfici utilizzando STER 1 PLUS .	/
Fine attività giornaliera.	Condotte degli spray.	Disinfezione dei condotti idrici degli spray con ciclo manuale (se presente sistema S.S.S.).	Vedi paragrafo 7.2.1.
		Disinfezione dei condotti idrici degli spray con ciclo semiautomatico (se presente sistema AUTOSTERIL).	Vedi paragrafo 7.2.
	Filtro della bacinella.	Pulire il filtro in acqua corrente. Il contenuto deve essere smaltito separatamente.	Vedi paragrafo 7.1.
	Bacinella.	Pulire con detergenti commerciali per materiali ceramici. Non impiegare prodotti abrasivi o acidi.	Vedi paragrafo 7.1.
	Filtro aspirazione chirurgica.	Controllare il filtro e sostituirlo in caso di riduzione della portata di aspirazione (codice 97461845).	Vedi paragrafo 9.3.
	Tubi aspirazione chirurgica.	Eseguire un ciclo automatico di lavaggio (se presente) od aspirare con ognuna delle cannule utilizzate circa mezzo litro di soluzione di STER 3 PLUS diluito al 6%.	Vedi paragrafo 9.4.
	Aspirasaliva idraulico.	Pulire il filtro del terminale aspirasaliva.	Vedi paragrafo 6.4.
	Protezioni flessibili.	Sterilizzare le protezioni flessibili presenti.	/
	Barriere monouso.	Eliminare tutte le barriere monouso utilizzate.	/
	Superfici riunito e poltrona.	Pulire le superfici utilizzando STER 1 PLUS .	/



In caso di bisogno	Cordoni strumento removibili.	Pulire con prodotto disinfettante idoneo attenendosi alle istruzioni del fabbricante. Spruzzare il prodotto su carta monouso morbida. Non impiegare prodotti abrasivi o acidi.	Vedi paragrafo 5.
	Condotte degli spray.	Disinfezione dei condotti idrici degli spray con ciclo manuale (se presente sistema S.S.S.).	Vedi paragrafo 7.2.1.
		Disinfezione dei condotti idrici degli spray con ciclo semiautomatico (se presente sistema AUTOSTERIL).	Vedi paragrafo 7.2.
	Separatore chirurgico CATTANI	Pulire il vaso separatore, la valvola di drenaggio e le sonde.	Vedi paragrafo 9.5.
	Separatore di amalgama METASYS	Svuotare il vaso del separatore.	Vedi documentazione allegata al separatore.
	Separatore di amalgama DÜRR	Svuotare il vaso del separatore.	Vedi documentazione allegata al separatore.
	Lampada operatoria	Pulire il vetro anteriore e lo specchio riflettore	Vedi documentazione allegata all'apparecchiatura.
	Lampada operatoria LED VENUS PLUS -L	Pulire lo schermo trasparente e le maniglie	Vedi paragrafo 8.1.1.
	Monitor/Workstation a palo lampada	Pulire le superfici	Vedi documentazione allegata all'apparecchiatura.
Ogni settimana.	Terminali porta-cannule aspirazione	Lubrificare guarnizioni O-Ring.	Vedi paragrafo 9.4.
	Filtro aria di ritorno turbina.	Controllare il filtro e, se necessario, sostituirlo (codice 97290014).	Vedi paragrafo 9.7.
Ogni mese.	Filtro H.P.A.	Sterilizzare la cartuccia filtro	Vedi paragrafo 8.5.
Ogni anno.	Poltrona e riunito.	Chiamare l'Assistenza Tecnica per un controllo generale di funzionamento.	/



СОДЕРЖАНИЕ

1. Основные предупреждения.....90	отношения.....128
1.1. Символика.....90	5.6. Скалер.....129
1.2. Предусмотренное применение и порядок использования.....90	5.6.1. Хирургический инструмент для удаления зубного камня SURGISON 2.....131
1.2.1. Классификация и применяемые нормы.....90	5.6.1.1. Режим функционирования NORMAL.....131
1.2.2. Условия окружающей среды.....91	5.6.1.2. Режим функционирования BOOST.....132
1.2.3. Гарантия.....91	5.7. Полимеризационная лампа LEDA.....133
1.2.4. Утилизация в конце срока службы.....91	5.7.1. Полимеризационная лампа T LED.....135
1.3. Предупреждения по безопасности.....91	5.8. Внутриротовая телекамера C-U2 / C-U2 Pro.....138
1.4. Чистота и дезинфекция.....92	5.8.1. Пульт управления OSD (On Screen Display).....143
2. Описание аппаратуры.....93	5.9. Перистальтический насос.....144
2.1. Идентификационные бирки.....93	5.10. Электронный апекслокатор (LAEC).....145
2.2. Стоматологические установки.....93	6. Функционирование столика ассистента.....147
2.3. Кресло.....95	6.1. Консоль столика ассистента.....147
3. Включение стоматологической установки.....95	6.2. Инструменты на столике ассистента.....148
4. Функционирование кресла.....96	6.3. Аспирационные шланги.....148
4.1. Устройства обеспечения безопасности.....97	6.4. Держатель подносов на столике ассистента.....149
4.2. Устройства экстренного останова.....97	6.5. Гидравлический слюноотсос.....149
4.3. Регулируемый подголовник.....97	7. Функционирование гидроблока.....149
4.4. Подвижный подлокотник (опционный, за дополнительную плату).....98	7.1. Плевательница и заполнение стакана.....149
5. Функционирование столика врача.....99	7.2. Система S.S.S.....151
5.1. Консоль врача.....101	7.2.1. Ручной цикл дезинфекции системой S.S.S.....152
5.1.1. Пользовательский интерфейс.....102	7.3. Система M.W.B.....153
5.1.1.1. Выбор оператора.....103	7.4. Автоматическая система дезинфекции AUTOSTERIL.....154
5.1.1.2. Общие настройки.....103	7.5. Система S.H.D. для промывки аспирационных канюль.....156
5.1.1.2.1. Регулировка яркости дисплея.....104	7.6. Автоматический цикл TIME FLUSHING.....157
5.1.1.2.2. Выбор языка.....104	7.7. Открытие/закрытие бокового кожуха гидроблока.....157
5.1.1.2.3. Регулировка/блокировка тормоза пантографического плеча.....105	8. Принадлежности.....158
5.1.1.2.4. Ввод персональных данных оператора.....106	8.1. Бестеневая лампа.....158
5.1.1.2.5. Хронометр.....106	8.1.1. Бестеневая лампа модели VENUS PLUS -L.....158
5.1.1.2.6. Регулировка времени и даты.....107	8.2. Монитор на стойке лампы.....160
5.1.1.2.7. Выбор желаемой кнопки.....107	8.3. Быстроразъемные фитинги для воздуха/воды/230V.....160
5.1.1.2.8. Настройка LAEC.....107	8.4. Негатоскоп для панорамных снимков.....160
5.1.1.3. Настройка гигиенических систем.....108	8.5. Фильтр H.P.A. (Hight Protected Air).....160
5.1.1.3.1. Установка цикла AUTOSTERIL (AS).....108	8.6. Вспомогательный держатель подноса (только для исполнения SKEMA 6 CART).....161
5.1.1.3.2. Настройка цикла Time Flushing (TF).....109	9. Обслуживание.....161
5.1.1.3.3. Опорожнение бака системы M.W.B.....110	9.1. Обслуживание инструментов.....161
5.1.1.4. Настройки гидроблока.....110	9.2. Слив конденсата.....161
5.1.1.4.1. Настройка подачи воды в плевательницу.....111	9.3. ФИЛЬТРЫ ХИРУРГИЧЕСКОГО ОТСОСА.....161
5.1.1.4.2. Настройка подачи воды в стакан.....111	9.4. Хирургический отсос.....162
5.1.1.4.3. Настройки автоматических перемещений плевательницы.....112	9.5. Хирургический сепаратор CATTANI.....162
5.1.2. Программирование "Положения полоскания" и "Исходного положения" кресла.....112	9.6. Чистка фильтра возвратного воздуха турбинки.....163
5.1.3. Программирование положений 1, 2, 3 и 4 кресла.....113	9.7. Сепаратор амальгамы METASYS.....164
5.1.4. Аварийная кнопка.....113	9.8. Сепаратор амальгамы DÜRR.....164
5.2. Ножной блок управления.....113	9.9. Кресло.....164
5.2.1. «Многофункциональный» ножной блок управления.....113	10. Предупреждающие сообщения.....165
5.2.2. «Нажимной» ножной блок управления. Описание частей.....116	11. Технические данные.....166
5.2.3. Ножной блок управления "Power Pedal".....117	11.1. Размерные характеристики SKEMA 6.....167
5.2.4. Ножной блок управления в БЕСПРОВОДНОМ варианте.....119	11.2. Размерные характеристики SKEMA 6 CP.....168
5.3. Шприц-пистолет.....121	11.3. Размерные характеристики SKEMA 6 CART.....169
5.4. Турбинка.....122	11.4. Размерные характеристики SKEMA 8 RS.....170
5.5. Электрический микромотор.....123	11.5. Размерные характеристики SKEMA 8 CP.....171
5.5.1. Режим функционирования CONSERVATIVE.....125	12. Общая схема обеспечения гигиены и техобслуживания зубоучастков серии SKEMA 6 и SKEMA 8.....172
5.5.2. Режим функционирования ENDO.....126	
5.5.3. Режим функционирования SURGERY.....127	
5.5.4. Меню настройки понижающего передаточного	



1. Основные предупреждения

- В этих инструкциях изложен правильный порядок использования зубоорудебных комплексов серий SKEMA 6 и SKEMA 8. Перед применением аппаратуры, просим внимательно прочесть это руководство.
- Данные инструкции относятся ко всем моделям зубоорудебных комплексов серии SKEMA 6, SKEMA 8 и максимальному возможному числу комплектующих, поэтому не все параграфы могут относиться к приобретенному вами изделию.
- Запрещаются воспроизведение, запись на запоминающие устройства и передача в любой форме (электронной, механической, посредством ксерокопирования, перевода или иных средств) этой публикации без письменного разрешения фирмы Cefla sc - Cefla Dental Group.
- Информация, технические спецификации, иллюстрации, содержащиеся в этой публикации, не являются обязывающими. Фирма Cefla sc - Cefla Dental Group сохраняет за собой право вносить изменения и технические усовершенствования без изменения настоящих инструкций.
- Изготовитель ведет политику постоянного усовершенствования своих продуктов, поэтому возможно, что некоторые инструкции, спецификации и изображения, содержащиеся в этом руководстве, могут незначительно отличаться от приобретенного продукта. Изготовитель также оставляет за собой право вносить любые изменения в это руководство без предварительного уведомления.
- Оригинальный текст настоящего руководства составлен на итальянском языке.
- Каждый зубоорудебный комплекс оснащен системой блокировки обратного всасывания жидкостей.

1.1. Символика

Значение используемых символов:

- 1) Тип защиты от прямых и не прямых контактов: **Класс I**.
- 2) Степень защиты от прямых и не прямых контактов: **Тип В**. **ВНИМАНИЕ!** Указывает на ситуацию, при которой несоблюдение инструкций может привести к поломке установки или причинить вред пользователю и/или пациенту.
- 3) ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ: Указывает на необходимость прочесть руководство по эксплуатации, прежде чем использовать эту часть аппаратуры.
- 4) ПРИМЕЧАНИЕ: Указывает информацию, важную для пользователя и/или для персонала службы сервиса.
- 5) Контакт защитного заземления.
- 6) Переменный ток.
- 7) Может стерилизоваться в автоклаве паром при температуре 135 °C.
- 8) Аппаратура включена.
- 9) Аппаратура выключена.
- 10) Включено (часть аппаратуры).
- 11) Выключено (часть аппаратуры).
- 12) Аппаратура соответствует требованиям, установленным директивой 93/42/СЕЕ и последующими изменениями (Медицинское устройство класса IIa).
- 13) Аппаратура соответствует требованиям, установленным директивой 93/42/СЕЕ и последующими изменениями (Медицинское устройство класса I).
- 14) Символ для утилизации в соответствии с Директивами 2002/95/ЕС, 2002/96/ЕС и 2003/108/ЕС.
- 15) "Внимание! Биологическая опасность". Предоставляет указание возможных опасностей загрязнения из-за контакта с жидкостями, инфицированными биологическими осадками.
- 16) Изготовитель.
- 17) Месяц и год изготовления аппаратуры.
- 18) Паспортный номер аппаратуры.
- 19) Марка DVGW (Марка Качества, относящаяся к снабжению питьевой водой).
- 20) Идентификационный код изделия/устройства.

1



8



15



2



9



16



3



10



17



4



11



18



5



12



19



NW-0402BQ0101

6



13



20



7



14



1.2. Предусмотренное применение и порядок использования

- Зубоорудебные комплексы серии SKEMA 6 и SKEMA 8 являются медицинскими устройствами, предназначенными для зубоорудебной практики.
- Столик врача может быть укомплектован максимум 6 инструментами.
- Столик ассистента может быть укомплектован 2 аспирационными канюлями и 3 инструментами.
- С этой аппаратурой должен работать только соответствующим образом обученный персонал (старший, средний и младший медицинский персонал).
- Аппарат предусмотрен для непрерывного функционирования с периодическими нагрузками (смотрите временные параметры отдельных узлов в соответствующих разделах).

1.2.1. Классификация и применяемые нормы

- Классификация МЕДИЦИНСКИХ УСТРОЙСТВ**
Классификация зубоорудебного комплекса согласно правилам, указанным в приложении IX Директивы CE 93/42 и последующие изменения: **Класс IIa**.
- Классификация ЭЛЕКТРОТЕРАПЕВТИЧЕСКИХ УСТРОЙСТВ**
Классификация аппаратуры согласно стандарту EN 60601-1 по безопасности медицинской аппаратуры: **Класс I - Тип В**.
- Стандарты для ссылки**
стоматологические установки серии SKEMA 6 и SKEMA 8 являются аппаратурой, спроектированной в соответствии с нормами CEI EN 60601-1, CEI EN 60601-1-2, ISO 7494, ISO 6875 и EN 1717 (типа AA или AB, при наличии системы M.W.B.), применительно к устройствам для безопасности водопроводной сети.
- Классификация РАДИОУСТРОЙСТВА И ТЕРМИНАЛЫ СВЯЗИ** (только при наличии ножного блока управления в БЕСПРОВОДНОМ варианте)
Классификация устройства согласно директиве 99/05/ЕС ст.12: **Класс I**.



1.2.2. Условия окружающей среды

Аппаратура должна быть установлена в помещениях со следующими условиями среды:

- температура от 10 до 40°C;
- относительная влажность от 30 до 75%;
- атмосферное давление от 700 до 1060 hPa;
- давление воздуха на входе в аппаратуру в диапазоне от 6 до 8 Бар;
- жесткость воды на входе в аппаратуру не более 25 °f (французские градусы) или 14 °d (немецкие градусы) для питьевой неочищенной воды, для воды с более высокой жесткостью рекомендуется выполнять умягчение до 15 - 25 °f (французские градусы) или 8,4 - 14 °d (немецкие градусы);
- давление воды на входе в аппаратуру в диапазоне от 3 до 5 Бар;
- температура воды на входе в аппаратуру не более 25°C.

1.2.3. Гарантия

Фирма Cefla sc - Cefla Dental Group гарантирует безо-пасность, надежность и эксплуатационные характеристики аппаратуры.

Гарантия действует при условии соблюдения следующих предписаний:

- Соблюдение условий, приведенных в гарантийном сертификате.
- Выполнение ежегодного планово-предупредительного техобслуживания.
- Аппаратура должна использоваться исклю-чительно в соответствии с инструкциями, приведенными в настоящем руководстве.
- Электроустановка помещения, в котором устанавливается аппаратура, должна соотве-тствовать стандартам I.E.C. 60364-7-710 (Стандарты, относящиеся к электроустановкам поме-щений, приспособленных под медицинское применение).
- Аппарат должен питаться от линии 3x1,5 мм², защищенной двухполюсным магнитно-термическим выключателем, отвечающим требованиям соответствующих стандартов (10 A, 250 V, расстояние между контактами не менее 3 мм).



ВНИМАНИЕ!

Цвет трех проводников (ЛИНИЯ, НОЛЬ и ЗЕМЛЯ) должен соответствовать требованиям Стандартов.

- Монтаж, ремонт, настройки и в целом все операции, требующие открытия щитков аппаратуры, должны выполняться исклю-чительно техническими специалистами, уполномоченными фирмой CASTELLINI.

1.2.4. Утилизация в конце срока службы

В соответствии с Директивами 2002/95/ ЕЭС, 2002/96/ ЕЭС и 2003/108/ ЕЭС, касающихся снижения применения опасных веществ в электрической и электронной аппаратуре, а также утилизации отходов, установлена обязанность не утилизировать их как бытовые отходы, а выполнять их отдельный сбор. В момент приобретения новой аппаратуры равнозначного типа, по принципу «одна единица вместо другой», аппаратура, срок службы которой подошел к концу, должна быть возвращена дилеру для её утилизации. Говоря о повторном применении, рециркуляции и других формах вторичного использования вышеуказанных отходов, производитель выполняет функции, предусмотренные отдельными национальными законодательствами. Правильный дифференцированный сбор для последующей отправки демонтированной аппаратуры для вторичного использования, переработки или утилизации без ущерба окружающей среде, способствует недопущению возможных негативных последствий для окружающей среды и здоровья людей, и благоприятствует вторичному использованию материалов, из которых состоит аппаратура. Символ перечеркнутого мусорного контейнера, приведенный на аппаратуре, указывает, что продукт в конце срока своей полезной службы должен быть собран отдельно от других отходов.



ВНИМАНИЕ!

Незаконная утилизация продукта влечет за собой наложение санкций, установленных отдельными национальными законодательствами.

1.3. Предупреждения по безопасности



ВНИМАНИЕ!

- **Все аппараты всегда монтируются один раз на весь срок службы.**

В зависимости от типа кресла, к которому подобрана стоматологическая установка, руководствуйтесь специальным монтажным ШАБЛОНОМ, указанным в параграфе "Технические данные".

Фирма Cefla sc - Cefla Dental Group снимает с себя всякую ответственность за вред, причиненный вещам и лицам в случае несоблюдения требований данной статьи.

Состояние пола

Состояние пола (бесшовного типа) должно соответствовать стандартам несущей способности согласно DIN 1055, лист 3.

Общий вес зубо-врачебного комплекса, включая вес пациента 190 кг, составляет примерно 350 кг/кв.м.

- Технический специалист, не уполномоченный фирмой CASTELLINI, который приступает к модификации продукта путем замены узлов или компонентов на другие, отличные от тех, которые применяет изготовитель, берет на себя ответственность, аналогичную ответственности самого изготовителя.

Фирма Cefla sc - Cefla Dental Group снимает с себя всякую ответственность за вред, причиненный вещам и лицам в случае несоблюдения требований данной статьи.

Кресло.

Максимальная допустимая нагрузка на кресло составляет 190 кг. Это значение не должно превышаться.

Опорная поверхность подносов.

Не должны превышать значения максимальной нагрузки, указанные далее:

- Держатель подноса, закрепленный на столике врача: максимальная допустимая распределенная нагрузка на поднос составляет 2 кг.
- Держатель подноса, закрепленный на столике ассистента: максимальная допустимая распределенная нагрузка на поднос составляет 1 кг.
- Вспомогательный держатель подноса: максимальная допустимая нагрузка на поднос составляет 3,5 кг (без негатоскопа) или 2,5 кг (с негатоскопом).

Подключения к внешним приборам.

Аппарат может быть электрически подключен только к тем приборам, которые обозначены символом CE.

Электромагнитные помехи.

Применение, в кабинете или в непосредственной близости от него, электрических аппаратов, не соответствующих стандарту I.E.C. 60601-1-2, может создать электромагнитные или иного характера помехи, приводя к сбоям в работе зубо-врачебного комплекса.

В этих случаях **рекомендуется** di togliere preventivamente l'alimentazione del спредварительно отключать электропитание от зубо-врачебного комплекса перед тем, как применять такую аппаратуру.

Замена боров.

Устройства разблокировки турбинных и угловых наконечников необходимо приводить в действие только после полной остановки бора. В противном случае будет повреждена система блокировки, боры могут отцепиться и причинить травмы. Применять только качественные боры с присоединительным стержнем калиброванного диаметра (1,590-1,600 мм, соответствующие ISO 1797-1). Чтобы проверить состояние блокирующего устройства, ежедневно перед началом работы контролируйте, чтобы бор был прочно заблокирован в наконечнике. Дефекты в системе блокировки, обусловленные неправильным применением, легко распознать и они не покрываются гарантийными условиями.

Пациенты, применяющие кардиостимулятор и/или слуховые протезы.

При лечении пациентов, применяющих кардиостимуляторы и/или слуховые протезы, необходимо учитывать возможные воздействия используемых инструментов на кардиостимулятор и/или слуховой протез. Для этих целей читайте научно-техническую литературу по данному вопросу.

Имплантология.

В случае если зубо-врачебный комплекс применяется для работ по имплантологии, используя автономную аппаратуру, пре-дназначенную для этих работ, **рекомендуем** отключать электропитание от кресла, чтобы не допустить возможных нежелательных движений, обусловленных неисправностями и/или случайными включениями кнопок управления движениями кресла (см. параграф 3).

- Перед тем как покинуть амбулаторию, отключите подачу воды в кабинете и главный выключатель аппаратуры.
- Аппарат не защищен от проникновения жидкостей (IPX 0).
- Оборудование не пригодно к применению при наличии смеси горючего анестезирующего газа с воздухом, кислородом или закисью азота (N₂O).
- Аппаратура должна охраняться и подде-рживаться в полностью исправном состоянии. Изготовитель снимает с себя всякую отве-тственность (гражданскую и уголовную) за любое злоупотребление и небрежность при эксплуатации или за применение аппаратуры не по назначению.
- Аппаратура должна применяться только уполномоченным на то медицинским персоналом (высшей, средней и младшей категории), прошедшим соответствующую



подготовку.

- Включенная или подготовленная к включению аппаратура всегда требует присутствия пользователя, в частности её никогда нельзя оставлять без наблюдения в присутствии несовершеннолетних/инвалидов или, в целом, в присутствии лиц, не уполномоченных её эксплуатировать. Возможный сопровождающий персонал должен оставаться вне зоны, в которой осуществляется терапия и в любом случае под ответственностью оператора. Под зоной, в которой осуществляется терапия, понимается площадь, окружающая стоматологическую установку, увеличенная на 1,5 м.

Соблюдение качества воды.

На стоматологическую установку должна подаваться питьевая вода.

Пользователь зубоучасткового комплекса несет ответственность за качество подаваемой воды и обязан, при необходимости, принимать меры по поддержанию качества воды в том случае, если зубоучастковый комплекс применяется без установки дезинфекции.

С целью соблюдения требований к воде, поступающей от стоматологических установок, Cefla sc - Cefla Dental Group рекомендует укомплектовать зубоучастковый комплекс установкой дезинфекции.

После того, как зубоучастковый комплекс будет установлен в стоматологическом кабинете, а шланги заполнены водой, существует риск загрязнения аппаратуры водными микроорганизмами из городского водопровода и микроорганизмами от пациента. По этой причине рекомендуется выполнять установку стоматологической установки только тогда, когда она начинает использоваться ежедневно, и выполнять процедуры санитарной обработки с предписанной периодичностью с первого дня после установки.



ПРИМЕЧАНИЕ: за получением информации о качестве воды и требованиями национального законодательства, обратитесь к своему дилеру или к своей компетентной Ассоциации Дантистов.

1.4. Чистота и дезинфекция.

Чистка – это первый шаг, необходимый для любого процесса дезинфекции. Физическое воздействие путем трения, используя чистящие средства или поверхностно-активные вещества и ополаскивание водой, удаляет значительное число микроорганизмов. Если поверхность не была предварительно очищена, процесс дезинфекции не может быть успешным. Когда какая-либо поверхность не может быть надлежащим образом очищена, доступ к ней необходимо оградить при помощи барьеров.

Очистка.

Различные лекарственные препараты и химикаты, используемые в зубоучастковом кабинете, могут вызвать повреждение окрашенных поверхностей и деталей из пластмасс. Проведенные тесты и исследования показали, что поверхности не могут быть полностью защищены от агрессивного воздействия всех продуктов, имеющихся в продаже. Поэтому по возможности рекомендуем использовать защитные барьеры и быстро удалять все следы продуктов с поверхностей, т. к. их агрессивность зависит также от продолжительности их воздействия на поверхности.

Дезинфекция.

Наружные части устройства должны очищаться и дезинфицироваться дезинфицирующим средством, **указанным производителем, с антивирусными и туберкулоцидными свойствами** (дезинфицирующее средство среднего уровня).

Рекомендуется использовать специальное дезинфицирующее средство среднего уровня, **STER 1 PLUS (CEFLA S.C.)**, совместимое с:

- Окрашенные поверхности и части из пластика.
- Обивка.



ВНИМАНИЕ!

- На обивке MEMORY FOAM остаются пятна от брызг кислоты для протравливания. В случае присутствия брызг кислоты рекомендуется немедленно промыть большим количеством воды.
- Металлические неокрашенные поверхности.

Если не используется **STER 1 PLUS**, рекомендуется использовать средства, содержащие максимум:

- Этанол.** Концентрация: максимум 30 г на каждые 100 г дезинфицирующего средства.
- 1-пропанол (n-пропанол, пропиловый спирт, n-пропиловый спирт).** Концентрация: максимум 20 г на каждые 100 грамм дезинфицирующего средства.
- Комбинация этанола и пропанола.** Концентрация: комбинация этих двух продуктов должна составлять не более 40 грамм на каждые 100 грамм дезинфицирующего средства.



ВНИМАНИЕ!

- Не применяйте продукты, содержащие изопропиловый спирт (2-пропанол, изо-пропанол).
- Не используйте продукты, содержащие хлорноватистокислую соль натрия (отбеливатель).
- Не используйте продукты, содержащие фенолы.
- Не выпускайте пары выбранного продукта непосредственно на поверхности аппарата.
- Применение любого продукта должно выполняться с соблюдением указаний, предоставленных изготовителем.
- Не использовать дезинфицирующее средство **STER 1 PLUS** с другими средствами.

Инструкции по чистке и дезинфекции.

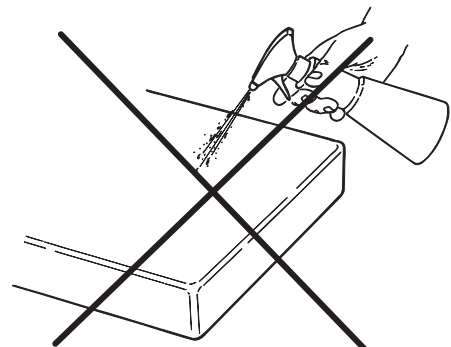
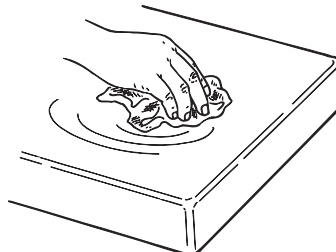
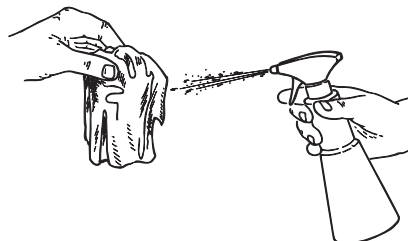
Для чистки и дезинфекции используйте одноразовую неабразивную мягкую бумажную салфетку (избегайте использования бумаги, изготовленной из вторичного сырья), либо стерильную марлю.

Не рекомендуется применять тканевые губки и любые материалы, которые могут быть повторно использованы.



ВНИМАНИЕ!

- Рекомендуется выключать зубоучастковый комплекс перед тем как выполнять операции по чистке и дезинфекции внешних частей.
- Материалы и средства, применяемые для чистки и дезинфекции, должны быть выброшены после окончания операции.





2. Описание аппаратуры

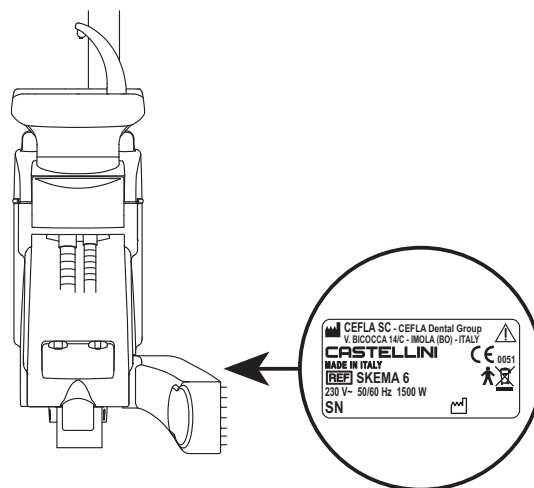
2.1. Идентификационные бирки

Стоматологическая установка.

Бирка расположена на соединительном рычаге между креслом и гидроблоком.

Данные, указанные на бирке:

- Наименование изготовителя.
- Наименование аппаратуры.
- Номинальное напряжение.
- Тип тока.
- Номинальная частота.
- Максимальная потребляемая мощность.
- Серийный номер.
- Месяц и год изготовления.



2.2. Стоматологические установки

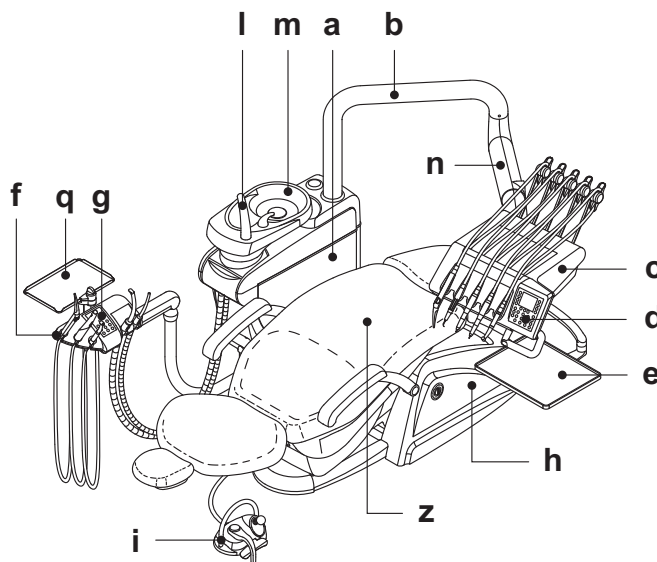
Зубоврачебные комплексы серии SKEMA 6 выпускаются следующих моделей:

Модель SKEMA 6 RS.

Столик врача в варианте исполнения RS (инструменты возвращаются посредством системы пружинных рычажков) прикреплен на двойном кронштейне, из которых один является шарнирным и самобалансируемым.

Описание аппаратуры:

- [a] Гидроблок.
- [b] Ориентируемый кронштейн.
- [c] Столик врача.
- [d] Консоль управления для врача.
- [e] Т Столик-держатель подноса.
- [f] Столик ассистента.
- [g] Консоль управления на столике ассистента.
- [h] Коробка подключений.
- [i] Многофункциональный ножной блок управления (реостат).
- [l] Устройство подачи воды в стакан.
- [m] Плевательница.
- [n] Самобалансируемый кронштейн.
- [q] Столик-держатель подноса на столике ассистента (по отдельной заявке).
- [z] Кресло NEW SKEMA.

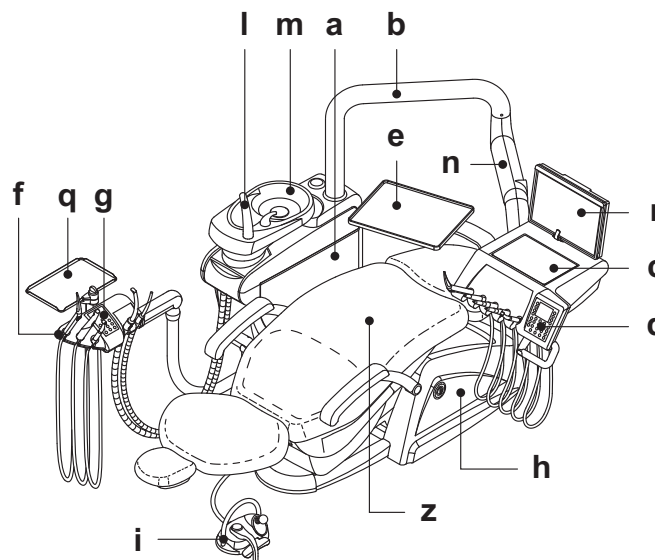


Модель SKEMA 6 CP.

Столик врача в варианте исполнения CP (инструменты вставлены вертикально в специальные гнезда) прикреплен на двойном кронштейне, из которых один является шарнирным и самобалансируемым.

Описание аппаратуры:

- [a] Гидроблок.
- [b] Ориентируемый кронштейн.
- [c] Столик врача.
- [d] Консоль управления для врача.
- [e] Столик-держатель подноса (опция).
- [f] Столик ассистента.
- [g] Консоль управления на столике ассистента.
- [h] Коробка подключений.
- [i] Многофункциональный ножной блок управления (реостат).
- [l] Устройство подачи воды в стакан.
- [m] Плевательница.
- [n] Самобалансируемый кронштейн.
- [q] Столик-держатель подноса на столике ассистента (по отдельной заявке).
- [r] Негатоскоп для просмотра панорамных снимков (опция).
- [z] Кресло NEW SKEMA.



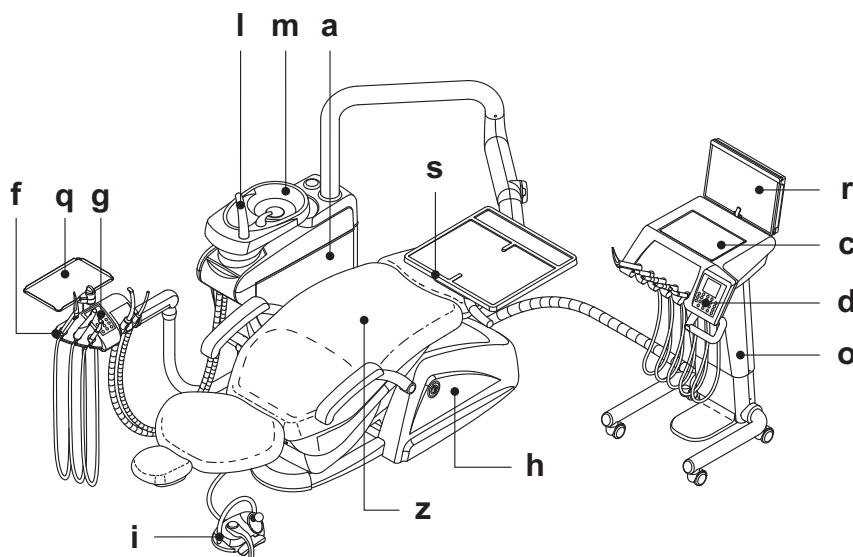


Модель СКЕМА 6 CART.

Столик врача в варианте CP (инструменты вертикально вставлены в специальные гнезда), установленный на регулируемую по высоте тележку.

Описание аппаратуры:

- [a] Гидроблок.
- [c] Столик врача.
- [d] Консоль управления для врача.
- [f] Столик ассистента.
- [g] Консоль управления на столике ассистента.
- [h] Коробка подключений.
- [i] Многофункциональный ножной блок управления (реостат).
- [l] Устройство подачи воды в стакан.
- [m] Плевательница.
- [o] Тележка, регулируемая по высоте.
- [q] Столик-держатель подноса на столике ассистента (по отдельной заявке).
- [r] Негатоскоп для панорамных снимков (по отдельной заявке).
- [s] Вспомогательный столик "Professional" (по отдельной заявке).
- [z] Кресло NEW SKEMA.



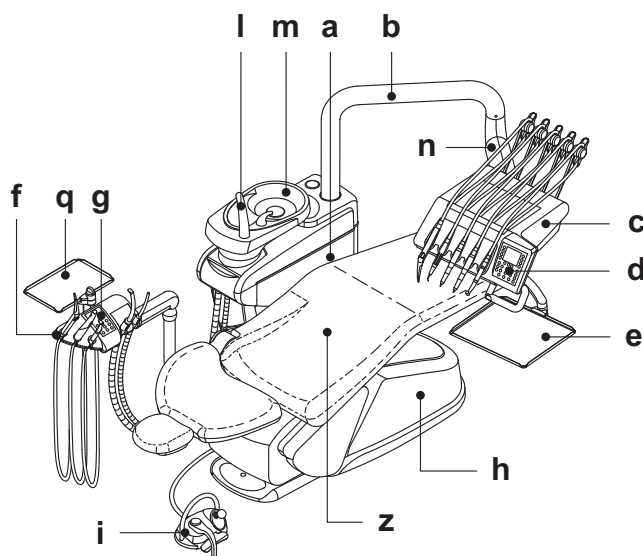
Зубоврачебные комплексы серии SKEMA 8 выпускаются следующих моделей:

Модель СКЕМА 8 RS.

Столик врача в варианте исполнения RS (инструменты возвращаются посредством системы пружинных рычажков) прикреплен на двойном кронштейне, из которых один является шарнирным и самобалансируемым.

Описание аппаратуры:

- [a] Гидроблок.
- [b] Ориентируемый кронштейн.
- [c] Столик врача.
- [d] Консоль управления для врача.
- [e] Столик-держатель подноса.
- [f] Столик ассистента.
- [g] Консоль управления на столике ассистента.
- [h] Коробка подключений.
- [i] Многофункциональный ножной блок управления (реостат).
- [l] Устройство подачи воды в стакан.
- [m] Плевательница.
- [n] Самобалансируемый кронштейн.
- [q] Столик-держатель подноса на столике ассистента (по отдельной заявке).
- [z] Кресло THESI 3.

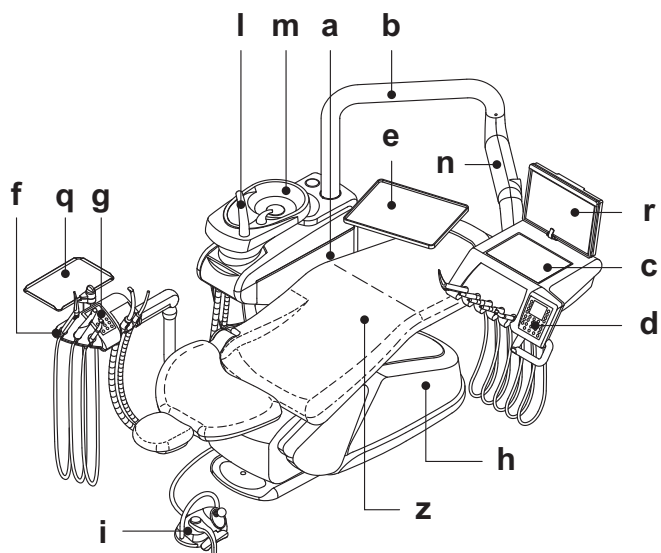


Модель СКЕМА 8 CP.

Столик врача в варианте исполнения CP (инструменты вставлены вертикально в специальные гнезда) прикреплен на двойном кронштейне, из которых один является шарнирным и самобалансируемым.

Описание аппаратуры:

- [a] Гидроблок.
- [b] Ориентируемый кронштейн.
- [c] Столик врача.
- [d] Консоль управления для врача.
- [e] Столик-держатель подноса (опция).
- [f] Столик ассистента.
- [g] Консоль управления на столике ассистента.
- [h] Коробка подключений.
- [i] Многофункциональный ножной блок управления (реостат).
- [l] Устройство подачи воды в стакан.
- [m] Плевательница.
- [n] Самобалансируемый кронштейн.
- [q] Столик-держатель подноса на столике ассистента (по отдельной заявке).
- [r] Негатоскоп для просмотра панорамных снимков (опция).
- [z] Кресло THESI 3.





2.3. Кресло

1 Кресло NEW SKEMA

Описание кресла.

- [a] Подголовник.
- [b] Спинка.
- [c] Левый подвижный подлокотник (опция).
- [d] Правый подвижный подлокотник (опция).
- [e] Предохранительная подставка.
- [f] Выдвижная подставка для ног.

Время работы.

Предписанные параметры времени работы и отдыха следующие:
работа 25 сек., отдых 10 мин.

Максимальная допустимая нагрузка.

Максимальная допустимая нагрузка на кресло составляет 190 кг.

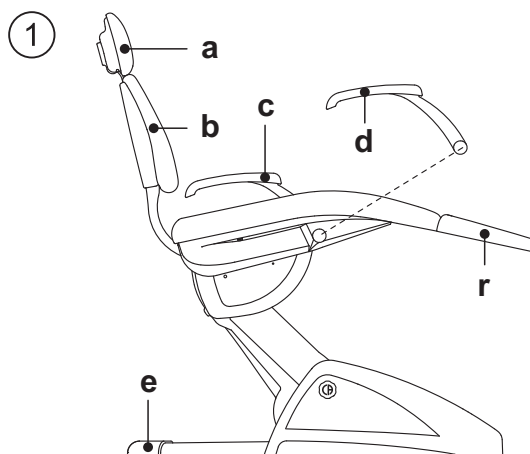


ВНИМАНИЕ!

Это значение не должно превышать.

Замечания по нетоксичности.

Для набивок, обтянутых материалом skaï, должны применяться только оригинальные запчасти фирмы CASTELLINI.



2 Кресло THESI 3

Описание кресла.

- [A] Подголовник.
- [B] Спинка.
- [C] Фиксированный левый подлокотник (дополнительно).
- [D] Правый подвижный подлокотник (опция).
- [E] Предохранительная подставка.

Время работы.

Предписанные параметры времени работы и отдыха следующие:
работа 1 мин. - пауза 14 мин.

Максимальная допустимая нагрузка.

Максимальная допустимая нагрузка на кресло составляет 190 кг.

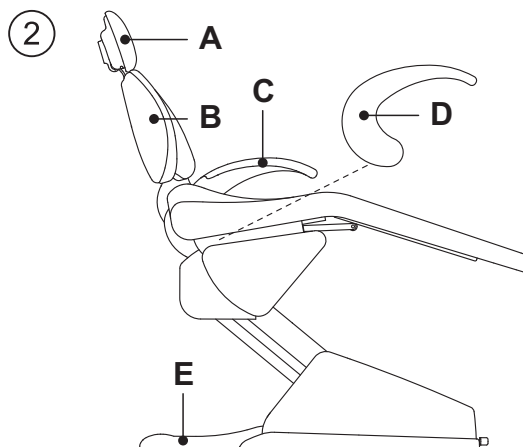


ВНИМАНИЕ!

Это значение не должно превышать.

Замечания по нетоксичности.

Для набивок, обтянутых материалом skaï, должны применяться только оригинальные запчасти фирмы CASTELLINI.



3. Включение стоматологической установки

Действовать с помощью главного выключателя (f):

I

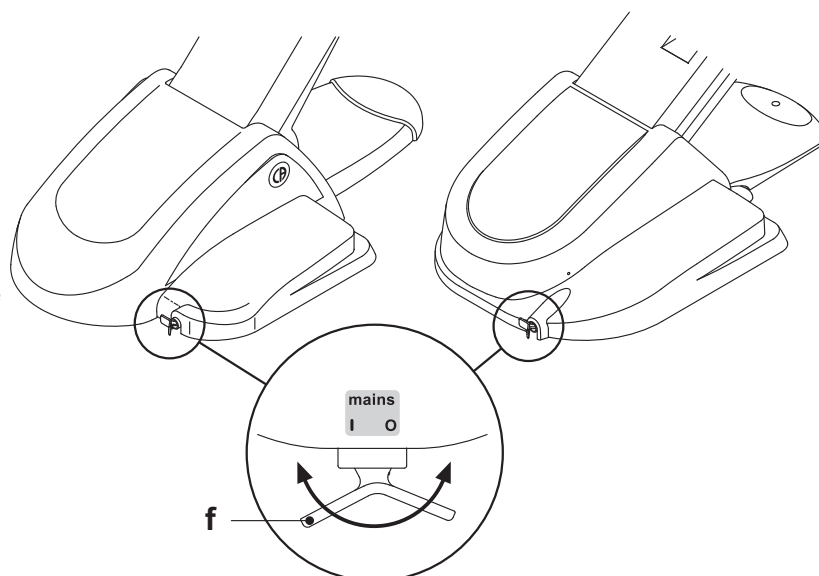
Аппаратура включена:

- на электрооборудование подаётся питание
- пневматическая система подсоединена
- система водоснабжения подсоединена

0

Аппаратура выключена:

- на электрооборудование не подаётся питание
- пневматическая система не подсоединена
- система водоснабжения не подсоединена





4. Функционирование кресла

1 Кресло NEW SKEMA

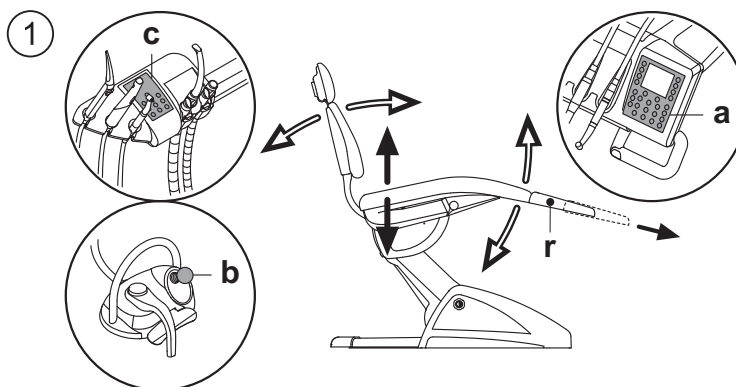
Кресло SKEMA выполняет следующие движения:

- Поднятие/Опускание сиденья
- Поднятие/Опускание спинки с наклоном сиденья (компенсированное положение Тренделенбурга)

Креслом можно управлять из следующих точек:

- Столик врача [a] (смотрите параграф 5.).
- Многофункциональный ножной блок управления [b] (смотрите параграф 5.2.).
- Столик ассистента [c] (смотрите параграф 6.).

Подставка для ног [r] может выдвигаться на ок. 10 см.



Блокирование движений кресла.

Если с инструментами в нерабочем положении нажать и удерживать кнопку MED в течение не менее 5 секунд, отключаются/включаются движения кресла. Отключение отображается соответствующей пиктограммой (A) на дисплее консоли.

MED
>5 sec



2 Кресло THESI 3

Кресло THESI 3 выполняет следующие движения:

- Поднятие/опускание сиденья.
- Поднятие/опускание спинки с автоматическим приведением в: положение Тренделенбурга, движение скольжения (перемещение сиденья вперед синхронно с опусканием спинки), артикуляция колен.

⚠ ВНИМАНИЕ!

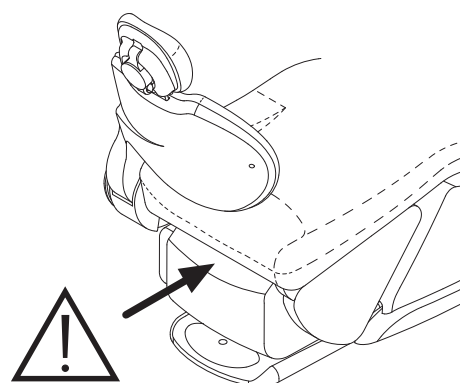
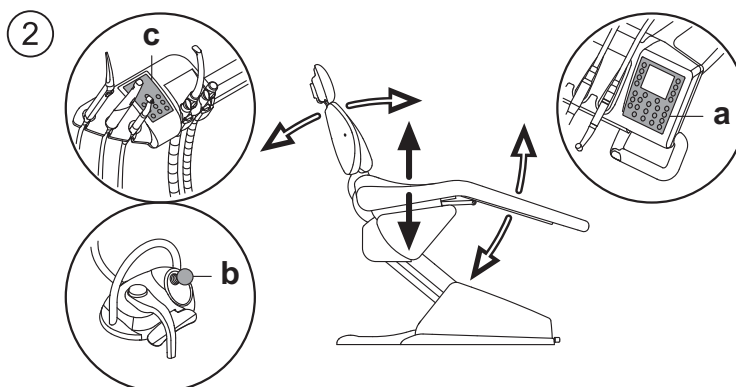
Несмотря на наличие систем безопасности для предупреждения сдавливания, в некоторых положениях могут наблюдаться опасные условия. Это положение за пределами нормальной рабочей зоны имеется только когда спинка перемещается вниз в зоне между мягкой набивкой и подставкой кресла. Операторы должны проверять правильность положения тела пациента при перемещении кресла.

Креслом можно управлять из следующих точек:

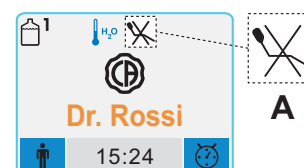
- Столик врача [a] (смотрите параграф 5.).
- Многофункциональный ножной блок управления [b] (смотрите параграф 5.2.).
- Столик ассистента [c] (смотрите параграф 6.).

Блокирование движений кресла.

Если с инструментами в нерабочем положении нажать и удерживать кнопку MED в течение не менее 5 секунд, отключаются/включаются движения кресла. Отключение отображается соответствующей пиктограммой (A) на дисплее консоли.



MED
>5 sec

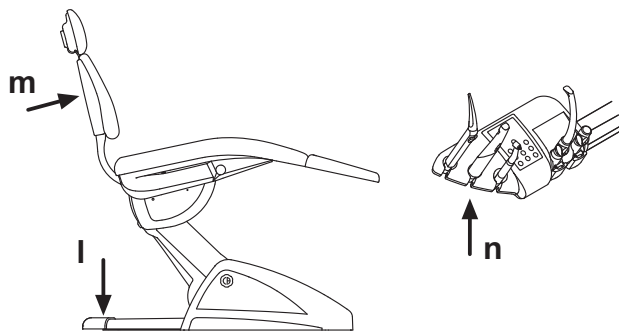




4.1. Устройства обеспечения безопасности

Все кресла оснащены следующими предохранительными устройствами:

- Подставка кресла снабжена предохранительным устройством [I], которое, при наличии препятствия, мгновенно блокирует движение опускания кресла и выполняет автоматическое движение обратного подъема, чтобы освободить препятствие.
- Спинка кресла снабжена предохранительным устройством [m] которое, при наличии препятствия, мгновенно блокирует движение опускания спинки и выполняет автоматическое движение обратного подъема, чтобы освободить препятствие.
- Кронштейны столика ассистента снабжены предохранительным устройством [n] которое, при наличии препятствия, мгновенно блокирует движение опускания кресла и выполняет автоматическое движение обратного подъема, чтобы освободить препятствие.



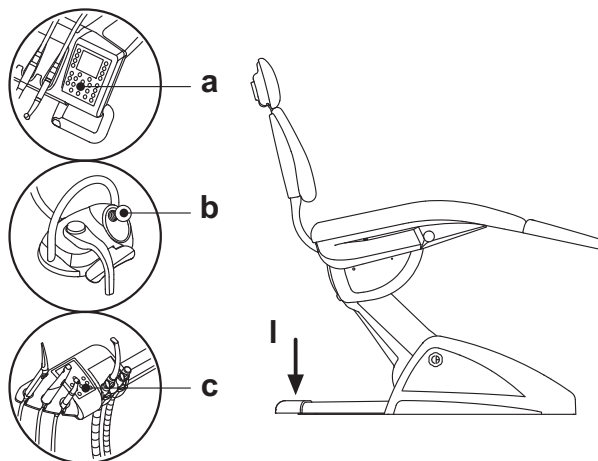
4.2. Устройства экстренного останова



ВНИМАНИЕ!

В случае необходимости заблокировать движение аппаратуры, воспользуйтесь следующими устройствами:

- Кнопки управления движениями кресла [a] или [c]. Нажимая любую кнопку перемещения кресла, будет заблокировано любое движение аппаратуры.
- Блок ножного управления [b]. При приведении в действие блока ножного управления любой тип движения аппаратуры блокируется.
- Подставка кресла [i]. Приводя в действие подставку кресла, будет заблокировано любое движение аппаратуры.



4.3. Регулируемый подголовник

Подголовник может быть двух типов:

- 1 с ручной блокировкой подушки
- 2 с пневматической блокировкой подушки

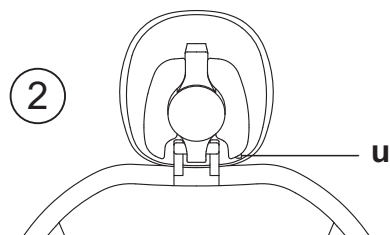
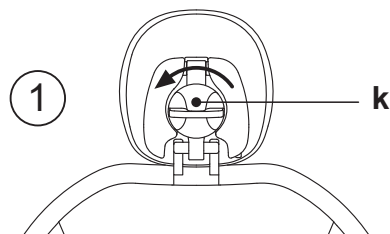
Регулировка высоты подголовника.

Позиционирование стержня подголовника выполняется при помощи магнитного сцепления. Оператор должен поднимать и/или толкать вниз подголовник до тех пор, пока не будет достигнуто желаемое положение.

Регулировка ориентации подушки.

- с ручной блокировкой подушки (1): вращать против часовой стрелки блокировочную рукоятку (k), установить подушку в желаемом положении и затем вновь завинтить блокировочную рукоятку.
- с пневматической блокировкой подушки (2): нажать кнопку блокировки (u) и, удерживая её нажатой, установить подушку в желаемом положении. После того как было найдено правильное положение, достаточно отпустить кнопку (u), чтобы вновь заблокировать подушку.

 **ПРИМЕЧАНИЕ:** устройство блокировки активировано только когда присутствует давление в контуре сжатого воздуха.



Предупреждения по применению.



ВНИМАНИЕ!

- Максимальная нагрузка, прилагаемая к подголовнику: 30 кг.
- Не изменяйте ориентацию подушки если предварительно не было дезактивировано устройство блокировки.
- Чтобы избежать неконтролируемых движений подголовника, рекомендуется поддерживать его обеими руками, прежде чем отключить блокирующее устройство.



4.4. Подвижный подлокотник (опционный, за дополнительную плату)

1 Кресло NEW SKEMA

Опрокидывание подвижного подлокотника.

Вращайте по часовой стрелке подвижный подлокотник до тех пор, пока не приведете его в нижнее положение, чтобы облегчить вход и выход пациента.

Снятие подвижного подлокотника.

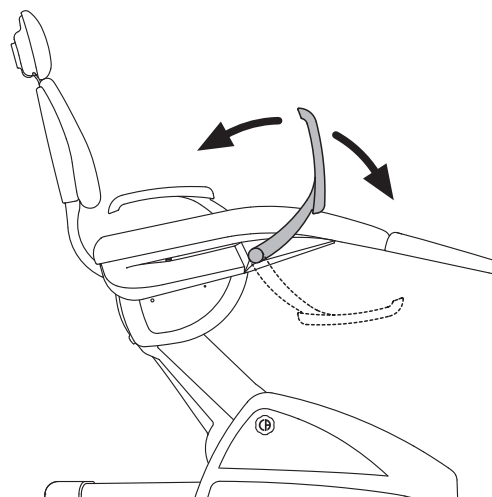
Привести подвижный подлокотник в вертикальное положение и снять его с сиденья.



ВНИМАНИЕ!

Максимальная нагрузка, прилагаемая к подлокотнику кресла: 35 кг.

1



2 Кресло THESI 3

Опрокидывание подвижного подлокотника.

Слегка потянуть подлокотник к себе и повернуть его против часовой стрелки (к спинке), чтобы облегчить вход и выход пациента.



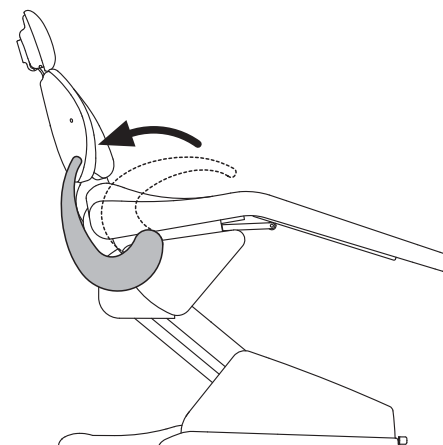
ПРИМЕЧАНИЕ: подлокотник не снимается.



ВНИМАНИЕ!

Максимальная нагрузка, прилагаемая к подлокотнику кресла: 35 кг.

2





5. Функционирование столика врача

Расположение инструментов.

Расположение инструментов на столике определяется клиентом на этапе размещения заказа.

Активация инструментов.

- Шприц-пистолет всегда активирован (смотрите параграф 5.3.).
- Полимеризационная лампа активируется при нажатии специальной клавиши, при извлеченном инструменте (смотрите параграф 5.7.).
- Внутривитовая телекамера C-U2 C и U2 - PRO активируется при извлеченном инструменте (смотрите параграф 5.8.).
- Все прочие инструменты, будучи извлеченными, приводятся в действие при помощи ножного блока управления (реостата) (смотрите параграф 5.2.).

Система безопасности, позволяющая активировать только первый извлеченный инструмент.

Эта система безопасности препятствует одновременному включению инструментов.

Первый извлеченный инструмент может работать, тогда как инструменты, извлеченные после него, деактивированы посредством данной системы безопасности.

Данная система позволяет заменять бор на одном наконечнике, в то время как другой наконечник используется для работы с пациентом.

Позиционирование столика врача.

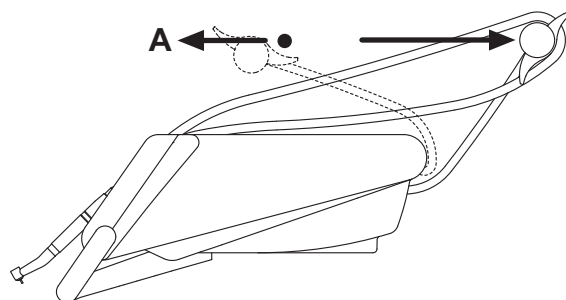
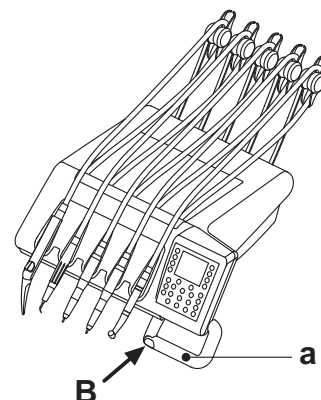
Столик врача может перемещаться во всех направлениях. Для регулирования высоты столика и/или его ориентации на горизонтальной плоскости, достаточно взяться рукой за рукоятку [a].

ПРИМЕЧАНИЕ: для разблокировки пневматического тормоза пантографического плеча (или стойки для исполнения CART) необходимо взяться за рукоятку, устанавливая большой палец на точку (B).

Устройство остановки пружинных рычажков возврата инструментов (только Исполнение RS).

Если предусмотрено таковое устройство, имеется возможность заблокировать рычажок возврата инструмента в положении извлеченного инструмента.

На включение устройства указывает механический щелчок, который происходит приблизительно на 2/3 общего хода рычажка. Для восстановления исходного состояния, достаточно установить рычажок в конечную точку перемещения [A].



Держатель подноса для столика в исполнении SPRIDO.

Держатель подноса [f] изготовлен из нержавеющей стали и может легко сниматься с соответствующего суппорта.

ВНИМАНИЕ!

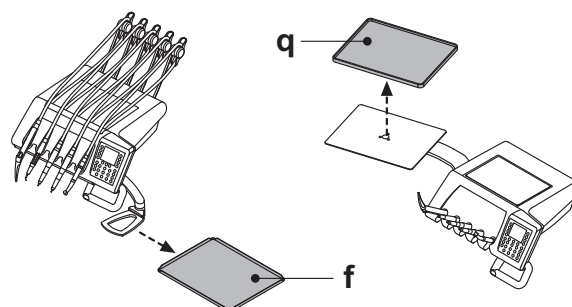
Максимальная допустимая распределенная нагрузка на держатель подноса: 2 кг.

Держатель подноса для столика в исполнении СР.

Поднос для инструментов [q] является съемным и может стерилизоваться в автоклаве при температуре 135°.

ВНИМАНИЕ!

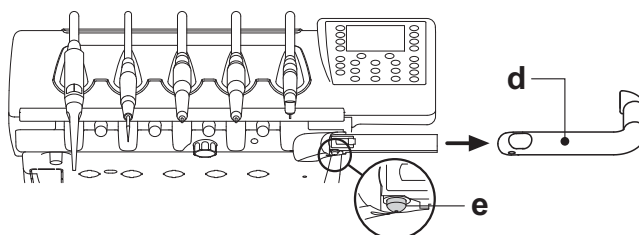
Максимальная допустимая распределенная нагрузка на держатель подноса: 2 кг.



Чистка рукоятки столика врача.

Снять рукоятку [d], потянув её наружу после того, как нажата кнопка разблокирования [e].

Очищайте ручку столика соответствующим средством (смотрите параграф 1.4).



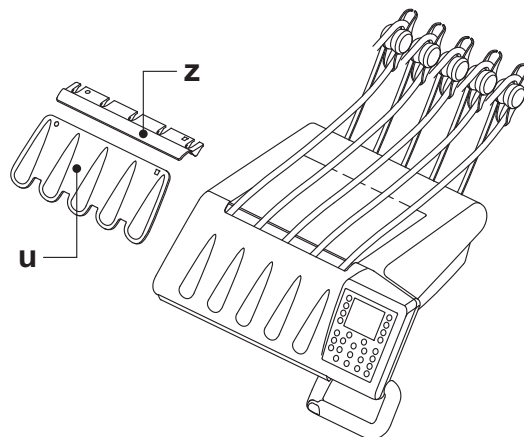


Очистка столика врача

Очищать столик врача соответствующим средством (см. параграф 1.4).

ПРИМЕЧАНИЕ (для столиков врача в исполнении RS): поднос для инструментов [u] и крышку шнуров [z] можно стерилизовать в автоклаве при температуре 135°.

ПРИМЕЧАНИЕ (для столиков врача в исполнении CP): защитную пластину столика [v] можно стерилизовать в автоклаве при температуре 135°.



Съемные шнуры инструментов.

Все инструменты оборудованы съемными шнурами, чтобы облегчить их чистку.

Столики врача в исполнении RS

- Открыть переднюю часть столика после того, как она разблокирована, нажимая, как показано на рисунке, на кнопку [k], расположенную с обратной стороны консоли;
- Вынуть шнуры после того, как отвинчены соответствующие пластмассовые круглые гайки крепления.

Столики врача в исполнении CP

Вынуть шнуры после того, как отвинчены соответствующие пластмассовые круглые гайки крепления, расположенные под столиком.



ВНИМАНИЕ!

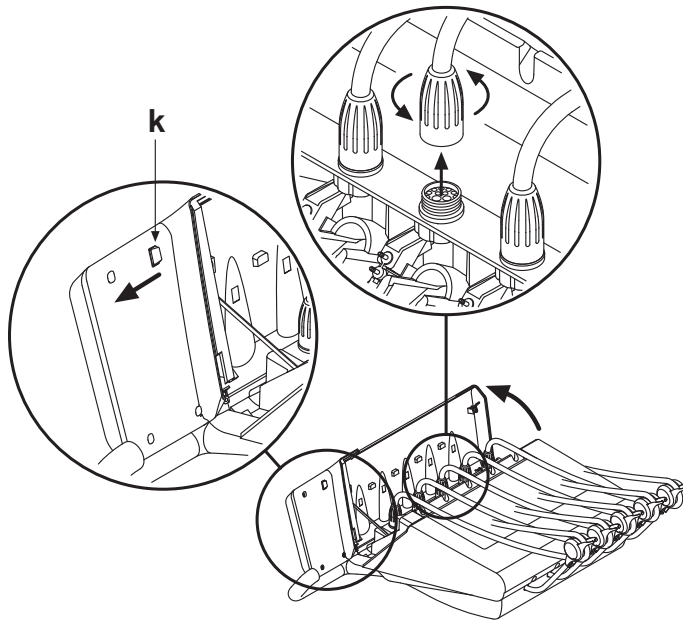
- Отключите стоматологическую установку перед тем, как выполнять операцию по удалению шнуров инструмента.
- Отключив стоматологическую установку, опорожните каналы шприца-пистолета путем нажатия соответствующих кнопок «воздух» и «вода» непосредственно на плевательнице до завершения выхода водного спрея.
- Шнуры инструментов **ТУРБИНКА, МИКРОМОТОР и СКАЛЕР** содержат воду, следовательно, рекомендуется выполнить операцию по снятию шнура, удерживая конец со стороны держателя расположенным на плевательнице.
- При обратной установке шнура, необходимо удостовериться, что электрические контакты сухие и что пластиковое крепежное резьбовое кольцо хорошо зажато.
- Каждый шнур должен быть повторно смонтирован только и исключительно в гнезде соответствующего инструмента.

Очищайте шнур инструмента соответствующим средством (смотрите параграф 1.4).



ВНИМАНИЕ!

Шнуры инструментов **НЕ** пригодны для автоклавирования или для стерилизации холодным способом путем погружения.

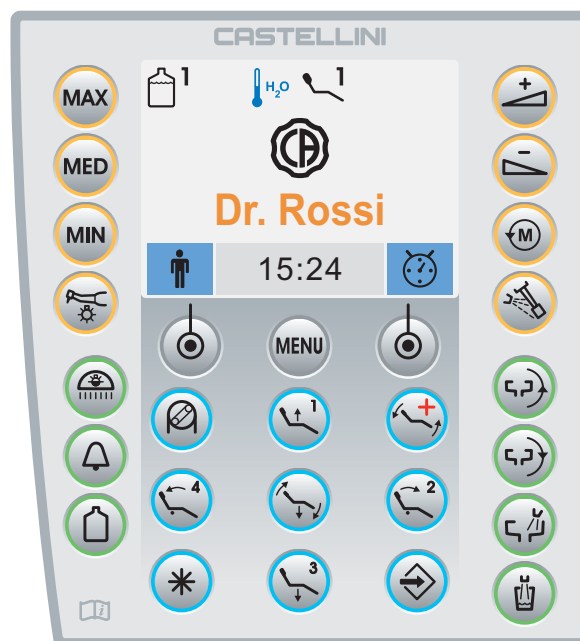




5.1. Консоль врача

Описание кнопок:

-  Кнопка вызова/изменения меню.
-  Многофункциональные кнопки.
-  Кнопка быстрого выбора 100% задаваемых значений.
-  Кнопка быстрого выбора 50% задаваемых значений.
-  Кнопка быстрого выбора 1% задаваемых значений.
-  Кнопка УВЕЛИЧЕНИЯ: увеличивает задаваемые значения.
-  Кнопка УМЕНЬШЕНИЯ: уменьшает задаваемые значения.
-  Кнопка включения/выключения освещения на Фиброоптике (вкл/выкл).
-  Кнопка изменения направления вращения микромотора.
-  Кнопка управления подачей только воды к спреям инструментов.
-  Кнопка включения/выключения операционной лампы.
-  Кнопка управления подачей воды в стакан.
-  Кнопка управления подачей воды в плевательницу.
-  Кнопка включения/выключения системы S.S.S.
-  Кнопка вызова ассистента.
-  Кнопка перемещения плевательницы против часовой стрелки (действует только при использовании плевательницы с приводом).
-  Кнопка перемещения плевательницы по часовой стрелке (действует только при использовании плевательницы с приводом).



-  Кнопка включения перистальтического насоса (действует только при наличии перистальтического насоса).
-  Кнопка запоминания функций кресла.
-  Кнопка вызова положения автоматического возврата.
-  Кнопка приведения кресла в положение для споласкивания.
-  Кнопка вызова аварийного положения.
-  Кнопка подъема сидения и вызова запрограммированного положения 1.
-  Кнопка подъема спинки и вызова запрограммированного положения 2.
-  Кнопка опускания сидения и вызова запрограммированного положения 3.
-  Кнопка опускания спинки и вызова запрограммированного положения 4.

ПРИМЕЧАНИЕ: функционирование кнопок перемещения кресла.

- Кратковременное нажатие: активация автоматического движения для приведения кресла в запрограммированное положение.
- Долгое нажатие: активация движения позиционирования в ручном режиме.



Описание пиктограмм сигнализации.

-  **1** Черного цвета: Активна система S.S.S.
Оранжевый: Бачок дистиллированной воды НЕ под давлением.
-  **1** Черного цвета: Бачок дистиллированной воды на резервном уровне и активирован.
Красный: Бачок дистиллированной воды на резервном уровне, но НЕ активирован.
-  **2** Активна система M.W.B.
-  **2** Черного цвета: бачок для дезинфицирующей жидкости на резерве и активен.
Colore rosso: бачок для дезинфицирующей жидкости на резерве, но НЕ активен.
-  Голубой: вода для заполнения стакана ХОЛОДНАЯ.
Оранжевый: вода для заполнения стакана ТЕПЛАЯ.
Красный: вода для заполнения стакана ГОРЯЧАЯ.
-  **OFF** Заблокирован тормоз пантографического плеча /столика CART.
-  Перистальтический насос включен.
-  Зеленый: аккумулятор беспроводного ножного блока управления заряжен.
Оранжевый: аккумулятор беспроводного ножного блока управления заряжен на 50%.
Красный: аккумулятор беспроводного ножного блока управления разряжен.



Зеленый: беспроводный ножной блок управления подключен и активен.
Оранжевый: беспроводный ножной блок управления подключен, но не активен.
Красный: поиск связи с беспроводным ножным блоком управления.



Активировано запоминание настроек кресла.



Положение кресла автоматическая программа 1.



Положение кресла автоматическая программа 2.



Положение кресла автоматическая программа 3.



Положение кресла автоматическая программа 4.



Положение кресла: автоматическая программа положения споласкивания.



Положение кресла: автоматическая программа положения обнуления кресла.



Движения кресла заблокированы.

5.1.1. Пользовательский интерфейс

При включении, стоматологический комплекс выполняет краткий цикл самодиагностики, который завершается, когда на дисплее появляется главная страница, показывающая имя первого установленного оператора. С этого момента можно изменить некоторые настройки рабочего блока с использованием простой системы меню (см. схему сбоку).

Команды навигации между различными меню.

- Для перемещения между пиктограммами нажмите кнопку MENU.
- После выбора пиктограммы для входа в соответствующее подменю нажмите multifunctionальную кнопку OK.
- Чтобы вернуться в предыдущее окно, нажмите multifunctionальную кнопку ESC.
- Чтобы изменить задаваемые значения, используются кнопки УВЕЛИЧЕНИЯ и/или УМЕНЬШЕНИЯ.

Структура меню пользовательского интерфейса.

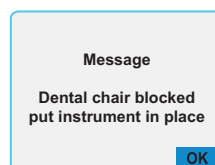
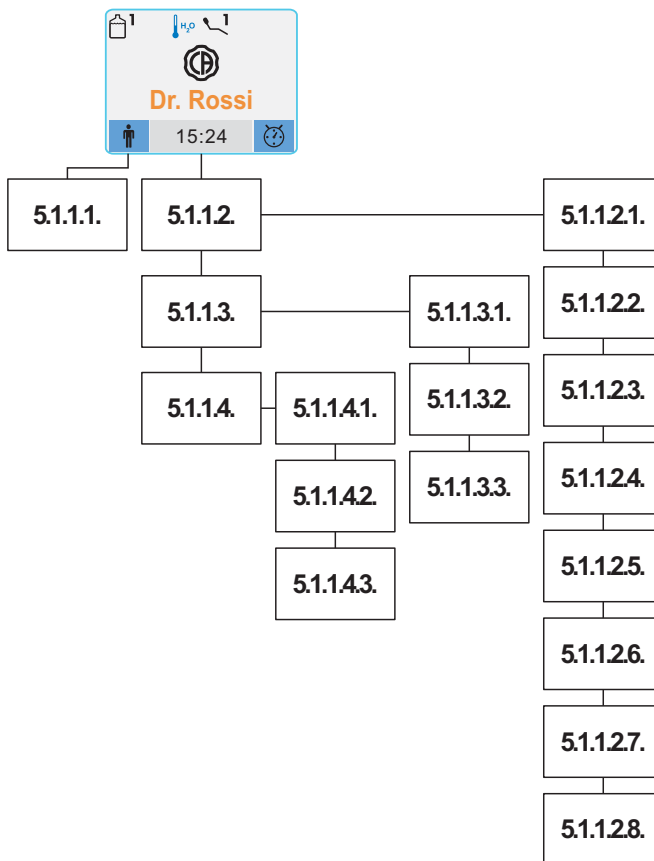
Меню пользовательского интерфейса имеет структуру, приведенную на схеме сбоку, и состоит из следующих меню:

- 5.1.1.1. Выбор оператора.
- 5.1.1.2. ОБЩИЕ НАСТРОЙКИ
 - 5.1.1.2.1. Регулировка контраста дисплея.
 - 5.1.1.2.2. Выбор языка.
 - 5.1.1.2.3. Регулировка чувствительности тормоза пантографического плеча.
 - 5.1.1.2.4. Ввод персональных данных оператора.
 - 5.1.1.2.5. Хронометр.
 - 5.1.1.2.6. Регулировка времени.
 - 5.1.1.2.7. Выбор желаемой кнопки.
 - 5.1.1.2.8. Установка LAEC (только с LAEC).
- 5.1.1.3. УСТАНОВКА ГИГИЕНИЧЕСКИХ СИСТЕМ.
 - 5.1.1.3.1. Настройка цикла дезинфекции (только с системой AUTO-STERIL).
 - 5.1.1.3.2. Установка цикла Time Flushing (только с системой Time Flushing).
 - 5.1.1.3.3. Опорожнение бака M.W.B. (только с системой M.W.B.).
- 5.1.1.4. НАСТРОЙКИ ГИДРОБЛОКА.
 - 5.1.1.4.1. Настройка подачи воды в плевательницу.
 - 5.1.1.4.2. Настройка подачи воды в стакан.
 - 5.1.1.4.3. Управление движениями (только для плевательницы с приводом).

Сообщения об ошибке.

Во время начального цикла самодиагностики зубоветрачебный комплекс может обнаружить неисправности во внутреннем оборудовании. В таком случае на дисплее консоли показывается сообщение об ошибке, которое остаётся на экране до тех пор, пока оператор не нажмёт кнопку OK (см. параграф 10.).

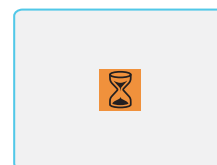
Если неисправность не опасна, то зубоветрачебный комплекс продолжает функционировать.



**Режим ожидания.**

Приблизительно после 10 минут бездействия зубо врачебный комплекс переключается в режим экономии энергии (ожидания); это состояние отображается появлением песочных часов на дисплее консоли. Выполнение любой операции вновь приводит аппаратуру в рабочее состояние.

 **ПРИМЕЧАНИЕ:** эта функция умолчания НЕ активна. Ее активация может осуществляться только уполномоченным специалистом CASTELLINI.

**5.1.1.1. Выбор оператора**

Консоль зубо врачебных комплексов серии SKEMA 6 и SKEMA 8 позволяет задавать 3 различных операторов.

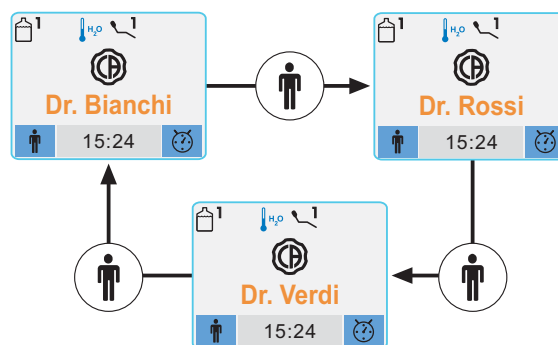
Для каждого оператора могут быть установлены следующие данные:

- Имя оператора.
- Регулировка мощности турбинки и инструмента удаления зубного камня.
- 4 режима работы электрического микромотора.
- Включение и регулировка фиброоптики каждого инструмента.
- Инструментальное или ВКЛ/ВЫКЛ управление мощностью турбинки и инструмента удаления зубного камня.
- Автоматические программы перемещения кресла.
- Порог сигнализации электронного апексолокатора LAEC.

Выбор оператора.

Консоль позволяет выбрать 3 различных операторов, каждый из которых идентифицируется одним специфическим именем с максимальной длиной в 20 символов (смотрите параграф 5.1.1.2.4.). В главном окне нажимайте многократно многофункциональную кнопку в соответствии с пиктограммой () пока не будет выбран нужный оператор.

 **ПРИМЕЧАНИЕ:** изменение оператора происходит циклически при каждом нажатии многофункциональной кнопки.

**5.1.1.2. Общие настройки**

Из главной страницы выполните следующие операции:

- Нажмите кнопку MENU, чтобы войти в главное меню, в котором находятся следующие пиктограммы:



ОБЩИЕ НАСТРОЙКИ



НАСТРОЙКИ ГИГИЕНИЧЕСКИХ СИСТЕМ



НАСТРОЙКИ ГИДРОБЛОКА

- Нажимайте кнопку MENU для прокрутки пиктограмм, пока не будет выбрана пиктограмма, касающаяся "ОБЩИХ НАСТРОЕК".
- Нажмите многофункциональную кнопку OK для входа в выбранное подменю, в котором находятся пиктограммы, отвечающие следующим дополнительным подменю:



Регулировка яркости дисплея



Выбор языка



Регулировка/блокировка тормоза пантографического плеча



Ввод персональных данных оператора



Хронометр



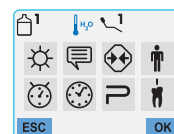
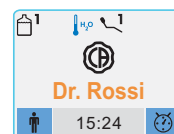
Регулировка времени и даты



Выбор желаемой кнопки



Настройка LAEC





5.1.1.2.1. Регулировка яркости дисплея

Эта настройка является одной для всех операторов.

Из меню ОБЩИЕ НАСТРОЙКИ выполните следующие операции:

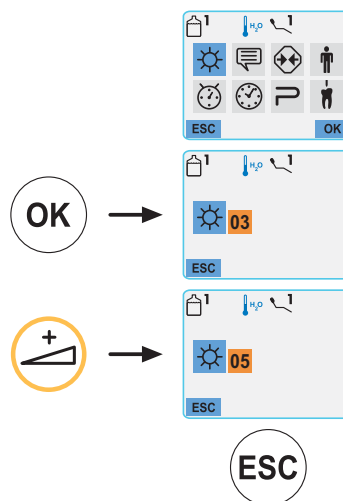
- Нажимайте кнопку MENU для прокручивания пиктограмм, пока не будет выбрана пиктограмма, касающаяся "Регулировки яркости дисплея".
- Нажмите многофункциональную кнопку OK, чтобы войти в выбранное подменю.
- Отрегулируйте яркость дисплея при помощи кнопок УВЕЛИЧЕНИЯ и/или УМЕНЬШЕНИЯ.

 **ПРИМЕЧАНИЕ:** задаваемое значение может изменяться от 1 до 10.

При помощи кнопок быстрого выбора можно автоматически установить следующие значения:

- кнопка MAX: уровень 10,
- кнопка MED: уровень 5,
- кнопка MIN: уровень 1.

- Как только будет найдена требуемая яркость, нажмите многофункциональную кнопку ESC, чтобы выйти из подменю с автоматическим сохранением выбранной настройки.

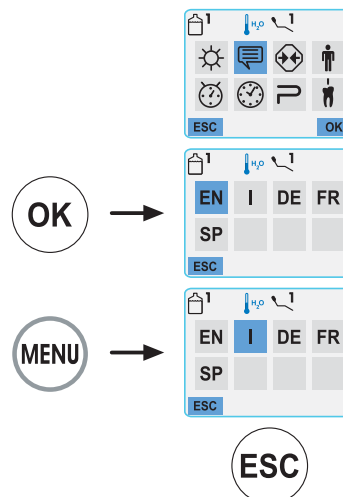


5.1.1.2.2. Выбор языка

Эта настройка единая для всех операторов.

Со страницы «Основные настройки» выполнить следующие операции:

- Нажимайте кнопку MENU для прокручивания пиктограмм, пока не будет выбрана пиктограмма, касающаяся "Выбора языка".
- Нажмите многофункциональную кнопку OK, чтобы войти в выбранное подменю.
- Прокручивайте пиктограммы, соответствующие имеющимся языкам, при помощи кнопки MENU.
- Как только будет найден требуемый язык, нажмите многофункциональную кнопку ESC, чтобы выйти из подменю с автоматическим сохранением выбранной настройки.





5.1.1.2.3. Регулировка/блокировка тормоза пантографического плеча

Эта настройка является одной для всех операторов.

Из меню ОБЩИЕ НАСТРОЙКИ выполните следующие операции:

- Нажимайте кнопку MENU для прокручивания пиктограмм, пока не будет выбрана пиктограмма, касающаяся "Регулировки тормоза плеча".
- Нажмите многофункциональную кнопку OK для входа в выбранное подменю, в котором находятся пиктограммы, отвечающие следующим возможным регулировкам:



Блокировка тормоза пантографического плеча/столика
СКЕМА 6 CART



Регулировка чувствительности тормоза

- Как только будут найдены требуемые регулировки, нажмите многофункциональную кнопку ESC, чтобы выйти из подменю с автоматическим сохранением выбранных настроек.

Блокировка тормоза пантографического плеча

- Нажимайте кнопку MENU для прокручивания пиктограмм, пока не будет выбрана пиктограмма, касающаяся "Блокировки тормоза пантографического плеча".
- При нажатии кнопок УВЕЛИЧИТЬ и/или УМЕНЬШИТЬ можно активировать или запретить разблокировку тормоза пантографического плеча/столика СКЕМА 6 CART.

 **ПРИМЕЧАНИЕ:** состояние тормоза, который нельзя разблокировать, отображается соответствующей пиктограммой (A) на дисплее консоли.



ВНИМАНИЕ!

Для обеспечения большей безопасности работы эта операция является обязательной, когда необходимо использовать внешний электроскальпель.

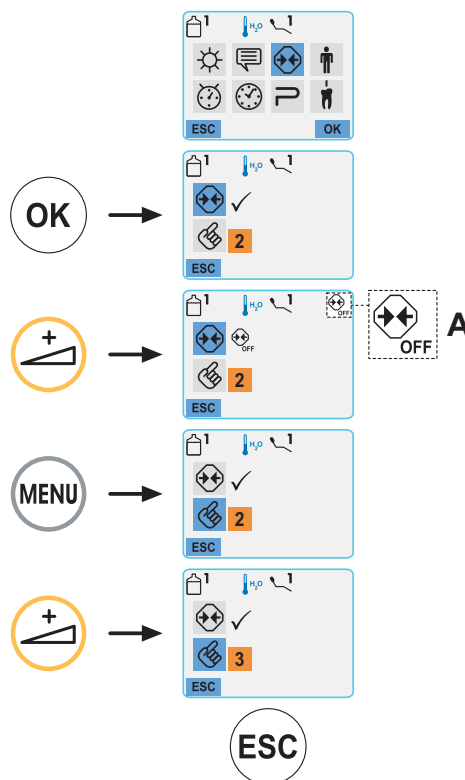
Регулировка чувствительности тормоза.

- Нажимайте кнопку MENU для прокручивания пиктограмм, пока не будет выбрана пиктограмма, касающаяся "Регулировки чувствительности тормоза".
- Путем нажатия кнопок УВЕЛИЧЕНИЯ и/или УМЕНЬШЕНИЯ можно отрегулировать чувствительность активации тормоза.

 **ПРИМЕЧАНИЕ:** задаваемое значение может изменяться от 1 до 5.

При помощи кнопок быстрого выбора можно автоматически установить следующие значения:

- кнопка MAX: уровень 5,
- кнопка MED: уровень 3,
- кнопка MIN: уровень 1.





5.1.1.2.4. Ввод персональных данных оператора.

Со страницы «Основные настройки» выполнить следующие операции:

- Нажимайте кнопку MENU для прокручивания пиктограмм, пока не будет выбрана пиктограмма, отвечающая "Ввод персональных данных оператора".
- Нажмите многофункциональную кнопку OK, чтобы войти в выбранное подменю.
- Чтобы подтвердить введенные персональные данные (не более 20 букв) достаточно выйти из этого подменю путем нажатия многофункциональной кнопки ESC.

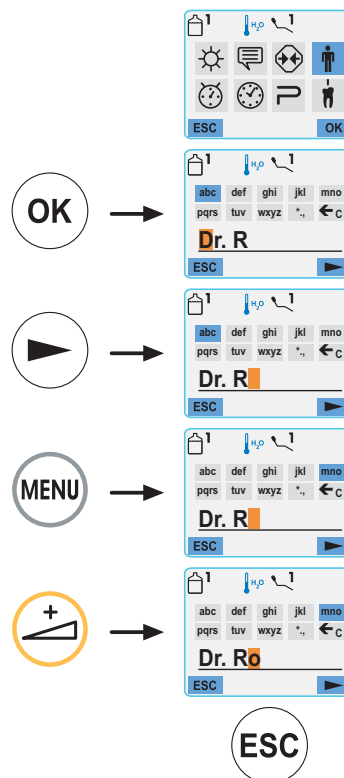
ПРИМЕЧАНИЕ: измененные персональные данные всегда касаются оператора, установленного на главной странице.

Как ввести персональные данные

- Для перемещения курсора ввода нажмите многофункциональную кнопку (▶).
- Для перемещения между одной и другой группой букв нажмите кнопку MENU.
- Чтобы ввести букву, нажмите кнопки УВЕЛИЧЕНИЯ и/или УМЕНЬШЕНИЯ.

ПРИМЕЧАНИЕ: в каждой группе букв имеются также прописные буквы.

- Для удаления возможных ошибок используйте пиктограмму (←C) удаление происходит справа налево.



5.1.1.2.5. Хронометр

Эта настройка является одной для всех операторов.

Из меню ОБЩИЕ НАСТРОЙКИ выполните следующие операции:

- Нажимайте кнопку MENU для прокручивания пиктограмм, пока не будет выбрана пиктограмма, касающаяся "Хронометра".
- Нажмите многофункциональную кнопку OK, чтобы войти в выбранное подменю.
- Как только будет задано время, нажмите многофункциональную кнопку (▶) чтобы начать обратный отсчет.

ПРИМЕЧАНИЕ: в этот момент можно выйти из этого меню путем нажатия многофункциональной кнопки ESC без прерывания обратного отсчета.

- Чтобы прерывать обратный отсчет, нажмите многофункциональную кнопку (■).
- По истечении установленного времени зубоветеринарный комплекс выдает прерывистый сигнал, и на дисплее консоли снова отображается меню "Хронометр".
- Чтобы отключить прерывистый сигнал, достаточно нажать многофункциональную кнопку ESC.

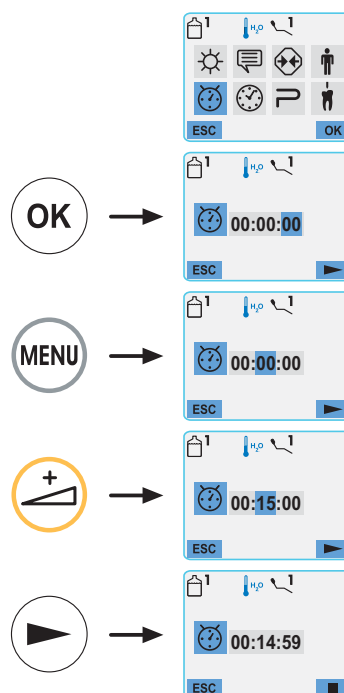
ПРИМЕЧАНИЕ: запоминается последнее заданное время.

Как задать время.

- Чтобы перейти из группы "секунд" в группу "минут" или "часов", нажмите кнопку MENU.
- Чтобы изменить время, нажмите кнопки УВЕЛИЧЕНИЯ и/или УМЕНЬШЕНИЯ.

ПРИМЕЧАНИЕ: время может устанавливаться в диапазоне от 00.00.00 до 10.59.59.

- Чтобы обнулить хронометр, перейдите в группу "часов" и нажимайте кнопку УМЕНЬШЕНИЯ, пока не будет достигнуто значение 00.





5.1.1.2.6. Регулировка времени и даты

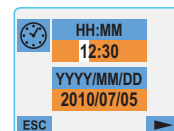
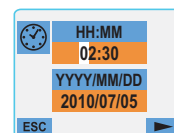
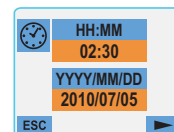
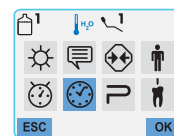
Эта настройка является единой для всех операторов.

Из меню ОБЩИЕ НАСТРОЙКИ выполните следующие операции:

- Нажимайте кнопку MENU для прокручивания пиктограмм, пока не будет выбрана пиктограмма, касающаяся "Регулировки времени и даты".
- Нажмите многофункциональную кнопку OK, чтобы войти в выбранное подменю.
- Как только будет изменено время и/или дата, достаточно нажать многофункциональную кнопку ESC, чтобы выйти из этого подменю и подтвердить выбранное изменение.

Как задать время.

- Нажмите многофункциональную кнопку (▶) чтобы выбрать число, которое нужно изменить.
- Нажимайте кнопки УВЕЛИЧЕНИЯ и/или УМЕНЬШЕНИЯ, чтобы изменить выбранное число.



5.1.1.2.7. Выбор желаемой кнопки

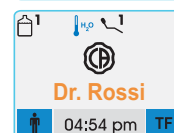
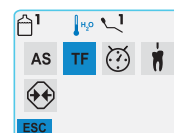
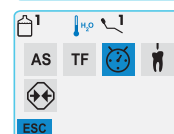
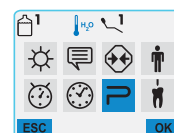
Это подменю позволяет выбрать функцию, которая будет присвоена правой многофункциональной кнопке при нахождении на главной странице.

Эта настройка является единой для всех операторов.

Из меню ОБЩИЕ НАСТРОЙКИ выполните следующие операции:

- Нажимайте кнопку MENU для прокручивания пиктограмм, пока не будет выбрана пиктограмма, касающаяся "Выбора желаемой кнопки".
- Нажмите многофункциональную кнопку OK для входа в выбранное подменю, в котором находятся пиктограммы, отвечающие выбираемым функциям:

AS	Установка цикла AS
TF	Установка цикла TF
	Хронометр
	Настройка LAEC
	Блокировка тормоза пантографического плеча/столика CART



- Нажимайте кнопку MENU для прокручивания пиктограмм, пока не будет выбрана желаемая функция.
- Чтобы подтвердить выбранную функцию достаточно выйти из этого подменю путем нажатия многофункциональной кнопки ESC.

5.1.1.2.8. Настройка LAEC

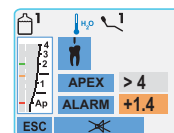
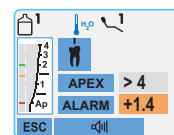
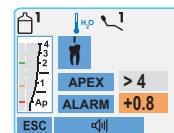
Это подменю позволяет установить порог сигнализации электронного апекскалятора LAEC (см. параграф 5.11).

Из меню ОБЩИЕ НАСТРОЙКИ выполните следующие операции:

- Нажимайте кнопку MENU для прокручивания пиктограмм, пока не будет выбрана пиктограмма, касающаяся "Настройки LAEC".
- Нажмите многофункциональную кнопку OK, чтобы войти в выбранное подменю.
- Установите порог сигнализации при помощи кнопок УВЕЛИЧЕНИЯ и/или УМЕНЬШЕНИЯ. На оранжевой полоске на столбчатой гистограмме слева отображается выбранная величина.

ПРИМЕЧАНИЕ: задаваемое значение может изменяться от 0 до +2.

- Чтобы подтвердить выбранное значение, достаточно выйти из этого подменю путем нажатия многофункциональной кнопки ESC.
- Путем нажатия кнопки MENU можно активировать/деактивировать аварийный сигнал при достижении установленного порога сигнализации. Пиктограмма, касающаяся выбранного режима, отображается в соответствии с кнопкой MENU:
 - пиктограмма : активный аварийный сигнал.
 - пиктограмма : неактивный аварийный сигнал.





5.1.1.3. Настройка гигиенических систем

Из главной страницы выполните следующие операции:

- Нажимайте кнопку MENU для прокручивания пиктограмм, пока не будет выбрана пиктограмма, касающаяся "НАСТРОЕК ГИГИЕНИЧЕСКИХ СИСТЕМ".
- Нажмите многофункциональную кнопку OK для входа в выбранное подменю, в котором находятся следующие пиктограммы:

AS	Задание цикла AUTOSTERIL
TF	Задание цикла TIME FLUSHING
MWB	Опорожнение бака системы M.W.B.



5.1.1.3.1. Установка цикла AUTOSTERIL (AS)

ПРИМЕЧАНИЕ: попасть в этом меню можно только при наличии системы AUTOSTERIL.

Эта настройка является единой для всех операторов.

Из меню НАСТРОЙКИ ГИГИЕНИЧЕСКИХ СИСТЕМ выполните следующие операции:

- Нажимайте кнопку MENU для прокручивания пиктограмм, пока не будет выбрана пиктограмма, касающаяся "Настройки цикла AS".
- Нажмите многофункциональную кнопку OK, чтобы войти в выбранное подменю.

ПРИМЕЧАНИЕ: в это подменю можно также попасть путем нажатия и удерживания не менее 2 секунд кнопки AS на столике ассистента.

ПРИМЕЧАНИЕ: невозможно попасть в это подменю, если бачок дезинфицирующей жидкости находится на резервном уровне (см. параграф 7.4.), если присутствует извлеченный инструмент или если система MWB находится в состоянии ошибки. Звуковой сигнал (БИП) сигнализирует о невозможности доступа в подменю.

- Установите время нахождения дезинфицирующей жидкости при помощи кнопок УВЕЛИЧЕНИЯ и/или УМЕНЬШЕНИЯ.

ПРИМЕЧАНИЕ: задаваемое время меняется от минимума (5 минут) до максимума (30 минут) с интервалом в 30 секунд. Кнопками быстрого выбора можно установить автоматически следующие значения:

- кнопка MAX: 30 минут
- кнопка MED: 15 минут
- кнопка MIN: 5 минут



ВНИМАНИЕ!

Рекомендуемое время пребывания Регоху Ag+ или 3%-ого (10 объемов) раствора перекиси водорода: 10 минут.

- Извлечь инструменты, которые Вы желаете обработать (соответствующая иконка отобразится на дисплее):

- S1: шприц-пистолет на столике врача.
- A: инструмент в положении A
- B: инструмент в положении B
- C: инструмент в положении C
- D: инструмент в положении D
- S2: шприц-пистолет на столике ассистента.
- CA: аспирационные канюли.
- BC: трубка подвода воды к стакану.

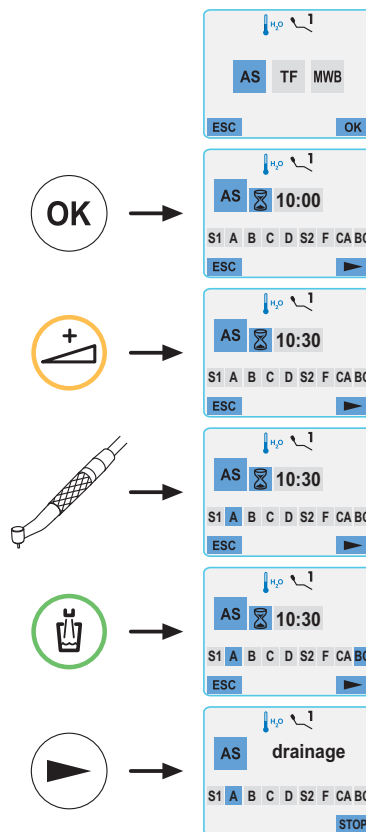
ПРИМЕЧАНИЕ: при помощи кнопки "Подача воды в стакан" можно выбрать/отменить выбор дезинфекции трубки подачи воды в стакан.

ПРИМЕЧАНИЕ: при наличии системы S.H.D. промывки аспирационных канюлей можно выбрать их промывку путем простого вставления их в специальные места крепления (см. параграф 7.5.).

- Для запуска цикла дезинфицирования нажмите многофункциональную кнопку (▶) (см. параграф 7.4.).

ПРИМЕЧАНИЕ: цикл дезинфицирования можно запустить также путем кратковременного нажатия кнопки AS, находящейся на столике ассистента.

ПРИМЕЧАНИЕ: во время настройки цикла дезинфицирования нажатие в течение не менее 2 секунд кнопки AS, находящейся на столике ассистента, позволяет немедленно выйти из подменю.





5.1.1.3.2. Настройка цикла Time Flushing (TF)

 **ПРИМЕЧАНИЕ:** попасть в это меню можно только при наличии системы Time Flushing.

Эта настройка является единой для всех операторов. Из меню НАСТРОЙКИ ГИГИЕНИЧЕСКИХ СИСТЕМ выполните следующие операции:

- Нажимайте кнопку MENU для прокручивания пиктограмм, пока не будет выбрана пиктограмма, касающаяся "Настройки цикла TF".
- Нажмите многофункциональную кнопку ОК, чтобы войти в выбранное подменю.

 **ПРИМЕЧАНИЕ:** в это подменю можно также попасть путем кратковременного нажатия кнопки AS на столике ассистента.

 **ПРИМЕЧАНИЕ:** в это подменю невозможно попасть, если бак системы S.S.S. находится на резервном уровне (см. параграф 7.2). Сообщение на дисплее консоли и звуковой сигнал (БИП) сигнализируют о невозможности доступа в подменю.

- Установите продолжительность промывки при помощи кнопок УВЕЛИЧЕНИЯ и/или УМЕНЬШЕНИЯ.

 **ПРИМЕЧАНИЕ:** задаваемое время меняется от минимума (1 минута) до максимума (5 минут) с интервалом в 1 минуту.

С помощью кнопок быстрого выбора можно автоматически задать следующие значения:

- кнопка MAX: минут 5
- кнопка MED: минут 3
- кнопка MIN: минут 1

 **ПРИМЕЧАНИЕ:** при наличии бака системы S.S.S. рекомендуется не устанавливать это время более 2 минут.

- Вынуть инструменты, которые желается обработать (на дисплее будет отображена соответствующая икона):
S1: шприц на столике врача.

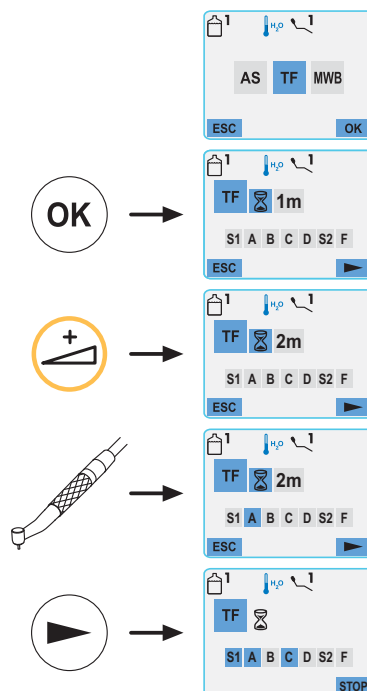
- A: инструмент в положении A
- B: инструмент в положении B
- C: инструмент в положении C
- D: инструмент в положении D
- S2: шприц на столике ассистента.
- F: инструмент на столике ассистента.

 **ПРИМЕЧАНИЕ:** цикл Time Flushing не начнет работу, пока не будет выбран, по крайней мере, один инструмент.

- Для запуска цикла Time Flushing нажмите многофункциональную кнопку (▶) (см. параграф 7.6.).

 **ПРИМЕЧАНИЕ:** цикл Time Flushing можно запустить также путем кратковременного нажатия на кнопку AS, находящуюся на столике ассистента.

 **ПРИМЕЧАНИЕ:** во время настройки цикла Time Flushing нажатие в течение не менее 2 секунд кнопки AS, находящейся на столике ассистента, позволяет немедленно выйти из подменю.





5.1.1.3.3. Опорожнение бака системы M.W.B.

ПРИМЕЧАНИЕ: попасть в этом меню можно только при наличии системы M.W.B.

Эта функция позволяет опорожнить гидравлический контур системы M.W.B. (см. параграф 7.3), если стоматологический комплекс необходимо оставить выключенным на длительный период, либо если необходимо слить находящуюся внутри него воду.

Из меню НАСТРОЙКИ ГИГИЕНИЧЕСКИХ СИСТЕМ выполните следующие операции:

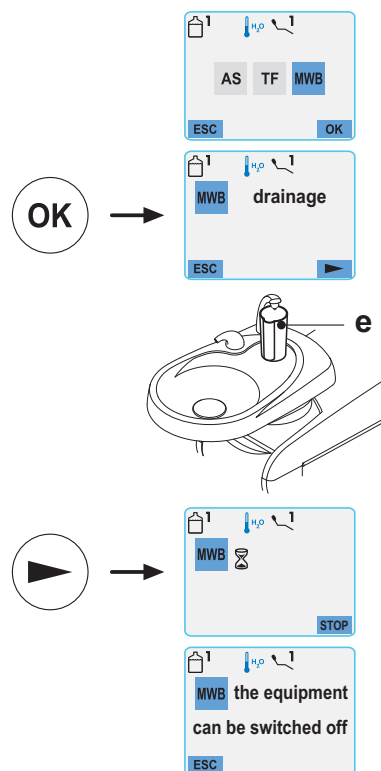
- Нажимайте кнопку MENU для прокручивания пиктограмм, пока не будет выбрана пиктограмма, касающаяся "Опорожнения бака системы M.W.B."
- Нажмите многофункциональную кнопку OK, чтобы войти в выбранное подменю.
- Вставьте под фонтанчик стаканов специальный стакан [e], входящий в комплект.
- Нажмите многофункциональную кнопку (►) для запуска цикла опорожнения.

ПРИМЕЧАНИЕ: цикл опорожнения не запускается, если активна система S.S.S. или если система M.W.B. находится в состоянии ошибки.

- Чтобы прерывать цикл опорожнения, нажмите многофункциональную кнопку STOP.

ПРИМЕЧАНИЕ: система автоматически устанавливается в исходное состояние.

- Как только завершается цикл опорожнения, можно отключить стоматологический комплекс или нажать многофункциональную кнопку ESC для сброса системы, если необходимо продолжить работу.



5.1.1.4. Настройки гидроблока

Из главной страницы выполните следующие операции:

- Нажимайте кнопку MENU для прокручивания пиктограмм, пока не будет выбрана пиктограмма, касающаяся "НАСТРОЕК ГИДРОБЛОКА".
- Нажмите многофункциональную кнопку OK для входа в выбранное подменю, в котором находятся следующие пиктограммы:



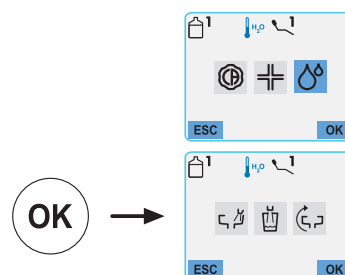
Настройка подачи воды в плевательницу



Настройка подачи воды в стакан



Настройки автоматических перемещений плевательницы





5.1.1.4.1. Настройка подачи воды в плевательницу

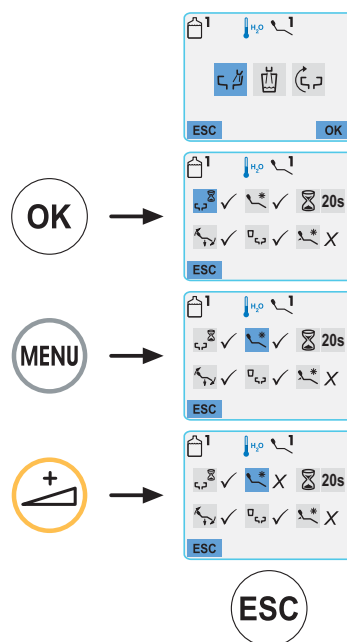
Эта настройка является единой для всех операторов.

Из меню НАСТРОЙКИ ГИДРОБЛОКА выполните следующие операции:

- Нажимайте кнопку MENU для прокручивания пиктограмм, пока не будет выбрана пиктограмма, касающаяся "Настройки подачи воды в плевательницу".
- Нажмите многофункциональную кнопку OK для входа в выбранное подменю, в котором находятся следующие пиктограммы:

- | | |
|--|---|
| | Настройка промывки плевательницы по таймеру или с ВКЛ./ВЫКЛ |
| | Автоматическая промывка плевательницы с вызовом положения полоскания для кресла |
| | Регулировка времени промывки плевательницы |
| | Автоматическая промывка плевательницы с вызовом исходного положения для кресла |
| | Автоматическая промывка плевательницы с вызовом стакана |
| | Автоматическое устройство мойки плевательницы с возвратом из положения споласкивания для кресла |

- Для перемещения между пиктограммами нажмите кнопку MENU.
- Для выбора/отмены выбора автоматической работы или для изменения времени промывки плевательницы используйте кнопки УВЕЛИЧЕНИЯ и/или УМЕНЬШЕНИЯ.
- Чтобы подтвердить выбранные настройки, достаточно выйти из этого подменю путем нажатия многофункциональной кнопки ESC.



5.1.1.4.2. Настройка подачи воды в стакан

Эта настройка является единой для всех операторов.

Из меню НАСТРОЙКИ ГИДРОБЛОКА выполните следующие операции:

- Нажимайте кнопку MENU для прокручивания пиктограмм, пока не будет выбрана пиктограмма, касающаяся "Настройки подачи воды в стакан".
- Нажмите многофункциональную кнопку OK для входа в выбранное подменю, в котором находятся следующие пиктограммы:

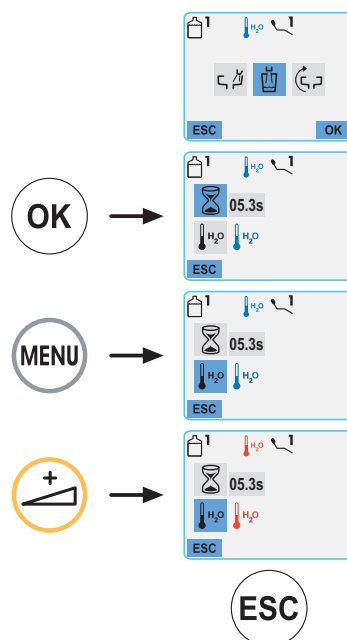
- | | |
|--|---|
| | Регулировка уровня воды в стакане |
| | Регулировка температуры воды, подаваемой в стакан |

- Для перемещения между пиктограммами нажмите кнопку MENU.
- Для изменения времени подачи воды в стакан или для изменения температуры воды используются кнопки УВЕЛИЧЕНИЯ и/или УМЕНЬШЕНИЯ.

ПРИМЕЧАНИЕ: температура воды, подаваемой в стакан, имеет следующие настройки:

- | | |
|--|------------------------------|
| | ХОЛОДНАЯ вода (СИНИЙ цвет) |
| | ТЕПЛАЯ вода (ОРАНЖЕВЫЙ цвет) |
| | ГОРЯЧАЯ вода (КРАСНЫЙ цвет) |

- Чтобы подтвердить выбранные настройки, достаточно выйти из этого подменю путем нажатия многофункциональной кнопки ESC.





5.1.1.4.3. Настройки автоматических перемещений плавательницы

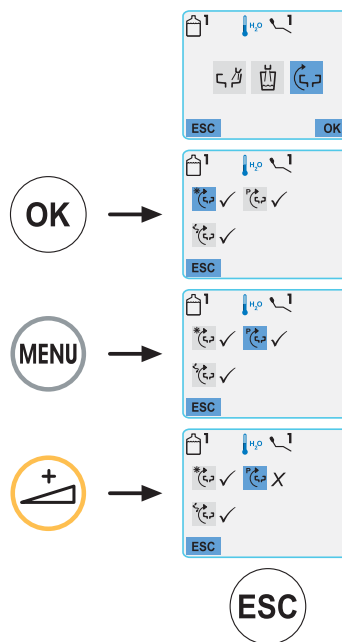
ПРИМЕЧАНИЕ: попасть в этом меню можно только при наличии плавательницы с приводом.

Эта настройка является единой для всех операторов.

- Из меню НАСТРОЙКИ ГИДРОБЛОКА выполните следующие операции:
- Нажимайте кнопку MENU для прокручивания пиктограмм, пока не будет выбрана пиктограмма, касающаяся "Настройки автоматических перемещений плавательницы".
 - Нажмите многофункциональную кнопку OK для входа в выбранное подменю, в котором находятся следующие пиктограммы:

- Автоматическое вращение плавательницы с вызовом положения полоскания для кресла
- Автоматическое вращение плавательницы с вызовом автоматической программы кресла
- Автоматическая промывка плавательницы с вызовом исходного положения для кресла

- Для перемещения между пиктограммами нажмите кнопку MENU.
- Для выбора/отмены выбора автоматического управления используются кнопки УВЕЛИЧЕНИЯ и/или УМЕНЬШЕНИЯ.
- Чтобы подтвердить выбранные настройки, достаточно выйти из этого подменю путем нажатия многофункциональной кнопки ESC.



5.1.2. Программирование "Положения полоскания" и "Исходного положения" кресла

Эта настройка является специальной для каждого оператора.

Из главной страницы выполните следующие операции:

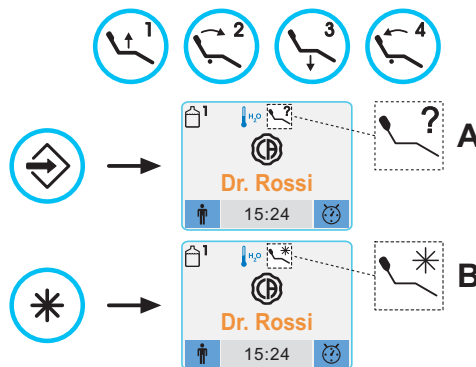
- Переместите кресло в нужное положение при помощи кнопок ручного перемещения.
- Активируйте режим запоминания путем нажатия кнопки MEMORIA и удерживания ее не менее 2 секунд. Активация режима запоминания сигнализируется коротким звуковым сигналом (БИП) и появлением соответствующей пиктограммы (A) на дисплее консоли.

ПРИМЕЧАНИЕ: для выхода из режима запоминания без осуществления изменений достаточно снова нажать кнопку MEMORIA и удерживать ее не менее 2 секунд.

- Нажмите кнопку "Автоматический возврат кресла" или "Положение полоскания" для ассоциирования положения с кнопкой. Активация запоминания подтверждается появлением на дисплее консоли пиктограммы (B), касающейся выбранной программы.

ПРИМЕЧАНИЕ: в "Положении полоскания" нельзя отрегулировать высоту сидения.

ПРИМЕЧАНИЕ: нажатие кнопки "Положение полоскания" переводит спинку и сидение в положение полоскания. Повторное нажатие кнопки "Положение полоскания" возвращает спинку и сидение в предыдущее положение.





5.1.3. Программирование положений 1, 2, 3 и 4 кресла

Эта настройка является специальной для каждого оператора.
С главной страницы выполните следующие операции:

- Отрегулируйте кресло в желаемое положение, используя кнопки ручного передвижения.

ПРИМЕЧАНИЕ: при использовании плавательницы с приводом можно также записать в память ее положение.

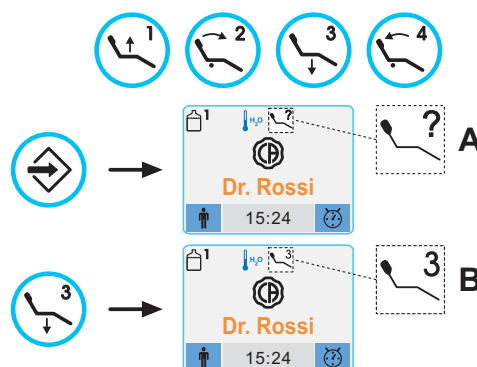
- Активировать режим записи в память, нажимая кнопку "ПАМЯТЬ" в течение не менее 2 секунд.

ПРИМЕЧАНИЕ: активация режима записи в память сигнализируется кратким звуковым сигналом (БИП) и специальной пиктограммой (А), расположенной справа вверху на дисплее консоли управления.

- Нажимайте кнопки "1" или "2" или "3" или "4", чтобы назначить кнопке требуемое положение (например, 3).

ПРИМЕЧАНИЕ: появление на дисплее консоли иконки (В), относящейся к выбранной программе (например, 3), подтвердит, что запоминание произошло.

ПРИМЕЧАНИЕ: для вызова запрограммированного положения кресла, достаточно кратковременно нажать на кнопку, которой это положение было ранее назначено.



5.1.4. Аварийная кнопка.

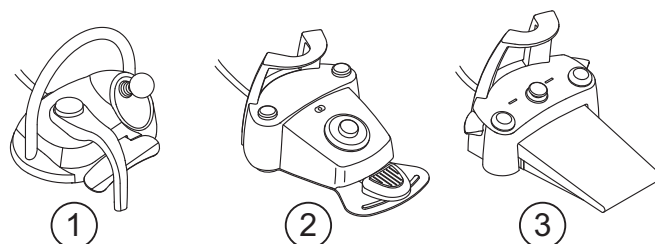
Эта кнопка может быть использована в экстренных случаях, чтобы привести пациента в положение Тренделенбурга.

ПРИМЕЧАНИЕ: положение Тренделенбурга уже установлено и не может быть изменено.

5.2. Ножной блок управления

Ножной блок управления может быть 3 типов:

- 1 «Многофункциональный» ножной блок управления
- 2 «Нажимной» ножной блок управления
- 3 Ножной блок управления "Power Pedal"



ПРИМЕЧАНИЕ: «нажимной» ножной блок управления может поставляться также в БЕСПРОВОДНОМ варианте.

5.2.1. «Многофункциональный» ножной блок управления

Описание узлов

- [1] Рукоятка.
- [2] Рычаг управления с горизонтальным движением.
- [3] Джойстик управления движениями кресла.
- [4] Педаль с вертикальным движением.

Рычаг управления [2]

Когда инструменты находятся в исходном положении, рычаг управления [2] имеет 2 режима работы в зависимости от того, была ли предварительно нажата педаль [4].

ПРИМЕЧАНИЕ: после того как нажата педаль [4], в распоряжении имеется 5 секунд, чтобы привести в действие рычаг [2], по истечении которых команда автоматически аннулируется.

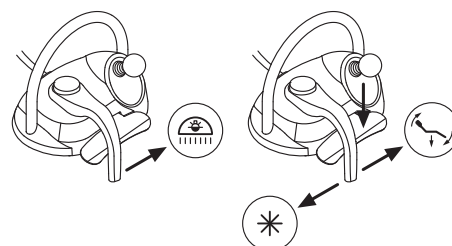
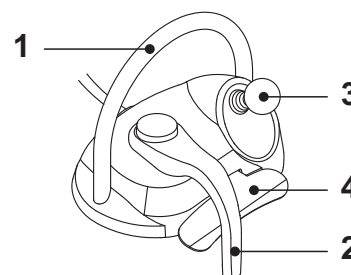
Функционирование с инструментами в исходном положении

- Рычаг [2] повернут вправо до упора: включение/выключение операционной лампы.

Функционирование с инструментами в исходном положении после нажатия педали [4]

- Рычаг [2] повернут вправо до упора: автоматический возврат кресла.
- Рычаг [2] повернут влево до упора: вызов положения для споласкивания пациента. Второе перемещение рычага [2] влево до упора возвращает кресло в рабочее положение.

ПРИМЕЧАНИЕ: эти функции для кресла активируются, сохраняя крайнее положение в течение не менее 2 секунд.





Функционирование с извлечённым инструментом

- При перемещении рычага [2] вправо: запускает инструмент и регулирует его скорость/мощность.

ПРИМЕЧАНИЕ: если извлечённым инструментом является телекамера, выполняется стоп-кадр.

- Рычаг [2] повернут влево до упора: активируется CHIP-AIR для турбины или микромотора. Подача струи воздуха прерывается, когда отпускается рычаг [2].

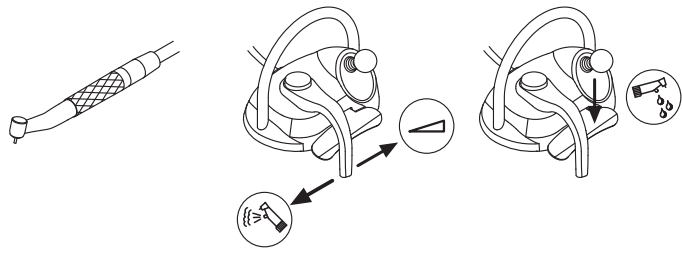
Струя воздуха прерывается, когда отпускается рычаг [2].

ПРИМЕЧАНИЕ: если извлечённым инструментом является телекамера, позволяет выбрать по кругу записанные в память изображения.

- Сохраняя нажатой педаль [4], активируется CHIP-WATER для турбины, микромотора или скалера.

Подача струи воды прерывается, когда отпускается педаль [4].

ПРИМЕЧАНИЕ: если извлечённым инструментом является телекамера, активируется/деактивируется отображение на весь экран выбранного изображения.



Активация/деактивация подачи водного спрея к инструментам.

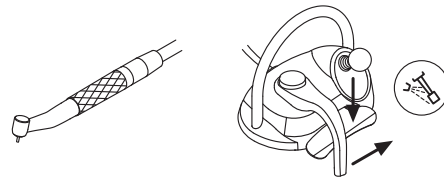
Спрей подаётся, сохраняя нажатой педаль [4], когда инструмент активирован (рычаг [2] повернут).

ПРИМЕЧАНИЕ: с помощью консоли врача можно задать тип подаваемого спрея.

ПРИМЕЧАНИЕ: можно задавать ножной блок управления так, чтобы орган управления [4] задавал подключение или отключение спрея к прибору до приведения в действие рычага [2] (функционирование с двумя устойчивыми состояниями).

Эта настройка педали должна выполняться только авторизованным техническим специалистом компании CASTELLINI.

ПРИМЕЧАНИЕ: по завершении работы автоматически включается продувка воздухом для удаления возможной остаточной капли жидкости в трубках прибора.



Джойстик управления движениями кресла [3]

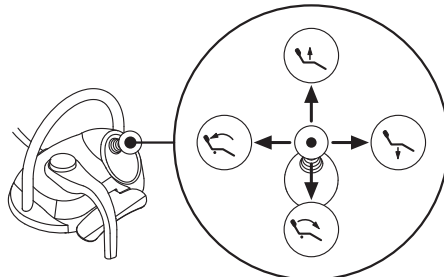
Джойстик управления движениями кресла [3] имеет 2 режима работы в зависимости от того, была ли предварительно нажата педаль [4].

ПРИМЕЧАНИЕ: после того как нажата педаль [4], в распоряжении имеется 5 секунд, чтобы привести в действие джойстик [3], по истечении которых команда автоматически аннулируется.

Функционирование с инструментами в исходном положении

Джойстик [3] управляет 4 ручными движениями кресла:

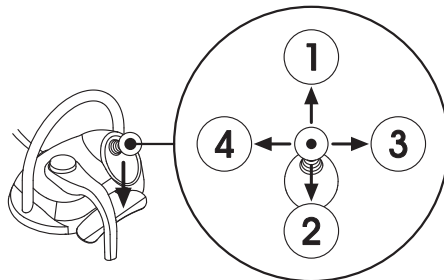
ПРИМЕЧАНИЕ: чтобы прервать ручное движение, достаточно отпустить джойстик.



Функционирование с инструментами в исходном положении после нажатия педали [4]

Джойстик [3] вызывает 4 программы кресла.

ПРИМЕЧАНИЕ: чтобы прервать автоматическое движение, достаточно снова привести в действие джойстик.



Функционирование с извлечённым, но не активированным инструментом

Джойстик [3] управляет 4 ручными движениями кресла.

ПРИМЕЧАНИЕ: в этой ситуации 4 программы заблокированы.

Функционирование с активированным инструментом (рычаг [2] повернут)

Джойстик деактивирован, все команды движения кресла заблокированы.

Конфигурации блока ножного управления.

Для блока ножного управления предусмотрено 4 различные конфигурации работы, обозначаемые цифрами 0, 1, 2 и 3:

0 = Управление при помощи джойстика для прямого управления креслом

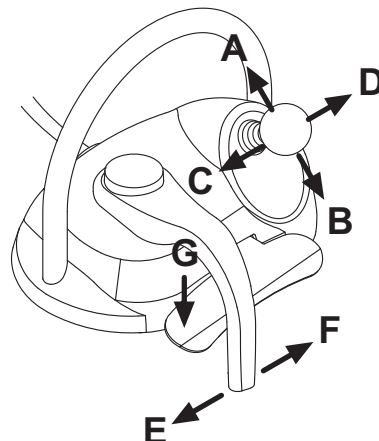
1 = Автоматическая работа кресла и сервисные функции (конфигурация по умолчанию)

2 = Изменение направления вращения микромотора и режим ENDO

3 = Хирургический режим

Ниже схематично показана работа в различных конфигурациях.

ПРИМЕЧАНИЕ: изменение конфигурации блока ножного управления должно выполняться только авторизованным техническим специалистом компании CASTELLINI.





Движения кресла (с убранными инструментами)		конфигурации			
действие	функция	0	1	2	3
A	Подъем	X	X	X	X
B	Опускание	X	X	X	X
C	Подъем спинки	X	X	X	X
D	Опускание спинки	X	X	X	X

Автоматические движения кресла (с убранными инструментами)		конфигурации			
действие	функция	0	1	2	3
G + A	Вызов 1-го положения		X	X	X
G + B	Вызов 3-го положения		X	X	X
G + C	Вызов 2-го положения		X	X	X
G + D	Вызов 4-го положения		X	X	X
G + E	Вызов положения полоскания		X	X	X
G + F (конец хода)	Вызов исходного положения		X	X	X

Сервисные функции (с убранными инструментами)		конфигурации			
действие	функция	0	1	2	3
F (конец хода)	Операционная лампа: включение / выключение		X	X	X

Инструменты (с извлеченными инструментами)		конфигурации			
действие	функция	0	1	2	3
F	Активация и/или регулировка скорости / мощности	X	X	X	X
F и G	Активация со спреем	X	X	X	X
G	Инструмент для удаления зубного камня: активация на максимальной мощности Телекамера: стоп-кадр	X	X	X	X
C	Микромотор: изменение направления вращения			X	X
D	Микромотор и инструмент для удаления зубного камня функция ENDO			X	
A B D	Навигация по меню инструмента (хирургический режим)				X
E	Активация кнопкой Chip-Air	X	X	X	X

Навигация по меню инструмента (хирургический режим)		конфигурации			
действие	функция	0	1	2	3
A	УВЕЛИЧЕНИЕ величины (+)				X
B	УМЕНЬШЕНИЕ величины (-)				X
C	Микромотор: изменение направления вращения				X
D	Микромотор: выбор программ работы M1, M2, M3 и M4				X

Защита от просачивания жидкостей.

Ножной блок управления защищен от проникновения жидкостей. Степень защиты: IPX1.

Чистка.

Очищайте ножной блок управления соответствующим средством (смотрите параграф 1.4).



5.2.2. «Нажимной» ножной блок управления Описание частей.

Описание частей.

- 1 Рукоятка.
- 2 Рычаг управления.
- 3 Кнопка управления движениями кресла.
- 4 Кнопка Chip-air/Приведение кресла в положение для споласкивания.
- 5 Кнопка Система Чистой Воды/Автоматический возврат кресла.
- 6 СВЕТОДИОД, указывающий на функционирование со спреем.
- 7 СВЕТОДИОД, указывающий на зарядку аккумулятора (только БЕСПРОВОДНЫЙ вариант).

Рычаг управления (2).

Функционирование:

- Извлечь инструмент.
- Активировать инструмент, нажав педаль (а).
- Отрегулировать число оборотов/мощность инструмента, воздействуя на рычаг управления:
 - подавая его вправо, происходит увеличение;
 - подавая его влево, происходит уменьшение.

ПРИМЕЧАНИЕ: рычаг управления регулирует скорость/мощность инструмента от минимума до максимума, установленного на столике врача.

- Чтобы прервать функционирование инструмента, достаточно отпустить педаль (а).

ПРИМЕЧАНИЕ: со спреем по завершении работы автоматически включается продувка воздухом для удаления возможной остаточной капли жидкости в трубках прибора.



ВНИМАНИЕ!

Включение и выключение подачи спрея к инструментам происходит нажатием клавиш (4) или (5).

Краткий звуковой сигнал предупреждает о произошедшей коммутации.

Горящий светодиод (6) сигнализирует о функционировании со спреем.

Рычаг управления движениями кресла (3).

Контролирует следующие движения:

- Подъем сиденья кресла,
- Подъем спинки кресла,
- Опускание сиденья кресла,
- Опускание спинки кресла.

Чтобы прервать движение, отпустите кнопку.

ПРИМЕЧАНИЕ: все органы управления перемещением кресла заблокированы, когда активен инструмент или работает система AUTOSTERIL.

ПРИМЕЧАНИЕ: можно изменить работу рычага с извлеченным инструментом так, чтобы рычаг при перемещении по вертикали управлял (включение/отключение) включением бестеневой лампы, при перемещении по горизонтали управлял (включение/отключение) изменением направления вращения микромотора, подключением функции ENDO скалера и подключением функции MIRROR (ЗЕРКАЛО) телекамеры.

Для подключения этой функции следует обратиться в Сервисную службу.

Функционирование левой клавиши (4).

Функционирование:

- Продолжительное нажатие (не менее 2 секунд) клавиши при инструментах в стандартном положении:
Активация программы приведения кресла в «Положение для споласкивания».

ПРИМЕЧАНИЕ: при втором нажатии клавиши кресло вновь приводится в рабочее положение.

- Продолжительное нажатие (не менее 2 секунд) клавиши при извлеченном инструменте:

Кнопка Chip-air: направляет струю воздуха к Турбинке или к Микромотору.

Подача воздуха происходит при нажатии клавиши; подача струи воздуха прерывается при отпускании клавиши.

ПРИМЕЧАНИЕ: эта команда выполняется только когда турбинка и микромотор находятся в рабочем положении.

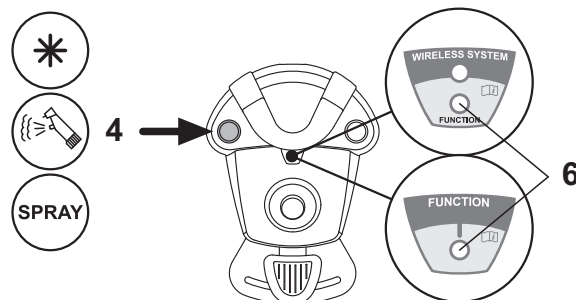
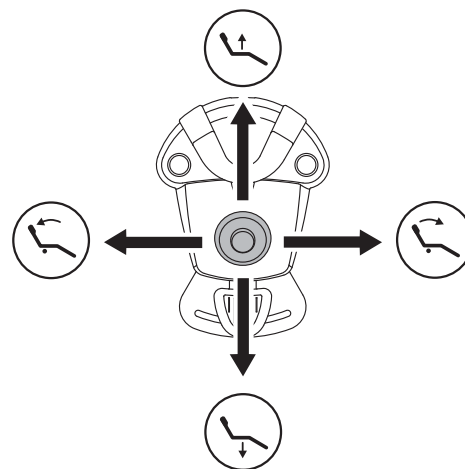
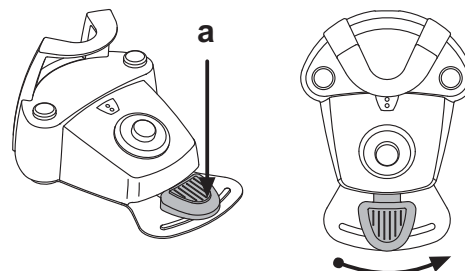
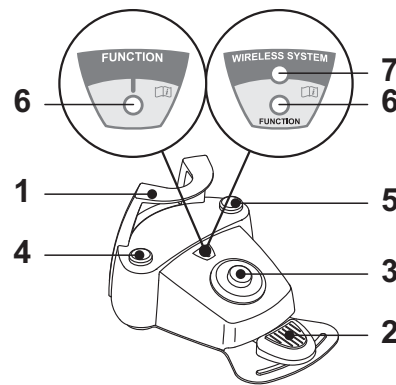
- Кратковременное нажатие клавиши при извлеченном инструменте:
Включение или выключение подачи спрея к инструменту.



ВНИМАНИЕ!

Короткий звуковой сигнал предупреждает о выполнении коммутации.

Горящий светодиод (6) сигнализирует о функционировании со спреем.



**Функционирование правой клавиши (5).**

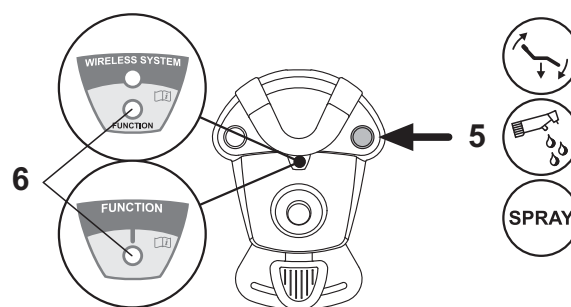
Функционирование:

- Продолжительное нажатие (не менее 2 секунд) клавиши при инструментах в стандартном положении:
Активация программы «Автоматический возврат кресла».
- Продолжительное нажатие (не менее 2 секунд) клавиши при извлеченном инструменте:
Кнопка Система Чистой Воды (Water Clean System): посылает струю проточной воды к инструментам, таким как Турбинка, Микромотор и Скалер, для споласкивания трубок спреев.
Подача воды происходит при нажатии клавиши (4); при отпускании клавиши струя воды прерывается и автоматически включается продувка воздухом для удаления возможной остаточной капли жидкости в трубках прибора.
- Кратковременное нажатие клавиши при извлеченном инструменте:
Включение или выключение подачи спрея к инструменту.

**ВНИМАНИЕ!**

Короткий звуковой сигнал предупреждает о выполнении коммутации.

Горящий светодиод (6) сигнализирует о функционировании со спреем.

**БЕСПРОВОДНЫЙ вариант.**

Этот ножной блок управления может поставляться также в БЕСПРОВОДНОМ варианте (смотрите параграф 5.2.4).

Защита от просачивания жидкостей.

Ножной блок управления защищен от проникновения жидкостей.

Степень защиты: IPX1.

Чистка.

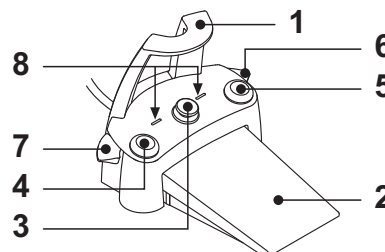
Очищайте ножной блок управления соответствующим средством (смотрите параграф 1.4).



ПРИМЕЧАНИЕ: в случае если ножной блок управления скользит по полу, сухой тряпочкой очистите от пыли препятствующий скольжению резиновый коврик, расположенный под основанием.

5.2.3. Ножной блок управления "Power Pedal"**Описание частей.**

- 1 Рукоятка.
- 2 Педаль управления.
- 3 Кнопка управления движениями кресла.
- 4 Кнопка Chip-air или включение/выключение функции спрея к инструментам.
- 5 Кнопка Система Чистой Воды или включение/выключение функции спрея к инструментам.
- 6 Активация положения ополаскивания пациента или вызов программы "B".
- 7 Активация автоматического возврата кресла или вызов программы "A".
- 8 Светодиод, указывающий на функционирование со спреем.

**Функционирование педали управления (2).**

- При извлечённом инструменте
 - При нажатии педали (а) инструмент включается.
Можно регулировать число оборотов (или мощность) инструмента, изменяя давление на педаль.



ПРИМЕЧАНИЕ: педаль регулирует скорость/мощность инструмента от минимума до максимума, установленного на столике врача.

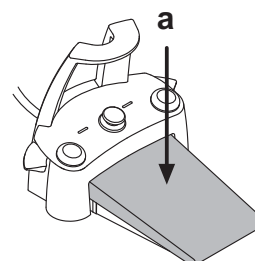
- Чтобы прервать работу инструмента, достаточно отпустить педаль.



ПРИМЕЧАНИЕ: при активном спрее по завершении работы автоматически включается продувка воздухом для удаления возможной остаточной капли жидкости в трубках.

- При инструментах в стандартном положении

Нажатие педали управления немедленно блокирует любое автоматическое движение кресла.





Функционирование кнопки управления движениями кресла (3).

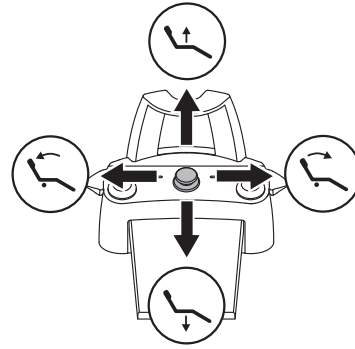
Контролирует следующие движения:

- Подъем сиденья кресла.
- Подъем спинки кресла.
- Опускание сиденья кресла.
- Опускание спинки кресла.

Чтобы прервать движение, отпустите кнопку.

ПРИМЕЧАНИЕ: все органы управления перемещением кресла заблокированы, когда активен инструмент или работает система AUTOSTERIL.

ПРИМЕЧАНИЕ: можно изменить работу рычага с извлеченным инструментом так, чтобы рычаг при перемещении по вертикали управлял (включение/отключение) включением бестеневой лампы, при перемещении по горизонтали управлял (включение/отключение) изменением направления вращения микромотора, подключением функции ENDO скалера и подключением функции MIRROR (ЗЕРКАЛО) телекамеры. Для подключения этой функции следует обратиться в Сервисную службу.



Функционирование левой клавиши (4).

- Продолжительное нажатие (не менее 2 секунд) клавиши при извлеченном инструменте:

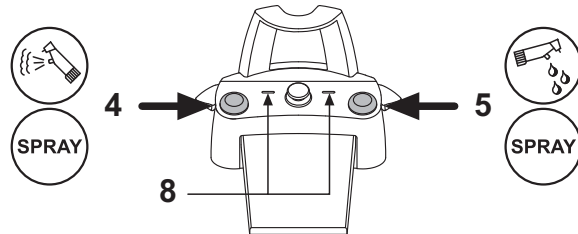
Кнопка Chip-air: направляет струю воздуха к Турбинке или к Микромотору. Подача воздуха происходит при нажатии клавиши; подача струи воздуха прерывается при отпускании клавиши.

- Кратковременное нажатие клавиши при извлеченном инструменте:
Включение или выключение подачи спрея к инструменту.



ВНИМАНИЕ!

Короткий звуковой сигнал предупреждает о выполнении коммутации. Горящий светодиод (8) сигнализирует о функционировании со спреем.



Функционирование правой клавиши (5).

- Продолжительное нажатие (не менее 2 секунд) клавиши при извлеченном инструменте:

Кнопка Система Чистой Воды (Water Clean System): посылает струю проточной воды к инструментам, таким как Турбинка, Микромотор и Скалер, для споласкивания трубок спреев. Подача воды происходит при нажатии клавиши (5); при отпускании клавиши струя воды прерывается и автоматически включается продувка воздухом для удаления возможной остаточной капли жидкости в трубках прибора.

- Кратковременное нажатие клавиши при извлеченном инструменте:
Включение или выключение подачи спрея к инструменту.



ВНИМАНИЕ!

Короткий звуковой сигнал предупреждает о выполнении коммутации. Горящие светодиоды (8) сигнализируют о функционировании со спреем.

Функционирование правого рычага (6).

ПРИМЕЧАНИЕ: рычаг функционирует, только когда инструменты находятся в стандартном положении.

Изображений безопасности выбранная команда активируется только с помощью кратковременного нажатия рычага и последующего отпускания.

- Опускание рычага вниз:
Активация программы "Автоматический возврат кресла" (RA).
- Подъем рычага вверх:
Активация программы "В" кресла.

Функционирование левого рычага (7).

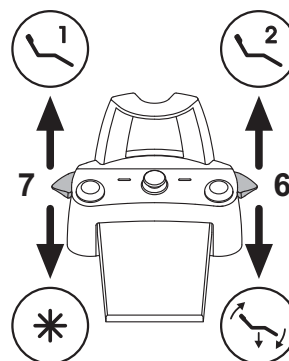
ПРИМЕЧАНИЕ: рычаг функционирует, только когда инструменты находятся в стандартном положении.

Изображений безопасности выбранная команда активируется только с помощью кратковременного нажатия рычага и последующего отпускания.

- Опускание рычага вниз:
Активация программы приведения кресла в "Положение для споласкивания" (PR).

ПРИМЕЧАНИЕ: второе нажатие рычага вновь приводит кресло в рабочее положение

- Подъем рычага вверх:
Активация программы "А" кресла.



Защита от просачивания жидкостей.

Ножной блок управления защищен от проникновения жидкостей.

Степень защиты: IPX1.

Чистка.

Очищайте ножной блок управления соответствующим средством (смотрите параграф 1.4).

ПРИМЕЧАНИЕ: в случае если ножной блок управления скользит по полу, сухой тряпочкой очистите от пыли препятствующий скольжению резиновый коврик, расположенный под основанием.



5.2.4. Ножной блок управления в БЕСПРОВОДНОМ варианте

«Нажимной» ножной блок управления может поставляться также в БЕСПРОВОДНОМ варианте. Ножной блок управления в БЕСПРОВОДНОМ варианте содержит передающий модуль ZIGBEE (сертифицированный для Европы, Канады и США).

Предупреждения по применению.



ВНИМАНИЕ!

- Следует избегать размещать ножной блок управления в БЕСПРОВОДНОМ варианте рядом с другими источниками РЧ, например, платами беспроводной локальной сети, другими радиоустройствами, бытовыми устройствами на РЧ, микроволновыми печами. Расстояние от микроволновых печей должно составлять не менее 2 метров, во всех остальных случаях допускается 1 метр.
- Несмотря на то, что электромагнитное поле, излучаемое ножным блоком управления, очень мало, рекомендуется НЕ использовать этот блок рядом с устройствами для поддержания жизнедеятельности (напр., электрокардиостимуляторами) и акустическими протезами. Перед использованием любого электронного устройства в медицинских учреждениях необходимо всегда проверять, что оно совместимо с остальными присутствующими устройствами.
- Для зарядки аккумулятора ножного блока управления в БЕСПРОВОДНОМ варианте использовать исключительно зубоорачебный комплекс.
- Внутренний аккумулятор должен заменять только квалифицированный специалист.

Предупреждения для первого применения.

Перед первым применением рекомендуется выполнить полный цикл зарядки аккумулятора ножного блока управления.

Функционирование БЕСПРОВОДНОГО ножного блока управления.

Функционирование ножного блока управления в беспроводном варианте идентично функционированию блока управления с проводным соединением, поэтому обращайтесь к приведенным выше параграфам, обращая внимание на указание модели.

БЕСПРОВОДНЫЙ ножной блок управления дополнительно имеет специальный светодиод (7), сигнализирующий зарядку аккумулятора и статус связи с зубоорачебным комплексом.



ПРИМЕЧАНИЕ: при включении зубоорачебной установки для подключения функционирования ножного блока управления необходимо привести в действие рычаг управления.

Сигналы светодиодов (7).

Цвет светодиода сигнализирует статус зарядки аккумулятора, а тип мигания – статус связи с зубоорачебным комплексом.

Зарядка аккумулятора:

ЦВЕТ	ОПИСАНИЕ (КАБЕЛЬ ОТСОЕДИНЕН)	ОПИСАНИЕ (КАБЕЛЬ ПОДСОЕДИНЕН)
ЗЕЛЕНЫЙ	Аккумулятор заряжен (>75%)	Аккумулятор заряжен
ЖЁЛТЫЙ	Аккумулятор заряжен (<50%)	Зарядка аккумулятора
КРАСНЫЙ	Аккумулятор должен подзарядиться (<25%)	О ш и б к а з а р я д к и аккумулятора
Выключен	Аккумулятор разряжен	З у б о в р а ч е б н ы й комплекс выключен или неисправен ножной блок управления

Статус связи:

МИГАНИЕ	ОПИСАНИЕ
Медленное	Связь активна в беспроводном режиме
Быстрое	Связь активна с подключенным кабелем подзарядки
Двойное	Поиск связи
Горит, не мигая	Ошибка связи



ПРИМЕЧАНИЕ: эта информация отображается и на дисплее консоли специальными пиктограммами (А) или (В) (смотрите параграф 5.1.) или в специальном меню управления ножным блоком управления (смотрите параграф 5.1.1.5.).

Характеристики аккумулятора.

Ножной блок управления в БЕСПРОВОДНОМ варианте имеет подзаряжаемый литий-полимерный аккумулятор (Li-Poly, 3.7 В, 5200 мА ч типа Guangzhou Markyn Battery Co. Модель 9051109).



ПРИМЕЧАНИЕ: точная модель аккумулятора может отличаться по усмотрению ПРОИЗВОДИТЕЛЯ.

Емкость аккумулятора обеспечивает автономность ок. 2 месяцев (при работе без перерыва 8 часов в день). Такая автономность обеспечивается при абсолютно работоспособном полностью заряженном аккумуляторе. Эффективность аккумулятора снижается по мере его старения. По оценкам, после 500 циклов полной зарядки эффективность снижается до 60%. Но и в этом состоянии аккумулятор должен гарантировать автономность ок. 1 месяца.



ПРИМЕЧАНИЕ: когда эффективность аккумулятора снизится настолько, что будет недостаточной для поддержания дневного рабочего ритма, поручите его замену квалифицированному специалисту (фирменная запчасть код 97901336).

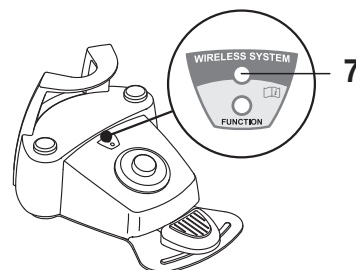


ВНИМАНИЕ!

Не пытайтесь заменить аккумулятор самостоятельно.

Ограничение гарантии аккумулятора.

На аккумулятор, находящийся внутри ножного блока управления, дается гарантия в 6 месяцев с даты монтажа.





Зарядка аккумулятора.

При необходимости следует выполнить зарядку аккумуляторов БЕСПРОВОДНОГО ножного блока управления.

Выполните следующие операции:

- Откройте защитную створку разъема в задней части ножного блока управления и подсоедините кабель зарядки.
- Подсоедините другой конец кабеля зарядки к зубоветрачебному комплексу (смотрите рисунок).

Теперь ножной блок управления находится на этапе зарядки аккумулятора (включен ЖЕЛТЫЙ сигнальный светодиод), оставаясь при этом полностью функциональным.

 **ПРИМЕЧАНИЕ:** полная зарядка аккумулятора обеспечивается за ок. 6 часов.

ВНИМАНИЕ!

Для зарядки аккумулятора ножного блока управления в БЕСПРОВОДНОМ варианте использовать исключительно зубоветрачебный комплекс.

Естественная разрядка аккумулятора.

При неиспользовании в течение длительного времени аккумулятор может медленно разряжаться.

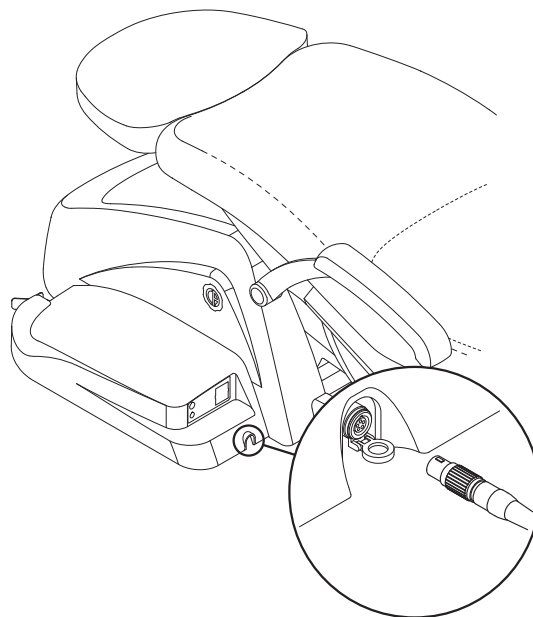
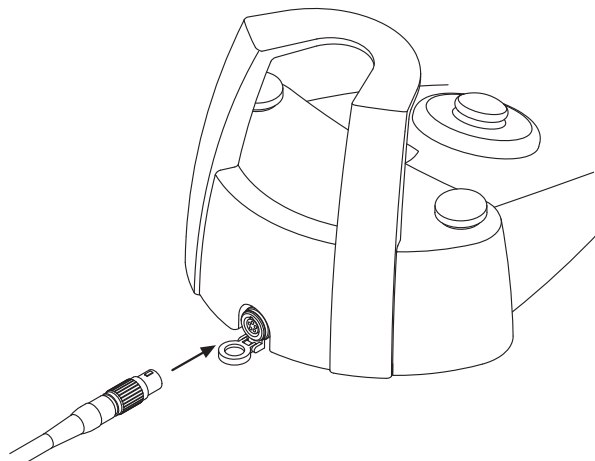
После длительных простоев перед применением рекомендуется всегда выполнять полный цикл зарядки.

Техобслуживание и утилизация.

Ножной блок управления в БЕСПРОВОДНОМ варианте не содержит частей, которые могут ремонтироваться эксплуатационником.

При неисправности не пытайтесь выполнять ремонт, обращайтесь непосредственно к Производителю или местному дистрибьютору по телефонам, приведенным в гарантийном сертификате.

Внутренний аккумулятор в конце срока службы должен заменяться квалифицированным специалистом в Сервисном центре.





5.3. Шприц-пистолет

Описание инструмента.

- [a] Носик.
- [b] Рукоятка.
- [c] Кнопка демонтажа шприца-пистолета.
- [d] Кнопка воздуха.
- [e] Кнопка воды.
- [f] Переключатель теплой/холодной температуры.
- [g] Светодиод индикации теплой/холодной температуры.



ВНИМАНИЕ!

Инструмент поставляется в нестерильном состоянии.

Применение.

• Параметры времени работы:

- шприц-пистолет 3F: непрерывное функционирование,
- шприц-пистолет 6F: работа 5 секунд., пауза 10 секунд,
- шприц-пистолет 6F с фиброоптикой: работа 5 секунд., пауза 10 секунд.

- Привести инструмент в рабочее положение.



ПРИМЕЧАНИЕ: активация инструмента подтверждается появлением на дисплее соответствующего изображения.

- Функционирование с теплой водой, воздухом и спреем:
Повернуть переключатель [f] по часовой стрелке (светодиод g горит).
- Функционирование с холодной водой, воздухом и спреем:
Повернуть переключатель [f] против часовой стрелки (светодиод g потухший).
- Кнопка [e] = вода;
- Кнопка [d] = воздух;
- Кнопка [e + d] = спрей.

Включение/выключение фиброоптики.

- Переведите инструмент в рабочее положение.
- Активируйте фиброоптику путем нажатия кнопки



ПРИМЕЧАНИЕ: активация фиброоптики сигнализируется появлением пиктограммы (A) на дисплее.

Регулировка силы света фиброоптики.

- Для регулировки силы света фиброоптики необходимо длительно удерживать кнопку
- Отрегулируйте уровень силы света при помощи кнопок УВЕЛИЧЕНИЯ и/или УМЕНЬШЕНИЯ.



ПРИМЕЧАНИЕ: задаваемое значение может изменяться от 1 до 16.

При помощи кнопок быстрого выбора можно автоматически установить следующие значения:

- кнопка MAX: уровень 16,
- кнопка MED: уровень 8,
- кнопка MIN: уровень 1.

- Чтобы подтвердить выбранную силу света, достаточно выйти из этого подменю путем нажатия многофункциональной кнопки ESC.



ПРИМЕЧАНИЕ: фиброоптика автоматически отключается через 30 секунд.

Демонтаж рукоятки.

- Носик [a] привинчен к рукоятке [b].

Чтобы извлечь рукоятку с корпуса шприца-пистолета, поверните переключатель против часовой стрелки (светодиод g потухший) и нажмите кнопку [c].

Съемный шнур шприца.

Шприц оснащен съемным шнуром, чтобы облегчить операции чистки (смотрите параграф 5.).

Чистка.

Одноразовая мягкая бумажная салфетка, увлажненная чистящими/дезинфицирующими средствами.



ВНИМАНИЕ!

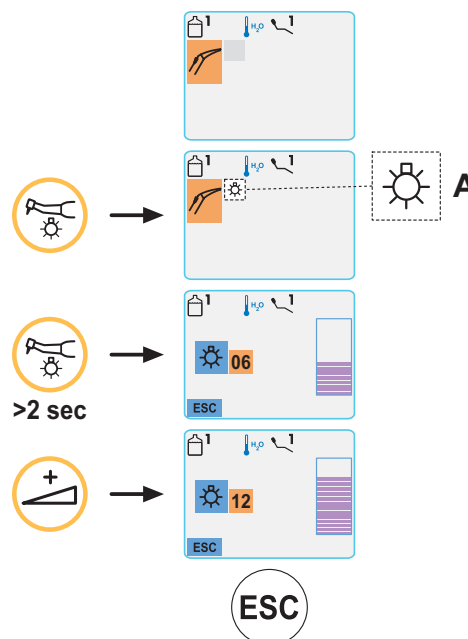
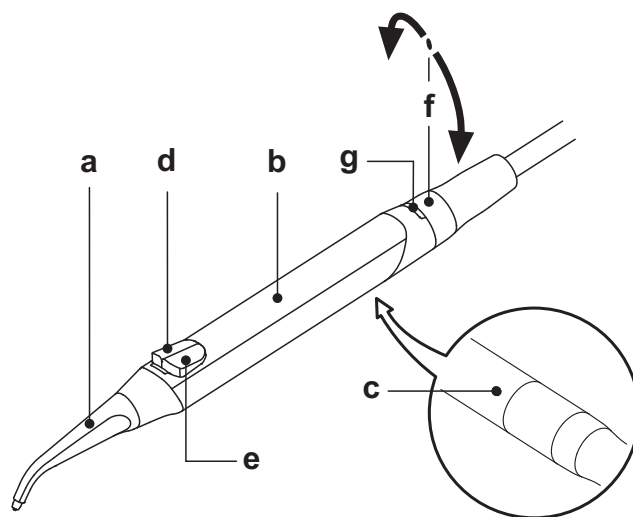
- Не погружайте шприц-пистолет в дезинфицирующие или чистящие жидкости.
- Не рекомендуемые продукты: абразивные продукты и/или продукты, содержащие ацетон, хлор и гипохлорид натрия.

Стерилизация.

Рукоятка и носик шприца-пистолета: автоклав на водяном пару 135 °C (2 бар) с соблюдением инструкций на аппаратуру.



ПРИМЕЧАНИЕ: перед стерилизацией поместите в пакет.





5.4. Турбинка

Подсоединение наконечника и замена бора.

Руководствуйтесь специфическими инструкциями, приложенными к наконечнику.

Применение.



ВНИМАНИЕ!

Соблюдайте также инструкции, относящиеся к соответствующим турбинкам.

- Параметры времени функционирования: работа 5 мин., отдых 5 мин.
- Привести инструмент в рабочее положение.
- Для включения инструмента, нажмите на рычаг ножного блока управления (смотрите параграф 5.2.).
- Кран [f], напротив инструмента, регулирует количество воды в спрее.
- Кран [e] регулирует количество воздуха в спрее для всех инструментов.



ВНИМАНИЕ!

Инструмент поставляется в нестерильном состоянии.

Регулировка режима вращения турбинки

- Переведите инструмент в рабочее положение.
- Отрегулируйте максимальный режим вращения турбинки при помощи кнопок УВЕЛИЧЕНИЯ и/или УМЕНЬШЕНИЯ.



ПРИМЕЧАНИЕ: при помощи кнопок быстрого выбора можно автоматически установить следующие значения:

- кнопка MAX: 100% мощность,
- кнопка MED: 50% мощность,
- кнопка MIN: 1% мощность.

- Выберите режим изменения режима вращения турбинки при помощи правой многофункциональной кнопки.

Пиктограмма, касающаяся выбранного режима, отображается в соответствии с многофункциональной кнопкой:

- пиктограмма : линейное изменение, пропорциональное перемещению рычага блока ножного управления.
- пиктограмма : изменение ВКЛ./ВЫКЛ., приводящее к получению на выходе максимальной установленной мощности при приведении в действие рычага блока ножного управления.



ПРИМЕЧАНИЕ: запоминание установленных данных происходит автоматически.

Включение/выключение фиброоптики.

- Переведите инструмент в рабочее положение.
- Активируйте фиброоптику путем нажатия кнопки



ПРИМЕЧАНИЕ: активация фиброоптики сигнализируется появлением пиктограммы (A) на дисплее.

Регулировка силы света фиброоптики.

- Для регулировки силы света фиброоптики необходимо длительно удерживать кнопку () нажатой (не менее 2 секунд).
- Отрегулируйте уровень силы света при помощи кнопок УВЕЛИЧЕНИЯ и/или УМЕНЬШЕНИЯ.



ПРИМЕЧАНИЕ: задаваемое значение может изменяться от 1 до 16. При помощи кнопок быстрого выбора можно автоматически установить следующие значения:

- кнопка MAX: уровень 16,
- кнопка MED: уровень 8,
- кнопка MIN: уровень 1.

- Чтобы подтвердить выбранную силу света, достаточно выйти из этого подменю путем нажатия многофункциональной кнопки ESC.



ПРИМЕЧАНИЕ: если инструмент не используется в течение 30 секунд (рычаг блока ножного управления деактивирован), фиброоптика гаснет.

Кнопка подачи спрея к инструменту.

Тип подаваемого к инструменту спрея можно выбрать путем нажатия соответствующей кнопки

Тип функционирования системы отображается соответствующей пиктограммой (B) на дисплее консоли.

- Пиктограмма НЕ ГОРИТ: Функционирование со спреем из воды и воздуха.

- Пиктограмма ГОРИТ: Функционирование со спреем из воды.



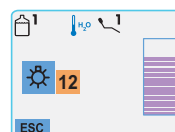
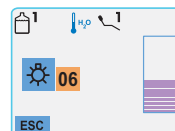
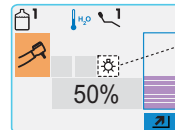
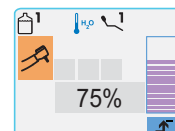
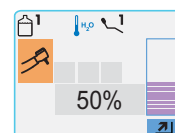
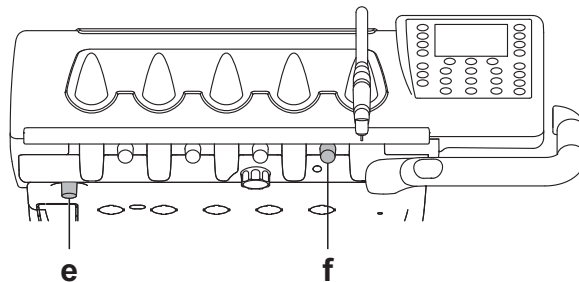
ПРИМЕЧАНИЕ: если блок ножного управления установлен на работу с двумя устойчивыми состояниями (см. параграф 5.2.1), можно настроить инструмент так, чтобы во время работы постоянно подавался водный спрей.

В этом случае активный тип функционирования отображается на дисплее консоли пиктограммой (D):

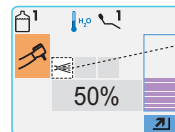
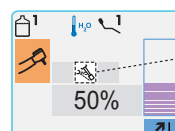
- Пиктограмма НЕ ГОРИТ: функционирование без водного спрея.
- Пиктограмма ГОРИТ: функционирование с водным спреем.

Съемный шнур.

Турбинка оснащена съемным шнуром, чтобы облегчить операции чистки (смотрите параграф 5.).



ESC



**Чистка и обслуживание.**

Руководствуйтесь специфическими инструкциями, приложенными к наконечнику.

Стерилизация.

Автоклав на водяном пару 135°C (2 бар) с соблюдением инструкций на аппаратуру.

**ВНИМАНИЕ!**

Перед выполнением этапа стерилизации, ознакомьтесь со специфическими инструкциями по эксплуатации, приложенными к наконечнику.

Нормы безопасности.

**ВНИМАНИЕ!**

- Турбинка не должна запускаться, если предварительно не был установлен бор или имитатор бора.
- Кнопка разблокировки бора не должна нажиматься во время функционирования!
- Трение между кнопкой и крыльчаткой микромотора перегревает головку и может вызвать ожоги.
- Внутренние ткани пациента (язык, щека, губы и т.д) должны быть защищены от контакта с кнопкой посредством надлежащих инструментов (зеркальца и т.д....).
- Боры и различные инструменты, закрепленные на наконечнике, должны соответствовать Стандарту о Биосовместимости ISO 10993-1.

5.5. Электрический микромотор**Присоединение наконечников и замена бора.**

Руководствуйтесь специфическими инструкциями, приложенными к микромотору и к различным наконечникам.

Применение.**ВНИМАНИЕ!**

Соблюдайте также инструкции, относящиеся к соответствующим моторам.

- **Параметры времени функционирования: работа 5 мин., отдых 5 мин.**

- Привести инструмент в рабочее положение.
- Для запуска инструмента, воспользуйтесь рычагом ножного блока управления (смотрите параграф 5.2.).
- Кран [f], напротив инструмента, регулирует количество воды в спрее.
- Кран [e] регулирует количество воздуха в спрее для всех инструментов.

- Когда инструмент находится в рабочем положении, нажатие левой многофункциональной кнопки (M1) приводит к выбору одной из 4 имеющихся рабочих программ.

Каждая программа работы запоминает следующие данные:

- режим функционирования,
 - максимальная скорость вращения / значение крутящего момента,
 - вкл./выкл. фиброоптики,
 - вкл./выкл. изменения направления вращения,
 - вкл./выкл. водного спрея (только при нажатом блоке ножного управления),
 - вкл./выкл. перистальтического насоса (если есть),
 - понижающее передаточное отношение наконечника.
- Когда инструмент находится в рабочем положении, нажатие кнопки MENU приводит к выбору одного из 3 различных режимов работы:
 - 1) CONSERVATIVE (см. параграф 5.5.1):
 - регулирование скорости в диапазоне от 100 до 50000 об/мин в зависимости от понижающего/повышающего передаточного отношения,
 - регулирование крутящего момента от 1 до 100%,
 - настраиваемый индивидуальный список понижающих передаточных отношений,
 - возможность установки порядка изменения режима вращения с переменного на фиксированный и наоборот,
 - аварийный сигнал достижения максимального крутящего момента,
 - быстрый захват максимальной скорости во время вращения мотора.

- 2) ENDO (см. параграф 5.5.2):

- регулирование скорости в диапазоне от 100 до 600 об/мин в зависимости от фрезы и независимо от понижающего передаточного отношения,
- регулирование крутящего момента от 0,1 до 5,0 Н-см, за исключением отношения 1:1 (4,5 Н-см),
- настраиваемый индивидуальный список понижающих передаточных отношений,
- возможность установки порядка изменения режима вращения мотора с переменного на фиксированный и наоборот,
- нарастающий аварийный сигнал, начиная с 60% максимального крутящего момента,
- кнопка калибровки во время вращения мотора.

- 3) SURGERY (см. параграф 5.5.3):

- регулирование скорости в диапазоне от 5 до 2500 об/мин в зависимости от фрезы и независимо от понижающего передаточного отношения (от 20:1 до 1000:1),
- регулировка крутящего момента от 0,5 до 55,0 Н-см для сертифицированных редукторов, либо от 1 до 100%,
- настраиваемый индивидуальный список понижающих передаточных отношений,
- аварийный сигнал достижения максимального крутящего момента,
- кнопка калибровки во время вращения мотора.

- Когда инструмент находится в рабочем положении, нажатие правой многофункциональной кнопки (↗) приводит к входу в подменю настройки, касающееся активного на данный момент режима работы.

- На дисплее отображаются следующие значения:

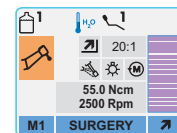
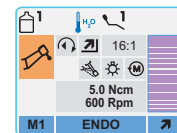
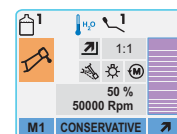
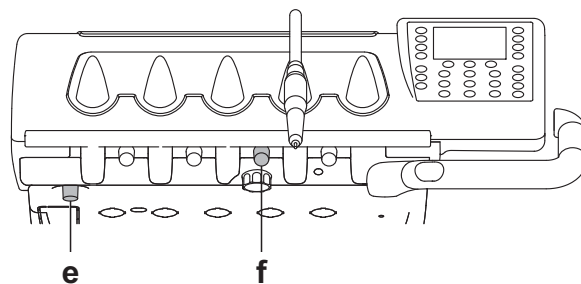
- значение крутящего момента (установленного или текущего), выраженного в % или в Н-см для сертифицированных редукторов,
- скорость вращения фрезы (установленная или текущая), выраженная в об/мин.



ПРИМЕЧАНИЕ: на столбчатой гистограмме всегда отображается значение крутящего момента в процентах относительно максимально возможного/установленного значения.

**ВНИМАНИЕ!**

Инструмент поставляется в нестерильном состоянии.

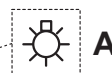
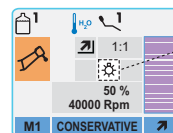




Включение/выключение фиброоптики.

- Переведите инструмент в рабочее положение.
- Активируйте фиброоптику путем нажатия кнопки

ПРИМЕЧАНИЕ: активация фиброоптики сигнализируется появлением пиктограммы (А) на дисплее.



Регулировка силы света фиброоптики.

- Для регулировки силы света фиброоптики необходимо длительно удерживать кнопку нажатой (не менее 2 секунд)
- Отрегулируйте уровень силы света при помощи кнопок УВЕЛИЧЕНИЯ и/или УМЕНЬШЕНИЯ.

ПРИМЕЧАНИЕ: задаваемое значение может изменяться от 1 до 16. При помощи кнопок быстрого выбора можно автоматически установить следующие значения:

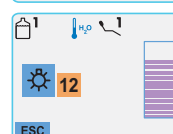
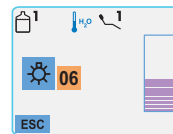
- кнопка MAX: уровень 16,
- кнопка MED: уровень 8,
- кнопка MIN: уровень 1.

- Чтобы подтвердить выбранную силу света, достаточно выйти из этого подменю путем нажатия многофункциональной кнопки ESC.

ПРИМЕЧАНИЕ: если инструмент не используется в течение 30 секунд (рычаг блока ножного управления дезактивирован), фиброоптика гаснет.



>2 sec



ESC

Кнопка подачи спрея к инструменту.

Для активации функции подачи водного спрея к инструменту достаточно привести в действие блок ножного управления (см. параграф 5.2).

Тип подаваемого к инструменту спрея можно выбрать путем

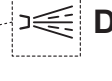
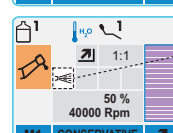
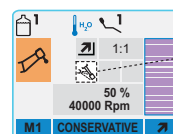
нажатия соответствующей кнопки

Тип функционирования системы отображается соответствующей пиктограммой (В) на дисплее консоли.

- Пиктограмма НЕ ГОРИТ: Функционирование со спреем из воды и воздуха.
- Пиктограмма ГОРИТ: Функционирование со спреем из воды.

ПРИМЕЧАНИЕ: если блок ножного управления установлен на работу с двумя устойчивыми состояниями (см. параграф 5.2.1), можно настроить инструмент так, чтобы во время работы постоянно подавался водный спрей. В этом случае активный тип функционирования отображается на дисплее консоли пиктограммой (D):

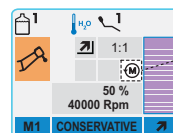
- Пиктограмма НЕ ГОРИТ: функционирование без водного спрея.
- Пиктограмма ГОРИТ: функционирование с водным спреем.



Изменение направления вращения микромотора.

Чтобы изменить направление вращения микромотора, нужно нажать кнопку INVERSIONE ()

Изменение направления вращения подтверждается выдачей звукового сигнала (БИП) и загоранием пиктограммы (C) на дисплее.



ВНИМАНИЕ! В дальнейшем при извлечении микромотора звуковой сигнал (БИП) предупреждает об обратном направлении вращения.

ПРИМЕЧАНИЕ: при приведенном в действие рычаге реостата, орган изменения направления вращения микромотора дезактивирован.

Съемный шнур

Микромотор оснащён съемным шнуром для облечения операций по очистке (см. параграф 5).

Очистка и техобслуживание

Руководствуйтесь специальными инструкциями, прилагаемыми к инструменту.

ВНИМАНИЕ!

- Не погружайте инструмент в дезинфицирующие или чистящие жидкости.
- Не рекомендуемые продукты: абразивные продукты и/или продукты, содержащие ацетон, хлор и гипохлорид натрия.

Стерилизация.

Только наконечники: автоклав на водяном пару 135 °C (2 бар) с соблюдением инструкций на аппаратуру.

ВНИМАНИЕ!

Перед выполнением этапа стерилизации, ознакомьтесь со специфическими инструкциями по эксплуатации, приложенными к инструменту.

Нормы безопасности.

ВНИМАНИЕ!

- Никогда не монтируйте угловой наконечник на работающий микромотор.
- Кнопка разблокировки бора не должна нажиматься во время функционирования! Трение между кнопкой и крыльчаткой микромотора перегревает головку и может привести к ожогам.
- Внутренние ткани пациента (язык, щека, губы и т.д.) должны быть защищены от контакта с кнопкой посредством надлежащих инструментов (зеркальца и т.д....).
- Боры и различные инструменты, закрепленные на наконечниках, должны соответствовать Стандарту о Биосовместимости ISO 10993-1.



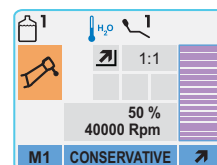
5.5.1. Режим функционирования CONSERVATIVE

Меню с извлеченным, но не активированным микромотором.

- Нажатие левой многофункциональной кнопки (M1) приводит к выбору одной из 4 имеющихся рабочих программ.
- Нажатием кнопки MENU можно изменить режим функционирования.
- Нажатие правой многофункциональной кнопки (↗) приводит к входу в подменю для изменения настроек функционирования.
- Путем нажатия кнопок УВЕЛИЧЕНИЯ и/или УМЕНЬШЕНИЯ можно отрегулировать максимальную скорость вращения фрезы. Новое установленное значение автоматически запоминается в выбранной программе работы (например, M1).

NOTE: при помощи кнопок быстрого выбора можно автоматически установить следующие значения:

- кнопка MAX: 100% максимальной устанавливаемой скорости,
- кнопка MED: 50% максимальной устанавливаемой скорости,
- кнопка MIN: 1% максимальной устанавливаемой скорости.

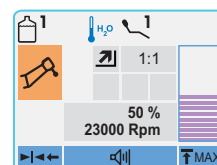


Меню с извлеченным и активированным микромотором.

- Нажатие левой многофункциональной кнопки (▶◀◀) позволяет установить текущую скорость вращения в качестве максимальной скорости и одновременно активировать режим изменения ВКЛ./ВЫКЛ. рычага блока ножного управления.

ПРИМЕЧАНИЕ: для выхода из этой настройки необходимо войти в подменю настроек функционирования и изменить режим изменения рычага блока ножного управления с ВКЛ./ВЫКЛ. на линейный.

- Путем нажатия кнопки MENU можно активировать/деактивировать аварийный сигнал при достижении максимального установленного крутящего момента. Пиктограмма, касающаяся выбранного режима, отображается в соответствии с кнопкой MENU:
 - пиктограмма : активный аварийный сигнал.
 - пиктограмма : неактивный аварийный сигнал.
- Нажатие правой многофункциональной кнопки (↑ MAX) позволяет установить текущую скорость вращения в качестве максимальной скорости.
- Путем нажатия кнопок УВЕЛИЧЕНИЯ и/или УМЕНЬШЕНИЯ можно отрегулировать максимальную скорость вращения фрезы.



Меню настроек функционирования.

При извлеченном, но не активированном микромоторе нажатие правой многофункциональной кнопки (↗) приводит к входу в подменю, в котором находятся следующие пиктограммы, касающиеся настраиваемых функций:



Настройка понижающего передаточного отношения



Настройка изменения значения максимального крутящего момента

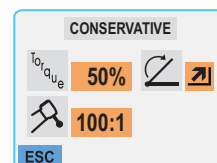


Режим изменения скорости

- Нажимайте кнопку MENU для прокручивания пиктограмм, пока не будет выбрана желаемая функция.
- Настройка понижающего передаточного соотношения. См. параграф 5.5.4.
- Настройка изменения значения максимального крутящего момента. Нажимайте кнопки УВЕЛИЧЕНИЯ и/или УМЕНЬШЕНИЯ, чтобы изменить максимально возможный крутящий момент.

ПРИМЕЧАНИЕ: при помощи кнопок быстрого выбора можно автоматически установить следующие значения:

- кнопка MAX: 100% максимально возможного крутящего момента,
- кнопка MED: 50% максимально возможного крутящего момента,
- кнопка MIN: 1% максимально возможного крутящего момента.
- Режим изменения скорости. Нажимайте кнопки УВЕЛИЧЕНИЯ и/или УМЕНЬШЕНИЯ для выбора режима изменения скорости вращения:
 - пиктограмма : линейное изменение, пропорциональное перемещению рычага блока ножного управления,
 - пиктограмма : изменение ВКЛ./ВЫКЛ., приводящее к получению на выходе максимальной установленной мощности при приведении в действие рычага блока ножного управления.
- Чтобы подтвердить выбранные настройки, достаточно выйти из этого подменю путем нажатия многофункциональной кнопки ESC.





5.5.2. Режим функционирования ENDO

Меню с извлеченным, но не активированным микро мотором.

- Нажатие левой многофункциональной кнопки (M1) приводит к выбору одной из 4 имеющихся рабочих программ.
- Нажатием кнопки MENU можно изменить режим функционирования.
- Нажатие правой многофункциональной кнопки (↗) приводит к входу в подменю для изменения настроек функционирования.
- Путем нажатия кнопок УВЕЛИЧЕНИЯ и/или УМЕНЬШЕНИЯ можно изменить максимальный крутящий момент. Новое установленное значение автоматически запоминается в выбранной программе работы (например, M1).

ПРИМЕЧАНИЕ: при помощи кнопок быстрого выбора можно автоматически установить следующие значения:

- кнопка MAX: 100% максимального устанавливаемого крутящего момента,
- кнопка MED: 50% максимального устанавливаемого крутящего момента,
- кнопка MIN: 1% максимального устанавливаемого крутящего момента,

Меню с извлеченным и активированным микро мотором.

- Нажатие левой многофункциональной кнопки (▶|◀◀) позволяет установить текущий крутящий момент в качестве максимального крутящего момента и одновременно активировать режим изменения ВКЛ./ВЫКЛ. рычага блока ножного управления.

ПРИМЕЧАНИЕ: для выхода из этой настройки необходимо войти в подменю настроек функционирования и изменить режим изменения рычага блока ножного управления с ВКЛ./ВЫКЛ. на линейный.

- Путем нажатия кнопки MENU можно активировать/деактивировать нарастающий аварийный сигнал, начиная с 60% максимального установленного крутящего момента. Пиктограмма, касающаяся выбранного режима, отображается в зависимости от кнопки MENU:

- пиктограмма : активный аварийный сигнал.
- пиктограмма : неактивный аварийный сигнал.

- При нажатии правой многофункциональной кнопки (CAL.), во время работы с наконечником с максимальной нагрузкой и в режиме холостого хода текущее значение крутящего момента устанавливается равным 0 (калибровка наконечника).

Меню настроек функционирования.

При извлеченном, но не активированном микро моторе нажатие правой многофункциональной кнопки (↗) приводит к входу в подменю, в котором находятся следующие пиктограммы, касающиеся настраиваемых функций:



Настройка понижающего передаточного отношения



Настройка максимальной скорости



Настройка функционирования с максимальным достигнутым крутящим моментом



Режим изменения скорости

- Нажимайте кнопку MENU для прокручивания пиктограмм, пока не будет выбрана желаемая функция.

Настройка понижающего передаточного отношения.

См. параграф 5.5.4.

Настройка максимальной скорости.

Нажимайте кнопки УВЕЛИЧЕНИЯ и/или УМЕНЬШЕНИЯ, чтобы изменить максимально достижимую скорость.

ПРИМЕЧАНИЕ: при помощи кнопок быстрого выбора можно автоматически установить следующие значения:

- кнопка MAX: 600 об/мин,
- кнопка MED: 300 об/мин,
- кнопка MIN: 100 об/мин.

Настройка функционирования с максимальным достигнутым крутящим моментом.

Нажимайте кнопки УВЕЛИЧЕНИЯ и/или УМЕНЬШЕНИЯ, чтобы изменить поведение микро мотора при достижении максимального установленного крутящего момента:



блокирование вращения



блокирование вращения и последующее изменение направления вращения



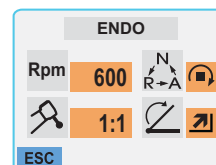
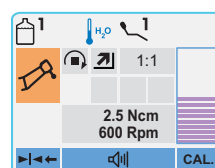
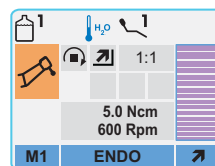
блокирование вращения, изменение нормального направления вращения и последующее восстановление нормального направления вращения

Режим изменения скорости.

Нажимайте кнопки УВЕЛИЧЕНИЯ и/или УМЕНЬШЕНИЯ для выбора режима изменения скорости вращения:

- пиктограмма : линейное изменение, пропорциональное перемещению рычага блока ножного управления,
- пиктограмма : изменение ВКЛ./ВЫКЛ., приводящее к получению на выходе максимальной установленной мощности при приведении в действие рычага блока ножного управления.

- Чтобы подтвердить выбранные настройки, достаточно выйти из этого подменю путем нажатия многофункциональной кнопки ESC.





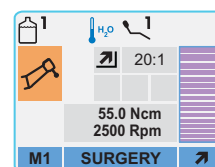
5.5.3. Режим функционирования SURGERY

Меню с извлеченным, но не активированным микромотором.

- Нажатие левой многофункциональной кнопки (M1) приводит к выбору одной из 4 имеющихся рабочих программ.
 - Нажатием кнопки MENU можно изменить режим функционирования.
 - Нажатие правой многофункциональной кнопки (↗) приводит к входу в подменю для изменения настроек функционирования.
 - Путем нажатия кнопок УВЕЛИЧЕНИЯ и/или УМЕНЬШЕНИЯ можно отрегулировать крутящий момент фрезы.
- Новое установленное значение автоматически запоминается в выбранной программе работы (например, M1).

ПРИМЕЧАНИЕ: при помощи кнопок быстрого выбора можно автоматически установить следующие значения:

- кнопка MAX: 100% максимального устанавливаемого крутящего момента,
- кнопка MED: 50% максимального устанавливаемого крутящего момента,
- кнопка MIN: 1% максимального устанавливаемого крутящего момента,



Меню с извлеченным и активированным микромотором.

- Нажатие левой многофункциональной кнопки (▶|◀◀) позволяет установить текущую скорость вращения в качестве максимальной скорости и одновременно активировать режим изменения ВКЛ./ВЫКЛ. рычага блока ножного управления.

ПРИМЕЧАНИЕ: для выхода из этой настройки необходимо войти в подменю настроек функционирования и изменить режим изменения рычага блока ножного управления с ВКЛ./ВЫКЛ. на линейный.

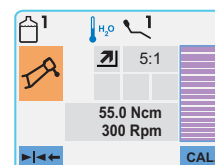
- Путем нажатия кнопки MENU можно активировать/деактивировать аварийный сигнал при достижении максимального установленного крутящего момента.

Пиктограмма, касающаяся выбранного режима, отображается в соответствии с кнопкой MENU:

- пиктограмма : активный аварийный сигнал.
- пиктограмма : неактивный аварийный сигнал.

- При нажатии правой многофункциональной кнопки (CAL.), во время работы с наконечником с максимальной нагрузкой и в режиме холостого хода текущее значение крутящего момента устанавливается равным 0 (калибровка наконечника).

- Путем нажатия кнопок УВЕЛИЧЕНИЯ и/или УМЕНЬШЕНИЯ можно отрегулировать максимальную скорость вращения фрезы.



Меню настроек функционирования.

При извлеченном и неактивном микромоторе нажатие правой многофункциональной кнопки (↗) приводит к входу в подменю, в котором находятся следующие пиктограммы, касающиеся настраиваемых функций:



Настройка понижающего передаточного отношения



Rpm Настройка максимальной скорости



Режим изменения скорости

- Нажимайте кнопку MENU для прокручивания пиктограмм, пока не будет выбрана желаемая функция.

- Настройка понижающего передаточного отношения.
См. параграф 5.5.4.

- Настройка максимальной скорости.
Нажимайте кнопки УВЕЛИЧЕНИЯ и/или УМЕНЬШЕНИЯ, чтобы изменить максимально достижимую скорость.

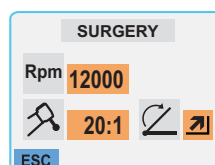
ПРИМЕЧАНИЕ: при помощи кнопок быстрого выбора можно автоматически установить следующие значения:

- кнопка MAX: 100% максимальной устанавливаемой скорости,
- кнопка MED: 50% максимальной устанавливаемой скорости,
- кнопка MIN: 1% максимальной устанавливаемой скорости,

- Режим изменения скорости.
Нажимайте кнопки УВЕЛИЧЕНИЯ и/или УМЕНЬШЕНИЯ для выбора режима изменения скорости вращения:

- пиктограмма : линейное изменение, пропорциональное перемещению рычага блока ножного управления,
- пиктограмма : изменение ВКЛ./ВЫКЛ., приводящее к получению на выходе максимальной установленной мощности при приведении в действие рычага блока ножного управления.

- Чтобы подтвердить выбранные настройки, достаточно выйти из этого подменю путем нажатия многофункциональной кнопки ESC.





5.5.4. Меню настройки понижающего передаточного отношения

Выбор в меню настроек функционирования пиктограммы, касающейся "Настройки понижающего передаточного отношения", и нажатие правой многофункциональной кнопки () позволяет войти в соответствующее подменю, в котором имеются следующие пиктограммы:



Текущее понижающее передаточное отношение

Rpm

Максимальная достижимая скорость при выбранном понижающем передаточном отношении

 **ПРИМЕЧАНИЕ:** пиктограмма Rpm – это неизменяемое поле, потому что в нем отображается только максимальная достижимая скорости при выбранном выше понижающем передаточном отношении.

Как изменить текущее понижающее передаточное отношение.

- Нажимайте кнопки УВЕЛИЧЕНИЯ и/или УМЕНЬШЕНИЯ, чтобы просмотреть запомненные значения понижающего передаточного отношения.

 **ПРИМЕЧАНИЕ:** при помощи кнопок быстрого выбора можно установить заранее заданные значения, которые изменяются в зависимости от текущего режима функционирования.

- Чтобы подтвердить выбранные настройки, достаточно выйти из этого подменю путем нажатия многофункциональной кнопки ESC.

Как создать индивидуальные понижающие передаточные отношения.

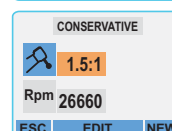
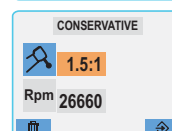
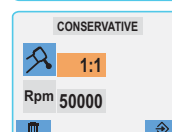
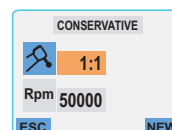
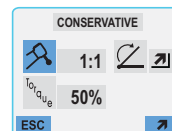
Для создания и запоминания индивидуальных понижающих передаточных отношений следуйте такой процедуре:

- Нажмите правую многофункциональную кнопку (NEW).
- Нажимайте кнопки УВЕЛИЧЕНИЯ и/или УМЕНЬШЕНИЯ, чтобы изменить десятые.
- Нажимайте кнопки быстрого выбора MAX и/или MIN для изменения единицы измерения.
- Как только будет определено желаемое понижающее передаточное отношение, нажмите правую многофункциональную кнопку () чтобы запомнить его.

Как изменить и/или удалить индивидуальные понижающие передаточные отношения.

 **ПРИМЕЧАНИЕ:** изменять и/или удалять можно только индивидуальные понижающие передаточные отношения.

- Нажимайте кнопки УВЕЛИЧЕНИЯ и/или УМЕНЬШЕНИЯ, чтобы просмотреть запомненные значения понижающего передаточного отношения.
- Нажмите кнопку MENU (EDIT), чтобы войти в режим изменения.
- Нажимайте кнопки УВЕЛИЧЕНИЯ и/или УМЕНЬШЕНИЯ, чтобы изменить десятые.
- Нажимайте кнопки быстрого выбора MAX и/или MIN для изменения единицы измерения.
- Нажмите правую многофункциональную кнопку () чтобы заново запомнить значение.
- Нажмите левую многофункциональную кнопку () чтобы удалить значение.





5.6. Скалер

Соединение наконечника и насадки.

Руководствуйтесь специфическими инструкциями, приложенными к наконечнику.



ВНИМАНИЕ!

Перед присоединением наконечника, проверьте, чтобы контакты были совершенно сухими. При необходимости, высушите их воздухом шприца-пистолета.

Применение.

Параметры времени функционирования:

- скалеры PIEZOSTERIL 6: работа 5 мин., пауза 5 мин,
- скалеры PIEZOLIGHT 6: работа 5 мин., пауза 5 мин,
- скалеры SURGISON 2: работа 5 мин., пауза 5 мин.

Привести инструмент в рабочее положение.

Чтобы запустить инструмент, воспользуйтесь рычагом ножного блока управления (смотрите параграф 5.2.).

- Кран [f], расположенный напротив инструмента, регулирует количество воды охлаждения.

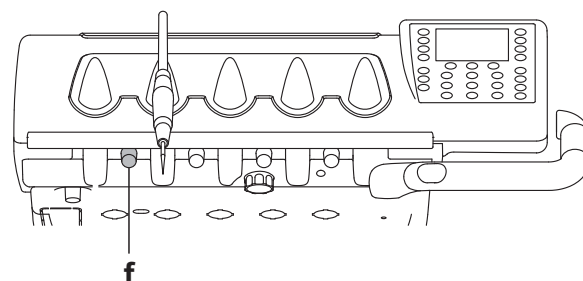


ВНИМАНИЕ!

Инструмент поставляется в нестерильном состоянии.

Предупреждения по применению.

- Проверьте, чтобы резьбовые части насадки и наконечника были совершенно чистыми.
- Не изменяйте форму насадки.
- Периодически контролируйте состояние износа насадки и заменяйте её в следующих случаях:
 - явный износ,
 - снижение эксплуатационных свойств,
 - деформация или удар.
- Примечания для скейлеров PIEZOLIGHT 6;
 - светодиодный аппарат класса 1;
 - в случае очистки и техобслуживания не направлять световой луч в глаза (рекомендуется сохранять фиброоптику выключенной).



Регулировка мощности инструмента для удаления зубного камня.

- Переведите инструмент в рабочее положение.
- Отрегулируйте максимальную развиваемую мощность при помощи кнопок УВЕЛИЧЕНИЯ и/или УМЕНЬШЕНИЯ.



ПРИМЕЧАНИЕ: при помощи кнопок быстрого выбора можно автоматически установить следующие значения:

- кнопка MAX: 100% мощность,
- кнопка MED: 50% мощность,
- кнопка MIN: 25% мощность.
- Выберите режим изменения мощности инструмента для удаления зубного камня при помощи правой многофункциональной кнопки. Пиктограмма, касающаяся выбранного режима, отображается в зависимости от многофункциональной кнопки:
 - пиктограмма : линейное изменение, пропорциональное перемещению рычага блока ножного управления.
 - пиктограмма : изменение ВКЛ./ВЫКЛ., приводящее к получению на выходе максимальной установленной мощности при приведении в действие рычага блока ножного управления.



ПРИМЕЧАНИЕ: запоминание установленных данных происходит автоматически.

Функция ENDO.

Скалер работает на половине заданной максимальной мощности.

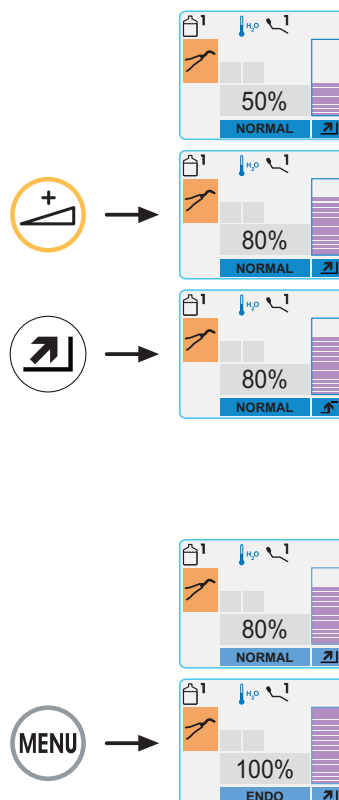
- Переведите инструмент в рабочее положение.
- Нажмите кнопку MENU, чтобы активировать функцию ENDO. Появление на дисплее текста ENDO вместо NORMAL подтверждает изменение режима функционирования.
- Снова нажмите кнопку MENU, чтобы вернуться к нормальному функционированию.



ПРИМЕЧАНИЕ: при приведенном в действие рычаге блока ножного управления функция ENDO дезактивирована.

ПРИМЕЧАНИЕ: при нормальном функционировании спрей HE может быть отключен.

При работе в режиме ENDO спрей может подключаться/отключаться ножным блоком управления (см. параграф 5.2.).



**Включение/выключение фиброоптики.**

- Переведите инструмент в рабочее положение.
- Активируйте фиброоптику путем нажатия кнопки

ПРИМЕЧАНИЕ: активация фиброоптики сигнализируется появлением пиктограммы (А) на дисплее. Если в используемой насадке нет фиброоптики, на дисплее отображается пиктограмма (Е).

Регулировка силы света фиброоптики.

- Для регулировки силы света фиброоптики необходимо длительно удерживать кнопку нажатой (не менее 2 секунд)
- Отрегулируйте уровень силы света при помощи кнопок УВЕЛИЧЕНИЯ и/или УМЕНЬШЕНИЯ.

ПРИМЕЧАНИЕ: задаваемое значение может изменяться от 1 до 16. При помощи кнопок быстрого выбора можно автоматически установить следующие значения:

- кнопка MAX: уровень 16,
- кнопка MED: уровень 8,
- кнопка MIN: уровень 1.

- Чтобы подтвердить выбранную силу света, достаточно выйти из этого подменю путем нажатия многофункциональной кнопки ESC.

ПРИМЕЧАНИЕ: если инструмент не используется в течение 30 секунд (рычаг блока ножного управления деактивирован), фиброоптика гаснет.

Вода охлаждения инструмента.

Охлаждающая вода подается всегда, но если ножной блок управления задан на функционирование с двумя устойчивыми состояниями (см. параграф 5.2.1.) и скалер находится в режиме ENDO, ее можно отключить.

Активный тип функционирования сигнализируется на дисплее консоли пиктограммой (D):

- Пиктограмма НЕ ГОРИТ: функционирование без охлаждающей воды.
- Пиктограмма ГОРИТ: функционирование с охлаждающей водой.

Съемный шнур.

Скалер оборудован съемным шнуром, чтобы облегчить операции чистки (смотрите параграф 5.).

Чистка и обслуживание.

См. специфические инструкции, прилагаемые к инструменту.

**ВНИМАНИЕ!**

- Не погружайте наконечник в дезинфицирующие или чистящие растворы.
- Динамометрический ключ не должен стерилизоваться, дезинфицировать его холодным способом с использованием STER 1 PLUS.

Стерилизация.

- Насадки скалера: автоклав на водяном пару 135 °C (2 бар) с соблюдением инструкций на аппаратуру.
- Держатель скалера: автоклав на водяном пару 135 °C (2 бар) с соблюдением инструкций на аппаратуру.

**ВНИМАНИЕ!**

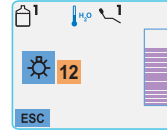
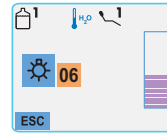
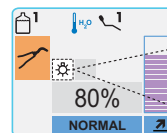
Перед выполнением этапа стерилизации, изучите специфические инструкции по применению, приложенные к инструменту.

Нормы безопасности.**ВНИМАНИЕ!**

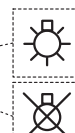
- Во избежание опасных ситуаций или неисправностей, при подключении столика не перепутайте позиции шнуров, относящихся к скалерам различных марок.
- Насадки, установленные на держатель, должны соответствовать требованиям Нормы по Биосовместимости ISO 10993-1.



>2 sec



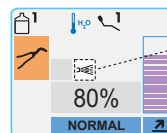
ESC



A



E



D



5.6.1. Хирургический инструмент для удаления зубного камня SURGISON 2

Наконечник SURGISON 2 предназначен только для хирургических операций на костной ткани в области стоматологии. Несоблюдение этого предписания может привести к причинению пациенту травмы и повреждению/порче инструмента.

Меры предосторожности при использовании.



ВНИМАНИЕ!

- Для охлаждения рабочей области **НЕЛЬЗЯ** использовать воду из городской водопроводной сети. Убедитесь, что используется подходящая стерильная охлаждающая жидкость.
- Наконечник SURGISON 2 необходимо использовать только с насадками, входящими в комплект, либо другими, поставляемыми фирмой CASTELLINI S.p.A., либо теми, использование которых она одобрила.
- Не изменяйте форму насадки.
- Инструмент поставляется в нестерильном состоянии.

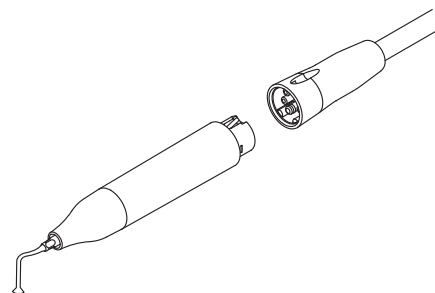
Использование.

- **Время функционирования: непрерывное функционирование.**
- Переведите инструмент в рабочее положение; при этом система автоматически обнаруживает присутствие наконечника SURGISON 2 и отображает соответствующее меню.
- Путем нажатия кнопок **УВЕЛИЧЕНИЯ** и/или **УМЕНЬШЕНИЯ** можно изменить максимальную развиваемую мощность.

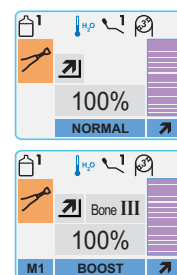


ПРИМЕЧАНИЕ: при помощи кнопок быстрого выбора можно автоматически установить следующие значения:

- кнопка **MAX**: 100% мощность,
 - кнопка **MED**: 50% мощность
 - кнопка **MIN**: 25% мощность.
- Когда инструмент находится в рабочем положении, нажатие кнопки **MENU** приводит к выбору одного из 2 различных режимов работы:
- 1) **NORMAL** (см. параграф 5.6.1.1):
 - насадка вибрирует в зависимости от длительной мощности (не модулированной), диапазон которой зависит от установленной величины мощности.
 - 2) **BOOST** (см. параграф 5.6.1.2):
 - в дополнение к ультразвуковой вибрации насадки выполняется также модуляция по диапазону развиваемой мощности (около +40% установленной мощности). Модуляция создает эффект постукивания на кости, способствуя удалению камня.
 - можно установить 3 различных значения времени модуляции в зависимости от консистенции обрабатываемой костной ткани,
 - имеется 3 различные программы работы.
- При длительном нажатии (не менее 2 секунд) кнопки  можно изменить количество физиологического раствора, подаваемого из перистальтического насоса (см. параграф 5.10.).
- Для запуска инструмента нажмите на рычаг блока ножного управления (см. параграф 5.2.).

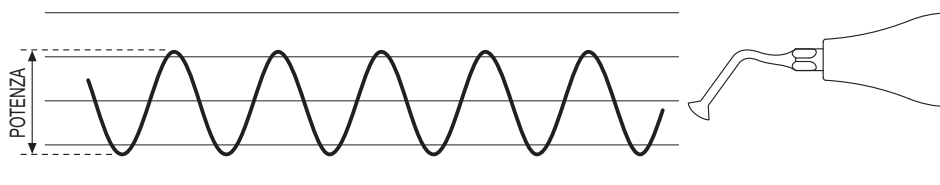


MENU



5.6.1.1. Режим функционирования NORMAL

Насадка вибрирует в зависимости от длительной мощности, диапазон которой зависит от установленной величины мощности.



Меню с извлеченным, но не активированным хирургическим инструментом для удаления зубного камня.

- Нажатие правой многофункциональной кнопки () приводит к входу в подменю для изменения следующих настроек функционирования:

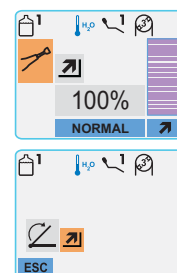


Режим изменения мощности

Нажимайте кнопки **УВЕЛИЧЕНИЯ** и/или **УМЕНЬШЕНИЯ** для выбора режима изменения мощности:

- пиктограмма : линейное изменение, пропорциональное перемещению рычага блока ножного управления,
- пиктограмма : изменение ВКЛ./ВЫКЛ., приводящее к получению на выходе максимальной установленной мощности при приведении в действие рычага блока ножного управления.

Чтобы подтвердить выбранные настройки, достаточно выйти из этого подменю путем нажатия многофункциональной кнопки **ESC**.

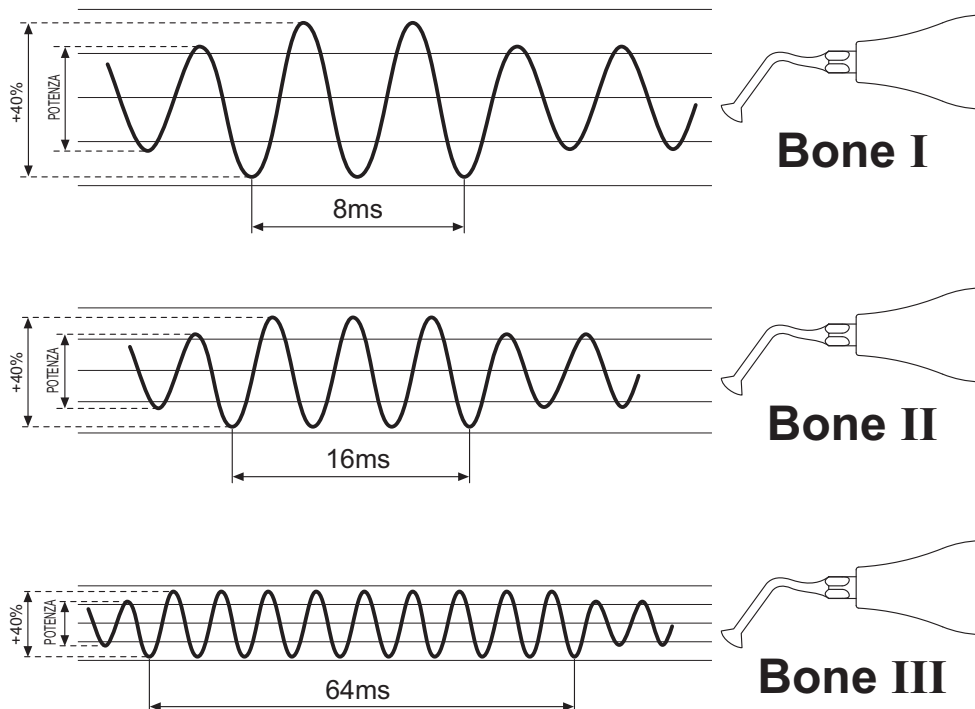




5.6.1.2. Режим функционирования BOOST

В дополнение к ультразвуковой вибрации насадки выполняется также модуляция по диапазону развиваемой мощности (около +40% установленной мощности). Эта модуляция создает эффект постукивания на кости, способствуя удалению камня.

Можно выбрать 3 различных типа модуляции в зависимости от консистенции обрабатываемой костной ткани.



Меню с извлеченным, но не активированным хирургическим инструментом для удаления зубного камня.

- Нажатие левой многофункциональной кнопки (M1) приводит к выбору одной из 3 имеющихся рабочих программ. Каждая программа работы запоминает следующие данные:
 - максимальная развиваемая мощность,
 - количество физиологического раствора, подаваемого из перистальтического насоса,
 - установленная модуляция (Bone),
 - режим изменения мощности во время функционирования.
- Нажатие правой многофункциональной кнопки (↗) приводит к входу в подменю для изменения настроек функционирования.

Меню настроек функционирования.

При извлеченном, но не активированном инструменте нажатие правой многофункциональной кнопки (↗) приводит к входу в подменю, в котором находятся следующие пиктограммы, касающиеся настраиваемых функций:

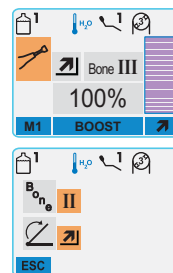


Настройка типа модуляции



Режим изменения развиваемой мощности

- Нажимайте кнопку MENU для прокручивания пиктограмм, пока не будет выбрана желаемая функция.
- Настройка типа модуляции. Нажимайте кнопки УВЕЛИЧЕНИЯ и/или УМЕНЬШЕНИЯ для изменения типа модуляции в зависимости от консистенции обрабатываемой костной ткани:
 - Bone I : твердая костная ткань (8 мс);
 - Bone II : костная ткань средней твердости (16 мс);
 - Bone III : мягкая костная ткань (64 мс).
- Режим изменения развиваемой мощности Нажимайте кнопки УВЕЛИЧЕНИЯ и/или УМЕНЬШЕНИЯ для выбора режима изменения развиваемой мощности:
 - пиктограмма ↗: линейное изменение, пропорциональное перемещению рычага блока ножного управления,
 - пиктограмма ⬆: изменение ВКЛ./ВЫКЛ., приводящее к получению на выходе максимальной установленной мощности при приведении в действие рычага блока ножного управления.
- Чтобы подтвердить выбранные настройки, достаточно выйти из этого подменю путем нажатия многофункциональной кнопки ESC.





5.7. Полимеризационная лампа LEDA

Технические характеристики

Напряжение питания: 24-36 В пост.т.

Макс потребляемая мощность: 10,5 ВА

Источник света: 1 Светодиод 5 Вт

Длина волны: 440-480 нм

Задаваемое время: 20-40-60 с

Звуковые сигналы: При включении, каждые 5 с и в конце цикла

Тип функционирования: периодический (60 сек работы – 13 минут покоя)

Общее описание лампы

[a] Рукоятка лампы.

[b] Кнопочная панель управления.

[c] Фиброоптика.

[d] Защитный экран для глаз.

[e] Шнур питания.

ПРИМЕЧАНИЕ: полимеризационная лампа поставляется в оригинальной упаковке, которую рекомендуется сохранить для последующих перевозок.

Описание кнопочной панели управления

[1] Кнопка ПУСКА.

[2] Кнопка задания времени работы.

[3] Светодиод-индикатор заданного времени 20 секунд.

[4] Светодиод-индикатор заданного времени 40 секунд.

[5] Светодиод-индикатор заданного времени 60 секунд.

[6] Светодиод-индикатор силы света, заданной в режиме быстрого линейного возрастания.

Функционирование



ВНИМАНИЕ!

Инструмент поставляется в нестерильном состоянии.

Перед использованием следует дезинфицировать рукоятку лампы и защитный экран для глаз. Фиброоптику можно стерилизовать в автоклаве водяным паром при 135°C.

• Вставить в рукоятку лампы [a] фиброоптику [c].

ПРИМЕЧАНИЕ: следует позаботиться о том, чтобы вставить фиброоптику до конца в её гнездо (до упора), чтобы избежать потери эффективности.

• Соединить лампу LEDA с её шнуром питания путём простого нажатия.

ПРИМЕЧАНИЕ: необходимо, чтобы поверхности соединения были чистыми и сухими.

• Привести инструмент в рабочее положение.

Извлечение инструмента сигнализируется появлением на дисплее консоли соответствующего изображения.

• Выбрать желаемое время, нажимая и отпуская в последовательности кнопку [2]; включение одного из светодиодов [3], [4] или [5] указывает выбранное время.

• Продолжительное нажатие кнопки [2] вызывает не сдвиг значений времени, а изменение режима работы лампы. При первом продолжительном нажатии кнопки [2] включается увеличение силы света «по рампе» (быстрое линейное возрастание), о чём сигнализирует включение светодиода [6]. Последующее продолжительное нажатие кнопки включает функционирование в половину мощности, о чём сигнализирует мигание светодиода [6]. Чтобы вернуться к нормальному режиму работы, необходимо нажать и оставить нажатой кнопку [2], пока не выключится светодиод [6].

• Чтобы включить лампу, следует нажать кнопку [1]. Сохраняя кнопку нажатой, активируется свет наведения; после отпускания кнопки активируется рабочее излучение света. Лампа автоматически выключается по истечении заданного времени, издавая звуковой сигнал (3 коротких «бип-сигнала»). Можно выключить лампу до истечения заданного времени, снова нажимая кнопку [1].

ПРИМЕЧАНИЕ: Во время работы каждые 5 секунд издаётся звуковой сигнал.



ВНИМАНИЕ!

Предохранительное устройство останавливает работу лампы, если превышаются значения температуры, предусмотренные стандартами по безопасности. Прежде чем возобновлять работу, необходимо дождаться охлаждения лампы.

Когда инструмент нельзя использовать из-за достижения пределов температуры, мигают включенные в этот момент светодиоды.

Функционирование с бестеневой светодиодной лампой VENUS PLUS -L.

При наличии бестеневой светодиодной лампы VENUS PLUS -L можно подключить автоматическое устройство, снижающее до минимума силу света бестеневой лампы при извлечении инструмента полимеризационной лампы.

Активный режим функционирования выделяется следующими пиктограммами:

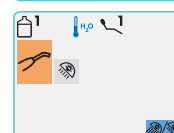
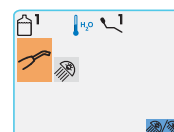
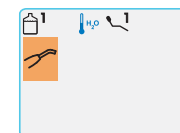
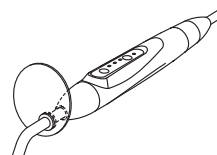
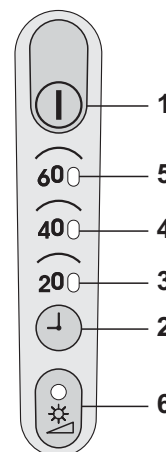
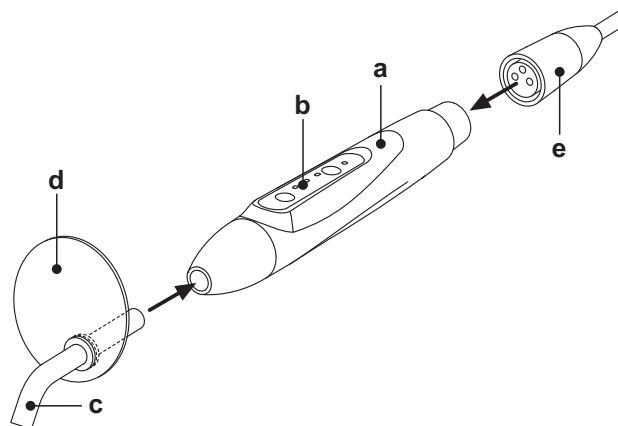


Автоматическое устройство снижения силы света НЕ активно



Автоматическое устройство снижения силы света активно

Для подключения/отключения этой функции достаточно нажать правую многофункциональную кнопку ().





Основные предупреждения по применению.



ВНИМАНИЕ!

- Светодиод-источник света является источником класса 2 по стандарту IEC 62471. НЕ СМОТРЕТЬ НА ЛУЧ.
Испускаемый свет может повредить глаза в случае прямых облучений без применения защитных средств.
Необходимо всегда использовать лампу со специальным защитным экраном (входящим в поставку) или со специальными очками для защиты от излучения синего света длиной волны до 520 нм.
Не направлять пучок света в глаза.
- Испускаемый свет может повредить мягкие ткани (слизистая ротовой полости, десны, кожные покровы).**
Проявляйте осторожность, точно направляя луч на материал, подлежащий полимеризации.
- Не использовать устройство на пациентах, проходящих терапию с использованием фото сенсibiliзирующих препаратов.**
- Лица с глазными патологиями, а также индивидуумы, перенесшие удаление катаракты или патологии на сетчатке глаза, должны быть защищены во время использования лампы, например, посредством соответствующих защитных очков.**
- Не тяните за шнуры питания.**
- Не подвергайте держатель чрезмерным вибрациям.**
- Будьте внимательны и не роняйте держатель и, в частности, фиброоптику.**
Лампа может сломаться в случае укуса или случайного удара.
Проверяйте целостность держателя после удара или падения, перед тем как приступить к применению полимеризационной лампы. Попробуйте включить лампу и проверить её функционирование, не используя её на пациенте.
В случае обнаружения трещины или поломки, либо при любой иной неисправности, не используйте лампу на пациенте и свяжитесь со службой сервиса.
Фиброоптика является особенно хрупким материалом, и в случае удара она может треснуть или сломаться, снижая окончательное количество испускаемого света.
В случае падения, рекомендуется внимательно осмотреть фиброоптику на предмет наличия возможных трещин или изломов. В случае образования трещины, появится насыщенный свет в точке, в которой фибро-оптика треснула. Во всех этих случаях фиброоптику необходимо заменить.
- Держатель полимеризационной лампы (который, возможно, был продан в отдельной упаковке), может быть подсоединен только к такой стоматологической установке, которая имеет разъем, подходящий для этого держателя лампы. Подсоединение к любой другой аппаратуре может привести к повреждению внутренних цепей лампы и может создать серьезную опасность для безопасности оператора и пациента.**
- Держатель полимеризационной лампы не защищен от проникновения жидкостей (IP20).**
Во время очистки и дезинфекции следует позаботиться о том, чтобы моющее средство не проникло внутрь устройства.
- Держатель полимеризационной лампы непригоден к применению при наличии смесей горючего анестезирующего газа с воздухом, кислородом или оксидом азота.**

Чистка.

Полимеризационная лампа может являться средством передачи перекрёстных инфекций от пациента к пациенту.

Части, которые более всего заражены, это: фиброоптика и защитный экран для глаз.

Только фиброоптику можно стерилизовать в автоклаве водяным паром при 135 °C; перед стерилизацией необходимо всегда очистить фиброоптику.



ВНИМАНИЕ!

- Фиброоптика способна выдерживать 500 циклов в автоклаве, после чего она имеет тенденцию становиться матовой и, следовательно, может испускать меньшее количество света. Рекомендуется обращаться к изготовителю по вопросам приобретения оригинальных запасных частей.**
- Следует периодически контролировать автоклав согласно предписаниям изготовителя; температуры выше указанного предела могут повредить фиброоптику.**
Наконечник и защитный экран для глаз нельзя помещать в автоклав; рекомендуется дезинфицировать их подходящими продуктами и при необходимости использовать наконечник, покрыв его одноразовой плёнкой.
Для дезинфекции наконечника и защитного экрана для глаз следует использовать мягкую одноразовую бумажную салфетку, избегая применения едких веществ и не допуская погружения в жидкости.



ВНИМАНИЕ!

- Держатель лампы НЕ пригоден для автоклавирувания.**
- Держатель лампы не защищен от проникновения жидкостей, поэтому он НЕ пригоден для стерилизации холодным способом посредством погружения.**
- При наружной дезинфекции лампы, рекомендуется выполнять эту операцию с установленной фиброоптикой. Не применяйте дезинфицирующие продукты какого-либо типа на открытой оптической поверхности держателя, когда фиброоптика снята; контакт дезинфицирующего продукта с этой поверхностью необратимо делает её матовой.**

Обслуживание.

Для этой аппаратуры не требуется никакого особого обслуживания.

Любого рода работы по замене и/или ремонту, как на держателе, так и на стоматологической установке, должны быть выполнены специалистами, уполномоченными Изготовителем.

Держатель был намеренно сконструирован так, чтобы для его вскрытия требовались специфические инструменты, поэтому он не может быть демонтирован пользователем.

Вскрытие держателя автоматически приводит к утрате права на гарантию.

Решение проблем.

- Ограниченная полимеризационная способность**
Проверить целостность и чистоту фиброоптики
Если проблема остаётся, обратиться за Технической Помощью.
- Лампа выключается до конца цикла (мигание сигнальных светодиодов)**
Сработала термозащита; дать лампе остыть.

Утилизация в конце срока службы.

- Не выбрасывайте аппаратуру в контейнеры для обычного мусора.
- Соблюдайте действующие нормы законодательства страны применения в вопросах правильной утилизации в конце срока службы аппаратуры.
- Учитывая возможность перекрестного инфицирования других лиц, рекомендуется дезинфицировать аппаратуру перед тем как избавиться от неё.



5.7.1. Полимеризационная лампа T LED

Технические характеристики.

Напряжение электропитания: 24-36 В пост. тока

Макс. потребляемая мощность: 6 ВА

Источник света: 1 светодиод мощностью 5 Вт

Длина волны: 430+490 нм

Звуковые сигналы: в начале, каждые 5 секунд и в конце цикла

Тип функционирования: прерывистый (работа 2 цикла подряд – пауза 60 секунд)

Программы: 6 (предварительно заданные).

Общее описание лампы.

- [a] Рукоятка лампы.
- [b] Поворотная терминальная часть.
- [c] Фиброоптика.
- [d] Защитная накладка для глаз.
- [e] Шнур питания.
- [f] Кнопочная панель управления.

ПРИМЕЧАНИЕ: полимеризационная лампа может быть использована в различных конфигурациях (палочка, пистолет или любое промежуточное положение), чтобы облегчить работу пользователя.

ПРИМЕЧАНИЕ: полимеризационная лампа поставляется в оригинальной коробке, которую рекомендуется сохранить для возможных последующих перевозок.

Описание кнопочной панели управления.

- [1] **Светодиод 1 (СТАНДАРТНЫЙ цикл):**
Излучение 1000 мВт/см² в течение 20 секунд (этот цикл является циклом по умолчанию при продаже).
 - [2] **Светодиод 2 (цикл FAST):**
Излучение 1600 мВт/см² в течение 15 секунд.
 - [3] **Светодиод 3 (цикл STRONG):**
Излучение 1800 мВт/см² в течение 20 секунд.
 - [4] **Светодиод S:**
При включении светодиода S происходит вход в режим циклов по линейной функции и одновременно включаются светодиоды рядом с буквами B, R и L:
[Светодиод S + Светодиод 1] цикл по линейной функции B (BONDING - СХВАТЫВАНИЕ):
Цикл по линейной функции с излучением 500 мВт/см² в течение 5 секунд, линейной функции от 500 до 1000 мВт/см² в течение 5 секунд и 1000 мВт/см² в течение 5 секунд, общей сложностью 15 секунд.
[Светодиод S + Светодиод 2] цикл по линейной функции R (RAPID RESTORATION - БЫСТРАЯ РЕСТАВРАЦИЯ):
Цикл по линейной функции с излучением 500 мВт/см² в течение 5 секунд, линейной функции от 500 до 2200 мВт/см² в течение 5 секунд и 2200 мВт/см² в течение 5 секунд, общей сложностью 15 секунд.
[Светодиод S + Светодиод 3] цикл по линейной функции L (LONG RESTORATION – ДЛИТЕЛЬНАЯ РЕСТАВРАЦИЯ):
Цикл по линейной функции с излучением 500 мВт/см² в течение 5 секунд, линейной функции от 500 до 1800 мВт/см² в течение 5 секунд и 1800 мВт/см² в течение 10 секунд, общей сложностью 20 секунд.
 - [5] **Светодиод сигнализации поломки:**
Этот красный светодиод включается только в случае неисправности функционирования.
 - [6] **Кнопка START (ПУСК):**
Кнопка START (ПУСК) запускает цикл, выбранный в данный момент (обозначен горящим светодиодом-индикатором цикла).
При нажатии на нее в любой момент цикла испускание света мгновенно прерывается.
 - [7] **Кнопка MODE (РЕЖИМ):**
Эта кнопка служит для выбора цикла, который вы желаете выполнить. Позволяет перейти от цикла, в котором мы находимся в данный момент, к циклу, сразу же следующему за ним.
Первые три цикла (1, 2 и 3) имеют постоянную мощность и светодиоды включаются поодиночке.
При включении светодиода S происходит вход в режим циклов по линейной функции и одновременно включаются светодиоды рядом с буквами B, R и L.
После включения светодиода цикла, который вы желаете выполнить, лампа готова к применению. При нажатии кнопки START активируется испускание света в соответствии с выбранным циклом.
- ПРИМЕЧАНИЕ:** выбор цикла возможен и кнопка активируется только в случае, когда лампа не выбрасывает свет. Если кнопка случайно нажимается во время выброса света, это нажатие не имеет никакого эффекта.

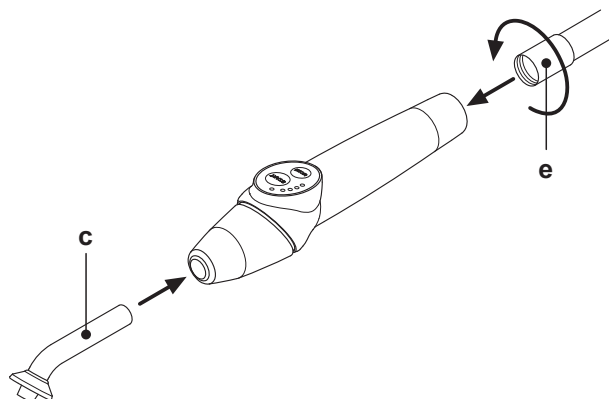
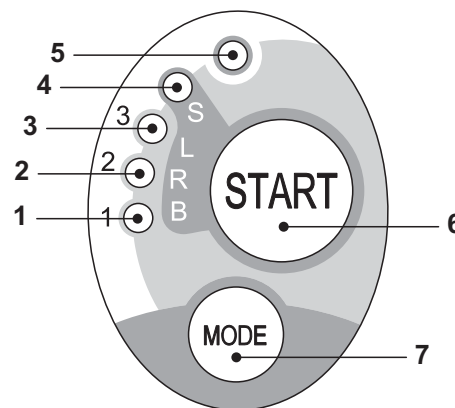
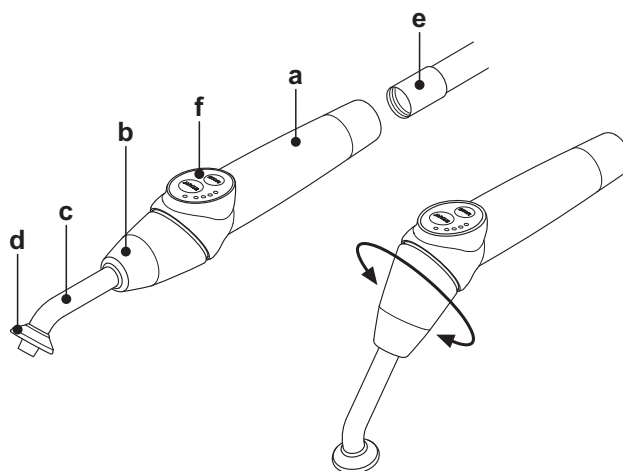
Функционирование.



ВНИМАНИЕ!

Инструмент поставляется нестерильным. Перед применением следует продезинфицировать рукоятку лампы. Фиброоптика и защитная накладка для глаз могут стерилизоваться в автоклаве водяным паром с температурой 135°C.

- Вставить фиброоптику (c) до упора в её гнездо, пока не раздастся щелчок.
- Вставить держатель полимеризационной лампы в конец его шнура питания и закрутить резьбовое фиксирующее кольцо (e).





- Извлечь лампу из её гнезда на столике ассистента или на столике врача. Извлечение инструмента сигнализируется появлением на дисплее консоли соответствующего изображения.
- Повернуть переднюю часть лампы и/или фиброоптики в наиболее функциональную конфигурацию для фотополимеризации (палочка, пистолет или промежуточные положения).
- Выбрать желаемый цикл при помощи кнопки MODE (РЕЖИМ), как указано ранее (выбранный цикл всегда обозначается соответствующим горящим светодиодом).

ПРИМЕЧАНИЕ: лампа оснащена постоянной памятью, поэтому при последующем применении всегда будет показан последний примененный цикл.

- Установите фиброоптику в положение, приемлемое для полимеризации.

ПРИМЕЧАНИЕ: фиброоптика должна быть расположена как можно ближе к материалу, подлежащему полимеризации, но при этом не касаться его.

- Запустить цикл при помощи кнопки START (ПУСК).

ВНИМАНИЕ!

Порядок применения: работа 2 цикла подряд, пауза 60 секунд.

ПРИМЕЧАНИЕ: когда активируется запрограммированный цикл, светодиоды (1, 2, 3, В, R, L) сигнализируют (с кратностью 5 секунд) протекание времени, выключаясь каждые 5 секунд работы. Лампа также оборудована звуковым извещателем, который подает один ГУДОК при запуске цикла, один ГУДОК через каждые 5 секунд функционирования и, наконец, 2 ГУДКА по окончании рабочего цикла.

- Дать подаче света прерваться спонтанно; однако, если вы этого желаете, можно прервать её в любой момент, вновь нажав кнопку START (ПУСК).

ВНИМАНИЕ!

- Лампа оснащена системой сигнализации, которая, посредством загорания светодиодов в различных комбинациях, сигнализирует о возможной неисправности лампы (смотрите последующий параграф).
- Лампа оснащена термозащитой.

Функционирование с бестеневой светодиодной лампой VENUS PLUS -L.

При наличии бестеневой светодиодной лампы VENUS PLUS -L можно подключить автоматическое устройство, снижающее до минимума силу света бестеневой лампы при извлечении инструмента полимеризационной лампы.

Активный режим функционирования выделяется следующими пиктограммами:



Автоматическое устройство снижения силы света НЕ активно



Автоматическое устройство снижения силы света активно

Для подключения/отключения этой функции достаточно нажать правую многофункциональную кнопку ().

Сигнальные индикаторы.

На случай неисправности полимеризационной лампы, были предусмотрены следующие сигнальные индикаторы на кнопочной панели управления:

- **светодиод 5 и зеленый светодиод 1 горят непрерывно.**

Отсутствие выброса света лампой.

Свяжитесь со Службой Сервиса.

- **светодиод 5 и зеленый светодиод 2 горят непрерывно.**

Неисправность микроконтроллера активации инструмента.

Свяжитесь со Службой Сервиса.

- **светодиод 5 и зеленый светодиод 3 горят непрерывно.**

Недостаточное питание.

Свяжитесь со Службой Сервиса.

- **светодиод 5 и светодиод 4 мигают одновременно.**

Сработала термозащита держателя. Эти светодиоды продолжают мигать до тех пор, пока лампа достаточно не охладится (около 5 минут), чтобы её вновь можно было использовать.

Если проблема не устраняется, свяжитесь со Службой Сервиса.

Максимальная полимеризуемая толщина.

Максимальная полимеризуемая толщина за единичные циклы составляет 3 миллиметра (также руководствуйтесь инструкциями по применению составу).

ВНИМАНИЕ!

Эта толщина не должна превышать, так как при этом возможна неполная полимеризация слоя.

Основные предупреждения по применению.

ВНИМАНИЕ!

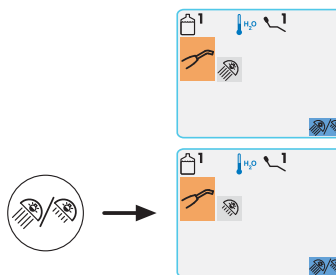
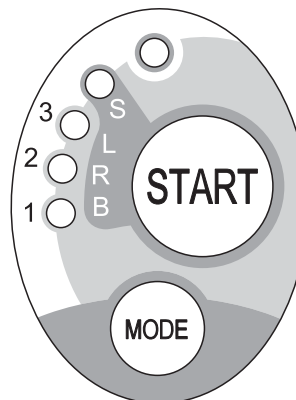
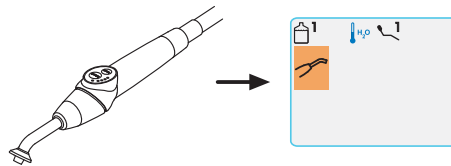
- Светодиод-источник света является источником класса 2 по стандарту IEC 62471. НЕ СМОТРЕТЬ НА ЛУЧ.

Испускаемый свет может повредить глаза в случае прямых облучений без применения защитных средств.

Всегда используйте лампу с защитными накладками для глаз и проявляйте осторожность, не направляя пучок света в глаза.

- Испускаемый свет может повредить мягкие ткани (слизистая ротовой полости, десны, кожные покровы).

Проявляйте осторожность, точно направляя луч на материал, подлежащий полимеризации.





- Лица с глазными патологиями, а также индивидуумы, перенесшие удаление катаракты или патологии на сетчатке глаза, должны быть защищены во время использования лампы, например, посредством соответствующих защитных очков.
- Поворотная терминальная часть может поворачиваться на 180° относительно рукоятки против часовой стрелки, чтобы переходить от конфигурации «палочка» к конфигурации «пистолет». Для возврата в конфигурацию «палочка», вращение должно выполняться по часовой стрелке. Достижение этих двух крайних положений сигнализируется щелчком; не пытайтесь силой продолжить вращение после щелчка. Промежуточные положения также возможны в случае если они не сигнализируются щелчком. После вращения поворотной терминальной части, установите фибро-оптику в правильное положение.
- Не тяните за шнуры питания.
- Не подвергайте держатель чрезмерным вибрациям.
- Будьте внимательны и не роняйте держатель и, в частности, фиброоптику. Лампа может сломаться в случае укуса или случайного удара. Проверьте целостность держателя после удара или падения, перед тем как приступить к применению полимеризационной лампы. Попробуйте включить лампу и проверить её функционирование, не используя её на пациенте. **В случае обнаружения трещины или поломки, либо при любой иной неисправности, не используйте лампу на пациенте и свяжитесь со службой сервиса.** Фиброоптика является особенно хрупким материалом, и в случае удара она может треснуть или сломаться, снижая окончательное количество испускаемого света. В случае падения, рекомендуется внимательно осмотреть фиброоптику на предмет наличия возможных трещин или изломов. В случае образования трещины, появится насыщенный свет в точке, в которой фибро-оптика треснула. Во всех этих случаях фиброоптику необходимо заменить.
- Держатель полимеризационной лампы (который, возможно, был продан в отдельной упаковке), может быть подсоединен только к такой стоматологической установке, которая имеет разъем, подходящий для этого держателя лампы. Подсоединение к любой другой аппаратуре может привести к повреждению внутренних цепей лампы и может создать серьезную опасность для безопасности оператора и пациента.
- Держатель полимеризационной лампы не защищен от проникновения жидкостей (IP20).
- Держатель полимеризационной лампы не пригоден для использования при наличии смесей воспламеняющихся анестетических газов с воздухом, кислородом или закисью азота (N₂O).

Чистка.

Полимеризационная лампа может являться средством передачи перекрестных инфекций от пациента к пациенту.

Части, которые более всего заражены, это: фиброоптика и защитная накладка для глаз. Перед их стерилизацией проверьте, нет ли на них остатков полимеризованных продуктов: при необходимости удалите их при помощи спирта или пластикового шпателя.

Стерилизовать фиброоптику и защитную накладку для глаз только в автоклаве при температуре не ниже 134°C.



ВНИМАНИЕ!

- Фиброоптика способна выдерживать 500 циклов в автоклаве, после чего она имеет тенденцию становиться матовым и, следовательно, может испускать меньшее количество света.
- Защитную накладку для глаз также необходимо заменять через каждые 500 циклов.
- Рекомендуется обращаться к изготовителю по вопросам приобретения оригинальных запасных частей (фиброоптика + защитная накладка для глаз: код 97660404).

Держатель нельзя автоклавировать; рекомендуется дезинфицировать его снаружи при помощи пригодных для этого продуктов и при необходимости применять его, покрывая одноразовым пакетом из пленки.

Для дезинфекции держателя используйте мягкую одноразовую бумажную салфетку, избегая применения едких веществ и не допуская его погружения в жидкости.



ВНИМАНИЕ!

- Держатель лампы НЕ пригоден для автоклавирования.
- Держатель лампы не защищен от проникновения жидкостей, поэтому он НЕ пригоден для стерилизации холодным способом посредством погружения.
- При наружной дезинфекции лампы, рекомендуется выполнять эту операцию с установленной фиброоптикой. Не применяйте дезинфицирующие продукты какого-либо типа на открытой оптической поверхности держателя, когда фиброоптика снята; контакт дезинфицирующего продукта с этой поверхностью необратимо делает её матовой.

Обслуживание.

Для этой аппаратуры не требуется никакого особого обслуживания.

Любого рода работы по замене и/или ремонту, как на держателе, так и на стоматологической установке, должны быть выполнены специалистами, уполномоченными Изготовителем.

Держатель был намеренно сконструирован так, чтобы для его вскрытия требовались специфические инструменты, поэтому он не может быть демонтирован пользователем.

Вскрытие держателя автоматически приводит к утрате права на гарантию.

Решение проблем.

- Когда лампа извлечена, она не включается (на кнопочной панели не горит ни один светодиод). Проверьте, чтобы разъем Midwest был правильно присоединен к шнуру питания. Аккуратно закрутите резьбовое кольцо, затем вновь попробуйте поставить лампу на свое место и вновь извлечь её. Если проблема не устраняется, свяжитесь со Службой Сервиса.
- Испускание пониженного количества света.
 - Проверьте, что фиброоптика не треснула или не была повреждена иным способом; если она повреждена, её необходимо заменить. Обратитесь к изготовителю для заказа оригинальных запасных частей.
 - Проверьте, чтобы на кончике фиброоптики не было остатков полимеризованного материала; если они имеются, удалите их механически, натирая спиртом или при помощи пластикового шпателя.

В случае возникновения необходимости отправить держатель обратно, прежде всего просим продезинфицировать его. Также рекомендуется отправлять его в оригинальной упаковке. И, наконец, просим приложить к транспортной накладной описание выявленной неисправности.

Утилизация в конце срока службы.

- Не выбрасывайте аппаратуру в контейнеры для обычного мусора.
- Соблюдайте действующие нормы законодательства страны применения в вопросах правильной утилизации в конце срока службы аппаратуры.
- Учитывая возможность перекрестного инфицирования других лиц, рекомендуется дезинфицировать аппаратуру перед тем как избавиться от неё.



5.8. Внутриротовая телекамера C-U2 / C-U2 Pro

C-U2 – это внутриротовая телекамера, спроектированная специально для простого применения при внутриротовом стоматологическом обследовании, с исключительно легким держателем, автоматическим контролем экспонирования и фиксированной фокусировкой (вариант исполнения C-U2) или переменный фокус (вариант исполнения C-U2 Pro). Она задумана для того, чтобы помогать стоматологу при общении с пациентом, чтобы объяснять и мотивировать предусмотренное лечение, а также улучшать осознание этого пациентом. Система C-U2 позволяет фотографировать наиболее интересные изображения посредством специальной области, чувствительной к прикосновению, предусмотренной в держателе, и отображает внутриротовые изображения на специальном мониторе или рабочей станции.

⚠ ВНИМАНИЕ!

Телекамера может быть использована как вспомогательное устройство для диагностики, но результат требует подтверждения прямым наблюдением и/или иными диагностическими указаниями. Если Вы основываетесь только на изображении, поступающем с телекамеры, это может привести к неправильной оценке, так как цвета или формы после электронной обработки могут не полностью соответствовать реальным.

Предупреждения по применению

⚠ ВНИМАНИЕ!

- Необходимо использовать это устройство со специальным одноразовым защитным пакетом, который необходимо заменять для каждого нового пациента.
- Надев новый одноразовый защитный пакет, проверьте его целостность, перед тем как использовать телекамеру, контролируя, нет ли явных следов разрыва. В таком случае снимите его и наденьте новый пакет.
- Никогда и ни по какой причине не погружайте держатель в жидкости и не кладите его в автоклав.
- Храните держатель в чистом и сухом месте.
- Не допускайте чрезмерных изгибов соединительного кабеля.
- Обращайте внимание, чтобы не допустить падения держателя и не подвергать его воздействию чрезмерных вибраций.
- Не используйте поврежденный держатель; удостоверьтесь, что телекамера находится в исправном состоянии, и что перед применением на ней отсутствуют режущие части. В случае сомнений, не используйте держатель, внимательно верните его в стандартное положение и свяжитесь со службой сервиса.
- Перед применением, проверьте целостность защитного стекла оптики.
- Во время использования телекамеры, не нацеливайте источник света непосредственно на глаза оператора или пациента.
- При продолжительном применении (например, более 10 минут подряд), вполне нормальным явлением будет повышение температуры наконечника телекамеры; если это создает неудобства, держатель необходимо вернуть на его специальный суппорт на несколько минут, чтобы охладить источник света. При более продолжительных периодах применения, яркость света необходимо уменьшить при помощи специального курсора, имеющегося на Панели управления OSD.
- Если телекамера остается в рабочем состоянии в течение продолжительных периодов, перед применением проверьте, чтобы температура наконечника была приемлемой, быстро дотрагиваясь пальцем до прозрачной пластиковой части, при этом стараясь не дотрагиваться до объектива, расположенного по центру.

Подключение держателя.

Вставить наконечник телекамеры C-U2 (а) или C-U2 PRO (с) в торец трубки и закрутить резьбовое кольцо (b).

⚠ ВНИМАНИЕ!

Проверьте, чтобы шнур был прочно привинчен к держателю.

Использование телекамеры.

- Переведите инструмент в рабочее положение.

В этот момент происходит активация телекамеры в одном из двух состояний: LIVE (на мониторе отображаются изображения “в движении”) или FREEZE (на мониторе отображаются последние “замороженные” изображения), а именно:

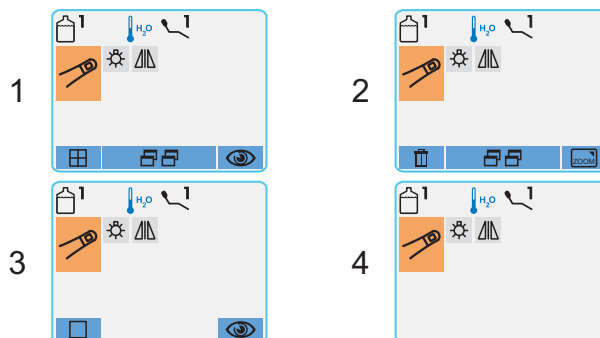
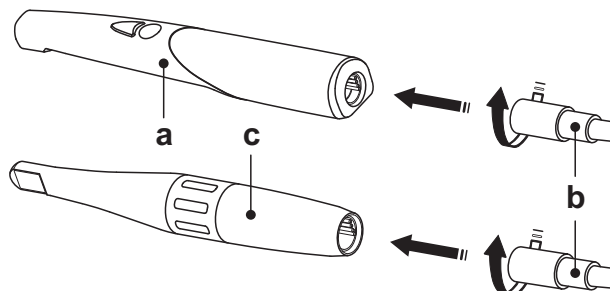
- 1 - состояние LIVE в режиме мульти-изображения,
- 2 - состояние FREEZE в режиме мульти-изображения,
- 3 - состояние LIVE в режиме отдельного изображения,
- 4 - состояние FREEZE в режиме отдельного изображения.

ПРИМЕЧАНИЕ: если телекамера находится в состоянии LIVE, установка инструмента на место приводит к возврату на главную страницу.

Если телекамера находится в состоянии FREEZE, при установке инструмента на место продолжается отображаться соответствующее меню.

- Путем кратковременных нажатий на блоке ножного управления можно остановить на мониторе от 1 до 16 различных изображений на 4 страницах.

ПРИМЕЧАНИЕ: остановленные на мониторе телекамеры изображения сохраняются временно. Если вы хотите обеспечить возможность длительного сохранения изображений, необходимо подключить телекамеру к ПК согласно стандарту IEC 60950, в котором имеется высокоскоростной порт USB 2.0 и программа управления изображениями.



**Загорание светодиода телекамеры.**

Кнопка  позволяет включить/выключить светодиодную подсветку телекамеры.

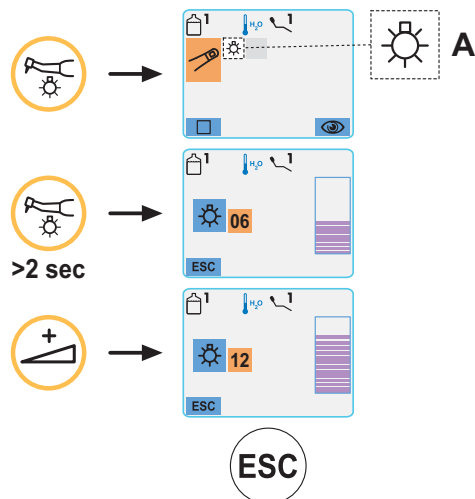
 **ПРИМЕЧАНИЕ:** включение подсветки сигнализируется появлением пиктограммы (А) на дисплее.

- При необходимости отрегулировать уровень силы света, нажимая (не менее, чем на 2 секунды) кнопку  и используя кнопки УВЕЛИЧИТЬ и/или УМЕНЬШИТЬ для выполнения регулировки. Запоминание установленного уровня происходит автоматически.

 **ПРИМЕЧАНИЕ:** задаваемое значение может изменяться от 1 до 16.

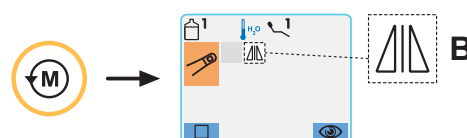
При помощи кнопок быстрого выбора можно автоматически установить следующие значения:

- кнопка MAX: уровень 16,
 - кнопка MED: уровень 8,
 - кнопка MIN: уровень 1.
- Для подтверждения выбранной силы света достаточно выйти из этого подменю, нажимая кнопку ESC.

**Функция MIRROR.**

Нажатием кнопки  можно перейти от отображения реальных изображений к отображению зеркальных изображений. Эта функция возможна только в режиме LIVE.

 **ПРИМЕЧАНИЕ:** активация этой функции сигнализируется на дисплее специальной пиктограммой [В].

**Функция "FREEZE" (Замораживание изображения).**

Эта телекамера позволяет остановить (заморозить) изображения на мониторе.

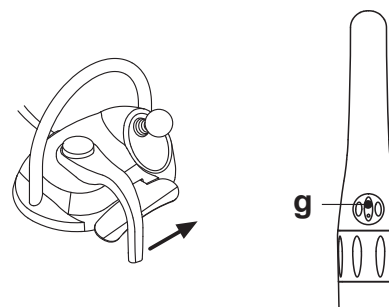
Эта функция может быть активирована различными способами:

- Приведение в действие блока ножного управления (см. параграф 5.2.).
- Нажатие на сенсорную кнопку [g] на кончике телекамеры.

 **ПРИМЕЧАНИЕ:** при помощи Панели Управления OSD (см. параграф 5.8.1) можно выбрать, следует ли активировать или деактивировать сенсорную кнопку [g] наконечника, оставляя активированным только функционирование при помощи ножного блока управления.

Чтобы снова вернуться к отображению изображений "в движении", достаточно снова коснуться кнопки или снова привести в действие блок ножного управления.

В дальнейшем отображение этих изображений может осуществляться в двух режимах: отдельное изображение или мульти-изображение. В последнем режиме экран монитора разделяется на четыре части, в которых одновременно отображается 4 замороженных изображения.



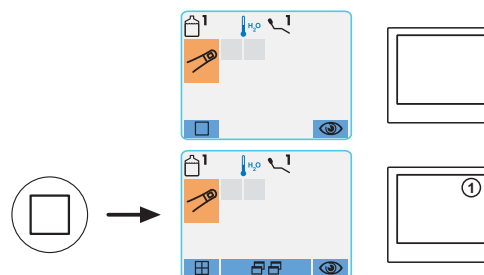
**Задание функционирования в режиме отдельного изображения или мульти - изображения**

Чтобы перейти из режима отдельного изображения в режим мульти-изображения (и наоборот) при активированной телекамере в состоянии LIVE, достаточно нажать левую многофункциональную кнопку.

Пиктограмма, касающаяся выбранного режима, отображается в соответствии с многофункциональной кнопкой:

- пиктограмма : активирован режим отдельного изображения,
- пиктограмма : активирован режим мульти-изображения.

ПРИМЕЧАНИЕ: активация режима мульти - изображения сигнализируется на мониторе специальной пиктограммой в правом верхнем углу.

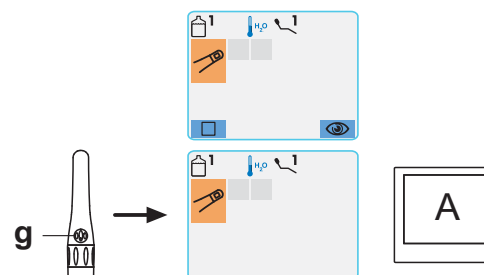
**Функционирование в режиме отдельного изображения**

- Если извлечь телекамеру в состоянии «LIVE» и в режиме отдельного изображения, на мониторе отображается изображение «в движении».

- При нажатии сенсорной кнопки [g] наконечника (или при приведении в действие блока ножного управления) осуществляется замораживание изображения, которое немедленно показывается на мониторе, стирая предыдущее изображение.

- Нажатие правой многофункциональной кнопки () приводит к отображению последнего замороженного изображения.

ПРИМЕЧАНИЕ: последнее «замороженное» изображение остаётся на мониторе, даже если телекамера убирается.

**Функционирование в режиме мульти-изображения**

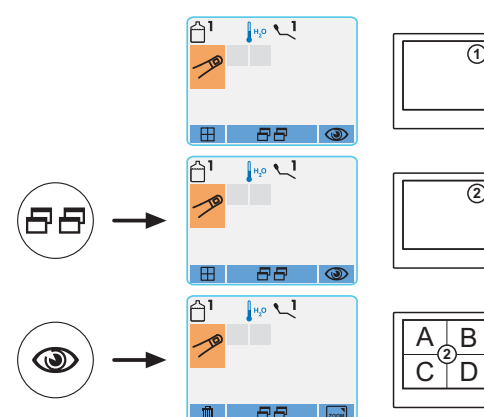
- При извлечении телекамеры, находящейся в состоянии LIVE и режиме мульти-изображения, на мониторе отображается изображение “в движении”, и в верхнем правом углу появляется пиктограмма с номером активной страницы запоминания (например, 1):

- при нажатии кнопки MENU () происходит смена страницы запоминания путем вращения 4 имеющихся страниц,

- при нажатии правой многофункциональной кнопки () отображаются возможные 4 изображения, имеющиеся на выбранной странице запоминания,

ПРИМЕЧАНИЕ: в центре монитора отображается номер выбранной страницы.

- нажатие левой многофункциональной кнопки () приводит к переходу в режим отдельного изображения.



- На этапе отображения (состояние FREEZE):

- Нажатие кнопки MENU () приводит к последовательному отображению 4 имеющихся страниц.

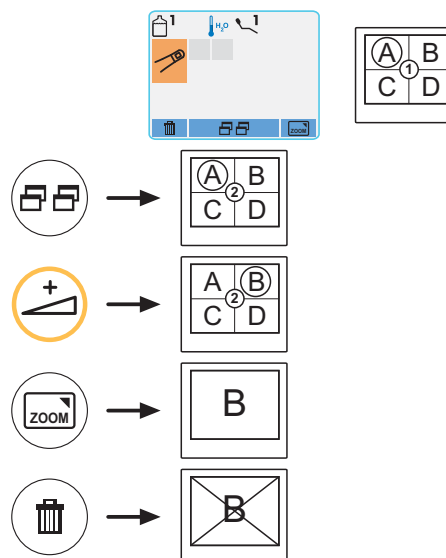
- При помощи кнопок УВЕЛИЧЕНИЯ и/или УМЕНЬШЕНИЯ можно выбрать 4 изображения, находящиеся на отображенной странице.

- Нажатие правой многофункциональной кнопки () приводит к отображению выбранного изображения на весь экран.

ПРИМЕЧАНИЕ: повторное нажатие этой кнопки приводит к возврату к режиму отображения 4 изображений.

- При этом нажатие левой многофункциональной кнопки () приводит к удалению выбранного изображения.

ПРИМЕЧАНИЕ: нажатие и удержание в течение 3 секунд кнопки () приводит к удалению всех 4 изображений, находящихся на отображенной странице.

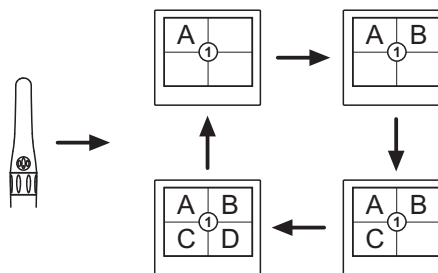




- Запоминание изображения: замороженное изображение прямо выводится на монитор и помещается в первую свободную ячейку (например, А) активной в данный момент страницы. Каждое последующее замороженное изображение помещается в последующую ячейку с вращением по часовой стрелке.

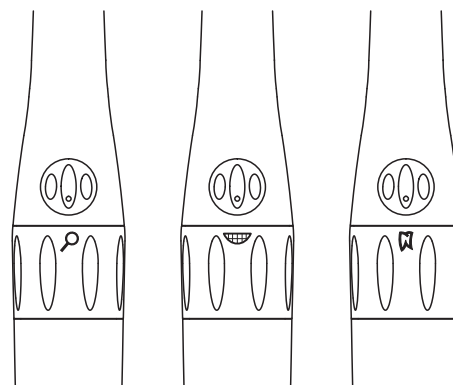
ПРИМЕЧАНИЕ: после заполнения 4 имеющихся ячеек каждое последующее замороженное изображение будет заменять существующие изображения с вращением по часовой стрелке.

ПРИМЕЧАНИЕ: чтобы сохранить изображения без удаления предыдущих, достаточно нажать кнопку MENU () и заменить активную страницу запоминания.



Описание резьбового кольца наконечника (только для варианта исполнения С-U2 PRO).

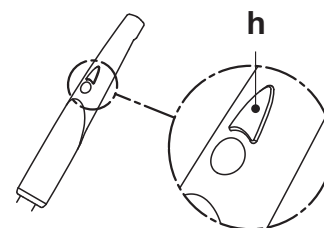
- Положение “Macro” ().
Позволяет съемки в режиме MACRO, то есть с очень приближенными объектами.
Расстояние до объекта: 1-3 мм.
- Положение “INTRA” ().
Позволяет съемки в ИНТРАОРАЛЬНОМ режиме, то есть для кадров внутри ротовой полости.
Расстояние до объекта: 13-33 мм
- Положение “EXTRA” ().
Позволяет съемки в ЭКСТРАОРАЛЬНОМ режиме, то есть для кадров снаружи ротовой полости.
Расстояние до объекта: свыше 70 мм.



Состояние наконечника (только вариант исполнения С-U2)

В зоне над кнопкой управления имеется многоцветный светодиод (h), который показывает состояние держателя согласно следующей таблице:

Цвет светодиода	Ситуация
Голубой фиксированный	Держатель активирован, отображаются движущиеся видео-изображения
Мигание синий/голубой	Держатель в режиме стап-кадра
Краткие красные импульсы	Внутренняя ошибка: обратитесь в службу сервиса



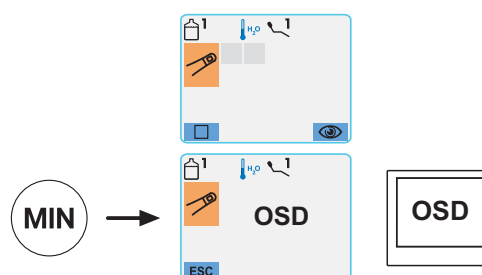
Пульт управления OSD

Это меню позволяет изменить некоторые параметры функционирования телекамеры С-U2 (см. параграф 5.8.1) и отображается непосредственно на экране монитора.

Для доступа к панели управления OSD достаточно нажать кнопку быстрого выбора MIN.

Чтобы выйти с панели управления OSD, нажмите многофункциональную кнопку ESC.

ПРИМЕЧАНИЕ: получить доступ к панели управления OSD можно также с использованием блока ножного управления: переведите наконечник в рабочее положение и приведите в действие в течение первых 10 секунд блок ножного управления, удерживая его нажатым в течение не менее 2-3 секунд.



MyRay Grabber

Эта программа позволяет конфигурировать телекамеру С-U2, когда она соединяется с ПК/WORKSTATION.

Полное описание функционирования программы MyRay Grabber см. в специальных инструкциях, прилагаемых в электронном формате к наконечнику С-U2.





Одноразовые гигиенические защитные пакеты.

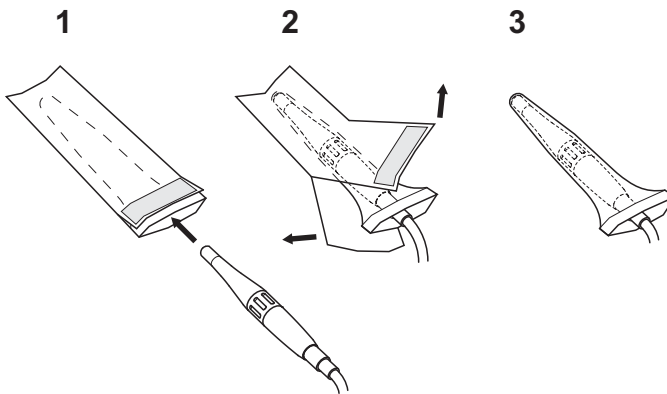
Телекамера может являться средством передачи перекрестных инфекций от одного пациента к другому.

Поэтому рекомендуется всегда использовать её с одноразовыми защитными пакетами (код 97900999 для варианта исполнения С-U2 и код 97901338 для варианта исполнения С-U2 PRO) и дезинфицировать её снаружи каждый день по окончании применения.

Защитный пакет (с белым язычком) закрыт двумя защитными пленками: одна передняя, прозрачная, с синим язычком, и одна задняя, бумажная.

Чтобы правильно вставить одноразовый защитный пакет, действуйте следующим образом:

1. Вставьте дистальную часть держателя между пленкой с Белым язычком и задней бумажной пленкой. Объектив, окруженный светодиодами, должен быть направлен вниз, к задней бумажной пленке.
Бережно введите держатель до упора.
2. Снимите защитные пленки, потянув за синий язычок.
3. Телекамера сейчас защищена и готова к применению.



ВНИМАНИЕ!

- Всегда убеждайтесь, что держатель правильно вставлен в защитный пакет.
- Чтобы гарантировать гигиену пользователей и пациентов, напоминаем, что одноразовый защитный пакет необходимо заменять после каждого применения.
- Утилизация: одноразовые защитные пакеты должны обрабатываться как специальные отходы (как хирургические перчатки).

Чистка и дезинфекция

Выполняйте чистку наконечника после каждого использования соответствующим средством: смотрите параграф 1.4.



ВНИМАНИЕ!

- Телекамера не спроектирована для стерилизации холодным способом путем погружения, например в растворы, такие как диальдегид, или растворы пероксида водорода (перекись водорода).
- Применение любого продукта должно выполняться с соблюдением указаний, предоставленных изготовителем.
- Материалы и средства, применяемые для чистки и дезинфекции, должны быть выброшены после окончания операции.

Обслуживание и ремонт.

Телекамера С-U2 не требует какого-либо особого обслуживания.

В случае поломки, просим вернуть обратно комплектный держатель.



ВНИМАНИЕ!

Устройство не имеет узлов, которые могут быть отремонтированы в месте эксплуатации. В случае выявления неисправности, рекомендуется обратиться к авторизованному дилеру.

Управление возвращаемыми устройствами.

- Просим вернуть обратно дефектные устройства, используя их оригинальную упаковку. Не используйте повторно поврежденные контейнеры.
- Из-за риска перекрестного инфицирования, обязательно дезинфицируйте устройство перед его отправкой. Держатели, которые не были надлежащим образом очищены и дезинфицированы, не будут приниматься.



ВНИМАНИЕ!

Отправитель принимает на себя ответственность за возможные повреждения, причиненные аппарату при транспортировании, это распространяется как на гарантийные, так и на негарантийные устройства.



5.8.1. Пульт управления OSD (On Screen Display)

Это меню на экране дисплея позволяет изменить некоторые рабочие параметры наконечника телекамеры C-U2 PRO.

Меню на экране исчезает автоматически, если в течение нескольких секунд не нажимается педаль или сенсорная кнопка, или просто снова убирая наконечник.

Выбранные варианты записываются в память автоматически.

Все параметры, которые касаются вида изображения, записываются в память в наконечнике, и, следовательно, сопровождают его, если он используется больше чем на одной стоматологической установке.

 **ПРИМЕЧАНИЕ:** на рисунках ниже представлены заводские установки параметров.

Как перемещаться внутри различных меню.

- Нажимая педаль, выполняется прокрутка имеющихся в наличии пунктов ("вертикальная" прокрутка).

 **ПРИМЕЧАНИЕ:** активированный вариант выбора всегда помечен жёлтым цветом.

- Нажимая сенсорную кнопку наконечника, выбираются возможные варианты выбора определённого пункта ("горизонтальная" прокрутка).
- С помощью кнопок «УВЕЛИЧЕНИЕ» и/или «УМЕНЬШЕНИЕ» изменяются параметры внутри меню регулировки.
- При нажатии педали осуществляется переход к следующей строке, и выбранный вариант автоматически активируется.

Структура меню

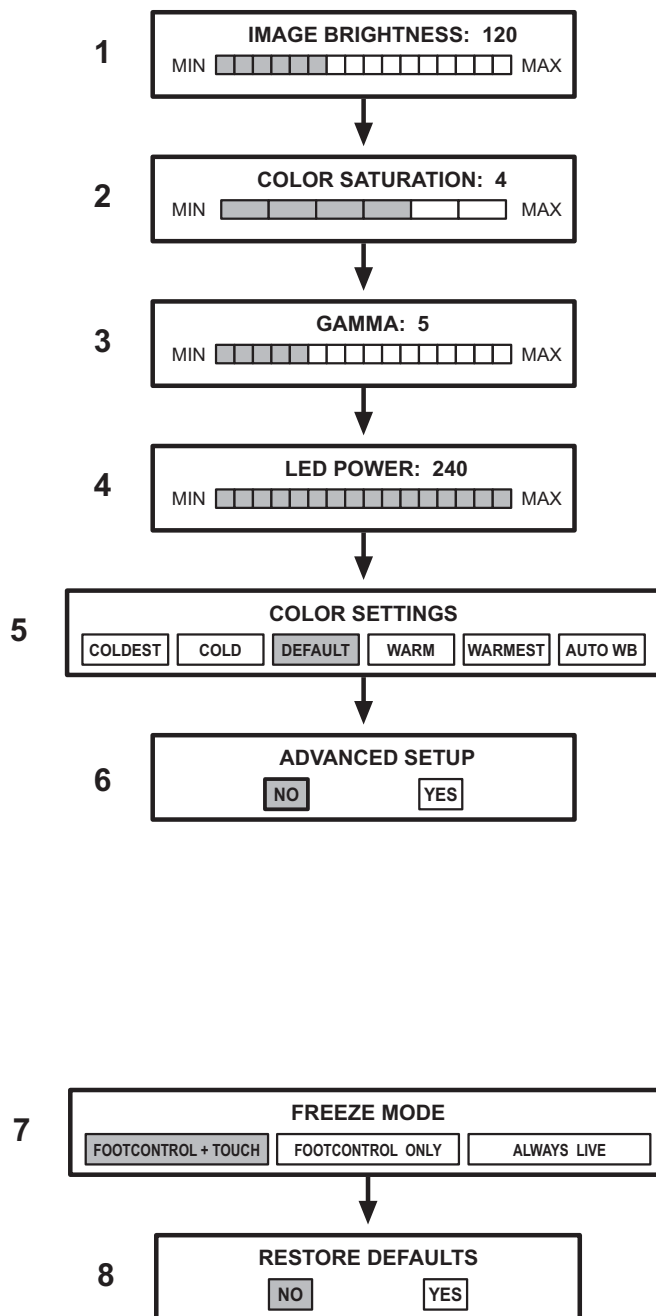
Ниже приведены пункты меню в порядке, в котором они появляются на экране:

- 1 **IMAGE BRIGHTNESS:** увеличивает или уменьшает желаемую яркость изображения на экране, при равной мощности блока осветителя. Оказывает действие на время экспозиции.
- 2 **COLOR SATURATION:** увеличивает или уменьшает цветовую насыщенность. При минимальном значении изображение является чёрно-белым, при максимальном значении цвет является очень подчеркнутым.
- 3 **GAMMA:** этот параметр подобен контролю контрастности, но с более сильным эффектом. Изменяет передачу светлых / тёмных оттенков изображения; при минимальном значении изображение является более мягким; при максимальном значении – более "твёрдым".
- 4 **LED POWER:** позволяет регулировать по желанию силу света блока осветителя. Следует использовать, если уменьшая яркость ("brightness") в любом случае не получается удалить насыщенность (амальгама, и т.д.).
- 5 **COLOR SETTINGS:** регулирование профиля цвета. Позволяет постепенно перейти от более "холодного" профиля (слева) к постепенно всё более "тёплому" (справа). "Auto WB" активирует функцию автоматической балансировки белого, которую следует использовать в особых ситуациях, когда предыдущие профили не являются удовлетворительными.
- 6 **ADVANCED SETUP:** последний пункт меню, чтобы получить доступ к вариантам выбора менее частого использования. Нажимая педаль ножного управления, осуществляется возврат к началу, и можно продолжать изменять другие параметры. Выбирая "YES" (с помощью сенсорной кнопки) и нажимая педаль ножного управления, осуществляется переход к расширенному меню.

Расширенное меню.

При помощи этого меню можно получить доступ к вариантам выбора конфигурации, которая используется редко.

- 7 **FREEZE MODE:** меню задания функции "Freeze" (стоп-кадр).
 - **Footcontrol + Touch:** функция "Freeze" активируется как с помощью блока ножного управления, так и с помощью сенсорной кнопки телекамеры C-U2 PRO.
 - **Footcontrol only:** функция "Freeze" активируется только с помощью педали ножного управления.
 - **Always Live:** функция "Freeze" отключена, всегда остаётся включенной функция "live".
- 8 **RESTORE DEFAULTS:** восстанавливает первоначальные параметры, заданные на заводе-изготовителе. Нажимая педаль, осуществляется возврат к меню базового уровня ("Image Brightness"). Выбирая "YES", запрашивается восстановление параметров, заданных на заводе-изготовителе.



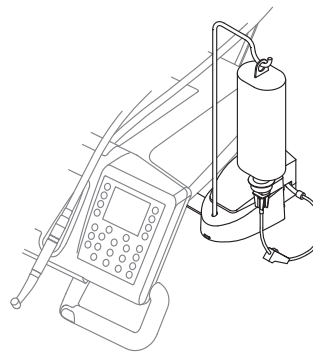


5.9. Перистальтический насос

Это устройство позволяет распределить физиологический раствор через одноразовую линию промывки без контакта. Это устройство работает совместно с микромотором и инструментом для удаления зубного камня.

ПРИМЕЧАНИЕ:

- Для использования микромотора требуется наконечник с внешним охлаждением или для фрез с пазами (типа Goldspeed R20-L).
- Для использования инструмента для удаления зубного камня требуется наконечник SURGISON 2.



Описание символов на устройстве.

- 1) Оборудование отвечает требованиям, установленным в директиве 93/42 СЕЕ с последующими изменениями и дополнениями.
- 2) ВНИМАНИЕ: ОПАСНОСТЬ ЗАХВАТА.
Не вкладывайте пальцы во вращающиеся элементы.
- 3) Материал стерилизуется оксидом.
- 4) Срок годности (гггг-мм).
- 5) Одноразовый материал.
- 6) Идентификационный код материала.



Приведение в действие.

- Ориентируйте правильно и вставьте опорный стержень для капельных вливаний [a] в соответствующее гнездо и подвесьте флакон или бутылку [b] с физиологическим раствором.
- Откройте упаковку стерильной линии промывки [c] и выньте ее содержимое.



ВНИМАНИЕ!

Используйте одноразовые стерильные перчатки.



ВНИМАНИЕ!

Проверьте целостность упаковки и срок годности линии промывки. Только использование набора промывки CASTEL-LINI гарантирует бесперебойную работу. Эти линии являются стерильными и одноразовыми, их повторное применение может вызывать микробиологическое заражение пациента.

- Откройте крышку [d] перистальтического насоса, поворачивая ее по направлению вверх.
- Вставьте гибкую трубку так, чтобы участок большего диаметра располагался внутри V-образного гнезда насоса. Насос вращается по часовой стрелке. Расположите трубку так, чтобы участок, выходящий из мешка, входил с левой стороны насоса (см. рисунок).
- Закройте крышку [d]. Если крышка закрывается туго, снова откройте ее и проверьте положение трубки.



ВНИМАНИЕ!

Не запускайте насос при открытой крышке [d], иначе возникает опасность захвата пальцев.

- Пробежите отверстие в колпачке флакона [b] с физиологическим раствором острым концом линии промывки [c].
- Закрепите трубку линии промывки на шнуре инструмента при помощи специальных пластмассовых скоб, входящих в стерильный комплект.



ПРИМЕЧАНИЕ: используйте тип А для шнура инструмента для удаления зубного камня и тип В для шнура микромотора.

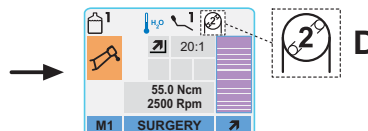
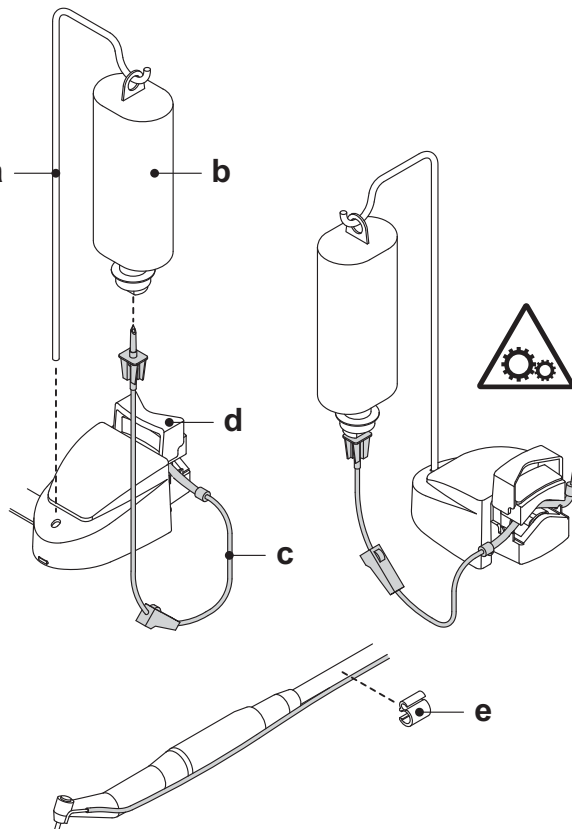
Работа.

- Для активации работы перистальтического насоса необходимо вынуть нужный инструмент (микромотор или инструмент для удаления зубного камня) и нажать соответствующую кнопку на консоли врача.



ПРИМЕЧАНИЕ: активация перистальтического насоса сигнализируется появлением на дисплее пиктограммы (D) и звукового сигнала БИП.

- При необходимости задайте количество физиологического раствора, подаваемого насосом (см. следующий параграф).
- В этот момент прерывается внутренняя подача воздуха и воды и при запуске инструмента перистальтический насос автоматически выдает физиологический раствор.
- Для деактивации перистальтического насоса достаточно при извлеченном инструменте снова нажать кнопку .

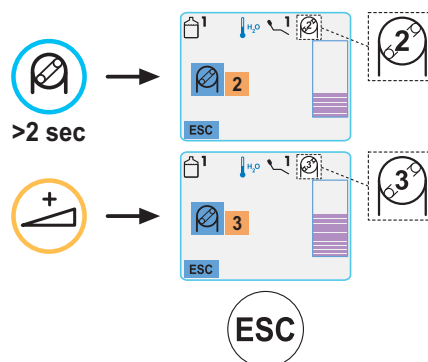


**Настройка количества физиологического раствора, подаваемого перистальтическим насосом.**

- Для регулировки количества физиологического раствора, выдаваемого насосом, необходимо длительно удерживать кнопку  нажатой (не менее 2 секунд).
- Выберите значение, соответствующее требуемому количеству, при помощи кнопок УВЕЛИЧЕНИЯ и/или УМЕНЬШЕНИЯ.

ПРИМЕЧАНИЕ: задаваемое значение может изменяться от 1 до 5. Количество выдаваемого раствора связано со следующими устанавливаемыми значениями:

- значение 1: около 35 см³/мин,
 - значение 2: около 50 см³/мин,
 - значение 3: около 70 см³/мин,
 - значение 4: около 90 см³/мин,
 - значение 5: около 100 см³/мин.
- Чтобы подтвердить выбранное значение, достаточно выйти из этого подменю путем нажатия многофункциональной кнопки ESC.

**Неисправности.**

В случае неисправности перистальтического насоса соответствующая пиктограмма на дисплее становится красного цвета.

В этом случае необходимо обратиться в службу технической поддержки.

5.10. Электронный апекслокатор (LAEC)

LAEC путем анализа изменений определенных электрических сигналов может облегчить обнаружение верхушки корня зуба. Если он используется вместе с "файлом" (не входит в комплект поставки) для ручного лечения, он является важным средством в измерении длины канала.

Кроме обычного ручного использования в этом зуботехническом комплексе, апекслокатор можно использовать также в режиме ENDO микромоторов и инструмента для удаления зубного камня. Существует возможность контроля положения используемых наконечниках инструментов, потому что сигналы LAEC через шнуры инструментов переносятся прямо в файлы, что позволяет контролировать положение канала во время лечения.

Описание компонентов.

- [1] Внешний кабель LAEC.
- [1.1] Внешний кабель LAEC – нейтральный вывод.
- [1.2] Внешний кабель LAEC – активный вывод.
- [2] Электрод-крюк.
- [3] Зонд.
- [4] Щипцы соединения зажима LAEC.
- [5] Гнездо для внешнего кабеля LAEC.

Работа.

- В этом зуботехническом комплексе LAEC активируется автоматически при вставлении внешнего кабеля [1] в соответствующий разъем [5], расположенный под столиком врача.
- При активации на дисплее появляется меню, касающееся настройки порога аварийного сигнала (см. параграф 5.1.1.2.8).
- Присоединение электродов:
 - Присоедините нейтральный вывод [1.1] к электроду-крюку [2] и поместите его на губу пациента.
 - Присоедините активный вывод [1.2] к файлу (не входит в комплект поставки), вставленному в канал зуба; соединение с файлом можно выполнить при помощи зонда [3] или соответствующих щипцов [4], либо при помощи установок, выполненных для наконечников.

**ВНИМАНИЕ!**

Электроды поставляются нестерильными.

Индикация на дисплее.

- На левой столбчатой гистограмме на дисплее показано положение файла по отношению к верхушке. Цифры "1, 2, 3" показывают относительное расстояние между инструментом и верхушкой.
- Пиктограмма APEX показывает расстояние инструмента от верхушки.

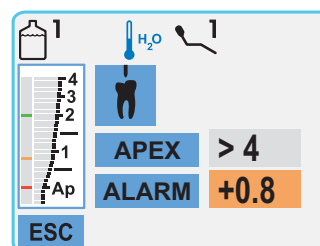
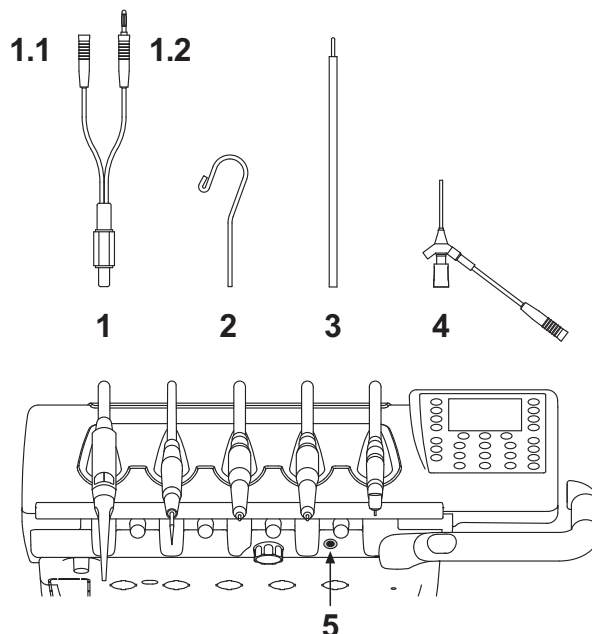
ПРИМЕЧАНИЕ: индикация "> 4" показывает, что файл находится слишком далеко от верхушки, чтобы можно было выполнить измерение.

- Пиктограмма ALARM показывает установленный порог аварийного сигнала.

Порог аварийного сигнала определяет расстояние между инструментом и верхушкой, при превышении которого генерируется звуковой сигнал, постепенно нарастающий по мере приближения к верхушке.

По поводу настройки порога сигнала тревоги см. параграф 5.1.1.2.8.

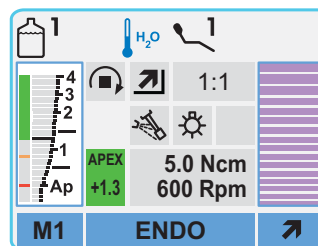
Во время введения файла в канал графическая и цифровая индикация на дисплее постоянно обновляется.



**LAEC, связанный с электрическим микромотором.**

LAEC можно также использовать вместе с электрическим микромотором при работе в режиме ENDO.

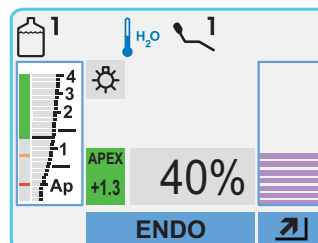
Когда LAEC активирован, если извлекается электрический микромотор в режиме ENDO, на дисплее одновременно появляется информация, касающаяся микромотора, и информация, касающаяся LAEC (гистограмма и значение APEX). Во время работы электрического микромотора кнопки связаны с функциями инструмента, поэтому невозможно изменить порог аварийного сигнала LAEC без изменения положения самого инструмента.

**LAEC, связанный с инструментом для удаления зубного камня.**

LAEC можно также использовать вместе с инструментом для удаления зубного камня при работе в режиме ENDO.

Когда LAEC активирован, если извлекается инструмент для удаления зубного камня в режиме ENDO, на дисплее одновременно появляется информация, касающаяся инструмента для удаления зубного камня, и информация, касающаяся LAEC (гистограмма и значение APEX).

Во время работы инструмента для удаления зубного камня кнопки связаны с функциями инструмента, поэтому невозможно изменить порог сигнала тревоги LAEC без изменения положения самого инструмента.



ПРИМЕЧАНИЕ: при использовании инструмента для удаления зубного камня необходимо выполнять измерение при неподвижном инструменте, потому что невозможно обеспечить хороший электрический контакт при вибрирующем файле. Для того чтобы точно определить положение инструмента по отношению к верхушке, достаточно отпустить педаль на несколько секунд.

Определение длины канала зуба.

- Для определения параметров канала чрезвычайно важно использовать ручной файл. Правильная процедура такого определения предполагает вставление файла внутрь канала и продвижение его внутрь, пока не будет получена индикация 0,5.
- Затем продвигайте файл с медленным вращением по часовой стрелке, пока на инструменте не появится индикация APEX.
- При появлении индикации APEX отводите файл, вращая его против часовой стрелки, пока снова не будет получена величина 0,5. Расположите резиновый упор относительной жевательной поверхности в качестве опорной точки для определения рабочей длины внутри канала зуба.
- Сделайте рентгеновский снимок для проверки правильного расположения файла.
- Извлеките файл из канала и измерьте рабочую длину при помощи линейки. Вычитите из измеренного значения допуск безопасности величиной 0,5-1 мм.

**ВНИМАНИЕ!**

Используйте LAEC всегда в комбинации с рентгеновскими снимками для определения с максимальной точности положения верхушки.

Различные морфологические условия, которые не всегда можно предсказать, могут привести к появлению не всегда точных показаний. Примеры:

- канал корня слишком длинный;
- повторные лечения;
- сломанные корни;
- наличие металлических коронок.



6. Функционирование столика ассистента

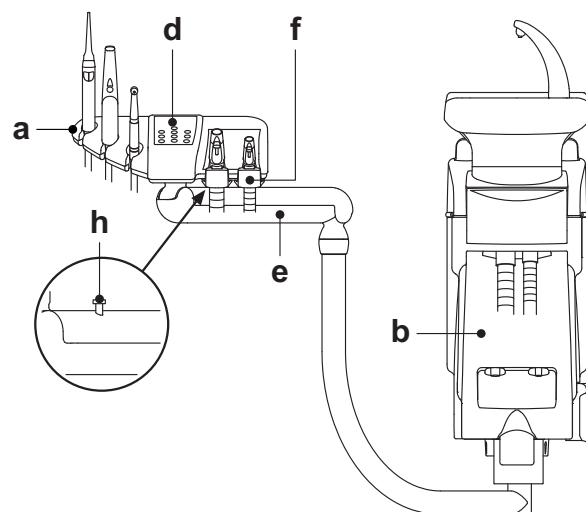
Основные характеристики:

- Столик [а] крепится к гидроблоку [b] при помощи двух шарнирных кронштейнов [с], которые позволяют позиционировать его в зоне, наиболее удобной для оператора.
- Пантографическое плечо [е] позволяет изменять высоту столика ассистента на 335 мм путем прохождения 6 рабочих положений.

 **ПРИМЕЧАНИЕ:** чтобы перевести столик ассистента в самое нижнее положение, достаточно нажать кнопку [h] на пантографическом плече.

- Столик [а] оборудован консолью управления [d], снабженной кнопками для управления функциями кресла и гидроблока.
- Столик ассистента может оборудоваться 2 аспирационными канюлями и 3 инструментами.
- Столик ассистента оснащен роликами [f], позволяющими направлять и поддерживать трубки аспирационных канюлей.

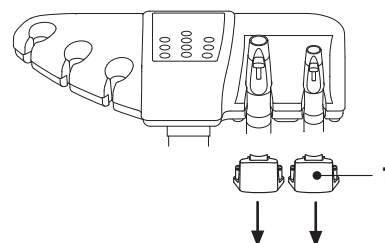
 **ПРИМЕЧАНИЕ:** столик ассистента оснащен устройством безопасности, которое блокирует движение кресла, когда кронштейны столика наталкиваются на препятствие.



Чистка вращающихся роликов

Снять вращающиеся ролики [f], нажав вниз.

Очищайте вращающиеся ролики соответствующим средством: смотрите параграф 1.4.



6.1. Консоль столика ассистента

Описание кнопок:



Кнопка включения/выключения операционной лампы.



Кнопка управления подачей воды в стакан.



Кнопка управления подачей воды в плевательницу.



Кнопка автоматического возврата в стандартное положение.



Кнопка приведения кресла в положение для споласкивания.



Кнопка поднятия сидения и вызова 1-го запрограммированного положения.



Кнопка поднятия спинки и вызова 2-го запрограммированного положения.



Кнопка опускания сидения и вызова 3-го запрограммированного положения.



Кнопка опускания спинки и вызова 4-го запрограммированного положения.



AS Кнопка активации гигиенических процедур.



 **ПРИМЕЧАНИЕ:** работа кнопок перемещения кресла:

- Кратковременное нажатие: активация автоматического движения в запрограммированное положение.
- Длительное нажатие: активация ручного позиционирования.



6.2. Инструменты на столике ассистента

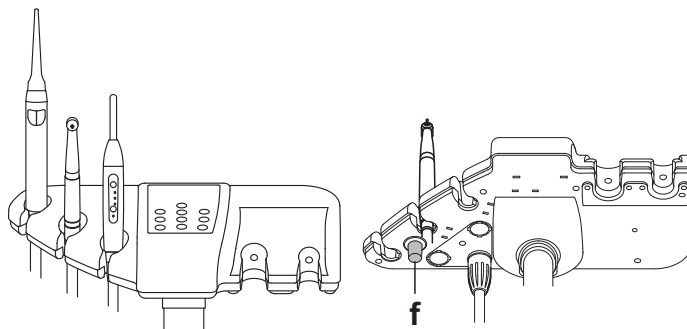
Все инструменты, прикреплённые на столике ассистента, сохраняют то же функционирование, что и инструменты на столике врача.

Этими инструментами являются:

- Шприц, см. параграф 5.3.
- Турбина, см. параграф 5.4.
- Скалер, см. параграф 5.6.
- Полимеризационная лампа LEDA, см. параграф 5.7.
- Полимеризационная лампа T-LED, см. параграф 5.7.1.
- Телекамера C-U2, см. параграф 5.8.

 **ПРИМЕЧАНИЕ:** турбина и скалер имеют кран [f] для регулировки водяного спрея, расположенный под столиком ассистента.

На турбине невозможно регулировать количество воздуха спрея.

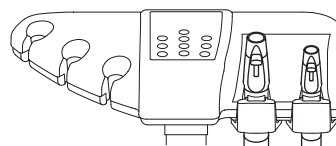


6.3. Аспирационные шланги

Аспирация запускается при извлечении трубки из подставки.

Для изменения мощности аспирации используйте рычаг [a] на ручке на конце держателя канюли.

В SKEMA 6 имеется система V.D.S., позволяющая провести высушивание аспирационной линии путем автоматического замедления остановки (около 2 секунд).



Демонтаж аспирационных шлангов.



ВНИМАНИЕ!

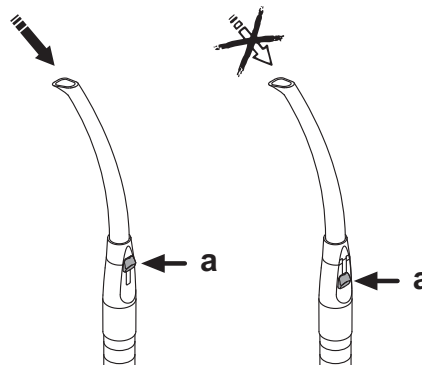
Приступать к демонтажу канюль, надев печатки, чтобы избежать контакта с инфицированным материалом.

Извлечь шланги из специальных муфт коллектора, для этого необходимо повернуть и потянуть штуцер шланга. Отделить аспирационные шланги от терминалов-держателей канюль, для этого необходимо повернуть и потянуть штуцер шланга.



ВНИМАНИЕ!

Никогда не выполняйте эту операцию, хватаясь непосредственно за аспирационный шланг.



Промывка канюль.

Так как на стоматологических установках могут быть смонтированы различные аспирационные системы (с жидким или влажным кольцом, воздушные), для дезинфекции аспирационной установки рекомендуется строго придерживаться инструкций её изготовителя как по вопросам выбора продукта для использования, так и в том, что касается времени и способов применения.



ВНИМАНИЕ!

Для очистки системы всасывания рекомендуется использовать STER 3 PLUS (CEFLA S.C) в 6%-ном растворе (что эквивалентно 60 мл средства на 1 литр воды).

Стерилизация.

- Терминалы-держатели канюль. автоклав на водяном пару 135 °C (2 бар) с соблюдением инструкций на аппаратуру.
- Аспирационные шланги: стерилизация холодным способом путем погружения.



ВНИМАНИЕ!

Не подвергать шланги процедурам, которые предусматривают температуры свыше 55°C.

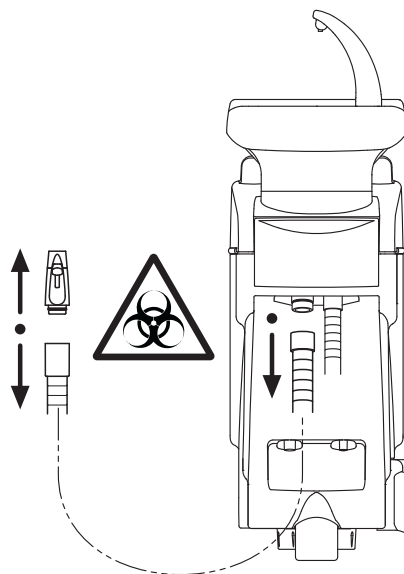
Обслуживание.

Периодически смазывайте кольцевые уплотнения терминалов-держателей канюль (смотрите параграф 9.4.), применяя защитную смазку S1 для кольцевых уплотнений (CEFLA S.C.).

Замечания по биосовместимости.

Должны применяться только те канюли, которые поставляются в комплекте с аспирационной установкой, а впоследствии только оригинальные запасные канюли.

Аспирационные канюли должны соответствовать стандарту по биосовместимости ISO 10993-1.





6.4. Держатель подносов на столике ассистента.

Держатель подноса [а] изготовлен из нержавеющей стали, он может быть легко снят с соответствующего суппорта.

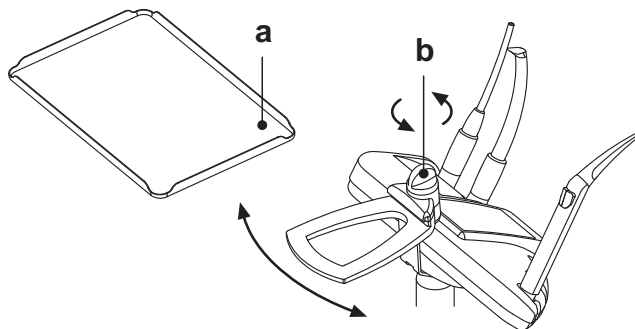
Суппорт подноса может вращаться как по часовой стрелке, так и против часовой стрелки, чтобы дать возможность расположить его в зоне, наиболее удобной для оператора.

Для блокировки/разблокировки держателя подноса, достаточно покрутить фрикционную рукоятку [b].



ВНИМАНИЕ!

Максимальная допустимая распределенная нагрузка на держатель подноса: 1 кг.



6.5. Гидравлический слюноотсос

Гидравлический слюноотсос включается при извлечении шланга из держателя.

Чистка после каждого применения.

Отсосать ок. пол-литра STER 3 PLUS (CEFLA S.C) в 6%-ном растворе (что эквивалентно 60 мл средства на 1 литр воды).

Чистка фильтра слюноотсоса.

Эта операция должна выполняться ежедневно по окончании рабочего дня.

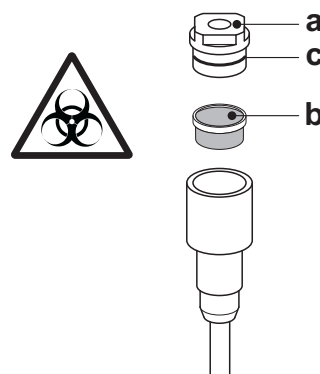
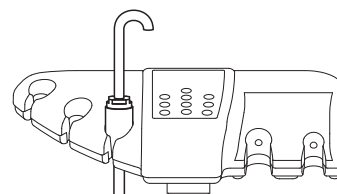


ВНИМАНИЕ!

Перед выполнением этой операции необходимо надеть перчатки!

- Отсосать ок. пол-литра STER 3 PLUS в 6%-ном растворе (что эквивалентно 60 мл средства на 1 литр воды).
- Для предупреждения капания жидкостей и выделений из извлекаемого фильтра [b] рекомендуется всасывать один воздух в течение ок. 5 секунд.
- Снять терминал [a], одновременно повернув и потянув его.
- Извлечь фильтр [b].
- Очистить/заменить фильтр (код 97290060).
- Установить на свое место фильтр и терминал.

ПРИМЕЧАНИЕ: во избежание возможных капаний жидкостей и выделений из фильтра, перед выполнением вышеуказанных операций рекомендуется на протяжении около 5 секунд всасывать только воздух.



Периодическое обслуживание.

Смазать O-образное прокладочное кольцо [c], применяя смазку S1-Protettivo для O-образных колец.

7. Функционирование гидроблока

7.1. Плевательница и заполнение стакана

Плевательница может свободно поворачиваться на гидроблоке на угол 305° вручную или под действием привода.

Плевательница, фонтанчик воды для стакана и фонтанчик воды для плевательницы можно снять, чтобы облегчить операции по очистке.

Кнопки управления.



Кнопка подачи воды в стакан.



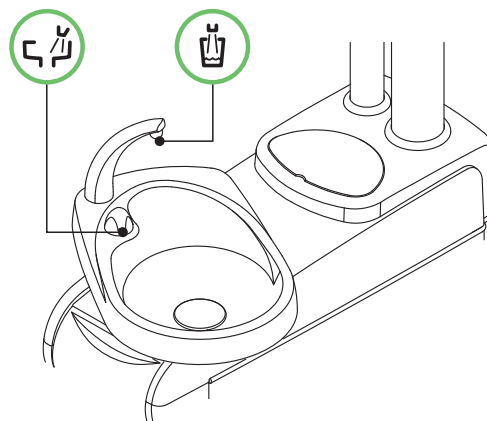
Кнопка подачи воды в плевательницу.

Регулировка уровня воды в стакане.

См. параграф 5.1.1.4.2.

Регулировка температуры воды, подаваемой в стакан.

См. параграф 5.1.1.4.2.



**Настройки промывки плевательницы.**

Подача воды в плевательницу может происходить по сигналу таймера или вручную (ВКЛ./ВЫКЛ. подачи путем короткого нажатия на соответствующую кнопку управления).

Настройка требуемого функционирования и времени подачи воды описана в параграфе 5.1.1.4.1.

Настройка автоматического промывания плевательницы.

Промывка плевательницы осуществляется автоматически в следующих случаях:

- при нажатии кнопки "Подача воды в стакан",
- при нажатии кнопки "Исходное положение кресла",
- при нажатии кнопки "Положение полоскания кресла".

Изменение такого функционирования описано в параграфе 5.1.1.4.1.

Перемещение плевательницы с приводом.

Кнопка приводного вращения плевательницы против часовой стрелки.



Кнопка приводного вращения плевательницы по часовой стрелке.



ПРИМЕЧАНИЕ: плевательницу можно также переместить вручную.

Автоматическое перемещение плевательницы (только для плевательницы с приводом).

Плевательница перемещается автоматически в следующих случаях:

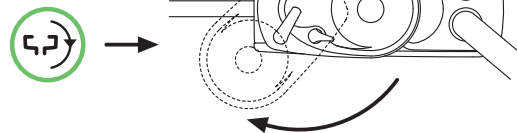
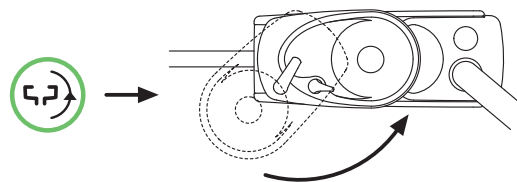
- при нажатии кнопки "Положение полоскания кресла".



ПРИМЕЧАНИЕ: в этом случае положение плевательницы также может настраиваться (см. параграф 5.1.2).

- при нажатии кнопки "Исходное положение кресла",
- при нажатии кнопки для вызова 1 из 4 имеющихся программ.

Изменение такого функционирования описано в параграфе 5.1.1.4.3.

**Демонтаж фонтанчиков, плевательницы и фильтра плевательницы.**

- Извлечь фонтанчики [l] и [n], поднимая их вверх.
- Вынуть фильтр [q] и его крышку [p] из плевательницы, поднимая их вверх.
- Снять плевательницу [m], поднимая её вверх.

Дезинфекция и чистка.**ВНИМАНИЕ!**

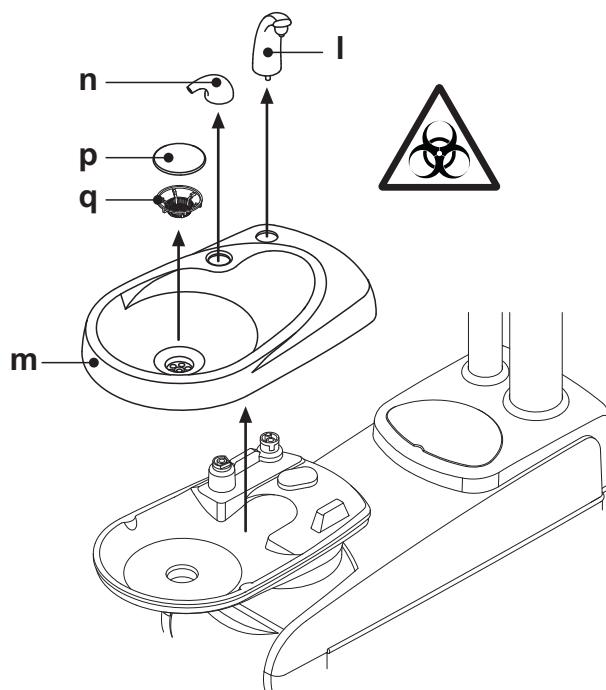
Приступить к операциям очистки плевательницы и фильтра плевательницы, надев перчатки, чтобы избежать контакта с инфицированным материалом.

Операции по чистке необходимо выполнять ежедневно, по завершению рабочего дня.

- Фонтанчики и плевательница: аккуратно промыть специальным продуктом, препятствующим образованию водного камня.
- Фильтр плевательницы: очистить под проточной водой, вымыть чистящими средствами, имеющимися в продаже.

**ВНИМАНИЕ!**

Не применять абразивные продукты или кислоты.





7.2. Система S.S.S.

Описание системы.

Система оборудована бачком [а], расположенным под гидроблоком и предназначенным для хранения дистиллированной воды.

Общая вместимость бачка составляет 1,8 литра.

Из бачка осуществляется подача:

- спреям всех инструментов, расположенных на столике врача и ассистента.
- Шприцу-пистолету, расположенному на столике ассистента.
- наполнению стакана,
- быстросъемному фитингу подвода воды (если имеется).

Кнопка  на кнопочной панели столика ассистента позволяет отключить систему S.S.S. в случае, если нужно подавать на инструменты водопроводную воду.

ПРИМЕЧАНИЕ: состояние включения системы S.S.S. указывается присутствием соответствующей пиктограммы [А] на дисплее консоли.

Благодаря этой системе можно выполнять цикл дезинфекции трубок спрея инструментов (смотрите параграф 7.2.1.).

Сигнализация резерва бачка.

Когда уровень жидкости в бачке опускается ниже уровня резерва, на консоли столика врача появляется соответствующая пиктограмма сигнализации (В).

ПРИМЕЧАНИЕ: Пиктограмма сигнализации (В) черного цвета, если система S.S.S. активирована, и красного – если не активирована.

Заполнение бачка.

При достижении минимального уровня бачка (около 500 см3), необходимо приступить к его заполнению, действуя следующим образом:

- Нажмите рычажок [b] в направлении надписи "ПЕРЕКРЫТЬ ДАВЛЕНИЕ ВОЗДУХА".

В этом состоянии на дисплее отображается пиктограмма (А) другого цвета.

ПРИМЕЧАНИЕ: во время этой операции воздух под давлением, содержащийся в баке, автоматически будет выпущен наружу.

- Снять бак [а], поворачивая его по часовой стрелке.
- Залить в бак дистиллированную воду до достижения максимального уровня.



ВНИМАНИЕ!

Используйте только дистиллированную воду, в которую для безопасности можно добавлять, в количестве 600 частей на миллион, перекись водорода, добавляя 20 мл Регоху Ag+ на литр дистиллированной воды или 20 мл 3%-й перекиси водорода на 1 литр дистиллированной воды.

- Вновь смонтируйте бачок, поворачивая его против часовой стрелки. На дисплее пиктограмма (А) возвращается к первоначальному цвету.



ВНИМАНИЕ!

Проверьте, чтобы бачок был правильно закрыт.

ПРИМЕЧАНИЕ: бачок снова будет находиться под давлением только после извлечения инструмента или при вызове подачи воды в стакан.



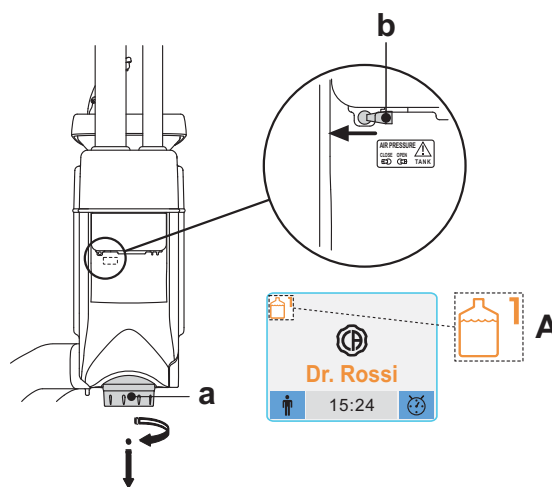
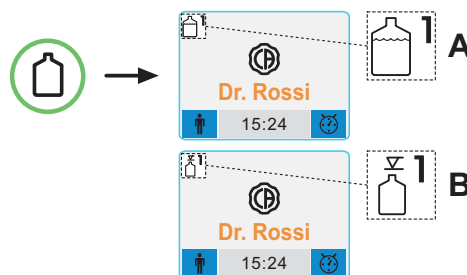
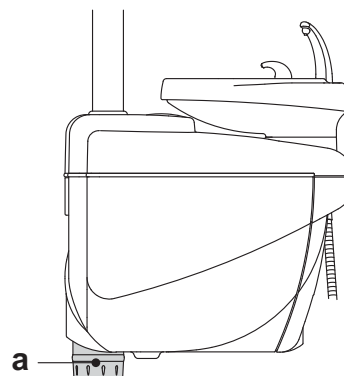
ВНИМАНИЕ!

- В случае долгого отсутствия в кабинете (отпуск) необходимо перед запуском полностью опорожнить бачок (а).

Чистка бака.

Рекомендуется периодически дезинфицировать (как минимум 1 раз в месяц) холодным способом только бачок, применяя неразведенные Регоху Ag+ или 3%-й раствор перекиси водорода (10 объемов), действуя следующим образом:

- снять бак с установки и полностью опустошить его,
- заполнить бачок до краев дезинфицирующей жидкостью,
- оставить дезинфицирующую жидкость в бачке минимум на 10 минут,
- полностью опорожнить бачок,
- прополоскать бак дистиллированной водой,
- заполнить бачок дистиллированной водой, в которую для безопасности можно добавить перекись водорода в соответствии с указанным выше,
- вновь установить бак в специальное гнездо установки.





7.2.1. Ручной цикл дезинфекции системой S.S.S.

Системой S.S.S. можно вручную выполнить цикл дезинфекции шлангов для воды всех инструментов, расположенных на столике врача, и шприца-пистолета, расположенного на столике ассистента.

Для выполнения цикла дезинфекции, действуйте следующим образом:

А) Приготовление дезинфицирующего раствора:

- Влить в бачок с оранжевой полосой чистый PEROXY Ag+, не разводя его (или 3%-й раствор перекиси водорода).

В) Этап заливки дезинфектанта:

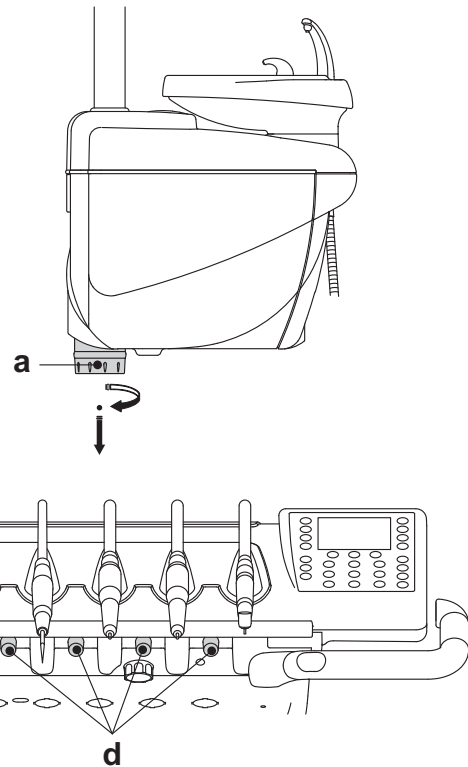
- Заменить бутылку с дистиллированной водой [а] бутылкой с PEROXY Ag+ (смотрите параграф 7.2.).

 **ПРИМЕЧАНИЕ:** удостоверьтесь, что имеется количество жидкости, равное как минимум 300 куб.см.

- Убедитесь, что краны спреев [d], расположенные в нижней части столика, открыты (в противном случае, вода не выходит или ее выходит очень мало).
- Нажать кнопку наполнения водой стакана 5 (пять) раз подряд, наполняя, следовательно, 5 стаканов водой. Эта операция очень важна, так как позволяет гарантировать, что вся дистиллированная вода, присутствующая в трубках, будет заменена дезинфицирующей жидкостью.
- Извлечь инструменты по очереди и дать воде стечь в течение не менее чем 2 минут, для динамических инструментов действуя посредством кнопки CHIP-WATER блока ножного управления (см. параграф 5.2) и для шприцов посредством кнопки подачи воды.

 **ПРИМЕЧАНИЕ:** теперь в шлангах содержится дезинфицирующая жидкость.

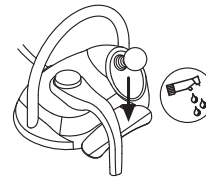
- Убрать инструменты.



С) Время контакта дезинфектанта:

 **ВНИМАНИЕ!**

PEROXY Ag+ (или 3%-й раствор перекиси водорода) должен оставаться внутри каналов минимум 10 минут, но не более 30 минут.



Д) Этап полоскания шлангов:

- Заменить бутылку с PEROXY Ag+ бутылкой с дистиллированной водой (смотрите параграф 7.2.).
- Как и для предыдущего этапа, извлечь инструменты по очереди и дать воде стечь в течение не менее чем 2 минут, для динамических инструментов действуя посредством кнопки CHIP-WATER блока ножного управления (см. параграф 5.2) и для шприцов посредством кнопки подачи воды.

 **ПРИМЕЧАНИЕ:** в этот момент шланги снова содержат дистиллированную воду и стоматологический комплекс снова готов к использованию.

 **ВНИМАНИЕ!**

- В конце этапов дезинфекции убедитесь, что вы закрыли бачок с дезинфицирующим средством (в контакте с воздухом эффективность этого средства утрачивается).
- Рекомендуется выполнять, по крайней мере, один цикл дезинфекции в день, желательно в конце рабочего дня.
- Настоятельно не рекомендуется оставлять дезинфицирующую жидкость в шлангах более, чем на 30 минут.

Хранение PEROXY Ag+.

Для правильного хранения PEROXY Ag+ соблюдайте инструкции производителя, приведенные на упаковке.

Важно хранить упаковку плотно закрытой в прохладном месте (с температурой не выше 25°C).

 **ВНИМАНИЕ!**

Никогда не оставляйте PEROXY Ag+ или перекись водорода в бачке (а) на срок более одного месяца.

В случае долгого отсутствия в кабинете (отпуск) необходимо перед запуском полностью опорожнить бачок (а).



7.3. Система M.W.B.

Система M.W.B. гарантирует надёжное физическое отделение системы водоснабжения зубоветеринарного комплекса от городской водопроводной сети, благодаря участку свободнопадающей воды.

Эта же система впускает в контур воды раствор перекиси водорода в конечной концентрации 0,06% (600 долей на миллион), пригодный для выполнения бактериостаза.

Для этого рекомендуется использовать PEROXY Ag+ (CEFLA S.C.); однако можно также использовать 3%-й раствор перекиси водорода.

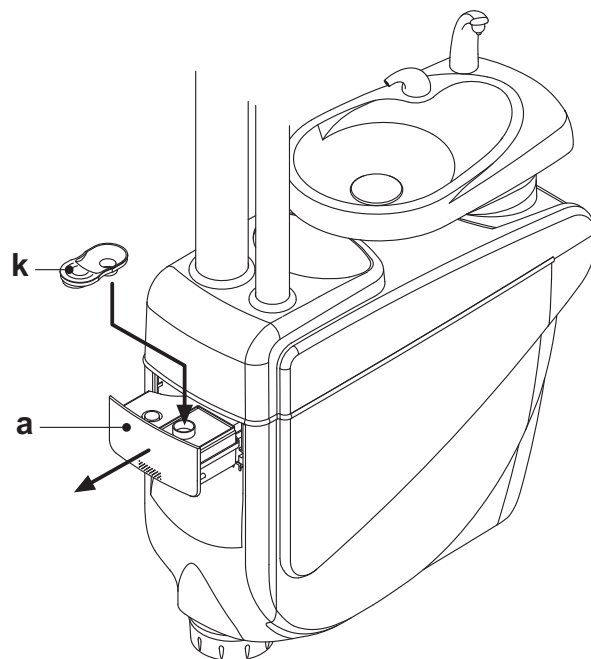
Описание системы

Система M.W.B. расположена внутри коробки подключений и всегда активирована.

Специальная пиктограмма [C] сигнализирует на дисплее консоли врача, что установка M.W.B. работает.

Бачок [а], расположенный внутри гидроблока, содержит 970 куб. см дезинфицирующей жидкости для подачи в систему.

Система M.W.B. отключается автоматически, когда активируется система S.S.S. (при её наличии).



Сигнализация окончания дезинфицирующей жидкости.

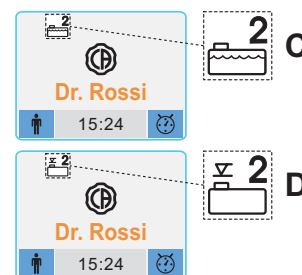
Когда дезинфицирующая жидкость в бачке (а) вот-вот закончится (около 230 см³), на дисплее пиктограмма сигнализации [C] превращается в [D] и выдается 1 предупредительный сигнал БИП.

 **ПРИМЕЧАНИЕ:** пиктограмма сигнализации (D) черного цвета, если система M.W.B. активна, и красного – если неактивна.



ВНИМАНИЕ!

Когда дезинфицирующая жидкость закончится, стоматологическая установка продолжает работать, но с использованием НЕОБРАБОТАННОЙ водопроводной воды.



Заполнение бачка дезинфицирующей жидкостью.

Когда дезинфицирующая жидкость в бачке заканчивается, необходимо действовать следующим образом:

- Вынуть бачок [а].
- Снять пробку [k] и налить дезинфицирующую жидкость в бачок до его полного заполнения.

 **ПРИМЕЧАНИЕ:** пробка имеет такую форму, чтобы её можно было использовать как воронку для облегчения операций наполнения.

- Установить на свое место пробку и бачок.
- Вновь закрыть боковую кожух гидроблока.



ВНИМАНИЕ!

Для заправки использовать только PEROXY Ag+ или 3%-ный раствор перекиси водорода (10 объемов), чистые, без разведения.

Опорожнение бака системы M.W.B.

Эта функция позволяет опорожнить гидравлический контур системы M.W.B., если зуботехнический комплекс будет оставаться выключенным в течение длительного периода времени. Процедура опорожнения описана в параграфе 5.1.1.3.3.

Сообщения об ошибке на дисплее консоли.

Если система выявляет состояние сбоя в работе, на дисплее отображается сообщение об ошибке (см. параграф 10.).

Если выявленная ошибка является второстепенной, стоматологический комплекс остаётся в работающем состоянии, если же выявленная ошибка является серьёзной, стоматологический комплекс является заблокированным и необходимо обратиться за Технической Помощью.

Хранение PEROXY Ag+.

Для правильного хранения PEROXY Ag+ соблюдайте инструкции производителя, приведенные на упаковке. Важно хранить упаковку плотно закрытой в прохладном месте (с температурой не выше 25°C).



ВНИМАНИЕ!

Никогда не оставляйте PEROXY Ag+ или перекись водорода в бачке (а) на срок более одного месяца.

В случае долгого отсутствия в кабинете (отпуск) необходимо перед запуском полностью опорожнить бачок (а).

 **ПРИМЕЧАНИЕ:** для опорожнения бачка рекомендуется использовать аспирационную канюлю.



7.4. Автоматическая система дезинфекции AUTOSTERIL

Описание системы.

Эта система позволяет выполнять автоматический цикл дезинфекции контуров воды следующих инструментов:

- всех инструментов, расположенных на столике врача,
- шприца и инструмента, находящегося на столике ассистента,
- аспирационных канюль (при наличии системы S.H.D.),
- шлангов подвода воды к стакану.

Система оснащена бачком [а], расположенным в гидроблоке и предназначенным для размещения ок. 970 куб. см дезинфицирующей жидкости, из которых 230 куб. см как резерв.

Цикл дезинфекции может настраиваться и имеется электронная система обеспечения безопасности, отвечающая требованиям Директивы по медицинским устройствам СЕЕ 93/42 и последующим изменениям.



ВНИМАНИЕ!

• Выполняйте цикл дезинфекции в конце каждого рабочего дня. Настоятельно не рекомендуется оставлять дезинфицирующую жидкость в шлангах более, чем на 30 минут.

Сигнализирование заканчивающейся перекиси водорода.

Когда дезинфицирующая жидкость в бачке (а) вот-вот закончится, на консоли столика врача появляется специальная сигнальная пиктограмма (D).



ПРИМЕЧАНИЕ: пиктограмма сигнализации (D) черного цвета, если система AUTOSTERIL активна, и красного – если неактивна.

Сигнализация окончания дезинфицирующей жидкости.

Для заполнения бачка для дезинфицирующей жидкости необходимо выполнить следующее:

- Вынуть бачок [а].
- Снимите пробку [к] и налейте перекись водорода, пока бачок не будет полностью заполнен.



ПРИМЕЧАНИЕ: пробка имеет такую форму, что ее можно использовать в качестве воронки для облегчения операции заливки.

- Снова установите пробку и бачок.
- Наконец, закройте боковой картер гидравлического контура.



ВНИМАНИЕ!

Для заправки использовать только PEROXY Ag+ или 3%-ный раствор перекиси водорода (10 объемов), чистые, без разведения.

Настройка цикла дезинфекции.

- Проверить уровень дезинфицирующей жидкости в баке и при необходимости долить её.



ПРИМЕЧАНИЕ: цикл дезинфекции не активируется если уровень жидкости в баке ниже резерва.

- При помощи консоли врача и кнопки AS на столике ассистента войдите в меню "Настройки цикла AUTOSTERIL" и установите время нахождения дезинфицирующей жидкости внутри гидравлических трубок инструментов (см. параграф 5.1.1.3.1).
- Положите шнуры инструментов, которые необходимо дезинфицировать, в специальный контейнер гидравлической системы.



ВНИМАНИЕ!

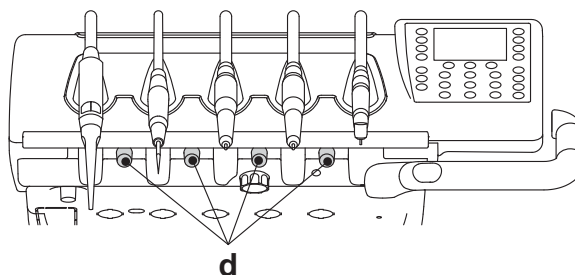
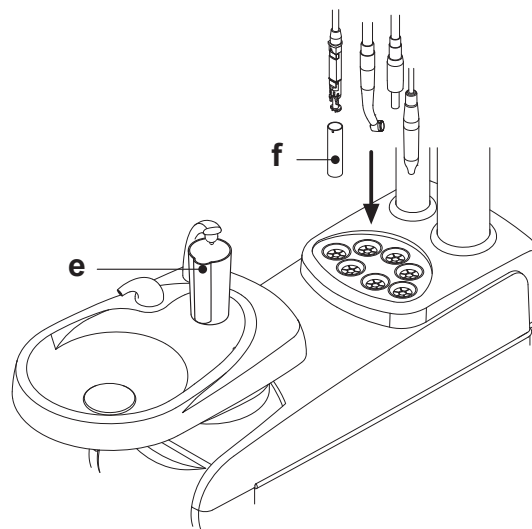
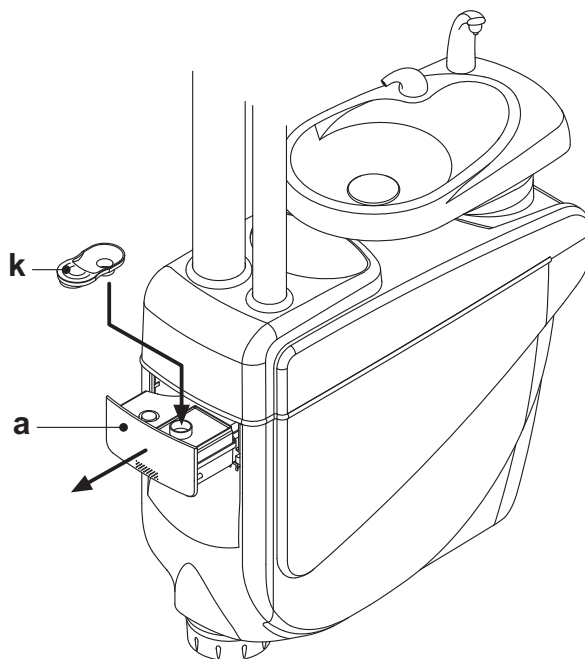
Для инструмента-шприца необходимо использовать специальный адаптер [f], кроме того, система нагрева должна быть выключена. Шнур микромотора необходимо уложить вместе с корпусом мотора.

- Если необходимо дезинфицировать аспирационные шланги, вставьте концы канюлей в специальные крепления под коллектором (см. параграф 7.5).



ПРИМЕЧАНИЕ: проверьте, чтобы концы канюлей были открыты.

- Если выбрана дезинфекция канала воды для стакана, вставьте под фонтанчик стаканов специальный контейнер [е], входящий в комплект.
- Проверьте, чтобы были открыты краны спрея [d], находящиеся в нижней части столика.



**Выполнение цикла дезинфекции.**

- Запустите цикл дезинфекции путем нажатия многофункциональной кнопки (▶) на консоли врача (см. параграф 5.1.1.3.1.) или кнопки AS на столике ассистента.
- На этом этапе система автоматически выполняет следующие фазы:
 - опорожнение воздухом трубок подвода воды к инструментам,
 - введение дезинфицирующей жидкости и начало отсчета соответствующего времени пребывания, установленного ранее,
 - по истечении этого времени, запуск новой фазы опорожнения воздухом трубок,
 - промывка шлангов водопроводной или дистиллированной водой (только при наличии и подключении системы S.S.S.).
- По окончании цикла дезинфекции (на дисплее появляется надпись "Fine ciclo: riporre gli strumenti" «Цикл окончен: уложите инструменты на место»), достаточно положить на место извлеченные инструменты, чтобы вернуться в рабочий режим.

Прерывание цикла дезинфекции.

- Нажатием многофункциональной кнопки STOP можно в любой момент прерывать цикл дезинфекции.
- Подтверждающее сообщение появляется на дисплее консоли:
 - при нажатии многофункциональной кнопки ESC отменяется блокирование дезинфекции и происходит возврат к отображению меню цикла.
 - при нажатии многофункциональной кнопки OK цикл дезинфекции прерывается, и на дисплее отображается промежуточное меню, показывающее установленное время и извлеченные инструменты.

 **ПРИМЕЧАНИЕ:** на этом этапе зубоорачебный комплекс находится в состоянии блокировки.

- Сейчас можно выбрать следующие варианты:
 - при нажатии многофункциональной кнопки ESC происходит возврат к первоначальному меню настройки времени, где можно заново начать цикл дезинфекции, изменив при необходимости время нахождения дезинфицирующей жидкости и/или добавив инструменты, которые необходимо продезинфицировать,
 - при нажатии кнопки MENU происходит вход в меню "Промывка инструментов" для выполнения промывки трубок извлеченных инструментов,
 - при нажатии многофункциональной кнопки цикл дезинфекции возобновляется с момента, в котором он был прерван (▶).
- при нажатии многофункциональной кнопки цикл дезинфекции возобновляется с момента, в котором он был прерван. (▶), в меню "Промывка инструментов" происходит активация цикл опорожнения и промывки трубок извлеченных инструментов с использованием трубопроводной или дистиллированной воды (при наличии системе S.S.S.).

 **ПРИМЕЧАНИЕ:** по окончании цикла промывки, на дисплее появляется надпись "Fine ciclo: riporre gli strumenti" («Цикл окончен: уложите инструменты на место»), достаточно положить на место извлеченные инструменты, чтобы вернуться в рабочий режим.

Хранение PEROXY Ag+.

Для правильного хранения PEROXY Ag+ соблюдайте инструкции производителя, приведенные на упаковке.

Важно хранить упаковку плотно закрытой в прохладном месте (с температурой не выше 25°C).

**ВНИМАНИЕ!**

Никогда не оставляйте PEROXY Ag+ или перекись водорода в бачке (a) на срок более одного месяца.

В случае долгого отсутствия в кабинете (отпуск) необходимо перед запуском полностью опорожнить бачок (a).

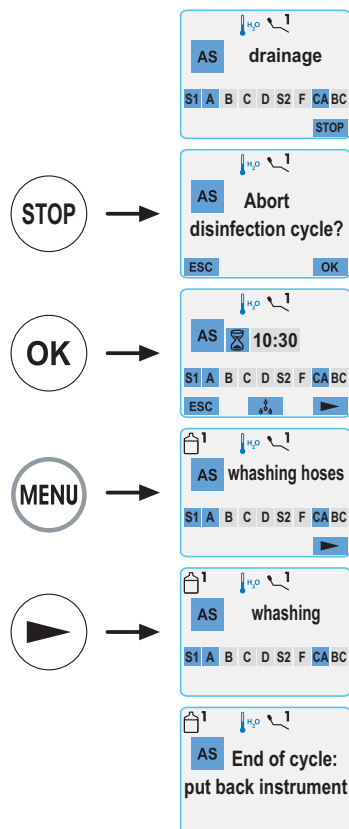
 **ПРИМЕЧАНИЕ:** для опорожнения бачка рекомендуется использовать аспирационную канюлю.

Сообщения об ошибке на дисплее консоли.

Если система выявляет состояние сбоя в работе, на дисплее отображается сообщение об ошибке (см. параграф 10.).

**ВНИМАНИЕ!**

В случае аномального прерывания цикла дезинфекции, аппаратура остается в состоянии блокировки до тех пор, пока вновь не будет выполнен цикл дезинфекции или не будет выполнен цикл промывки.





7.5. Система S.H.D. для промывки аспирационных канюль

Описание системы

Эта система позволяет промыть, очистить и дезинфицировать систему хирургической аспирации.

Система оснащена бачком [a] с очищающей жидкостью и двумя штуцерами [b], которые используются для мойки аспирационных канюль.

Бачок для очищающей жидкости имеет общую емкость 500 куб. см. Цикл промывки является автоматическим и обычно должен выполняться в конце каждой операции после завершения периода очистки и дезинфекции операционного блока.



ВНИМАНИЕ!

В качестве моющего средства рекомендуется использовать **STER 3 PLUS (CEFLA S.C)** в 6%-ном растворе (что эквивалентно 60 мл средства на 1 литр воды).

Как запустить цикл промывки

Чтобы начать цикл промывки, нужно действовать следующим образом:

- Проверить, что в бачке [a] имеется очищающая жидкость.
- Извлечь оба конца канюли из опор столика ассистента, проверяя, чтобы двигатель аспирации приводился в действие.
- Открыть механические затворы концов канюль.
- Вставить концы канюль в соответствующие соединения [b], расположенные под коллектором. Разрежение, которое создается в трубках Вентури, запускает начало цикла промывки.



ПРИМЕЧАНИЕ: активация цикла промывки сигнализируется также на дисплее консоли.

- Рабочие фазы цикла промывки:
 - подача водопроводной воды в течение 50 секунд с функционированием в периодическом режиме (2 сек. ON (ВКЛ) – 1 сек. OFF (ВЫКЛ)),
 - блокировка потока воды и введение 10 см3 очищающей жидкости,
 - прерывание подачи очищающей жидкости и продолжение аспирации в течение 10 секунд.
- Прерывание всасывающего потока с соответствующим остановом мотора обуславливает окончание цикла промывки. На дисплее появляется надпись "Установите на место аспирационные канюли".
- В этот момент достаточно уложить концы канюль в соответствующие опоры на столике ассистента, чтобы вернуться к работе.

Заполнение бачка.

Когда уровень очищающей жидкости в бачке [a] опустится ниже минимального уровня, выполнить следующие операции:

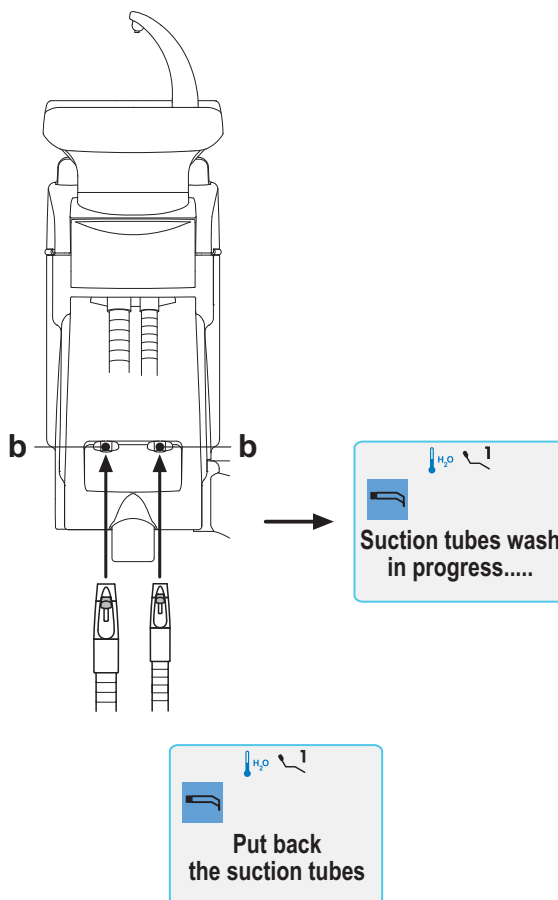
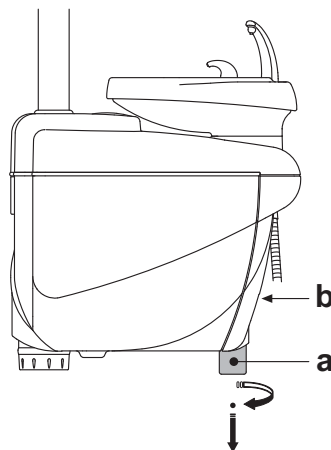
- Установить кресло на максимальную высоту.
- Снять бачок, поворачивая против часовой стрелки.
- Налить очищающую жидкость в бачок до полного заполнения.
- Вновь смонтировать бачок, поворачивая по часовой стрелке.

Блокировка цикла промывки.

Если система обнаруживает аномальные условия работы, на дисплее появляется сообщение об ошибке (см. параграф 10).



ПРИМЕЧАНИЕ: при устранении причин блокировки, цикл промывки вновь запускается автоматически.





7.6. Автоматический цикл TIME FLUSHING

Описание системы

Автоматический цикл TIME FLUSHING позволяет выполнить автоматический цикл промывки для обновления воды, находящейся в гидравлических шлангах инструментов, находящихся на столике врача и столике ассистента.

Промывку можно выполнять водопроводной водой, обработанной водой (если присутствует система M.W.B.) или дистиллированной водой (если присутствует система S.S.S.).

Время длительности цикла является неизменным и составляет 2 минуты.



ВНИМАНИЕ!

Рекомендуется выполнить цикл Flushing перед началом рабочего дня и в перерыве между пациентами.

Настройка цикла TIME FLUSHING.

- Если присутствует система S.S.S., проверить уровень дистиллированной воды в баке и при необходимости выполнить доливку.



ПРИМЕЧАНИЕ: цикл TIME FLUSHING не активируется, если уровень жидкости в бачке системе S.S.S. находится ниже резерва.

- При помощи консоли врача или кнопки AS на столике ассистента войдите в меню "Настройка цикла TIME FLUSHING" и установите продолжительность цикла (см. параграф 5.1.1.3.2.).
- Положите шнуры инструментов, которые необходимо обработать, в специальный контейнер гидравлической системы.



ВНИМАНИЕ!

Для шприца нужно использовать специальный адаптер [f] и нагреватель должен быть выключен.

Шнур микромотора необходимо уложить вместе с корпусом мотора.

- Проверьте, чтобы были открыты краны спрея [d], находящиеся в нижней части столика.

Выполнение цикла Flushing

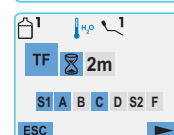
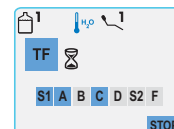
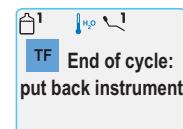
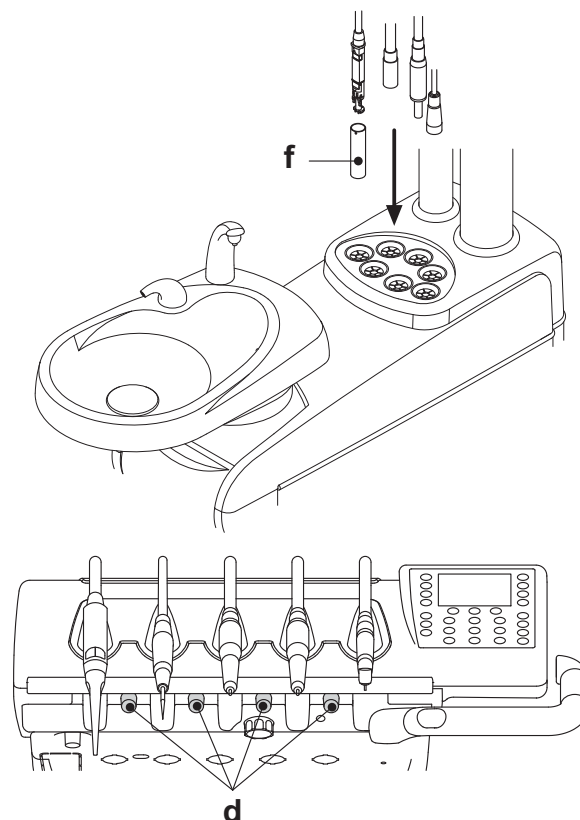
- Запустите цикл дезинфекции путем нажатия многофункциональной кнопки (▶) на консоли врача (см. параграф 5.1.1.3.2.) или кнопки AS на столике ассистента.
- По окончании цикла TIME FLUSHING (на дисплее появляется надпись "Цикл окончен: уложите инструменты на место") достаточно уложить извлеченные инструменты на место, чтобы вернуться к работе.

Прерывание цикла TIME FLUSHING.

Нажатием многофункциональной кнопки STOP можно в любой момент прервать цикл TIME FLUSHING и вернуться к первоначальному меню настройки цикла.

Сообщения об ошибке на дисплее консоли

Если система выявляет состояние сбоя в работе, на дисплее отображается сообщение об ошибке (см. параграф 10.).



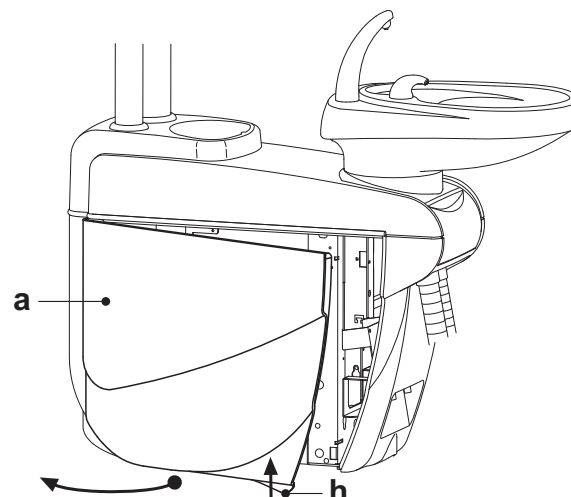
7.7. Открытие/закрытие бокового кожуха гидроблока

Открытие кожуха:

- разблокировать боковой кожух гидроблока [a], взявшись за ручку [h] и поднимая её вверх.
- Открыть кожух, поворачивая его наружу.

Заккрытие кожуха:

- Заблокировать картер, нажимая ручку [h] до тех пор, пока не будет слышен механический щелчок.





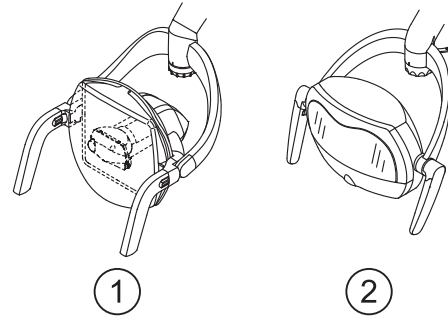
8. Принадлежности

8.1. Бестеневая лампа

Бестеневая лампа выпускается 2 моделей:

- ① **Светильник с галогеновым источником света модели VENUS PLUS.**
Инструкции по использованию и обслуживанию прилагаются к лампе.
- ② **Светильник со светодиодным источником света модели VENUS PLUS-L.**
Инструкции по использованию и обслуживанию смотрите в параграфе 8.1.1.

 **ПРИМЕЧАНИЕ:** при автоматических перемещениях кресла светильник выключается автоматически для предупреждения ослепления пациента.



8.1.1. Бестеневая лампа модели VENUS PLUS-L

Технические характеристики.

- Функционирование: непрерывное.
- Напряжение питания: 18 В~ 50/60 Гц.
- Потребляемая мощность: 15 ВА.
- Размеры световой точки: 65 мм X 165 мм.
- Освещенность (люкс): 50.000 (макс).
- Цветовая температура: 5.000 °K (+/- 5%).
- Макс. температура доступных (при нормальном применении) поверхностей: < 50°С.
- Защита от опасности поражения электрическим током: аппарат класса II типа В.
- Источник света: 2 мультичиповых светодиода.
- Классификация оборудования по стандарту EN 62471: 2008 по ФОТОБИОЛОГИЧЕСКОЙ БЕЗОПАСНОСТИ: Группа риска 1.

Предупреждения для безопасности.

ВНИМАНИЕ!

- Монтаж оборудования должен выполняться только уполномоченным персоналом.
- Оборудование должно использоваться исключительно уполномоченным персоналом (врачами и средним и младшим медицинским персоналом), прошедшим соответствующее обучение.
- Не подвешивать какие-либо тяжелые предметы в каких-либо точках оборудования, действовать только с усилием, необходимым для его перемещения.
- Включенное оборудование должно всегда находиться под присмотром, в частности, запрещается оставлять его без присмотра в присутствии детей / недееспособных лиц или лиц, не уполномоченных на его использование.
- Не выполнять каких-либо ремонтных работ при подаче электропитания на оборудование; перед началом работ отключить электропитание.
- Оборудование не пригодно к применению при наличии смеси огнеопасного наркотического газа с кислородом или закисью азота.
- Операции по очистке должны выполняться при выключенной лампе с комнатной температурой. Не распылять струи очищающей жидкости непосредственно на оптический блок.
- Оборудование не имеет защиты от проникновения жидкостей (IPX0).
- Не устанавливать на оптический блок загрязнения, даже прозрачные, которые могут загорудить отверстия для отбора охлаждающего воздуха.

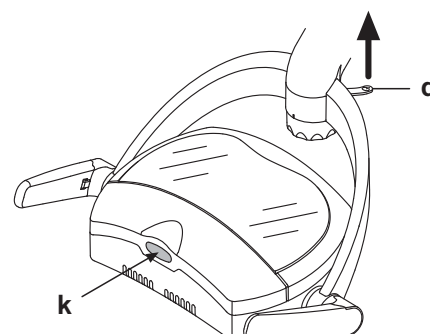
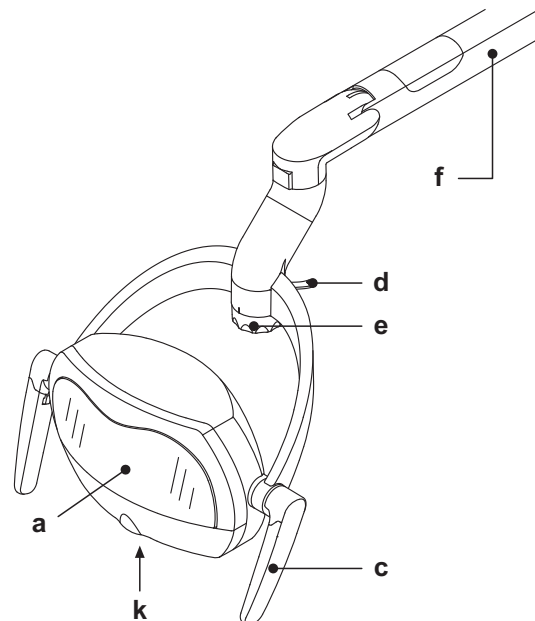
Описание.

- a) Источник света, образованный 2 мультичиповыми светодиодами.
- c) Отсоединяемые ручки, пригодные для обработки в автоклаве.
- d) Выключатель.
- e) Ручка для регулирования силы света.
- k) Бесконтактный датчик для включения и регулирования силы света (дополнительно).
- f) Самобалансируемый кронштейн.

Включение и выключение.

- Для включения лампы переместить выключатель (d) в направлении вверх.
- Для выключения лампы снова переместить выключатель (d) в направлении вниз.

 **ПРИМЕЧАНИЕ** для ламп с бесконтактным датчиком: лампу можно включать и выключать также путем быстрого перемещения руки в зоне чувствительности (5 см) датчика (k). Если при движении руки функция включения/выключения не подключается, рекомендуется повторить операцию, выполняя движение медленнее.



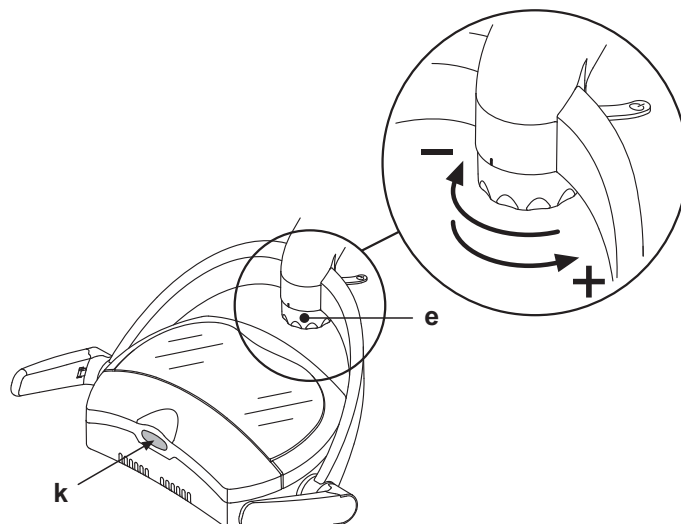
**Регулирование силы света.**

Поверните ручку (**е**):

- По часовой стрелке: повышение силы света.
- Против часовой стрелки: понижение силы света.

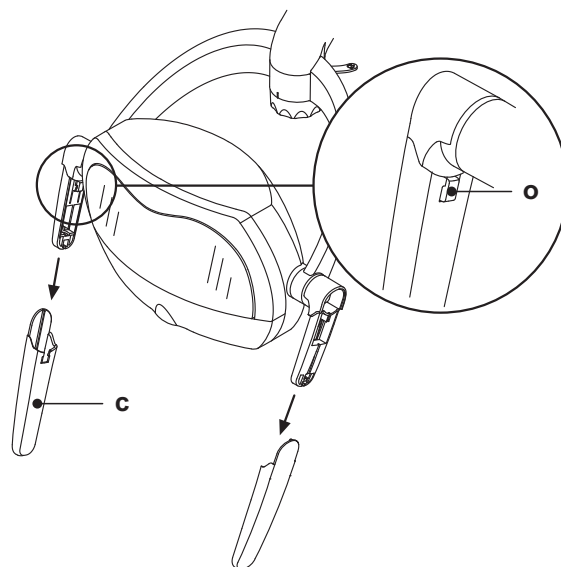
ПРИМЕЧАНИЕ для ламп с бесконтактным датчиком: можно выполнять регулирование силы света также путем задерживания руки в зоне чувствительности (5 см) датчика (**к**). При включении функции регулирования лампа подает звуковой сигнал:

- 1 короткий звуковой сигнал: повышение силы света.
 - 2 коротких звуковых сигнала: понижение силы света.
- По достижении максимума или минимума лампа подает 2 звуковых сигнала и функция регулирования останавливается. Если лампа задана на максимум, функция регулирования уменьшает силу света и уменьшение останавливается при достижении минимума или когда с датчика будет убрана рука. Если лампа не задана на максимум (любое промежуточное значение), функция регулирования всегда увеличивает силу света и увеличение останавливается при достижении максимума или когда с датчика будет убрана рука.

**Снятие ручек.**

Снимите ручку, предварительно нажав кнопку разблокировки (**о**).

ПРИМЕЧАНИЕ: для облегчения этой операции рекомендуется удерживать неподвижным оптический блок другой рукой.

**Очистка и дезинфекция.****ВНИМАНИЕ!**

Выполняйте эти операции при выключенной остывшей лампе.

Для очистки и дезинфекции используйте мягкую одноразовую неабразивную бумажную салфетку (избегайте использования бумаги, изготовленной из вторсырья), либо стерильную марлю.

- Кронштейны лампы и крышки оптического блока: очищайте наружные части оборудования с применением STER 1 PLUS (CEFLA S.C.) или аналогичного средства.
- Прозрачный экран: очищайте мягкой салфеткой для стекол, смоченной водяным раствором нейтрального мыла.

**ВНИМАНИЕ!**

Запрещается использовать средства с содержанием спирта.

- Съемные ручки: ручки могут стерилизоваться в автоклаве водяным паром с температурой 135°C (2 бар). Минимальная продолжительность - 15 минут.

**ВНИМАНИЕ!**

- Для всех частей лампы категорически воспрещается использовать абразивные средства и моющие вещества на основе трихлорэтилена, бензина, скипидара и растворители в целом.

- Не распылять средство непосредственно на оптический блок.

- Все материалы, использовавшиеся для очистки и дезинфекции, должны выбрасываться по завершении операции.

Техобслуживание.

Бестеневая лампа VENUS PLUS -L не требует каких-либо особых операций техобслуживания.

**ВНИМАНИЕ!**

Она не содержит деталей, которые могут ремонтироваться на месте. При дефекте функционирования обращайтесь в Службу Сервиса.

Устранение неисправностей.

- Источник света не включается специальным выключателем или бесконтактным датчиком (при наличии). Проверьте, что правильно подается электропитание. Если питание подается, обратитесь в Службу Сервиса.
- Сила света не меняется при воздействии на специальную ручку или бесконтактный датчик (при наличии). Обратитесь в Службу Сервиса.
- Сила света сильно понизилась.
 - Проверьте регулирование силы света при помощи специальной ручки.
 - Очистите передний экран мягкой салфеткой.Если сила света остается низкой, обратитесь в Службу Сервиса.



8.2. Монитор на стойке лампы

Инструкции по использованию и обслуживанию монитора прилагаются к зубохирургическому комплексу.

8.3. Быстросъемные фитинги для воздуха/воды/230V

Быстросъемные фитинги воздух/вода/230Вольт расположены сбоку на коробке подключений.



ВНИМАНИЕ!

Отключите аппаратуру перед тем, как подключить или отключить точки подвода воздуха/воды.

Технические данные.

- Розетка: 230 Вольт переменного тока 2А, в соответствии с нормой IEC/EN 60320-2-2/F.
- Давление в быстросъемном фитинге для воздуха: 6 Бар.
- Давление в быстросъемном фитинге для воды:
 - с водопроводной водой, 2,5 Бар
 - с системой S.S.S., 3 бар
 - с системой M.W.B., 3 бар
- Пропускная способность быстросъемного фитинга для воды:
 - с водопроводной водой, 1800 мл/мин
 - с системой S.S.S., 950 мл/мин
 - с системой M.W.B., 400 мл/мин.



ПРИМЕЧАНИЕ: с системой S.S.S., чтобы использовать быстросъемный фитинг с водопроводной водой, нужно отключить бак дистиллированной воды (см. параграф 7.2).

8.4. Негатоскоп для панорамных снимков

На всех столиках врача в исполнении СР и на вспомогательных держателях подноса может быть установлен негатоскоп для панорамных рентгеновских снимков.

Размеры экрана следующие: Н=210 мм, L=300 мм.

Чтобы включить негатоскоп, достаточно нажать специальный выключатель [а]:



= Негатоскоп включен.



= Негатоскоп выключен.

8.5. Фильтр Н.Р.А. (Hight Protected Air)

Фильтр Н.Р.А. [h] предназначен для задержки микробов, которые могут присутствовать в воздухопроводах, предназначенных для спрея инструментов.



ВНИМАНИЕ

- Картридж фильтра поставляется нестерильным;
- При выполнении работ по замене необходимо носить одноразовые перчатки;
- Прозрачная колба не является стойкой к спирту. Колбу следует очищать нейтральным чистящим средством и горячей водой.

Техническое обслуживание.

- Рекомендуется проводить стерилизацию картриджа раз в месяц.



ВНИМАНИЕ!

Стерилизация должна выполняться в автоклаве на водяном пару при температуре 135°C (2 бар) с соблюдением инструкций на аппаратуру.

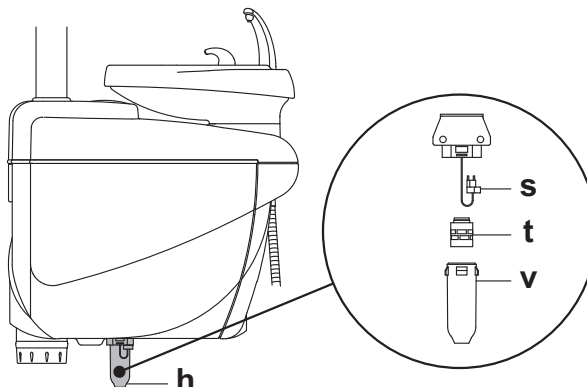
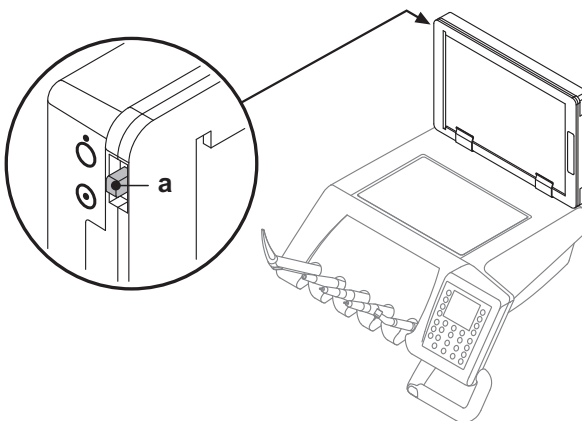
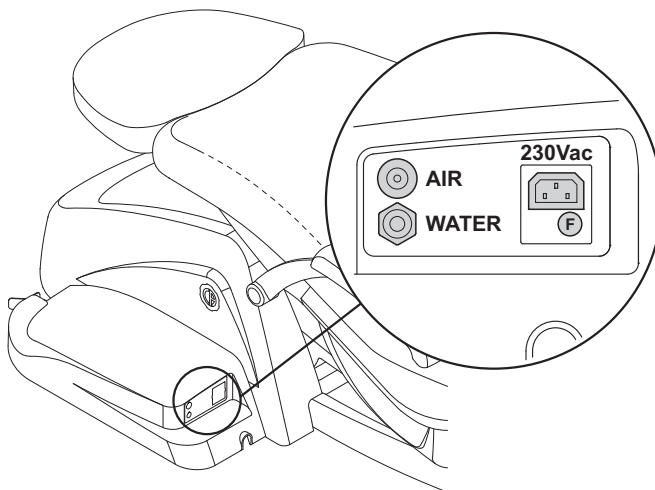
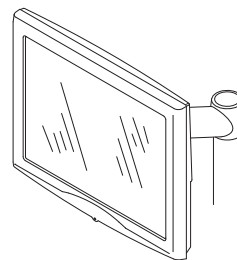
Не используйте сухие стерилизаторы.

- Заменяйте картридж раз в год или после 200 циклов стерилизации.

Снятие картриджа фильтра.

- Выставьте кресло на максимальную высоту;
- Отключите зуботехнический комплекс главным выключателем (см. параграф 3);
- Спустите давление воздуха шприцом;
- Снимите защитный блок [s], установленный с боковой стороны колбы, для чего потяните его вниз;
- Поверните прозрачную колбу [v] против часовой стрелки, чтобы разблокировать ее;
- Выньте картридж фильтра [t], для чего потяните его вниз.
- Простерилизуйте/замените картридж фильтра (код FH4200025).
- Вставьте на место картридж фильтра [t], для чего вдавите его в соответствующее гнездо;
- Установите на место прозрачную колбу [v], вращая ее по часовой стрелке, чтобы заблокировать ее на месте.

Установите на место защитный блок [s].





8.6. Вспомогательный держатель подноса (только для исполнения SKEMA 6 CART)

На столике-держателе могут разместиться два подноса стандартного формата.

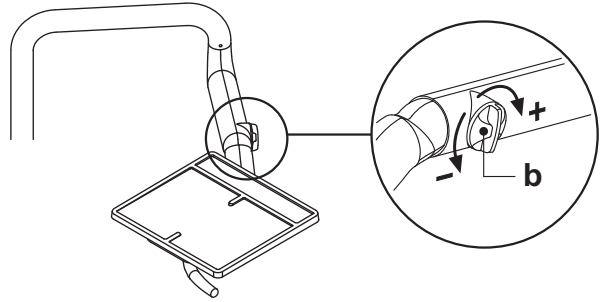
При помощи круглой рукоятки (b), отрегулируйте движение по вертикали в зависимости от нагрузки:

- вращать по часовой стрелке, чтобы увеличить сопротивление (тяжелые нагрузки).
- вращать против часовой стрелки, чтобы уменьшить сопротивление (легкие нагрузки).



ВНИМАНИЕ!

Максимальная допустимая нагрузка на поднос: 3,5 кг (без негатоскопа) или 2,5 кг (с негатоскопом).



9. Обслуживание

Предупредительное обслуживание.

Фирма Cefla sc - Cefla Dental Group, в качестве производителя зубоорудительных комплексов, в соответствии с отраслевыми стандартами I.E.C. 60601-1 Редакция Вторая, I.E.C. 62353 и Директивой MDD 93/42 и последующие изменения по медицинским устройствам, предписывает, что контроли в рамках предупредительного обслуживания, указанные в Руководстве по Техническому Обслуживанию и в Книжке по Гарантии и Обслуживанию, приложенной к зубоорудительному комплексу, должны выполняться уполномоченным техническим персоналом с периодичностью как минимум один раз в 12 месяцев.



ВНИМАНИЕ!

Возможные ремонты, модификации или несанкционированные вмешательства во время гарантийного периода, выполненные персоналом, не уполномоченным фирмой CASTELLINI, приводят к снятию оборудования с гарантии.

Контроли на предмет безопасности.

В соответствии со стандартом I.E.C. 62353, контроли по безопасности, указанные в Руководстве по Техническому обслуживанию и в Книжке Гарантии и Обслуживания, приложенной к зубоорудительному комплексу, должны выполняться с периодичностью, предусмотренной действующими локальными нормативными актами; при отсутствии специфических указаний, фирма Cefla sc - Cefla Dental Group, в качестве производителя зубоорудительных комплексов, рекомендует проводить контроль как минимум каждые 24 месяца с момента монтажа, а также после каждого выполнения работ по ремонту/усовершенствованию электрических узлов, к которым подается напряжение электрической сети.



ВНИМАНИЕ!

Несоблюдение этих предписаний может привести к снятию ответственности с изготовителя за возможный ущерб или неисправности аппаратуры.

9.1. Обслуживание инструментов

Инструкции по обслуживанию инструментов прилагаются к каждому инструменту.



ВНИМАНИЕ!

Рекомендуется выполнять операции обслуживания инструментов при выключенной аппаратуре.

9.2. Слив конденсата

Эту операцию необходимо выполнять ежедневно, перед началом работы.

Действуйте следующим образом:

- установить сосуд под кран [a], расположенный под гидроблоком,
- открутить круглую рукоятку крана,
- после того как закончилось капанье, закрыть кран, затягивая до упора.

9.3. ФИЛЬТРЫ ХИРУРГИЧЕСКОГО ОТСОСА



ВНИМАНИЕ!

Необходимо приступать к следующим операциям, ОБЯЗАТЕЛЬНО надев перчатки, чтобы избежать контакта с инфицированным материалом.

В конце каждого рабочего дня

Осуществить очистку фильтров, действуя следующим образом:

- Открыть защитную крышку [c] фильтров.
- Вынуть два фильтра [d].
- Очистить/заменить каждый фильтр (код 9720068).

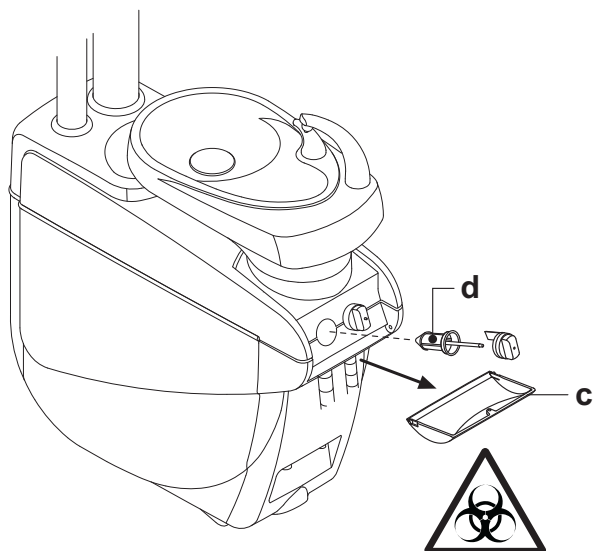
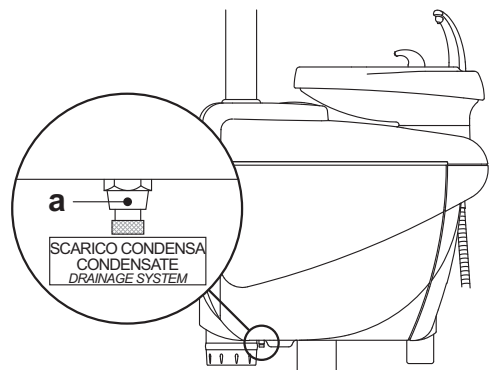


ПРИМЕЧАНИЕ: крышку [c] можно снять, чтобы использовать как подставку для извлеченного фильтра.

- Повторно смонтировать два фильтра, обращая внимание на то, чтобы удалить возможные остатки амальгамы из отверстия гнезда каждого фильтра.
- Снова закрыть крышку [c].



ПРИМЕЧАНИЕ: чтобы избежать капанья жидкостей и секретов из фильтра, который извлекается, рекомендуется выполнить перечисленные выше операции во время работы канюли.





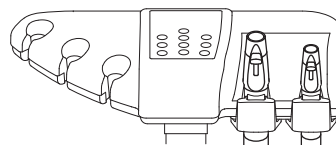
9.4. Хирургический отсос

ЛХирургический отсос должен дезинфицироваться средством, пригодным для такого применения.



ВНИМАНИЕ!

Для чистки аспирационной установки рекомендуется использовать **STER 3 PLUS (CEFLA S.C.)** в 6%-ном растворе (что эквивалентно 60 мл средства на 1 литр воды).



После завершения каждого хирургического вмешательства

- Выполнить автоматический цикл промывки (если присутствует) или каждой из использованных канюль отсосать около полулитра дезинфицирующего раствора.
- Стерилизовать терминалы-держатели канюль в автоклаве на водяном пару при температуре 135 °C (2 бар) с соблюдением инструкций на аппаратуру.

В конце каждого рабочего дня

- Отсосать каждой канюлей 1 литр воды, чередуя воду и воздух (удерживая канюлю поочередно то погруженной в воду, то вынимая из неё).
- После завершения споласкивания водой выполнить автоматический цикл промывки или отсосать каждой из используемых канюль ок. полулитра дезинфицирующего раствора.

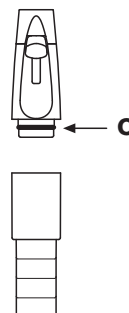


ВНИМАНИЕ!

Использование любого дезинфицирующего средства должно выполняться с соблюдением указаний его производителя.



ПРИМЕЧАНИЕ: по завершении этих операций рекомендуется отсасывать только воздух, чтобы дать высохнуть аспирационной установке (5 минут).



Один раз в неделю

Вынуть корпус канюли из соединителя и смазать кольцевые уплотнения (o) защитной смазкой S1 для кольцевых уплотнений (CEFLA S.C.).

Один раз в год

Заменить всасывающие трубы и терминалы – держатели канюль.

9.5. Хирургический сепаратор CATTANI

В начале каждого рабочего дня.

Положить внутрь каждого фильтра [d] одну таблетку [v] **VF CONTROL PLUS** (CEFLA S.C.).



ВНИМАНИЕ!

Выполнять эту операцию, **ВСЕГДА** надевая перчатки для предупреждения контакта с инфицированным материалом.

По окончании каждого хирургического вмешательства.

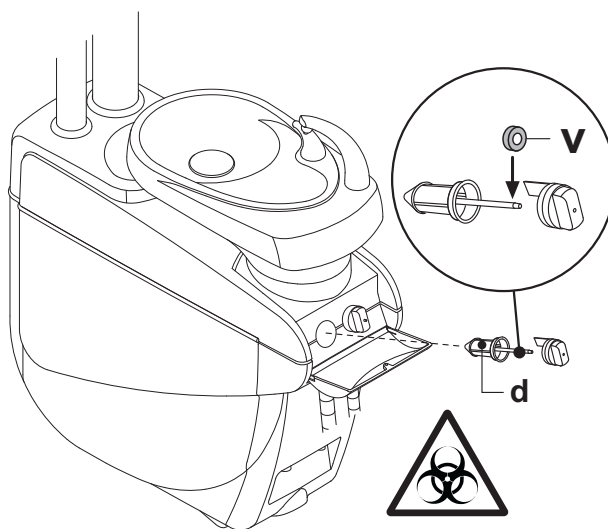
- Каждой из используемых канюль отсосать около полулитра раствора, приготовленного с применением выбранного дезинфектанта.
- Стерилизовать терминалы-держатели канюль в автоклаве на водяном пару при температуре до 135° (2 бар) с соблюдением инструкций на аппаратуру.

В конце каждого рабочего дня.

- Отсосать каждой канюлей 1 литр воды, чередуя воду и воздух (удерживая канюлю поочередно то погруженной в воду, то вне воды).
- Завершив полоскание водой, отсосать каждой из используемых канюль около полулитра раствора, приготовленного с применением выбранного дезинфектанта.



ПРИМЕЧАНИЕ: после завершения операций по дезинфекции рекомендуется отсасывать только воздух, чтобы дать просохнуть всей аспирационной установке (5 минут).



Каждые 15 дней.

- Очистить чашу сепаратора и зонды, используя для этого неабразивную губку и нейтральное чистящее средство.
- Очистить дренажный клапан чаши сепаратора, используя специальную щеточку.

Один раз в год.

- Силами технического специалиста: контроль сифонов и выпусков, контроль всех внутренних трубок, элементов из пластика и резины, подверженных старению.

Перед тем, как отлучиться из амбулатории на несколько дней.

- Включить отсос, дать ему поработать 20-30 минут, при этом не всасывая жидкости.

Всасывающий блок высохнет полностью. Таким образом мы не допустим образования солей, обусловленного влажностью и основными веществами; эти соли иногда могут стать причиной заклинивания вентилятора и, как следствие, заблокировать мотор.



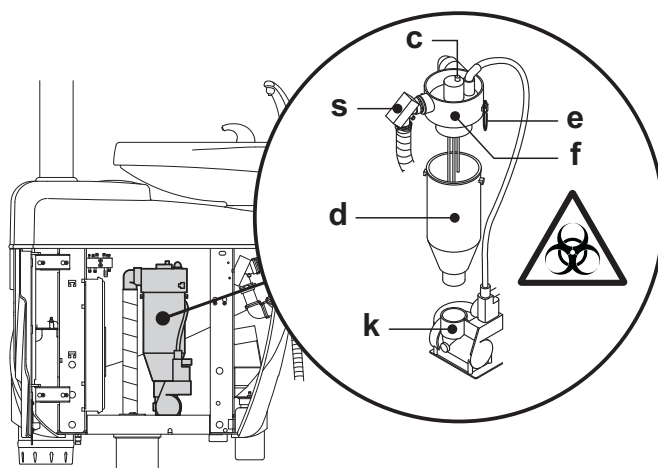
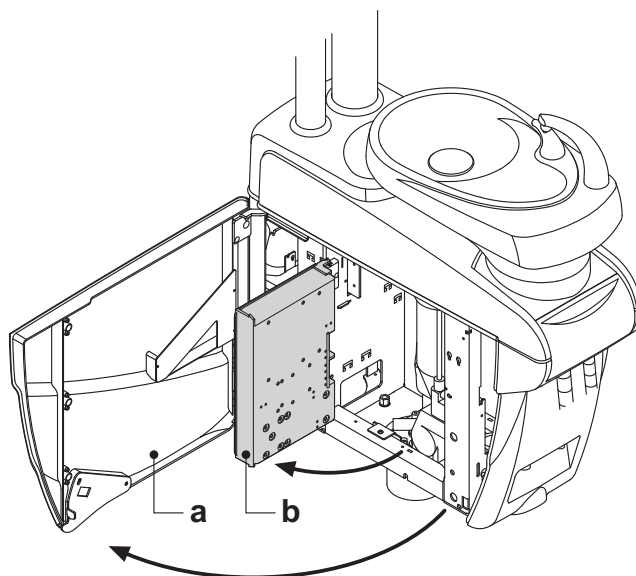
Как демонтировать чашу сепаратора.



ВНИМАНИЕ!

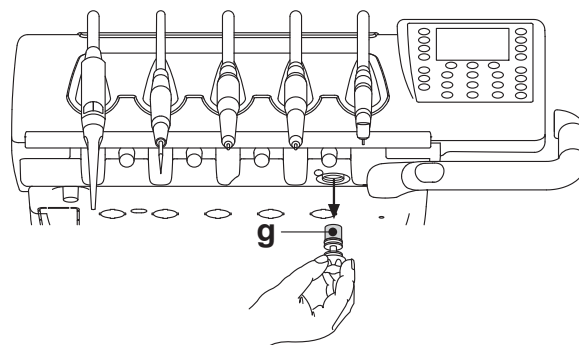
Следующую операцию необходимо выполнять, обязательно надев перчатки, чтобы избежать возможных контактов с инфицированным материалом.

- Установить кресло на максимальную высоту.
- Открыть боковой кожух гидроблока [a] (см. параграф 7.7) и повернуть электрическую коробку [b].
- Повернуть электрическую коробку [b] и, если он имеется, бачок [a] с перекисью водорода.
- Полностью опорожнить чашу сепаратора, нажав специальную таймерную кнопку [c], расположенную на крышке.
- Если имеется вентиль (s) для централизованных установок, снять его.
- Повернуть и поднимать чашу пока она не отсоединится от дренажного насоса [k].
- Отцепить чашу [d] от крышки [f], поднимая два боковых эластичных фиксатора [e].
- После выполнения операций очистки поставьте на месте емкость [d], предварительно смазывая кольцевые уплотнения защитной смазкой S1 для кольцевых уплотнений (CEFLA S.C.).
- Снова установить электрическую коробку [b] и закрыть боковой кожух гидроблока [a] (см. параграф 7.7).



9.6. Чистка фильтра возвратного воздуха турбины

Ежемесячно контролируйте фильтр [g] контейнера сбора масла, содержащегося в возвратном воздухе турбины. В случае необходимости, замените фильтрующий элемент (код 97290014).





9.7. Сепаратор амальгамы METASYS

Инструкции по обслуживанию сепаратора амальгамы METASYS приложены к установке, если она оснащена таким типом сепаратора. Блок контроля сепаратора расположен внутри гидроблока.



ВНИМАНИЕ!

Приступить к операциям очистки сепаратора, надев перчатки, чтобы избежать возможных контактов с инфицированным материалом.



ВНИМАНИЕ!

По вопросам утилизации контейнеров одноразового применения, заполненных амальгамой, придерживайтесь требований локальных и национальных законодательных актов.

9.8. Сепаратор амальгамы DÜRR

Инструкции по обслуживанию сепаратора амальгамы DÜRR приложены к установке, если она оснащена таким типом сепаратора. Блок контроля сепаратора расположен внутри гидроблока.



ВНИМАНИЕ!

Приступить к операциям очистки сепаратора, надев перчатки, чтобы избежать возможных контактов с инфицированным материалом.



ВНИМАНИЕ!

По вопросам утилизации контейнеров одноразового применения, заполненных амальгамой, придерживайтесь требований локальных и национальных законодательных актов.

9.9. Кресло

Кресло не требует каких-либо особых операций техобслуживания.

Тем не менее, рекомендуется проводить общий контроль функционирования раз в году силами технического специалиста, авторизованного фирмой CASTELLINI.



10. Предупреждающие сообщения

M = Сообщение на дисплее консоли

C = Причина

R = Способ устранения

M: **“Резервный уровень H₂O, наполнить бак”**

C: Уровень жидкости, присутствующей в баке независимой подачи воды, опустился ниже минимального уровня.

R: Наполнить бак (см. параграф 7.2.).

M: **“Убрать инструменты”**

C: Во время задания цикла гигиенизации система детектировала уже извлечённый инструмент.

R: Проверить, чтобы все инструменты были правильно убраны, и повторить задание цикла. Если сообщение об ошибке вновь выводится на экран дисплея, обратиться за Технической Помощью.

M: **“Проверить инструменты, повторить цикл”**

C: Во время цикла гигиенизации или промывки система выявила, чтобы были изменены извлечённые инструменты.

R: Проверить выбранные инструменты и повторить цикл гигиенизации (см. параграф 7.4.) или промывки (см. параграф 7.7.).

M: **“Резервный уровень H₂O₂, наполнить бак”**

C: Уровень перекиси водорода, присутствующей в соответствующем баке, опустился ниже минимального уровня

R: Наполнить бак перекиси водорода (см. параграф 7.4.).

M: **“Открыть краны водного спрея”**

C: Во время цикл гигиенизации система не может выполнить наполнение шлангов перекисью водорода.

R: Открыть краны водного спрея и повторить цикл гигиенизации (см. параграф 7.4.). Если сообщение об ошибке вновь выводится на экран дисплея, обратиться за Технической Помощью.

M: **“Извлечь все инструменты”**

C: Во время цикла гигиенизации система выявила внутреннюю неисправность

R: Повторить цикл гигиенизации, выбирая все инструменты. Если сообщение об ошибке вновь выводится на экран дисплея, обратиться за Технической Помощью.

M: **“Выполнить опорожнение M.W.B.”**

C: Неисправность системы M.W.B..

R: Выполнить опорожнение внутреннего бака системы “M.W.B.” и вернуть систему в первоначальное состояние (см. параграф 5.1.1.7.). Если сообщение об ошибке вновь выводится на экран дисплея, обратиться за Технической Помощью.

M: **“Выбрать M.W.B.”**

C: Система пытается выполнить функцию, которая требует активации системы M.W.B..

R: Активировать систему “M.W.B.” (см. параграф 7.2.).

M: **“Проверить канюли, повторить цикл”**

C: Во время цикла гигиенизации или промывки система выявила, что канюли не подсоединены к соответствующим соединениям.

R: Проверить, чтобы канюли были правильно подсоединены, и повторить цикл гигиенизации (см. параграф 7.4.) или промывки (см. параграф 7.5.). Если сообщение об ошибке вновь выводится на экран дисплея, обратиться за Технической Помощью.

M: **“Извлечь хотя бы один инструмент”**

C: Была выполнена попытка запустить цикл гигиенизации, не выбрав никакой инструмент или стакан.

R: Повторить цикл гигиенизации, выбрав, по крайней мере, один инструмент или стакан. Если сообщение об ошибке вновь выводится на экран дисплея, обратиться за Технической Помощью.

M: **“Инструмент конфигурирован”**

C: Инструмент в этом положении стола был автоматически конфигурирован с использованием данных завода-изготовителя.

R: Если сообщение об ошибке вновь выводится на экран дисплея, обратиться за Технической Помощью.

M: **“Убрать канюли”**

C: Аспирационные канюли являются извлечёнными, когда включается стоматологический комплекс.

R: Проверить, чтобы аспирационные канюли были правильно расположены в своих гнездах. Если сообщение об ошибке вновь выводится на экран дисплея, обратиться за Технической Помощью.

M: **“Убрать инструмент”**

C: Инструмент является извлечённым, когда включается стоматологический комплекс.

R: Проверить, чтобы все инструменты были правильно расположены в своих гнездах. Если сообщение об ошибке вновь выводится на экран дисплея, обратиться за Технической Помощью.

M: **“Проверить канюли аспирационного фильтра”**

C: Неисправность цикл промывки канюль.

R: Проверить, чтобы фильтры были чистыми, чтобы канюли не были закрыты или чтобы всасывающий узел работал исправно, затем повторить цикл промывки. Если сообщение об ошибке вновь выводится на экран дисплея, обратиться за Технической Помощью.

M: **“Нажата аварийная кнопка гидроблока”**

C: Во время автоматического движения столик ассистента встретил препятствие.

R: Устранить препятствие и снова нажать кнопку желаемой программы.

M: **“Опустить кресло”**

C: Плевательница не движется, поскольку кресло находится в зоне помех

R: Опустить кресло, чтобы оно вышло из зоны помех.

M: **“Проверить плавкие предохранители лампы”**

C: Операционная лампа не включается, поскольку отсутствует напряжение питания.

R: Обратиться за Технической Помощью.

M: **“Выполнить периодическое техобслуживание”**

C: Система требует периодического техобслуживания.

R: Обратиться в отдел Технической Помощи, чтобы запланировать операцию по техобслуживанию.

M: **“Нажата аварийная кнопка подставки для ног”**

C: Кресло встретило препятствие.

R: Нажать кнопку “Подъема сидения” и устранить препятствие.

M: **“Нажата аварийная кнопка спинки”**

C: Спинка кресла встретила препятствие.

R: Нажать кнопку “Подъема сидения” и устранить препятствие.

M: **“Переместить плевательницу”**

C: Кресло не движется из-за присутствия плевательницы в зоне помех.

R: Переместить плевательницу, чтобы она вышла из зоны помех.

M: **“Нажата аварийная кнопка сидения”**

C: Кресло встретило препятствие.

R: Нажать кнопку “Подъема сидения” и устранить препятствие.

M: **“Блокировка кресла, убрать инструмент”**

C: Была подана команда движения кресла, тогда как инструмент является извлечённым.

R: Убрать инструмент и повторить движение кресла.

M: **“Активирована блокировка кресла”**

C: Была подана команда движения кресла, тогда как оно находится в состоянии блокировки.

R: Устранить блокировку кресла (см. параграф 4.).



ВНИМАНИЕ!

M: **“XXXX, обратиться за Технической Помощью” (где XXXX представляет цифровой код).**

C: Этот тип сообщения указывает серьёзную внутреннюю ошибку.

R: Обратитесь в Службу сервиса, сообщая номер ошибки.



11. Технические данные

План монтажа:	СКЕМА 6	97042072
	СКЕМА 8	97042081
Техническое руководство:	СКЕМА 6	97071123
	СКЕМА 8	97071142
Каталог запчастей стоматологической установки:	97023067	
Каталог запчастей кресла:	97023067	
Максимальный вес стоматологической установки:	90 кг.	
Максимальный вес кресла:	NEW SKEMA	115 Kg.
	THESI 3	135 Kg.
Максимальная грузоподъемность кресла:	190 Kg.	
Номинальное напряжение:	СКЕМА 6	230V~ / 115V~
	СКЕМА 8	230V~
Номинальная частота:	50/60 Гц.	
Потребляемая мощность:	1500 W	
Подключение воздуха:	1/2 Газ.	
Давление подачи воздуха:	6-8 бар.	
Объемный расход подачи воздуха:	82 л/мин.	
Подключение воды:	1/2 Газ.	
Давление подачи воды:	3-5 бар.	

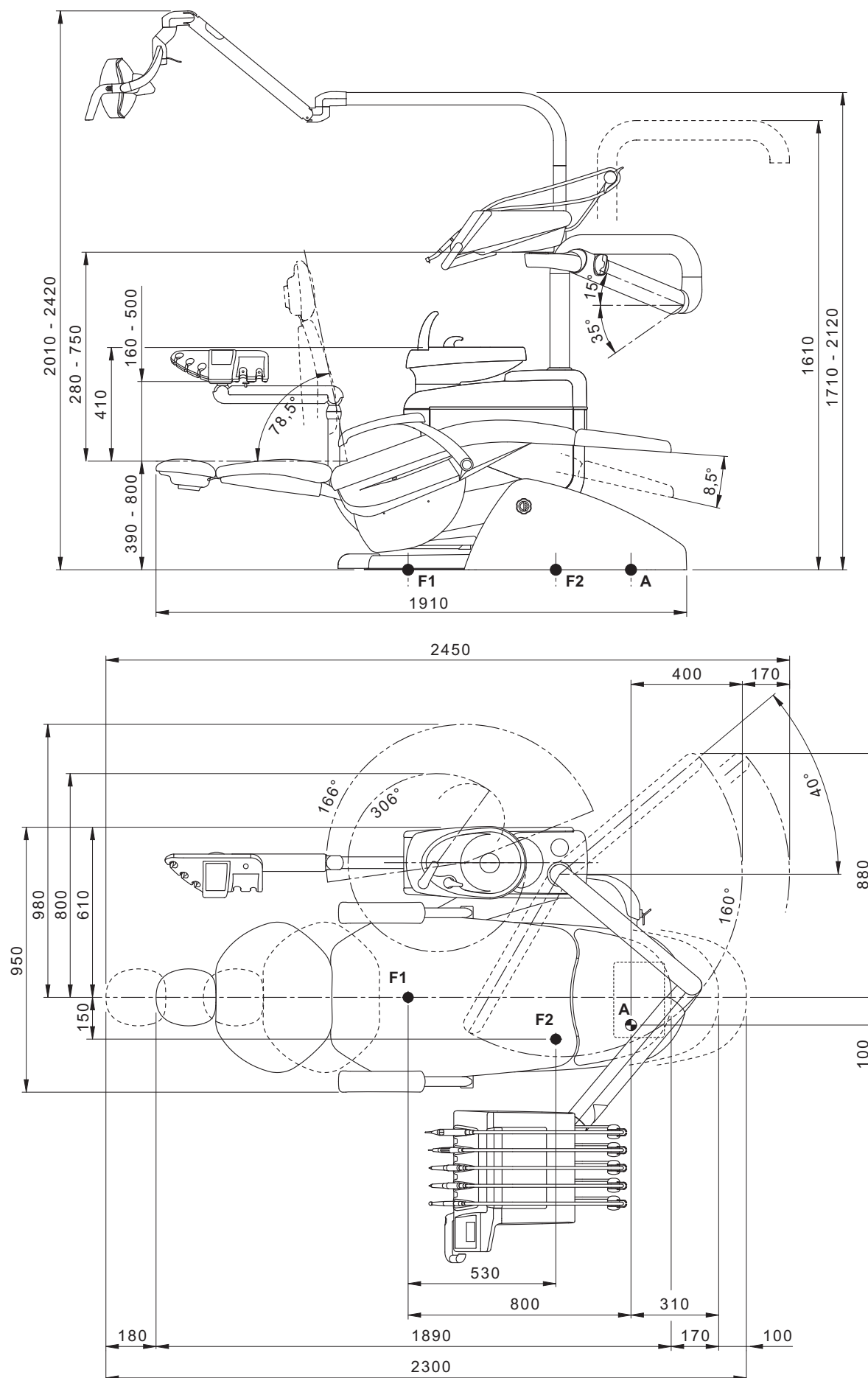
Объемный расход подачи воды:	10 л/мин.	
Расход воды:	2 л/мин.	
Жесткость воды:	< 25 °f (14 °d)	
Подключение выпуска:	Ø40 мм.	
Объемный расход выпуска:	10 л/мин.	
Уклон выпускного коллектора:	10 мм/м.	
Подключение аспирации:	Ø40 мм.	
Разрежение аспирации (минимум):	65 мбар.	
Объемный расход аспирации:	450 л/мин.	
Знак одобрения:	CE 0051	
Электроустановка соответствует:	I.E.C. 60364-7-710	
Размеры упаковки стоматологической установки:	1570 x 780 x 1325(h)	
Размеры упаковки кресла:	1510 x 730 x 1000(h)	
Масса упаковки стоматологической установки:	140 Kg.	
Масса упаковки кресла:	NEW SKEMA	150 Kg.
	THESI 3	170 Kg.

ПЛАВКИЕ ПРЕДОХРАНИТЕЛИ

Идентификация	Значение	Защита	Положение
Стоматологическая установка Плавкий предохранитель F2 Плавкий предохранитель F4 Плавкий предохранитель F5 Плавкий предохранитель F6	T 8 A T 10 A T 6,3 A T 6,3 A T 6,3 A	230 Вольт: Линия питания стоматологической установки. 115 Вольт: Линия питания стоматологической установки. Вторичная защита: Гидроблок. Вторичная защита: стоматологическая установка. Вторичная защита: светильник.	Коробка подключений. Коробка подключений. Коробка подключений. Коробка подключений.
Кресло Плавкий предохранитель F1	T 4 A	230 Вольт: Линия питания кресла.	Коробка подключений.
Быстросъемные фитинги. Плавкий предохранитель	T 2 A	230 Вольт: Линия питания электрическая розетка	Коробка подключений.
Блок питания MULTI-MEDIA. Плавкий предохранитель	T 4 A	21 V~: Линия питания MULTIMEDIA.	Зона карточки кресла.

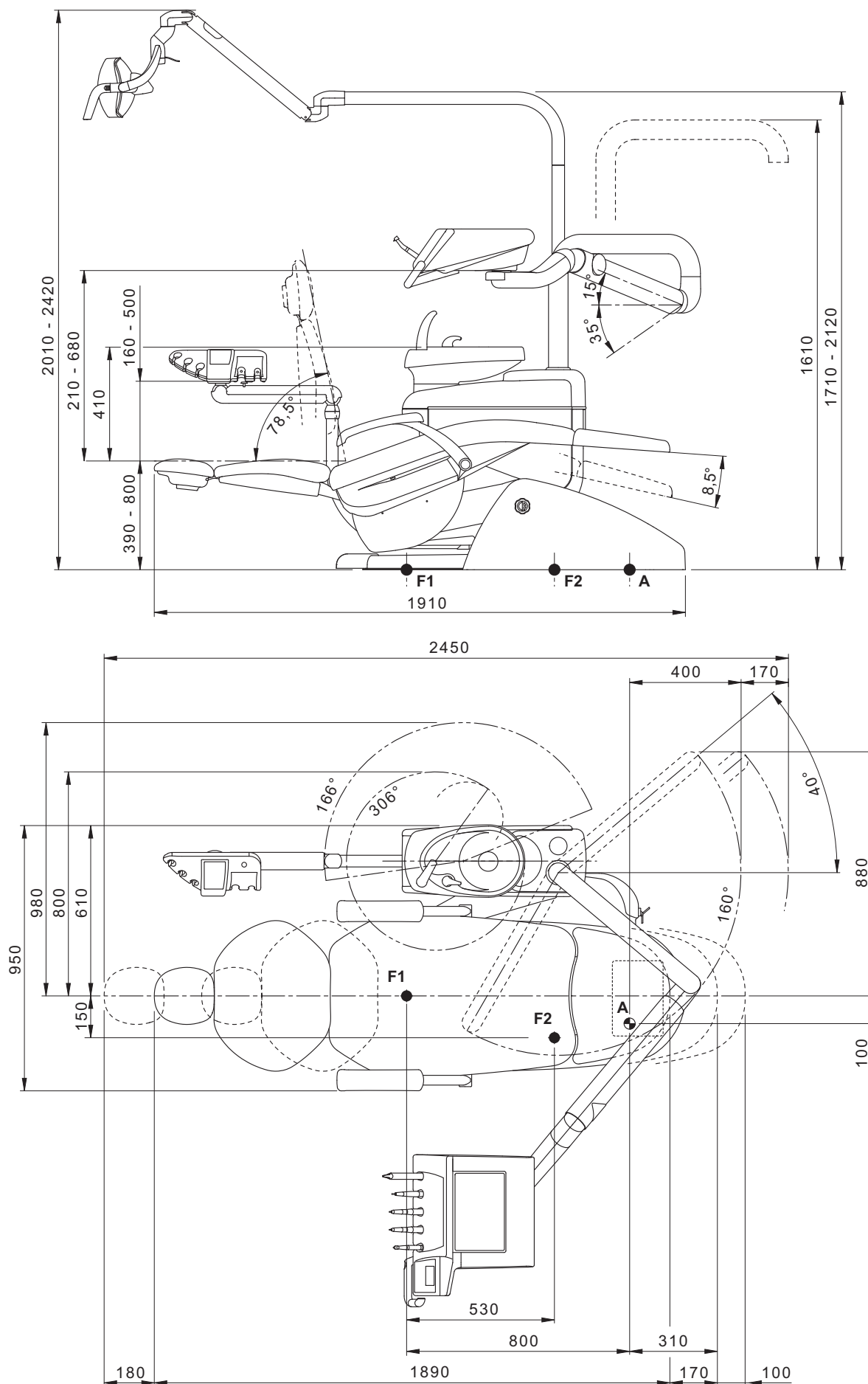


11.1. Размерные характеристики СКЕМА 6



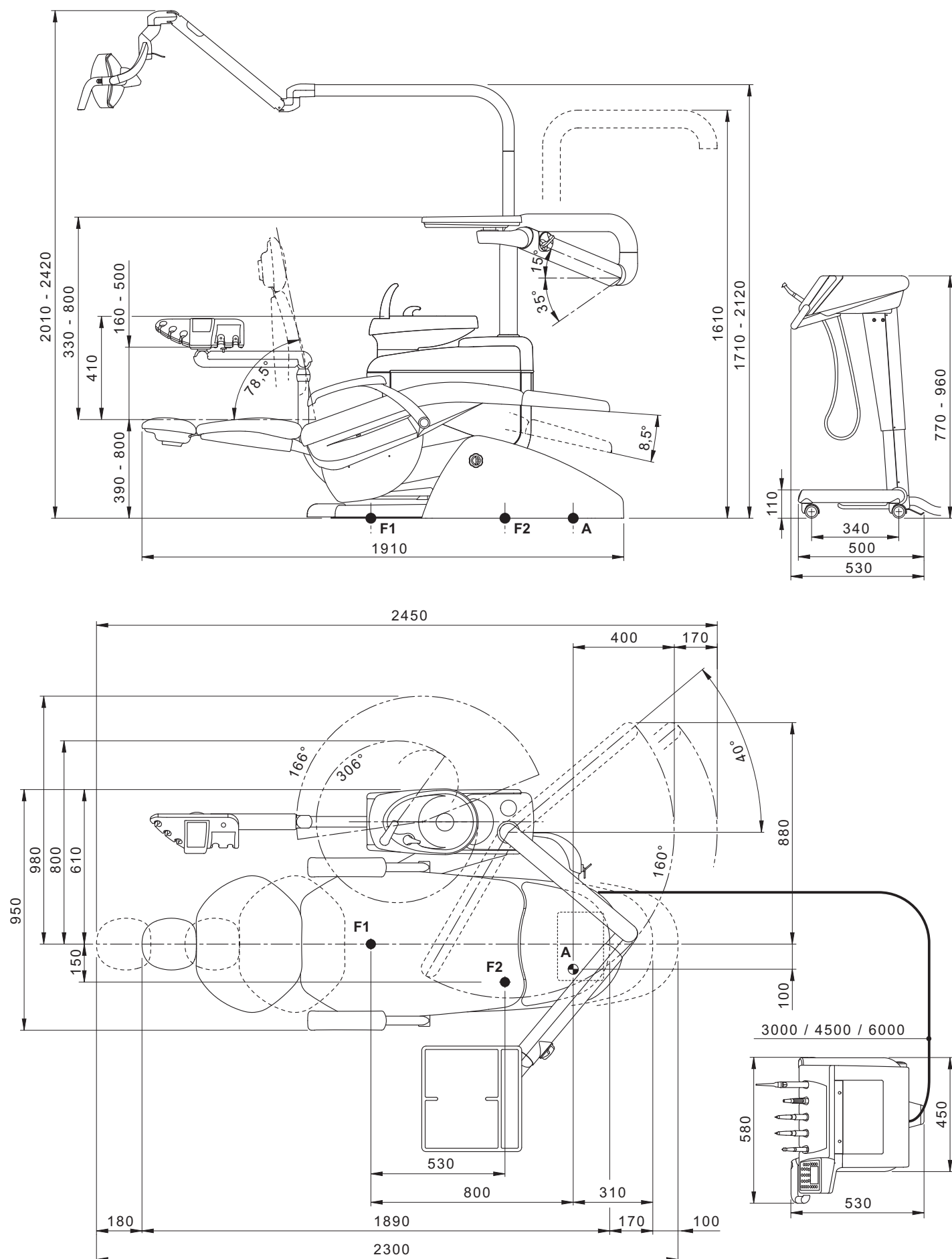


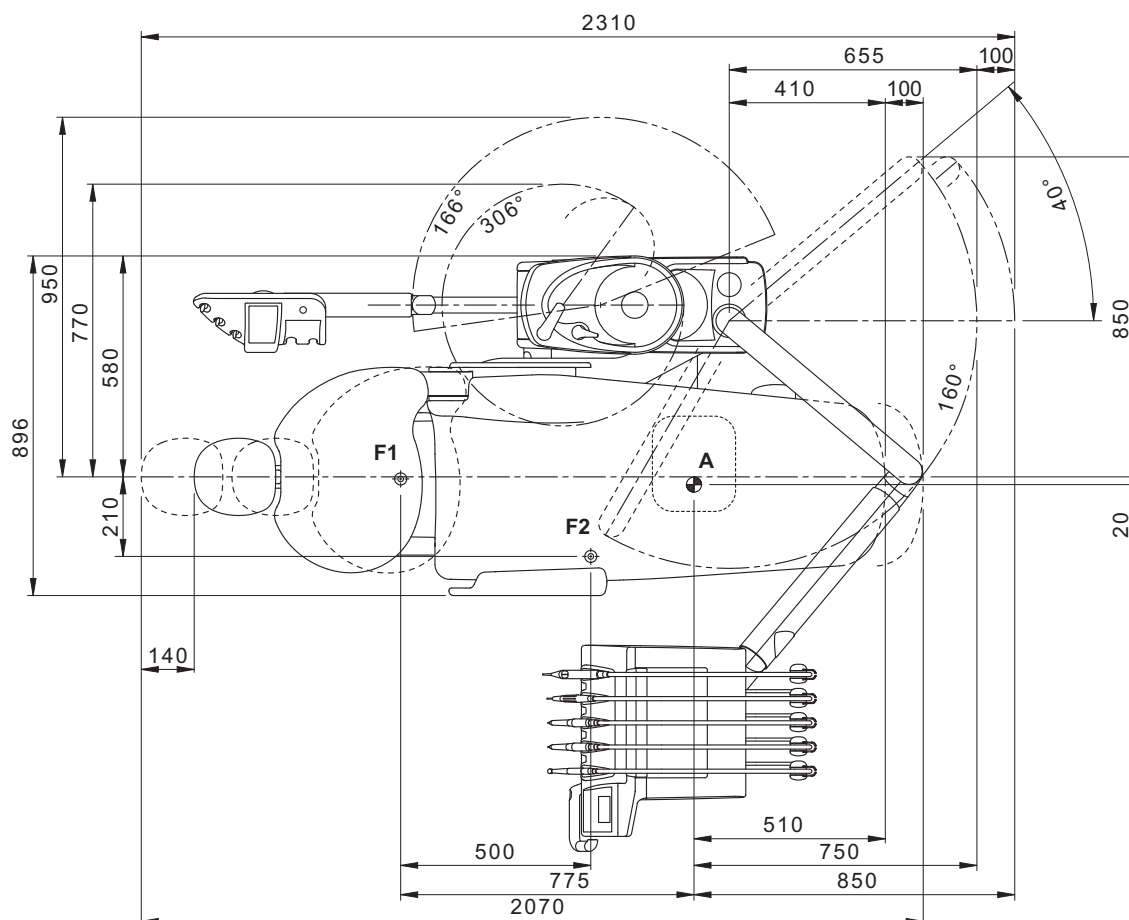
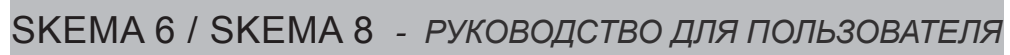
11.2. Размерные характеристики СКЕМА 6 СР

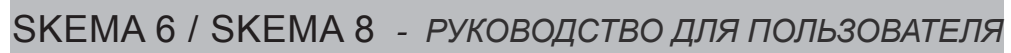




11.3. Размерные характеристики SKEMA 6 CART









12. Общая схема обеспечения гигиены и техобслуживания зубоучебных комплексов серии СКЕМА 6 и СКЕМА 8

КОГДА	ЧТО	КАК	СМ. ПАРАГРАФ
Перед началом рабочего дня.	Кран слива конденсата.	Удалить конденсат из каналов воздуха.	См. параграф 9.2.
	Каналы спреев (в случае если зубоучебный комплекс останется выключенным более 48 часов).	Дезинфекция гидроканалов спреев с помощью ручного цикла (если присутствует система S.S.S).	См. параграф 7.2.1.
		Дезинфекция гидроканалов спреев с помощью полуавтоматического цикла (если присутствует система AUTOSTERIL).	См. параграф 7.2.
	Хирургический сепаратор CATTANI.	Положить внутрь каждого всасывающего фильтра одну таблетку VF CONTROL PLUS.	См. параграф 9.5.
	Одноразовые защитные покрытия.	Прикрепить гибкие и одноразовые защитные приспособления на кресло и зубоучебный комплекс.	/
	Инструменты.	Смазать наконечники турбины и микромотора.	См. документацию, прилагаемую к инструменту.
После каждого пациента.	Каналы спреев.	Промывка гидроканалов спреев (если присутствует система TIME FLUSHING).	См. параграф 7.6.
	Инструменты.	Стерилизовать или дезинфицировать наружную часть.	См. документацию, прилагаемую к инструменту.
	Телекамера.	Дезинфицировать наружную часть.	См. параграф 5.8.
	Полимеризационная лампа.	Дезинфицировать наружную часть.	См. параграф 5.7. или 5.7.1.
	Шланги хирургического отсоса.	Выполнить автоматический цикл мойки (при наличии) или отсосать каждой из используемых канюль ок. полулитра 6%-ого раствора STER 3 PLUS .	См. параграф 9.4.
	Гибкие защитные приспособления.	Стерилизовать загрязнённые гибкие защитные приспособления.	/
	Одноразовые защитные приспособления.	Заменить одноразовые защитные приспособления.	/
	Загрязнённые поверхности.	Протереть поверхности, используя STER 1 PLUS .	/
По окончании рабочего дня.	Каналы спреев.	Дезинфекция гидроканалов спреев с помощью ручного цикла (если присутствует система S.S.S).	См. параграф 7.2.1.
		Дезинфекция гидроканалов спреев с помощью полуавтоматического цикла (если присутствует система AUTOSTERIL).	См. параграф 7.2.
	Фильтр плевательницы.	Промыть фильтр под проточной водой. Содержимое следует утилизировать отдельно.	См. параграф 7.1.
	Плевательница.	Очистить с помощью имеющихся в продаже моющих средств для керамических материалов. Не использовать абразивные продукты или кислоты.	См. параграф 7.1.
	Фильтр хирургического отсоса.	Проконтролировать фильтр и заменить его в случае снижения пропускной способности отсоса (код 97461845).	См. параграф 9.3.
	Шланги хирургического отсоса.	Выполнить автоматический цикл мойки (при наличии) или отсосать каждой из используемых канюль ок. полулитра 6%-ого раствора STER 3 PLUS .	См. параграф 9.4.
	Гидравлический слюноотсос.	Очистить фильтр терминала слюноотсоса.	См. параграф 6.4.
	Гибкие защитные приспособления.	Стерилизовать присутствующие гибкие защитные приспособления.	/
	Одноразовые защитные приспособления.	Убрать все использованные одноразовые защитные приспособления.	/
	Поверхности зубоучебного комплекса и кресла.	Очистить поверхности, используя STER 1 PLUS .	/



В случае необходимости	Съемные шнуры инструмента.	Чистить, применяя подходящий дезинфицирующий продукт с соблюдением инструкций изготовителя. Распылить продукт на мягкую одноразовую бумажную салфетку. Не применять абразивные продукты или кислоты.	смотрите параграф 5.
	Каналы спреев.	Дезинфекция гидроканалов спреев с помощью ручного цикла (если присутствует система S.S.S).	См. параграф 7.2.1.
		Дезинфекция гидроканалов спреев с помощью полуавтоматического цикла (если присутствует система AUTOSTERIL).	См. параграф 7.2.
	Хирургический сепаратор CATTANI.	Очистить чашу сепаратора, дренажный клапан и датчики.	См. параграф 9.5.
	Сепаратор амальгамы METASYS.	Опорожнить чашу сепаратора.	См. документацию, прилагаемую к сепаратору.
	Сепаратор амальгамы DURR.	Опорожнить чашу сепаратора.	См. документацию, прилагаемую к сепаратору.
	Светильник.	Очистить переднее стекло и отражающее зеркало.	См. документацию, прилагаемую к сепаратору.
	Бестеневая светодиодная лампа VENUS PLUS -L.	Очистить прозрачный экран и ручки.	См. параграф 8.1.1.
	Монитор / Рабочая станция на стойке лампы.	Очистить поверхности.	См. документацию, прилагаемую к сепаратору.
	Окрашенные поверхности и обивка кресла.	Чистить, применяя подходящий дезинфицирующий продукт с соблюдением инструкций изготовителя. Распылить продукт на мягкую одноразовую бумажную салфетку. Не применять абразивные продукты или кислоты.	смотрите параграф 1.4.
Еженедельно.	Терминалы-держатели аспирационных канюль.	Смазать О-образные уплотнительные кольца.	См. параграф 9.4.
Ежемесячно.	Фильтр возвратного воздуха турбинки.	Проверить фильтр и при необходимости заменить его (код 97290014).	смотрите параграф 9.7.
	Фильтр Н.Р.А.	Стерилизовать патрон фильтра.	смотрите параграф 8.5.
Ежегодно.	Кресло и зубо врачебный комплекс	Обратиться в Службу Сервиса с просьбой выполнить общий контроль функционирования.	/



SPIS TREŚCI

1. Informacje ogólne	176	5.6.1.2.	Praca noża chirurgicznego w trybie BOOST	218
1.1.	Symbol	5.7.	Lampa polimeryzacyjna LEDA	219
1.2.	Przewidziane użytkowanie i tryb zastosowania	5.7.1.	Lampa polimeryzacyjna T LED	221
1.2.1.	Klasyfikacja i powiązane normy	5.8.	Kamera wewnątrzustna C-U2 / C-U2 Pro	224
1.2.2.	Warunki użytkowania	5.8.1.	Panel Sterujący OSD (On Screen Display)	229
1.2.3.	Gwarancja	5.9.	Pompa perystaltyczna	230
1.2.4.	Utylizacja zużytego unitu	5.10.	Endometr elektroniczny (LAEC)	231
1.3.	Zasady bezpieczeństwa			
1.4.	Czyszczenie i dezynfekcja	6. Ramię asysty	233	
2. Opis sprzętu	179	6.1.	Panel sterujący stolika asysty	233
2.1.	Tabliczki znamionowe	6.2.	Instrumenty na stoliku asysty	234
2.2.	Opis unitu	6.3.	Rękawy ssakowe	234
2.3.	Opis fotela dentystycznego	6.4.	Tacka na instrumenty stolika asysty	235
		6.5.	Ślinociąg wodny	235
3. Włączenie unitu	181	7. Obsługa bloku spluwaczki	235	
4. Zasada działania fotela	182	7.1.	Misa i napełnianie kubka	235
4.1.	Urządzenia zabezpieczające	7.2.	System S.S.S.	237
4.2.	Awaryjne zatrzymywanie fotela	7.2.1.	Cykl ręcznej dezynfekcji według systemu S.S.S.	238
4.3.	Regulowalny zagłówek fotela	7.3.	System M.W.B.	239
4.4.	Prawy podłokietnik fotela (Opcja)	7.4.	System automatycznej dezynfekcji „AUTOSTERIL”	240
		7.5.	Układ S.H.D. do mycia rękawów ssakowych	242
5. Stolik lekarza	185	7.6.	Automatyczny cykl TIME FLUSHING	243
5.1.	Panel sterujący lekarza	7.7.	Otwieranie/zamykanie osłony bocznej bloku spluwaczki	243
5.1.1.	Obsługa panelu sterującego	8. Akcesoria	244	
5.1.1.1.	Wybór użytkownika	8.1.	Lampa zabiegowa	244
5.1.1.2.	Ustawienia ogólne	8.1.1.	LAMP A ZABIEGOWA MODEL VENUS PLUS -L	244
5.1.1.2.1.	Ustawianie kontrastu wyświetlacza	8.2.	Monitor na słupku lampy	246
5.1.1.2.2.	Wybór języka	8.3.	Szybkozłączki wody/powietrza /230V	246
5.1.1.2.3.	Regulacja/blokada hamulca ramienia pantografu	8.4.	Negatoskop do zdjęć panoramicznych	246
5.1.1.2.4.	Wprowadzanie danych użytkownika	8.5.	Filtr biologiczny H.P.A. (High Protected Air)	246
5.1.1.2.5.	Timer	8.6.	Pulpit dodatkowej tacki narzędziowej (tylko w wersji SKEMA 6 CART)	247
5.1.1.2.6.	Ustawianie daty i godziny	9. Konserwacja	247	
5.1.1.2.7.	Wybór przycisku preferencyjnego	9.1.	Konserwacja instrumentów	247
5.1.1.2.8.	Ustawienia LAEC	9.2.	Spuszczanie kondensatu	247
5.1.1.3.	Ustawienia systemów odkażających	9.3.	Czyszczenie filtrów systemu ssakowego	247
5.1.1.3.1.	Ustawienia cyklu AUTOSTERIL (AS)	9.4.	Rękawy ssakowe	248
5.1.1.3.2.	Ustawianie cyklu Time Flushing (TF)	9.5.	Separator chirurgiczny CATTANI	248
5.1.1.3.3.	Opróżnianie zbiornika systemu M.W.B.	9.6.	Czyszczenie filtra powietrza obwodu zwrotnego	249
5.1.1.4.	Ustawienia zespołu spluwaczki	9.7.	Separator amalgamatu METASYS	250
5.1.1.4.1.	Programowanie splukiwania misy spluwaczki	9.8.	Separator amalgamatu DÜRR	250
5.1.1.4.2.	Programowanie napełniania kubka wodą	9.9.	Fotel	250
5.1.1.4.3.	Programowanie automatycznych ruchów misy spluwaczki	10. Komunikaty ostrzegawcze	251	
5.1.2.	Programowanie „Pozycji spluwaczkowej” i „Pozycji wyjściowej” fotela	11. Dane techniczne	252	
5.1.3.	Programowanie automatycznych ustawień fotela 1, 2, 3 i 4	11.1.	Dane wymiarowe SKEMA 6	253
5.1.4.	Przycisk awaryjny	11.2.	Dane wymiarowe SKEMA 6 CP	254
5.2.	Sterownik nożny	11.3.	Dane wymiarowe SKEMA 6 CART	255
5.2.1.	Sterownik nożny „wielofunkcyjny”	11.4.	Dane wymiarowe SKEMA 8 RS	256
5.2.2.	Sterownik nożny „naciskowy”	11.5.	Dane wymiarowe SKEMA 8 CP	257
5.2.3.	Sterownik nożny "Power Pedal"	12. Ogólny schemat utrzymania zasad higieny i konserwacji unitów stomatologicznych serii SKEMA 6 i SKEMA 8	258	
5.2.4.	BEZPRZEWODOWA wersja nożnego sterownika			
5.3.	Strzykawkodmuchawka			
5.4.	Turbina			
5.5.	Mikromotor elektryczny			
5.5.1.	Praca mikromotora w trybie CONSERVATIVE			
5.5.2.	Praca mikromotora w trybie ENDO			
5.5.3.	Praca mikromotora w trybie SURGERY			
5.5.4.	Menu ustawiania przełożenia			
5.6.	Skaler			
5.6.1.	Nóż chirurgiczny SURGISON 2			
5.6.1.1.	Praca noża chirurgicznego w trybie NORMAL			



1. Informacje ogólne

- Instrukcje zawierają opis prawidłowego użytkowania unitów stomatologicznych z serii SKEMA 6 i SKEMA 8. **Prosimy uważnie zapoznać się z instrukcją przed przystąpieniem do pracy.**
- Instrukcje te zawierają opis wszystkich wersji unitów stomatologicznych z serii SKEMA 6, SKEMA 8 oraz wszelkich możliwych akcesoriów, stąd nie wszystkie uwzględnione w nich punkty znajdują praktyczne zastosowanie w odniesieniu do zakupionego urządzenia.
- Niedozwolone jest kopiowanie lub rozpowszechnianie w jakikolwiek sposób niniejszej instrukcji (w formie papierowej lub elektronicznej) oraz tłumaczenia jej bez pisemnej zgody ze strony firmy Cefla sc - Cefla Dental Group.
- Informacje, specyfikacje techniczne, zdjęcia zawarte w tej publikacji nie są wiążące.
- Cefla sc - Cefla Dental Group zastrzega sobie możliwość wprowadzenia zmian bez wcześniejszego powiadomienia o zmianach i bez wprowadzania ich do instrukcji obsługi.
- Producent stosuje politykę stałego ulepszania własnych produktów, zatem możliwe jest, że niektóre elementy lub funkcje mogą nieznacznie różnić się od występujących w zakupionym urządzeniu. Producent zastrzega sobie również prawo do nanoszenia zmian w tej instrukcji bez wcześniejszego uprzedzenia.
- Oryginalna instrukcja napisana jest w języku włoskim.
- Każdy unit stomatologiczny jest wyposażony w urządzenie zapobiegające cofaniu się płynów.

1.1. Symbole

Znaczenie używanych symboli:

- 1) Typ ochrony przeciwko kontaktom bezpośrednim i pośrednim - **Klasa I**.
Stopień ochrony przeciwko kontaktom bezpośrednim i pośrednim - **Typ B**.
- 2) **UWAGA!**
Oznacza sytuację w której brak przestrzegania instrukcji mogłoby spowodować uszkodzenie urządzenia lub wyrządzenie szkody użytkownikowi i/lub pacjentowi.
- 3) **INSTRUKCJE DOTYCZĄCE OBSŁUGI:**
Wskazuje konieczność zapoznania się z instrukcją obsługi przed przystąpieniem do użytkowania danej części sprzętu.
- 4) **UWAGA:**
Oznaczenie ważnych informacji dla Lekarza i/lub pracowników serwisu technicznego.
- 5) Uziemienie ochronne.
- 6) Prąd zmienny.
- 7) Część poddawana sterylizacji w autoklawie parowym w temperaturze 135 °C.
- 8) Sprzęt włączony.
- 9) Sprzęt wyłączony.
- 10) Włączona (część wyposażenia).
- 11) Wyłączona (część wyposażenia).
- 12) Aparatura zgodna z wymogami określonymi w dyrektywie WE 93/42, wraz z późniejszymi zmianami (Urządzenie Medyczne Klasa IIa).
- 13) Aparatura zgodna z wymogami określonymi w dyrektywie WE 93/42, wraz z późniejszymi zmianami (Urządzenie Medyczne Klasa I).
- 14) Zakaz wyrzucania towarów oznaczonych tym znakiem do śmieci z gospodarstw domowych (zgodnie z dyrektywami UE 2002/95/WE, 2002/96 WE i 2003/108/WE).
- 15) "Uwaga zagrożenie biologiczne".
Wskazuje możliwość skażenia w przypadku kontaktu ze skażonymi płynami i odpadami biologicznymi.
- 16) Producent.
- 17) Miesiąc i rok produkcji urządzenia.
- 18) Numer seryjny sprzętu.
- 19) Znak DVGW (Znak Jakości dotyczący dostawy wody pitnej).
- 20) Kod identyfikacyjny produktu/aparatury.



1.2. Przewidziane użytkowanie i tryb zastosowania

- Unity stomatologiczne z serii SKEMA 6 oraz SKEMA 8 stanowią Urządzenia Medyczne przeznaczone do zabiegów stomatologicznych.
- Stolik lekarza może być wyposażony maksymalnie w 6 instrumentów.
- Panel asysty może być maksymalnie wyposażony w 3 instrumenty i 2 rękawy ssakowe.
- Unit może być obsługiwany wyłącznie przez przeszkolony personel (medyczny lub paramedyczny).
- Urządzenie przewidziane do pracy stałej z obciążeniem przerywanym (czasy pracy poszczególnych zespołów w odpowiednich rozdziałach instrukcji).

1.2.1. Klasyfikacja i powiązane normy

- **Klasyfikacja URZĄDZEŃ MEDYCZNYCH**
Klasyfikacja unitu stomatologicznego według wytycznych załącznika IX Dyrektywy EWG 93/42 i późniejszych zmian: **Klasa IIa**.
- **Klasyfikacja URZĄDZEŃ ELEKTROMEDYCZNYCH**
Klasyfikacja urządzeń według normy EN 60601-1 dotyczącej bezpieczeństwa urządzeń medycznych: **Klasa I-Typ B**.
- **Przepisy odniesienia**
jednostki operacyjne z serii SKEMA 6 i SKEMA 8, to urządzenia zaprojektowane zgodnie z normami CEI EN 60601-1, CEI EN 60601-1-2, ISO 7494, ISO 6875 oraz EN 1717 (Typ AA lub AB, w przypadku występowania układu M.W.B.), w zakresie urządzeń zabezpieczających sieć wodną.
- **Klasyfikacja URZĄDZEŃ RADIOWYCH I TERMINALI KOMUNIKACYJNYCH** (o ile występuje sterownik nożny w wersji BEZPRZEWODOWEJ)
Klasyfikacja aparatury zgodnie z dyrektywą 99/05/WE art. 12: **Klasa I**.



1.2.2. Warunki użytkowania

Urządzenia powinny być zainstalowane w otoczeniu spełniającym następujące warunki:

- temperatura pomieszczenia: 10 – 40°C;
- wilgotność względna: 30 – 75 %;
- ciśnienie atmosferyczne: 700 – 1060 hPa;
- ciśnienie powietrza sieci zasil.: 6-8 bar;
- twardość wody u wlotu do aparatury, w przypadku nieuzdatnionej wody pitnej, powinna wynosić nie więcej niż 25 °f (stopnie wg skali francuskiej) lub 14 °d (stopni niemieckich), w przypadku wody o wyższej twardości zaleca się jej zmiękczenie do twardości zawartej w przedziale od 15 do 25 °f (stopnie francuskie) lub od 8,4 do 14 °d (stopni niemieckie);
- ciśnienie wody zasilającej unit: 3 - 5 bar;
- temperatura wody zasilającej unit nie może przekraczać 25°C.

1.2.3. Gwarancja

Cefla sc - Cefla Dental Group gwarantuje bezpieczeństwo i niezawodność urządzenia, jeżeli spełnione są następujące warunki:

- Przestrzegane są wymagania zawarte w karcie gwarancyjnej.
- Wykonywana jest planowana coroczna konserwacja unitu.
- Unit jest użytkowany wyłącznie zgodnie z niniejszą instrukcją obsługi.
- Instalacja elektryczna w pomieszczeniu, w którym zainstalowano urządzenie jest zgodna z normami I.E.C. 60364-7-710 (normy dotyczące instalacji pomieszczeń do użytku medycznego).
- Instalacja jest wykonana z przewodów 3x1,5mm² i zabezpieczona dwubiegunowym bezpiecznikiem magnetyczno-termicznym, zgodnym z odpowiednimi normami (10 A, 250 V, odległość pomiędzy stykami co najmniej 3 mm).



UWAGA!

Kolory przewodów (PRĄDOWY, UZIEMIAJĄCY, ZEROWY) muszą być zgodne z wymaganiami norm.

- Montaż, naprawy, instalacja dodatkowego wyposażenia, kalibrowanie i wszelkie operacje wymagające zdjęcia osłon zabezpieczających urządzenie mogą być wykonywane wyłącznie przez serwis techniczny autoryzowany przez firmę CASTELLINI.

1.2.4 Utylizacja zużytego unitu

Zgodnie z Dyrektywami 2002/95/WE, 2002/96/WE i 2003/108/WE, dotyczącymi redukcji użytkowania substancji niebezpiecznych w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym oraz utylizacji odpadów, nałożony jest obowiązek oddzielnego składowania zużytych urządzeń elektrycznych jak również zabronione jest wyrzucanie ich razem z odpadami z gospodarstw domowych. W chwili zakupu nowego urządzenia nabywca powinien przekazać sprzedawcy zużyty sprzęt elektryczny, takiego samego rodzaju i w takiej samej ilości. Producent spełnia wymagania przepisów krajowych dotyczących ponownego wykorzystania, recyklingu i innych form odzysku zużytego sprzętu elektrycznego. Odpowiednie oddzielne składowanie mające na celu późniejsze przeznaczenie zużytego sprzętu do recyklingu, obróbki i utylizacji nieszkodliwych dla środowiska pozwala na ograniczenie możliwego szkodliwego wpływu na środowisko i zdrowie ludzkie oraz sprzyja ponownemu wykorzystaniu materiałów, z których zbudowane jest urządzenie. Symbol przekreślonego kosza podany na urządzeniu oznacza, że na koniec jego życia nie należy składować go razem z innymi odpadami.



UWAGA!

Za niezgodną z przepisami utylizację urządzenia grożą sankcje karne określone w ustawach krajowych.

1.3. Zasady bezpieczeństwa



UWAGA!

- **Wszystkie typy unitów instalowane są na stałe (bez możliwości przesuwania).**
Zależnie od typu fotela, w który wyposażony jest unit, należy skorzystać z odpowiedniego SZABLONU instalacji, podanego w punkcie „Dane techniczne”.
Cefla sc - Cefla Dental Group nie ponosi żadnej odpowiedzialności za uszkodzenia rzeczy lub osób powstałe w wyniku nie przestrzegania wyżej wymienionego zalecenia.
- **Przygotowanie posadzki.**
Stan posadzki musi spełniać wymogi przepisów dotyczących nośności, zgodnie z DIN 1055 arkusz 3.
Łączny ciężar unitu dentystycznego wraz z pacjentem o wadze 190kg wynosi około 350kg/m².
- Nieautoryzowany przez firmę CASTELLINI technik, który dokonuje modyfikacji urządzenia, wymieniając jego części lub elementy na inne niż stosowane przez producenta, ponosi taką samą odpowiedzialność jak producent unitu.
Cefla sc - Cefla Dental Group nie ponosi żadnej odpowiedzialności za uszkodzenia rzeczy lub osób powstałe w wyniku nieprzestrzegania powyższej klauzuli.
- **Fotel.**
Maksymalnie dozwolone obciążenie na fotel wynosi 190 Kg. Nigdy nie należy przekraczać tego ograniczenia.
- **Półka pod stolikiem lekarza.**
Nigdy nie należy przekraczać poniżej wymienionych ograniczeń:
 - półki umieszczone przy stoliku lekarza: maksymalne, dopuszczalne obciążenie, równomiernie rozłożone na płycie - 2 kg.
 - półki umieszczone na ramieniu asysty: maksymalne, dopuszczalne obciążenie, równomiernie rozłożone na płycie - 1 kg.
 - stolik pomocniczy umieszczony na stoliku asysty: maksymalne, dopuszczalne obciążenie, równomiernie rozłożone na płycie - 3,5 kg (bez negatoskopu) lub 2,5 kg (z negatoskopem).
- **Połączenia z urządzeniami peryferyjnymi.**
Do unitu mogą być przyłączane elektrycznie tylko urządzenia posiadające oznakowanie CE.
- **Zakłócenia elektromagnetyczne.**
Użycie w gabinecie lub w najbliższym otoczeniu urządzeń elektrycznych, niezgodnych z normą I.E.C.60601-1-2, może wprowadzać zakłócenia elektromagnetyczne lub innego rodzaju, powodując nieprawidłowe funkcjonowanie unitu. Z tego względu przewidując użycie takich urządzeń zaleca się prewencyjne odłączenie zasilania unitu.
- **Wymiana wiertel.**
Blokadę wiertła i końcówek można wyłączać tylko wtedy, gdy wiertło jest całkowicie zatrzymane. W przeciwnym wypadku niszczy się system blokady, a wiertło może się odcepić powodując zranienia. Stosować wyłącznie frezy wysokiej jakości, z trzonkami o skalibrowanej średnicy (1,590÷1,600 mm, zgodnie z ISO 1797-1). Każdego dnia należy skontrolować stan blokady poprzez sprawdzenie, czy wiertło jest mocno zablokowane w instrumencie. Uszkodzenia w układzie blokady spowodowane nieprawidłowym użyciem są łatwo rozpoznawalne i nie podlegają gwarancji.
- **Pacjenci z stymulatorem serca i/lub aparatami akustycznymi.**
W leczeniu pacjentów ze stymulatorami serca i/lub aparatami słuchowymi należy wziąć pod uwagę ewentualne skutki instrumentów używanych na rozrusznik serca i/lub aparaty słuchowe. W tym celu dla pogłębienia tematu odsyła się do literatury techniczno-naukowej.
- **Implantologia.**
Jeżeli unit jest używany do zabiegów implantologicznych z wykorzystaniem przeznaczonych do tego celu dodatkowych urządzeń, **zaleca się** wyłączenie zasilania fotela po to, aby w trakcie zabiegu nie spowodować ruchu fotela w wyniku naciśnięcia przycisków sterujących lub awarii (patrz paragraf 3.).
- Przed opuszczeniem gabinetu należy odłączyć zasilanie wodne i wyłączyć zasilanie elektryczne wyłącznikiem głównym unitu.



- Urządzenie nie jest wodoszczelne (IPX 0).
 - Urządzenie nie może być użytkowane w atmosferze mieszaniny gazu anestetycznego łatwopalnego w zetknięciu z tlenem lub z podtlenkiem azotu (N_2O).
 - Urządzenie musi być właściwie nadzorowane i użytkowane. Producent nie ponosi jakiegokolwiek odpowiedzialności (cywilnej i prawnej) w przypadku jakiegokolwiek nadużycia, niedbałości lub niewłaściwego użytkowania przez obsługujący personel.
 - Urządzenie powinno być używane wyłącznie przez odpowiednio przeszkolony personel (medyczny lub paramedyczny).
 - Urządzenie powinno być pod nadzorem zawsze, kiedy jest włączone lub przygotowane do uruchomienia. Nie wolno pozostawić urządzenia bez nadzoru w obecności osób niepełnoletnich, niepełnosprawnych lub nieupoważnionych do użytkowania.
- Ewentualna osoba asystująca musi przebywać poza obszarem wykonywania zabiegu, zawsze pod nadzorem operatora unitu. Za obszar, w którym wykonuje się zabieg uważa się przestrzeń do 1,5m od unitu dentystycznego.

• Przestrzeganie jakości wody.

Unit stomatologiczny musi być zasilany wodą pitną.

Użytkownik unitu stomatologicznego ponosi odpowiedzialność za jakość dostarczanej wody, musi tym samym, jeśli zachodzi taka potrzeba, podjąć działania zmierzające do zapewnienia odpowiedniej jakości wody, jeśli unit stomatologiczny jest użytkowany bez instalacji dezynfekującej.

W celu zaspokojenia wymogów stawianych w odniesieniu do wody wytwarzanej przez unity stomatologiczne, firma Cefla sc - Cefla Dental Group zaleca wyposażenie unitu w instalację dezynfekującą.

Po zainstalowaniu unitu w gabinecie stomatologicznym i napełnieniu przewodów wodą, aparatura jest narażona na niebezpieczeństwo skażenia mikroorganizmami wodnymi, pochodzącymi z sieci wodociągowej oraz mikroorganizmami pochodzącymi od pacjenta. W związku z tym zalecamy wykonanie instalacji unitu dopiero w momencie gdy zaczyna się go używać codziennie, oraz wykonanie procedur odkażania z zalecaną częstotliwością, poczynając od pierwszego dnia zainstalowania.

 **UWAGA:** należy skontaktować się z dostawcą urządzenia lub kompetentnym zrzeczeniem stomatologów w celu uzyskania informacji dotyczącej wymogów i rozporządzeń krajowych.

1.4. Czyszczenie i dezynfekcja

Czyszczenie jest pierwszym krokiem dla jakiegokolwiek procesu odkażania. Fizyczna czynność pocierania z użyciem detergentów i środków działających powierzchniowo i płukanie wodą usuwa znaczną ilość mikroorganizmów. Jeśli powierzchnia nie została wcześniej oczyszczona, proces odkażania nie może się udać. Kiedy powierzchnia nie może być odpowiednio oczyszczona powinna być zabezpieczona osłonami.

Czyszczenie.

Środki farmakologiczne i produkty chemiczne, stosowane w gabinecie stomatologicznym, mogą uszkodzić lakierowane powierzchnie oraz części z tworzyw sztucznych. Badania i testy wykazały, że części plastikowe nie mogą być skutecznie chronione przed agresywnym działaniem wszystkich środków znajdujących się w handlu. Zaleca się zatem stosowanie, o ile to możliwe, odpowiednich zabezpieczeń oraz natychmiastowe usuwanie śladów produktów z wszystkich powierzchni, bowiem ich żrące właściwości mają ścisły związek z czasem pozostawiania na powierzchniach.

Dezynfekcja.

Zewnętrzne części aparatury należy czyścić i dezynfekować za pomocą środka **dezynfekcyjnego, zalecanego przez producenta, o działaniu wirusobójczym i grzybicobójczym** (środek dezynfekcyjny pośredniego stopnia).

Zaleca się stosowanie ściśle określonego dezynfektanta pośredniego stopnia, **STER 1 PLUS** (CEFLA S.C.), który jest kompatybilny z:

- Powierzchnie lakierowane i części z tworzywa sztucznego.
- Tapicerka.

 **UWAGA!**

- Tapicerka **MEMORY FOAM** może ulec poplamieniu odpryskami żrącego kwasu. W przeciwnym razie powstaną trwałe plamy.
- Metalowe powierzchnie nie lakierowane.

W przypadku stosowania produktów innych niż **STER 1 PLUS**, zaleca się takie, których skład zawiera maksymalnie:

- **Etanol.** Stężenie: maksimum 30 gr. na każde 100 gr. środka dezynfekcyjnego.
- **1-Propanol (n-propanol, alkohol propionowy, alkohol n-propionowy).** Stężenie: maksymalnie 20g na 100g środka odkażającego.
- **Połączenie etanolu i propanolu.** Stężenie: połączenie obu środków może wynosić maksymalnie 40g na 100g środka odkażającego.

 **UWAGA!**

- Nie używaj produktów zawierających alkohol izopropylowy (2-propanol, izopropanol).
- Nie używaj produktów zawierających podchloryn sodowy (wybielacze).
- Nie używaj produktów zawierających fenol.
- Nie rozpylaj środka czyszczącego bezpośrednio na czyszczone powierzchnie.
- Użycie jakiegokolwiek środka powinno być zgodne z zaleceniami producenta.
- Dezynfektant **STER 1 PLUS** nie może być łączony z innymi produktami.

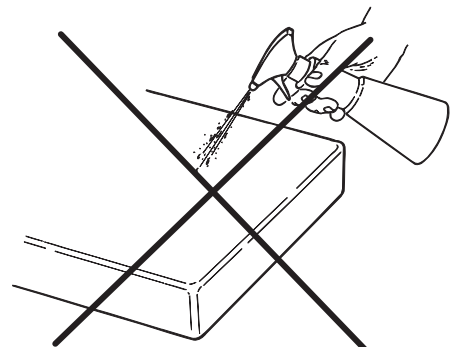
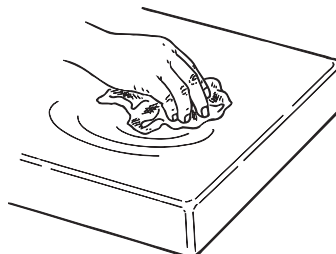
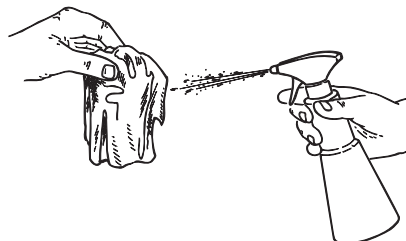
Instrukcje dotyczące czyszczenia i dezynfekcji.

Do czyszczenia i dezynfekcji należy używać miękkich ręczników jednorazowych (unikać z recyklingu) lub gazy sterylnej.

Odradza się używanie ściereczek frotte lub innych, wielorazowego użytku.

 **UWAGA!**

- Zawsze przed rozpoczęciem czyszczenia lub dezynfekcji należy wyłączyć zasilanie unitu.
- Wszelkie materiały użyte do czyszczenia lub dezynfekcji należy wyrzucić.





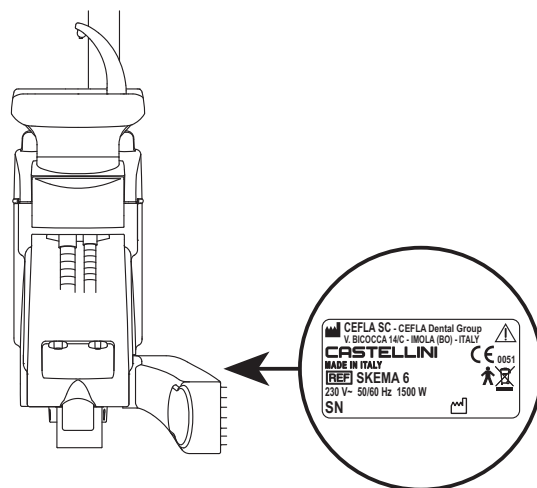
2. Opis sprzętu

2.1. Tabliczki znamionowe

Unit.

Tabliczka znamionowa znajduje się na ramieniu łączącym fotel z zespołem spluwaczki (rysunek obok) i zawiera następujące dane:

- Nazwa producenta
- Nazwa urządzenia.
- Napięcie znamionowe.
- Rodzaj prądu.
- Częstotliwość znamionowa.
- Maksymalny pobór mocy.
- Numer seryjny.
- Miesiąc i rok produkcji



2.2. Opis unitu

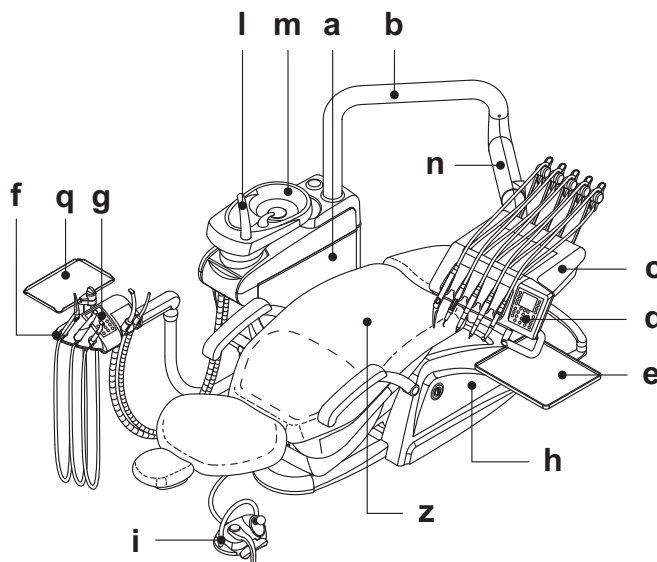
Seria unitów stomatologicznych SKEMA 6 obejmuje następujące modele:

Model SKEMA 6 RS.

Stolik lekarza w wersji RS (instrumenty są podawane od góry na wieszakach wyposażonych w układ sprężyn) jest zamontowany na podwójnym, przegubowym ramieniu, wyposażonym w mechanizm samowyrównoważający.

Opis elementów unitu:

- [a] Zespół spluwaczki.
- [b] Ramię przesuwne unitu.
- [c] Stolik lekarza.
- [d] Panel sterujący stolika lekarza.
- [e] Półka pod stolikiem lekarza.
- [f] Stolik asysty.
- [g] Panel sterujący stolika asysty.
- [h] Skrzynka przyłączeniowa.
- [i] Wielofunkcyjny sterownik nożny.
- [l] Wylewka wody do kubka.
- [m] Misa spluwaczki.
- [n] Ramię samowyrównoważające.
- [q] Tacka narzędziowa na ramieniu asysty (opcjonalnie).
- [z] Fotel dentystyczny NEW SKEMA.

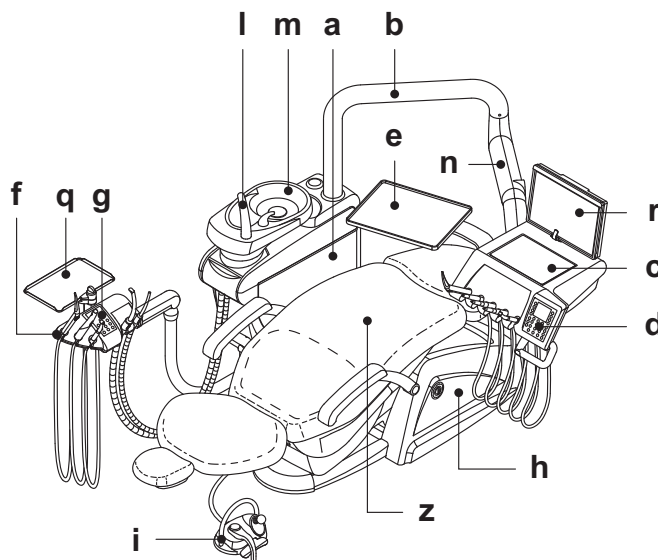


Model SKEMA 6 CP.

Stolik lekarza w wersji CP (instrumenty są podawane od dołu i umieszczone w specjalnych uchwytach) jest zamontowany na podwójnym, przegubowym ramieniu, wyposażonym w mechanizm samowyrównoważający.

Opis elementów unitu:

- [a] Zespół spluwaczki.
- [b] Ramię przesuwne unitu.
- [c] Stolik lekarza.
- [d] Panel kontrolny.
- [e] Płyta z półkami (opcjonalnie).
- [f] Uchwyt asystencki.
- [g] Panel kontrolny asysty.
- [h] Obudowa fotela.
- [i] Sterownik nożny wielofunkcyjny.
- [l] Wylewka wody do kubka.
- [m] Misa spluwaczki.
- [n] Ramię samowyrównoważające.
- [q] Tacka narzędziowa na ramieniu asysty (opcjonalnie).
- [r] Negatoskop do zdjęć panoramicznych (opcjonalnie).
- [z] Fotel dentystyczny NEW SKEMA.

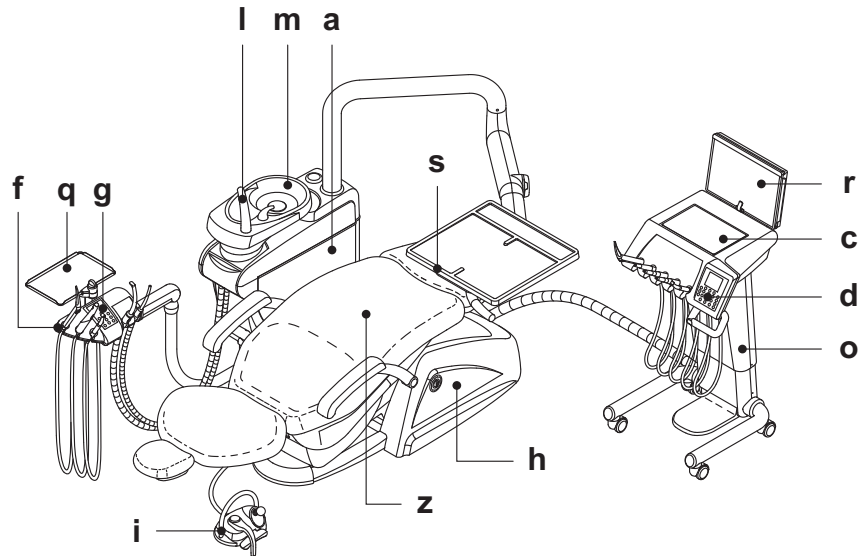


**Model SKEMA 6 CART.**

Pulpit lekarza w wersji CP (wszystkie przyrządy osadzone pionowo w odnośnych gniazdach) jest umieszczony na wózku z regulacją wysokości.

Opis elementów unitu:

- [a] Zespół spluwaczki.
- [c] Stolik lekarza.
- [d] Panel sterujący stolika lekarza.
- [f] Stolik asysty.
- [g] Panel sterujący stolika asysty.
- [h] Skrzynka przyłączeniowa.
- [i] Wielofunkcyjny sterownik nożny.
- [l] Wylewka kubka.
- [m] Misa spluwaczki.
- [o] Kolumna o regulowanej wysokości.
- [q] Tacka narzędziowa stolika asysty (opcjonalnie).
- [r] Negatoskop do zdjęć panoramicznych (opcjonalnie).
- [s] Stolik pomocniczy „Professional” (opcjonalnie).
- [z] Fotel dentystyczny NEW SKEMA.



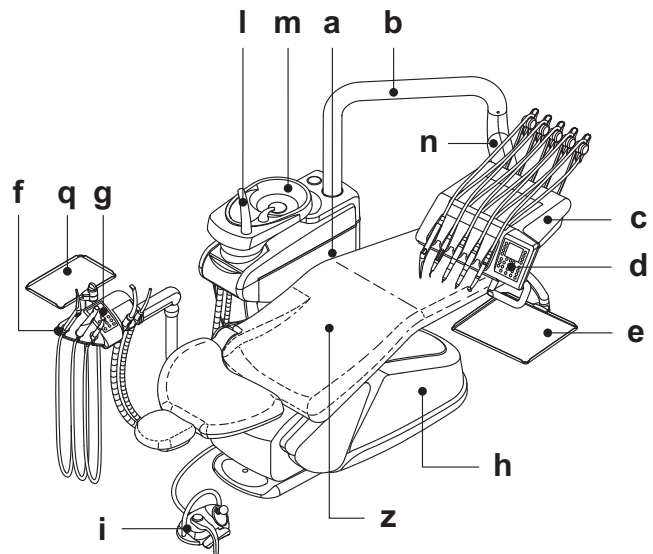
Seria unitów stomatologicznych SKEMA 8 obejmuje następujące modele:

Model SKEMA 8 RS.

Stolik lekarza w wersji RS (instrumenty są podawane od góry na wieszakach wyposażonych w układ sprężyn) jest zamontowany na podwójnym, przegubowym ramieniu, wyposażonym w mechanizm samowyrównowążący.

Opis elementów unitu:

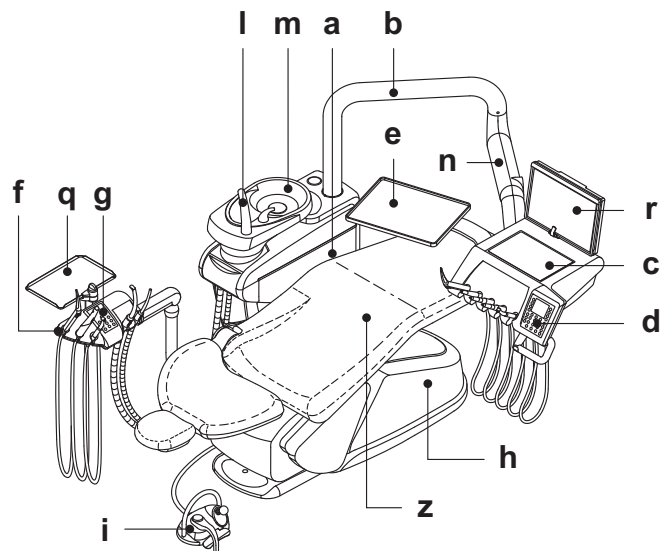
- [a] Zespół spluwaczki.
- [b] Ramię przesuwne unitu.
- [c] Stolik lekarza.
- [d] Panel sterujący stolika lekarza.
- [e] Półka pod stolikiem lekarza.
- [f] Stolik asysty.
- [g] Panel sterujący stolika asysty.
- [h] Skrzynka przyłączeniowa.
- [i] Wielofunkcyjny sterownik nożny.
- [l] Wylewka wody do kubka.
- [m] Misa spluwaczki.
- [n] Ramię samowyrównowążące.
- [q] Tacka narzędziowa na ramieniu asysty (opcjonalnie).
- [z] Fotel dentystyczny THESI 3.

**Model SKEMA 8 CP.**

Stolik lekarza w wersji CP (instrumenty są podawane od dołu i umieszczone w specjalnych uchwytach) jest zamontowany na podwójnym, przegubowym ramieniu, wyposażonym w mechanizm samowyrównowążący.

Opis elementów unitu:

- [a] Zespół spluwaczki.
- [b] Ramię przesuwne unitu.
- [c] Stolik lekarza.
- [d] Panel kontrolny.
- [e] Płyta z półkami (opcjonalnie).
- [f] Uchwyt asystencki.
- [g] Panel kontrolny asysty.
- [h] Obudowa fotela.
- [i] Sterownik nożny wielofunkcyjny.
- [l] Wylewka wody do kubka.
- [m] Misa spluwaczki.
- [n] Ramię samowyrównowążące.
- [q] Tacka narzędziowa na ramieniu asysty (opcjonalnie).
- [r] Negatoskop do zdjęć panoramicznych (opcjonalnie).
- [z] Fotel dentystyczny THESI 3.





2.3. Opis fotela dentystycznego

① Fotel dentystyczny NEW SKEMA

Opis poszczególnych elementów.

- [a] Zagłówek.
- [b] Oparcie.
- [c] Lewy ruchomy podłokietnik (opcjonalnie).
- [d] Prawy ruchomy podłokietnik (opcjonalnie).
- [e] Podstawa fotela.
- [r] Wysuwany podnóżek fotela.

Czas działania.

Zaleca się następujący czas pracy i przerwy fotela:
praca 25 sek. - przerwa 10 min.

Maksymalnie dopuszczalne obciążenie.

Maksymalnie dopuszczalne obciążenie fotela wynosi 190 Kg.

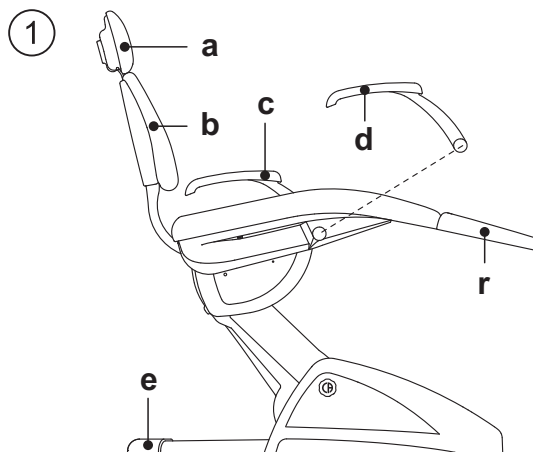


UWAGA!

TNie należy przekraczać tej wartości.

Uwagi dotyczące nietoksyczności.

Do napraw lub wymian tapicerki fotela mogą być używane wyłącznie oryginalne części zamienne firmy CASTELLINI.



② Fotel dentystyczny THESI 3

Opis poszczególnych elementów.

- [A] Zagłówek.
- [B] Oparcie.
- [C] Stała lewa poręcz (opcja).
- [D] Prawy ruchomy podłokietnik (opcjonalnie).
- [E] Podstawa fotela.

Czas działania.

Zaleca się następujący czas pracy i przerwy fotela:
praca 1 min. - spoczynek 14 min.

Maksymalnie dopuszczalne obciążenie.

Maksymalnie dopuszczalne obciążenie fotela wynosi 190 Kg.

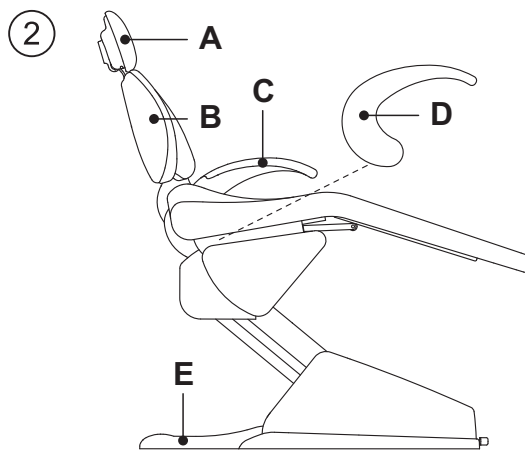


UWAGA!

TNie należy przekraczać tej wartości.

Uwagi dotyczące nietoksyczności.

Do napraw lub wymian tapicerki fotela mogą być używane wyłącznie oryginalne części zamienne firmy CASTELLINI.



3. Włączenie unitu

Użyć wyłącznika głównego (f):



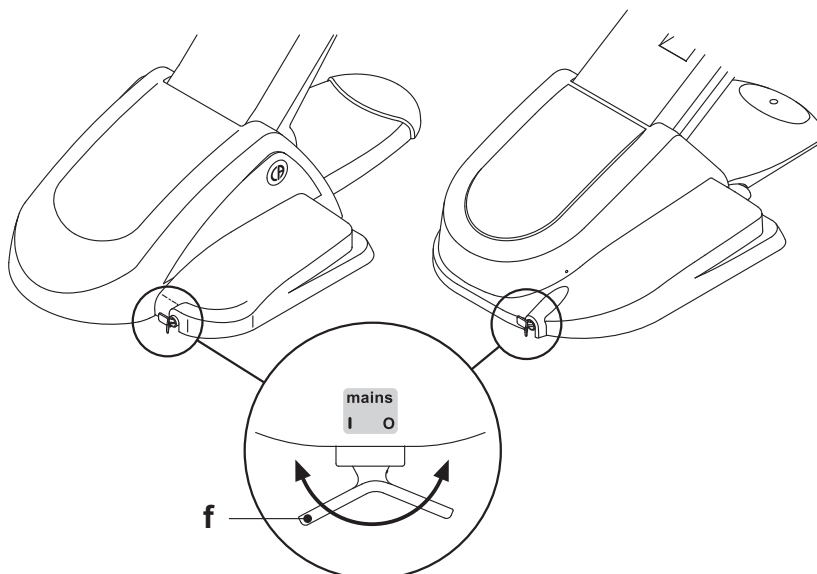
Urządzenie włączone:

- instalacja elektryczna pod napięciem
- instalacja pneumatyczna podłączona
- instalacja wodna podłączona



Urządzenie wyłączone:

- zasilanie instalacji elektrycznej wyłączone
- instalacja pneumatyczna odłączona
- instalacja wodna odłączona





4. Zasada działania fotela

1 Fotel dentystyczny NEW SKEMA

Fotel SKEMA może wykonywać następujące ruchy:

- Podnoszenie/opuszczanie siedziska.
- Podnoszenie/opuszczanie oparcia (do pozycji Trendelenburga).

Fotel można uruchomić poprzez:

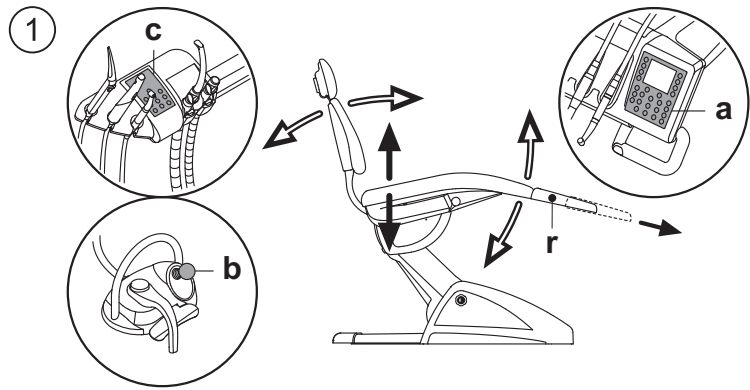
- Panel sterujący stolika lekarza [a] (opis pkt. 5).
- Wielofunkcyjny sterownik nożny [b] (opis pkt. 5.2).
- Panel sterujący stolika asysty [c] (opis pkt. 6).

Podnóżek do opierania stóp [r] może być wysuwany na około 10 cm.

Blokada ruchów fotela.

Wciskając przycisk MED na przynajmniej 5 sekund, przy instrumentach odłożonych, włącza się lub wyłącza ruchy fotela.

Wyłączenie ruchów fotela sygnalizuje specjalna ikonka (A) na wyświetlaczu panelu sterującego.



MED
>5 sec



2 Fotel dentystyczny THESI 3

Fotel THESI 3 wykonuje następujące ruchy:

- Podnoszenie/opuszczanie siedziska
- Podnoszenie/opuszczanie oparcia, zapewniające automatyczne uzyskanie: pozycji Trendelenburga, ruchu ślizgowego (przesunięcie do przodu siedziska zsynchronizowane z opuszczeniem oparcia), ugięcie kolan.



UWAGA!

Niezależnie od występowania systemów zabezpieczających przed przygnieciem, w niektórych położeniach może zaistnieć stan zagrożenia. Pozycja ta, poza strefą roboczą, jest dostępna wyłącznie podczas opuszczania oparcia, w obszarze przylegającym pomiędzy tapicerką a obudową fotela. Operatorzy są zobowiązani do czuwania nad prawidłową postawą pacjentów podczas ruchów fotela.

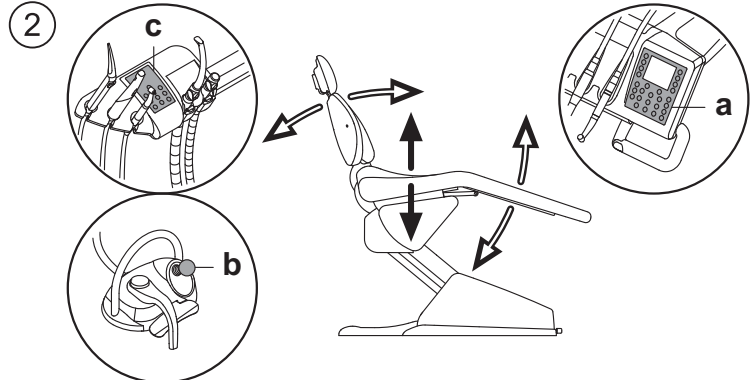
Fotel można uruchomić poprzez:

- Panel sterujący stolika lekarza [a] (opis pkt. 5).
- Wielofunkcyjny sterownik nożny [b] (opis pkt. 5.2).
- Panel sterujący stolika asysty [c] (opis pkt. 6).

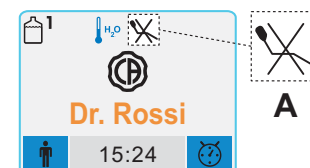
Blokada ruchów fotela.

Wciskając przycisk MED na przynajmniej 5 sekund, przy instrumentach odłożonych, włącza się lub wyłącza ruchy fotela.

Wyłączenie ruchów fotela sygnalizuje specjalna ikonka (A) na wyświetlaczu panelu sterującego.



MED
>5 sec

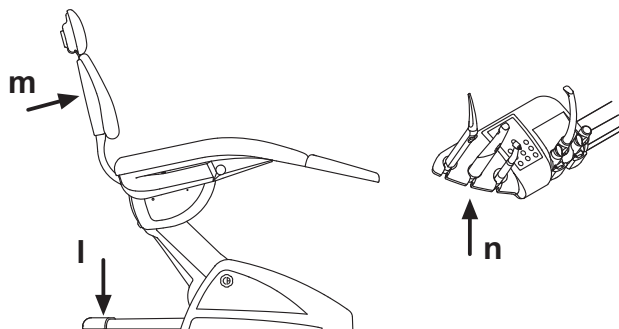




4.1. Urządzenia zabezpieczające

Wszystkie modele foteli posiadają następujące urządzenia zabezpieczające:

- w podstawie fotela [i], w przypadku najechania na przeszkodę pod nogą fotela ruch zostaje zatrzymany i następuje odciążenie przeszkody, co umożliwia użytkownikowi jej usunięcie.
- pod oparciem fotela [m], w przypadku najechania na przeszkodę pod oparciem fotela ruch zostaje zatrzymany i następuje odciążenie przeszkody, co umożliwia użytkownikowi jej usunięcie.
- pod ramieniem asysty [n], w przypadku najechania na przeszkodę pod ramieniem asysty ruch fotela zostaje wstrzymany i następuje odciążenie przeszkody, co umożliwia użytkownikowi jej usunięcie.



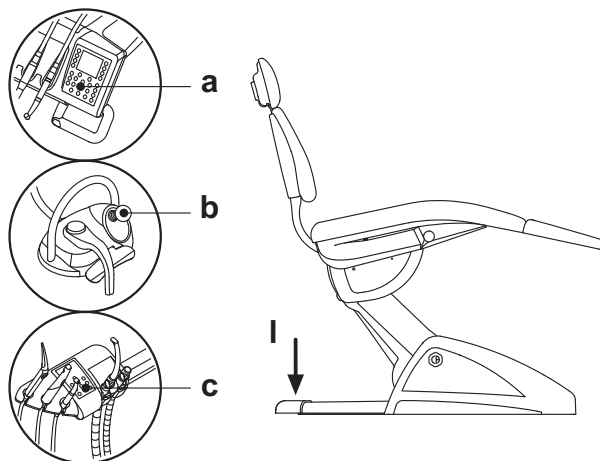
4.2. Awaryjne zatrzymywanie fotela



UWAGA!

W przypadku konieczności nagłego zatrzymania ruchu fotela należy:

- **Wcisnąć dowolny przycisk sterowania ruchem fotela [a] lub [c]**
Wciśnięcie dowolnego przycisku zablokuje każdy ruch fotela.
- **Wcisnąć dźwignię sterownika [b]**
Wciśnięcie dźwigni sterownika zablokuje każdy ruch fotela.
- **Nacisnąć na podstawę fotela [i]**
Naciśnięcie na podstawę fotela zablokuje każdy ruch fotela.



4.3. Regulowalny zagłówek fotela

Stosowane są dwa typy zagłówków:

- 1 z ręczną blokadą poduszki
- 2 z pneumatyczną blokadą poduszki

Regulacja wysokości zagłówka.

Wspornik zagłówka blokowany jest za pomocą hamulca magnetycznego. Regulacja wysokości odbywa się poprzez ręczne wysunięcie wspornika na żadaną wysokość.

Regulacja ustawienia poduszki.

- Blokada ręczna (1): obróć pokrętkę (k) w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, ustaw żądane położenie i dokręć mocno pokrętkę w kierunku przeciwnym.
- Blokada pneumatyczna (2): trzymając wciśnięty przycisk (u) ustaw zagłówek w żądanym położeniu i gdy zostanie ono osiągnięte puść przycisk (u).



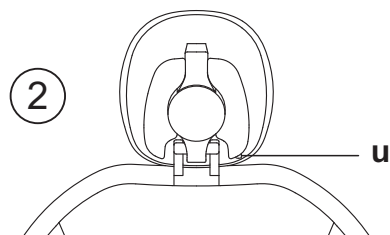
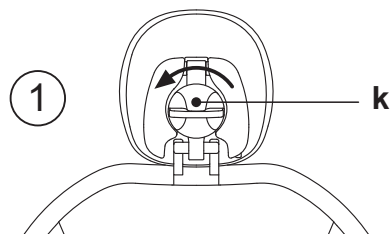
UWAGA: blokada jest aktywna tylko wtedy, gdy instalacja pneumatyczna jest pod ciśnieniem.

Ostrzeżenia dotyczące użytkowania.



UWAGA!

- Maksymalnie dopuszczalne obciążenie zagłówka: 30 kg.
- Nie wolno zmieniać położenia poduszki bez dezaktywowania urządzenia blokującego.
- Aby zapobiec niepożądanym ruchom zagłówka zalecamy przytrzymać go obiema rękoma, a następnie zwolnić blokadę.





4.4. Prawy podłokietnik fotela (Opcja)

1 Fotel dentystyczny NEW SKEMA

Odchylenie podłokietnika ruchomego.

Obróć podłokietnik zgodnie z kierunkiem wskazówek zegara, maksymalnie do dołu, aby ułatwić pacjentowi zajęcie miejsca lub zejście z fotela.

Wymontowanie podłokietnika ruchomego.

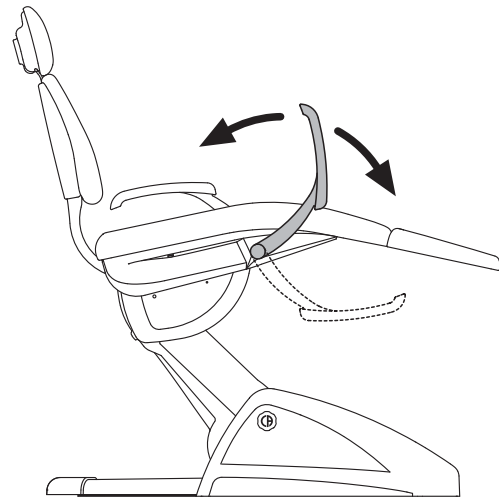
Ustaw podłokietnik w pozycji pionowej i wyjmij go z podstawy siedziska.



UWAGA!

Maksymalne obciążenie podłokietnika: 35 kg.

1



2 Fotel dentystyczny THESI 3

Odchylenie podłokietnika ruchomego.

Przyciągnąć delikatnie ku sobie poręcz i obrócić ją w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara (w kierunku oparcia), w celu ułatwienia pacjentowi dostępu i zejścia z fotela.



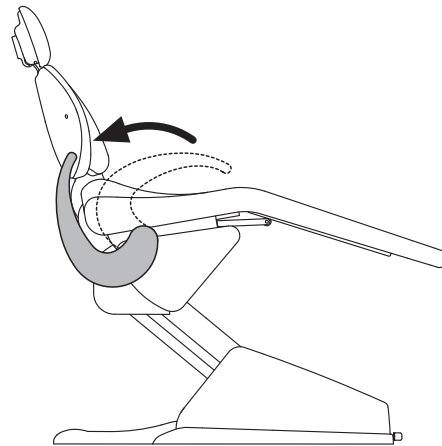
UWAGA: poręcz nie jest wyjmowana.



UWAGA!

Maksymalne obciążenie podłokietnika: 35 kg.

2





5. Stolik lekarza

Rozmieszczenie instrumentów.

Kolejność zamontowania instrumentów powinna być określona przy zamawianiu unitu.

Aktywowanie instrumentów.

- Strzykawka jest zawsze gotowa do pracy (patrz pkt 5.3.).
- Lampa polimeryzacyjna aktywuje się poprzez wciśnięcie odpowiedniego przycisku, przy podniesionym instrumencie (patrz punkt 5.7.).
- Kamerę wewnątrznastępną C-U2 i C-U2 PRO włącza się poprzez podniesienie instrumentu (patrz paragraf 5.8.).
- Inne instrumenty aktywowane są sterownikiem nożnym, po uprzednim podniesieniu ze stolika lekarza (patrz pkt 5.2.).

Jednoczesne użycie instrumentów.

Wewnętrzne zabezpieczenia uniemożliwiają pracę dwóch instrumentów w tym samym czasie. Pierwszy uniesiony instrument jest aktywny. Wewnętrzne zabezpieczenia umożliwiają wymianę wiertel, nożyków, kątnic itp. podczas pracy innego instrumentu.

Ustawienie stolika lekarza.

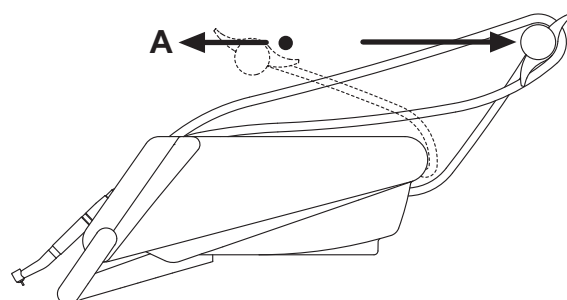
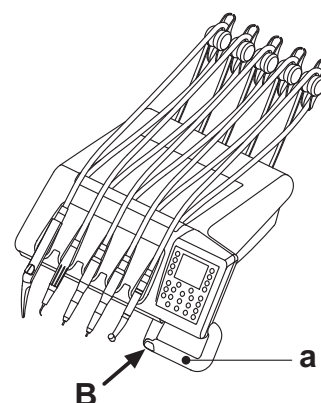
Stolik lekarza może być przestawiany w dowolnym kierunku.

Do ustawienia wysokości i/lub położenia poziomego stolika należy użyć uchwytu [a].

UWAGA: w celu zwolnienia pneumatycznego hamulca ramienia pantografu (lub kolumny w wersji CART), należy uchwycić rękę, opierając kciuk na punkcie (B).

Blokada wieszaków instrumentów (tylko modele RS).

W wersjach z zamontowaną blokadą wieszak zatrzymuje się w pozycji roboczej. Zadziałanie blokady sygnalizowane jest kliknięciem i następuje po uniesieniu instrumentu i ściągnięciu go w kierunku pola operacyjnego do około 2/3 możliwego zakresu. Zwolnienie blokady następuje po dalszym odciągnięciu instrumentu w kierunku stolika [A].



Tacka narzędziowa do pulpitu w wersji SPRIDO.

Tacka narzędziowa [f] jest wykonana ze stali inox i łatwo ją wyjąć z odnośnej oprawy.



UWAGA!

Maksymalne, dopuszczalne, równomiernie rozłożone obciążenie tacki narzędziowej: 2 Kg.

Tacka narzędziowa do pulpitu w wersji CP.

Tackę na narzędzia [q] można zdjąć i sterylizować w autoklawie w temperaturze 135°C.



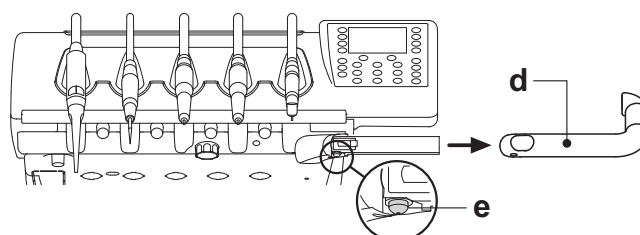
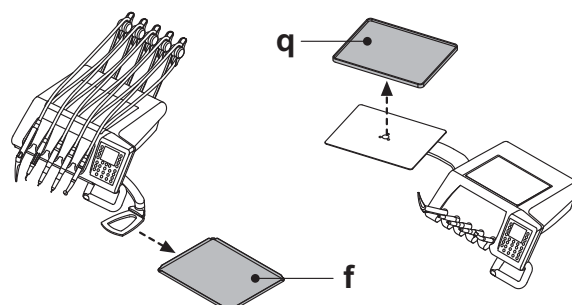
UWAGA!

Maksymalne, dopuszczalne, równomiernie rozłożone obciążenie tacki narzędziowej: 2 Kg.

Czyszczenie uchwytu stolika lekarza.

Po wciśnięciu przycisku zwalniającego [e] wyjmij uchwyt [d] pociągając na zewnątrz.

Uchwyt pulpitu należy czyścić stosownym produktem (patrz paragraf 1.4.).

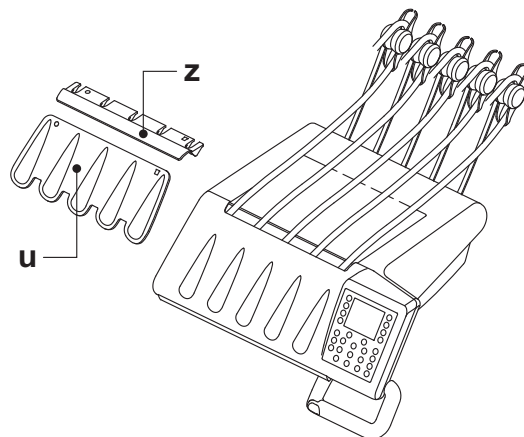


**Czyszczenie stolika lekarza**

Pulpit lekarza należy czyścić stosownym produktem (patrz paragraf 1.4).

UWAGA dotycząca stolików wersji RS: Podkładkę pod instrumenty [u] i osłonę rękawów [z] można również sterylizować w autoklawie w temperaturze 135 °C.

UWAGA dotycząca stolików wersji CP: osłonę stolika [v] można sterylizować w autoklawie w temperaturze 135 °C.

**Odlączenie rękawy instrumentów.**

W celu ułatwienia czyszczenia wszystkie instrumenty wyposażone są w odlączone rękawy.

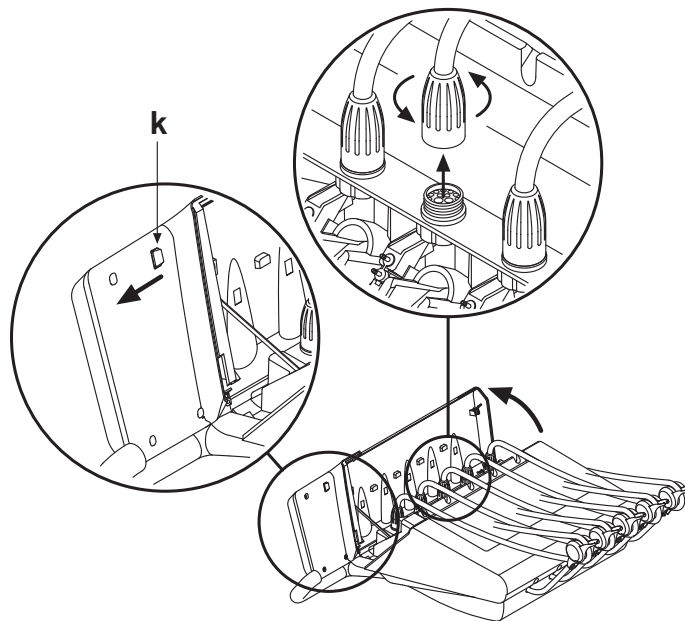
W celu odłączenia rękawów postępuj następująco:

Stoliki w wersji RS

- Odblokuj, jak pokazano na rysunku, przy pomocy przycisku [k] znajdującego się za panelem i otwórz przednią część stolika;
- Odlącz rękawy odkręcając odpowiednie plastikowe pierścienie mocujące.

Stoliki w wersji CP

W celu odłączenia rękawów unitu wystarczy odkręcić plastikowe pierścienie mocujące, znajdujące się w dolnej części stolika.

**UWAGA!**

- Wyłączyć unit przed dokonaniem operacji usunięcia przewodów. Wyłącz zasilanie unitu przed rozpoczęciem odłączania rękawów.
- Po wyłączeniu zasilania skieruj strzykawkę-dmuchawkę w kierunku miski spluwaczki i przytrzymaj wciśnięte przyciski wody i sprayu dopóki nie przestanie lecieć woda i powietrze.
- Rękawy TURBINY, MIKROSILNIKA i SKALERA są napełnione wodą, dlatego po odkręceniu skieruj ich wloty w kierunku miski spluwaczki.
- Po zamontowaniu rękawów z powrotem do stolika lekarza, upewnij się czy połączenia są suche i czy nakrętki mocujące są silnie dokręcone.
- Rękawy poszczególnych instrumentów należy podłączyć do gniazd w których były zamontowane fabrycznie.

Węża przyrządu należy czyścić stosownym produktem (patrz paragraf 1.4).

**UWAGA!**

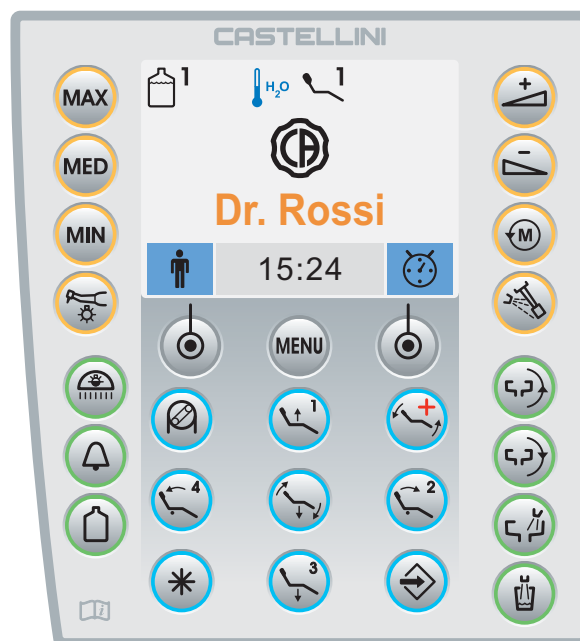
Rękawy instrumentów NIE są przystosowane do sterylizacji w autoklawie i sterylizacji „zimnej”, poprzez zanurzenie w środku dezynfekującym.



5.1. Panel sterujący lekarza

Opis przycisków:

- MENU** Przycisk wywołujący/zmiany menu.
- Przyciski wielofunkcyjne.
- MAX** Przycisk szybkiego wyboru 100% ustawialnej wartości.
- MED** Przycisk szybkiego wyboru 50% ustawialnej wartości.
- MIN** Przycisk szybkiego wyboru 1% ustawialnej wartości.
- +** Przycisk ZWIĘKSZ: zwiększanie ustawianych parametrów.
- Przycisk ZMNIEJSZ: zmniejszanie ustawianych parametrów
- Przycisk włączania/wyłączania światła instrumentów (on/off).
- Przycisk zmiany kierunku obrotów mikromotora.
- Przycisk dostarczania samej wody do przewodów sprayu instrumentów.
- Przycisk włączania/wyłączania lampy zabiegowej.
- Napełnianie kubka pacjenta.
- Splukiwanie misy spluwaczki.
- Przycisk włączania/wyłączania układu S.S.S.
- Sygnał dźwiękowy dla asysty.
- Przycisk obrotu misy spluwaczki w lewo (aktywny jedynie z miską z napędem elektrycznym).
- Przycisk obrotu misy spluwaczki w prawo (aktywny jedynie z miską z napędem elektrycznym).



- Przycisk uruchamiający pompę perystaltyczną (aktywny tylko jeżeli występuje pompa perystaltyczna).
- Przycisk zapisu w pamięci funkcji fotela.
- Przycisk przywołania pozycji powrotu automatycznego.
- Przywołanie pozycji spluwaczkowej.
- Przywołanie pozycji ratunkowej.
- Podnoszenie siedziska i ustawienie w zaprogramowanej pozycji 1.
- Podnoszenie oparcia i ustawienie w zaprogramowanej pozycji 2.
- Opuszczanie siedziska i ustawienie w zaprogramowanej pozycji 3.
- Opuszczanie oparcia i ustawienie w zaprogramowanej pozycji 4.

**UWAGA: obsługa przycisków położenia fotela.**

- Krótkie wciśnięcie – przestawienie do zaprogramowanej pozycji.
- Wciśnięcie i przytrzymanie – ruch do momentu puszczenia przycisku.

**Opis ikonek sygnalizacyjnych.**

-  **1** kolor czarny: system S.S.S. włączony.
kolor pomarańczowy: brak ciśnienia w zbiorniku wody destylowanej.
-  **1** kolor czarny: poziom płynu w zbiorniku wody destylowanej poniżej rezerwowego, zbiornik włączony.
kolor czerwony: poziom płynu w zbiorniku wody destylowanej poniżej rezerwowego, zbiornik wyłączony.
-  **2** System M.W.B. włączony.
-  **2** kolor czarny: płyn dezynfekujący w zbiorniku jest w stanie rezerwy, ale aktywny.
kolor czerwony: płyn dezynfekujący w zbiorniku jest w stanie rezerwy, ale NIE jest aktywny.
-  **2** kolor błękitny: woda w kubku ZIMNA.
kolor pomarańczowy: woda w kubku CIEPŁA.
kolor czerwony: woda w kubku GORĄCA.
-  **OFF** Zablokowany hamulec ramienia pantografu/pulpit CART.
-  Pompa perystaltyczna włączona.
-  kolor zielony: naładowana bateria nożnego sterownika typu bezprzewodowego.
kolor pomarańczowy: stan naładowania baterii nożnego sterownika typu bezprzewodowego równy 50%.
kolor czerwony: rozładowana bateria nożnego sterownika typu bezprzewodowego.

5.1.1. Obsługa panelu sterującego

Po włączeniu zasilania unitu uruchamia się program autodiagnostyczny, który działa do momentu pokazania się na wyświetlaczu nazwiska lekarza wprowadzonego na pierwszym miejscu listy operatorów. Od tego momentu można zmieniać niektóre ustawienia unitu przy pomocy prostego systemu menu (patrz schemat obok).

Przyciski do poruszania się między różnymi menu.

- Aby przejść z jednej ikonki na drugą wciśnij przycisk MENU.
- Po zaznaczeniu ikonki, aby wejść do odpowiedniego podmenu wciśnij przycisk wielofunkcyjny OK.
- Aby powrócić do poprzedniego menu wciśnij przycisk wielofunkcyjny ESC.
- Aby zmienić ustawiane wartości wciśnij przyciski ZWIĘKSZ i/lub ZM-NIEJSZ.

Struktura menu panelu sterującego.

Znajdujący się obok diagram przedstawia strukturę menu, zgodnie z którą można realizować następujące funkcje:

- 5.1.1.1. Wybór operatora.
- 5.1.1.2. USTAWIENIA OGÓLNE
 - 5.1.1.2.1. Ustawianie kontrastu wyświetlacza.
 - 5.1.1.2.2. Wybór języka.
 - 5.1.1.2.3. Regulacja/blokada hamulca ramienia pantografu.
 - 5.1.1.2.4. Wprowadzanie danych użytkownika.
 - 5.1.1.2.5. Timer
 - 5.1.1.2.6. Ustawianie godziny.
 - 5.1.1.2.7. Wybór przycisku preferencyjnego.
 - 5.1.1.2.8. Ustawienia LAEC (tylko z LAEC).
- 5.1.1.3. USTAWIENIA SYSTEMÓW ODKAŻAJĄCYCH
 - 5.1.1.3.1. Ustawianie cyklu dezynfekcji (tylko z systemem AUTOSTERIL).
 - 5.1.1.3.2. Ustawienia cyklu Time Flushing (tylko z Time Flushing).
 - 5.1.1.3.3. Opróżnianie zbiornika M.W.B. (tylko z systemem M.W.B.).
- 5.1.1.4. USTAWIENIA ZESPOŁU SPLUWACZKI
 - 5.1.1.4.1. Programowanie splukiwania misy spluwaczki.
 - 5.1.1.4.2. Programowanie napełniania kubka wodą.
 - 5.1.1.4.3. Sterowanie ruchami (tylko z misą spluwaczki z napędem elektrycznym).

Komunikat o usterce.

W czasie działania programu auto-diagnostycznego może zostać wykryte niepoprawne funkcjonowanie któregoś z systemów unitu.

W takim wypadku na wyświetlaczu panelu pokazywany jest komunikat o usterce, który znika po wciśnięciu przez operatora przycisku ok (patrz punkt 10.). Jeżeli nieprawidłowe działanie nie jest niebezpieczne unit stomatologiczny pozostaje operatywny.



kolor zielony: nożny sterownik typu bezprzewodowego podłączony i aktywny.
kolor pomarańczowy: nożny sterownik typu bezprzewodowego podłączony, ale nie aktywny.
kolor czerwony: Szukanie łączności z nożnym sterownikiem typu bezprzewodowego.



Programowanie pozycji fotela włączone.



Położenie fotela, program automatyczny 1.



Położenie fotela, program automatyczny 2.



Położenie fotela, program automatyczny 3.



Położenie fotela, program automatyczny 4.



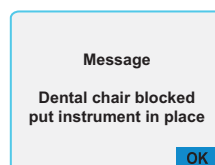
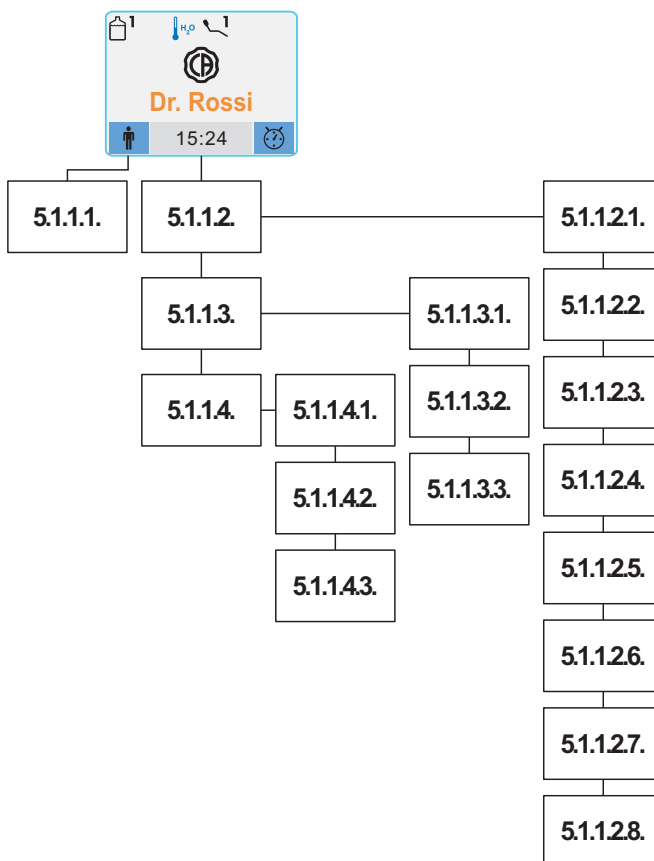
Położenie fotela: automatyczny program ustawiający położenie do płukania.



Położenie fotela: automatyczny program ustawiający zerowe położenie fotela.



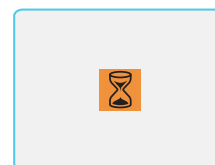
Ruchy fotela zablokowane.



**Funkcja oczekiwania stand-by**

Po około 10 minutowym przestoju, unit stomatologiczny wchodzi w stan oszczędności energetycznej (gotowość /stand-by); stan ten sygnalizuje pojawienie się klepsydry na wyświetlaczu konsoli. Jakiegokolwiek działanie na elementach unitu powoduje natychmiastowy powrót do trybu roboczego.

 **UWAGA:** funkcja domyślna / default NIE jest aktywna. Jej aktywacja może być wykonana jedynie przez upoważnionego technika CASTELLINI.

**5.1.1.1. Wybór użytkownika**

Konsola unitów stomatologicznych z serii SKEMA 6 i SKEMA 8 umożliwia ustawienia uwzględniające 3 różnych operatorów.

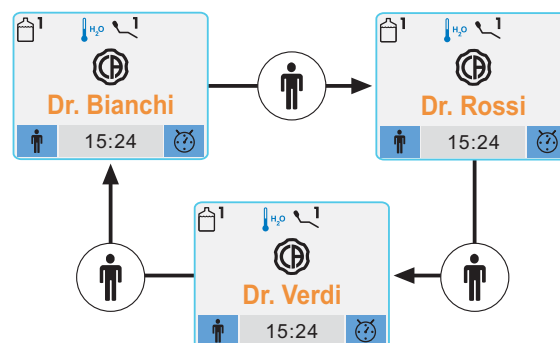
Dla każdego z nich można wprowadzić następujące informacje:

- Nazwa użytkownika.
- Ustawienie mocy turbiny i skalera.
- 4 tryby działania mikromotora elektrycznego.
- Włączanie i ustawienie światła każdego instrumentu.
- Sterowanie zwiększaniem mocy turbiny i skalera lub włączenie/wyłączenie.
- Automatyczne programy ustawienia fotela.
- Próg alarmowy endometru elektronicznego LAEC.

Wybór użytkownika.

Panel sterujący pozwala na wprowadzenie do pamięci ustawień dla 3 niezależnych użytkowników, oznaczonych indywidualną nazwą, składającą się maksymalnie z 20 znaków (patrz pkt 5.1.1.2.4.). Będąc w menu głównym wciśnij kilkakrotnie przycisk wielofunkcyjny z ikonką () aż do osiągnięciażądanego użytkownika.

 **UWAGA:** zmiana operatora następuje cyklicznie, za każdym wciśnięciem przycisku wielofunkcyjnego.

**5.1.1.2. Ustawienia ogólne**

Będąc w menu głównym wykonaj następujące czynności:

- Wciśnij przycisk MENU aby wejść do menu głównego zawierającego następujące ikonki:



USTAWIENIA OGÓLNE



USTAWIENIA SYSTEMÓW ODKAŻAJĄCYCH



USTAWIENIA BLOKU SPLUWACZKI

- Wciskając przycisk MENU przechodzić od jednej ikonki do drugiej aż do zaznaczenia ikonki „USTAWIEN GŁÓWNYCH”.
- Wciśnij przycisk wielofunkcyjny OK aby wejść do wybranego podmenu, w którym znajdują się ikonki odpowiadające następującym, kolejnym podmenu:



Ustawianie kontrastu wyświetlacza



Wybór języka



Regulacja/blokada hamulca ramienia pantografu



Wprowadzanie danych użytkownika



Timer



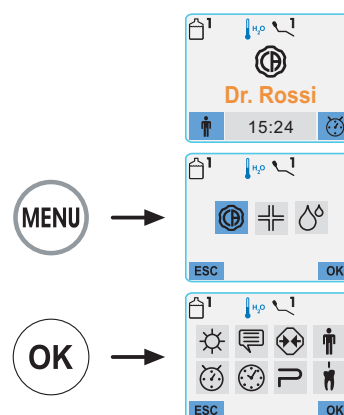
Ustawianie daty i godziny



Wybór przycisku preferencyjnego



Ustawienia LAEC





5.1.1.2.1. Ustawianie kontrastu wyświetlacza

Ustawienie wspólne dla wszystkich operatorów.

Będąc w menu USTAWIEN OGÓLNYCH wykonaj następujące czynności:

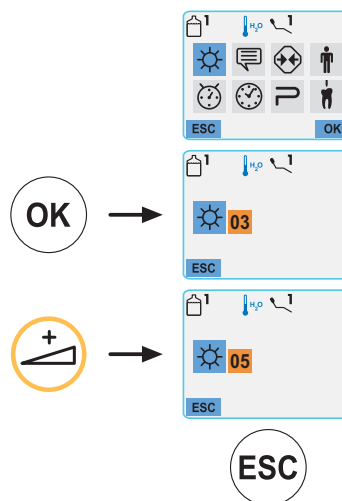
- Wciskając przycisk MENU przechodź od jednej ikonki do drugiej aż do zaznaczenia ikonki „Ustawiania kontrastu wyświetlacza”.
- Wciśnij przycisk wielofunkcyjny OK aby wejść do wybranego podmenu.
- Ustaw jasność wyświetlacza przy pomocy przycisków ZWIĘKSZ i/lub ZMNIJSZ.

 **UWAGA:** kontrast można ustawić w zakresie od 1 do 10.

Przy pomocy przycisków szybkiego wyboru można ustawić bezpośrednio następujące wartości:

- przycisk MAX: poziom 10,
- przycisk MED: poziom 5;
- przycisk MIN: poziom 1.

- Po ustawieniu żądanej jasności wciśnij przycisk wielofunkcyjny ESC aby wyjść z menu zapisując automatycznie w pamięci wykonane ustawienie.

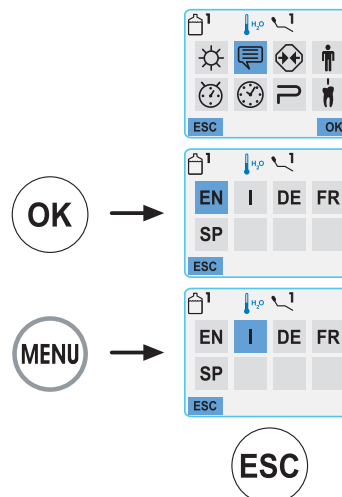


5.1.1.2.2. Wybór języka

Ustawienie wspólne dla wszystkich użytkowników.

Będąc w menu „Ustawienia ogólne” wykonaj następujące operacje:

- Wciskając przycisk MENU przechodź od jednej ikonki do drugiej aż do zaznaczenia ikonki „Wyboru języka”.
- Wciśnij przycisk wielofunkcyjny OK aby wejść do wybranego menu.
- Przejrzyj ikonki dostępnych języków używając przycisku MENU.
- Po odnalezieniu żądanego języka wciśnij przycisk wielofunkcyjny ESC aby wyjść z podmenu zapisując automatycznie w pamięci wykonane ustawienie.





5.1.1.2.3. Regulacja/blokada hamulca ramienia pantografu

Ustawienie wspólne dla wszystkich użytkowników.

Będąc w menu USTAWIEN OGÓLNYCH wykonaj następujące czynności:

- Wciskając przycisk MENU przechodź od jednej ikonki do drugiej aż do zaznaczenia ikonki „Regulacji hamulca ramienia”.
- Wciśnij przycisk wielofunkcyjny OK aby wejść do wybranego podmenu, w którym występują ikonki następujących możliwych regulacji:



Blokada hamulca pantografu/pulpit SKEMA 6 CART



Regulacja czułości hamulca

- Po wykonaniu żądanych ustawień wciśnij przycisk wielofunkcyjny ESC aby wyjść z podmenu automatycznie zapisując w pamięci wykonane ustawienia.

Blokada hamulca ramienia pantografu.

- Wciskając przycisk MENU przechodź od jednej ikonki do drugiej aż do zaznaczenia ikonki „Blokady hamulca ramienia pantografu”.
- Istnieje możliwość, wciskając przyciski ZWIĘKSZ i/lub ZMNIEJSZ, aktywacji lub powstrzymania zwolnienia blokady hamulca ramienia pantografu/ pulpitu SKEMA 6 CART.

 **UWAGA:** kiedy zwolnienie hamulca jest niemożliwe, w górnej części wyświetlacza panelu sterującego pojawia się specjalna ikonka (A).



UWAGA!

Zablokowanie hamulca jest konieczne dla zapewnienia bezpieczeństwa pracy podczas stosowania skalpela elektrycznego.

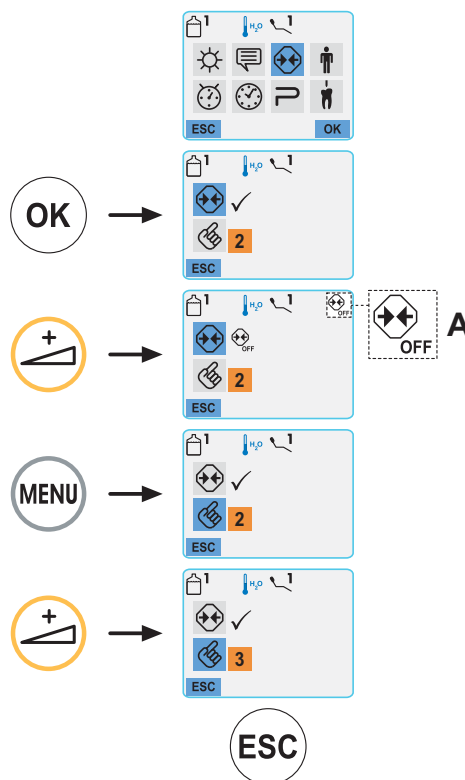
Ustawianie czułości hamulca.

- Wciskając przycisk MENU przechodź od jednej ikonki do drugiej aż do zaznaczenia ikonki „Ustawiania czułości hamulca”.
- Przy pomocy przycisków ZWIĘKSZ i/lub ZMNIEJSZ można ustawić czułość hamulca.

 **UWAGA:** czułość można ustawić w zakresie od 1 do 5.

Przy pomocy przycisków szybkiego wyboru można ustawić bezpośrednio następujące wartości:

- przycisk MAX: poziom 5;
- przycisk MED: poziom 3,
- przycisk MIN: poziom 1.





5.1.1.2.4. Wprowadzanie danych użytkownika

Będąc w menu „Ustawienia ogólne” wykonaj następujące operacje:

- Wciskając przycisk MENU przechodź od jednej ikonki do drugiej aż do zaznaczenia ikonki „Wprowadzania danych użytkownika”.
- Wciśnij przycisk wielofunkcyjny OK aby wejść do wybranego podmenu.
- Aby zatwierdzić wprowadzone dane (maksymalnie 20 liter) wystarczy wyjść z podmenu wciskając przycisk wielofunkcyjny ESC.

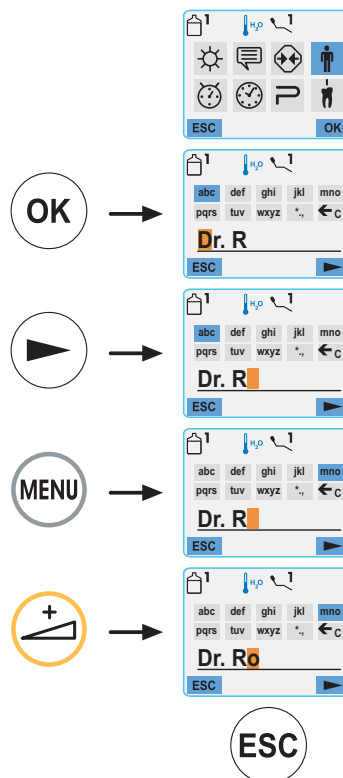
 **UWAGA:** zmiany danych dotyczą zawsze użytkownika ustawionego na ekranie głównym.

Jak wprowadzić dane osobowe.

- Kursor przesuwa się wciskając przycisk wielofunkcyjny (▶).
- Aby przejść od jednego zestawu liter do następnego wciśnij przycisk MENU.
- Aby wpisać literę wciśnij przyciski ZWIĘKSZ i/lub ZMNIEJSZ.

 **UWAGA:** każdy zestaw liter zawiera również duże litery.

- Do kasowania ewentualnych pomyłek służy ikonka (←C) kasuje się od strony prawej do lewej.



5.1.1.2.5. Timer

Ustawienie wspólne dla wszystkich użytkowników.

Będąc w menu USTAWIEŃ GŁÓWNYCH wykonaj następujące czynności:

- Wciskając przycisk MENU przechodź od jednej ikonki do drugiej aż do zaznaczenia ikonki „Timera”.
- Wciśnij przycisk wielofunkcyjny OK aby wejść do wybranego podmenu.
- Po ustawieniu czasu wciśnij przycisk wielofunkcyjny (▶) aby uruchomić odliczanie czasu.

 **UWAGA:** w tym miejscu można wyjść z menu wciskając przycisk wielofunkcyjny ESC nie przerywając odliczania.

- Aby przerwać odliczanie wciśnij przycisk wielofunkcyjny (■).
- Po upływie ustawionego czasu włącza się przerywany sygnał dźwiękowy, a na wyświetlaczu panelu sterującego ponownie wyświetlane jest menu „Timera”.

Aby wyciszyć przerywany sygnał dźwiękowy wystarczy wcisnąć przycisk wielofunkcyjny ESC.

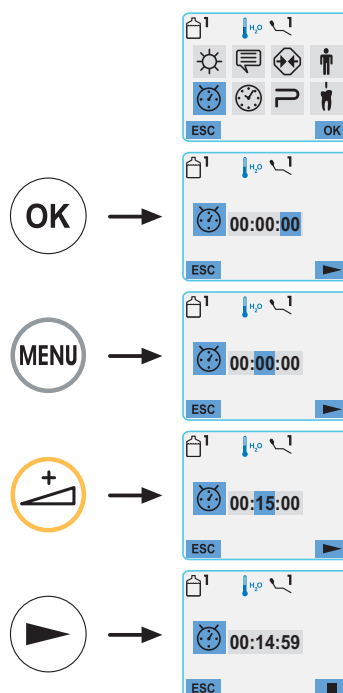
 **UWAGA:** ostatnio ustawiony czas pozostaje w pamięci unitu.

Ustawianie czasu.

- Aby przejść od „sekund” do „minut” lub „godzin”, wciśnij przycisk ZWIĘKSZ i/lub ZMNIEJSZ.

 **UWAGA:** odliczanie czasu można ustawić w zakresie od 00.00.00 do 10.59.59.

- Aby wyzerować timer ustaw kursor na „godzinach” i wciśnij przycisk ZMNIEJSZ aż do ustawienia wartości 00.





5.1.1.2.6. Ustawianie daty i godziny

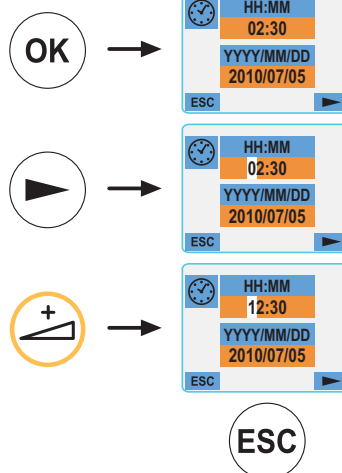
Ustawienie wspólne dla wszystkich użytkowników.

Będąc w menu USTAWIEŃ GŁÓWNYCH wykonaj następujące czynności:

- Wciskając przycisk MENU przechodź od jednej ikonki do drugiej aż do zaznaczenia ikonki „Ustawiania daty i godziny”.
- Wciśnij przycisk wielofunkcyjny OK aby wejść do wybranego podmenu.
- Po ustawieniu daty i/lub godziny wystarczy wcisnąć przycisk wielofunkcyjny ESC aby wyjść z menu i zatwierdzić wprowadzone zmiany.

Ustawianie godziny.

- Wciśnij przycisk wielofunkcyjny (▶) aby zaznaczyć liczbę, którą chcesz zmienić.
- Przy pomocy przycisków ZWIĘKSZ i/lub ZMNIJSZ zmień zaznaczoną liczbę.



5.1.1.2.7. Wybór przycisku preferencyjnego

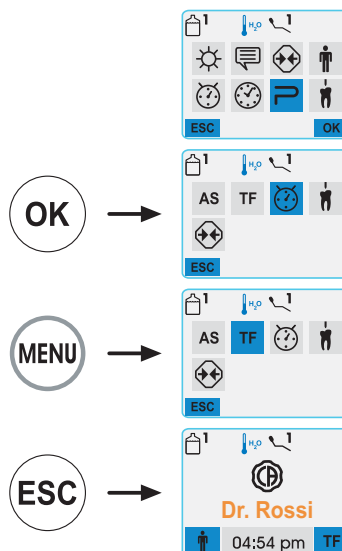
Menu to umożliwia wybór funkcji do przypisania do przycisku wielofunkcyjnego znajdującego się po prawej stronie ekranu głównego.

Ustawienie wspólne dla wszystkich użytkowników.

Będąc w menu USTAWIEŃ GŁÓWNYCH wykonaj następujące czynności:

- Wciskając przycisk MENU przechodź od jednej ikonki do drugiej aż do zaznaczenia ikonki „Wybór przycisku preferencyjnego”.
- Wciśnij przycisk wielofunkcyjny OK aby wejść do wybranego menu zawierającego ikonki dostępnych funkcji.

AS	Ustawienia cyklu AS
TF	Ustawienia cyklu TF
	Timer
	Ustawienia LAEC
	Blokada hamulca ramienia pantografu/pulpit CART



- Wciskając przycisk MENU przechodź od jednej ikonki do drugiej aż do zaznaczenia żądanej funkcji.
- Aby zatwierdzić wybraną funkcję wystarczy wyjść z podmenu wciskając przycisk wielofunkcyjny ESC.

5.1.1.2.8. Ustawienia LAEC

Menu to umożliwia ustawienie progu alarmu endometru elektronicznego LAEC (patrz punkt 5.11.).

Będąc w menu USTAWIEŃ GŁÓWNYCH wykonaj następujące czynności:

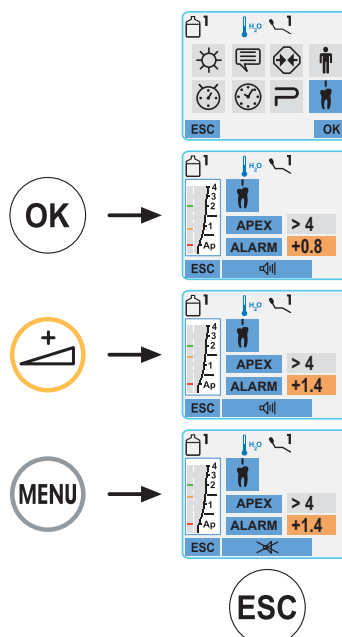
- Wciskając przycisk MENU przechodź od jednej ikonki do drugiej aż do zaznaczenia ikonki „Ustawień LAEC”.
- Wciśnij przycisk wielofunkcyjny OK aby wejść do wybranego podmenu.
- Ustaw próg alarmowy przy pomocy przycisków ZWIĘKSZ i/lub ZMNIJSZ. Pomarańczowa kreska na wskaźniku graficznym po lewej stronie wskazuje wybraną wartość.

UWAGA: próg alarmowy można ustawić w zakresie od 0 do +2.

- Aby zatwierdzić wybraną wartość wystarczy wyjść z podmenu wciskając przycisk wielofunkcyjny ESC.
- Wciskając przycisk MENU można włączyć/wyłączyć sygnalizację alarmową osiągnięcia ustawionego progu.

Ikonka wybranego trybu wyświetlona jest na przycisku MENU:

- Ikonka : alarm aktywny.
- Ikonka : alarm wyłączony.



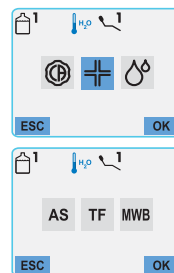


5.1.1.3. Ustawienia systemów odkażających

Będąc w menu głównym wykonaj następujące czynności:

- Wciskając przycisk MENU przechodź od jednej ikonki do drugiej aż do zaznaczenia ikonki „USTAWIEN SYSTEMÓW ODKAŻAJĄCYCH”.
- Wciśnij przycisk wielofunkcyjny OK aby wejść do wybranego podmenu zawierającego następujące ikonki:

AS	Ustawienie cyklu AUTOSTERIL
TF	Ustawienie cyklu TIME FLUSHING
MWB	Opróżnianie zbiornika systemu M.W.B.



5.1.1.3.1. Ustawienia cyklu AUTOSTERIL (AS)

UWAGA: dostęp do tego menu jest możliwy tylko, jeżeli występuje system AUTOSTERIL.

Ustawienie wspólne dla wszystkich użytkowników.

Będąc w menu USTAWIEN SYSTEMÓW ODKAŻAJĄCYCH wykonaj następujące czynności:

- Wciskając przycisk MENU przechodź od jednej ikonki do drugiej aż do zaznaczenia ikonki „Ustawień cyklu AS”.
- Wciśnij przycisk wielofunkcyjny OK aby wejść do wybranego podmenu.

UWAGA: do tego menu można wejść również wciskając na przynajmniej 2 sekundy przycisk AS znajdujący się na stoliku asysty.

UWAGA: dostęp do podmenu jest niemożliwy, jeżeli poziom płynu odkażającego w zbiorniku spadł poniżej rezerwowego (patrz punkt 7.4), jeżeli jeden z instrumentów jest uniesiony lub w przypadku awarii systemu MWB. Stan ten sygnalizowany jest sygnałem dźwiękowym (BEEP).

- Ustaw czas działania środka odkażającego przy pomocy przycisków ZWIĘKSZ i/lub ZMNIJSZ.

UWAGA: czas ten można ustawić w zakresie od minimum 5 minut do maksimum 30 minut, ze skokiem 30 sekund.

Przyciskami szybkiego wyboru można automatycznie ustawić następujące wartości:

- przycisk MAX: 30 minut
- przycisk MED: 15 minut
- przycisk MIN: 5 minut



UWAGA!

Zalecany czas pozostawienia Peroxy Ag+ lub wody utlenionej 3% (10 objętości): 10 minut.

- Podnieś instrumenty, które mają być zdezynfekowane (odpowiednia ikonka zostanie wyświetlona na wyświetlaczu):

S1: dmuchawko-strzykawka lekarza.
A: instrument na pozycji A stolika lekarza.
B: instrument na pozycji B stolika lekarza.
C: instrument na pozycji C stolika lekarza.
D: instrument na pozycji D stolika lekarza.
S2: dmuchawko-strzykawka asysty.
F: instrument na stoliku asysty.
CA: rękawy ssakowe.
BC: układ napełniania kubka.

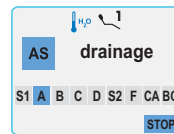
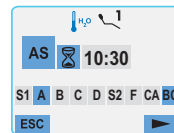
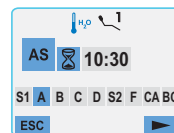
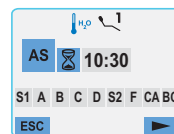
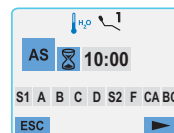
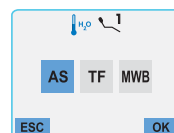
UWAGA: przy pomocy przycisku „Napełnianie kubka wodą” można włączyć/wyłączyć odkażanie przewodów wodnych kubka.

UWAGA: jeżeli występuje system mycia rękawów ssakowych S.H.D. można wybrać ich umycie po prostu zakładając je na specjalne przyłącza (patrz punkt 7.5.).

- Aby uruchomić cykl dezynfekcji wciśnij przycisk wielofunkcyjny (▶) (patrz punkt 7.4.).

UWAGA: cykl dezynfekcji można uruchomić również naciskając na krótko przycisk AS na stoliku asysty.

UWAGA: wciśnięcie na przynajmniej 2 sekundy przycisku AS na stoliku asysty podczas ustawiania cyklu dezynfekcji umożliwia natychmiastowe wyjście z podmenu.





5.1.1.3.2. Ustawianie cyklu Time Flushing (TF)

UWAGA: dostęp do tego menu jest możliwy tylko, jeżeli występuje system Time Flushing.

Ustawienie wspólne dla wszystkich użytkowników.

Będąc w menu USTAWIEN SYSTEMÓW ODKAŻAJĄCYCH wykonaj następujące czynności:

- Wciskając przycisk MENU przechodź od jednej ikonki do drugiej aż do zaznaczenia ikonki „Ustawień cyklu TF”.
- Wciśnij przycisk wielofunkcyjny OK aby wejść do wybranego podmenu.

UWAGA: do tego menu można wejść również wciskając na krótko przycisk AS znajdujący się na stoliku asysty.

UWAGA: dostęp do podmenu jest niemożliwy, jeżeli poziom poziom płynu odfekającego w zbiorniku systemu S.S.S. spadł poniżej rezerwowego (patrz punkt 7.2). Stan ten sygnalizowany jest pojawieniem się komunikatu na wyświetlaczu panelu sterującego oraz emisją sygnału dźwiękowego (BEEP).

- Ustaw czas trwania mycia przy pomocy przycisków ZWIĘKSZ i/lub ZMNIJSZ.

UWAGA: czas mycia można ustawić w zakresie od minimum 1 minuty do maksimum 5 minut, w odstępach 1-no minutowych.

Przyciskami szybkiego wyboru można bezpośrednio ustawić następujące wartości:

- przycisk MAX: 5 minut
- przycisk MED: 3 minuty
- przycisk MIN: 1 minuta

UWAGA: w przypadku zbiornika systemu S.S.S. zaleca się ustawianie czasów nieprzekraczających 2 minut.

- Podnieś instrumenty, które chcesz wysterylizować (na wyświetlaczu pojawi się odpowiednia ikonka):

S1: strzykawka na stoliku lekarza.

A: instrument w położeniu A

B: instrument w położeniu B

C: instrument w położeniu C

D: instrument w położeniu D

S2: strzykawka na stoliku asysty.

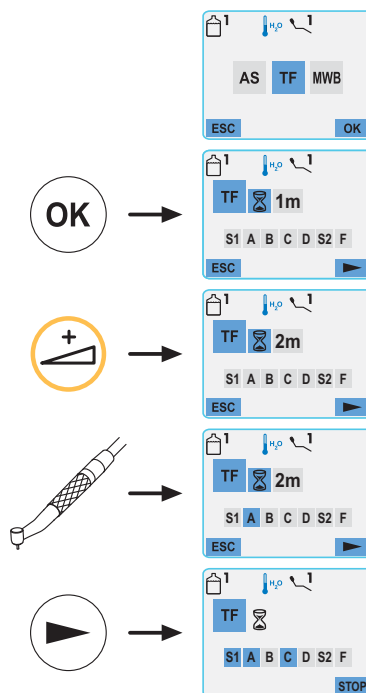
F: instrument na stoliku asysty.

UWAGA: cykl Time Flushing nie uruchamia się jeżeli nie wybrano przynajmniej jednego instrumentu.

- Aby uruchomić cykl Time Flushing wciśnij przycisk wielofunkcyjny (▶) (patrz punkt 7.6).

UWAGA: cykl Time Flushing można uruchomić również naciskając na krótko przycisk AS na stoliku asysty.

UWAGA: wciśnięcie na przynajmniej 2 sekundy przycisku AS na stoliku asysty podczas ustawiania cyklu Time Flushing umożliwia natychmiastowe wyjście z podmenu.





5.1.1.3.3. Opróżnianie zbiornika systemu M.W.B.

 **UWAGA:** dostęp do tego menu jest możliwy tylko, jeżeli występuje system M.W.B.

Funkcja ta pozwala na opróżnienie przewodów wodnych systemu M.W.B. (patrz punkt 7.3.) w przypadku konieczności wyłączenia unitu na dłuższy okres czasu lub kiedy chcemy spuścić wodę wypełniającą przewody systemu.

Będąc w menu USTAWIEŃ SYSTEMÓW ODKAŻAJĄCYCH wykonaj następujące czynności:

- Wciskając przycisk MENU przechodź od jednej ikonki do drugiej aż do zaznaczenia ikonki „Opróżniania zbiornika systemu M.W.B.”.
- Wciśnij przycisk wielofunkcyjny OK aby wejść do wybranego podmenu.
- Ustaw pod wylewką kubka specjalny kubek [e] dostarczony na wyposażeniu.
- Wciśnij przycisk wielofunkcyjny (▶) aby uruchomić cykl spuszczenia płynu.

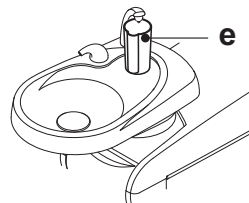
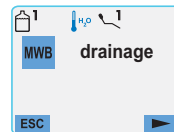
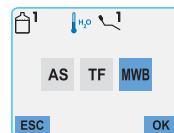
 **UWAGA:** cykl opróżniania systemu nie uruchamia się jeżeli włączony jest system S.S.S. lub występuje awaria w systemie M.W.B.

- Aby przerwać cykl opróżniania wciśnij przycisk wielofunkcyjny STOP.

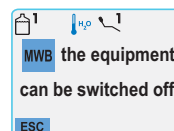
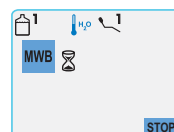
 **UWAGA:** system resetuje się automatycznie.

- Po zakończeniu cyklu opróżniania systemu można wyłączyć unit lub wcisnąć przycisk wielofunkcyjny ESC aby zresetować system, jeżeli chce się powrócić do pracy.

OK



▶



5.1.1.4. Ustawienia zespołu spluwaczki

Będąc w menu głównym wykonaj następujące czynności:

- Wciskając przycisk MENU przechodź od jednej ikonki do drugiej aż do zaznaczenia ikonki „USTAWIENIA ZESPOŁU SPLUWACZKI”.
- Wciśnij przycisk wielofunkcyjny OK aby wejść do wybranego podmenu zawierającego następujące ikonki:



Programowanie splukiwania misy spluwaczki



Programowanie napełniania kubka wodą



Programowanie automatycznych ruchów misy spluwaczki

OK





5.1.1.4.1. Programowanie spłukiwania misy spluwaczki

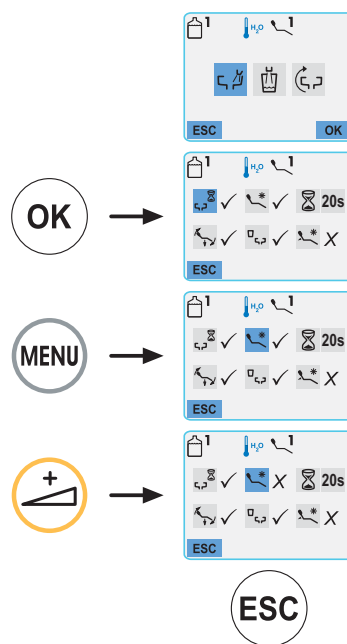
Ustawienie wspólne dla wszystkich użytkowników.

Będąc w menu USTAWIEŃ BLOKU SPLUWACZKI wykonaj następujące czynności:

- Wciskając przycisk MENU przechodź od jednej ikonki do drugiej aż do zaznaczenia ikonki „Ustawiania spłukiwania misy spluwaczki”.
- Wciśnij przycisk wielofunkcyjny OK aby wejść do wybranego podmenu zawierającego następujące ikonki:

- | | |
|--|---|
| | Ustawianie spłukiwania misy spluwaczki w trybie czasowym lub przy pomocy przycisku ON/OFF |
| | Automatyczne spłukiwanie misy spluwaczki przy wywołaniu pozycji spluwaczkowej fotela |
| | Ustawianie czasu spłukiwania misy spluwaczki |
| | Automatyczne spłukiwanie misy spluwaczki przy wywołaniu pozycji wyjściowej fotela |
| | Automatyczne spłukiwanie misy spluwaczki podczas napełniania kubka pacjenta |
| | Automatyzm mycia misy wraz z cofnięciem fotela z położenia płukania |

- Przy pomocy przycisku MENU przechodzi się od jednej ikonki do drugiej.
- Do zaznaczenia/odznaczenia wybranej funkcji lub zmiany czasu spłukiwania misy służą przyciski ZWIĘKSZ i/lub ZMNIJSZ.
- Aby zatwierdzić wybrane ustawienia wystarczy wyjść z podmenu wciskając przycisk wielofunkcyjny ESC.



5.1.1.4.2. Programowanie napełniania kubka wodą

Ustawienie wspólne dla wszystkich użytkowników.

Będąc w menu USTAWIEŃ BLOKU SPLUWACZKI wykonaj następujące czynności:

- Wciskając przycisk MENU przechodź od jednej ikonki do drugiej aż do zaznaczenia ikonki „Ustawiania napełniania kubka wodą”.
- Wciśnij przycisk wielofunkcyjny OK aby wejść do wybranego podmenu zawierającego następujące ikonki:

- | | |
|--|-------------------------------------|
| | Ustawianie ilości wody w kubku |
| | Ustawianie temperatury wody w kubku |

- Przy pomocy przycisku MENU przechodzi się od jednej ikonki do drugiej.
- Do zmiany czasu napełniania kubka lub zmiany temperatury służą przyciski ZWIĘKSZ i/lub ZMNIJSZ.

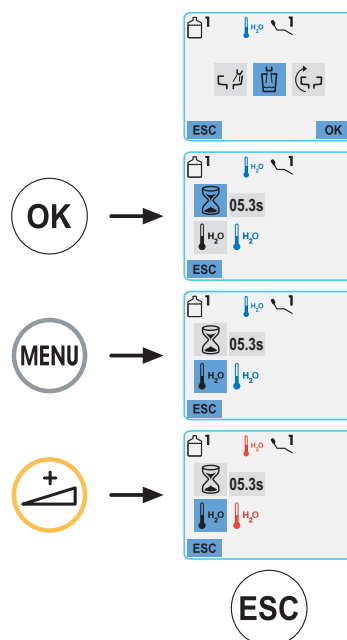
UWAGA: temperaturę wody w kubku pacjenta można ustawić na trzech następujących poziomach:

woda ZIMNA (NIEBIESKI)

woda LETNIA (POMARAŃCZOWY)

woda CIEPŁA (CZERWONY)

- Aby zatwierdzić wybrane ustawienia wystarczy wyjść z podmenu wciskając przycisk wielofunkcyjny ESC.





5.1.1.4.3. Programowanie automatycznych ruchów misy spluwaczki

UWAGA: dostęp do tego menu jest możliwy tylko, jeżeli występuje misa spluwaczki z napędem elektrycznym.

Ustawienie wspólne dla wszystkich użytkowników.

Będąc w menu USTAWIEŃ BLOKU SPLUWACZKI wykonaj następujące czynności:

- Wciskając przycisk MENU przechodzi się od jednej ikonki do drugiej aż do zaznaczenia ikonki „Programowanie automatycznych ruchów misy spluwaczki”.
- Wciśnij przycisk wielofunkcyjny OK aby wejść do wybranego podmenu zawierającego następujące ikonki:



Automatyczny obrót misy przy przywołaniu pozycji spluwaczkowej fotela

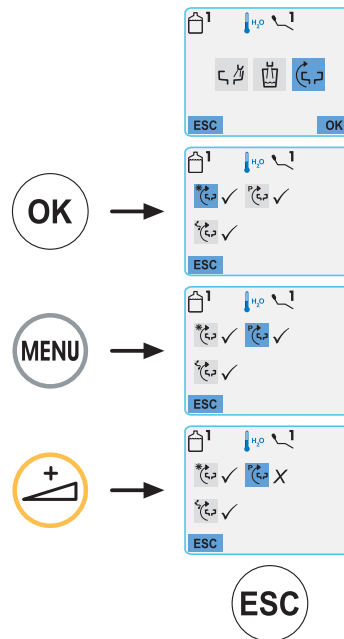


Automatyczny obrót misy przy wywołaniu zaprogramowanej pozycji fotela



Automatyczny obrót misy przy wywołaniu pozycji wyjściowej fotela

- Przy pomocy przycisku MENU przechodzi się od jednej ikonki do drugiej.
- Wybraną funkcję włącza się/wyłącza przy pomocy przycisków ZWIĘKSZ i/lub ZMNIJSZ.
- Aby zatwierdzić wybrane ustawienia wystarczy wyjść z podmenu wciskając przycisk wielofunkcyjny ESC.



5.1.2. Programowanie „Pozycji spluwaczkowej” i „Pozycji wyjściowej” fotela

Ustawienie to jest indywidualne dla każdego użytkownika.

Będąc w menu głównym wykonaj następujące czynności:

- Ustaw fotel w żądanym położeniu używając ręcznych przycisków wywołania ruchu.
- Uruchom tryb zapisu wciskając na przynajmniej 2 sekundy przycisk ZAPISZ.

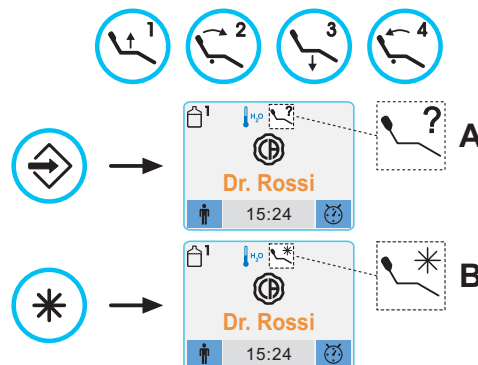
Włączenie trybu zapisu sygnalizowane jest krótkim sygnałem dźwiękowym (BEEP) i pojawieniem się na wyświetlaczu specjalnej ikonki (A).

UWAGA: aby wyjść z trybu zapisu nie wprowadzając zmian wystarczy wcisnąć ponownie na przynajmniej 2 sekundy przycisk ZAPISZ.

- Wciśnij przycisk „Automatycznego powrotu na położenie” lub „Pozycji spluwaczkowej” aby przypisać pozycję do przycisku. Pojawienie się na wyświetlaczu pulpitu ikonki (B) wybranego programu potwierdza wykonanie zapisu.

UWAGA: w przypadku „Pozycji spluwaczkowej” nie można zmienić wysokości siedziska.

UWAGA: wciśnięcie przycisku „Pozycji spluwaczkowej” powoduje ustawienie oparcia i siedziska w położeniu do płukania. Ponowne wciśnięcie przycisku „Pozycji spluwaczkowej” powoduje powrót oparcia i siedziska do poprzedniego położenia.



**5.1.3. Programowanie automatycznych ustawień fotela 1, 2, 3 i 4**

Ustawienie indywidualne dla każdego użytkownika.

Będąc w menu głównym wykonaj następujące operacje:

- Ustaw fotel w żądanym położeniu używając ręcznych przycisków wywołania ruchu.

UWAGA: jeżeli misa spluwaczki wyposażona jest w napęd elektryczny można zaprogramować również jej położenie.

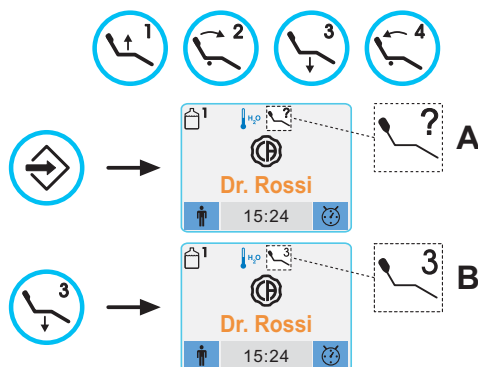
- Aktywuj tryb zapisu wciskając przycisk "ZAPISZ" przez co najmniej 2 sekundy.

UWAGA: aktywacja trybu zapisu sygnalizowana jest krótkim sygnałem akustycznym (BEEP) oraz pojawieniem się ikonki (A) w prawym, górnym rogu wyświetlacza panelu sterującego.

- Wciśnij przyciski 1, 2, 3 lub 4 aby przypisać pozycję do przycisku (np. 3).

UWAGA: pojawienie się na wyświetlaczu ikonki (B) odnoszącej się do wybranego programu (np. 3), potwierdza dokonanie zapisu.

UWAGA: aby wywołać zaprogramowaną pozycję wystarczy na krótko wcisnąć przycisk, któremu została przyporządkowana.

**5.1.4. Przycisk awaryjny**

Używany w przypadku zasłabnięcia pacjenta lub innym przypadku wymagającym szybkiego ustawienia fotela w pozycji Trendelenburga.

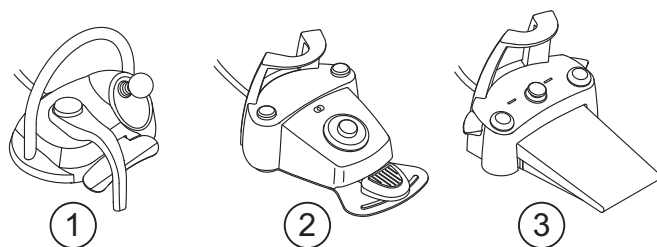
UWAGA: pozycja Trendelenburga jest ustawiona fabrycznie i nie można jej zmieniać.

**5.2. Sterownik nożny**

Dostępne są 3 typy sterowników nożnych:

- ① Sterownik nożny „wielofunkcyjny”.
- ② Sterownik nożny „naciskowy”.
- ③ Sterownik nożny "Power Pedal".

UWAGA: sterownik nożny "dociskowy" może być dostarczony także w wersji BEZPRZEWODOWEJ.

**5.2.1. Sterownik nożny „wielofunkcyjny”**

Opis elementów sterownika.

- [1] Uchwyt.
- [2] Dźwignia sterownika przesuwana poziomo.
- [3] Joystick sterujący ruchem fotela.
- [4] Dźwignia sterownika przesuwana pionowo.

Funkcje dźwigni sterownika [2]

Z instrumentami odłożonymi dźwignia sterownika [2] spełnia dwie różne funkcje w zależności od tego, czy wciśnięto wcześniej lub nie dźwignię [4].

UWAGA: po naciśnięciu dźwigni [4] mamy 5 sekund na uruchomienie dźwigni [2], po upływie tego czasu polecenie zostaje automatycznie anulowane.

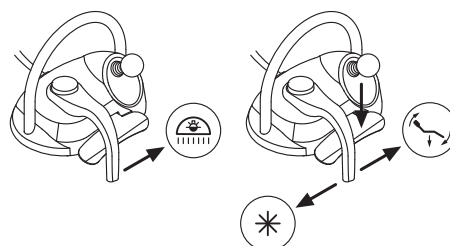
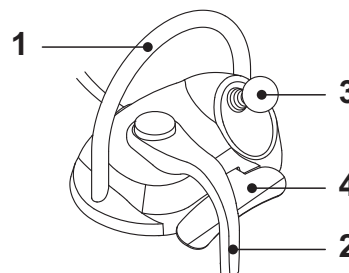
Z instrumentami odłożonymi

- Pełne wychylenie dźwigni [2] w prawo: włączenie/wyłączenie lampy zabiegowej.

Z instrumentami odłożonymi, po naciśnięciu dźwigni [4]

- Pełne wychylenie dźwigni [2] w prawo: automatyczne wywołanie powrotu fotela.
- Pełne wychylenie dźwigni [2] w lewo: automatyczne wywołanie pozycji spluwaczkowej. Kolejne pełne wychylenie dźwigni [2] w lewo powoduje powrót fotela do ostatniej pozycji roboczej.

UWAGA: aby uruchomić powyżej opisane funkcje należy przytrzymać dźwignię w pozycji skrajnej przez co najmniej 2 sekundy.



Z instrumentem uniesionym

- Wychylenie dźwigni [2] w prawo: uruchamia instrument oraz reguluje jego prędkość/moc.

UWAGA: w przypadku kamery wykonywana jest stop klatka.

- Pełne wychylenie dźwigni [2] w lewo: uruchomienie przedmuchu (CHIP-AIR) turbiny lub mikromotora.

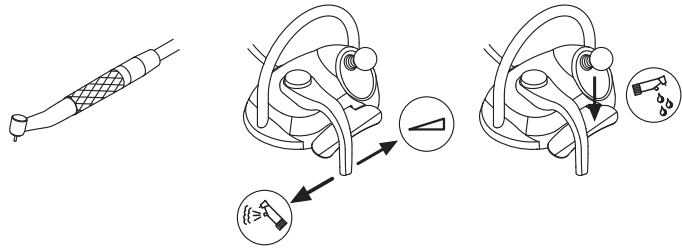
Strumień powietrza przerywa się po zwolnieniu dźwigni [2].

UWAGA: w przypadku kamery polecenie to pozwala na zaznaczanie po kolei zapisanych w pamięci obrazów.

- Poprzez przytrzymanie dźwigni [4] włącza się CHIP-WATER (strumień wody) w turbinie, mikromotorze lub skalerze.

Strumień wody przerywa się po zwolnieniu dźwigni [4].

UWAGA: w przypadku kamery polecenie to włącza/wyłącza wyświetlanie wybranego obrazu powiększonego do pełnego ekranu.

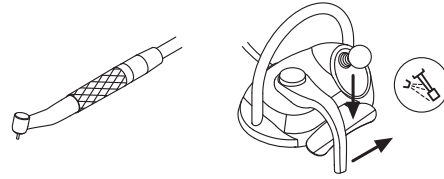
**Włączanie/wyłączanie sprayeru instrumentów.**

Sprayer włącza się przytrzymując sterownik [4] kiedy dany instrument jest aktywny (dźwignia [2] jest uruchomiona).

UWAGA: z panelu sterującego lekarza można ustawić pracę ze sprayerem (rozpyloną wodą) lub tylko z wodą.

UWAGA: istnieje możliwość takiego ustawienia sterownika nożnego, aby powodował on [4] aktywację lub dezaktywację funkcji spray w przyrządzie przed uruchomieniem dźwigni [2](działanie dwustabilne).

Tego rodzaju zaprogramowanie sterownika nożnego może być wykonane wyłącznie przez Autoryzowany Serwis firmy CASTELLINI.



UWAGA: na zakończenie dnia pracy następuje automatyczne uruchomienie nadmuchu powietrza, w celu wyeliminowania kropeł cieczy, pozostałych ewentualnie w przewodach przyrządu.

Funkcje joysticka [3]

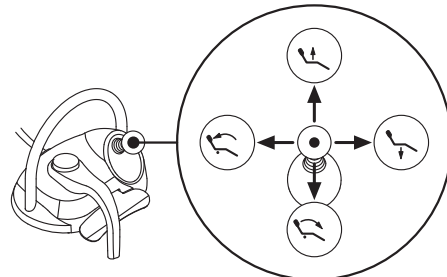
Joystick sterujący ruchem fotela [3] spełnia dwie różne funkcje w zależności od tego, czy wciśnięto wcześniej lub nie dźwignię [4].

UWAGA: po naciśnięciu dźwigni [4] mamy 5 sekund na uruchomienie joysticka [3], po upływie tego czasu polecenie zostaje automatycznie anulowane.

Z instrumentami odłożonymi

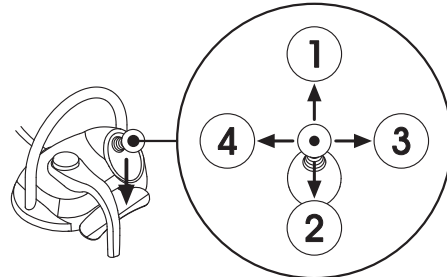
Joystick [3] steruje czterema wywoływanymi ręcznie ruchami fotela.

UWAGA: aby przerwać ręczne wywołanie ruchu fotela wystarczy zwolnić joystick.

Z instrumentami odłożonymi, po naciśnięciu dźwigni [4]

Joystick [3] wywołuje automatycznie 4 zaprogramowane pozycje fotela.

UWAGA: aby przerwać automatyczny ruch fotela wystarczy uruchomić joystick ponownie.

Z instrumentem uniesionym, ale nie aktywnym

Joystick [3] steruje czterema wywoływanymi ręcznie ruchami fotela.

UWAGA: w takiej sytuacji wywołanie 4 zaprogramowanych pozycji jest zablokowane.

Z instrumentem aktywnym (dźwignia [2] uruchomiona)

Joystick wyłączony, wszelkie komendy ruchu fotela są zablokowane.

Konfiguracje sterownika nożnego.

Sterownik nożny może pracować w 4 różnych konfiguracjach oznaczonych numerami 0, 1, 2 i 3:

0 = Joystick steruje jedynie wywoływanymi ręcznie ruchami fotela

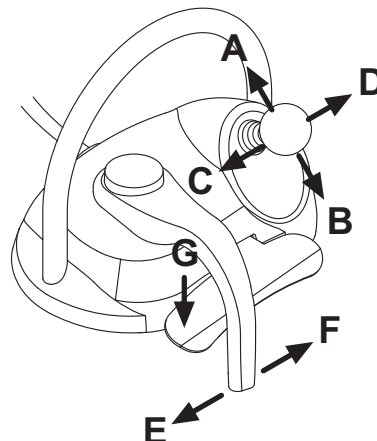
1 = Programy automatyczne fotela i akcesoria (konfiguracja fabryczna)

2 = Zmiana kierunków obrotu mikromotora i tryb ENDO

3 = Tryb zabiegowy

Poniżej przedstawiamy schematycznie funkcjonowanie sterownika w różnych konfiguracjach.

UWAGA: zmiana konfiguracji sterownika nożnego może być wykonana wyłącznie przez Autoryzowany Serwis firmy CASTELLINI.





Ruchy fotela (instrumenty odłożone)		KONFIGURACJE			
ELEMENT DO URUCHOMIENIA	FUNKCJA	0	1	2	3
A	Podnoszenie	X	X	X	X
B	Opadanie	X	X	X	X
C	Podnoszenie oparcia	X	X	X	X
D	Opadanie oparcia	X	X	X	X

Automatyczne ruchy fotela (instrumenty odłożone)		KONFIGURACJE			
ELEMENT DO URUCHOMIENIA	FUNKCJA	0	1	2	3
G + A	Wywołanie zaprogramowanej pozycji 1		X	X	X
G + B	Wywołanie zaprogramowanej pozycji 3		X	X	X
G + C	Wywołanie zaprogramowanej pozycji 2		X	X	X
G + D	Wywołanie zaprogramowanej pozycji 4		X	X	X
G + E	Wywołanie pozycji spluwaczkowej		X	X	X
G + F (pełne wychylenie)	Wywołanie pozycji początkowej		X	X	X

Akcesoria (instrumenty odłożone)		KONFIGURACJE			
ELEMENT DO URUCHOMIENIA	FUNKCJA	0	1	2	3
F (pełne wychylenie)	Lampa zabiegowa: włączanie / wyłączanie		X	X	X

Instrumenty (instrumenty uniesione)		KONFIGURACJE			
ELEMENT DO URUCHOMIENIA	FUNKCJA	0	1	2	3
F	Aktywacja i/lub regulacja prędkości / mocy	X	X	X	X
F i G	Praca ze sprayem	X	X	X	X
G	Skaler: uruchomienie i praca z mocą maksymalną Kamera: stop klatka	X	X	X	X
C	Mikromotor: Zmiana kierunku obrotów			X	X
D	Mikromotor i Skaler: funkcja ENDO			X	
A B D	Obsługa menu instrumentu (tryb zabiegowy)				X
E	Aktywacja Chip-Air	X	X	X	X

Obsługa menu instrumentu (tryb zabiegowy)		KONFIGURACJE			
ELEMENT DO URUCHOMIENIA	FUNKCJA	0	1	2	3
A	ZWIĘKSZA wartość (+)				X
B	ZMNIJSZA wartość (-)				X
C	Mikromotor: Zmiana kierunku obrotów				X
D	Mikromotor: wybór jednego z programów pracy M1, M2, M3 i M4				X

Zabezpieczenie przeciwko płynom.

Sterownik nożny jest wodoszczelny. Stopień ochrony: IPX1.

Czyszczenie.

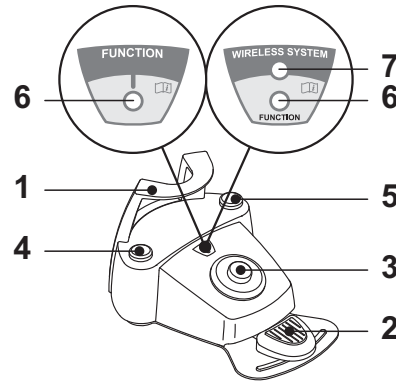
Oczyszczyć sterownik nożny za pomocą stosownego produktu (patrz paragraf 1.4).



5.2.2. Sterownik nożny „naciskowy”

Opis części:

- 1 Uchwyt.
- 2 Dźwignia.
- 3 Joystick sterujący ruchem fotela.
- 4 Polecenie Chip-air/Przywrócenie położenia umożliwiającego pacjentowi przepłukanie jamy ustnej.
- 5 Polecenie Water Clean System /Automatyczny powrót fotela do poprzedniego położenia.
- 6 Dioda LED sygnalizująca pracę ze spray'em.
- 7 Dioda LED sygnalizująca stan naładowania baterii (tylko w wersji BEZPRZEWODOWEJ).



Funkcje dźwigni sterownika (2).

Obsługa:

- Podnieś instrument.
- Uruchoń instrument naciskając na dźwignię (a).
- Ustaw liczbę obrotów /moc instrumentu przesuwając dźwignię:
 - w prawą stronę: zwiększenie;
 - w lewą stronę: zmniejszenie.

UWAGA: dźwignią sterownika zmienia się prędkość/moc instrumentu od minimalnej do maksymalnej, ustawionej na stoliku lekarza.

- Aby przerwać pracę instrumentu wystarczy zwolnić nacisk na dźwignię (a).

UWAGA: wraz z funkcją spray, na zakończenie pracy, następuje automatyczne uruchomienie nadmuchu powietrza, w celu usunięcia ewentualnych pozostałości cieczy w przewodach przyrządu.

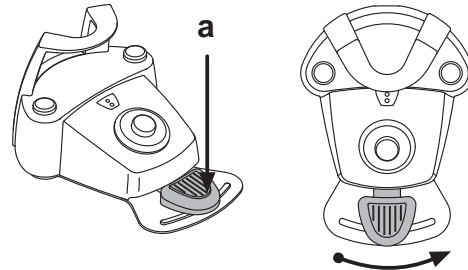


UWAGA!

Aktywacja i dezaktywacja funkcji spray w przyrządach wymaga wciśnięcia przycisków (4) lub (5).

I jest potwierdzane krótkim sygnałem dźwiękowym.

Świecąca dioda LED (6) sygnalizuje pracę ze spray'em.



Joystick sterujący ruchami fotela (3).

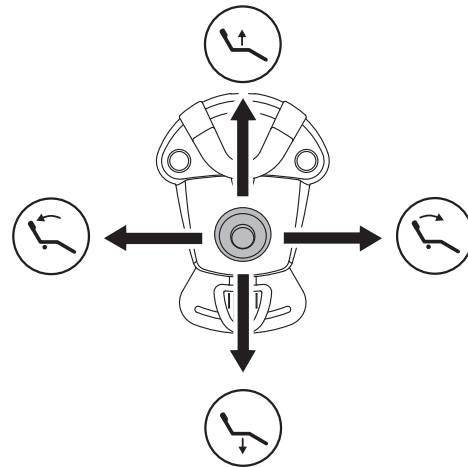
Steruje następującym ruchem:

- Podnoszenie siedziska fotela,
- Podnoszenie oparcia fotela,
- Opuszczanie siedziska fotela,
- Opuszczanie oparcia fotela.

Aby przerwać ruch należy zwolnić nacisk na joystick.

UWAGA: wszystkie sterowniki poruszające fotelem znajdują się w stanie zablokowania podczas używania przyrządu lub uruchomienia systemu AUTOSTERIL.

UWAGA: istnieje możliwość modyfikacji działania joysticka, przy wyjętym przyrządzie, w taki sposób, że uruchamiany w położeniu pionowym, steruje (ON/OFF) zapłonem lampy operacyjnej, uruchamiany w położeniu poziomym, steruje (ON/OFF) inwersją kierunku obrotów mikrosiłnika, aktywacją funkcji ENDO skamera oraz aktywacją funkcji MIRROR zdalnej kamery. W celu aktywacji tej funkcji, należy wezwać Pomoc Techniczną.



Działanie lewego przycisku (4).

Działanie:

- Przy przyrządach w stanie spoczynku wcisnąć i przytrzymać przycisk (przez co najmniej 2 sekundy): Aktywacja programu "Położenie do przepłukania jamy ustnej pacjenta".

UWAGA: powtórne wciśnięcie przycisku przywraca położenie fotela do pozycji roboczej.

- Wcisnąć i przytrzymać przycisk (przez co najmniej 2 sekundy) przy wyjętym przyrządzie: Polecenie Chip-air: powoduje przesył strumienia powietrza do Turbiny i Mikrosiłnika. Przesył powietrza następuje po wciśnięciu przycisku; po zwolnieniu przycisku strumień powietrza ulega zatrzymaniu.

UWAGA: sterownik działa jedynie z Turbiną i Mikrosiłnikiem, gdy znajdują się one w położeniu roboczym.

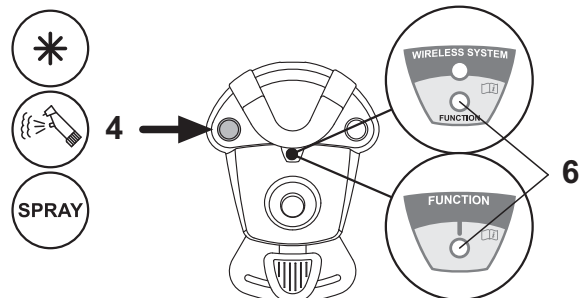
- Krótkotrwałe wciśnięcie przycisku z wyjętym przyrządem: Aktywacja lub dezaktywacja funkcji spray w przyrządzie.



UWAGA!

Krótki sygnał dźwiękowy ostrzega o dokonanych przełączeniach.

Świecąca dioda LED (6) sygnalizuje pracę ze spray'em.



**Działanie prawy przycisk (5).**

Działanie:

- Przy przyrządach w stanie spoczynku wcisnąć i przytrzymać przycisk (przez co najmniej 2 sekundy):
Aktywacja programu "Automatyczny powrót fotela".
- Wcisnąć i przytrzymać przycisk (przez co najmniej 2 sekundy) przy wyjętym przyrządzie:
Polecenie Water Clean System (układ czyszczenia wodą): przesyła strumień bieżącej wody do przyrządów, jak Turbina, Mikrosiłnik i Ablator do usuwania kamienia nazębnego w celu przepłukania przewodów spray. W celu otwarcia dopływu wody wcisnąć przycisk (4); po zwolnieniu przycisku dopływ wody zostaje przerwany i włącza się automatycznie nadmuch powietrza, w celu usunięcia ewentualnych kropli cieczy pozostałych w przewodach przyrządu.
- Krótkotwale wciśnięcie przycisku z wyjętym przyrządem:
Aktywacja lub dezaktywacja funkcji spray w przyrządzie.

**UWAGA!**

Krótki sygnał dźwiękowy ostrzega o dokonany przełączeniu.
Świecąca dioda LED (6) sygnalizuje pracę ze spray'em.

Wersja BEZPRZEWODOWA.

Ten nożny sterownik może być dostarczony także w wersji BEZPRZEWODOWEJ (patrz paragraf 5.2.4).

Zabezpieczenie przeciwko płynom.

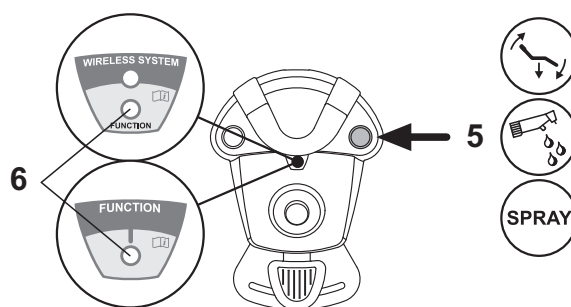
Sterownik nożny jest wodoszczelny. Stopień ochrony: IPX1.

Czyszczenie.

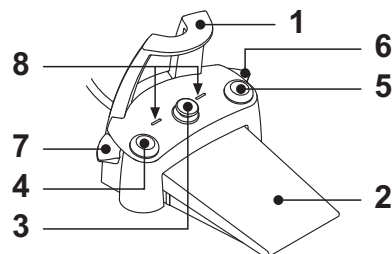
Oczyszczyć sterownik nożny za pomocą stosownego produktu (patrz paragraf 1.4).



UWAGA: jeżeli sterownik zaczyna ślizgać się po podłodze należy wilgotną szmatką oczyścić gumową podkładkę antypoślizgową podstawy.

**5.2.3. Sterownik nożny "Power Pedal".****Opis części:**

- 1 Uchwyt.
- 2 Pedał sterownika.
- 3 Joystick sterujący ruchem fotela.
- 4 Polecenie Chip-air lub aktywacja/dezaktywacja funkcji spray do przyrządów.
- 5 Polecenie Water Clean System lub aktywacja/dezaktywacja funkcji spray do przyrządów.
- 6 Wywołanie pozycji spluwaczkowej lub zaprogramowanego ustawienia "B" fotela.
- 7 Wywołanie automatycznego powrotu lub zaprogramowanego ustawienia "A" fotela.
- 8 Dioda LED sygnalizująca pracę ze spray'em.

**Funkcje pedału sterownika (2).****• Z podniesionym instrumentem**

- Przyrząd zostaje uruchomiony (po) wciśnięciu pedału.
Liczba obrotów (lub moc) instrumentu zmienia się proporcjonalnie do siły nacisku na pedał.



UWAGA: za pomocą pedału można zmieniać prędkość/moc instrumentu od minimalnej do maksymalnej ustawionej na pulpicie sterującym stolika lekarza.

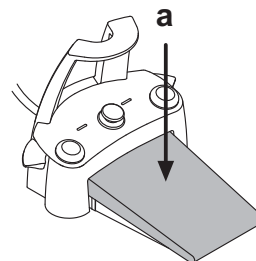
- Aby wyłączyć instrument wystarczy zwolnić nacisk na pedał.



UWAGA: na zakończenie dnia pracy, przy włączonym układzie natryskiwaczy, następuje automatyczny przedmuch przewodów, w celu usunięcia z nich ewentualnych pozostałości cieczy.

• Z instrumentami odłożonymi

Naciśnięcie pedału sterowniczego blokuje natychmiast jakiegokolwiek automatyczny ruch fotela.



**Funkcje joysticka (3).**

Za pomocą joysticka można wywołać następujący ruch fotela:

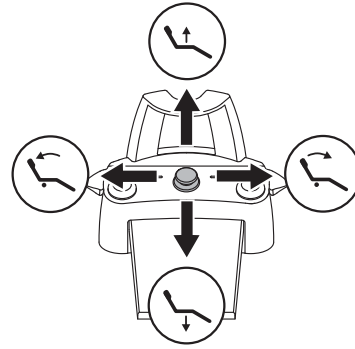
- podnoszenie siedziska fotela,
- podnoszenie oparcia fotela,
- opuszczanie siedziska fotela,
- opuszczanie oparcia fotela.

Zwolnienie nacisku na joystick zatrzymuje ruch fotela.

UWAGA: wszystkie sterowniki poruszające fotelem znajdują się w stanie zablokowania podczas używania przyrządu lub uruchomienia systemu AUTOSTERIL.

UWAGA: istnieje możliwość modyfikacji działania joysticka, przy wyjętym przyrządzie, w taki sposób, że uruchamiany w położeniu pionowym, steruje (ON/OFF) zapłonem lampy operacyjnej, uruchamiany w położeniu poziomym, steruje (ON/OFF) inwersją kierunku obrotów mikrosilnika, aktywacją funkcji ENDO skalera oraz aktywacją funkcji MIRROR zdalnej kamery.

W celu aktywacji tej funkcji, należy wezwać Pomoc Techniczną.

**Działanie lewego przycisku (4).**

- Wcisnąć i przytrzymać przycisk (przez co najmniej 2 sekundy) przy wyjętym przyrządzie:

Polecenie Chip-air: powoduje przesył strumienia powietrza do Turbiny i Mikrosilnika.

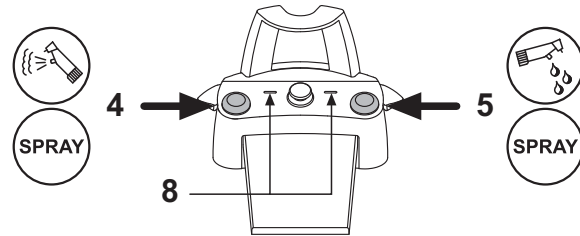
Przesył powietrza następuje po wciśnięciu przycisku; po zwolnieniu przycisku strumień powietrza ulega zatrzymaniu.

- Krótkotwale wciśnięcie przycisku z wyjętym przyrządem:

Aktywacja lub dezaktywacja funkcji spray do przyrządu.

**UWAGA!**

Krótki sygnał dźwiękowy ostrzega o dokonanej zmianie. Świecąca dioda LED (8) sygnalizuje pracę ze spray'em.

**Działanie prawy przycisk (5).**

- Wcisnąć i przytrzymać przycisk (przez co najmniej 2 sekundy) przy wyjętym przyrządzie:

Polecenie Water Clean System (układ czyszczenia wodą): przesyła strumień bieżącej wody do przyrządów takich, jak Turbina, Mikrosilnik i Skaler w celu przepłukania przewodów spray. W celu otwarcia dopływu wody wcisnąć przycisk (5); po zwolnieniu przycisku dopływ wody zostaje przerwany i włącza się automatycznie nadmuch powietrza, w celu usunięcia ewentualnych kropli cieczy pozostałych w przewodach przyrządu.

Aktywacja lub dezaktywacja funkcji spray do przyrządu.

**UWAGA!**

Krótki sygnał dźwiękowy ostrzega o dokonanej zmianie. Zapalenie się diod LED (8) sygnalizuje działanie z funkcją spray.

Funkcje dźwigni z prawej strony (6).

UWAGA: dźwignia jest aktywna tylko przy odłożonych instrumentach.

Ze względów bezpieczeństwa wybrane polecenie realizowane jest tylko poprzez krótkie naciśnięcie dźwigni i jej zwolnienie.

- Naciśnięcie dźwigni w dół:

Wywołanie „Automatycznego powrotu fotela”.

- Naciśnięcie dźwigni w górę:

Wywołanie zaprogramowanej pozycji „B” fotela.

Funkcje dźwigni z lewej strony (7).

UWAGA: dźwignia jest aktywna tylko przy odłożonych instrumentach.

Ze względów bezpieczeństwa wybrane polecenie realizowane jest tylko poprzez krótkie naciśnięcie dźwigni i jej zwolnienie.

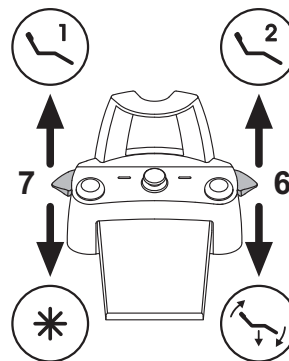
- Naciśnięcie dźwigni w dół:

Wywołanie „Pozycji sopluczkowej”.

UWAGA: powtórne naciśnięcie przycisku powoduje powrót fotela do pozycji roboczej.

- Naciśnięcie dźwigni w górę:

Wywołanie zaprogramowanej pozycji „A” fotela.

**Zabezpieczenie przed przenikaniem płynów.**

Sterownik nożny jest wodoszczelny.

Stopień ochrony: IP X1.

Czyszczenie.

Oczyszczyć sterownik nożny za pomocą stosownego produktu (patrz paragraf 1.4).

UWAGA: jeżeli sterownik zaczyna ślizgać się po podłodze należy wilgotną szmatką oczyścić gumową podkładkę antypoślizgową podstawy.



5.2.4. BEZPRZEWODOWA wersja nożnego sterownika

Sterownik nożny "dociskowy" może być dostarczany także w wersji BEZPRZEWODOWEJ.

Nożny sterownik BEZPRZEWODOWY zawiera moduł przekaźnikowy ZIGBEE (moduł certyfikowany na rynki Europy, Kanady i USA).

Ostrzeżenia dotyczące użytkowania.



UWAGA!

- Nożny sterownik typu BEZPRZEWODOWEGO nie może znajdować się w pobliżu innych źródeł RF, jak bezprzewodowe karty LAN, inne urządzenia radiowe, urządzenia Home RF, kuchenki mikrofalowe. Zalecana odległość w przypadku kuchenek mikrofalowych wynosi 2 metry, natomiast we wszystkich pozostałych przypadkach 1 metr.
- Jakkolwiek pole magnetyczne emitowane przez nożny sterownik jest znikome, zaleca się NIE stosowanie go w pobliżu aparatury podtrzymującej funkcje życiowe (np.: regulatory rytmu tzw. pacemaker lub kardiodostymulatory) oraz protez słuchowych. W strukturach opieki zdrowotnej, przed użyciem jakiegokolwiek urządzenia elektronicznego, należy upewnić się, że jest on kompatybilny z inną aparaturą w nich występującą.
- W celu doładowania baterii nożnego sterownika w wersji BEZPRZEWODOWEJ należy wykorzystywać wyłącznie unit stomatologiczny.
- Wymiana wewnętrznej baterii może być wykonana wyłącznie przez wykwalifikowany personel.

Uwagi dotyczące rozpoczęcia eksploatacji.

Przed przystąpieniem do eksploatacji zaleca się wykonanie pełnego cyklu ładowania baterii nożnego sterownika.

Zasada działania nożnego sterownika w wersji BEZPRZEWODOWEJ.

BEZPRZEWODOWA wersja nożnego sterownika działa na identycznej zasadzie, co wersja przewodowa, stąd odsyłamy do lektury wcześniejszych paragrafów; należy zawsze pamiętać jaki konkretny model jest użytkowany.

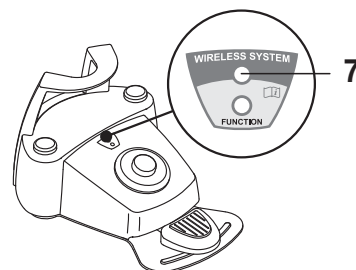
Nożny sterownik w wersji BEZPRZEWODOWEJ został dodatkowo wyposażony w specjalną diodę LED (7), sygnalizującą stan naładowania baterii oraz stan łączności z unitem stomatologicznym.



UWAGA: po włączeniu unitu stomatologicznego należy uruchomić dźwignię sterownika w celu aktywacji sterownika nożnego.

Sygnalizacja diody LED (7).

Kolor diody LED sygnalizuje poziom naładowania baterii, zaś pulsacja światła sygnalizuje stan łączności z unitem stomatologicznym.



Ładowanie baterii:

KOLOR	OPIŚ (KABEL ODŁĄCZONY)	OPIŚ (KABEL PODŁĄCZONY)
ZIELONY	Bateria naładowana (>75%)	Bateria naładowana
ŻÓŁTY	Bateria naładowana (<50%)	Bateria doładowywana
CZERWONY	Naładować baterię (<25%)	Błąd ładowania baterii
Zgaszony	Bateria rozładowana	Wyłączony unit stomatologiczny lub uszkodzony sterownik nożny

Stan łączności:

PULSACJA ŚWIATŁA	OPIŚ
Powolna	Aktywne połączenie w trybie bezprzewodowym
Szybka	Połączenie aktywne, włączony kabel doładowywania
Podwójna	Szukanie łączności
Stała	Błąd łączności



UWAGA: informacje te można wyświetlić na wyświetlaczu konsoli za pośrednictwem stosownych ikon (A) lub (B)(patrz paragraf 5.1.) lub w menu dedykowanym kontroli nożnego sterownika (patrz paragraf 5.1.1.5.).

Dane techniczne baterii.

Nożny sterownik w wersji BEZPRZEWODOWEJ jest wyposażony w doładowywalną baterię litowo-polimerową (Li-Poly, 3.7V, 5200 mAh typu Guangzhou Markyn Battery Co. Model 9051109).



UWAGA: konkretny numer modelu baterii może ulec zmianie według uznania PRODUCENTA.

Pojemność baterii gwarantuje wydajność około 2 miesięcy (przyjmując 8 godzin dziennie ciągłej pracy). Wydajność ta odnosi się do sprawnej i w pełni naładowanej baterii. Wydajność baterii spada w miarę jej starzenia się. Szacuje się, że wydajność baterii, po 500 cyklach pełnego doładowania, spada do 60%. Wydajność baterii powinna zagwarantować 1 miesiąc eksploatacji nawet uwzględniając powyższe.



UWAGA: gdy wydajność baterii spada do poziomu niewystarczającego do zaspokojenia dziennego zapotrzebowania, należy zlecić jej wymianę wykwalifikowanemu personelowi (kod oryginalnej baterii 97901336).



UWAGA!

Nie wolno dokonywać wymiany baterii we własnym zakresie.

Ograniczona gwarancja baterii.

Bateria znajdująca się wewnątrz nożnego sterownika jest objęta 6-miesięczną gwarancją, licząc od momentu jej zainstalowania.



Doładowywanie baterii.

Baterię BEZPRZEWODOWEGO sterownika nożnego należy doładowywać ilekroć jest to konieczne.

Postępować według poniższej procedury:

- Otworzyć kłapkę zabezpieczającą łączy, usytuowaną w tylnej części nożnego sterownika i podłączyć kabel ładowania.
- Podłączyć drugi koniec kabla ładowania do unitu stomatologicznego (patrz rysunek).

Od tego momentu nożny sterownik znajduje się w stanie doładowywania baterii (sygnalizacyjna dioda LED świeci kolorem ŻÓŁTYM), niezależnie od czego pozostaje w pełni sprawny.

 **UWAGA:** pełne doładowanie baterii trwa 6 godzin.

 **UWAGA!**

W celu doładowania baterii nożnego sterownika w wersji BEZPRZEWODOWEJ należy wykorzystywać wyłącznie unit stomatologiczny.

Naturalne rozładowanie baterii.

Bateria może ulec stopniowemu rozładowaniu w przypadku długotrwałych przestojów.

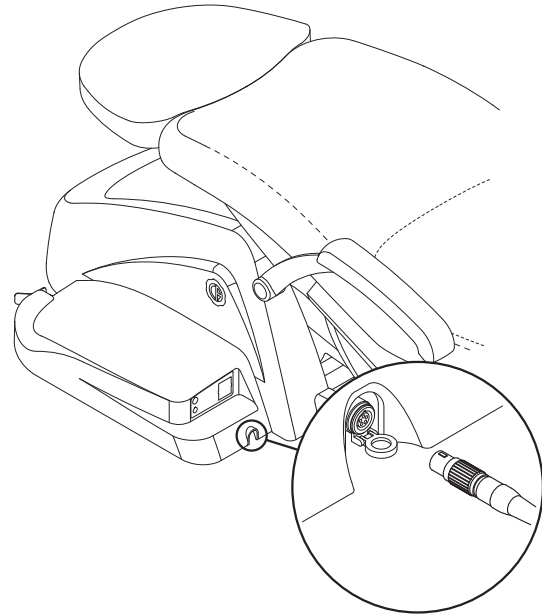
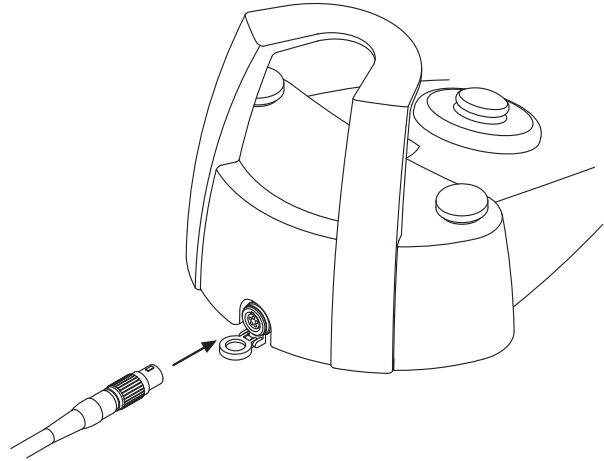
Po długotrwałym okresie przestoju zaleca się wykonanie pełnego cyklu ładowania przed przystąpieniem do dalszego użytkowania.

Konserwacja i Gospodarka odpadami.

BEZPRZEWODOWY nożny sterownik nie zawiera części nadających się do naprawy bezpośrednio przez użytkownika.

W przypadku wadliwego działania nie należy podejmować czynności naprawczych, lecz powiadomić bezpośrednio Producenta lub dystrybutora, pod numerami kontaktowymi podanymi w certyfikacie gwarancji.

Wewnętrzna bateria, po wyczerpaniu jej żywotności, zostanie zastąpiona przez wyspecjalizowany personel w jednym z ośrodków Serwisowych.





5.3. Strzykawkodmuchawka

Opis instrumentu:

- [a] Dysza.
- [b] Płaszcz.
- [c] Przycisk umożliwiający zdjęcie płaszcza.
- [d] Przycisk powietrza.
- [e] Przycisk wody.
- [f] Przełączanie: zimna/ciepła woda.
- [g] Wskaźnik wyboru: zimna/ciepła woda.



UWAGA!

Instrument dostarczany jest nie sterylny.

Obsługa.

• Czas działania:

- strzykawkodmuchawka 3F: działanie ciągłe,
- strzykawkodmuchawka 6F: praca 5 sek., spoczynek 10 sek.,
- strzykawkodmuchawka 6F ze światłowodem: praca 5 sek., spoczynek 10 sek.

- Unieś instrument do pozycji roboczej.



UWAGA: włączenie instrumentu sygnalizuje pojawienie się na wyświetlaczu odpowiedniej ikonki.

- Przełączenie na gorącą wodę lub gorące powietrze następuje po obrocie przełącznika [f] zgodnie ze wskazówkami zegara (zaświeci się dioda g).
- Przełączenie na wodę, powietrze i spray zimną wodą następuje po obrocie przełącznika [f] w kierunku przeciwnym do wskazówek zegara (dioda g wyłączona).
- Przycisk [e] = woda;
- Przycisk [d] = powietrze;
- Przycisk [e + d] = spray.

Włączenie/wyłączenie światła instrumentu.

- Unieś instrument do pozycji roboczej.
- Włącz światło instrumentu wciskając specjalny przycisk



UWAGA: włączenie światła instrumentu sygnalizowane jest pojawieniem się specjalnej ikony (A) na wyświetlaczu.

Ustawianie natężenia światła strzykawki.

- Aby ustawić natężenie światła strzykawki należy wcisnąć i przytrzymać (przez przynajmniej 2 sekundy) przycisk
- Ustaw natężenie światła przy pomocy przycisków ZWIĘKSZ i/lub ZMNIJSZ.



UWAGA: natężenie światła można ustawić w zakresie od 1 do 16. Przyciskami szybkiego wyboru można ustawić bezpośrednio następujące wartości:

- przycisk MAX: poziom 16,
- przycisk MED: poziom 8,
- przycisk MIN: poziom 1.
- Aby zatwierdzić wybrane natężenie światła wystarczy wyjść z podmenu wciskając przycisk wielofunkcyjny ESC.



UWAGA: po upływie 30 sekund światło wyłącza się automatycznie.

Zdejmowanie płaszcza strzykawki.

- Dysza [a] jest zamocowana na wcisk do płaszcza [b]. Płaszcz strzykawki zdejmuje się po obroceniu w kierunku przeciwnym do wskazówek zegara (dioda g nie świeci) i wciśnięciu przycisku [c].

Wymontowanie rękawa strzykawki.

W celu ułatwienia czyszczenia strzykawka wyposażona jest w odłączany rękaw (patrz pkt 5).

Czyszczenie.

Strzykawkę należy czyścić papierowym ręcznikiem nasączonym środkiem czyszczącym lub dezynfekującym.



UWAGA!

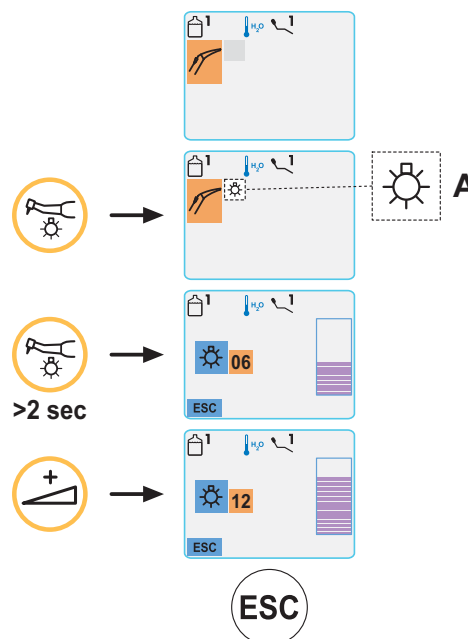
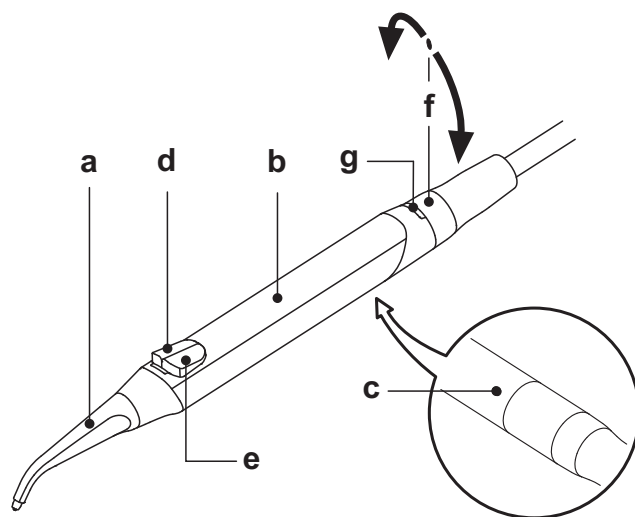
- Nie wolno zanurzać strzykawki w płynnych środkach czyszczących lub dezynfekujących.
- Nie wolno stosować do czyszczenia szorstkich materiałów oraz środków zawierających aceton, chlor lub podchloryn sodu.

Sterylizacja.

Rękojeść i dziobek strzykawkodmuchawki: autoklaw na parę wodną o temperaturze 135 °C (2 bar), zgodnie z instrukcją użytkową urządzenia.



UWAGA: przed steryлизacją strzykawkę należy umieścić w osłonce.





5.4. Turbina

Mocowanie do rękawa i zmiana wietła.

Należy stosować się do instrukcji dołączonej do turbiny.

Obsługa.



UWAGA!

Należy przestrzegać instrukcji użytkowych dotyczących poszczególnych turbin.

- Czas pracy: 5 minut, przerwa 5 minut.
- Ustaw instrument w pozycji roboczej.
- Wciśnij dźwignię sterownika nożnego (patrz pkt 5.2).
- Gałką [f] regulowany jest dopływ wody do turbiny.
- Gałką [e] regulowany jest dopływ powietrza (spray) do wszystkich instrumentów.



UWAGA!

Instrument dostarczany jest nie sterylny.

Ustawianie prędkości obrotowej turbiny.

- Unieś instrument do pozycji roboczej.
- Przy pomocy przycisków ZWIĘKSZ i/lub ZMNIJSZ ustaw maksymalną prędkość obrotową turbiny.



UWAGA: przy pomocy przycisków szybkiego wyboru można ustawić bezpośrednio następujące wartości:

- przycisk MAX: 100% moc maksymalna,
- przycisk MED: 50% mocy maksymalnej,
- przycisk MIN: 1% mocy maksymalnej.

- Wybierz tryb zmiany prędkości obrotowej turbiny przy pomocy prawego przycisku wielofunkcyjnego.

Na przycisku wielofunkcyjnym pojawia się ikonka wybranego trybu pracy turbiny:

- Ikonka : płynna zmiana prędkości obrotowej, proporcjonalna do wychylenia dźwigni sterownika nożnego.
- Ikonka : zmiana ON/OFF, czyli praca z ustawioną maksymalną prędkością obrotową przy naciśnięciu dźwigni sterownika nożnego.



UWAGA: ustawione dane są automatycznie zapisywane w pamięci.

Włączanie/wyłączanie światła turbiny.

- Unieś instrument do pozycji roboczej.
- Włącz światło turbiny przy pomocy przycisku .



UWAGA: włączenie światła sygnalizuje ikonka (A) na wyświetlaczu.

Ustawianie natężenia światła turbiny.

- Aby ustawić natężenie światła turbiny należy wcisnąć i przytrzymać (przez przynajmniej 2 sekundy) przycisk .
- Ustaw poziom natężenia światła przy pomocy przycisków ZWIĘKSZ i/lub ZMNIJSZ.



UWAGA: natężenie światła można ustawić w zakresie od 1 do 16. Przyciskami szybkiego wyboru można ustawić bezpośrednio następujące wartości:

- przycisk MAX: poziom 16,
- przycisk MED: poziom 8,
- przycisk MIN: poziom 1.

- Aby zatwierdzić wybrane natężenie światła wystarczy wyjść z podmenu wciskając przycisk wielofunkcyjny ESC.



UWAGA: jeżeli nie używa się instrumentu przez 30 sekund (dźwignia sterownika nożnego pozostaje wyłączona) światło wyłącza się automatycznie.

Przycisk sprayu turbiny.

Przy pomocy specjalnego przycisku  można wybrać rodzaj sprayu używanego na turbinie.

Typ sprayu używanego w systemie sygnalizuje odpowiednia ikonka (B) na wyświetlaczu panelu sterującego:

- Ikonka ZGASZONA: praca ze sprayem wodno-powietrznym.
- Ikonka ZAPALONA: praca ze sprayem tylko wodnym.

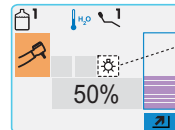
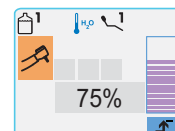
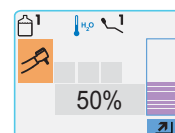
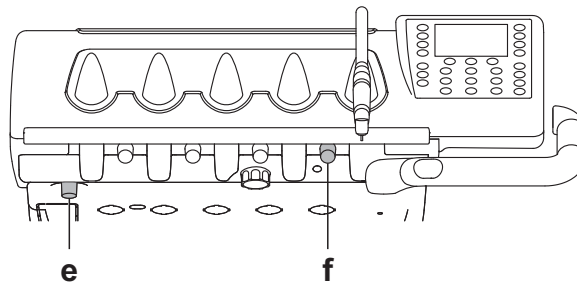


UWAGA: jeżeli sterownik nożny został zaprogramowany do pracy w trybie bistabilnym (patrz punkt 5.2.1.), turbinę można skonfigurować tak, by podczas pracy spray był zawsze włączony. W takim przypadku włączony tryb pracy sygnalizuje ikonka (D) na wyświetlaczu panelu sterującego:

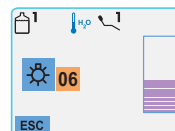
- Ikonka ZGASZONA: praca bez sprayu.
- Ikonka ZAPALONA: praca ze sprayem.

Wymontowanie rękawa turbiny.

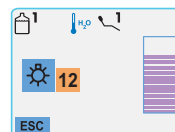
W celu ułatwienia czyszczenia turbina wyposażona jest w odłączany rękaw (patrz pkt 5).



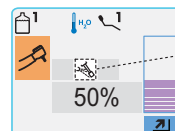
A



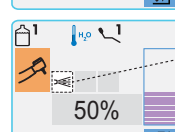
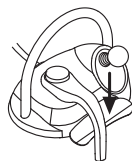
>2 sec



ESC



B



D

**Czyszczenie i konserwacja.**

Zgodnie z instrukcjami producenta turbiny.

Sterylizacja.

Autoklaw na parę wodną o temperaturze 135 °C (2 bar), zgodnie z instrukcją użytkową urządzenia.

**UWAGA!**

Przed dezynfekcją instrumentu zapoznaj się z zaleceniami producenta znajdującymi się w instrukcji obsługi turbiny. Normy bezpieczeństwa.

**UWAGA!**

- Nie wolno uruchamiać turbiny bez wiertła lub nakrywkii.
- W czasie pracy turbiny nie wolno wciskać przycisku odblokowującego wiertło, ponieważ tarcie między przyciskiem a wirnikiem turbiny rozgrzewa głowicę i może spowodować oparzenie obsługującego lub pacjenta.
- Wewnętrzne tkanki pacjenta (język, policzek, usta, itp.) powinny być chronione przed kontaktem z przyciskiem poprzez stosowanie odpowiednich narzędzi (lusterka, itp.).
- Wiertła i inne narzędzia dołączane do rękojeści muszą spełniać wymagania normy EN10993-1, dotyczącej biologicznej oceny wyrobów medycznych.

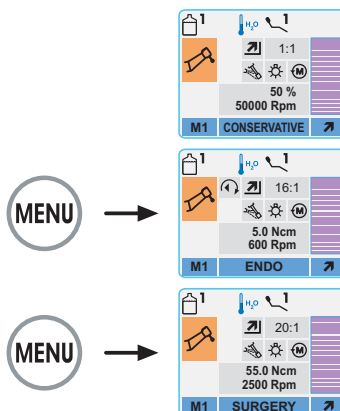
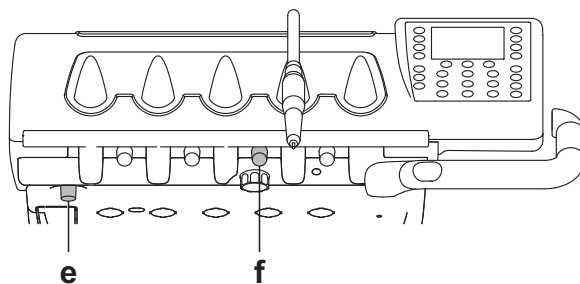
5.5. Mikromotor elektryczny**Mocowanie do rękawa i zmiana wiertła.**

Zgodnie z instrukcjami producentów mikromotora i innych rękojeści.

Obsługa.**UWAGA!**

Należy przestrzegać instrukcji użytkowych dotyczących poszczególnych silników.

- Czas pracy: 5 minut; przerwa 5 minut.
- Ustawić instrument na pozycję roboczą.
- Uruchom mikromotor dźwignią sterownika nożnego (patrz pkt 5.2.).
- Gałką [f] regulowany jest dopływ wody do mikromotora.
- Gałką [e] regulowany jest dopływ powietrza (spray) wszystkich instrumentów.
- Wciskając lewy przycisk wielofunkcyjny (M1) przy instrumencie w pozycji roboczej wybiera się jeden z 4 dostępnych programów pracy mikromotora. Dla każdego programu pracy zapisuje się następujące dane:
 - tryb pracy,
 - maksymalną prędkość obrotową / moment obrotowy,
 - włączenie/wyłączenie światła,
 - włączenie/wyłączenie zmiany kierunku obrotów,
 - włączenie/wyłączenie sprayu (tylko ze sterownikiem nożnym naciskowym),
 - włączenie/wyłączenie pompy perystaltycznej (jeżeli występuje),
 - przełożenie końcówki.
- Wciskając przycisk MENU przy instrumencie uniesionym można wybrać 3 różne tryby pracy mikromotora:
 - 1) CONSERVATIVE (patrz punkt 5.5.1.):
 - zakres ustawienia prędkości od 100 do 50000 obr/min, w zależności od przełożenia zwalniania/przyspieszania,
 - zakres ustawienia momentu obrotowego od 1 do 100%,
 - wykaz indywidualnie ustawianych przełożeń,
 - możliwość ustawienia zmiany prędkości obrotowej ze zmiennej na stałą i odwrotnie,
 - sygnalizacja alarmowa osiągnięcia maksymalnego momentu obrotowego,
 - szybkie osiągnięcie prędkości maksymalnej podczas obrotów silnika.
 - 2) ENDO (patrz punkt 5.5.2.):
 - zakres ustawienia prędkości od 100 do 600 obr/min, wartość zawsze odnosząca się do wiertła, niezależnie od przełożenia,
 - zakres ustawienia momentu obrotowego od 0,1 do 5,0 Ncm, za wyjątkiem kątnicy 1:1 (4,5 Ncm),
 - wykaz indywidualnie ustawianych przełożeń,
 - możliwość ustawienia zmiany prędkości obrotowej ze zmiennej na stałą i odwrotnie,
 - progresywna sygnalizacja alarmowa od osiągnięcia 60% maksymalnego momentu obrotowego,
 - przycisk do kalibrowania podczas obrotów silnika.
 - 3) SURGERY (patrz punkt 5.5.3.):
 - zakres ustawienia prędkości od 5 do 2500 obr/min, wartość zawsze odnosząca się do wiertła, niezależnie od przełożenia (kątnice od 20:1 do 1000:1),
 - zakres ustawienia momentu obrotowego od 0,5 do 55,0 Ncm dla kątnic certyfikowanych, lub od 1 do 100%,
 - wykaz indywidualnie ustawianych przełożeń,
 - sygnalizacja alarmowa osiągnięcia maksymalnego momentu obrotowego,
 - przycisk do kalibrowania podczas obrotów silnika.
- Wciskając prawy przycisk wielofunkcyjny (M2) przy instrumencie w pozycji roboczej wchodzi się do podmenu ustawień trybu pracy mikromotora aktywnego w danej chwili.
- Na wyświetlaczu wyświetlane są następujące wartości:
 - moment obrotowy (ustawiony lub aktualny) wyrażony w % lub w Ncm w przypadku kątnic certyfikowanych,
 - prędkość obrotowa wiertła (ustawiona lub aktualna) wyrażona w obr/min.



UWAGA: wskaźnik graficzny przedstawia zawsze wartość momentu obrotowego wyrażoną procentowo w stosunku do możliwej/ustawionej wartości maksymalnej.

**UWAGA!**

Instrument dostarczany jest nie sterylizowany.

**Włączanie/wyłączanie światła mikromotora.**

- Unieś instrument do pozycji roboczej.
- Włącz światło mikromotora przy pomocy przycisku

UWAGA: włączenie światła sygnalizuje ikonka (A) na wyświetlaczu.

Ustawianie natężenia światła mikromotora.

- Aby ustawić natężenie światła mikromotora należy wcisnąć i przytrzymać (przez przynajmniej 2 sekundy) przycisk
- Ustawić poziom natężenia światła przy pomocy przycisków ZWIĘKSZ i/lub ZMNIJSZ.

UWAGA: natężenie światła można ustawić w zakresie od 1 do 16. Przyciskami szybkiego wyboru można ustawić bezpośrednio następujące wartości:

- przycisk MAX: poziom 16,
- przycisk MED: poziom 8,
- przycisk MIN: poziom 1.

- Aby zatwierdzić wybrane natężenie światła wystarczy wyjść z podmenu wciskając przycisk wielofunkcyjny ESC.

UWAGA: jeżeli nie używa się instrumentu przez 30 sekund (dzwignia sterownika nożnego pozostaje wyłączona) światło wyłącza się automatycznie.

Przycisk sprayu mikromotora.

Funkcję sprayu mikromotora włącza się przy pomocy sterownika nożnego (patrz punkt 5.2.).

Przy pomocy specjalnego przycisku można wybrać rodzaj sprayu używanego na mikromotorze.

Typ sprayu używanego w systemie sygnalizuje odpowiednia ikonka (B) na wyświetlaczu panelu sterującego:

- Ikonka ZGASZONA: praca ze sprayem wodno-powietrznym.
- Ikonka ZAPALONA: praca ze sprayem tylko wodnym.

UWAGA: jeżeli sterownik nożny został zaprogramowany do pracy w trybie bistabilnym (patrz punkt 5.2.1.), mikromotor można skonfigurować tak, by podczas pracy spray był zawsze włączony. W takim przypadku włączony tryb pracy sygnalizuje ikonka (D) na wyświetlaczu panelu sterującego:

- Ikonka ZGASZONA: praca bez sprayu.
- Ikonka ZAPALONA: praca ze sprayem.

Zmiana kierunku obrotów mikromotora.

Aby zmienić kierunek obrotów mikromotora wciśnij przycisk REVERSE ().

Zmiana kierunku obrotów sygnalizowana jest sygnałem dźwiękowym (BEEP) i pojawieniem się na wyświetlaczu ikonki (C).



UWAGA!
Sygnał dźwiękowy (BEEP) po uniesieniu mikromotora informuje o zmianie kierunku obrotów instrumentu.

UWAGA: jeżeli dźwignia sterownika nożnego jest wciśnięta, zmiana kierunku obrotów mikromotora jest niemożliwa.

Odlączany rękaw mikromotora.

W celu ułatwienia czyszczenia mikromotor wyposażony jest w odlączany rękaw (patrz pkt 5).

Czyszczenie i konserwacja.

Zgodnie z zaleceniami producenta znajdującymi się w instrukcji obsługi mikromotora.



- UWAGA!**
- Nie wolno zanurzać końcówek mikromotora w płynnych środkach czyszczących lub dezynfekujących.
 - Nie wolno stosować do czyszczenia szorstkich materiałów oraz środków zawierających aceton, chlor lub podchloryn sodowy.

Sterylizacja.

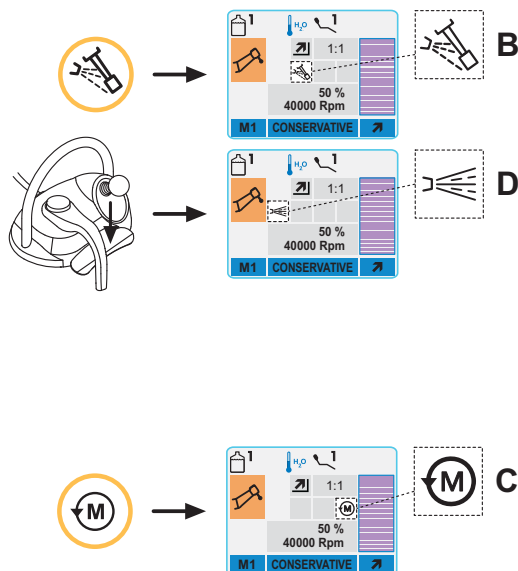
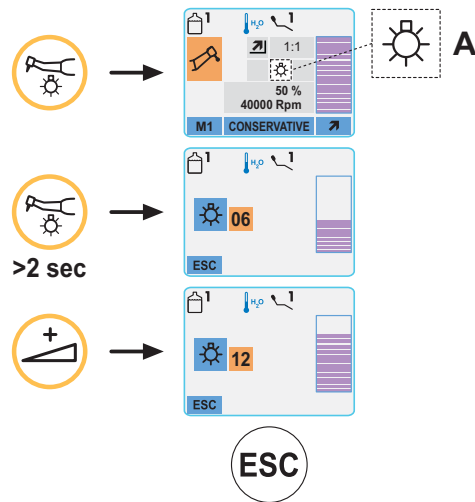
Tylko rękojeści: autoklaw na parę wodną o temperaturze 135 °C (2 bar), zgodnie z instrukcją użytkową urządzenia.



UWAGA!
Przed sterylizacją mikromotora należy dokładnie przeczytać załączoną instrukcję producenta.

Zasady bezpieczeństwa.

- UWAGA!**
- Nigdy nie zakładaj kątnicy w czasie gdy mikromotor pracuje.
 - W czasie pracy mikromotora nie wolno wciskać przycisku odblokowującego wiertło, ponieważ tarcie między przyciskiem a wirnikiem mikromotora rozgrzewa głowicę i może spowodować oparzenie obsługującego lub pacjenta.
 - Wewnętrzne tkanki pacjenta (język, policzek, usta, itp.) powinny być chronione przed kontaktem z przyciskiem poprzez stosowanie odpowiednich narzędzi (lusterka, itp.).
 - Wiertła i inne narzędzia podłączane do mikromotora muszą spełniać wymagania normy EN10993-1 dotyczącej biologicznej oceny wyrobów medycznych.





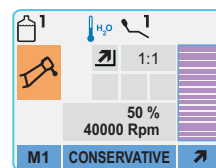
5.5.1. Praca mikromotora w trybie CONSERVATIVE

Menu przy mikromotorze uniesionym i nie włączonym.

- Wciskając lewy przycisk wielofunkcyjny (M1) można wybrać jeden z 4 dostępnych programów roboczych.
 - Wciskając przycisk MENU można zmienić tryb pracy instrumentu.
 - Wciskając prawy przycisk wielofunkcyjny (↗) wchodzi się do podmenu zmiany ustawień roboczych.
 - Wciskając przyciski ZWIĘKSZ i/lub ZMNIEJSZ można zmienić maksymalną prędkość obrotową wiertła.
- Nowa ustawiona wartość jest automatycznie zapisywana w wybranym programie pracy (np. M1).

UWAGA: przy pomocy przycisków szybkiego wyboru można ustawić bezpośrednio następujące wartości:

- przycisk MAX: 100% maksymalnej ustawianej prędkości,
- przycisk MED: 50% maksymalnej ustawianej prędkości,
- przycisk MIN: 1% maksymalnej ustawianej prędkości.



Menu przy mikromotorze uniesionym i włączonym.

- Wciskając lewy przycisk wielofunkcyjny (▶|◀) można ustawić prędkość obrotową używaną w danej chwili jako prędkość maksymalną, włączając równocześnie tryb zmiany prędkości ON/OFF przy pomocy dźwigni sterownika nożnego.

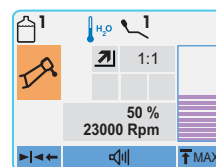
UWAGA: aby wyjść z tego ustawienia należy wejść do ustawień trybu pracy i zmienić tryb zmiany prędkości dźwignią sterownika nożnego ze skokowego (ON/OFF) na płynny.

- Wciskając przycisk MENU można włączyć/wyłączyć sygnał alarmowy osiągnięcia maksymalnego ustawionego momentu obrotowego.

Na przycisku MENU wyświetlana jest ikonka sygnalizująca dokonany wybór:

- Ikonka : alarm aktywny.
- Ikonka : alarm wyłączony.

- Wciskając prawy przycisk wielofunkcyjny (↑ MAX) można ustawić prędkość obrotową używaną w danej chwili jako prędkość maksymalną.
- Wciskając przyciski ZWIĘKSZ i/lub ZMNIEJSZ można zmienić maksymalną prędkość obrotową wiertła.



Menu ustawień roboczych.

Przy mikromotorze uniesionym i nie włączonym, wciskając prawy przycisk wielofunkcyjny (↗) wchodzi się do podmenu zawierającego następujące ikonki ustawianych funkcji:



Ustawianie przełożenia



Ustawianie zmiany wartości maksymalnego momentu obrotowego



Tryb zmiany prędkości

- Wciskając przycisk MENU przechodzi od jednej ikonki do drugiej aż do zaznaczenia wybranej funkcji.

Ustawianie przełożenia.

Patrz punkt 5.5.4.

Ustawianie zmiany wartości maksymalnego momentu obrotowego.

Wciśnij przyciski ZWIĘKSZ i/lub ZMNIEJSZ aby zmienić wartość maksymalnego osiąganego momentu obrotowego.

UWAGA: przy pomocy przycisków szybkiego wyboru można ustawić bezpośrednio następujące wartości:

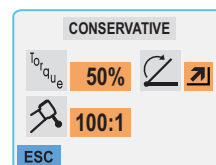
- przycisk MAX: 100% możliwego maksymalnego momentu obrotowego,
- przycisk MED: 50% możliwego maksymalnego momentu obrotowego,
- przycisk MIN: 1% możliwego maksymalnego momentu obrotowego.

Tryb zmiany prędkości.

Wciśnij przyciski ZWIĘKSZ i/lub ZMNIEJSZ aby wybrać tryb zmiany prędkości obrotowej:

- Ikonka : płynna zmiana prędkości obrotowej, proporcjonalna do wychylenia dźwigni sterownika nożnego.
- Ikonka : zmiana ON/OFF, czyli praca z ustawioną maksymalną prędkością obrotową przy naciśnięciu dźwigni sterownika nożnego.

- Aby zatwierdzić wybrane ustawienia wystarczy wyjść z podmenu wciskając przycisk wielofunkcyjny ESC.





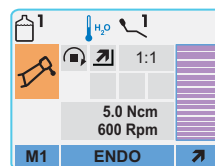
5.5.2. Praca mikromotora w trybie ENDO

Menu przy mikromotorze uniesionym i nie włączonym.

- Wciskając lewy przycisk wielofunkcyjny (M1) można wybrać jeden z 4 dostępnych programów roboczych.
 - Wciskając przycisk MENU można zmienić tryb pracy instrumentu.
 - Wciskając prawy przycisk wielofunkcyjny (↗) wchodzi się do podmenu zmiany ustawień roboczych.
 - Wciskając przyciski ZWIĘKSZ i/lub ZMNIEJSZ można zmienić maksymalny moment obrotowy.
- Nowa ustawiona wartość jest automatycznie zapisywana w wybranym programie pracy (np. M1).

UWAGA: przy pomocy przycisków szybkiego wyboru można ustawić bezpośrednio następujące wartości:

- przycisk MAX: 100% maksymalnego ustawianego momentu obrotowego,
- przycisk MED: 50% maksymalnego ustawianego momentu obrotowego,
- przycisk MIN: 1% maksymalnego ustawianego momentu obrotowego.



Menu przy mikromotorze uniesionym i włączonym.

- Wciskając lewy przycisk wielofunkcyjny (▶|◀) można ustawić moment obrotowy używany w danej chwili jako moment maksymalny, włączając równocześnie tryb zmiany momentu ON/OFF przy pomocy dźwigni sterownika nożnego.

UWAGA: aby wyjść z tego ustawienia należy wejść do ustawień trybu pracy i zmienić tryb zmiany momentu dźwignią sterownika nożnego ze skokowego (ON/OFF) na płynny.

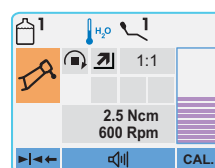
- Wciskając przycisk MENU można włączyć/wyłączyć progresywny sygnał alarmowy od osiągnięcia 60% maksymalnego ustawionego momentu obrotowego.

Na przycisku MENU wyświetlana jest ikonka sygnalizująca dokonany wybór:

- Ikonka : alarm aktywny.

- Ikonka : alarm wyłączony.

- Wciskając prawy przycisk wielofunkcyjny (CAL.), gdy instrument pracuje na maksymalnych obrotach, bez obciążenia, można ustawić aktualną wartość momentu obrotowego jako wartość wyjściową 0 (kalibracja rękojeści).



Menu ustawień roboczych.

Przy mikromotorze uniesionym i nie włączonym, wciskając prawy przycisk wielofunkcyjny (↗) wchodzi się do podmenu zawierającego następujące ikonki ustawianych funkcji:



Ustawianie przełożenia



Ustawianie prędkości maksymalnej



Ustawianie działania przy osiągniętym maksymalnym momencie obrotowym



Tryb zmiany prędkości

- Wciskając przycisk MENU przechodzić od jednej ikonki do drugiej aż do zaznaczenia wybranej funkcji.

- Ustawianie przełożenia.

Patrz punkt 5.5.4.

- Ustawianie prędkości maksymalnej.

Wciśnij przyciski ZWIĘKSZ i/lub ZMNIEJSZ aby zmienić wartość maksymalnej osiągalnej prędkości.

UWAGA: przy pomocy przycisków szybkiego wyboru można ustawić bezpośrednio następujące wartości:

- przycisk MAX: 600 obr/min,
- przycisk MED: 300 obr/min,
- przycisk MIN: 100 obr/min.

- Ustawianie działania przy osiągniętym maksymalnym momencie obrotowym.

Wciśnij przyciski ZWIĘKSZ i/lub ZMNIEJSZ aby zmienić sposób pracy mikromotora po osiągnięciu maksymalnego momentu obrotowego:



wstrzymanie obrotów



wstrzymanie obrotów a następnie zmiana kierunku obrotu



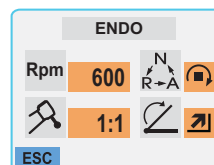
wstrzymanie obrotów, zmiana normalnego kierunku obrotu a następnie powrót do normalnego kierunku obrotów

- Tryb zmiany prędkości.

Wciśnij przyciski ZWIĘKSZ i/lub ZMNIEJSZ aby wybrać tryb zmiany prędkości obrotowej:

- Ikonka : płynna zmiana prędkości obrotowej, proporcjonalna do wychYLENIA dźwigni sterownika nożnego.
- Ikonka : zmiana ON/OFF, czyli praca z ustawioną maksymalną prędkością obrotową przy naciśnięciu dźwigni sterownika nożnego.

- Aby zatwierdzić wybrane ustawienia wystarczy wyjść z podmenu wciskając przycisk wielofunkcyjny ESC.





5.5.3. Praca mikromotora w trybie SURGERY

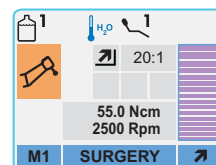
Menu przy mikromotorze uniesionym i nie włączonym.

- Wciskając lewy przycisk wielofunkcyjny (M1) można wybrać jeden z 4 dostępnych programów roboczych.
- Wciskając przycisk MENU można zmienić tryb pracy instrumentu.
- Wciskając prawy przycisk wielofunkcyjny (↗) wchodzi się do podmenu zmiany ustawień roboczych.
- Wciskając przyciski ZWIĘKSZ i/lub ZMNIEJSZ można zmienić moment obrotowy wiertła.

Nowa ustawiona wartość jest automatycznie zapisywana w wybranym programie pracy (np. M1).

UWAGA: przy pomocy przycisków szybkiego wyboru można ustawić bezpośrednio następujące wartości:

- przycisk MAX: 100% maksymalnego ustawianego momentu obrotowego,
- przycisk MED: 50% maksymalnego ustawianego momentu obrotowego,
- przycisk MIN: 1% maksymalnego ustawianego momentu obrotowego.



Menu przy mikromotorze uniesionym i włączonym.

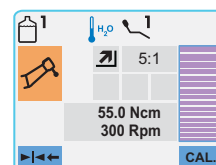
- Wciskając lewy przycisk wielofunkcyjny (▶|◀◀) można ustawić prędkość obrotową używaną w danej chwili jako prędkość maksymalną, włączając równocześnie tryb zmiany prędkości ON/OFF przy pomocy dźwigni sterownika nożnego.

UWAGA: aby wyjść z tego ustawienia należy wejść do ustawień trybu pracy i zmienić tryb zmiany prędkości dźwignią sterownika nożnego ze skokowego (ON/OFF) na płynny.

- Wciskając przycisk MENU można włączyć/wyłączyć sygnał alarmowy osiągnięcia maksymalnego ustawionego momentu obrotowego.

Na przycisku MENU wyświetlana jest ikonka sygnalizująca dokonany wybór:

- Ikonka : alarm aktywny.
- Ikonka : alarm wyłączony.
- Wciskając prawy przycisk wielofunkcyjny (CAL.), gdy instrument pracuje na maksymalnych obrotach, bez obciążenia, można ustawić aktualną wartość momentu obrotowego jako wartość wyjściową 0 (kalibracja rękojeści).
- Wciskając przyciski ZWIĘKSZ i/lub ZMNIEJSZ można zmienić maksymalną prędkość obrotową wiertła.



Menu ustawień roboczych.

Przy mikromotorze uniesionym i nie włączonym, wciskając prawy przycisk wielofunkcyjny (↗) wchodzi się do podmenu zawierającego następujące ikonki ustawianych funkcji:



Ustawianie przełożenia



Ustawianie prędkości maksymalnej



Tryb zmiany prędkości

- Wciskając przycisk MENU przechodzi od jednej ikonki do drugiej aż do zaznaczenia żądanej funkcji.

Ustawianie przełożenia.

Patrz punkt 5.5.4.

Ustawianie prędkości maksymalnej.

Wciśnij przyciski ZWIĘKSZ i/lub ZMNIEJSZ aby zmienić wartość osiągalnej prędkości maksymalnej.

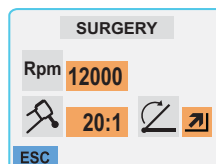
UWAGA: przy pomocy przycisków szybkiego wyboru można ustawić bezpośrednio następujące wartości:

- przycisk MAX: 100% ustawianej prędkości maksymalnej,
- przycisk MED: 50% ustawianej prędkości maksymalnej,
- przycisk MIN: 1% ustawianej prędkości maksymalnej.

Tryb zmiany prędkości.

Wciśnij przyciski ZWIĘKSZ i/lub ZMNIEJSZ aby wybrać tryb zmiany prędkości obrotowej:

- Ikonka : płynna zmiana prędkości obrotowej, proporcjonalna do wychYLENIA dźwigni sterownika nożnego.
 - Ikonka : zmiana ON/OFF, czyli praca z ustawioną maksymalną prędkością obrotową przy naciśnięciu dźwigni sterownika nożnego.
- Aby zatwierdzić wybrane ustawienia wystarczy wyjść z podmenu wciskając przycisk wielofunkcyjny ESC.





5.5.4. Menu ustawiania przełożeń

Będąc w menu ustawień roboczych zaznacz ikonkę „Ustawiania przełożenia” i wciśnij prawy przycisk wielofunkcyjny () aby wejść do odpowiedniego podmenu zawierającego następujące ikonki:



Aktualne przełożenie obrotów

Rpm

Prędkość maksymalna osiągalna przy wybranym przełożeniu

 **UWAGA:** ikonka Rpm nie symbolizuje pola z możliwością modyfikacji, jest to jedynie wizualizacja maksymalnej prędkości osiągalnej przy wybranym powyżej przełożeniu obrotów.

Zmiana aktualnego przełożenia.

- Wciśnij przyciski ZWIĘKSZ i/lub ZMNIEJSZ aby przejrzeć przełożenia zapisane w pamięci.

 **UWAGA:** przyciskami szybkiego wyboru można ustawić gotowe wartości przełożenia, które zmieniają się w zależności od aktualnego trybu pracy.

- Aby zatwierdzić wybrane ustawienia wystarczy wyjść z podmenu wciskając przycisk wielofunkcyjny ESC.

Tworzenie indywidualnych przełożeń.

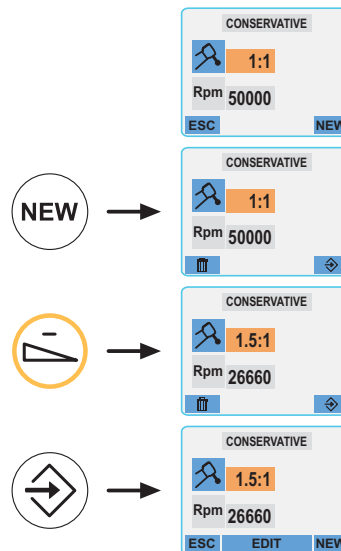
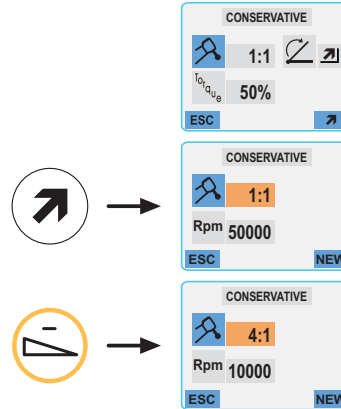
Aby stworzyć i zapisać w pamięci indywidualne przełożenia obrotów wykonaj następujące czynności:

- Wciśnij prawy przycisk wielofunkcyjny (NEW).
- Wciśnij przyciski ZWIĘKSZ i/lub ZMNIEJSZ aby zmienić wartości dziesiętne.
- Użyj przycisków szybkiego wyboru MAX i/lub MIN aby zmienić wartość jednostek.
- Po ustaleniu żadanego przełożenia obrotów wciśnij prawy przycisk wielofunkcyjny () aby zapisać je w pamięci.

Zmiana i/lub kasowanie indywidualnych przełożeń.

 **UWAGA:** tylko indywidualne przełożenia reduktora można modyfikować i/lub usuwać.

- Wciśnij przyciski ZWIĘKSZ i/lub ZMNIEJSZ aby przejrzeć przełożenia zapisane w pamięci.
- Wciśnij przycisk MENU (EDIT) aby wejść do trybu edycji.
- Wciśnij przyciski ZWIĘKSZ i/lub ZMNIEJSZ aby zmienić wartości dziesiętne.
- Użyj przycisków szybkiego wyboru MAX i/lub MIN aby zmienić wartość jednostek.
- Wciśnij prawy przycisk wielofunkcyjny () aby zapisać przełożenie w pamięci.
- Wciśnij lewy przycisk wielofunkcyjny () aby je wykasować.





5.6. Skaler

Połączenie rękojeści z końcówką.

Zgodnie z instrukcją obsługi dołączoną do skalera.



UWAGA!

Przed zainstalowaniem rękojeści upewnij się czy złącza są suche!

W razie potrzeby wysuszyć dmuchawką-strzykawką!

Obsługa.

• Czas pracy:

- skalery PIEZOSTERIL 6: praca 5 min., spoczynek 5 min,
- skalery PIEZOLIGHT 6: praca 5 min., spoczynek 5 min,
- skalery SURGISON 2: praca 5 min., spoczynek 5 min.

• Ustaw instrument w pozycji roboczej.

• Włącz instrument naciskając dźwignię sterownika nożnego (patrz pkt 5.2.).

• Pokrętle [f] ustaw odpowiedni strumień wody chłodzącej.

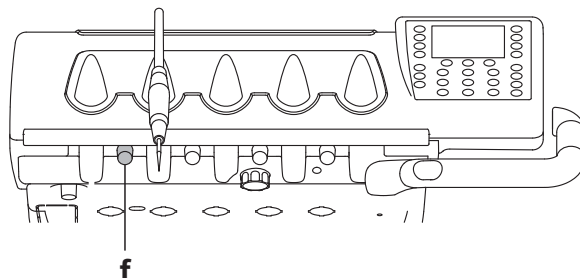


UWAGA!

Instrument dostarczany jest nie sterylny.

Ostrzeżenia odnośnie obsługi.

- Sprawdź, czy gwintowane elementy nożyków i uchwytu są idealnie czyste.
- Nie wolno zmieniać kształtu ostrzy roboczych.
- Sprawdzaj regularnie stan ostrzy roboczych i wymieniaj je w przypadku, gdy:
 - część robocza uległa zużyciu,
 - zmniejsza się skuteczność pracy,
 - ostrze zmieniło kształt lub uległo upadkowi.
- Uwagi dotyczące skalerów PIEZOLIGHT 6;
 - oprawa LED klasy 1;
 - podczas czyszczenia i konserwacji nie wolno kierować wiązki świetlnej w stronę oczu (zaleca się wyłączenie światła instrumentu).



Programowanie mocy skalera.

- Unieś instrument do pozycji roboczej.
- Ustaw maksymalną moc skalera przy pomocy przycisków ZWIĘKSZ i/lub ZMNIJSZ.



UWAGA: przy pomocy przycisków szybkiego wyboru można ustawić bezpośrednio następujące wartości:

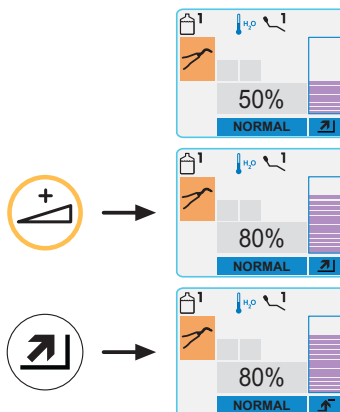
- przycisk MAX: 100% moc maksymalna,
 - przycisk MED: 50% mocy maksymalnej,
 - przycisk MIN: 25% mocy maksymalnej.
- Wybierz tryb zmiany mocy skalera przy pomocy prawego przycisku wielofunkcyjnego.

Na przycisku wielofunkcyjnym pojawia się ikonka wybranego trybu pracy:

- Ikonka : płynna zmiana mocy skalera, proporcjonalna do wychylenia dźwigni sterownika nożnego.
- Ikonka : zmiana ON/OFF, czyli praca z ustawioną mocą maksymalną przy naciśnięciu dźwigni sterownika nożnego.



UWAGA: po ustawieniu dane są automatycznie zapisywane w pamięci.



Funkcja ENDO.

Skaler działa na 1/2 maksymalnie ustawionej mocy.

- Unieś instrument do pozycji roboczej.
- Wciśnij przycisk MENU aby włączyć funkcję ENDO. Napis ENDO pojawiający się w miejscu NORMAL jest potwierdzeniem zmiany trybu pracy skalera.
- Wciśnij ponownie przycisk MENU aby powrócić do normalnego trybu pracy.

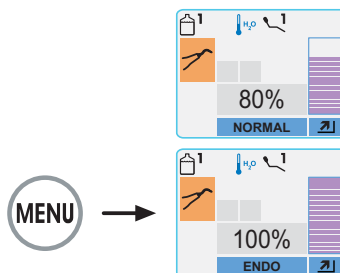


UWAGA: funkcja ENDO jest wyłączona kiedy uruchomiona jest dźwignia sterownika nożnego.



UWAGA: NIE istnieje możliwość dezaktywacji układu spray, podczas zwykłego trybu działania

W trybie ENDO układ spray może być uruchamiany/unieruchamiany za pośrednictwem nożnego sterownika (patrz paragraf 5.2.).



**Włączanie/wyłączanie światła skalera.**

- Unieś instrument do pozycji roboczej.
- Włącz światło skalera przy pomocy przycisku

UWAGA: włączenie światła sygnalizuje ikonka (A) na wyświetlaczu. Jeżeli używany instrument nie jest wyposażony w światło, na wyświetlaczu widnieje ikonka (E).

Ustawianie natężenia światła skalera.

- Aby ustawić natężenie światła skalera należy wcisnąć i przytrzymać (przez przynajmniej 2 sekundy) przycisk
- Ustawić poziom natężenia światła przy pomocy przycisków ZWIĘKSZ i/lub ZMNIJSZ.

UWAGA: natężenie światła można ustawić w zakresie od 1 do 16. Przyciskami szybkiego wyboru można ustawić bezpośrednio następujące wartości:

- przycisk MAX: poziom 16,
- przycisk MED: poziom 8,
- przycisk MIN: poziom 1.

- Aby zatwierdzić wybrane natężenie światła wystarczy wyjść z podmenu wciskając przycisk wielofunkcyjny ESC.

UWAGA: jeżeli nie używa się instrumentu przez 30 sekund (dzwignia sterownika nożnego pozostaje wyłączona) światło wyłącza się automatycznie.

Woda chłodząca podczas pracy instrumentu.

Woda chłodząca jest dostarczana w trybie ciągłym, lecz jeśli sterownik nożny został ustawiony na działanie dwustabilne (patrz PARAGRAF 5.2.1.), a skaler działa w trybie ENDO, istnieje możliwość jej zatrzymania.

Wybrany tryb działania jest przedstawiony na wyświetlaczu konsoli pod postacią ikony (D):

- Ikonka ZGASZONA: praca bez wody chłodzącej.
- Ikonka ZAPALONA: praca z wodą chłodzącą.

Wymontowanie rękawa skalera.

W celu ułatwienia czyszczenia skaler wyposażony jest w odłączany rękaw (patrz pkt 5).

Czyszczenie i dezynfekcja.

Zgodnie z instrukcją obsługi skalera załączoną do instrumentu.

**UWAGA!**

- Nie zanurzać rękojeści skalera w płynie dezynfekcyjnym!
- Klucz dynamometryczny nie podlega sterylizacji, należy go dezynfekować na zimno, stosując STER 1 PLUS.

Sterylizacja.

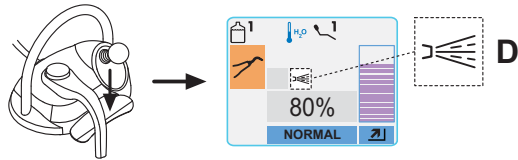
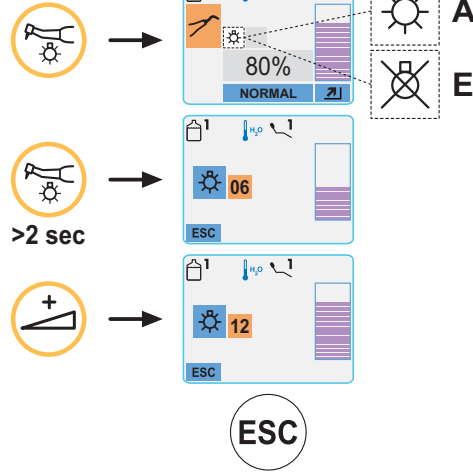
- Końcówki skalera: autoklaw na parę wodną o temperaturze 135 °C (2 bar), zgodnie z instrukcją użytkową urządzenia.
- Rękojeść skalera: autoklaw na parę wodną o temperaturze 135 °C (2 bar), zgodnie z instrukcją użytkową urządzenia.

**UWAGA!**

Przed sterylizacją należy dokładnie przeczytać instrukcję producenta dołączoną do skalera.

Normy bezpieczeństwa.**UWAGA!**

- Aby uniknąć zranienia lub niewłaściwego działania instrumentu zawsze podłączaj rękaw skalera do właściwego gniazda (rękawy skalerów innych producentów różnią się od siebie).
- Stosowane nożyki skalera muszą spełniać wymagania normy EN10993-1 dotyczącej biologicznej oceny wyrobów medycznych.





5.6.1. Nóż chirurgiczny SURGISON 2

Rękojeść SURGISON 2 przeznaczona jest wyłącznie do wykonywania zabiegów chirurgii kostnej w zakresie stomatologii. Używanie noża do innych celów może spowodować poważne obrażenia pacjenta oraz uszkodzenie/usterki instrumentu.

Instrukcje obsługi.



UWAGA!

- Do chłodzenia pola zabiegowego **NIE** należy używać wody z sieci miejskiej. Upewnij się, czy płyn chłodzący jest sterylny.
- Noża chirurgicznego SURGISON 2 używaj wyłącznie z ostrzami dostarczonymi na wyposażeniu lub innymi, dostarczonymi przez firmę CASTELLINI S.p.A. lub przez nią zatwierdzonymi.
- Nie próbuj zmieniać kształtu ostrza.
- Instrument dostarczany jest niesterylny.

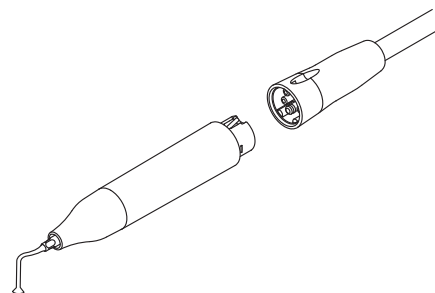
Obsługa.

- **Czas pracy:** praca ciągła.
- Unieś instrument do pozycji roboczej; system automatycznie wykrywa obecność rękojeści SURGISON 2 i wyświetla odpowiednie menu.
- Wciskając przyciski ZWIĘKSZ i/lub ZMNIJSZ można zmienić maksymalną moc noża.

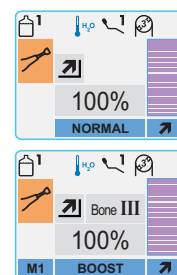


UWAGA: przy pomocy przycisków szybkiego wyboru można ustawić bezpośrednio następujące wartości:

- przycisk MAX: 100% moc maksymalna,
 - przycisk MED: 50% mocy maksymalnej,
 - przycisk MIN: 25% mocy maksymalnej.
- Wciskając przycisk MENU przy instrumencie w pozycji roboczej można wybrać 2 różne tryby pracy noża:
- 1) NORMAL (patrz punkt 5.6.1.1.):
 - ostrze drga z mocą stałą (nie modulowaną) której amplituda zależy od ustawionej wartości mocy.
 - 2) BOOST (patrz punkt 5.6.1.2.):
 - ostrze wibruje ultradźwiękowo, poza tym wykonuje się płynną zmianę amplitudy mocy (około +40% ustawionej mocy). Płynna zmiana amplitudy działa na kość uderowo, ułatwiając jej nacięcie.
 - istnieje możliwość ustawienia 3 różnych czasów płynnej modulacji amplitudy, w zależności od twardości obrabianej tkanki kostnej.
 - do dyspozycji są 3 różne programy robocze.
- Wciskając i przytrzymując (przez przynajmniej 2 sekundy) przycisk  można zmienić ilość soli fizjologicznej dostarczaną przez pompę perystaltyczną (patrz punkt 5.10.).
- Włącz instrument naciskając dźwignię sterownika nożnego (patrz punkt 5.2.).

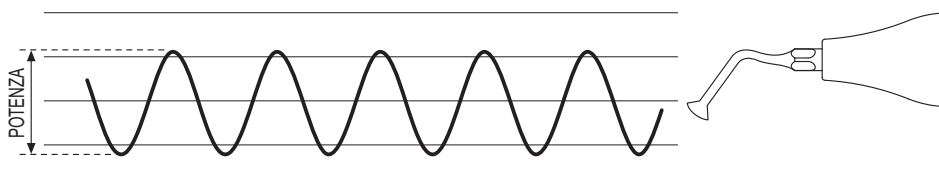


MENU



5.6.1.1. Praca noża chirurgicznego w trybie NORMAL

Ostrze wibruje z mocą stałą, której amplituda zależy od ustawionej wartości mocy.



Menu przy nożu chirurgicznym uniesionym i nie włączonym.

- Wciskając prawy przycisk wielofunkcyjny () wchodzi się do podmenu zmiany następujących ustawień roboczych:

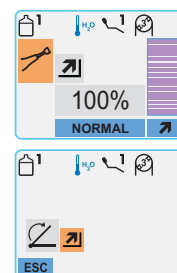


Tryb zmiany mocy noża

Wciśnij przyciski ZWIĘKSZ i/lub ZMNIJSZ aby wybrać żądany tryb zmiany mocy instrumentu:

- Ikona : płynna zmiana mocy instrumentu, proporcjonalna do wychylenia dźwigni sterownika nożnego.
- Ikona : zmiana ON/OFF, czyli praca z ustawioną mocą maksymalną przy naciśnięciu dźwigni sterownika nożnego.

Aby zatwierdzić wybrane ustawienia wystarczy wyjść z podmenu wciskając przycisk wielofunkcyjny ESC.



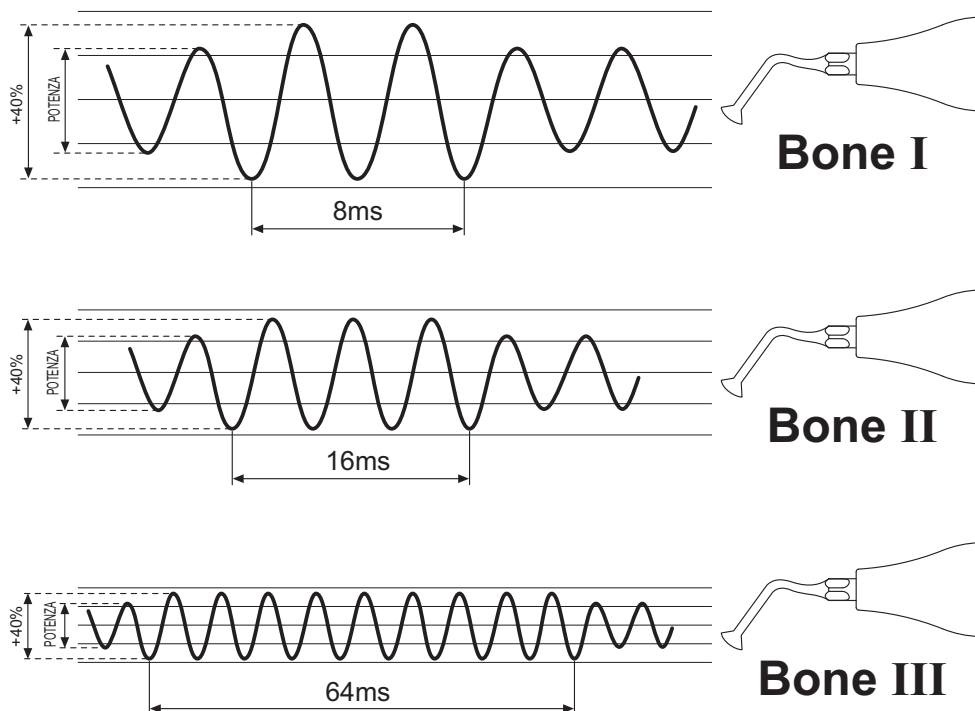


5.6.1.2. Praca noża chirurgicznego w trybie BOOST

Ostrze wibruje ultradźwiękowo, poza tym wykonuje się płynną zmianę amplitudy mocy (około +40% ustawionej mocy).

Płynna zmiana amplitudy działa na kość uderowo, ułatwiając jej nacięcie.

Istnieje możliwość ustawienia 3 różnych typów płynnej modulacji amplitudy, w zależności od twardości obrabianej tkanki kostnej.



Menu przy nożu chirurgicznym uniesionym i nie włączonym.

- Wciskając lewy przycisk wielofunkcyjny (**M1**) można wybrać jeden z 3 dostępnych programów roboczych.

W każdym programie roboczym zapisane są następujące dane:

- moc maksymalna,
- ilość soli fizjologicznej dostarczana przez pompę perystaltyczną,
- ustawiona modulacja (Bone),
- tryb zmiany mocy instrumentu w trakcie pracy.

- Wciskając prawy przycisk wielofunkcyjny (**↗**) wchodzi się do podmenu modyfikacji ustawień roboczych.

Menu ustawień roboczych.

Wciskając prawy przycisk wielofunkcyjny (**↗**) przy instrumencie uniesionym, a nie włączonym, wchodzi się do podmenu zawierającego następujące ikony ustawianych funkcji:

B_{one} Ustawianie typu modulacji

↗ Tryb zmiany dostarczanej mocy



- Wciskając przycisk MENU przechodzi od jednej ikonki do drugiej aż do zaznaczenia żądanej funkcji.

Ustawianie typu modulacji.

Wciśnij przyciski ZWIĘKSZ i/lub ZMNIEJSZ aby zmienić rodzaj modulacji w zależności od twardości obrabianej tkanki kostnej:

- Bone I : twarda tkanka kostna (8ms);
- Bone II : tkanka kostna średniej twardości (16ms);
- Bone III : miękka tkanka kostna (64ms).

Tryb zmiany dostarczanej mocy.

Wciśnij przyciski ZWIĘKSZ i/lub ZMNIEJSZ aby wybrać tryb zmiany dostarczanej mocy instrumentu:

- Ikona **↗**: płynna zmiana mocy instrumentu, proporcjonalna do wychylenia dźwigni sterownika nożnego.
- Ikona **↗**: zmiana ON/OFF, czyli praca z ustawioną mocą maksymalną przy naciśnięciu dźwigni sterownika nożnego.

- Aby zatwierdzić wybrane ustawienia wystarczy wyjść z podmenu wciskając przycisk wielofunkcyjny ESC.



5.7. Lampa polimeryzacyjna LEDA

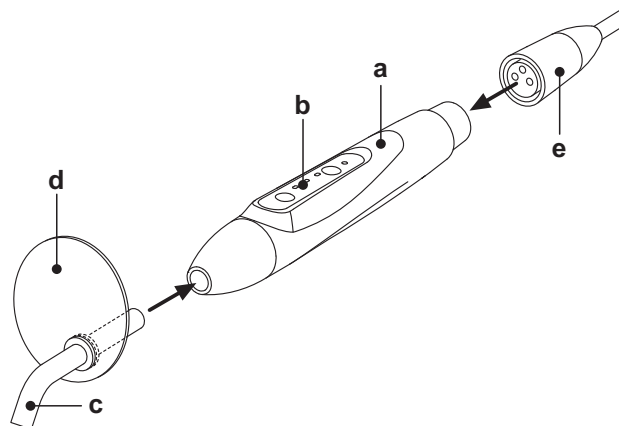
Cechy techniczne.

Napięcie zasilające: 24-36 Vdc
Maksymalny pobór mocy: 10,5 VA
Źródło światła: 1 Led o mocy 5 W
Długość fali: 440÷480 nm
Formaty czasowe: 20 – 40 – 60 sek.
Sygnały dźwiękowe: na początku, co 5 sek. oraz na koniec cyklu
Rodzaj funkcjonowania: przerywany (praca 60 sek. – przerwa 13 min)

Ogólny opis lampy.

- [a] Rękojeść lampy.
- [b] Panel sterujący.
- [c] Światłowód.
- [d] Ochrona oczu.
- [e] Rękaw lampy

UWAGA: lampa polimeryzacyjna dostarczana jest w oryginalnym opakowaniu, które dobrze jest zachować na wypadek wysyłki.



Opis panelu sterującego.

- [1] Przycisk START.
- [2] Przycisk ustawiania czasu pracy.
- [3] Wskaźnik ustawienia formatu czasowego 20 sekund.
- [4] Wskaźnik ustawienia formatu czasowego 40 sekund.
- [5] Wskaźnik ustawienia formatu czasowego 60 sekund.
- [6] Wskaźnik natężenia światła ustawionego dla płynnego zwiększania.

Opis funkcjonowania.



UWAGA!

Instrument dostarczany jest nie sterylny.

Przed użyciem zdezynfekować rękojeść lampy i ochronę oczu. Światłowód można sterylizować w autoklawie w parze wodnej w temperaturze 135°C.

- Włóż światłowód [c] do rękojeści lampy [a].

UWAGA: zwróć uwagę, aby włożyć światłowód do samego końca oprawy, w celu zapewnienia jego pełnej skuteczności.

- Zamocuj lampę LEDA po prostu poprzez jej wciśnięcie na odpowiedni rękaw zasilający.

UWAGA: powierzchnie połączeniowe muszą być suche i czyste.

- Unieś instrument do pozycji roboczej. Uniesienie instrumentu sygnalizowane jest pulsowaniem odpowiedniej ikonki na wyświetlaczu panelu.

- Wybierz żądany format czasowy wciskając, a następnie zwalniając przycisk [2]; zapalenie się jednego ze wskaźników [3], [4] lub [5] wskazuje wybrany format czasowy.

- Przytrzymanie przycisku [2] nie powoduje zmiany formatów czasowych, ale zmienia tryb pracy lampy.

Pierwsze przytrzymanie przycisku [2] włącza płynne zwiększanie natężenia światła sygnalizowane zapaleniem się wskaźnika [6]. Kolejne przytrzymanie włącza tryb pracy z mocą zmniejszoną o połowę, sygnalizowane migotaniem wskaźnika [6].

Aby powrócić do normalnego trybu pracy wciśnij i przytrzymaj przycisk [2] aż do zgaśnięcia wskaźnika [6].

- Aby włączyć lampę, wciśnij przycisk [1].

Przytrzymując przycisk włącza się emisja światła naprowadzającego; po jego zwolnieniu włącza się emisja wiązki roboczej. Lampa wyłącza się automatycznie po upływie ustawionego okresu czasu sygnalizując wyłączenie sygnałem dźwiękowym (3 następujące szybko po sobie BEEP).

Można wyłączyć lampę przed upływem ustawionego czasu wciskając ponownie przycisk [1].

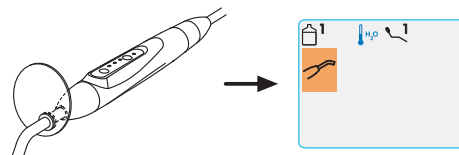
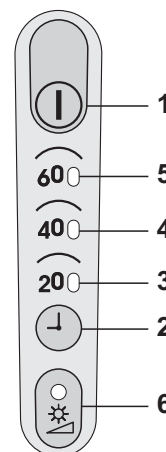
UWAGA: w trakcie pracy lampy co 5 sekund emitowany jest sygnał dźwiękowy.



WAŻNA INFORMACJA!

System ochrony cieplnej włącza lampę w przypadku przekroczenia wartości temperatury przewidzianych przez przepisy bezpieczeństwa. Przed powrotem do pracy należy poczekać na ostygnięcie lampy.

Kiedy nie można używać instrumentu z powodu osiągnięcia limitu temperatury zapalone w danej chwili wskaźniki diodowe migocą.



Praca z lampą operacyjną na diody led VENUS PLUS -L.

Dysponując lampą operacyjną na diody led VENUS PLUS -L, istnieje możliwość aktywacji automatycznej funkcji zmniejszającej do minimum natężenie świetlne lampy operacyjnej, w momencie sięgnięcia po lampę polimeryzacyjną.

Wybrany tryb działania jest sygnalizowany przez następujące ikony:

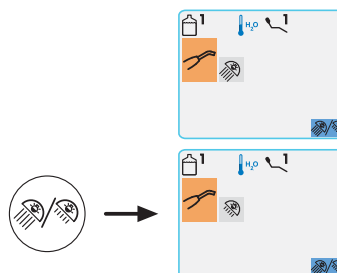


Automatyzm redukcji natężenia świetlnego NIE jest aktywny



Automatyzm redukcji natężenia świetlnego jest aktywny

W celu aktywacji/dezaktywacji tej funkcji wystarczy wcisnąć prawy przycisk wielofunkcyjny ().



**Ogólne zasady bezpieczeństwa.****UWAGA!**

- DIODA LED stanowi źródło światła klasy 2, zgodnie z normą IEC 62471. NIE USTAWIAĆ WIĄZKI ŚWIETLNEJ.
Emitowane przez lampę światło może powodować uszkodzenia wzroku w przypadku bezpośredniego skierowania w kierunku oka. Zawsze używać lampy ze specjalnym filtrem ochronnym (na wyposażeniu) lub specjalnych okularów chroniących przed emitowanym promieniowaniem niebieskiego światła aż do długości fali 520 nm.
Zwrócić uwagę, by nie kierować wiązki światła w stronę oczu.
- Światło lampy może uszkadzać miękkie tkanki (błona śluzowa, dziąsła, skóra).
Światło lampy należy precyzyjnie kierować na utwardzany materiał.
- Nie należy używać urządzenia na pacjentach leczonych lekami powodującymi wzrost wrażliwości na światło.
- Pacjenci z chorobami oczu, tak jak pacjenci, którzy przeszli zabiegi usunięcia katarakty lub choroby siatkówki muszą być dodatkowo chronieni przez okulary ochronne z filtrem.
- Nie wolno ciągnąć za rękaw lampy.
- Należy chronić lampę przed wibracjami.
- Zwracaj uwagę, by nie spowodować upadnięcia rękojeści, a w szczególności światłowodu.
- Silne uderzenie lub przygryzienie może spowodować uszkodzenie lampy.
W przypadku uderzenia lampy należy sprawdzić czy nie ma uszkodzeń mechanicznych i sprawdzić działanie (nie na pacjencie).
W przypadku pęknięcia powierzchniowego, uszkodzenia, lub jakiegokolwiek nieprawidłowości nie należy używać lampy na pacjencie. Skontaktować się z serwisem.
- Światłowód jest bardzo delikatną częścią lampy i może łatwo zostać uszkodzony. Pęknięty lub porysowany światłowód należy wymienić na nowy, ponieważ znacznie zmniejsza ilość emitowanego światła.
Jeżeli lampa upadnie na podłogę należy dokładnie obejrzeć światłowód. W przypadku pęknięcia pojawia się intensywne światło w miejscu uszkodzenia. Pęknięty światłowód należy wymienić na nowy.
- Rękojeść lampy polimeryzacyjnej (ewentualnie sprzedawana w oddzielnym opakowaniu) może być przyłączana wyłącznie do unitów przystosowanych do współpracy z tego typu lampami. Podłączenie do innego unitu lub urządzenia może spowodować uszkodzenie obwodów wewnętrznych lampy oraz zranienie pacjenta lub obsługującego.
- Rękojeść lampy nie jest odporna na wilgoć lub zalanie płynem (IP20).
Podczas czyszczenia i dezynfekcji uważać, by detergent nie dostał się do wnętrza urządzenia.
- Rękojeść lampy nie jest przystosowana do pracy w otoczeniu gazów znieczulających zapalnych w obecności powietrza, tlenu lub tlenu azotu.

Czyszczenie.

Lampa polimeryzacyjna może powodować wzajemne zakażenia u pacjentów.

Szczególnie na skażenie narażone są: światłowód i filtr ochronny.

Dezynfekcję światłowodu i filtra ochronnego należy przeprowadzać wyłącznie w autoklawie w temperaturze przynajmniej 134°C, przez 3 minuty, przed sterylizacją należy go oczyścić.

**WAŻNA INFORMACJA!**

- Po wykonaniu 500 cykli sterylizacji w autoklawie światłowód matowieje, a zatem może emitować mniejszą ilość światła. Zaleca się zwrócić do producenta w celu zakupienia oryginalnych części zamiennych.
- Okresowo kontrolować autoklaw zgodnie z zaleceniami producenta; temperatury przekraczające podane wartości mogą powodować uszkodzenie światłowodu.

Rękojeści i ochrony oczu nie wolno umieszczać w autoklawie; zaleca się zdezynfekować je odpowiednimi środkami i ewentualnie używać rękojeści stosując jednorazowe osłonki.

Do dezynfekcji rękojeści i ochrony oczu używaj miękkich jednorazowych ręczników papierowych, unikaj stosowania substancji żrących lub szorstkich i zanurzania w płynach.

**UWAGA!**

- Rękojeść lampy NIE jest przystosowana do sterylizacji w autoklawie.
- Rękojeść lampy nie jest zabezpieczona przed penetracją płynów i dlatego NIE wolno zanurzać jej w płynach np. w celu „zimnej” dezynfekcji.
- Dezynfekcję rękojeści należy wykonywać przy zamontowanym światłowodzie.
Nie używaj żadnego rodzaju środka dezynfekcyjnego na obiektywie lampy po wyjęciu światłowodu; kontakt ze środkiem dezynfekującym powoduje jego trwałe zmatowienie.

Konserwacja.

Lampa jest urządzeniem bezobsługowym.

Jakiegokolwiek wymiana i/lub naprawa może być wykonywana wyłącznie przez autoryzowany serwis producenta.

Rękojeść została skonstruowana w ten sposób, aby można ją otworzyć tylko specjalnymi narzędziami. Rozkręcanie obudowy lampy przez użytkownika jest niedozwolone (powoduje utratę gwarancji).

Rozwiązywanie nieprawidłowości.

- **Zmniejszenie zdolności utwardzania.**
Sprawdź stan i czystość światłowodu.
Jeżeli problem nie ustępuje, wezwij Serwis Techniczny
- **Lampa wyłącza się przed zakończeniem cyklu (diody sygnalizacyjne migocą).**
Interwencja systemu ochrony cieplnej: poczekaj na ostygnięcie lampy.

Utylizacja zużytej lampy.

- Zużytej lampy nie należy wyrzucać do śmieci domowych.
- Zastosuj się do obowiązujących przepisów dotyczących zużytego sprzętu elektrycznego i dowiedz się gdzie przekazać zużyte urządzenie.
- Ze względu na możliwość zakażenia zdezynfekuj dokładnie zużytą lampę przed oddaniem do punktu zbiórki zużytego sprzętu elektrycznego.



5.7.1. Lampa polimeryzacyjna T LED

Dane techniczne.

Napięcie zasilania: 24-36 V p.s.

Max moc poboru: 6 VA

Źródło światła: 1 Led o mocy 5 W

Długość fali: 430÷490 nm

Sygnały dźwiękowe: na początku, co 5 sek. i na zakończenie cyklu

Rodzaj pracy: przerywana (praca 2 następujące po sobie cykle – stan spoczynku 60 sek.)

Programy: 6 (ustawione)

Opis urządzenia:

- [a] Rękojeść lampy.
- [b] Element obrotowy.
- [c] Światłowód.
- [d] Filtr ochrony oczu.
- [e] Rękaw lampy.
- [f] Panel sterujący.

UWAGA: lampa może być użytkowana w dowolnej pozycji (pióro, pistolet, pośrednia), zależnie od sposobu pracy lekarza.

UWAGA: należy przechowywać oryginalne opakowanie lampy na wypadek konieczności wysyłki (np. do serwisu).

Opis funkcji przycisków i wskaźników LED na panelu sterującym.

[1] LED 1 (cykl STANDARDOWY) :

Emisja 1000 mW/cm² przez 20 sekund (ten cykl jest w momencie sprzedaży cyklem domyślnym).

[2] LED 2 (cykl FAST) :

Emisja 1600 mW/cm² przez 15 sekund.

[3] LED 3 (cykl STRONG) :

Emisja 1800 mW/cm² przez 20 sekund.

[4] LED S :

Po zapaleniu się diody LED S następuje przejście w tryb cykli typu ramp i jednocześnie zapalają się diody LED obok liter B, R oraz L:

[LED S + LED 1] cykl typu ramp B (BONDING / WIAZANIE) :

Cykl typu ramp przy emisji 500 mW/cm² przez 5 sekund, zakres ramp od 500 do 1000 mW/cm² przez 5 sekund oraz 1000 mW/cm² przez 5 sekund, łącznie 15 sekund.

[LED S + LED 2] cykl typu ramp R (RAPID RESTORATION / SZYBKI ODZYSK) :

Cykl typu ramp przy emisji 500 mW/cm² przez 5 sekund, zakres ramp od 500 do 2200 mW/cm² przez 5 sekund oraz 2200 mW/cm² przez 5 sekund, łącznie 15 sekund.

[LED S + LED 3] cykl typu ramp L (LONG RESTORATION / DŁUGI ODZYSK) :

Cykl typu ramp przy emisji 500 mW/cm² przez 5 sekund, zakres ramp od 500 do 1800 mW/cm² przez 5 sekund oraz 1800 mW/cm² przez 10 sekund, łącznie 20 sekund.

[5] Dioda LED sygnalizująca nieprawidłowości :

Czerwona dioda LED zapala się wyłącznie w przypadku wystąpienia nieprawidłowości w działaniu.

[6] Przycisk START :

Przycisk START uruchamia cykl wybrany w danym momencie (sygnalizowany przez stosowną diodę LED, wskaźnika uruchomienia cyklu). Każde ponowne wciśnięcie przycisku w dowolnym momencie cyklu powoduje natychmiastowe przerwanie emisji światła.

[7] Przycisk TRYB / MODE :

Przycisk przeznaczony do wyborużądanego cyklu. Umożliwia przejście z obecnego cyklu do cyklu następującego bezpośrednio po nim.

Moc pierwszych trzech cykli (1, 2 i 3) jest stała i diody led zapalają się pojedynczo.

Zapalenie się diody LED S oznacza przejście w tryb cykli typu ramp i jednocześnie zapalają się diody led obok liter B, R i L.

Po zapaleniu się diody LED, odpowiadającej cyklowi, z którego zamierza się korzystać, lampajest gotowa do użycia. Wciskając przycisk START aktywujemy emisję światła zgodnie z wybranym cyklem.

UWAGA: cykl pracy może być wybrany tylko w czasie, gdy lampa nie emituje światła. Wciśnięcie przycisku w czasie pracy lampy nie spowoduje żadnej zmiany.

Obsługa.

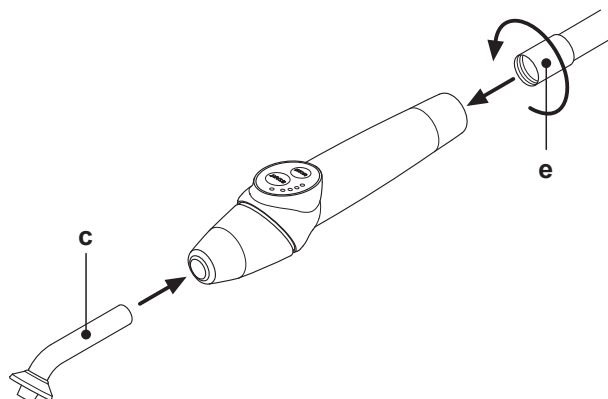
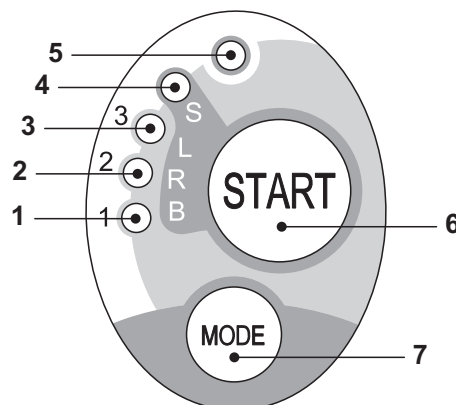
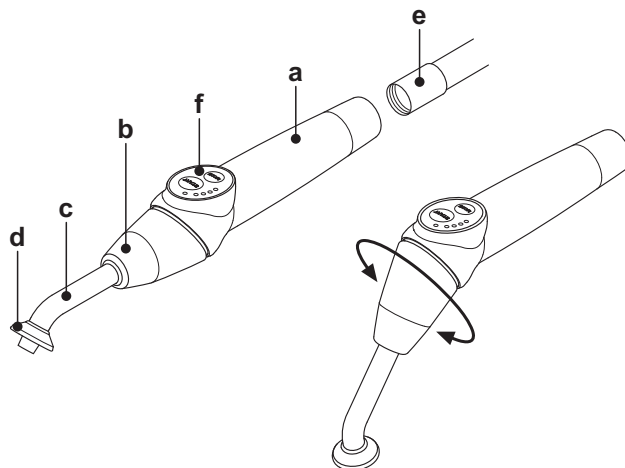


UWAGA!

Przyrząd nie jest dostarczany w stanie sterylnym.

Przed przystąpieniem do użytkowania należy zdezynfekować uchwyt lampy. Światłowody i osłona wzroku mogą być poddane sterylizacji w autoklawie na parę wodną w temperaturze 135°C.

- Wciśnij światłowód z filtrem (c) do obudowy (aż będzie słychać kliknięcie).
- Zamontuj rękojeść w gnieździe rękawa poprzez przekręcenie pierścienia (e).





- Podnieś instrument ze stolika lekarza lub asysty. Uniesienie instrumentu sygnalizowane jest pulsowaniem odpowiedniej ikonki na wyświetlaczu panelu.
- Ustaw ruchomą końcówkę lampy w najbardziej dogodnej pozycji (pióro, pistolet, pośrednia).
- Przyciskiem MODE ustaw żądany cykl pracy (zaświeci się przyporządkowany cyklowi wskaźnik LED).



UWAGA: lampa zawsze zapamiętuje ostatnio wybrany cykl pracy.

- Ustaw światłowód w pozycji pracy.



UWAGA: zbliżamy światłowód maksymalnie blisko do materiału, który ma być utwardzony, ale bez dotykania.

- Wciśnij przycisk START.



UWAGA!

Tryb użytkownika: praca 2 cykle pod rząd, przerwa 60 sek.



UWAGA: po uruchomieniu zaprogramowanego cyklu, diody LED (1, 2, 3, B, R, L) sygnalizują (z wielokrotnością 5 sekund) upływ czasu, gasnąc co 5 sekund roboczych.

Krótkim sygnałem dźwiękowym lampa sygnalizuje rozpoczęcie cyklu i każde kolejne 5 sekund pracy. Podwójny sygnał informuje o zakończonym cyklu.

- Lampa T LED wyłącza się automatycznie, ale w każdej chwili można przerwać cykl pracy wciskając przycisk START.



UWAGA!

- Lampa polimeryzacyjna T LED wyposażona jest w system sygnalizowania usterek (patrz następny punkt) oraz wyłącznik termiczny, zabezpieczający ją przed przegrzaniem.

Praca z lampą operacyjną na diody led VENUS PLUS -L.

Dysponując lampą operacyjną na diody led VENUS PLUS -L, istnieje możliwość aktywacji automatycznej funkcji zmniejszającej do minimum natężenie światła lampy operacyjnej, w momencie sięgnięcia po lampę polimeryzacyjną

Wybrany tryb działania jest sygnalizowany przez następujące ikony:



Automatyzm redukcji natężenia światelnego NIE jest aktywny



Automatyzm redukcji natężenia światelnego jest aktywny

W celu aktywacji/dezaktywacji tej funkcji wystarczy wcisnąć prawy przycisk wielofunkcyjny ().

Sygnalizacja usterek.

W przypadku nieprawidłowego funkcjonowania lampy polimeryzacyjnej przewidziano następujące sygnalizacje na panelu sterującym:

- **Wskaźniki 5 i 1, zielone, ciągłe świecenie**

Lampa nie emituje światła – skontaktować się z serwisem.

- **Wskaźniki 5 i 2, zielone, ciągłe świecenie**

Uszkodzenie włącznika – skontaktować się z serwisem.

- **Wskaźniki 5 i 3, zielone, ciągłe świecenie**

Zbyt niskie napięcie zasilające – skontaktować się z serwisem

- **Wskaźniki 5 i 4 świecenie pulsujące**

Przegrzanie lampy – odczekać aż lampa wystygnie (około 5 minut) i wskaźniki przestaną świecić.

Jeżeli problem będzie się powtarzać skontaktować się z serwisem.

Maksymalna grubość warstwy utwardzanej wynosi 3mm dla jednego cyklu (porównaj z instrukcją dla materiałów kompozytowych).



UWAGA!

Nie wolno naświetlać grubszych warstw materiałów ze względu na możliwość ich niecałkowitego utwardzenia.

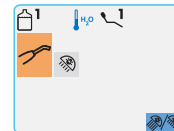
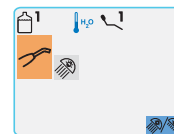
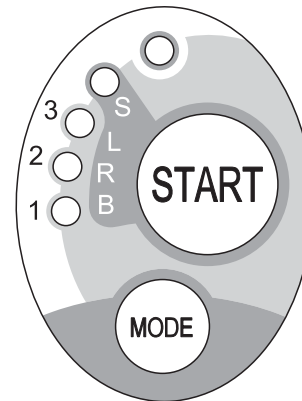
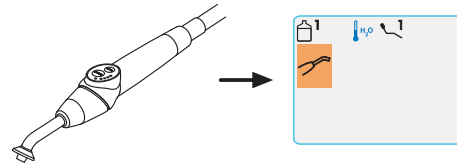
Ogólne zasady bezpieczeństwa.



UWAGA!

- DIODA LED stanowi źródło światła klasy 2 , zgodnie z normą IEC 62471. NIE USTAWIAĆ WIĄZKI ŚWIETLNEJ.

- Emitowane przez lampę światło może powodować uszkodzenia wzroku w przypadku bezpośredniego skierowania w kierunku oka. Z tego powodu nie wolno kierować światła lampy w kierunku oka lub pracować bez zamontowanego na światłowodzie filtra ochronnego.





- Światło lampy może uszkadzać miękkie tkanki (błona śluzowa, dziąsła, skóra). Światło lampy należy precyzyjnie kierować na utwardzany materiał.
- Pacjenci z chorobami oczu (np. uszkodzenia siatkówki lub po zabiegu usunięcia katarakty) muszą być dodatkowo chronieni przez okulary ochronne z filtrem.
- Element obrotowy może być skręcany maksymalnie o 1800 w celu wybrania najdogodniejszej dla lekarza pozycji pracy (pióro, pistolet, pośrednia). Osiągnięcie skrajnych pozycji sygnalizowane jest kliknięciem (nie wolno przekręcać dalej). Położenia pośrednie nie są sygnalizowane kliknięciami. Po zmianie ustawienia elementu obrotowego należy skorygować położenie światłowodu.
- Nie wolno ciągnąć za rękaw lampy.
- Należy chronić lampę przed wibracjami.
- Zwrócić uwagę, by nie upuścić rękojeści, a zwłaszcza światłowodu. Silne uderzenie lub przygryzienie może spowodować uszkodzenie lampy. W przypadku uderzenia lampy należy sprawdzić czy nie ma uszkodzeń mechanicznych i sprawdzić działanie (nie na pacjencie). **W przypadku pęknięcia powierzchniowego, uszkodzenia, lub jakiegokolwiek nieprawidłowości nie należy używać lampy na pacjencie. Skontaktować się z serwisem.** Światłowód jest bardzo delikatną częścią lampy i może łatwo zostać uszkodzony. Pęknięty lub porysowany światłowód należy wymienić na nowy, ponieważ znacznie zmniejsza ilość emitowanego światła. Jeżeli lampa upadnie na podłogę należy dokładnie obejrzeć światłowód. W przypadku pęknięcia pojawia się intensywne światło w miejscu uszkodzenia. Pęknięty światłowód należy wymienić na nowy.
- Rękojeść lampy T LED (ewentualnie sprzedawana w oddzielnym opakowaniu) może być przyłączana wyłącznie do unitów przystosowanych do współpracy z tego typu lampami. Podłączenie do innego unitu lub urządzenia może spowodować uszkodzenie obwodów wewnętrznych lampy oraz zranienie pacjenta lub obsługującego.
- Rękojeść lampy nie jest odporna na wilgoć lub zalanie płynem (IP20).
- Rękojeść lampy polimeryzującej nie nadaje się do wykorzystywania w obecności mieszaniny gazu anestetycznego, łatwopalnego w zetknięciu z powietrzem, tlenem lub podtlenkiem azotu (N_2O).

Czyszczenie

Lampa polimeryzacyjna może powodować wzajemne zakażenia u klientów. Szczególnie na skażenie narażone są: światłowód i filtr ochronny. Przed sterylizacją wyżej wymienionych części należy upewnić się czy nie pozostały na nich resztki utwardzanego materiału. W razie potrzeby należy zmyć je alkoholem lub zeszkrobać plastikową łopatką.

Do sterylizacji światłowodu oraz osłony oczu należy stosować wyłącznie autoklaw, przy temperaturze procesu sterylizacji wynoszącej co najmniej 134°C.



UWAGA!

- Światłowód matowieje po około 500 cyklach sterylizacji (emituje mniej światła) i powinien być wymieniony na nowy.
- Filtr ochronny również należy wymienić po 500 cyklach.
- W celu uzyskania poprawnej pracy lampy należy stosować tylko oryginalne światłowody (z filtrem ochronnym) o numerze katalogowym 97660404.

Nie wolno sterylizować w autoklawie rękojeści lampy. Należy przemywać ją miękkimi ręcznikami papierowymi nasączonymi środkami dezynfekującymi i zabezpieczać osłonkami plastikowymi. Do czyszczenia nie wolno stosować żrących lub szorstkich środków czyszczących oraz zanurzać lampy w płynach.



UWAGA!

- Rękojeść lampy nie jest przystosowana do sterylizacji w autoklawie.
- Rękojeść lampy nie jest zabezpieczona przed penetracją płynów i dlatego nie wolno zanurzać jej w płynach np. w celu „zimnej” dezynfekcji.
- Dezynfekcję rękojeści należy wykonywać przy zamontowanym światłowodzie. Nie używać żadnego rodzaju środka dezynfekcyjnego na obiektywie lampy po wyjęciu światłowodu; kontakt ze środkiem dezynfekującym powoduje jego trwałe zmatowienie.

Konserwacja

Lampa jest urządzeniem bezobsługowym. Jakkolwiek wymiana i/lub naprawa może być wykonywana wyłącznie przez autoryzowany serwis producenta. Rękojeść została skonstruowana w ten sposób, aby można ją otworzyć tylko specjalnymi narzędziami. Rozkręcanie obudowy lampy przez użytkownika jest niedozwolone (powoduje utratę gwarancji).

Rozwiązywanie problemów.

- Po uniesieniu lampy ze stolika lekarza nie zapala się wskaźnik wybranego programu

Należy sprawdzić czy przyłącze Midwest jest prawidłowo osadzone w rękawie. Zakręcić uważnie tuleję, a następnie spróbować włożyć i wyjąć lampę. Jeżeli lampa nadal nie działa należy skontaktować się z serwisem.

- Lampa emituje mniej światła

- Należy sprawdzić, czy światłowód nie jest pęknięty, lub uszkodzony; w takim wypadku należy go wymienić.

W celu zamówienia oryginalnych części zamiennych należy zwrócić się do producenta.

- Sprawdzić, czy na końcu światłowodu nie ma pozostałości utwardzanych materiałów. Zabrudzenie należy oczyścić mechanicznie, przecierając światłowód papierowym ręcznikiem nasączonym alkoholem lub za pomocą plastikowej łopatki.

W przypadku konieczności wysyłki rękojeści prosimy przede wszystkim o jej zdezynfekowanie.

Rękojeść lampy należy odesłać w oryginalnym opakowaniu.

Prosimy o dołączenie opisu usterki do dokumentu towarzyszącego wysyłce.

Utylizacja zużytej lampy.

- Zużytej lampy nie należy wyrzucać do śmieci domowych.
- Zastosuj się do obowiązujących przepisów dotyczących zużytego sprzętu elektrycznego i dowiedz się gdzie przekazać zużyte urządzenie.
- Ze względu na możliwość zakażenia zdezynfekuj dokładnie zużytą lampę, przed oddaniem do punktu zbiórki zużytego sprzętu elektrycznego.



5.8. Kamera wewnątrzustna C-U2 / C-U2 Pro

Kamera wewnątrzustna C-U2, wyposażona w ekstremalnie lekką rękkość, posiadającą system automatycznej kontroli ekspozycji i stałą ogniskową (wersja C-U2) lub zmienną ogniskową (wersja C-U2 Pro), została zaprojektowana jako wygodne narzędzie do badania stanu jamy ustnej pacjenta. Urządzenie ułatwia komunikację z pacjentem i umożliwia pokazanie mu powodów wybrania planowanego sposobu leczenia, przez co pacjentowi łatwiej zrozumieć późniejsze działanie lekarza. Kamera pokazuje „żywy” obraz, ale po zbliżeniu palca do czujnika dotykowego na obudowie rękkości wykonywana jest stop-klatka. Obraz z kamery może być wyświetlany na monitorze unitu lub komputera.



UWAGA!

Kamera wewnątrzustna używana jest jako narzędzie diagnostyczne przy zabiegach stomatologicznych, należy jednak zawsze zweryfikować obraz z kamery bezpośrednią obserwacją i innymi metodami diagnostycznymi. Ze względu na specyfikę elektronicznej obróbki obrazu, kształty i kolory na monitorze mogą nie odpowiadać rzeczywistości.

Ogólne zasady bezpieczeństwa.



UWAGA!

- Zawsze używaj osłon jednorazowych zakładanych na rękkość kamery. Zmieniaj osłonę przed przyjęciem następnego pacjenta.
- Po założeniu osłony sprawdź dokładnie czy nie jest uszkodzona. Jeżeli tak – wymień ją na nową.
- W żadnym przypadku nie sterylizuj rękkości kamery w autoklawie lub nie zanurzaj w żadnym płynie.
- Przechowuj rękkość kamery w czystym i suchym miejscu.
- Nie narażaj rękawa kamery na przeciążenia.
- Nigdy nie upuszczaj rękkości kamery na ziemię i nie narażaj jej na drgania.
- Nie używaj uszkodzonej kamery. Przed każdym użyciem sprawdź dokładnie czy nie ma ostrych elementów na rękkości. W razie wątpliwości nie używaj kamery i skontaktuj się z serwisem.
- Przed uruchomieniem sprawdź stan oka kamery (czy szkło nie jest porysowane lub pęknięte).
- Nie kieruj światła kamery bezpośrednio w kierunku oka swojego lub pacjenta.
- Po około 10 minutach ciągłego używania obudowa kamery zaczyna się nagrzewać. Jeżeli jest to uciążliwe wyłącz i odłóż kamerę na parę minut w celu wystudzenia rękkości. Jeżeli planujesz dłuższe, ciągłe użycie kamery zmniejsz natężenie światła w rękkości przesuwając specjalny kursor na panelu sterującym (patrz pkt 5.8.1).
- Jeżeli kamera była przez dłuższy czas włączona, przed kolejnym użyciem dotknij palcem do obudowy, aby sprawdzić czy nie jest zbyt nagrzana.

Mocowanie rękkości.

Przyłącz rękkość kamery C-U2 (a) lub C-U2 Pro (c) do końcówki rękawa i przekręć pierścień (b).



UWAGA!

Sprawdź, czy rękaw jest dobrze dokręcony do rękkości kamery.

Obsługa kamery:

- Podnieś instrument do pozycji roboczej.
Na ekranie monitora pokaże się aktualny „żywy” obraz z kamery (LIVE) lub ostatnio wykonana stop-klatka (FREEZE). Możliwe jest jedno z poniższych ustawień:
1 - Obraz „żywy” – tryb wieloobrazowy
2 - Obraz „zamrożony” – tryb wieloobrazowy
3 - Obraz „żywy” – tryb jednoobrazowy
4 - Obraz „zamrożony” – tryb jednoobrazowy



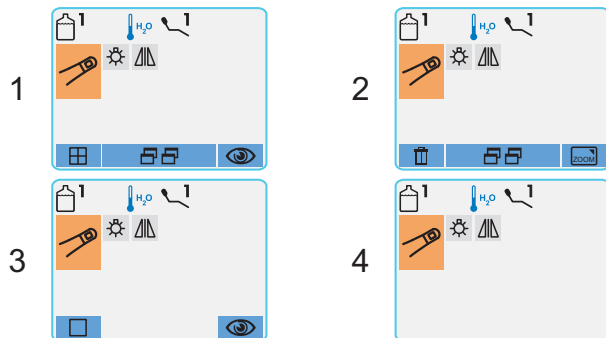
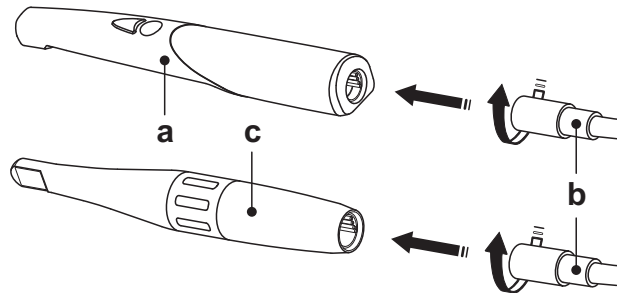
UWAGA: jeżeli kamera pracuje w trybie „żywy” obraz, to po odłożeniu instrumentu wraca się do menu głównego.

Jeżeli kamera pracuje w trybie „zamrożony” obraz, to po odłożeniu instrumentu na ekranie wyświetlane jest odpowiednie menu.

- Krótkim wciśnięciem dźwigni sterownika nożnego można wykonać od 1 do 16 zdjęć (stop-klatek), wyświetlanych na ekranie w blokach po 4 zdjęcia.



UWAGA: stop-klatki zapamiętane są tylko czasowo. Trwałe zapamiętanie jest możliwe wyłącznie po podłączeniu kamery do zewnętrznego komputera, zgodnego ze standardem IEC60950 i wyposażonego w wyjście USB2.0 High Speed oraz program do obróbki obrazu.



**Włączanie światła kamery**

Wciśnij przycisk  aby włączyć/wyłączyć diody oświetlenia kamery.

UWAGA: włączenie światła sygnalizowane jest pojawieniem się ikonki (A).

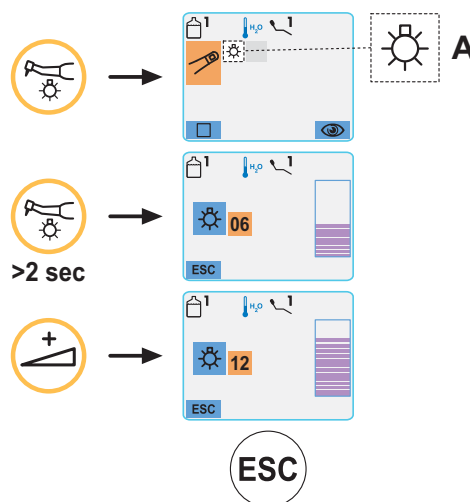
- Regulacji natężenia światelnego dokonuje się, w razie potrzeby, przez wciśnięcie i przytrzymanie  (przez co najmniej 2 sekundy) przycisku ŚWIATŁOWODY oraz przycisków regulacyjnych ZWIĘKSZ i/lub ZMNIJSZ.

Ustawiony poziom zostanie automatycznie zapamiętany.

UWAGA: ustawienia można dokonać w zakresie od 1 do 16.

Przy pomocy przycisków szybkiego wyboru można ustawić bezpośrednio następujące wartości:

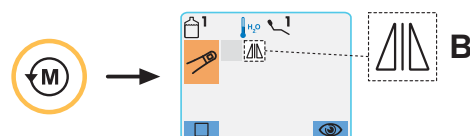
- przycisk MAX: poziom 16,
 - przycisk MED: poziom 8,
 - przycisk MIN: poziom 1.
- Aby zatwierdzić wybrane ustawienie wystarczy wyjść z tego podmenu, wciskając przycisk ESC.

**Funkcja „Odbicie lustrzane”**

Wciskając przycisk  można przejść od wizualizacji obrazów rzeczywistych do obrazów lustrzanych.

Funkcja jest aktywna wyłącznie przy „żywym” obrazie.

UWAGA: włączenie funkcji odbicia lustrzanego sygnalizowane jest pojawieniem się na wyświetlaczu ikonki [B].

**Funkcja FREEZE (Stop klatka).**

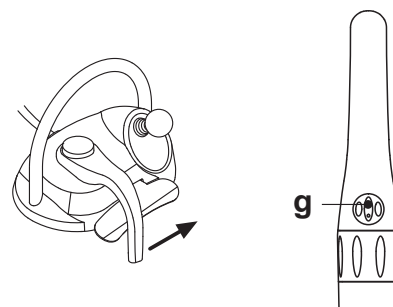
Omawiana kamera umożliwia „zamrożenie” obrazu na ekranie.

Stop klatki można wykonać na dwa różne sposoby:

- Przy pomocy sterownika nożnego (patrz punkt 5.2.).
- Przy pomocy przycisku dotykowego [g] na rękojeści kamery.

UWAGA: za pomocą Panelu Sterującego ODS (patrz pkt 5.8.1) można wyłączyć działanie czujnika dotykowego [g] i wtedy stop-klatki wykonuje się tylko za pomocą sterownika nożnego.

Aby powrócić do „żywego” obrazu wystarczy ponownie dotknąć przycisku lub użyć sterownika nożnego.



Możliwe są dwa tryby pracy: **jednoobrazowy** lub **wielooobrazowy**.

W trybie wielooobrazowym monitor zostaje podzielony na cztery części i wyświetla się jednocześnie 4 stop-klatki.

**Ustawianie pracy w trybie jednoobrazowym lub wieloobrazowym**

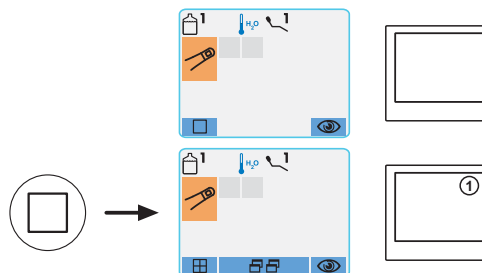
Przy kamerze pokazującej „żywy” obraz wciśnij lewy przycisk wielofunkcyjny aby zmienić tryb jednoobrazowy na wieloobrazowy lub odwrotnie.

Na przycisku wielofunkcyjnym wyświetla się ikonka wybranego trybu pracy:

- Ikonka : tryb jednoobrazowy,

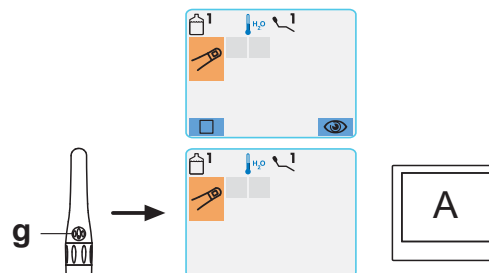
- Ikonka : tryb wieloobrazowy.

 **UWAGA:** włączenie trybu wieloobrazowego sygnalizowane jest specjalną ikonką w prawym górnym rogu wyświetlacza.

**Praca w trybie jednoobrazowym**

- Po wyjęciu z uchwytu rękojeści kamery ustawionej na „żywy” obraz i tryb jednoobrazowy wyświetlany jest aktualny obraz z kamery.
- Dotknij przycisk [g] na rękojeści kamery (lub przesun dźwignię sterownika nożnego), aby „zamrozić” obraz i wyświetlić na monitorze otrzymaną stop-klatkę (kasuje poprzednią).
- Wciśnięcie prawy przycisk wielofunkcyjny () wyświetla się ostatnią wykonaną stop klatkę.

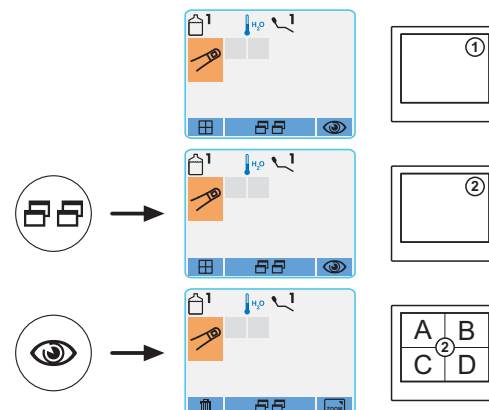
 **UWAGA:** ostatnia stop-klatka pozostaje na ekranie nawet po odłożeniu rękojeści kamery do gniazda na stoliku lekarza lub asysty.

**Praca w trybie wieloobrazowym**

- Po wyjęciu z uchwytu rękojeści kamery ustawionej na „żywy” obraz i tryb wieloobrazowy wyświetlany jest aktualny obraz z kamery, a w prawym, górnym rogu ekranu wyświetla się ikonka oraz numer strony na której będą zapisywane stop klatki (np. 1).
- Wciśnij przycisk MENU () aby zmienić stronę ze stop-klatkami na następną (są dostępne 4).
- Wciśnij prawy przycisk wielofunkcyjny () aby wyświetlić 4 zdjęcia z aktualnie wybranej strony.

 **UWAGA:** numer wybranej strony pojawi się w środkowej części monitora.

- Wciśnij lewy przycisk wielofunkcyjny () aby przejść do trybu jednoobrazowego.



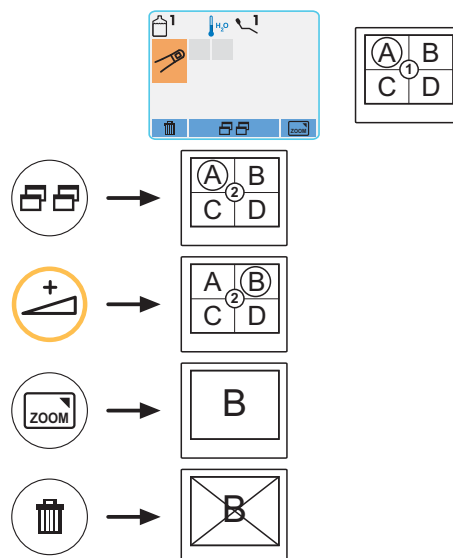
- Podczas wyświetlania (stop klatka):

- Wciśnij przycisk MENU () aby przejrzeć w kolejności 4 dostępne strony.
- Przyciskami ZWIĘKSZ i/lub ZMNIJSZ wybierz jedno z 4 zdjęć, które chcesz obejrzeć,
- Wciśnij prawy przycisk wielofunkcyjny () aby powiększyć wybrane zdjęcie do wielkości całego ekranu.

 **UWAGA:** wciśnij ponownie przycisk, jeżeli chcesz wrócić do wyświetlania 4 zdjęć.

- Wciśnij lewy przycisk wielofunkcyjny () jeżeli chcesz wykasować dane zdjęcie

 **UWAGA:** wciśnięcie i przytrzymanie przez 3 sekundy przycisku () powoduje skasowanie wszystkich czterech zdjęć z danej strony.

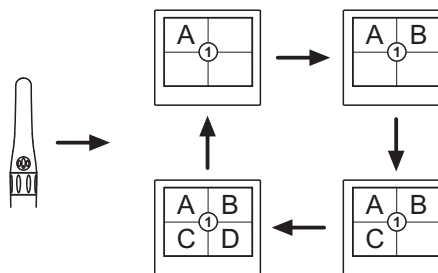




- Zapisywanie stop-klatek: wykonywane kolejno zdjęcia (stop-klatki) zapisywane są w pierwszym, wolnym miejscu na wyświetlanej aktualnie stronie (np. A). Każde kolejne zdjęcie zapisywane jest obok, w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.

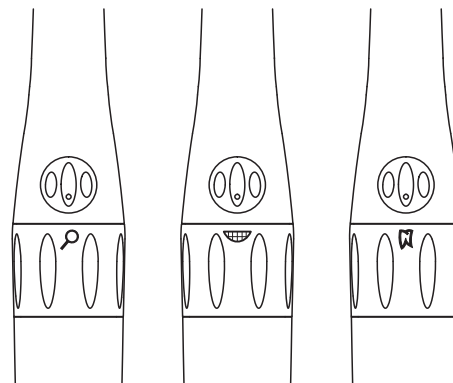
 **UWAGA:** jeżeli strona zapełni się czterema zdjęciami to kolejne będą zastępowały zapisane wcześniej zdjęcia.

 **UWAGA:** aby zapisać inne zdjęcia bez kasowania poprzednich wystarczy wcisnąć przycisk MENU () i zmienić aktywną stronę zapamiętywania.



Wybór rodzaju zdjęć za pomocą pierścienia na rękojeści kamery (tylko wersja C-U2 PRO).

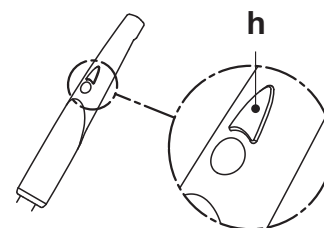
- Położenie "MACRO" ().
Umożliwia wykonywanie zdjęć w trybie MACRO, to znaczy z obiektami bardzo bliskimi.
Odległość obiektu: 1 - 3 mm.
- Położenie "INTRA" ()
Umożliwia wykonywanie zdjęć w trybie INTRAORALE, to znaczy ujęć wewnątrz jamy ustnej.
Odległość obiektu: 13 - 33 mm.
- Położenie "EXTRA" ()
Umożliwia wykonywanie zdjęć w trybie EXTRAORALE, to znaczy ujęć na zewnątrz jamy ustnej.
Odległość obiektu: ponad 70 mm.



Status kamery (tylko wersja C-U2).

Wielokolorowy wskaźnik diodowy (h), znajdujący się na rękojeści nad czujnikiem dotykowym, wskazuje bieżący status kamery, zgodnie z opisem w poniższej tabeli:

Kolor	Status
Niebieski stały	Kamera włączona, „żywy” obraz
Pulsujący niebieski/jasnoniebieski	Kamera włączona, obraz „zamrożony”
Pulsujący czerwony	Awaria kamery. Skontaktuj się z serwisem



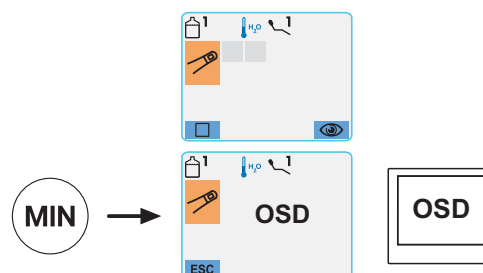
Panel Sterujący OSD

Menu to umożliwia edytowanie różnych parametrów kamery C-U2 (patrz punkt 5.8.1). Wyświetlają się one bezpośrednio na ekranie monitora.

Aby wejść do ustawień Panelu Sterującego OSD należy wcisnąć przycisk szybkiego wyboru MIN.

Aby wyjść z Panelu Sterującego OSD wcisnąć przycisk wielofunkcyjny ESC.

 **UWAGA:** do ustawień panelu OSD można wejść również przy pomocy sterownika nożnego. W tym celu podnieś rękojeść kamery ze stolika i w ciągu maksymalnie 10 sekund wcisnij na przynajmniej 2-3 sekundy dźwignię sterownika.



MyRay Grabber

Program ten umożliwia skonfigurowanie kamery C-U2 podłączonej do komputera osobistego PC lub stacji roboczej.

Kompletny opis działania programu MyRay Grabber znajduje się w instrukcji obsługi, zapisanej w wersji elektronicznej, załączonej do kamery.



**Ostonki jednorazowe.**

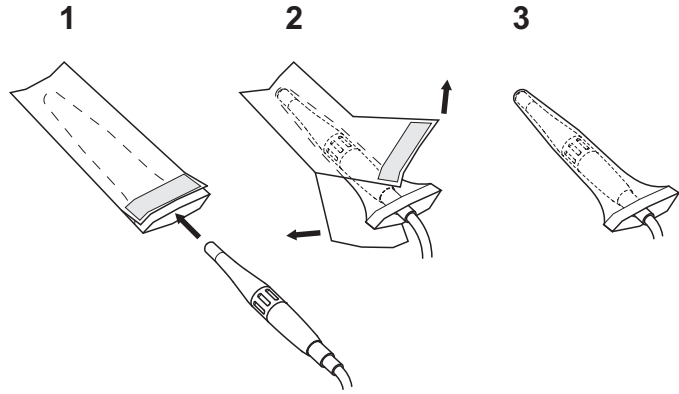
Kamera może powodować wzajemne zakażenia pacjentów, dlatego **należy zawsze używać jednorazowych osłonek** (numer katalogowy 90060010) i po każdym dniu dezynfekować rękojeść kamery. Osłonka (z białą naklejką) składa się z dwóch warstw: przezroczystej przedniej (z niebieską naklejką) oraz tylnej, papierowej.

Ostonkę zakłada się na kamerę w następujący sposób:

1. Włóż rękojeść kamery pomiędzy dwie warstwy. Oko kamery musi być skierowane w dół, w stronę warstwy papierowej. Delikatnie wciśnij rękojeść do samego końca osłonki.
2. Pociągnij za niebieską naklejkę, aby zdjąć warstwę zabezpieczającą osłonki kamery przed zabrudzeniem.
3. Rękojeść kamery jest zabezpieczona osłonką i gotowa do użytku.

**UWAGA!**

- Zawsze upewnij się czy rękojeść kamery jest dokładnie umieszczona w osłonce.
- Aby zachować niezbędne warunki higieniczne dla lekarza i pacjenta zmieniaj osłonki jednorazowe po każdym użyciu kamery.
- Utylizacja: użyte osłonki jednorazowe należą do odpadów specjalnych (tak jak np. rękawice chirurgiczne).

**Czyszczenie i dezynfekcja.**

Oczyszczyć manipulator po każdorazowym użytku za pomocą stosownego środka: odwołując się do zaleceń paragrafu 1.4.

**UWAGA!**

- Kamera wewnątrzustna nie jest przystosowana do „zimnej” sterylizacji przez zanurzenie np. w roztworze glutaraldehydu lub w wodzie utlenionej.
- Wszystkie środki czyszczące i dezynfekujące muszą być używane zgodnie ze wskazówkami producenta.
- Wszystkie materiały użyte do czyszczenia należy wyrzucić.

Konserwacja i naprawa.

Kamera C-U2 nie wymaga żadnej konserwacji.

W przypadku awarii należy przelać do serwisu całą rękojeść.

**UWAGA!**

W kamerze nie ma żadnej części, która mogłaby być zreperowana w gabinecie. W każdym przypadku niewłaściwego działania należy skontaktować się z autoryzowanym serwisem.

Zwrot kamery.

- Jeżeli zachodzi konieczność wysłania kamery do serwisu należy zapakować ją w opakowanie fabryczne.
- Ze względu na możliwość wzajemnego zakażenia należy obowiązkowo zdezynfekować kamerę przed wysyłką. Urządzenie niewłaściwie oczyszczone lub nie zdezynfekowane nie będzie przyjęte do naprawy.

**UWAGA!**

Wysyłający kamerę ponosi pełną odpowiedzialność za uszkodzenia powstałe w czasie transportu, niezależnie czy urządzenie jest na gwarancji czy też nie.



5.8.1. Panel Sterujący OSD (On Screen Display)

To menu umożliwia edytowanie różnych parametrów kamery C-U2 PRO wyświetlanych bezpośrednio na ekranie monitora.

Menu na ekranie znika automatycznie, jeżeli przez kilka sekund nie nastąpi naciśnięcie dźwigni sterownika nożnego lub przycisku dotykowego oraz gdy rękojeść kamery zostanie odłożona do uchwytu.

Wybrane opcje są automatycznie zachowywane w pamięci.

Wszystkie parametry zdjęć zapisywane są w pamięci, znajdującej się w rękojeści kamery i są zachowywane również przy używaniu urządzenia na kilku unitach.

 **UWAGA:** na poniższych rysunkach przedstawione są ustawienia fabryczne.

Obsługa menu.

- Wcisnąc dźwignię przegląda się dostępne funkcje (przesuwanie "pionowe").

 **UWAGA:** funkcja aktywna jest zawsze zaznaczona na żółto.

- Wcisnąc przycisk dotykowy na rękojeści wybiera się możliwe opcje określonej funkcji (przesuwanie "poziome").
- Przy pomocy przycisków ZWIĘKSZ i/lub ZMNIJSZ można zmieniać parametry wybranej opcji.
- Po naciśnięciu dźwigni sterownika przechodzi się do następnej funkcji, a wybrana opcja zostaje automatycznie uaktywniona.

Struktura menu.

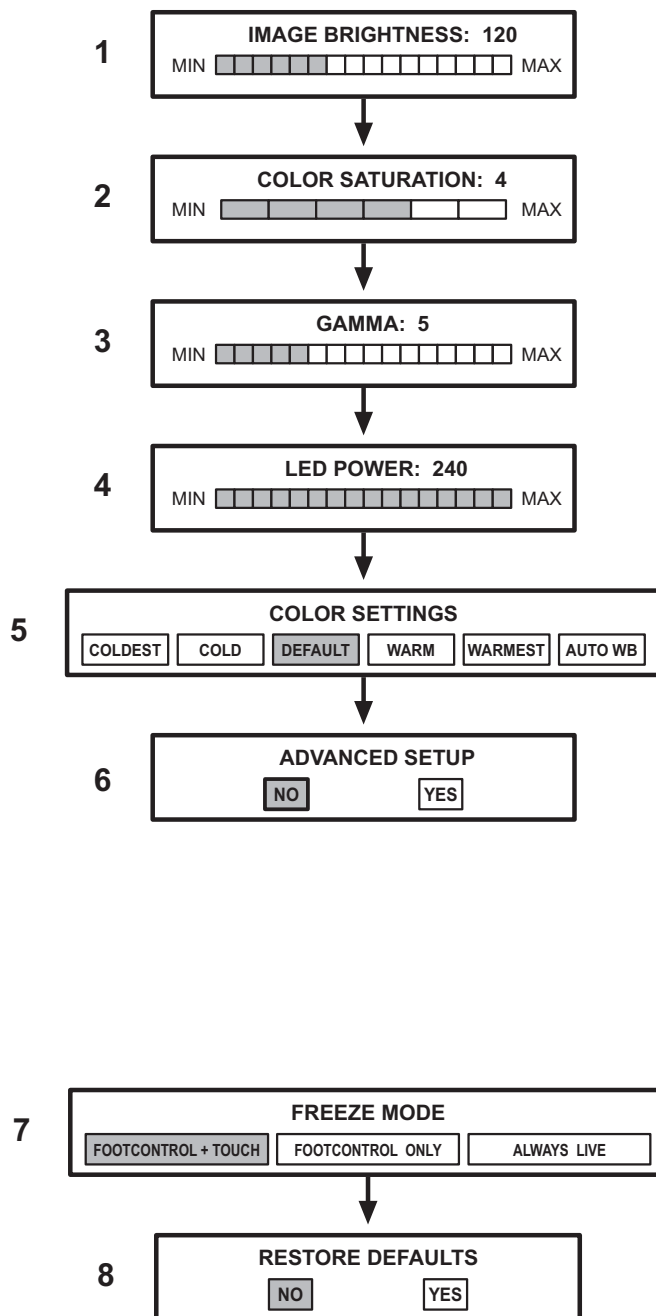
Poniżej podane są funkcje z menu w porządku, w którym pojawiają się na ekranie:

- 1 **IMAGE BRIGHTNESS:** zwiększa lub zmniejsza żądaną jasność obrazu na ekranie, nie zmieniając natężenia światła diod LED. Działa w czasie ekspozycji.
- 2 **COLOR SATURATION:** zwiększa lub zmniejsza nasycenie koloru. Kiedy jest na minimum zdjęcie jest czarno-białe, kiedy jest na maksimum kolor jest bardzo wyraźny.
- 3 **GAMMA:** : efekt podobny jak przy zmianie kontrastu, ale jego skutki są wyraźniejsze. Uwydatnia jasne/ciemne obszary na zdjęciu; przy wartości minimalnej zdjęcie jest bardziej delikatne; przy wartości maksymalnej jest ono "twardsze".
- 4 **LED POWER:** : pozwala na dowolne ustawienie natężenia światła diod. Należy używać tej funkcji, jeżeli przy zmniejszeniu jasności ("brightness") nie można mimo wszystko wyeliminować dużego nasycenia (amalgamat, itp).
- 5 **COLOR SETTINGS:** ustawienie temperatury barwowej. Pozwala na stopniowe przejście od barw "zimnych" (po lewej) do coraz „cieplejszych” (po prawej). "Auto WB" aktywuje funkcję automatycznego balansu bieli, którą należy stosować w szczególnych sytuacjach, kiedy ustawienie temperatury barwowej nie daje zadowalających rezultatów.
- 6 **ADVANCED SETUP:** ostatnia funkcja, umożliwiająca dostęp do rzadziej używanych opcji (zaawansowanych). Po włączeniu sterownika nożnego powraca się na początek menu. Po zaznaczeniu przyciskiem dotykowym "YES" i naciśnięciu dźwigni sterownika nożnego, przechodzi się do menu zaawansowanego.

Menu zaawansowane.

W tym menu są do dyspozycji rzadko używane opcje konfiguracji.

- 7 **FREEZE MODE:** menu ustawienia funkcji "Freeze" (stop klatka).
 - Footcontrol + Touch: funkcja "Freeze" jest aktywowana zarówno sterownikiem nożnym jak i przyciskiem dotykowym na rękojeści kamery C-U2 PRO.
 - Footcontrol only: funkcja "Freeze" jest aktywowana wyłącznie sterownikiem nożnym.
 - Always Live: funkcja "Freeze" wyłączona, wyświetlany jest wyłącznie „żywy” obraz.
- 8 **RESTORE DEFAULTS:** przywraca oryginalne ustawienia fabryczne. Po naciśnięciu dźwigni sterownika nożnego następuje powrót do poziomu podstawowego menu ("Image Brightness"). Zaznaczenie "YES" powoduje przywrócenie ustawień fabrycznych.



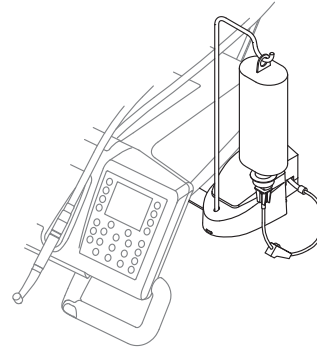


5.9. Pompa perystaltyczna

Pompa perystaltyczna umożliwia rozprowadzanie soli fizjologicznej poprzez bezkontaktową linię irygacyjną jednorazowego użytku. Urządzenie to pracuje w zestawieniu z mikromotorem i skalerem.

UWAGA:

- W przypadku współpracy z mikromotorem konieczne jest użycie końcówek z chłodzeniem zewnętrznym lub do wiertel wklęsłych (typu Goldspeed R20-L).
- W przypadku współpracy ze skalerem konieczne jest użycie rękojeści SURGISON 2.



Opis symboli na urządzeniu.

- 1) Materiał spełniający wymogi dyrektywy 93/42 EWG i kolejnych zmian.
- 2) UWAGA: NIEBEZPIECZENSTWO ZRANIENIA.
Nie wkładaj palców między obracające się elementy.
- 3) Materiał sterylizowany Tlenkiem Etylenu.
- 4) Data ważności (rok-miesiąc).
- 5) Materiał jednorazowego użytku.
- 6) Kod identyfikacyjny materiału.



Przygotowanie do obsługi.

- Włóż stojak [a] do odpowiedniego gniazda i zawieś pojemnik lub butelkę [b] z solą fizjologiczną.
- Otwórz opakowanie sterylnych przewodów irygacyjnych [c] i wyjmij jego zawartość.



UWAGA!

Czynności te wykonuj w sterylnych rękawiczkach jednorazowych.



UWAGA!

Sprawdź czy opakowanie nie jest uszkodzone oraz datę ważności przewodów irygacyjnych. Jedynie stosowanie zestawów irygacyjnych CASTELLINI gwarantuje bezproblemową pracę pompy. Linie te są sterylne i przeznaczone do jednokrotnego użytku, ewentualne ponowne użycie może skutkować przeniesieniem na pacjenta czynników mikrobiologicznych.

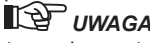
- Odchyl pokrywę [d] pompy perystaltycznej w górę aby ją otworzyć.
- Włóż przewód giętki zwracając uwagę, by umieścić odcinek o największej średnicy wewnątrz gniazd pompy w kształcie litery V. Obroty pompy są zgodne z ruchem wskazówek zegara, umieścić przewód tak, by odcinek ze strony butelki wchodził od lewej strony pompy (patrz rysunek).
- Zamknij pokrywę [d]. Jeżeli nie domyka się, otwórz ponownie pokrywę i sprawdź położenie wężyka.



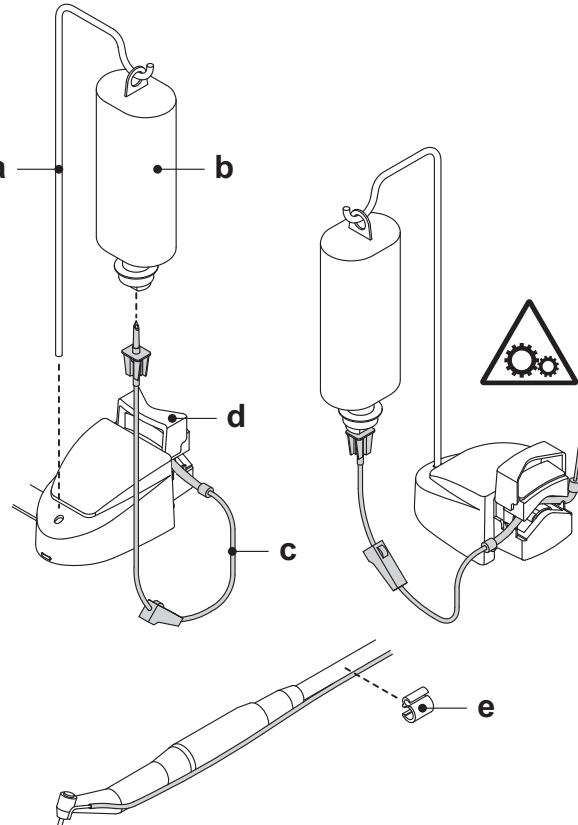
UWAGA!

Nie włączaj pompy kiedy pokrywa [d] jest otwarta, grozi to zranieniem palców.

- Przebij korek butelki [b] z solą fizjologiczną ostrą końcówką przewodu irygacyjnego [c].
- Przymocuj przewód linii irygacyjnej do rękawa instrumentu używając specjalnych plastikowych spinaczy dostarczonych wraz z zestawem sterylnych przewodów.

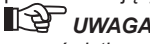


UWAGA: w przypadku skalera użyj spinacza typu A, dla mikromotora spinacza typu B.



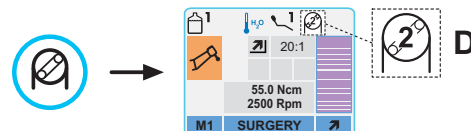
Obsługa.

- Aby włączyć pompę perystaltyczną podnieś żądany instrument (mikromotor lub skaler) do położenia roboczego i wciśnij odpowiedni przycisk na panelu sterującym lekarza.



UWAGA: włączenie pompy perystaltycznej sygnalizuje ikonka (D) na wyświetlaczu oraz sygnał dźwiękowy (BEEP).

- Jeżeli to konieczne, ustaw ilość soli dostarczaną przez pompę (patrz kolejny punkt instrukcji).
- W tym miejscu wewnętrzne systemy zasilania powietrzem i wodą są wyłączone, a po uruchomieniu instrumentu pompa perystaltyczna automatycznie podaje sól fizjologiczną.
- Aby wyłączyć pompę perystaltyczną wciśnij ponownie przycisk , przy instrumencie uniesionym.



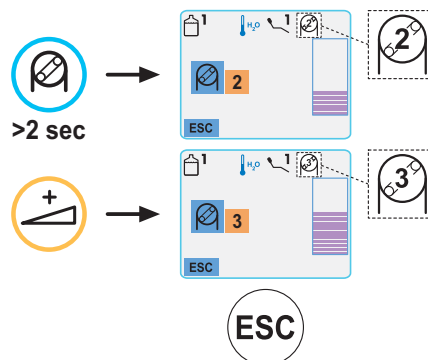
**Ustawianie ilości soli fizjologicznej dostarczanej przez pompę.**

- Aby ustawić ilość soli fizjologicznej dostarczanej przez pompę wciśnij i przytrzymaj (przez przynajmniej 2 sekundy) przycisk
- Wybierz żądaną wartość przy pomocy przycisków ZWIĘKSZ i/lub ZMNIJSZ.

**UWAGA:** ustawienia można dokonać w zakresie od 1 do 5.

Ilość soli przypisana do ustawialnych wartości jest następująca:

- wartość 1: około 35 ml/min,
 - wartość 2: około 50 ml/min,
 - wartość 3: około 70 ml/min,
 - wartość 4: około 90 ml/min,
 - wartość 5: około 100 ml/min.
- Aby zatwierdzić wybraną wartość wystarczy wyjść z podmenu wciskając przycisk wielofunkcyjny ESC.

**Nieprawidłowości.**

W przypadku usterki pompy perystaltycznej odpowiednia ikonka na wyświetlaczu zmienia kolor na czerwony.

Wezwij Serwis Techniczny.

5.10. Endometr elektroniczny (LAEC)

Poprzez analizę zmian specyficznych sygnałów elektrycznych endometr LAEC ułatwia zlokalizowanie wierzchołków korzeni. Stosowany razem z pilnikiem (nie wchodzi w skład wyposażenia) do zabiegów ręcznych stanowi bardzo ważną pomoc podczas pomiaru długości samego kanału.

Poza normalnym ręcznym zastosowaniem endometru, na omawianym unicie istnieje możliwość jego zastosowania również podczas pracy mikromotora i skalera w trybie ENDO. Położenie instrumentów używanych na rękojeściach jest monitorowane dzięki sygnałom endometru, które poprzez rękawy instrumentów wysyłane są bezpośrednio do pilnika, umożliwiając monitorowanie położenia w kanale podczas zabiegów.

Opis elementów endometru.

- [1] Okablowanie zewnętrzne LAEC.
- [1.1] Okablowanie zewnętrzne LAEC – biegun zerowy.
- [1.2] Okablowanie zewnętrzne LAEC – biegun aktywny.
- [2] Elektroda hakowa.
- [3] Sonda.
- [4] Klip do podłączenia LAEC.
- [5] Gniazdo kabla zewnętrznego LAEC.

Obsługa.

- Na omawianym unicie stomatologicznym endometr LAEC włącza się automatycznie po umieszczeniu zewnętrznego przewodu [1] w specjalnym gnieździe [5] pod stołkiem lekarza.
- Po jego włączeniu na wyświetlaczu pojawia się menu ustawiania progu alarmowego (patrz punkt 5.1.1.2.8.).
- Zakładanie elektrod:
 - Podłączyć do bieguna zerowego [1.1.] elektrodę hakową [2] i założyć ją na dolną wargę pacjenta.
 - Podłączyć pole aktywne [1.2.] do pilnika (nie wchodzi w skład wyposażenia) znajdującego się w kanale korzeniowym; połączenie z pilnikiem można wykonać używając sondy [3], specjalnego klipa [4] lub adapterów do końcówek.

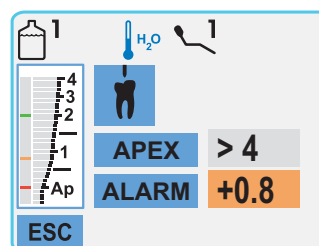
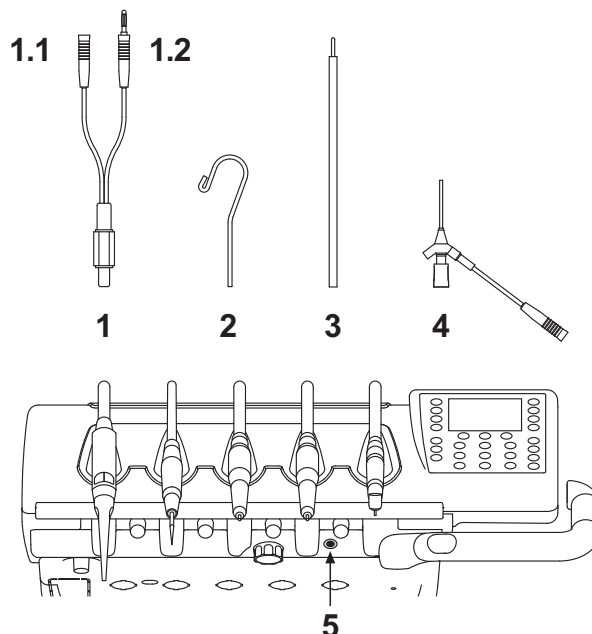
**UWAGA!****Dostarczone elektrody nie są sterylne.****Wskazówki na wyświetlaczu.**

- Wskaźnik graficzny po lewej stronie wyświetlacza sygnalizuje położenie pilnika względem wierzchołka. Cyfry „1, 2, 3” przedstawiają względną odległość instrumentu od wierzchołka.
- Ikona APEX podaje odległość instrumentu od wierzchołka.

**UWAGA:** wskazanie „ > 4 ” oznacza, że pilnik znajduje się zbyt daleko do wierzchołka i nie można dokonać pomiaru.

- Ikona ALARM pokazuje ustawiony próg alarmowy. Proóg alarmowy określa odległość instrumentu od wierzchołka, od której emitowany jest sygnał dźwiękowy wzrastający stopniowo w miarę zbliżania się do wierzchołka.
- Ustawianie progu alarmowego opisane jest w punkcie 5.1.1.2.8.

Podczas wprowadzania pilnika do kanału wskaźniki graficzne i cyfrowe są stale aktualizowane.



**Współpraca LAEC z mikromotorem elektrycznym.**

Istnieje możliwość współpracy endometru z mikromotorem elektrycznym pracującym w trybie ENDO.

Kiedy LAEC jest włączony a mikromotor uniesiony i w trybie ENDO, na wyświetlaczu pojawiają się równocześnie informacje dotyczące zarówno mikromotora jak i endometru (wskaźnik graficzny i wartość APEX).

Podczas pracy mikromotora klawisze sterują jego działaniem, dlatego też próg alarmowy LAEC można zmienić dopiero po odłożeniu instrumentu.

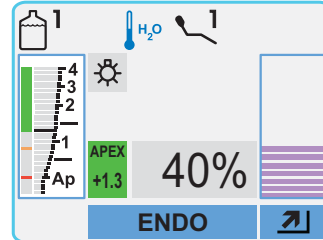
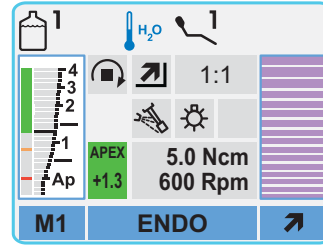
Współpraca LAEC ze skalerem.

Istnieje również możliwość współpracy endometru ze skalerem pracującym w trybie ENDO.

Kiedy LAEC jest włączony a skaler uniesiony i w trybie ENDO, na wyświetlaczu pojawiają się równocześnie informacje dotyczące zarówno skalera jak i endometru (wskaźnik graficzny i wartość APEX).

Podczas pracy skalera klawisze sterują jego działaniem, dlatego też próg alarmowy LAEC można zmienić dopiero po odłożeniu instrumentu.

 **UWAGA:** podczas pracy skalerem pomiaru dokonuje się z instrumentem nieruchomym, ponieważ drgania pilnika powodują zakłócenia sygnału elektrycznego. Aby prawidłowo odczytać położenie instrumentu względem wierzchołka wystarczy zwolnić na kilka sekund nacisk na dźwignię sterownika.

**Pomiar głębokości kanału korzeniowego.**

- Podstawowe znaczenie dla pomiaru kanału ma stosowanie pilnika ręcznego. Prawidłowa procedura przewiduje wprowadzenie pilnika do kanału aż do ukazania się wartości 0.5.
- Kontynuuj wprowadzanie pilnika obracając go powoli zgodnie z ruchem wskazówek aż do wyświetlenia wartości APEX instrumentu.
- Po uzyskaniu wartości APEX wycofaj pilnik obracając nim w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara aż do ponownego wyświetlenia wartości 0.5. Załóż gumowy ogranicznik na wysokości powierzchni zgryzu jako punkt odniesienia do ustalenia głębokości pracy w kanale korzeniowym.
- Wykonaj prześwietlenie aby sprawdzić prawidłowe umieszczenie pilnika.
- Wyciągnij pilnik z kanału i zmierz głębokość pracy przy pomocy linijki. Odejmij od zmierzonej odległości wartość bezpieczeństwa wielkości 0.5-1 mm.

**UWAGA!**

Podczas stosowania endometru LAEC zawsze wykonaj prześwietlenie w celu jak najbardziej dokładnego zlokalizowania wierzchołka.

Różne i nie zawsze możliwe do przewidzenia sytuacje mogą powodować mało precyzyjny odczyt wierzchołka.

Na przykład:

- zbyt szeroki kanał korzeniowy;
- przewężenia;
- połamane korzenie;
- metalowe korony.



6. Ramię asysty

Główne cechy:

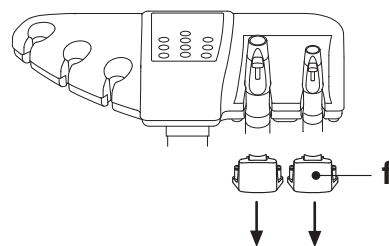
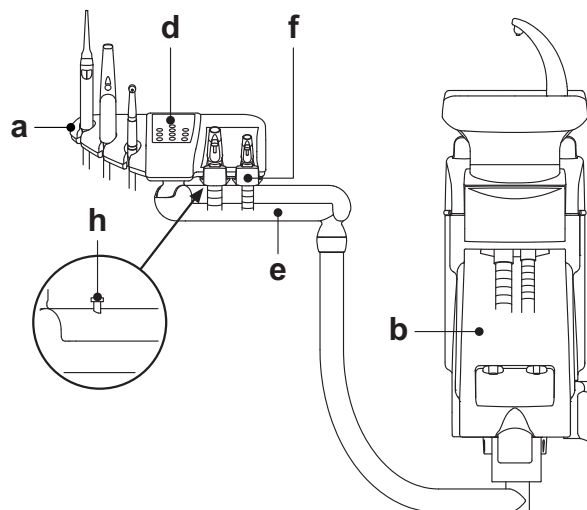
- Dwa przegubowo połączone ramiona [c] łączą stolik asysty [a] z zespołem spluwaczki [b], umożliwiając jego ustawienie w najbardziej dogodnej pozycji.

Ramię pantografu [e] umożliwia podniesienie stolika asysty w pionie o 335 mm, do jednej z 6 pozycji roboczych.

UWAGA: aby obniżyć położenie stolika wystarczy wcisnąć przycisk [h] na ramieniu pantografu.

- Stolik asysty [a] wyposażony jest w panel sterujący [d] zawierający przyciski sterujące funkcjami fotela i zespołu spluwaczki.
- Stolik asysty może być wyposażony w dwa rękawy ssakowe oraz 3 instrumenty.
- Stolik asysty wyposażony jest w rolki prowadzące [f], podtrzymujące rękawy ssakowe.

UWAGA: stolik asysty posiada układ zabezpieczający blokujący ruch fotela, gdy ramiona stolika napotykają przeszkodę.



Czyszczenie rolek prowadzących.

Wymontuj rolki [f] ze stolika pociągając je do dołu.

Czyścić rolki przesuwne za pomocą stosownego środka; odwołując się do zaleceń paragrafu 1.4.

6.1. Panel sterujący stolika asysty

Opis przycisków:



Przycisk włączania/wyłączania lampy zabiegowej.



Napełnianie kubka pacjenta.



Splukiwanie misy spluwaczki.



Przywołanie automatycznego powrotu.



Przywołanie pozycji spluwaczkowej.



Przycisk podnoszenia siedziska fotela oraz wywołanie zaprogramowanej pozycji 1.



Przycisk podnoszenia oparcia fotela oraz wywołanie zaprogramowanej pozycji 2.



Przycisk opuszczania siedziska fotela oraz wywołanie zaprogramowanej pozycji 3.



Przycisk opuszczania oparcia fotela oraz wywołanie zaprogramowanej pozycji 4.



Przycisk włączania procedury odkażania.



UWAGA: obsługa przycisków położenia fotela:

- Krótkie wciśnięcie jednego z ww. przycisków – przestawienie fotela do zaprogramowanej pozycji.
- Wciśnięcie i przytrzymanie – ruch do momentu puszczenia przycisku.



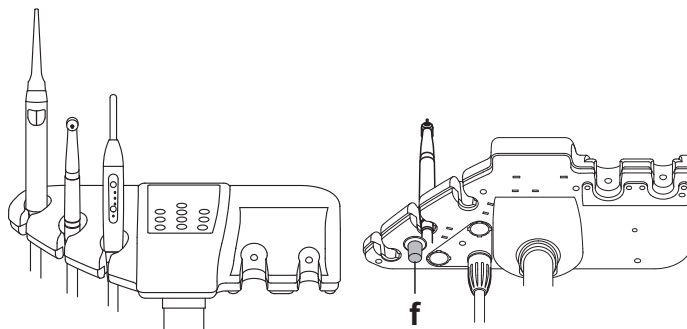
6.2. Instrumenty na stoliku asysty

Wszystkie instrumenty stolika asysty działają w taki sam sposób, jak instrumenty na stoliku lekarza.

Szczegółowe informacje można znaleźć w następujących częściach instrukcji:

- Strzykawko-dmuchałka, patrz pkt 5.3.
- Turbina, patrz PARAGRAF 5.4.
- Skaler, patrz PARAGRAF 5.6.
- Lampa polimeryzacyjna LEDA, patrz PARAGRAF 5.7.
- Lampa polimeryzująca T-DIODY LED, patrz PARAGRAF 5.7.1.
- Kamera wewnętrzna C-U2, patrz PARAGRAF 5.8.

 **UWAGA:** turbina i skaler wyposażone są w zawór [f] do regulacji zawartości wody w sprayu znajdujący się pod stolikiem asysty. Na turbinie nie można regulować zawartości powietrza w sprayu.



6.3. Rękawy ssakowe

System ssakowy jest aktywowany w chwili uniesienia rękawa ssakowego. Regulację siły ssania uzyskujemy poprzez przesuwanie zaworki znajdującego się na rękojeści rękawa ssakowego [a] .

Unit SKEMA 6 wyposażony jest w układ V.D.S. umożliwiający osuszenie układu ssakowego dzięki automatycznemu opóźnieniu wyłączenia ssania (około 2 sekund).

Odlaczanie rękawów ssakowych.



UWAGA!

Rękawy należy odłączać od unitu w rękawicach ochronnych, aby zapobiec kontaktowi ze skażonym materiałem.

Wymontuj rękaw ssakowy z zespołu spluwaczki poprzez przekręcenie i pociągnięcie końcówki przewodu.

Wymontuj rękojeść ssakową z przewodu poprzez jej przekręcenie i pociągnięcie.



UWAGA!

Nie wolno bezpośrednio chwytać za przewody ssakowe w czasie wykonywania tej operacji.

Czyszczenie rękawów ssakowych.

Ze względu na możliwość zastosowania, różnych systemów ssania (mokre, suche) należy stosować się do instrukcji obsługi dołączonej przez producenta, zarówno jeżeli chodzi o produkt do zastosowania, jak i sposób wykonania czyszczenia i czas działania.



UWAGA!

Do czyszczenia układu zasysania zaleca się stosowanie STER 3 PLUS (CEFLA S.C.) w roztworze rozcieńczonym do 6% (odpowiednik 60 ml produktu w 1litrze wody).

Sterylizacja.

- Końcówka chwytowa kaniuli: autoklaw na parę wodną o temperaturze 135 °C (2 bar), zgodnie z instrukcją użytkową urządzenia.
- Rękawy ssakowe: sterylizacja na zimno przez zanurzenie w roztworze dezynfekującym.



UWAGA!

Nie wolno dopuszczać do nagrzania rękawów do temperatury ponad 55°C.

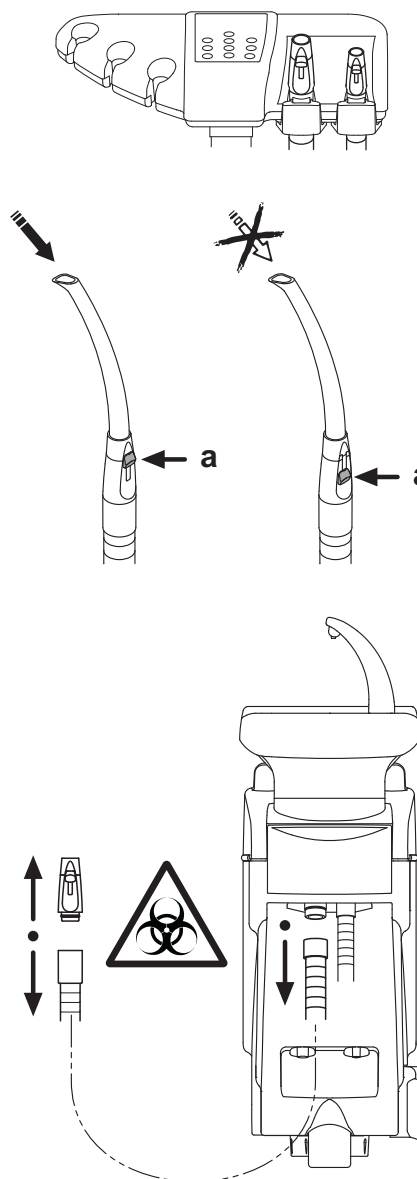
Konserwacja.

Smarować okresowo uszczelki O-Ring końcówek gniazda kaniuli (patrz paragraf 9.4.), stosując smar S1-Ochronny dla O-Ring (CEFLA S.C.).

Uwagi odnośnie biokompatybilności.

Należy używać wyłącznie rękawów ssakowych dostarczonych z unitem oraz oryginalnych rękawów dostarczanych przez producenta jako części zamienne.

Rękawy ssakowe muszą spełniać wymagania normy EN-10993-1 dotyczącej biologicznej oceny wyrobów medycznych.





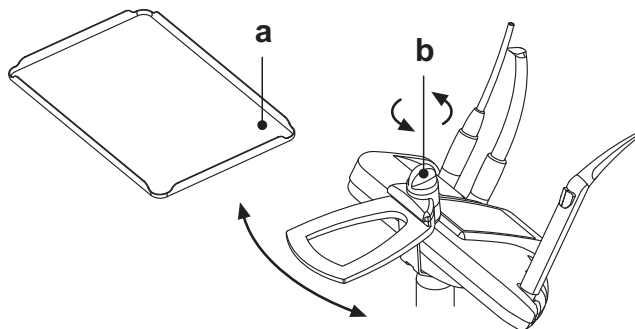
6.4. Tacka na instrumenty stolika asysty

Tacka na instrumenty [a] wykonana jest ze stali nierdzewnej i daje się łatwo wymontować ze wspornika pod stołkiem. Tackę można obracać razem ze wspornikiem w obie strony, dzięki czemu można ustawić ją w najbardziej dogodnym dla operatora miejscu. Do blokowania i odblokowywania tacki służy gałka [b].



UWAGA!

Maksymalne, równomierne rozłożone obciążenie tacki wynosi 1 kg.



6.5. Ślinociąg wodny

Ślinociąg wodny uruchamia się w momencie podniesienia przewodu z końcówką z gniazda na panelu.

Czyszczenie po każdym użyciu.

Zassać około pół litra STER 3 PLUS (CEFLA S.C), roztworu rozcieńczonego do 6% (odpowiednik 60 ml produktu w 1 litrze wody).

Czyszczenie filtra ślinociągu.

Czynność ta powinna być wykonywana po każdym dniu pracy.



UWAGA!

Przed rozpoczęciem czyszczenia załóż rękawice ochronne!

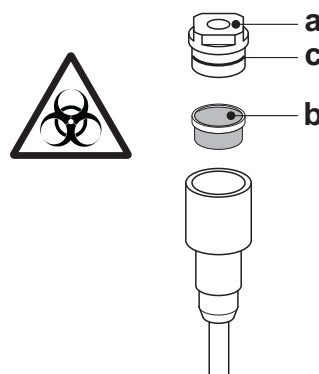
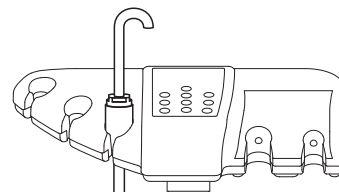
- Zassać około pół litra STER 3 PLUS (CEFLA S.C), roztworu rozcieńczonego do 6% (odpowiednik 60 ml produktu w 1 litrze wody).
- W celu uniknięcia ewentualnego wycieku płynów lub wydzielin z filtra [b], który zostanie wyjęty, należy przez około 5 sekund zasysać tylko powietrze.
- Zdejmij gniazdo końcówki ślinociągu [a] poprzez jego jednoczesne pociągnięcie i skręcenie.
- Wyjmij filtr [b].
- Oczyszcz lub wymień filtr na nowy (kod 97290060)
- Włóż filtr i wciśnij gniazdo na swoje miejsce.



UWAGA: aby uniknąć kapania wody z filtra pozwól na zasysanie przez ślinociąg samego powietrza przez około 5 sekund przed rozpoczęciem czyszczenia.

Konserwacja okresowa.

Nasmaruj uszczelnienie (O-Ring) [c] smarem ochronnym S1 do O-Ringów.



7. Obsługa bloku spluwaczki

7.1. Misa i napełnianie kubka

Misę spluwaczki można obracać na zespole spluwaczki o kąt 305° ręcznie lub mechanicznie.

Misę oraz wylewki wody do kubka i wody do splukiwania misy można wyjąć w celu ułatwienia czyszczenia.

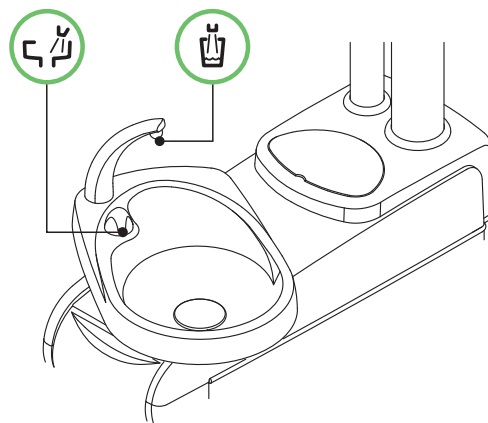
Przyciski sterujące.



Przycisk do napełniania kubka wodą.



Przycisk do splukiwania misy wodą.



Programowanie ilości wody w kubku pacjenta.

Patrz punkt 5.1.1.4.2.

Programowanie temperatury wody w kubku pacjenta.

Patrz punkt 5.1.1.4.2.

**Programowanie splukiwania misy.**

Misa może być splukiwana w trybie ręcznym tzn. splukiwanie jest uruchamiane i wyłączane po wciśnięciu przycisku lub w trybie czasowym. Aby zmienić to ustawienie należy postępować zgodnie ze wskazówkami w punkcie - 5.1.1.4.1.

Programowanie automatycznego splukiwania.

Splukiwanie misy uruchamia się automatycznie w następujących przypadkach:

- Przycisk napełniania kubka jest wciśnięty
 - Wywołana jest funkcja automatycznego powrotu fotela do pozycji początkowej „0”.
 - Wywołana jest funkcja ustawienia fotela do pozycji spluwaczkowej.
- Ustawienia ww. funkcji opisane są w punkcie 5.1.1.4.1. instrukcji.

Sterowanie napędem misy spluwaczki

Obrót misy spluwaczki w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.



Obrót misy w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.

UWAGA: misę można również obrócić ręcznie.

Automatyczne ruchy misy spluwaczki (tylko z napędem elektrycznym).

Misa porusza się automatycznie w następujących przypadkach:

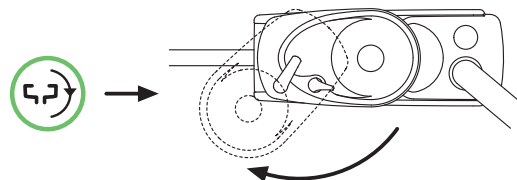
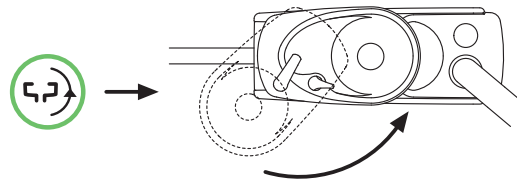
- po wciśnięciu przycisku „Pozycji spluwaczkowej fotela”,



UWAGA: w tej sytuacji położenie misy można również zaprogramować (patrz punkt 5.1.2.).

- po wciśnięciu przycisku przywołania „Pozycji początkowej fotela”,
- po wciśnięciu przycisku przywołania jednego z 4 dostępnych programów fotela.

Aby zmienić ustawienie patrz punkt 5.1.1.4.3.

**Wymontowanie wylewek, misy i filtra misy.**

- Wyjmij wylewki [l] i [n] podnosząc je do góry.
- Wyjmij z misy filtr [q] i jego pokrywę [p] podnosząc je do góry.
- Wyjmij misę [m] podnosząc ją do góry.

Dezynfekcja i czyszczenie.

UWAGA!

Czyszczenie misy i filtra spluwaczki należy wykonywać w rękawicach ochronnych, aby uniknąć kontaktu ze skażonym materiałem.

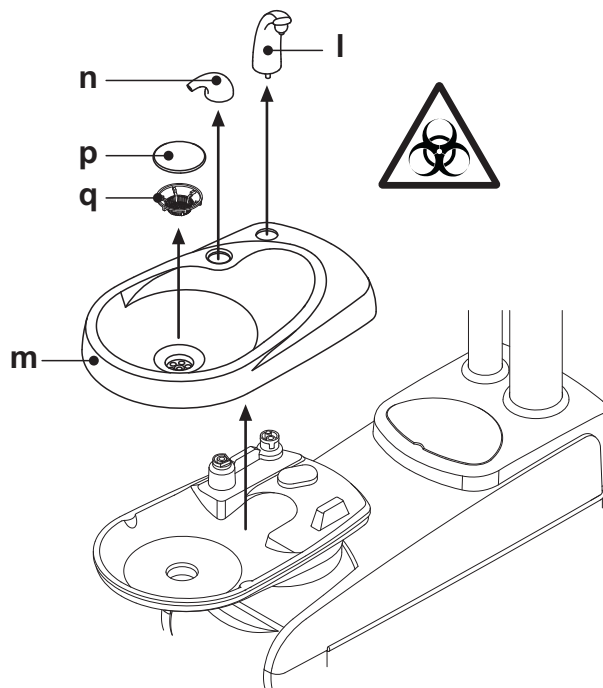
Niżej wymienione części powinny być czyszczone codziennie po zakończeniu pracy.

- Wylewki i misa: środkiem zapobiegającym osadzaniu się kamienia
- Filtr miski: przepłukać bieżącą wodą i wymyć ogólnie dostępnymi środkami czyszczącymi.



UWAGA!

Nie używać środków żrących i szorstkich materiałów.





7.2. System S.S.S.

Opis systemu.

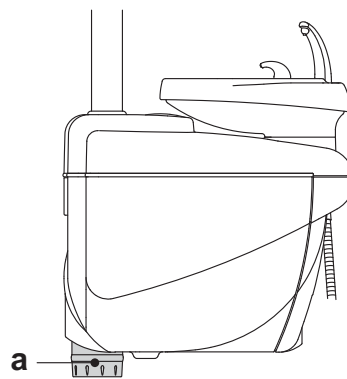
Układ niezależnego obiegu wody SANASPRAY jest wyposażony w zbiornik [a] umieszczony pod zespołem spluwaczki, który można napełnić wodą destylowaną. Pojemność całkowita zbiornika 1,8 litra.

Zbiornik zasila:

- wszystkich instrumentów na stoliku lekarza oraz asysty,
- strzykawki na stoliku asysty,
- kubka pacjenta,
- szybkozłączki wody (jeżeli występuje).

Przycisk  na pulpicie sterującym stolika asysty pozwala na wyłączenie systemu S.S.S. jeżeli unit podłączony jest do sieci wodociągowej.

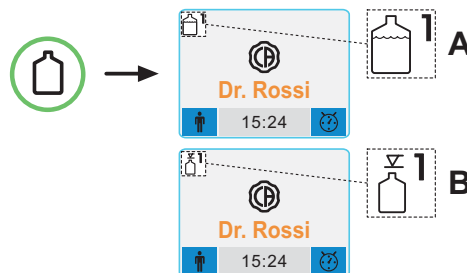
 **UWAGA:** włączenie systemu S.S.S. sygnalizowane jest wyświetleniem na wyświetlaczu panelu odpowiedniej ikonki [A].
Układ ten umożliwia realizację cyklu dezynfekcji przewodów strugi cieczy rozpylanej do narzędzi (patrz paragraf 7.2.1.).



Sygnalizacja poziomu rezerwowego płynu.

W momencie, gdy płyn w zbiorniku osiągnie poziom minimalny na wyświetlaczu panelu sterującego stolika lekarza pokaże się ikonka (B).

 **UWAGA:** kiedy system S.S.S. jest włączony ikonka sygnalizacyjna jest czarna, kiedy jest wyłączony jest ona czerwona.



Napełnianie zbiornika.

Jeżeli zostanie zasygnalizowany niski stan płynu w zbiorniku (około 500ml) należy napełnić go w następujący sposób:

- Przesuń dźwignię [b] w kierunku napisu „CLOSE AIR PRESSURE”.

Zmienia się kolor ikonki (A) na wyświetlaczu.

 **UWAGA:** podczas tej operacji sprężone powietrze ze zbiornika zostaje wypuszczone na zewnątrz.

- Wyjmij zbiornik [a] wykręcając go w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek.
- Napełnij zbiornik wodą destylowaną do poziomu maksymalnego.



UWAGA!

Należy stosować wyłącznie wodę destylowaną, którą – dla zapewnienia wyższej higieny – można wzbogacić 600 częściami na milion nadtlenku wodoru (ppm), wykorzystując 20 ml Peroxy Ag+ na litr wody destylowanej, lub wodę utlenioną (20 ml 3% wody utlenionej na 1 litr wody destylowanej).

- Zamontuj zbiornik obracając go w przeciwną stronę.
- Ikonka (A) powraca do pierwotnego koloru.



UWAGA!

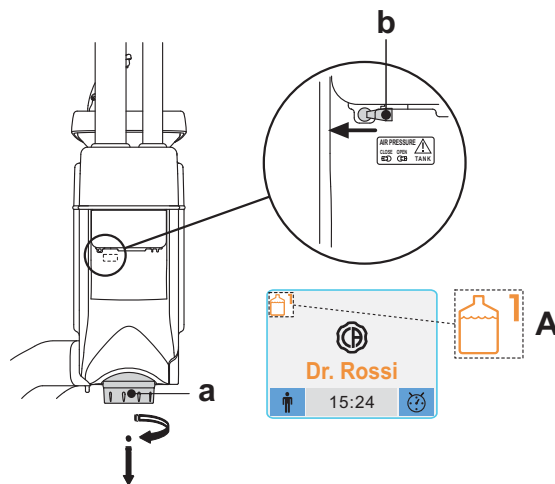
Sprawdź czy zbiornik jest mocno zamontowany.

 **UWAGA:** zbiornik jest pod ciśnieniem tylko wtedy, gdy któryś z instrumentów z dopływem wody jest aktywny lub gdy jest nalewana woda do kubka pacjenta.



UWAGA!

- W przypadku długotrwałych nieobecności w gabinecie (urlop) należy koniecznie całkowicie opróżnić zbiornik (a) przed wyjazdem.



Czyszczenie zbiornika.

Zaleca się przeprowadzanie okresowej dezynfekcji na zimno (przynajmniej 1 raz w miesiącu) samego zbiornika, stosując Peroxy Ag+ lub 3% wodę destylowaną (10 objętości), bez rozcieńczania, stosując się do poniższej procedury:

- Wyjmij zbiornik z zespołu spluwaczki i opróżnij go całkowicie,
- napełnić zbiornik płynem dezynfekcyjnym aż po brzeg,
- pozostawić płyn dezynfekcyjny w zbiorniku na czas minimum 10 minut,
- opróżnić całkowicie zbiornik,
- Oplucz zbiornik wodą destylowaną,
- Napełnić zbiornik wodą destylowaną, ewentualnie wzbogaconą jak powyżej,
- Zamontuj zbiornik w zespole spluwaczki.



7.2.1. Cykl ręcznej dezynfekcji według systemu S.S.S.

System S.S.S. umożliwia przeprowadzenie ręcznego cyklu dezynfekcji przewodów wodnych wszystkich przyrządów znajdujących się na pulpicie lekarza oraz strzykawkę-dmuchawkę na pulpicie asysty.

Dezynfekcję należy wykonać w następujący sposób:

A) Przygotowanie roztworu:

- Włąć do zbiornika z pomarańczową opaską czysty PEROXY Ag+, bez rozcieńczania go (lub 3% wodę utlenioną).

B) Wprowadzenie środka dezynfekującego:

- Wymień butlę z wodą destylowaną [a] na butlę zawierającą Ag+ (patrz paragraf 7.2.).

 **UWAGA:** w zbiorniku musi znajdować się przynajmniej 300ml płynu.

- Sprawdź czy otwarte są zawory dopływu wody do instrumentów (gałka [d] pod stolikiem lekarza). Jeżeli nie, lub dopływ jest zbyt mały dezynfekcja nie będzie skuteczna).
- Wciśnij przycisk napełniania kubka 5 (pięć) razy wykonując 5 cykli napełnienia kubka. Przejście to jest bardzo istotne, albowiem gwarantuje zastąpienie wody destylowanej, obecnej w przewodach, płynem dezynfekującym.
- Podnoś wszystkie instrumenty pojedynczo i uruchamiaj przepływ wody przez przynajmniej 2 minuty; dla instrumentów dynamicznych użyj polecenia CHIP-WATER sterownika nożnego (patrz pkt 5.2), dla strzykawek klawisza wody.

 **UWAGA:** w tym momencie przewody są wypełnione płynem dezynfekującym.

- Odlóż instrumenty do uchwytów:

C) Długość dezynfekcji:



UWAGA! PEROXY Ag+ (lub 3% woda utleniona) musi być pozostawiony w przewodach przez minimalny czas 10 minut, nie dłużej jednak niż 30 minut.

D) Płukanie rękawów:

- Zamiana butli zawierającej Ag+ na tę zawierającą wodę destylowaną (patrz paragraf 7.2.).
- Tak samo jak przy dezynfekcji, podnoś wszystkie instrumenty pojedynczo i uruchamiaj przepływ wody przez przynajmniej 2 minuty; dla instrumentów dynamicznych użyj polecenia CHIP-WATER sterownika nożnego (patrz pkt 5.2), dla strzykawek klawisza wody.

 **UWAGA:** w ten sposób wszystkie przewody zostaną napełnione wodą destylowaną i unit jest gotowy do pracy.



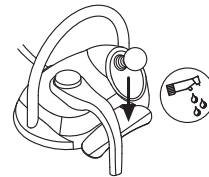
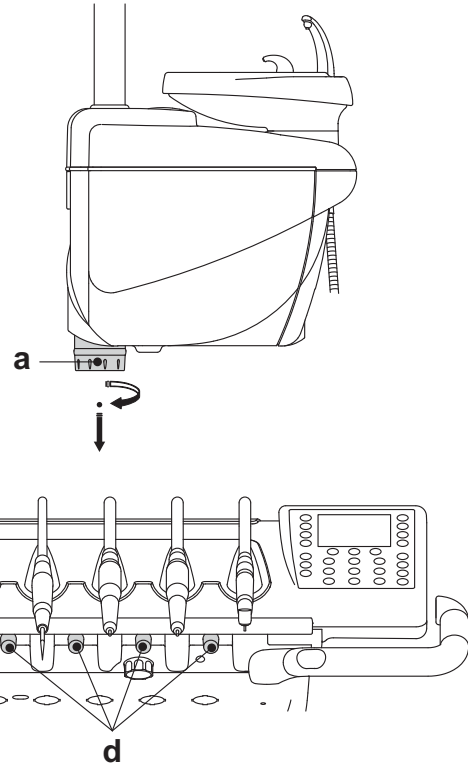
- UWAGA!** Po zakończeniu wszystkich faz dezynfekcji upewnij się, że zbiornik zawierający środek dezynfekcyjny został zamknięty (wystawienie zawartości na działanie powietrza obniża jej skuteczność).
- Dobrą praktyką jest przeprowadzanie cyklu dezynfekcji przynajmniej raz dziennie, najlepiej na zakończenie dnia roboczego.
- Kategorycznie odradza się pozostawiania środka dezynfekcyjnego wewnątrz przewodów na czas dłuższy niż 30 minut.

Przechowywanie PEROXY Ag+.

W zakresie właściwego przechowywania PEROXY Ag+ należy ściśle przestrzegać zaleceń producenta, podanych na opakowaniu. Dobrze zamknięte opakowanie należy przechowywać w chłodnym pomieszczeniu (w temperaturze nie przekraczającej 25°C).



UWAGA! PEROXY Ag+ lub woda utleniona nie mogą być pod żadnym pozorem przetrzymywane w zbiorniku (a) dłużej niż miesiąc. W przypadku długotrwałych nieobecności w gabinecie (urlop) należy koniecznie całkowicie opróżnić zbiornik (a) przed wyjazdem.





239



7.4. System automatycznej dezynfekcji „AUTOSTERIL”

Opis systemu.

System umożliwia automatyczną dezynfekcję następujących obwodów wodnych unitu:

- wszystkie instrumenty ze stolika lekarza,
- strzykawka oraz instrument na stoliku asysty,
- rękawy ssakowe (jeżeli występuje system S.H.D.),
- zasilanie kubka pacjenta.

System jest wyposażony w zbiornik [a], znajdujący się wewnątrz bloku spluwaczki, zdolny pomieścić około 970 cm³, w tym 230 cm³ rezerwy. Cykl dezynfekcji jest zadawany i obejmuje system elektroniczny, zgodny z Dyrektywą o Urządzeniach Medycznych EWG 93/42, wraz z późniejszymi zmianami.



UWAGA!

Cykl dezynfekcji należy przeprowadzić na zakończenie każdego dnia roboczego.

Kategorycznie odradza się pozostawianie płynu dezynfekującego wewnątrz przewodów na czas dłuższy niż 30 minut.

Sygnalizacja wyczerpania płynu dezynfekcyjnego.

Gdy płyn dezynfekujący obecny w zbiorniku [a] jest bliski wyczerpania, na konsoli pulpitu lekarza pojawia się stosowna ikona sygnalizacyjna (D).

 **UWAGA:** ikonka (D) jest czarna, jeżeli system AUTOSTERIL jest włączony, czerwona, kiedy jest on wyłączony.

Napełnianie zbiornika przeznaczonego dla płynu dezynfekcyjnego.

W celu napełnienia zbiornika płynem dezynfekującym należy postępować według poniższej procedury:

- Wyjąć zbiornik [a]
- Otwórz korek [k] i wlej do zbiornika wodę utlenioną aż do całkowitego napełnienia.



UWAGA: kształt korka umożliwia wykorzystanie go w charakterze lejka w celu ułatwienia operacji napełniania.

- Włóż korek i zbiornik na swoje miejsce.
- Zamknij boczną osłonę bloku spluwaczki.



UWAGA!

Do uzupełnienia zawartości stosować wyłącznie czysty PEROXY Ag+ lub 3% wodę utlenioną (10 objętości), bez rozcieńczania.

Programowanie cyklu dezynfekcji.

- Sprawdź poziom płynu dezynfekującego w zbiorniku. Jeżeli jest zbyt niski – napełnij zbiornik.



UWAGA: cykl dezynfekcji nie uruchomi się, jeśli poziom płynu jest mniejszy od rezerwowego.

- Używając panelu sterującego lekarza lub przycisku AS na stoliku asysty wejdź do menu „Ustawień cyklu AUTOSTERIL” i ustaw czas działania płynu dezynfekcyjnego w przewodach instrumentów (patrz punkt 5.1.1.3.1.).
- Włóż rękawy instrumentów do zdezynfekowania do specjalnego pojemnika na bloku spluwaczki.



UWAGA!

W przypadku strzykawko-dmuchawki użyj specjalnego adaptera [f] i wyłącz podgrzewacz wody.

Rękaw mikromotora włóż razem z korpusem mikromotora.

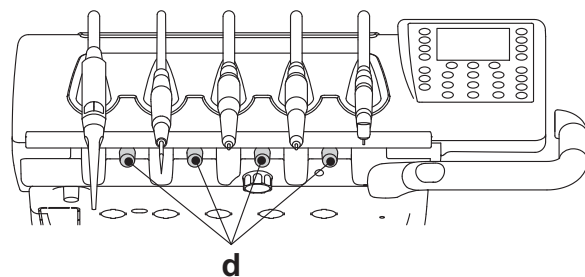
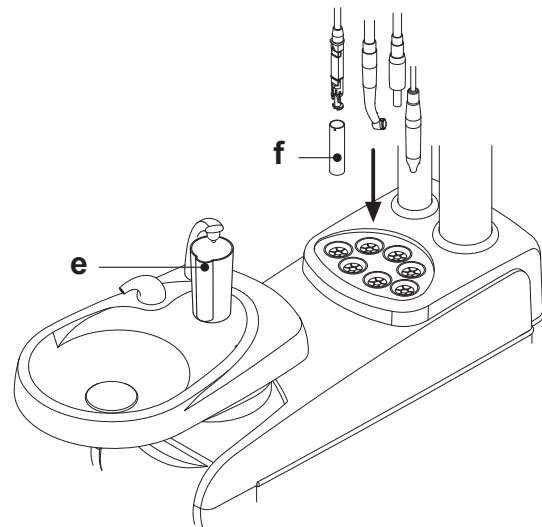
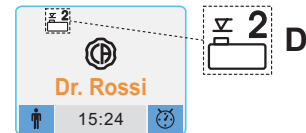
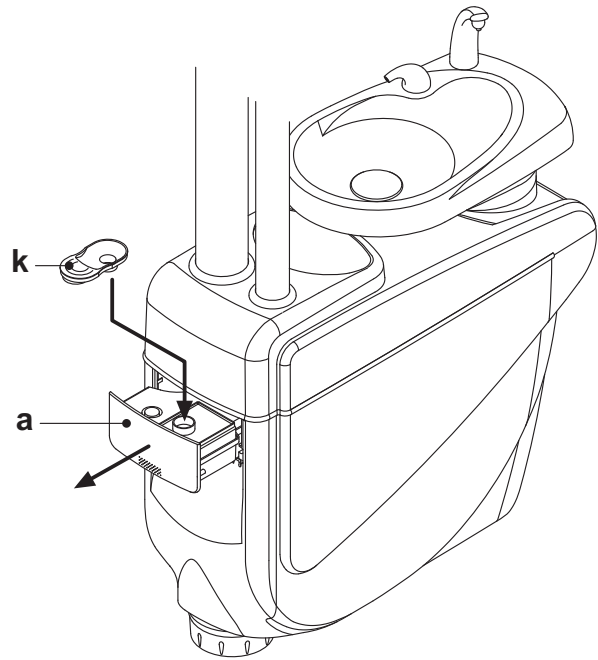
- Jeżeli chcesz zdezynfekować rękawy ssakowe, załóż końcówki rękojeści na specjalne przyłącza pod kolektorem (patrz punkt 7.5.).



UWAGA: sprawdź czy zaworki na rękojeściach ssaków są otwarte.

- W przypadku dezynfekcji przewodów doprowadzających wodę do kubka, postaw pod wylewką kubka specjalny pojemnik [e] dostarczony na wyposażeniu.

- Upewnij się czy zawory sprayu [d] w dolnej części stolika są otwarte.



**Rozpoczęcie cyklu dezynfekcji.**

- Uruchom cykl dezynfekcji poprzez wciśnięcie przycisku wielofunkcyjnego (▶) na panelu sterującym stolika lekarza (patrz punkt 5.1.1.3.1.) lub przycisku AS na panelu asysty.
- W tym momencie system automatycznie wykona następujące czynności:
 - przewody wodne instrumentów zostaną przedmuchane powietrzem,
 - środek dezynfekujący wypełni wszystkie przewody wodne instrumentów i pozostanie w nich przez zaprogramowany czas,
 - po upływie zaprogramowanego czasu przewody zostaną ponownie przedmuchane powietrzem,
 - mycie przewodów wodą z sieci wodociągowej lub wodą destylowaną (tylko w przypadku występowania i wybrania systemu S.S.S.).
- Po wyświetleniu się komunikatu „Koniec cyklu, odłóż instrumenty” odłóż rękawy instrumentów na miejsce.

Zatrzymanie cyklu dezynfekcji.

- Cykl dezynfekcji można przerwać w dowolnym momencie wciskając przycisk wielofunkcyjny STOP.
- Na wyświetlaczu panelu sterującego pojawia się żądanie potwierdzenia:
 - wciśnij ESC aby zrezygnować z zatrzymania dezynfekcji i powrócić do wizualizacji menu cyklu.
 - wciśnij przycisk wielofunkcyjny OK aby przerwać cykl dezynfekcji i wyświetlić menu podające ustawiony czas i wyjęte instrumenty.

**UWAGA:** w tym momencie pozostałe funkcje unitu są zablokowane.

- Do wyboru są teraz następujące możliwości:
 - wciskając przycisk wielofunkcyjny ESC wracasz do menu ustawienia czasu i wyboru instrumentów do dezynfekcji. Po dokonaniu ewentualnych zmian ustawień uruchamiasz nowy cykl dezynfekcji.
 - wciskając przycisk MENU wybierasz funkcję „Mycie instrumentów”, która oczyści instalacje wodne instrumentów, które były dezynfekowane.
 - wciskając przycisk wielofunkcyjny (▶) wznowiasz cykl dezynfekcji od punktu, w którym został przerwany.
- Wciśnij przycisk wielofunkcyjny (▶), w menu „Mycie instrumentów”, aby uruchomić cykl, w którym instalacja wodna instrumentów zostanie opróżniona i umyta wodą z sieci lub destylowaną (jeżeli unit jest wyposażony w system S.S.S.).

**UWAGA:** po zakończeniu cyklu mycia na wyświetlaczu pojawia się napis „Koniec cyklu: odłóż instrumenty”, w tym miejscu wystarczy odłożyć wyciągnięte instrumenty na swoje miejsce, aby wrócić do pracy**Przechowywanie PEROXY Ag+.**

W zakresie właściwego przechowywania PEROXY Ag+ należy ściśle przestrzegać zaleceń producenta, podanych na opakowaniu. Dobrze zamknięte opakowanie należy przechowywać w chłodnym pomieszczeniu (w temperaturze nie przekraczającej 25°C).

**UWAGA!**

PEROXY Ag+ lub woda utleniona nie mogą być pod żadnym pozorem przechowywane w zbiorniku (a) dłużej niż miesiąc.

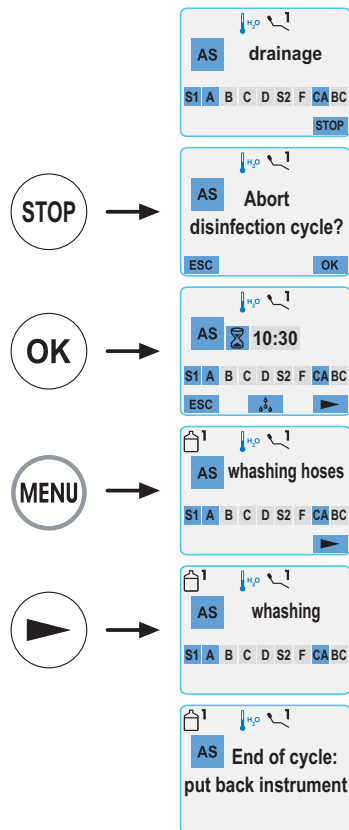
W przypadku długotrwałych nieobecności w gabinecie (urlop) należy koniecznie całkowicie opróżnić zbiornik (a) przed wyjazdem.

**UWAGA:** do opróżniania zbiornika zaleca się użycie ssaka.**Komunikaty o usterkach, które mogą pojawić się na wyświetlaczu.**

Jeżeli system wykrywa nieprawidłowości funkcjonowania, na wyświetlaczu pojawia się komunikat o usterce (patrz punkt 10.).

**UWAGA!**

Jeżeli cykl dezynfekcji został zatrzymany unit pozostaje zablokowany do momentu wybrania nowego cyklu dezynfekcji lub funkcji mycia instrumentów.





7.5. Układ S.H.D. do mycia rękawów ssakowych.

Opis systemu.

Układ umożliwia mycie, czyszczenie i dezynfekowanie rękawów ssakowych. Układ obejmuje czerwony zbiornik (a) zawierający płynny detergent oraz dwie złączki (b), wykorzystywane do mycia kaniuli ssawnych.

Łączna pojemność zbiornika zawierającego płynny detergent wynosi 500 cm³.

Cykl mycia jest automatyczny i powinien być wykonany po każdym zabiegu oraz po zakończeniu czyszczenia i dezynfekcji unitu.



UWAGA!

Zaleca się stosowanie płynu czyszczącego STER 3 PLUS (CEFLA S.C) w roztworze rozcieńczonym do 6% (odpowiednik 60 ml produktu w 1 litrze wody).

Rozpoczęcie cyklu mycia.

Aby uruchomić cykl mycia należy postępować w następujący sposób:

- Upewnić się, że w czerwonym zbiorniku [a] znajduje się płynny detergent.
- Wyciągnij oba przewody ssakowe z prowadnic na stoliku asysty i sprawdź czy silnik pompy ssaka został uruchomiony.
- Otwórz zaworki w rękojeściach przewodów ssakowych.
- Nasadź rękojeści ssaka na przyłącza [b] znajdujące się pod kolektorem. Podciśnienie, które powstaje w przysawkach rozpocznie cykl mycia.



UWAGA: rozpoczęcie cyklu mycia sygnalizowane jest również na wyświetlaczu panelu sterującego.

- Fazy cyklu mycia:
 - pulsacyjne płukanie wodą z sieci zasilającej unit przez około 50 sekund (2 sekundy włączone, 1 sekunda przerwy),
 - powstrzymanie strumienia wody i wprowadzenie 10cm³ płynnego detergentu,
 - powstrzymanie wprowadzania płynnego detergentu i kontynuowanie zasysania przez 10 sek.
- Cykl mycia kończy się w momencie automatycznego wyłączenia silnika pompy ssaka. Na wyświetlaczu pojawia się napis „Odłóż rękawy ssakowe”.
- W tym miejscu, aby powrócić do stanu pracy odłóż rękojeści ssaków do prowadnic na stoliku asysty.

Napełnianie zbiornika.

Kiedy objętość płynnego detergentu w czerwonym zbiorniku [a] schodzi poniżej minimalnego poziomu należy:

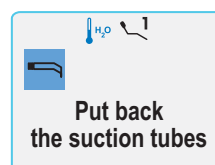
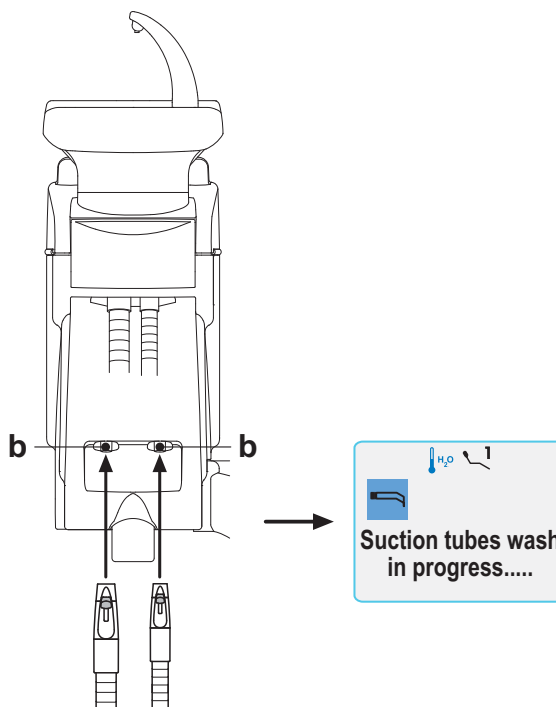
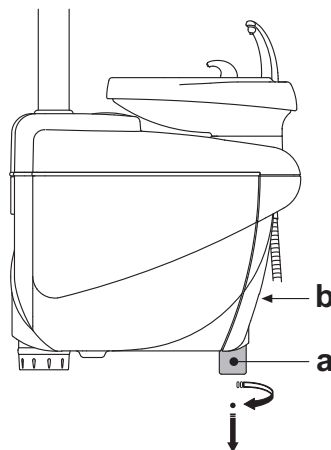
- Ustaw fotel w górnym położeniu.
- Wyjmij zbiornik, obracając go w kierunku przeciwnym do wskazówek zegara.
- Uzupełnić płynny detergent w zbiorniku, aż do całkowitego napełnienia.
- Ponownie zamontuj zbiornik w unicie, obracając go w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.

Zablokowanie cyklu mycia.

Jeżeli system wykrywa nieprawidłowe funkcjonowanie, na wyświetlaczu pojawia się komunikat o usterce (patrz punkt 10).



UWAGA: jeżeli przyczyna zablokowania zostanie usunięta cykl mycia uruchomi się automatycznie.





7.6. Automatyczny cykl TIME FLUSHING

Opis systemu

Automatyczny cykl TIME FLUSHING pozwala na wykonanie automatycznego cyklu mycia w celu odświeżenia wody znajdującej się w przewodach wodnych instrumentów na stoliku lekarza oraz strzykawki na stoliku asysty. Mycie wykonywane jest wodą z sieci miejskiej, wodą odkażoną (jeżeli występuje system M.W.B.) lub wodą destylowaną (jeżeli występuje system S.S.S.).

Długość cyklu ustawiona jest fabrycznie i wynosi 2 minuty.



UWAGA!

Zaleca się wykonanie cyklu Flushing przed rozpoczęciem dnia roboczego, oraz w przerwie między jednym pacjentem, a drugim.

Ustawienie cyklu TIME FLUSHING.

- Jeżeli występuje system S.S.S., sprawdź poziom wody destylowanej w zbiorniku, jeśli to konieczne, uzupełnij ją.



UWAGA: cykl TIME FLUSHING nie uruchomi się, jeżeli poziom płynu w zbiorniku systemu S.S.S. znajduje się poniżej rezerwowego.

- Za pomocą panelu sterującego na stoliku lekarza lub przycisku AS na stoliku asysty wejdź do menu "Ustawienia cyklu TIME FLUSHING" i ustaw czas trwania cyklu (patrz pkt 5.1.1.3.2.).
- Włóż do specjalnego pojemnika na bloku spluwaczki rękawy instrumentów do odkażenia.



UWAGA!

W przypadku dmuchawko-strzykawki użyj adaptera [f] i wyłącz podgrzewacz.

Rękaw mikromotora włóż razem z korpusem mikromotora.

- Upewnij się czy zawory sprazu [d] w dolnej części stolika są otwarte.

Wykonanie cyklu TIME FLUSHING.

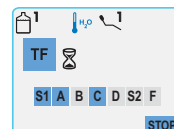
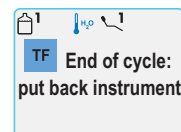
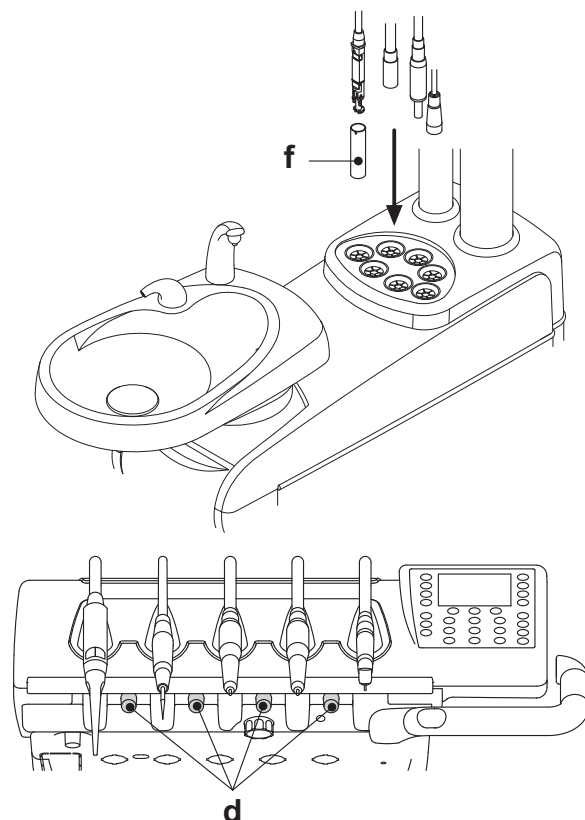
- Włącz cykl dezynfekcji wciskając przycisk wielofunkcyjny (▶) na panelu sterującym stolika lekarza (patrz pkt 5.1.1.3.2.) lub przycisk AS na stoliku asysty.
- Na koniec cyklu TIME FLUSHING (na wyświetlaczu pojawia się napis "Koniec cyklu: odłóż instrumenty") wystarczy odłożyć wyjęte instrumenty, aby powrócić do stanu pracy.

Przerywanie cyklu TIME FLUSHING.

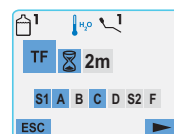
Poprzez wciśnięcie przycisku wielofunkcyjnego stop można w dowolnej chwili przerwać cykl TIME FLUSHING i powrócić do początkowego menu ustawiania cyklu.

Komunikaty o usterkach, które mogą pojawić się na wyświetlaczu.

Jeżeli system wykrywa nieprawidłowości funkcjonowania, na wyświetlaczu pojawia się komunikat o usterce (patrz punkt 10).



STOP



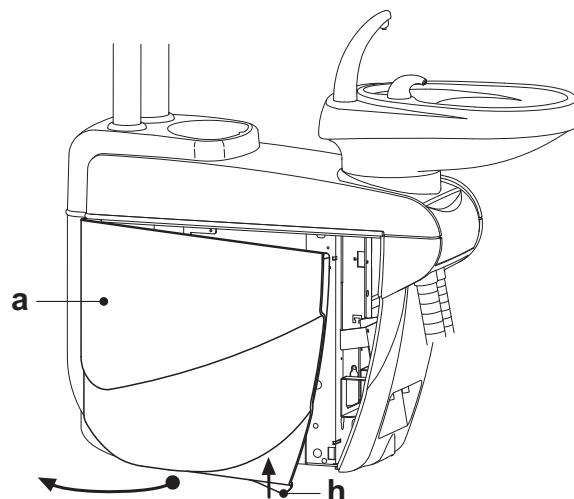
7.7. Otwieranie/zamykanie osłony bocznej bloku spluwaczki

Otwieranie osłony:

- chwycić uchwyt [h] i podnieść do góry aby odblokować osłonę bloku spluwaczki [a].
- otwórz osłonę odchylając ją do siebie.

Zamykanie osłony:

- zablokuj osłonę naciskając na uchwyt [h] aż do usłyszenia zatrzaśnięcia.





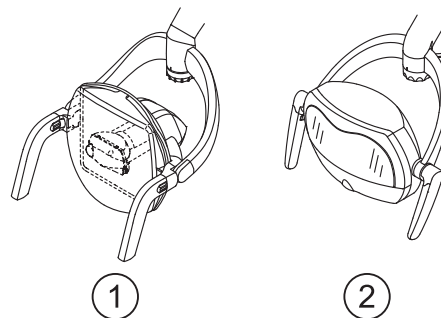
8. Akcesoria

8.1. Lampa zabiegowa

Występują 2 modele lamp zabiegowych:

- 1 Lampa z halogenowym źródłem światła, model VENUS PLUS.
Instrukcja obsługi i konserwacji jest załączona do lampy.
- 2 Lampa z diodowym LED źródłem światła, model VENUS PLUS -L.
W zakresie instrukcji obsługi i konserwacji patrz paragraf 8.1.1.

UWAGA: podczas automatycznych zmian położenia fotela lampa gaśnie automatycznie, by nie oślepić pacjenta.



8.1.1. LAMPY ZABIEGOWE MODEL VENUS PLUS -L

Dane techniczne.

- Działanie: ciągłe.
- Napięcie zasilania: 18 V~ 50/60 Hz.
- Moc pochłaniania: 15 VA.
- Wymiary światła punktowego: 65 mm X 165 mm.
- Lux: 50 000 (max).
- Temperatura koloru: 5 000 °K (+/- 5%).
- Maksymalna temperatura na dostępnych powierzchniach (w zwykłych warunkach użytkowych): < 50°C.
- Zabezpieczenia przed zagrożeniami ze źródeł elektrycznych: aparat klasy II typ B.
- Źródło światła: 2 diody LED multichip.
- Klasyfikacja aparatury zgodnie z normą EN 62471: 2008 według BEZPIECZENSTWA FOTOBIOLOGICZNEGO: Grupa Zagrożenia 1.

Ostrzeżenia przed zagrożeniami.



UWAGA!

- Instalacja aparatury musi być wykonana przez autoryzowany personel.
- Aparatura może być użytkowana wyłącznie przez upoważniony personel (medyczny i paramedyczny), odpowiednio przeszkolony.
- Nie obciążać aparatury żadnymi ciężarami, w żadnym miejscu, dopuszcza się jedynie wywieranie siły niezbędnej do jej poruszania.
- Włączona aparatura musi być strzeżona, nie dopuszcza się pozostawiania jej bez opieki w obecności osób nieletnich / osób niezdolnych do czynności prawnych lub – w ogóle – nie autoryzowanego personelu.
- Zabrania się wykonywania jakichkolwiek zabiegów konserwacyjnych, gdy aparatura jest podłączona do zasilania; przed przystąpieniem do jakichkolwiek czynności należy odłączyć zasilanie.
- Aparat nie może być użytkowany w atmosferze mieszaniny gazu anestetycznego łatwopalnego w zetknięciu z tlenem lub podtlenkiem azotu.
- Zabiegi czyszczenia muszą być wykonywane przy zgaszonej lampie i w temperaturze otoczenia. Nie rozpylać płynnego detergentu bezpośrednio na części zespołu optycznego.
- Aparatura nie jest zabezpieczona przed przenikaniem płynów (IPX0).
- Nie zakładać zabezpieczeń, choćby przezroczystych, na zespół optyczny, bowiem mogłyby zatkać otwory wlotowe powietrza chłodzącego.

Opis.

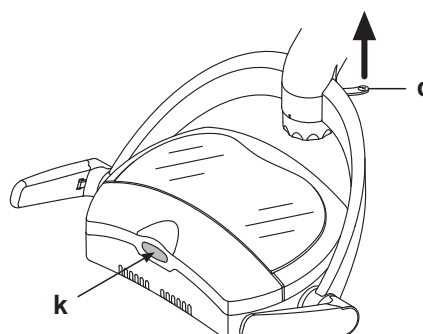
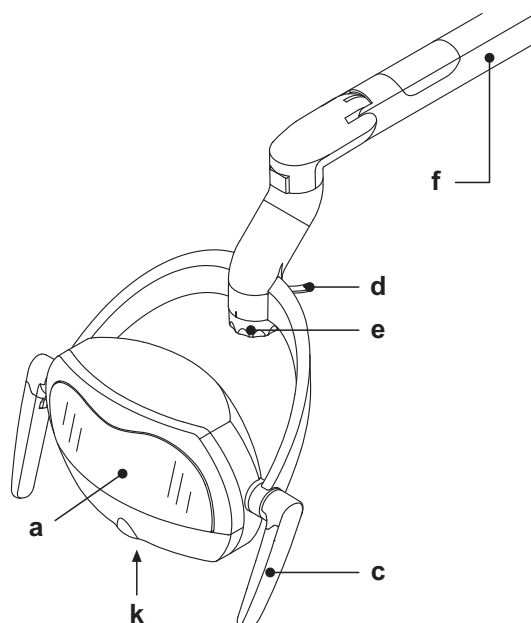
- a) Źródło światła z 2 diod LED multichip.
- c) Wyjmowane uchwyty, przystosowane do mycia w autoklawie.
- d) Wyłącznik zapłonu.
- e) Pokrętko do regulacji natężenia światła.
- k) Bezdotykowy czujnik NO TOUCH do zapalania i regulacji natężenia światła (opcja).
- f) Ramie samokompensujące.

Zapalanie i gaszenie.

- W celu zapalenia lampy należy zadziałać na wyłącznik (d) ku górze.
- W celu zgaszenia lampy należy ponownie zadziałać na wyłącznik (d) ku górze.

UWAGA w przypadku lamp z czujnikiem NO TOUCH: zapalenie i gaszenie dokonuje się poprzez szybki ruch dłoni w polu czułości (5 cm) czujnika (k).

Jeśli szybki ruch dłoni nie spowoduje zapalenia/zgaszenia lampy, należy powtórzyć czynność wolniejszym ruchem.



**Regulacja natężenia światła.**

Obrócić pokrętkę (e):

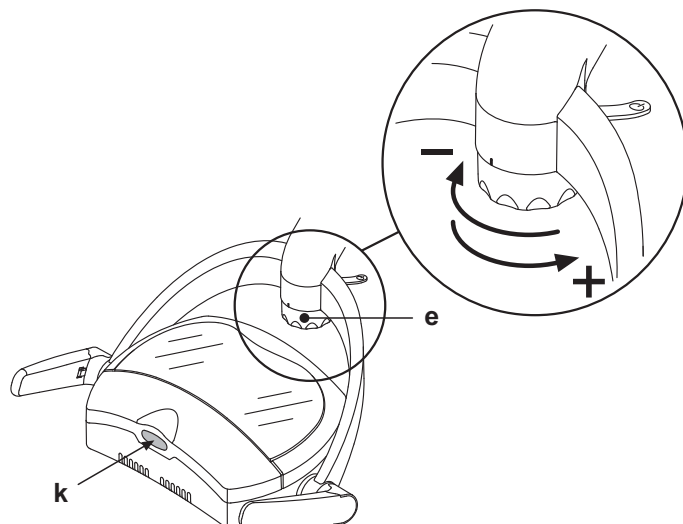
- Kierunek zgodny z ruchem wskazówek zegara: zwiększa natężenie.
- Kierunek przeciwny do ruchu wskazówek zegara: zmniejsza natężenie.

UWAGA w przypadku lamp z czujnikiem NO TOUCH: istnieje możliwość dokonania regulacji natężenia światła poprzez zatrzymanie dłoni w polu czułości (5 cm) czujnika (k).

W momencie uruchamiania funkcji regulacji lampa emituje sygnał dźwiękowy:

- 1 krótki dźwięk BRZĘCZYKA: zwiększenie natężenia światła.
 - 2 krótkie dźwięki BRZĘCZYKA: zmniejszenie natężenia światła.
- Po osiągnięciu maksymalnego lub minimalnego natężenia lampa wydaje 2 długie dźwięki BRZĘCZYKA a funkcja regulacji zostaje zatrzymana. Jeśli lampa została ustawiona na maksimum, funkcja regulacji zmniejsza natężenie światła po uzyskaniu minimum lub po odsunięciu dłoni od czujnika.

Jeśli lampa nie jest ustawiona na maksimum (każda wartość pośrednia), funkcja regulacji zwiększa natężenie i zatrzymuje się po uzyskaniu maksimum lub po odsunięciu dłoni od czujnika.

**Demontaż uchwytów.**

Wyjąć uchwyt po wciśnięciu przycisku zwalniającego blokadę (o).

UWAGA: dla ułatwienia tej czynności zaleca się przytrzymanie zespołu optycznego wolną ręką.

Czyszczenie i dezynfekcja.**UWAGA!**

Czynności te należy wykonywać przy zgaszonej lampie, po jej ostudzeniu.

Do czyszczenia i dezynfekcji należy używać miękkiego papieru jednorazowego użytku (unikając papieru pochodzącego z recyklingu), nie ściernego, lub sterylnej gazy.

- Ramiona lampy i osłona zespołu optycznego: czyścić części zewnętrzne aparatury za pomocą STER 1 PLUS (CEFLA S.C.) lub analogicznego produktu.
- Przezroczysty ekran: czyścić za pomocą miękkiej szmatki do szyb, nasączonej roztworem wody i neutralnego mydła.

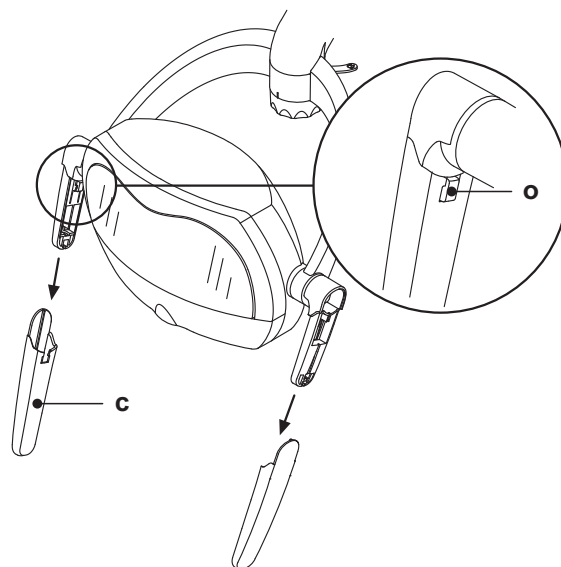
**UWAGA!**

Wyklucza się stosowanie produktów zawierających alkohol.

- Wyjmowane uchwyty: uchwyty podlegają sterylizacji w autoklawie w parze wodnej w temp. 135°C (2 bar). Minimalny czas 15 min.

**UWAGA!**

- Obowiązuje całkowity i kategoryczny zakaz stosowania do czyszczenia jakichkolwiek części lampy substancji ciernych i detergentów na bazie trichloroetyleny, benzyny, terpentyny oraz rozpuszczalników w ogóle.
- Nierozpylać wybranego produktu bezpośrednio na zespół optyczny.
- Środki stosowane do czyszczenia i dezynfekcji muszą być usunięte po zakończeniu czynności.

**Konserwacja.**

Lampa zabiegowa VENUS PLUS -L nie wymaga żadnych szczególnych zabiegów konserwacyjnych.

**UWAGA!**

Nie zawiera elementów podlegających naprawie. W przypadku wystąpienia usterki lub wadliwego działania należy wezwać Pomoc Techniczną.

Rozwiązywanie problemów.

- **Źródło światła nie zapala się po zadziałaniu na odpowiadający wyłącznik lub na czujnik NO TOUCH (o ile występuje).**
Sprawdzić czy zasilanie zostało właściwie podłączone, a następnie wezwać Pomoc Techniczną.
- **Natężenie światła nie zmienia się po zadziałaniu na stosowne pokrętkę lub na czujnik NO TOUCH (o ile występuje).**
Wezwać Pomoc Techniczną.
- **Natężenie światła znacznie osłabło.**
 - Sprawdzić regulację natężenia światła za pomocą pokrętki.
 - Oczyszczyć czołowy ekran za pomocą miękkiej szmatki.Jeśli natężenie światła nie wróci na poziom początkowych wartości, wezwać Pomoc Techniczną.



8.2. Monitor na słupku lampy

Instrukcje dotyczące użytkowania i konserwacji monitora są załączone do unitu stomatologicznego.

8.3. Szybkozłączki wody/powietrza /230V

Szybkozłączki powietrze/woda/230V znajdują się z boku skrzynki przyłączeniowej.



UWAGA!

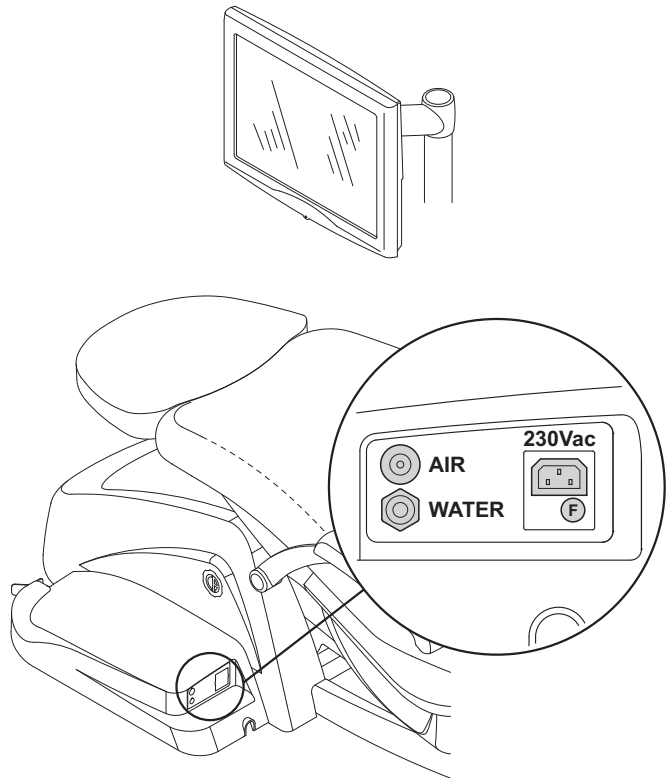
Przed podłączeniem lub odłączeniem przewodów zasilających należy wyłączyć unit.

Dane techniczne.

- Gniazdko elektryczne: 230Vac 2A, odpowiadające normie IEC/EN 60320-2-2/F.
- Ciśnienie szybkozłączki powietrza: 6 Bar.
- Ciśnienie szybkozłączki wody:
 - z wodą sieci 2,5 Bar
 - z systemem S.S.S. 3 Bar
 - z systemem M.W.B. 3 Bar
- Wydajność przyłącza wody:
 - z wodą z sieci 1800 ml/min
 - z systemem S.S.S. 950 ml/min
 - z systemem M.W.B. 400 ml/min



UWAGA: w przypadku gdy chcemy, aby urządzenie pobierało wodę z sieci wodociągowej należy odciąć system S.S.S., jeżeli był podłączony w danym momencie (patrz. pkt 7.2).



8.4. Negatoskop do zdjęć panoramicznych

Na wszystkich pulpach lekarza wersji CP oraz na pomocniczych pulpach korytkowych istnieje możliwość umieszczenia negatoskopu do radiografii i zdjęć panoramicznych.

Ekran posiada następujące wymiary: H=210mm, L=300 mm.

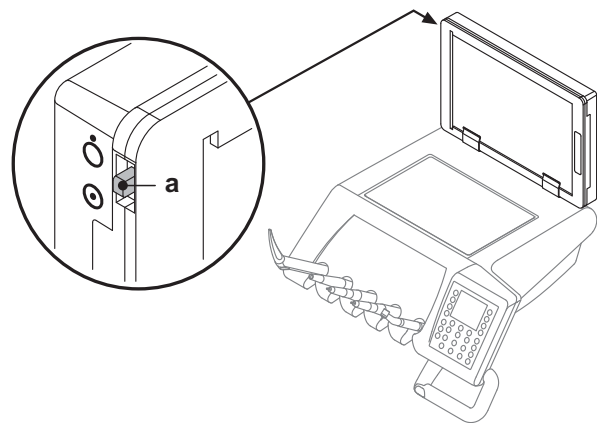
Aby włączyć negatoskop wystarczy użyć specjalnego wyłącznika [a].



= Negatoskop włączony.



= Negatoskop wyłączony.



8.5. Filtr biologiczny H.P.A. (High Protected Air)

Zadaniem filtra H.P.A. [h] jest wychwytywanie bakterii ewentualnie obecnych w przewodach powietrznych sprayu instrumentów.



UWAGA!

- Dostarczony wkład filtrujący nie jest sterylny;
- Do wymiany wkładu zakładaj jednorazowe rękawiczki;
- Przezroczysta ampulka ulega uszkodzeniu w wyniku kontaktu z alkoholem. Myj ją neutralnym mydłem i ciepłą wodą.

Konserwacja.

- Zaleca się sterylizację wkładu raz w miesiącu.



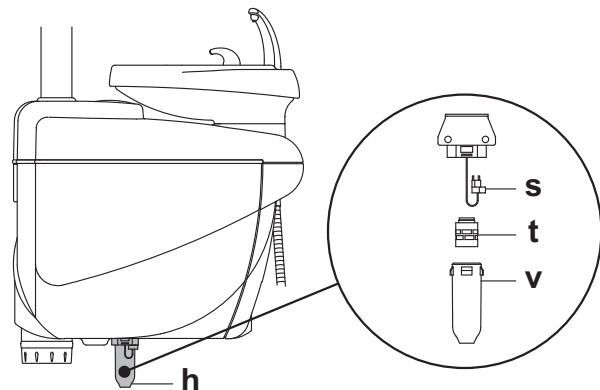
UWAGA!

Sterylizacja musi być przeprowadzona w autoklawie z parą wodną w temperaturze 135°C (2 bar), zgodnie z instrukcją dotyczącą urządzenia. Nie stosuj suchej sterylizacji.

- Wymieniaj wkład raz do roku lub po wykonaniu 200 cykli sterylizacji.

Wymywanie wkładu filtrującego.

- Podnieś fotel maksymalnie do góry;
- Wyłącz unit wyłącznikiem głównym (patrz punkt 3.);
- Uruchom strzykawkę-dmuchawkę aż do spuszczenia ciśnienia powietrza;
- Zdejmij zabezpieczenie [s] z boku ampulki pociągając w stronę dołu;
- Przekręć ampulkę [v] w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara i odblokuj ją;
- Wyjmij wkład filtrujący [t] pociągając w stronę dołu;
- Wysterylizuj/wymień wkład filtrujący (kod FH4200025);
- Włóż wkład filtrujący [t] do oprawy, wciskając;
- Ponownie zamontuj przezroczystą ampulkę [v] wkręcając w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek, aż do zablokowania;
- Załóż zabezpieczenie [s].





8.6. Pulpit dodatkowej tacki narzędziowej (tylko w wersji SKEMA 6 CART)

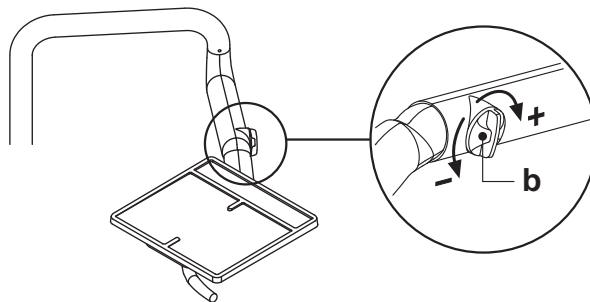
Stolik pomocniczy może zawierać dwie półki standardowej wielkości. Zależne od obciążenia położenie pionowe stolika ustawia się za pomocą gałki (**b**):

- obróć gałkę w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara, aby zwiększyć opór ramienia (duże obciążenie).
- obróć gałkę w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aby zmniejszyć opór (małe obciążenie).



UWAGA!

Maksymalne, dopuszczalne obciążenie półki: 3,5 Kg (bez negatoskopu) lub 2,5 Kg (z negatoskopem).



9. Konserwacja

Konserwacja i przeglądy.

Producent unitu Cefla sc - Cefla Dental Group informuje, że zgodnie ze standardami EN60601-1 wydanie drugie, IEC 62353 i Dyrektywą medyczną 94/42 określającymi wymogi bezpieczeństwa użytkowania sprzętu medycznego przegląd serwisowy unitów powinien być wykonywany przynajmniej raz na 12 miesięcy przez autoryzowany przez producenta serwis techniczny.



UWAGA!

Jakiegokolwiek modyfikacje, naprawy lub naruszenia warunków gwarancji, dokonane przez personel nie autoryzowany przez firmę CASTELLINI, skutkuje utratą praw gwarancyjnych.

Sprawdzanie zabezpieczeń.

Zgodnie ze standardem IEC62353, systemy zabezpieczeń wymienione w dołączonych do unitu instrukcjach: technicznej i obsługi powinny być okresowo sprawdzane, z częstotliwością określoną w lokalnych przepisach. W przypadkach, gdy nie jest to określone odrębnymi przepisami, firma Cefla sc - Cefla Dental Group zaleca sprawdzanie systemów zabezpieczeń co 24 miesiące, licząc od momentu zamontowania unitu oraz po każdej naprawie w której były reperowane lub wymieniane części elektryczne.



UWAGA!

Producent nie ponosi odpowiedzialności za ewentualne uszkodzenia lub złe funkcjonowanie urządzenia w przypadku nie przestrzegania ww. zaleceń.

9.1. Konserwacja instrumentów

Instrukcje konserwacji instrumentów są załączone do każdego instrumentu.



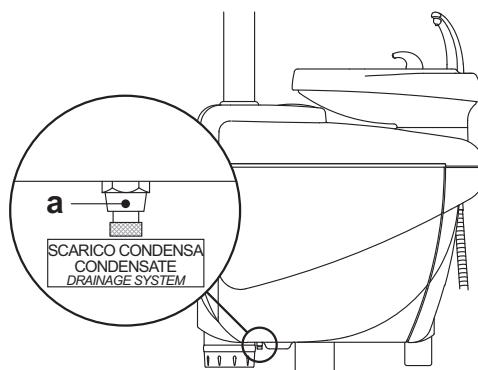
UWAGA!

Zaleca się wykonywanie konserwacji instrumentów przy wyłączonym urządzeniu.

9.2. Spuszczanie kondensatu

Kondensat powinien być spuszcany codziennie przed rozpoczęciem pracy. Sposób postępowania:

- podstaw naczynie pod zawór spustowy [**a**] znajdujący się pod blokiem spluwaczki,
- odkręć zawór,
- po opróżnieniu zbiornika zakręć zawór do końca.



9.3. Czyszczenie filtrów systemu ssakowego



UWAGA!

Przed rozpoczęciem czyszczenia ZAWSZE zakładaj rękawice ochronne, aby zapobiec ewentualnemu kontaktowi ze skażonym materiałem.

Na zakończenie każdego dnia pracy.

Oczyść filtry w następujący sposób:

- Otwórz osłonę [**c**] filtrów.
- Wyjmij obydwa filtry [**d**].
- Oczyszcz filtry lub wymień na nowe (kod 97290068).

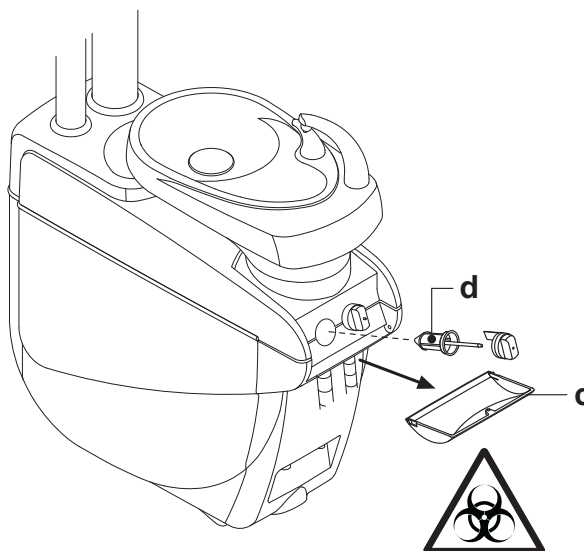


UWAGA: osłonę [**c**] można wyjąć i użyć jako podstawki do wyjętego filtra.

- Włóż obydwa filtry na miejsce i usuń ewentualne resztki amalgamatu z gniazd filtrów
- Zamknij osłonę [**c**].



UWAGA: aby uniknąć ewentualnego kapania cieczy i wydzielin z wyciągniętego filtra, dobrze jest wykonywać powyżej wymienione czynności przy włączonym układzie ssakowym.





9.4. Rękawy ssakowe

Ssak chirurgiczny należy higienizować za pomocą przeznaczonego do tego celu produktu.



UWAGA!

Do czyszczenia układu ssawnego zaleca się stosowanie **STER 3 PLUS (CEFLA S.C.)** roztwór rozcieńczony do 6% (odpowiednik 60 ml produktu w 1 litrze wody).

Po każdym zabiegu chirurgicznym:

- Wykonaj automatyczny cykl mycia (jeżeli występuje) lub zassij do każdego rękawa ssakowego około 0,5 litra przygotowanego roztworu środka dezynfekującego.
- Końcówki chwytowe kaniuli należy sterylizować w autoklawie z parą wodną w temperaturze 135°C (2 bar), zgodnie z instrukcją dotyczącą urządzenia.

Na zakończenie każdego dnia pracy.

- Zassij 1 litr wody zmieszanej z powietrzem do każdego rękawa ssakowego, trzymając końcówkę ssaka na przemian zanurzoną w wodzie i wyjętą na powietrze.
- Po zakończeniu płukania wodą zadać pojedynczy automatyczny cykl mycia lub zassać każdą z kaniuli około pół litra roztworu higienizacyjnego.



UWAGA!

Stosowanie jakiegokolwiek produktu higienizacyjnego musi uwzględniać zalecenia producenta.



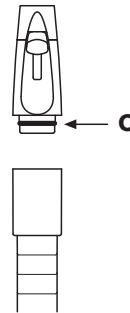
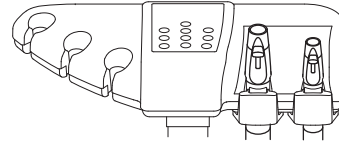
UWAGA: jest dobrą praktyką, po zakończeniu powyższych czynności, zassanie samego powietrza w celu osuszenia całego układu ssawnego (5 minut).

Raz na tydzień.

Wyjąć korpus kaniuli ze złącza węża i nasmarować uszczelki O-Ring (o) środkiem S1-Ochronnym do O-Ring'ów (CEFLA S.C.).

Raz na rok.

Należy wymienić rękawy ssakowe i końcówki rękojeści ssaków.



9.5. Separator chirurgiczny CATTANI

Na rozpoczęcie dnia pracy.

Umieścić we wnętrzu każdego filtra [d] pastylkę [v] **VF CONTROL PLUS** (CEFLA S.C.).



UWAGA!

Czynność tę należy **ZAWSZE** wykonywać w rękawicach, by uniknąć ewentualnej styczności ze skażonym materiałem.

Po każdym zabiegu chirurgicznym.

- Zassać do każdego rękawa około pół litra roztworu płynu dezynfekującego.
- Końcówki chwytowe kaniuli należy sterylizować w autoklawie z parą wodną w temperaturze 135°C (2 bar), zgodnie z instrukcją dotyczącą urządzenia.

Na zakończenie każdego dnia pracy.

- Zassij 1 litr wody zmieszanej z powietrzem do każdego rękawa ssakowego, trzymając końcówkę ssaka na przemian zanurzoną w wodzie i wyjętą na powietrze.
- Po przepłukaniu wodą zassij każdą końcówką ssaka około pół litra roztworu przygotowanego środka dezynfekującego.



UWAGA: po zakończeniu dezynfekcji dobrze jest zostawić na 5 minut zasysanie powietrza w celu wysuszenia całego układu ssakowego.

Co 15 dni.

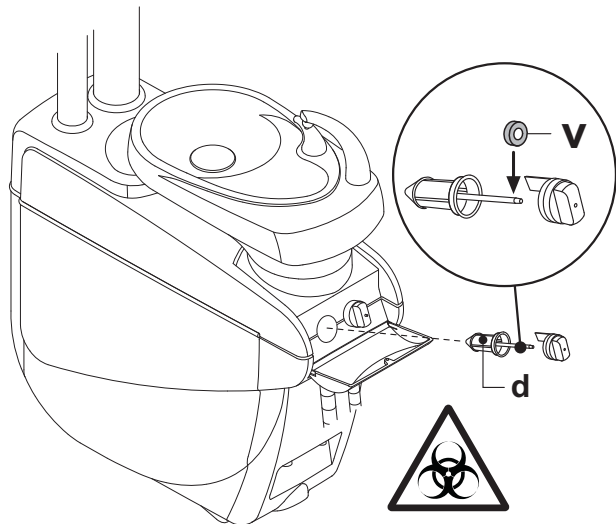
- środkiem czyszczącym.
- Umyj płynem dezynfekcyjnym zawór separatora używając do tego odpowiedniej szczotki.

Raz na rok.

- Wezwij autoryzowany serwis do dokonania przeglądu wszystkich spustów, przewodów oraz wewnętrznych elementów plastikowych i gumowych podlegających starzeniu.

Przed parodniową przerwą w pracy unitu.

- Uruchom pompę ssaka na 20-30 minut bez kontaktu z płynami. Dzięki temu uniknie się odkładania na wirniku osadów mogących doprowadzić do zablokowania silnika.





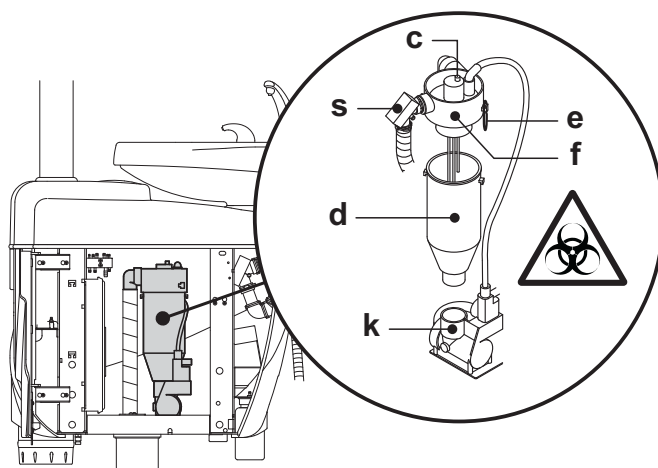
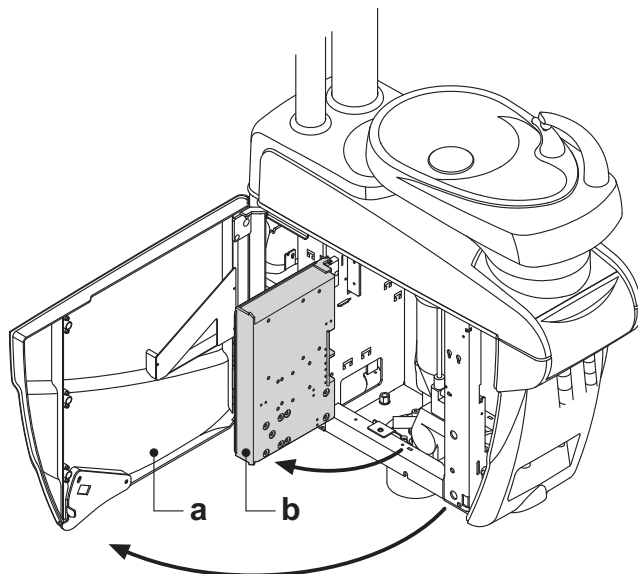
Wyjmowanie zbiornika separatora.



UWAGA!

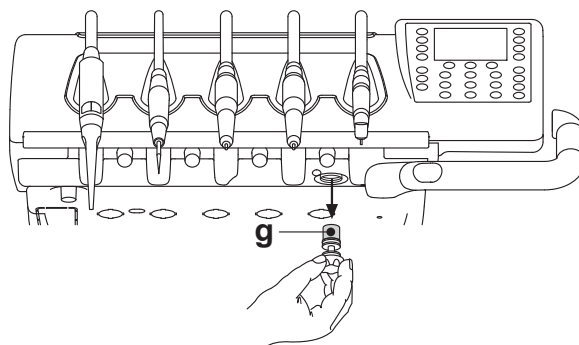
Następującą czynność należy bezwzględnie wykonać w rękawicach, aby zapobiec ewentualnym kontaktom ze skażonym materiałem.

- Maksymalnie unieś siedzisko fatela.
- Otwórz boczną osłonę bloku spluwaczki [a] (patrz pkt 7.7.) i odchyl skrzynkę elektryczną [b].
- Całkowicie opróżnij pojemnik separatora wciskając specjalny przycisk [c] znajdujący się na pokrywie.
- Przesunąć zawór [s] (jeżeli jest zamontowany).
- Obróć i podnieś pojemnik aż do jego odłączenia od pompy [k].
- Wyjmij zbiornik [d] z uchwyty [f] poprzez podniesienie elastycznych zatrząsków [e].
- Po zakończeniu czynności mycia ponownie zamontować misę [d], smarując prewencyjnie uszczelki O-Ring środkiem S1-Ochronnym do O-Ring'ów (CEFLA S.C.).
- Włóż na miejsce skrzynkę elektryczną [b] i zamknij boczną osłonę bloku spluwaczki [a] (patrz pkt 7.7.).



9.6. Czyszczenie filtra powietrza obwodu zwrotnego

Raz w miesiącu należy sprawdzić stan filtra olejowego [g] umieszczonego w obwodzie zwrotnym powietrza turbiny. Jeżeli zachodzi potrzeba wymień wkład filtra na nowy (kod 97290014).





9.7. Separator amalgamatu METASYS

Konserwacja separatora amalgamatu METASYS zgodnie z instrukcją dołączoną przez producenta separatora, jeśli unit jest wyposażony w taki typ separatora.

Urządzenie sterujące separatora znajduje się w zespole spluwaczki.



UWAGA!

Przed czyszczeniem separatora należy założyć rękawice ochronne, aby uniknąć ewentualnego kontaktu ze skażonym materiałem.



UWAGA!

Wyrzucając wypełniony amalgamatem jednorazowy zbiornik na odpady zastosuj się do lokalnych przepisów dotyczących odpadów medycznych.

9.8. Separator amalgamatu DÜRR

Konserwacja separatora amalgamatu DÜRR zgodnie z instrukcją dołączoną przez producenta separatora, jeśli unit jest wyposażony w taki typ separatora.

Urządzenie sterujące separatora znajduje się w zespole spluwaczki.



UWAGA!

Przed czyszczeniem separatora należy założyć rękawice ochronne, aby uniknąć ewentualnego kontaktu ze skażonym materiałem.



UWAGA!

Wyrzucając wypełniony amalgamatem jednorazowy zbiornik na odpady zastosuj się do lokalnych przepisów dotyczących odpadów medycznych.

9.9. Fotel

Fotel nie wymaga szczególnych zabiegów konserwacyjnych.

Zaleca się jednak wezwanie raz na 12 miesięcy autoryzowanego serwisu CASTELLINI w celu sprawdzenia poprawności działania wszystkich funkcji fotela.

**10. Komunikaty ostrzegawcze**

M = Komunikat na wyświetlaczu panelu sterującego
C = Przyczyna
R = Naprawa

M: "Poziom rezerwowy H2O, uzupełnij płyn w zbiorniku"

C: Poziom płynu w zbiorniku niezależnego zasilania spadł poniżej minimalnego.

R: Uzupełnij płyn w zbiorniku (patrz punkt 7.2.).

M: "Odłóż instrumenty"

C: Podczas ustawiania cyklu sterylizacji system wykrył, że jeden z instrumentów został już podniesiony.

R: Sprawdź czy wszystkie instrumenty zostały prawidłowo odłożone i ustaw cykl ponownie. Jeżeli komunikat pojawia się ponownie, skontaktuj się z Serwisem Technicznym.

M: "Sprawdź instrumenty, wykonaj cykl ponownie"

C: Podczas cyklu mycia lub sterylizacji system wykrył zmianę uniesionych instrumentów.

R: Sprawdź wybrane instrumenty i wykonaj ponownie cykl sterylizacji (patrz punkt 7.4.) lub mycia (patrz punkt 7.7.).

M: "Poziom rezerwowy H2O2, uzupełnij płyn w zbiorniku"

C: Poziom wody utlenionej w odpowiednim zbiorniku spadł poniżej poziomu minimalnego.

R: Napełnij zbiornik wody utlenionej (patrz punkt 7.4.).

M: "Otwórz zawory H2O sprayu"

C: Podczas cyklu odkażania system nie daje rady wykonać fazy wypełniania przewodów wodą utlenioną.

R: Otwórz zawory wody w sprayu i powtórz cykl odkażania (patrz punkt 7.4.). Jeżeli komunikat o usterce pojawia się ponownie, skontaktuj się z Serwisem Technicznym.

M: "Podnieś wszystkie instrumenty"

C: Podczas cyklu odkażania system wykrył nieprawidłowe funkcjonowanie jednego z układów wewnętrznych.

R: Powtórz cykl odkażania wybierając wszystkie instrumenty. Jeżeli komunikat o usterce pojawia się ponownie, skontaktuj się z Serwisem Technicznym.

M: "Opróżnij zbiornik M.W.B."

C: Nieprawidłowe funkcjonowanie systemu M.W.B..

R: Opróżnij zbiornik wewnętrzny M.W.B. i zresetuj system (patrz punkt 5.1.1.7.). Jeżeli komunikat o usterce pojawia się ponownie, skontaktuj się z Serwisem Technicznym.

M: "Włącz M.W.B."

C: System próbuje wykonać funkcję wymagającą włączenia systemu M.W.B..

R: Włącz system M.W.B. (patrz punkt 7.2.).

M: "Sprawdź rękawy ssakowe, wykonaj cykl ponownie"

C: Podczas cyklu odkażania lub mycia system wykrył, że rękawy ssakowe nie są podłączone do odpowiednich przyłączy.

R: Sprawdź czy rękawy ssakowe są prawidłowo podłączone i wykonaj ponownie cykl odkażania (patrz punkt 7.4.) lub mycia (patrz punkt 7.5.). Jeżeli komunikat o usterce pojawia się ponownie, skontaktuj się z Serwisem Technicznym.

M: "Unieś przynajmniej jeden instrument"

C: Próbowano uruchomić cykl odkażania nie wybierając żadnego instrumentu, czy kubka.

R: Powtórz cykl odkażania wybierając przynajmniej jeden instrument lub kubek. Jeżeli komunikat o usterce pojawia się ponownie, skontaktuj się z Serwisem Technicznym.

M: "Instrument skonfigurowany"

C: Instrument znajdujący się w tym gnieździe na stoliku został automatycznie skonfigurowany z danymi fabrycznymi.

R: Jeżeli komunikat o usterce pojawia się ponownie, skontaktuj się z Serwisem Technicznym.

M: "Odłóż rękawy ssakowe"

C: Podczas uruchamiania unitu rękawy ssakowe są uniesione.

R: Sprawdź czy rękawy ssakowe są prawidłowo umieszczone w swoich gniazdach. Jeżeli komunikat o usterce pojawia się ponownie, skontaktuj się z Serwisem Technicznym.

M: "Odłóż instrument"

C: Podczas uruchamiania unitu jeden z instrumentów jest uniesiony.

R: Sprawdź czy wszystkie instrumenty są prawidłowo umieszczone w ich gniazdach. Jeżeli komunikat o usterce pojawia się ponownie, skontaktuj się z Serwisem Technicznym.

M: "Sprawdź rękawy ssakowe, filtr, pompę ssaka"

C: Nieprawidłowość w cyklu mycia rękawów ssakowych.

R: Sprawdź czy filtry są czyste, rękawy ssakowe otwarte lub czy zespół ssaka pracuje prawidłowo, następnie wykonaj ponownie cykl mycia. Jeżeli komunikat o usterce pojawia się ponownie, skontaktuj się z Serwisem Technicznym.

M: "Alarm bloku apluwaczki"

C: Podczas ruchu automatycznego stolik asysty napotkał przeszkodę.

R: Usuń przeszkodę i wciśnij ponownie przycisk żądanego programu.

M: "Obniż fotel"

C: Misa spluwaczki nie porusza się ponieważ fotel znajduje się w strefie kolizji.

R: Obniż fotel aż do wyjścia ze strefy kolizji.

M: "Sprawdź bezpieczniki lampy"

C: Lampa zabiegowa nie zapala się z powodu braku napięcia.

R: Skontaktuj się z Serwisem Technicznym.

M: "Wykonaj konserwację okresową"

C: System wymaga wykonania konserwacji okresowej.

R: Skontaktuj się z Serwisem Technicznym aby zaplanować interwencję konserwacyjną.

M: "Alarm podestu fotela"

C: Fotel napotkał przeszkodę.

R: Wciśnij przycisk "Podnoszenia siedziska" i usuń przeszkodę.

M: "Alarm oparcia fotela"

C: Oparcie fotela napotkało przeszkodę.

R: Wciśnij przycisk "Podnoszenia siedziska" i usuń przeszkodę.

M: "Przesuń misę spluwaczki"

C: Fotel nie porusza się ponieważ misa spluwaczki znajduje się w strefie kolizji.

R: Obróć misę poza strefę kolizji.

M: "Alarm siedziska"

C: Fotel napotkał przeszkodę.

R: Wciśnij przycisk "Podnoszenia siedziska" i usuń przeszkodę.

M: "Blokada fotela, odłóż instrument"

C: Zażądano wywołania ruchu fotela podczas gdy jeden z instrumentów jest uniesiony.

R: Odłóż instrument i wykonaj ponownie ruch fotela.

M: "Włączona blokada fotela"

C: Zażądano wywołania ruchu fotela podczas jego blokady.

R: Zwolnić blokadę fotela (patrz punkt 4.).

**UWAGA!**

M: "XXXX, skontaktuj się z serwisem technicznym" (gdzie XXXX jest kodem cyfrowym).

C: Tego rodzaju komunikat wskazuje na poważną usterkę wewnętrzną.

R: Skontaktuj się z Serwisem Technicznym podając numer błędu.



11. Dane techniczne

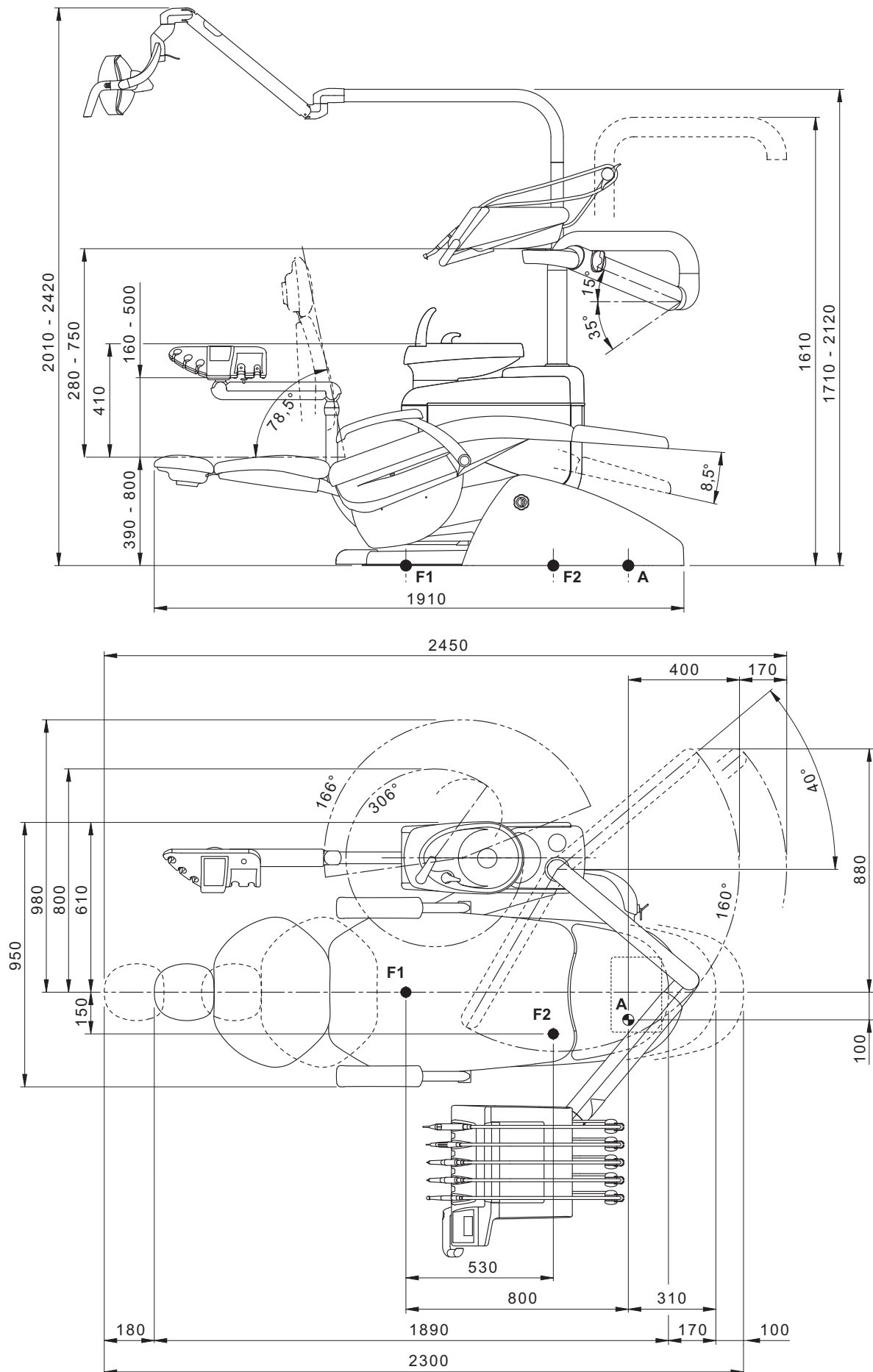
Schemat instalacji:	SKEMA 6	97042072
	SKEMA 8	97042081
Instrukcja serwisowa:	SKEMA 6	97071123
	SKEMA 8	97071142
Katalog części zamiennych unitu:	97023067	
Katalog części zamiennych fotela:	97023067	
Ciężar maksymalny unitu:	90 Kg.	
Ciężar maksymalny fotela:	NEW SKEMA	115 Kg.
	THESI 3	135 Kg.
Maksymalny udźwig fotela:	190 Kg.	
Napięcie znamionowe:	SKEMA 6	230V~ / 115V~
	SKEMA 8	230V~
Częstotliwość znamionowa:	50/60 Hz.	
Moc pobierana:	1500 W	
Podłączenie powietrza:	1/2 Gas.	
Ciśnienie powietrza zasilającego:	6-8 bar.	
Wydajność zasilającego powietrza:	82 l/min.	
Podłączenie wody:	1/2 Gas.	
Ciśnienie wody zasilającej:	3-5 bar.	

Wydajność wody zasilającej:	10 l/min	
Zużycie wody:	2 l/min.	
Twardość wody:	< 25 °f (14 °d)	
Średnica przewodów odprowadzających:	ø40 mm.	
Przepustowość odprowadzenia:	10 l/min.	
Spadek odprowadzenia:	10 mm/m.	
Średnica przewodu instalacji ssaka:	ø40 mm.	
Podciśnienie instalacji ssaka(min):	65 mbar.	
Wydajność zasysania:	450 l/min.	
Znak CE:	CE 0051	
Instalacja elektryczna zgodna z:	I.E.C. 60364-7-710	
Wymiary opakowania unitu:	1570 x 780 x 1325(h)	
Wymiary opakowania fotela:	1510 x 730 x 1000(h)	
Waga opakowania z unitem:	140 Kg.	
Waga opakowania z fotelem:	NEW SKEMA	150 Kg.
	THESI 3	170 Kg.

BEZPIECZNIKI			
Oznakowanie	Typ	Ochrona	Umiejscowienie
<i>Unit.</i> Topik F2 Topik F4 Topik F5 Topik F6	T 8 A T 10 A T 6,3 A T 6,3 A T 6,3 A	230 V~: Zasilanie unitu. 115 V~: Zasilanie unitu. Ochrona wtórna: Blok spluwaczki. Ochrona wtórna: Unit. Ochrona wtórna: Lampa zabiegowa.	Skrzynka przyłączeniowa. Skrzynka przyłączeniowa. Skrzynka przyłączeniowa. Skrzynka przyłączeniowa.
<i>Fotel.</i> Topik F1	T 4 A	230 V~: Zasilanie fotela.	Skrzynka przyłączeniowa.
<i>Szybkołączki.</i> Topik	T 2 A	230 V~: Linia zasilania gniazdka elektrycznego.	Skrzynka przyłączeniowa.
<i>Zasilacz MULTIMEDIA.</i> Topik	T 4 A	21 V~: Linia zasilania MULTIMEDIA.	Strefa płytki elektronicznej fotela.

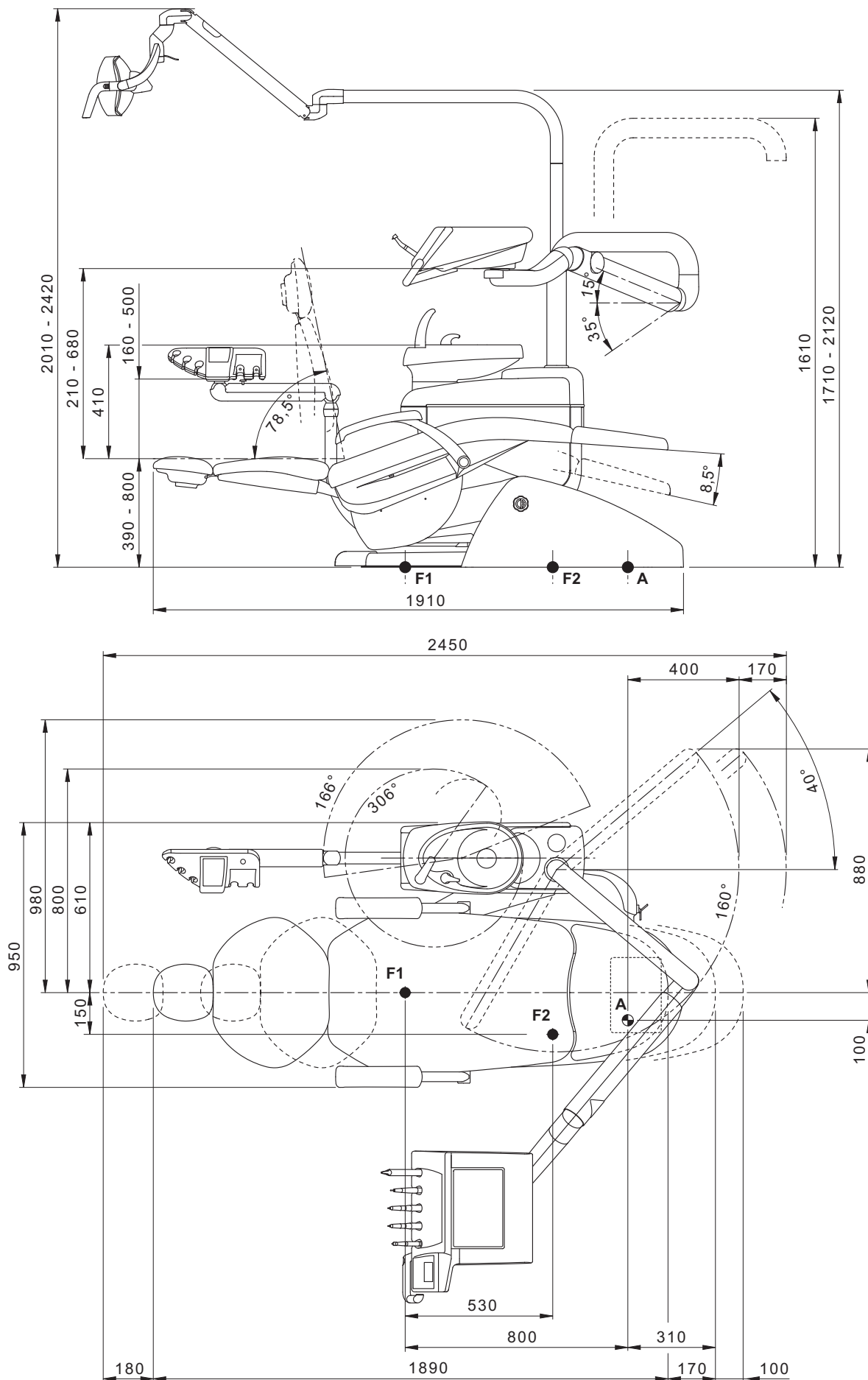


11.1. Dane wymiarowe SKEMA 6



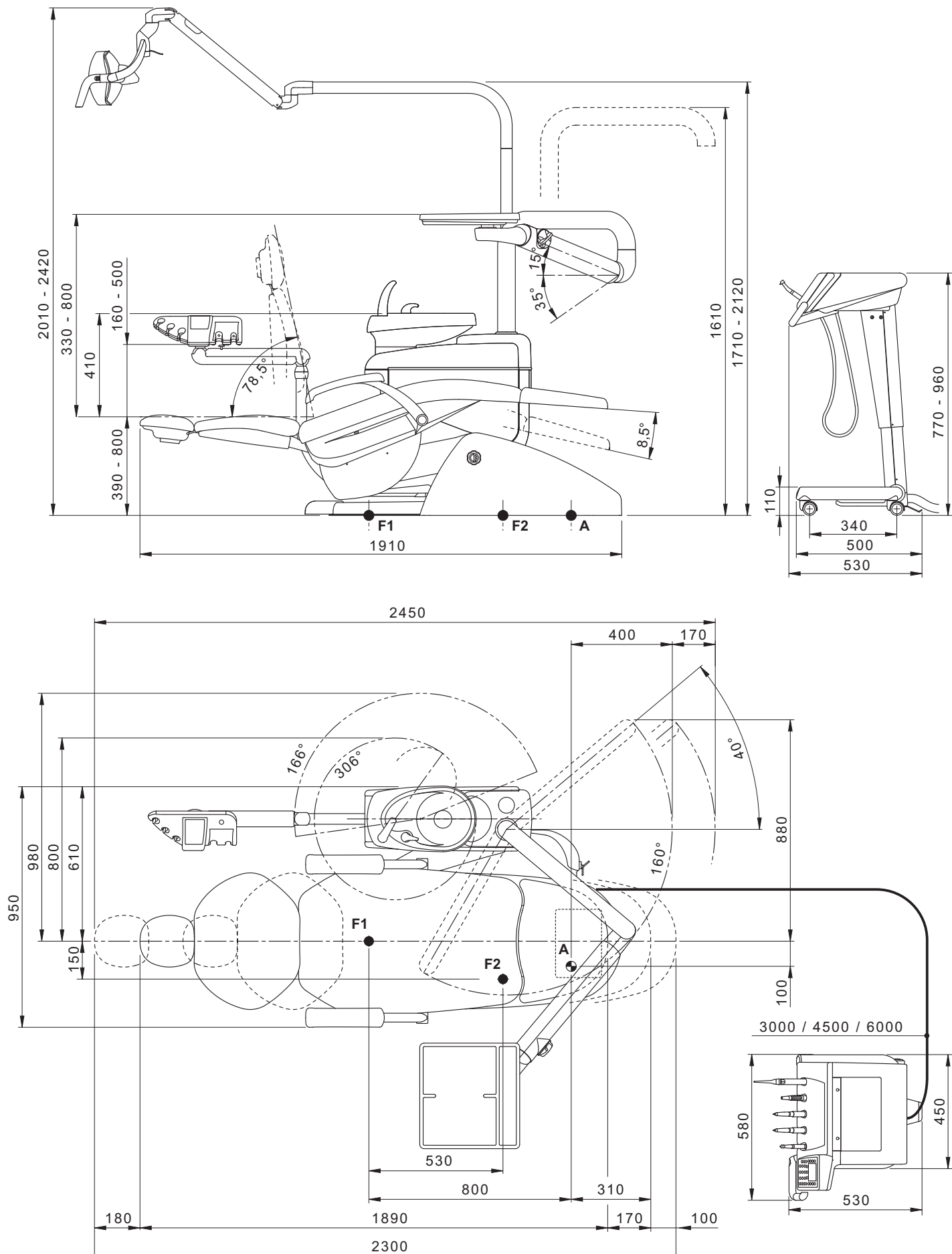


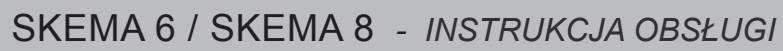
11.2. Dane wymiarowe SKEMA 6 CP



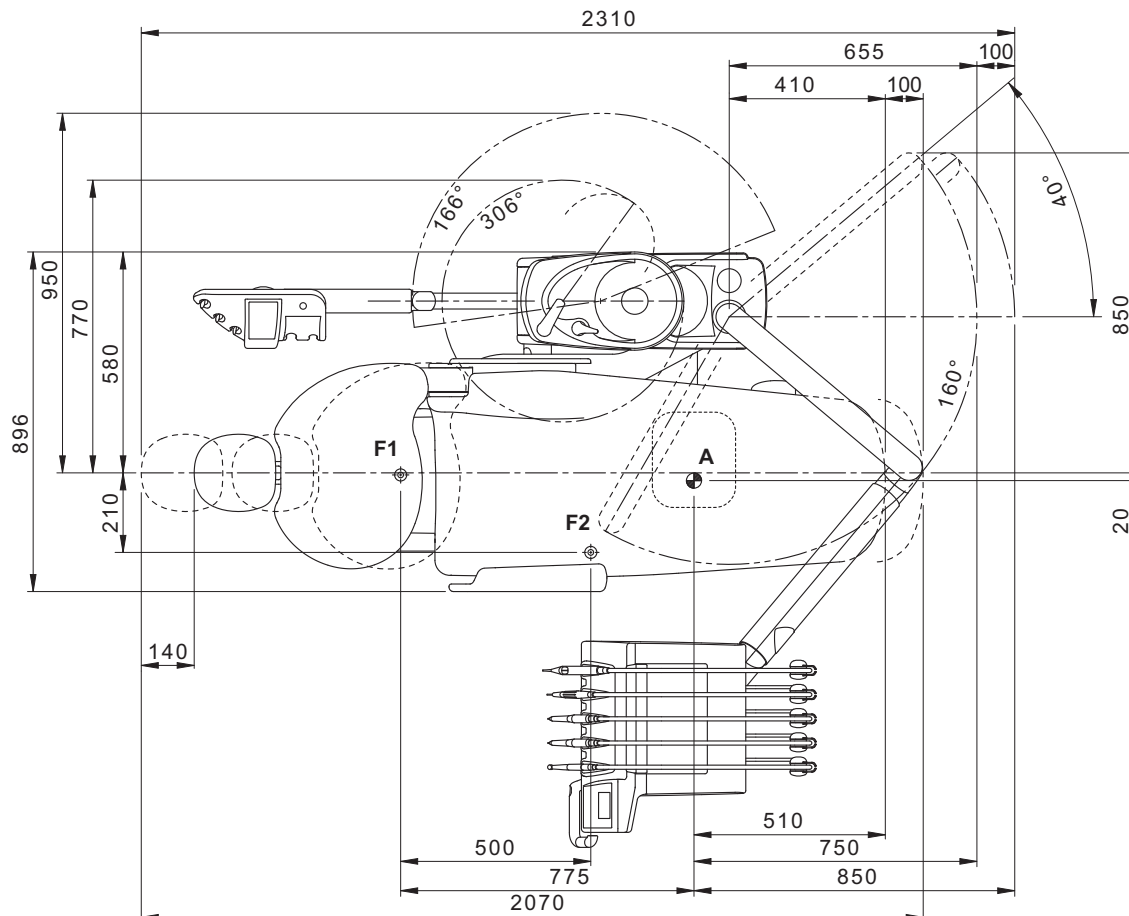
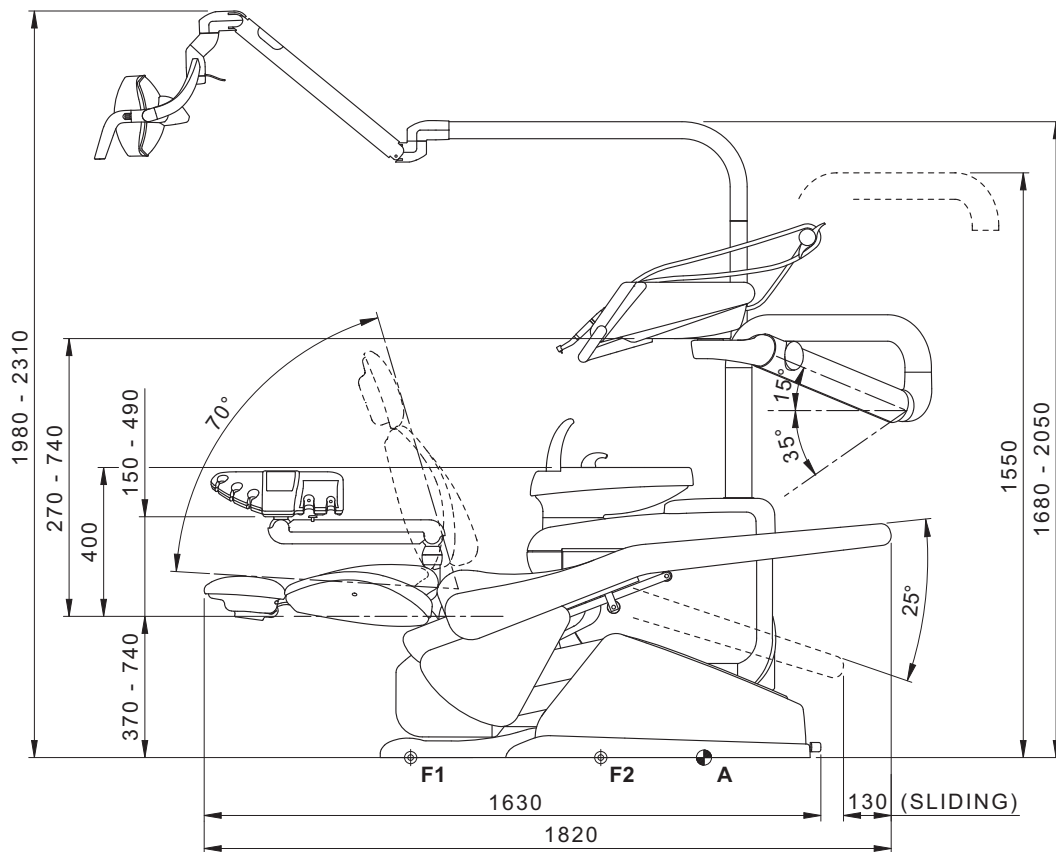


11.3. Dane wymiarowe SKEMA 6 CART



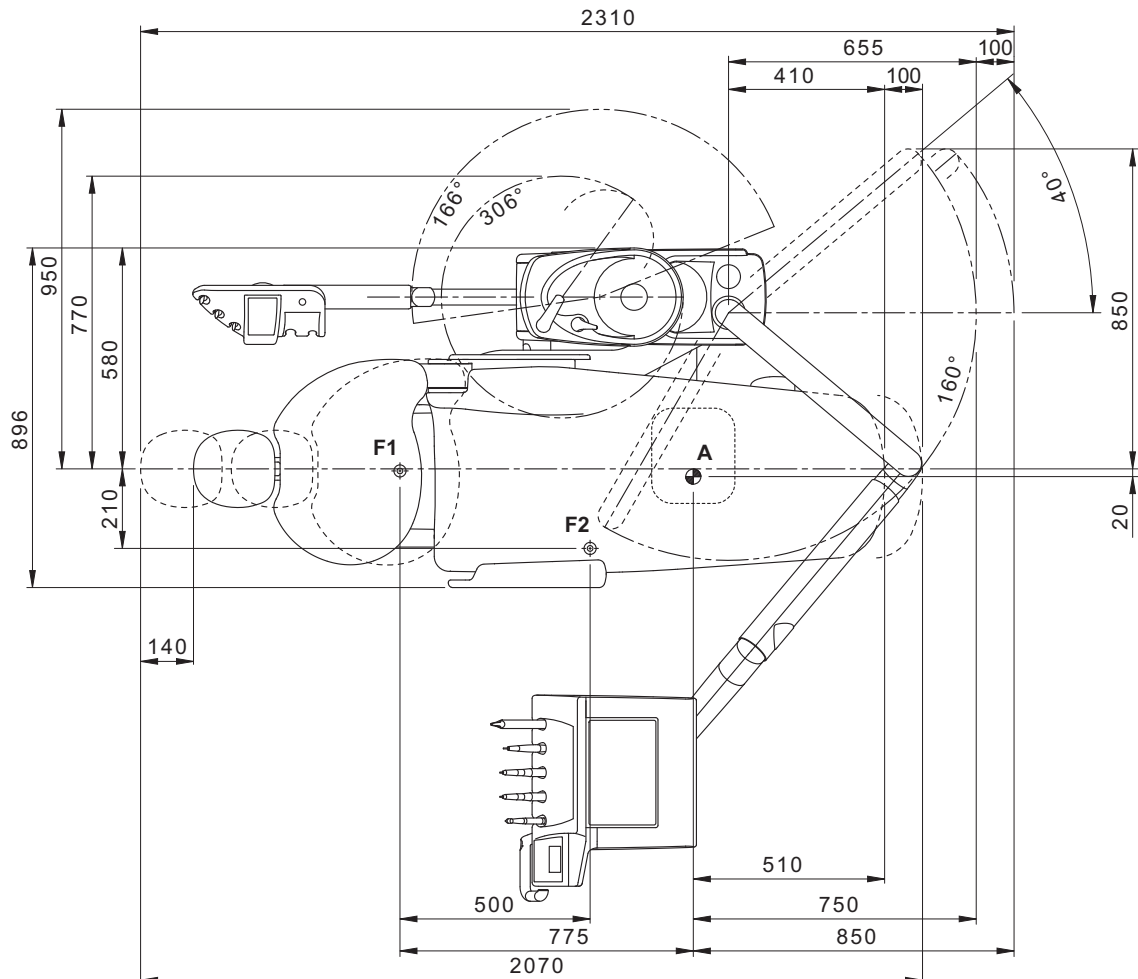
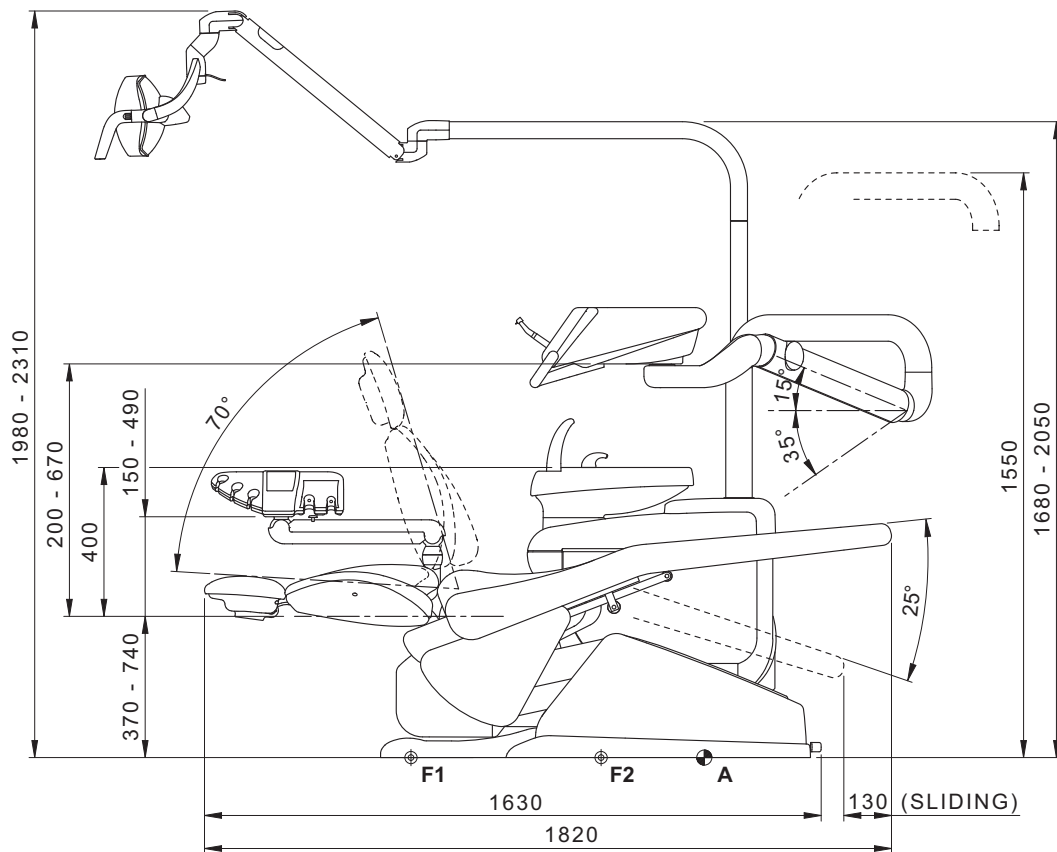


11.4. Dane wymiarowe SKEMA 8 RS





11.5. Dane wymiarowe SKEMA 8 CP





12. Ogólny schemat utrzymania zasad higieny i konserwacji unitów stomatologicznych serii SKEMA 6 i SKEMA 8

KIEDY	ELEMENT	CZYNNOŚCI OBSŁUGOWE	OPIS W PUNKCIE
Przed rozpoczęciem dnia pracy.	Zawór spustowy kondensatu.	Spuścić kondensat z przewodów powietrza.	Patrz pkt 9.2.
	Przewody sprayu (jeżeli unit pozostaje wyłączony przez ponad 48 godzin).	Zdezynfekować przewody wodne sprayu w cyklu ręcznym (jeżeli występuje system S.S.S.).	Patrz pkt 7.2.1.
		Zdezynfekować przewody wodne sprayu w cyklu półautomatycznym (jeżeli występuje system AUTOSTERIL).	Patrz pkt 7.2.
	Separator CATTANI.	Umieścić we wnętrzu każdego filtra zasysania pastylkę VF CONTROL PLUS.	Patrz pkt 9.5.
	Oslony wielorazowego użytku i jednorazowe.	Założyć na fotel i unit osłony wielorazowego użytku oraz osłonki jednorazowe.	/
	Instrumenty.	Nasmarować rękojeści turbiny i mikromotora.	Patrz instrukcja instrumentu.
Po każdym pacjencie.	Przewody sprayu.	Umyć przewody wodne sprayu (jeżeli występuje system TIME FLUSHING).	Patrz pkt 7.6.
	Instrumenty.	Wysterylizować lub zdezynfekować powierzchnię.	Patrz instrukcja instrumentu.
	Kamera.	Zdezynfekować część zewnętrzną.	Patrz pkt 5.8.
	Lampa polimeryzacyjna.	Zdezynfekować część zewnętrzną.	Patrz pkt 5.7. lub 5.7.1.
	Rękawy ssakowe.	Przeprowadzić cykl automatycznego mycia (o ile dostępny) lub zassać każdą z użytych kaniuli około pół litra roztworu STER 3 PLUS w 6% rozcieńczeniu.	Patrz pkt 9.4.
	Oslony wielorazowego użytku.	Wysterylizować skażone osłony.	/
	Oslonki jednorazowe.	Wymienić osłonki jednorazowe.	/
	Skażone powierzchnie.	Oczyszczyć powierzchnie używając STER 1 PLUS .	/
Na koniec dnia pracy.	Przewody sprayu.	Zdezynfekować przewody wodne sprayu w cyklu ręcznym (jeżeli występuje system S.S.S.).	Patrz pkt 7.2.1.
		Zdezynfekować przewody wodne sprayu w cyklu półautomatycznym (jeżeli występuje system AUTOSTERIL).	Patrz pkt 7.2.
	Filtr misy spluwaczki.	Umyć filtr bieżącą wodą. Nieczystości z filtra wyrzucić do odpadów medycznych.	Patrz pkt 7.1.
	Misa spluwaczki.	Oczyszczyć detergentami do powierzchni ceramicznych. Nie używać substancji żrących lub szorstkich.	Patrz pkt 7.1.
	Filtry systemu ssakowego.	Sprawdzić stan filtra. Wymienić, jeżeli jest zużyty lub gdy moc ssaka uległa zmniejszeniu. (nr katalogowy 97290068).	Patrz pkt 9.3.
	Rękawy ssakowe.	Przeprowadzić cykl automatycznego mycia (o ile dostępny) lub zassać każdą z użytych kaniuli około pół litra roztworu STER 3 PLUS w 6% rozcieńczeniu.	Patrz pkt 9.4.
	Układ ssakowy.	Oczyszczyć filtr w panelu ssaka.	Patrz pkt 6.4.
	Oslony wielorazowego użytku.	Wysterylizować występujące osłony wielorazowego użytku.	/
	Oslonki jednorazowe.	Usunąć wszystkie zużyte osłonki jednorazowe.	/
	Powierzchnie unitu i fotela.	Oczyszczyć powierzchnie używając STER 1 PLUS .	/



Jeżeli konieczne.	Odłączane rękawy instrumentu.	Czyścić właściwymi środkami dezynfekującymi przestrzegając instrukcji producenta. Używać miękkich ręczników papierowych zwilżonych środkiem czyszczącym. Nie używać substancji ścierających powierzchnię lub żrących.	Patrz pkt 5.
	Przewody sprayu.	Zdezynfekować przewody wodne sprayu w cyklu ręcznym (jeżeli występuje system S.S.S.).	Patrz pkt 7.2.1.
		Zdezynfekować przewody wodne sprayu w cyklu automatycznym (jeżeli występuje system AUTOSTERIL).	Patrz pkt 7.2.
	Separator CATTANI.	Opróżnić zbiornik separatora, zawór oraz sondy.	Patrz pkt 9.5.
	Separator amalgamatu ME-TASYS.	Opróżnić zbiornik separatora.	Patrz instrukcja separatora.
	Separator amalgamatu DURR.	Opróżnić zbiornik separatora.	Patrz instrukcja separatora.
	Lampa operacyjna.	Oczyszczyć przednie szkło oraz zwierciadło lampy.	Patrz instrukcja urządzenia.
	Lampa operacyjna na diody LED VENUS PLUS -L.	Oczyszczyć przezroczysty ekran i uchwyty.	Patrz paragraf 8.1.1.
	Monitor /Stacja robocza.	Oczyszczyć powierzchnie.	Patrz instrukcja urządzenia.
	Powierzchnie lakierowane unitu i tapicerka fotela.	Czyścić właściwymi środkami dezynfekującymi przestrzegając instrukcji producenta. Używać miękkich ręczników papierowych zwilżonych środkiem czyszczącym. Nie używać substancji ścierających powierzchnię lub żrących.	Patrz pkt 1.4.
Co tydzień.	Rękojeści ssaków.	Nasmarować pierścienie uszczelniające O-Ring.	Patrz pkt 9.4.
Co miesiąc.	Filtr zwrotny turbiny.	Sprawdzić stan filtra. Wymienić, jeżeli zużyty (nr katalogowy 97290014).	Patrz pkt 9.7.
	Filtr H.P.A.	Poddać sterylizacji wkładkę filtra.	Patrz pkt 8.5.
Co rok.	Fotel i unit.	Wezwać serwis do wykonania przeglądu generalnego funkcjonowania.	/

**İndeks**

1. Genel uyarılar.....262	5.7.1. T LED Polimer Lamba.....307
1.1. Semboller.....262	5.8. Endoral kamera C-U2 / C-U2 Pro310
1.2. Öngörülen kullanım ve kullanım şekli262	5.8.1. OSD (On Screen Display) Kontrol Paneli315
1.2.1. Sınıflandırma ve dayanak yönetmelikler262	5.9. Peristaltik pompa316
1.2.2. Çevre şartları263	5.10. Elektronik apikal yer saptayıcı (LAEC).....317
1.2.3. Garant263	
1.2.4. Cihazın kullanım süresi bitiminde elden çıkarılması263	6. Asistan masasının çalıştırılması.....319
1.3. Güvenlik uyarıları263	6.1. Asistan masasının konsolu319
1.4. Temizlik ve dezenfeksiyon264	6.2. Asistan masası aletleri320
	6.3. Aspirasyon tüpleri320
2. Cihazların tanımı265	6.4. Asistan masasındaki tabla taşıyıcısının tepsisi321
2.1. Tanıtıcı levhalar265	6.5. Hidrolik tükürük çekme cihazı321
2.2. Dental üniteler.....265	
2.3. Koltuk.....267	7. Su ünitesinin çalıştırılması.....321
	7.1. Lavabo ve bardağın doldurulması.....321
3. Operasyon ünitesinin açılması.....267	7.2. S.S.S. sistemi.....323
	7.2.1. S.S.S. sistemi ile manuel dezenfeksiyon döngüsü.324
4. Koltuğun çalıştırılması268	7.3. M.W.B. Sistemi.....325
4.1. Emniyet sistemleri.....269	7.4. AUTOSTERIL otomatik dezenfeksiyon sistemi.....326
4.2. Acil durum sistemleri.....269	7.5. Aspirasyon kanüllerinin yıkanması için S.H.D. sistemi.328
4.3. Ayarlanabilir kafalık.....269	7.6. TIME FLUSHING Otomatik evresi329
4.4. Hareketli kol (opsiyonel).....270	7.7. Hidrik yan karteri açma/kapama329
	8. Aksesuarlar330
5. Doktor masasının çalıştırılması.....271	8.1. OPERASYON lambası330
5.1. Doktor Masası.....273	8.1.1. VENUS PLUS -L modeli operasyon lambası330
5.1.1. Kullanıcı ara yüzü274	8.2. Lamba direğine bağlı monitör332
5.1.1.2. Genel ayarlar275	8.3. Hava/su/230V hızlı bağlantıları332
5.1.1.2.1. Ekran parlaklığının ayarlanması276	8.4. Panoramik negatoskop332
5.1.1.2.2. Dil seçimi.....276	8.5. H.P.A. filtresi (Hight Protected Air)332
5.1.1.2.3. Pantograf kolu freninin ayarlanması / blokajı277	8.6. Yardımcı tepsi taşıyıcısı (sadece SKEMA 6 CART versiyonu için)333
5.1.1.2.4. Operatör bilgisinin girilmesi.....278	
5.1.1.2.5. Kronometre278	9. Bakım333
5.1.1.2.6. Saat ve tarihin ayarlanması279	9.1. Cihazların bakımı333
5.1.1.2.7. Tercih edilen düğmenin seçilmesi279	9.2. Deponun boşaltılması333
5.1.1.2.8. LAEC ayarı.....279	9.3. Cerrahi emme filtreleri.....333
5.1.1.3. Hijyen sistemlerinin ayarları280	9.4. Cerrahi emme334
5.1.1.3.1. AUTOSTERIL (AS) devresinin ayarı280	9.5. CATTANI cerrahi separatör.....334
5.1.1.3.2. Time Flushing (TF) devresinin ayarı281	9.6. Türbin hava dönüş filtresinin temizliği.....335
5.1.1.3.3. M.W.B. sistemi deposunun boşaltılması282	9.7. METASYS amalgam separatörü336
5.1.1.4. Su grubunun ayarları282	9.8. DÜRR amalgam separatörü.....336
5.1.1.4.1. Lavabodaki suyun ayarı283	9.9. Koltuk336
5.1.1.4.2. Bardaktaki suyun ayarı283	
5.1.1.4.3. Lavabonun otomatik hareketlerinin ayarı284	10. Uyarı mesajları337
5.1.2. Koltuğun “Çalkalama pozisyonu”nun ve “Sıfırlama pozisyonu”nun programlanması.....284	
5.1.3. Koltuğun 1, 2, 3 ve 4. pozisyonlarının programlanması...285	11. Teknik veriler338
5.1.4. Acil durum butonu.....285	11.1. SKEMA 6 boyut özellikleri339
5.2. Ayaklı kumanda (pedal)285	11.2. SKEMA 6 CP boyut özellikleri340
5.2.1. “Multifonksiyon” ayaklı kumanda.....285	11.3. SKEMA 6 CART boyut özellikleri341
5.2.2. “Basınçlı” ayaklı kumanda288	11.4. SKEMA 8 RS boyut özellikleri342
5.2.3. “Power Pedal” ayaklı kumandası289	11.5. SKEMA 8 CP boyut özellikleri343
5.2.4. KABLOSUZ versiyonda ayakla kontrol291	
5.3. Enjektör.....293	12. SKEMA 6 ve SKEMA 8 serisi ortodonti cihazları hijyen ve bakım genel şeması.....344
5.4. Türbin.....294	
5.5. Elektrikli mikro motor.....295	
5.5.1. CONSERVATIVE çalışma şekli.....297	
5.5.2. ENDO çalışma şekli.....298	
5.5.3. SURGERY çalışma şekli.....299	
5.5.4. Redüksiyon oranının ayar menüsü300	
5.6. Tartar Kazıyıcısı301	
5.6.1. SURGISON 2 cerrahi tartar kazıyıcı303	
5.6.1.1. NORMAL çalışma şekli.....303	
5.6.1.2. BOOST çalışma şekli.....304	
5.7. LEDA Polimer lambası305	



1. Genel uyarılar

- Bu yönergeler, SKEMA 6 ve SKEMA 8 serisi odontolojik cihazlarının doğru kullanımını tarif etmektedir. Cihazı kullanmadan önce, bu el kitapçığını dikkatli bir şekilde okumanız tavsiye edilir.
- Bu yönergeler, SKEMA 6, SKEMA 8 serisi odontolojik cihazlarının tüm versiyonlarını ve mümkün olan bilimum aksesuarları tarif etmekte olup, paragrafların tamamının satın alınan cihaza pratik şekilde uygulanması mümkün olmayabilir.
- Cefla sc - Cefla Dental Group tarafından yazılı izin verilmeden bu yayının herhangi bir şekilde (elektronik, mekanik, fotokopi yoluyla, çeviri veya diğer araçlarla) çoğaltılması, bilgisayar hafızasına alınması ve yayınlanması yasaktır.
- Bu yayın içerisinde bulunan bilgiler, teknik özellikler, görseller bağlayıcı unsur teşkil etmezler. Üretici Cefla sc - Cefla Dental Group şirketi, işbu talimatları değiştirmeksizin değişiklik ve düzeltmelerde bulunma hakkını saklı tutar.
- Üretici firma, kendi ürünleri için sabit bir iyileştirme politikası takip etmektedir, böylelikle bu el kitapçığı içerisinde bulunan bazı talimatlar, özellikler ve görseller satın alınan üründen az da olsa farklı olabilmektedir. Üretici, ayrıca önceden haber vermeksizin bu el kitapçığında herhangi bir değişiklikte bulunma hakkını saklı tutar.
- İşbu el kitapçığının orijinal metni, İtalyancadır.
- Beher odontolojik cihaz, sıvıların geri çekilmesini önleyen bir teçhizat ile donatılmıştır.

1.1. Semboller

Kullanılan sembollerin anlamları:

- 1) Doğrudan ve dolaylı bağlantılara karşı koruma tipi: **Sınıf I**. Doğrudan ve dolaylı bağlantılara karşı koruma derecesi: **Tip B**.
- 2) DİKKAT!
Talimatlar yerine getirilmediği takdirde, cihazın arızalanmasına neden olabilecek veya kullanıcıya ve/veya hastaya zarar verebilecek durumlar oluşabileceğini göstermektedir.
- 3) İŞLEYİŞ TALİMATLARI:
Cihazın bu kısmını kullanmadan önce kullanma kılavuzunun gözden geçirilmesi gereklidir.
- 4) NOT:
Kullanıcı ve/veya teknik destek personeli için önemli bilgilere işaret etmektedir.
- 5) Koruyucu topraklama bağlantısı.
- 6) Dalgali akım.
- 7) 135 °C'de, buharlı otoklavda sterilize edilebilir kısım.
- 8) Açık cihaz.
- 9) Kapalı cihaz.
- 10) Açık (cihazın bir kısmı).
- 11) Kapalı (cihazın bir kısmı).
- 12) CE 93/42 ve müteselsil değişiklikleri ihtiva eden direktife uygun cihaz (Sınıf IIa Tıbbi Cihaz).
- 13) CE 93/42 ve müteselsil değişiklikleri ihtiva eden direktife uygun cihaz (Sınıf I Tıbbi Cihaz).
- 14) 2002/95/ EC, 2002/96/ EC ve 2003/108/ EC Yönergeleri uyarınca elden çıkarma işlemi için sembol.
- 15) "Dikkat biyolojik tehlike".
Sıvılar, enfekte biyolojik katmanlar ile temastan doğan olası enfeksiyon riskleri belirtisi verir.
- 16) Üretici firma.
- 17) Cihazın üretim ayı ve yılı.
- 18) Cihazın seri numarası.
- 19) DVGW markası (İçilebilir suyun tedarikine ilişkin Kalite Markası).
- 20) Ürünün/ekipmanın tanımlama kodu.

1		8		15	
2		9		16	
3		10		17	
4		11		18	
5		12		19	
6		13		20	
7		14			

1.2. Öngörülen kullanım ve kullanım şekli

- SKEMA 6 ve SKEMA 8 serisi odontolojik cihazlar, diş tedavisinde kullanılan Tıbbi Cihazlardır.
- Doktor masası, maksimum 6 cihaz ile donatılabilmektedir.
- Asistan masası, 2 adet aspirasyon kanülü ve 3 cihaz ile donatılabilmektedir.
- Bu cihaz, sadece uygun bir biçimde eğitilmiş personel (doktor ve sağlık hizmetlerinde çalışan personel) tarafından kullanılmalıdır.
- Aralıklı yükler ile sürekli çalışma için öngörülen cihaz (verilen bölümlerdeki özel kısımların süreleri görülmektedir).

1.2.1. Sınıflandırma ve dayanak yönetmelikler

- TİBBİ CİHAZLARIN sınıflandırması
93/42/CEE (ve sonraki değişiklikler) Yönergelerinin ek IX'da belirtilen kurallara göre cihazın sınıflandırılması: **Sınıf IIa**.
- ELEKTROMEDİKAL CİHAZLARIN sınıflandırması
Medikal cihazların güvenliği için EN 60601-1 normuna göre cihazın sınıflandırılması: **Sınıf I - Tip B**.
- Standartlar
SKEMA 6 ve SKEMA 8 serisi üniteler, CEI EN 60601-1, CEI EN 60601-1-2, ISO 7494, ISO 6875 ve EN 1717 (M.W.B. sistemi mevcut ise Tip AA veya AB) normlarına uygun şekilde tasarlanmış cihazlardır - su şebekesinin güvenliğine dair cihazlar.
- AYGIT VE TELSİZ İLETİŞİM TERMİNALİ sınıflandırması (sadece ayakla kontrol edilen KABLOSUZ sürümü olması halinde)
99/05/CE Yönetmeliğinin 12.maddesi uyarınca aygıtın sınıflandırılması: Sınıf I.



1.2.2. Çevre şartları

Cihaz, aşağıdaki şartlara sahip ortamlarda kurulmalıdır:

- sıcaklık derecesi +10 - +40°C arasında;
- bağıl nem oranı (yoğuşmasız) %30 - 75 arasında;
- hava basıncı 700 - 1060 hPa arasında;
- cihaz girişindeki hava basıncı 6-8 Bar;
- ekipmana girişteki su sertliği işlenmemiş içme suyu için 25 °f (fransız derecesi) veya 14 °d (alman derecesi)'nin üzerinde olmamalıdır, sertlik düzeyi daha yüksek olan suların 15 ila 25 °f (fransız derecesi) veya 8,4 ila 14 °d (alman derecesi) sertliğe kadar yumuşatma işlemine tabi tutulması tavsiye edilir;
- cihaz girişindeki su basıncı 3-5 Bar arası;
- cihaz girişindeki su sıcaklık derecesi 25°C'den yüksek değil.

1.2.3. Garant

Cefla sc - Cefla Dental Group cihazların güvenirliliği ve performansını garanti eder.

Garanti, aşağıdaki düzenlemelere göre koşullandırılmıştır:

- Garanti belgesinde aktarılan şartların yerine getirilmesi.
- Programlanan yıllık bakım işlemlerinin yerine getirilmesi.
- Cihaz, sadece bu kitapçıkta yazılan talimatlara göre kullanılmalıdır.
- Cihazın kurulumunun yapıldığı ortamın elektrik tesisatı, I.E.C. 60364-7-710 normlarına (Tıbbi kullanıma tahsis edilen yerlerin elektrik tesisatlarına ilişkin normlar) uygun olmalıdır.
- Cihaz, ilgili yönetmelikler uyarınca manyeto termik iki kutuplu bir düğme tarafından korunan 3x1,5 mm²lik bir hat ile beslenmelidir (10 A, 250 V, tema noktaları arası asgari mesafe 3 mm).



DİKKAT!

Üç iletkenin rengi (HAT, NÖTR ve TOPRAK), Normların gerektirdiği şekilde olmalıdır.

- Montaj, tamirat işlemleri, cihazın genişletilmesi, ayarlar ve cihaz kapaklarının açılmasını gerektiren genel anlamda tüm işlemler, sadece CASTELLINI tarafından yetkilendirilmiş teknikerler tarafından gerçekleştirilmelidir.

1.2.4. Cihazın kullanım süresi bitiminde elden çıkarılması

Elektrikli ve elektronik cihazlarda tehlikeli maddelerin kullanımının azaltılması ve aynı zamanda da çöplerin imha edilmesi ile ilgili 2002/95/ EC, 2002/96 EC ve 2003/108/ EC Yönetmelikleri uyarınca bu cihazların, ayrı olarak toplanarak, şehir atıkları gibi imha edilmemesi zorunlu hale getirilmiştir. Eşdeğer tipte yeni bir cihaz alımında, kullanım süresi dolan cihaz elden çıkarılması için ikinci el satıcısına geri verilmelidir. Yeniden kullanım, geri dönüşüm ve yukarıda tanımlanan çöplerin diğer kazanım şekilleri ile ilgili olarak üretici firma özel Ulusal Mevzuatlar tarafından belirtilen işlemleri yerine getirmektedir. Geri dönüşüm, işleme ve çevresel olarak bağdaşan elden çıkarma işlemine ayrılmış cihazın sonraki durumu için farklı kılınan uygun toplama işlemi, çevre ve sağlık üzerinde olası olumsuz etkilerden kaçınmaya katkıda bulunmaktadır ve cihazı oluşturan malzemelerin geri dönüşümünü kolaylaştırmaktadır. Cihaz üzerinde aktarılan çarpı işaretli çöp bidonu sembolü, kullanım süresi bitiminde ürünün diğer çöplerden ayrı olarak toplanması gerektiğini göstermektedir.



DİKKAT!

Ürünün usulsüz olarak elden çıkarılması, özel Ulusal Mevzuatlar tarafından belirtilen yaptırımların uygulanmasını gerektirmektedir.

1.3. Güvenlik uyarıları



DİKKAT!

- Tüm cihazların kurulumu, aynı niteliktedir.

Dental üniteyi bir araya getiren koltuk tipine göre, "Teknik Veriler" paragrafında belirtilen özel kurulum DİMA'sına bakınız.

- Cefla sc - Cefla Dental Group, işbu maddeye riayet edilmediği takdirde, nesnelere ve kişilere gelebilecek zararlardan dolayı herhangi bir sorumluluk kabul etmez.

- Zemin koşulları:

Zemin koşulları (sürekli şekilde) DIN 1055 sayfa 3'te yer alan kurallar doğrultusunda yönetmeliğe uygun olmalıdır.

Diş kompleksinin 190 kg'lık bir hasta ile birlikte ağırlığı, yaklaşık 350 kg/mq'ye eşittir.

- Üretici firma tarafından kullanılan parçalardan farklı olan başka parçalar ile parçaları veya elemanları yenisi ile değiştirerek, ürünü değiştirme işlemini gerçekleştiren CASTELLINI tarafından yetkilendirilmemiş teknik eleman, üretici firmanın sorumluluğuna benzer bir sorumluluğu üstüne alır.

- Cefla sc - Cefla Dental Group, işbu maddeye riayet edilmediği takdirde, nesnelere ve kişilere gelebilecek zararlardan dolayı herhangi bir sorumluluk kabul etmez.

- Koltuk.

Koltuk üzerine alınan maksimum ağırlık, 190 kg'dır. Bu değerın üzerine çıkılmamalıdır.

- Tabla dayanaklarının yüzeyleri.

Aşağıda belirtilen maksimum değerlerin üzerine çıkılmamalıdır:

- Doktor masasına uygulanan tabla taşıyıcısı, tepsi üzerine alınan maksimum yük dağıtılmış olarak 2 Kg.
- Asistan masasına uygulanan tabla taşıyıcısı, tepsi üzerine alınan maksimum yük dağıtılmış olarak 1 Kg.
- Yedek tabla taşıyıcısı, tepsi üzerine alınan maksimum yük 3,5 kg. (negatoskopsuz) veya 2,5 kg. (negatoskop ile birlikte).

- Harici cihazlara bağlantılar.

Cihazın sadece CE markasının öngörüldüğü diğer cihazlara elektrik bağlantısı yapılabilir.

- Elektromanyetik titreşimler.

I.E.C. 60601-1-2 yönetmeliğine uygun olmayan elektrikli cihazların çalışma ortamında veya yakınlarında kullanılması, odontolojik ünitenin yanlış çalışmasına neden olarak, elektromanyetik veya diğer doğal titreşimlere sebep olabilmektedir.

Bu durumlarda, bu cihazları kullanmadan önce odontolojik ünitenin beslemesini önceden çekmeniz **tavsiye edilir**.

- Frezlerin yenisi ile değiştirilmesi

Türbinleri ve başlıkları harekete geçirme sistemlerini, sadece frezler tamamen durduğu zaman çalıştırınız. Aksi halde, durdurma sistemi bozulur ve frezler yaralanmalara neden olarak ayrılabilir. Bağlantı sapının çapı kalibre edilmiş olan kaliteli frezeler kullanınız (1,590÷1,600 mm; ISO 1797-1'e uygun). Durdurma sisteminin durumunu doğrulamak için, frezin cihaza sıkıca sıkıştırılmış olduğunu her gün çalışmaya başlamadan önce kontrol ediniz. Yanlış kullanıma bağlı sıkıştırma sistemindeki kusurlar, kolaylıkla saptanabilmektedirler ve garanti kapsamında değildir.

- Kardiyostimulatör (kalp pili) ve/veya ısıtma cihazı taşıyan hastalar

Kardiyostimulatör ve/veya ısıtma cihazı taşıyan hastaların tedavisinde, kardiyostimulatör ve/veya ısıtma cihazı üzerinde kullanılan cihazların olası etkilerini göz önünde tutmak gerekmektedir. Bu amaçla, bu konu hakkında teknik-bilimsel literatüre bakılır.

- İmplantoloji.

Bu müdahalede serbest ve yönlendirilmiş cihazlar kullanarak odontolojik ünitenin implantoloji müdahalelerinde kullanılması durumunda, taşıma kumandalarının arızalarından ve/veya kazara harekete geçirme işlemlerinden kaynaklanan olası istenmeyen hareketleri önlemek amacıyla koltuğun beslemesini çıkarmanız **tavsiye edilir** (bakınız paragraf 3.).

- Muayenehaneyi terk etmeden önce, çalışma ortamının su beslemesini ve cihazın genel elektrik düğmesini devde dışı bırakınız.

- Cihaz, sıvı sızıntısına karşı korunmamaktadır (IPX 0).

- Cihaz, hava, oksijen veya azot protoksit (N₂O) ile yanıcı özellik sergileyen anestezi gaz ile kullanıma uygun değildir.



- Cihaz, kusursuz işlerlikte korunmalı ve saklanmalıdır. Üretici firma, cihazın kullanımı sırasındaki herhangi bir suiistimal ve ihmalkarlıktan veya cihazın yanlış kullanılmasıyla kaynaklanacak her türlü sorumluluğu (hukuki ve cezai) reddeder.
- Cihaz, sadece uygun bir biçimde eğitilmiş yetkili personel (doktor ve sağlık hizmetlerinde çalışan personel) tarafından kullanılmalıdır.
- Cihaz, açıldığı veya çalıştırılmaya hazırlandığı zaman her zaman korunmalıdır, özellikle küçük çocuklar / ehliyetsiz kişiler veya genel anlamda cihazın kullanımına yetkisi olmayan kişiler varken, asla korunmasız bir şekilde bırakılmamalıdır.
- Personelin yanında birisi olması halinde, bu kişi uygulamanın yerine getirildiği alanın dışında kalmalıdır ve her durumda sorumluluk operatöre aittir. Uygulamanın gerçekleştirildiği alan için, dental birimi çevreleyen alanın 1,5 m'lik artması uygun bulunur.

• Suyun kalitesi ile ilişki.

Odontolojik cihaz, içme suyu ile beslenmelidir. Odontolojik cihazın kullanıcısı tedarik edilen suyun kalitesinden sorumlu olup, cihazın dezenfeksiyon aparatı olmadan kullanılması durumunda ve gerektiğinde, suyun kalitesini muhafaza etmeye yönelik tedbirler almalıdır. tedarik edilen suyun istenilen özelliklere sahip olması adına Cefla sc - Cefla Dental Group, odontolojik cihazın bir dezenfeksiyon aparatı ile donatılmasını tavsiye etmektedir. Muayenehaneye kurulmasını ve suyun devreleri doldurmasını müteakiben cihaz, belediye şebekesinden kaynaklanan su mikro organizmalarının ve hastadan gelen mikro organizmaların meydana getirdiği kontaminasyon riskine maruzdur. Bu nedenle, ünitenin kurulumunu sadece günlük olarak kullanılmaya başlandığı zaman gerçekleştirmeniz ve kurulduğu ilk günden itibaren saptanan sıklık ile bulaşıcı maddelerden arındırma prosedürlerini gerçekleştirmeniz tavsiye edilir.

NOT: ulusal gerekler ve tedbirler hakkında bilgi için, satıcınız veya yetkili Dış Hekimleri Birliği ile irtibata geçiniz.

1.4. Temizlik ve dezenfeksiyon

Temizlik işlemi, her türlü dezenfeksiyon işlemi için gerekli olan ilk adımdır.

Deterjanlar ve yüzey-aktif maddeler ile ovma ve su ile durulamanın fiziksel etkisi, dayanıklı mikroorganizmaları ortadan kaldırır. Eğer bir yüzey temiz değilse, dezenfeksiyon işlemi başarılı olamaz.

Bir yüzey uygun bir biçimde temizlenemediği zaman, bariyerlerle korunmalıdır.

Temizlik.

Dış tedavisinde kullanılan çeşitli ilaçlar ve kimyasallar boyalı yüzeylere ve plastik parçalara zarar verebilir. Yapılan deneme ve araştırmalar, yüzeylerin piyasada mevcut olan tüm ürünlerin saldırısından tamamen korunamadığını göstermektedir. Bu bağlamda bariyerlerin kullanılması ve etkilerinin üzerinde bulundukları süre ile doğru orantılı olduğundan, yüzeylerdeki olası ürün kalıntılarının düzenli olarak temizlenmesi tavsiye edilmektedir.

Dezenfeksiyon.

Cihazın dış kısımları, Üretici tarafından tavsiye edilen, virüs ve tüberkulosit özellikleri taşıyan bir ürün ile temizlenip dezenfekte edilmelidir (ara düzeydeki dezenfektan).

Özel bir ara değer dezenfektan olan, aşağıdaki özelliklere sahip **STER 1 PLUS** (CEFLA S.C.) ürününü kullanmanızı öneriyoruz:

- **Cilalı yüzeyler ve plastik malzemeden yapılmış kısımlar.**
- **Kaplamalar.**



DİKKAT!

MEMORY FOAM döşeme, dağlayıcı asit ile lekelenir. Şayet asit sıçraması söz konusu olursa, hemen bol su ile durulamanız tavsiye edilir.

- **Cilalanmamış metalik yüzeyler.**

STER 1 PLUS ürününü kullanmıyorsanız, bileşimindeki maddelerin düzeyi aşağıda belirtilenden yüksek olmayan ürünler kullanın:

- **Etanol.** Derişikliği: Beher 100 g dezenfektan için azami 30 g.
- **1-Propanol (n-propanol, propil alkol, n-propil alkol).** Konsantrasyon: her 100 gr.'lık dezenfektan için maksimum 20 gr.
- **Etanol ve propanal bileşimi.** Konsantrasyon: her iki maddenin bileşimi her 100 gr.'lık dezenfektan için maksimum 20 gr.



DİKKAT!

- **İsopropil alkol içeren ürünler kullanmayınız (2-propanal, iso-propanal).**
- **Sodyum hipoklorit (beyazlatıcı) içeren ürünler kullanmayınız.**
- **Fenol içeren ürünler kullanmayınız.**
- **Tercih edilen ürünü cihazın yüzeylerine doğrudan püskürtmeyiniz.**
- **Herhangi bir ürünün kullanımı, üretici firma tarafından verilen sıralamalara uygun olarak yapılmalıdır.**
- **STER 1 PLUS dezenfektanını diğer ürünlerle karıştırmayın.**

Temizlik ve dezenfeksiyon işlemleri için talimatlar.

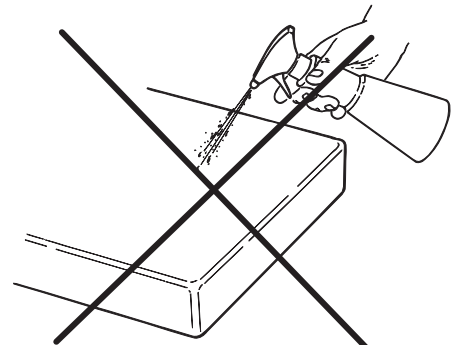
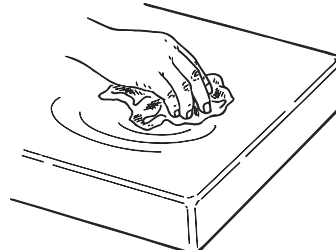
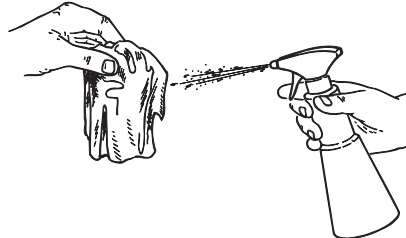
Temizlik ve dezenfeksiyon işlemleri için, yumuşak tek kullanımlık ve aşındırıcı olmayan (geri dönüşümü sağlanan kağıt kullanmaktan kaçınınız) kağıt veya steril gazlı bez kullanınız.

Sünger bezlerin ve her türlü tekrar kullanılabilen malzemelerin kullanımı tavsiye edilmemektedir.



DİKKAT!

- **Dış kısımların temizlik ve dezenfeksiyon işlemlerini gerçekleştirmeden önce, cihazı kapatmanız tavsiye edilmektedir.**
- **Temizlik ve dezenfeksiyon işlemi için kullanılan tüm ürünler, işlem bitiminde atılmalıdır.**





2. Cihazların tanımı

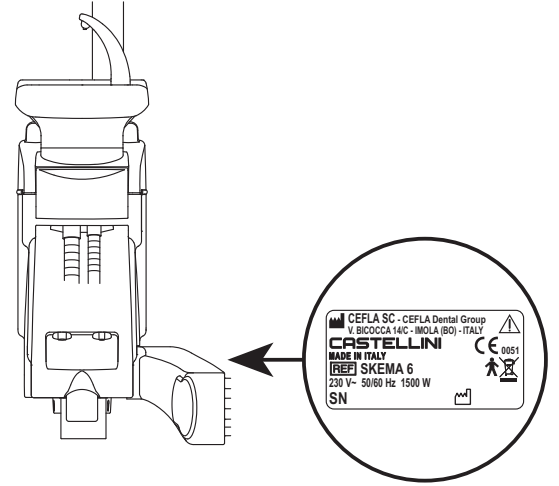
2.1. Tanıtıcı levhalar

Operasyon ünitesi.

Madeni levha, bağlantı kutusunun plakası üzerinde bulunur.

Küçük levhanın üzerinde aktarılan veriler:

- Üretici firmanın adı
- Cihazın adı
- Nominal gerilim
- Akım türü
- Nominal frekans
- Çekilen maksimum güç
- Seri numarası
- Üretim ayı ve yılı.



2.2. Dental üniteler

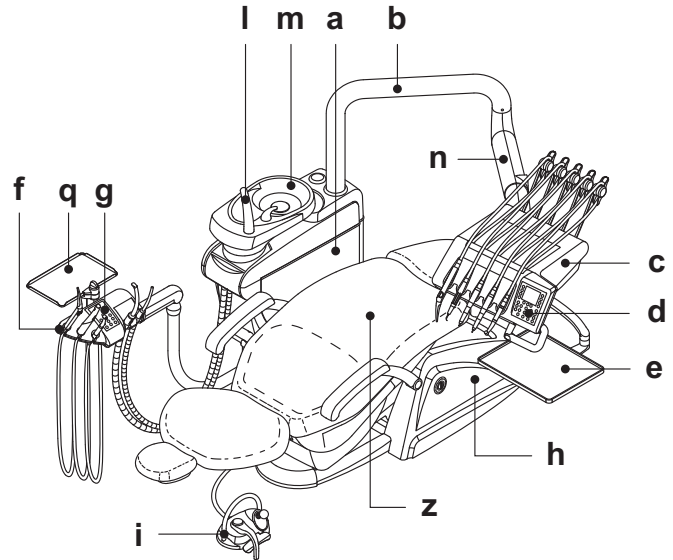
SKEMA 6 odontolojik cihazlarının bulunduğu modeller:

SKEMA 6 RS modeli.

RS versiyonu doktor masası (aletler yaylı kol sistemi ile uygulanmıştır) çift kol üzerine uygulanmış olup kollardan biri mafsallı ve kendinden dengelidir.

Farklı parçaların tanımları:

- [a] Su ünitesi.
- [b] Ayarlanabilir kol.
- [c] Doktor masası.
- [d] Doktor kumandalarına ait konsol.
- [e] Tabla taşıyıcı masa.
- [f] Asistan masası.
- [g] Asistan masası kumandalarına ait konsol.
- [h] Bağlantı kutusu.
- [i] Multifonksiyonel ayaklı kumanda.
- [l] Bardağa su koyucu sistem.
- [m] Lavabo.
- [n] Oto dengeli kol.
- [q] Asistan masası üzerindeki tabla taşıyıcı masa (opsiyonel).
- [z] NEW SKEMA dışı koltuğu.

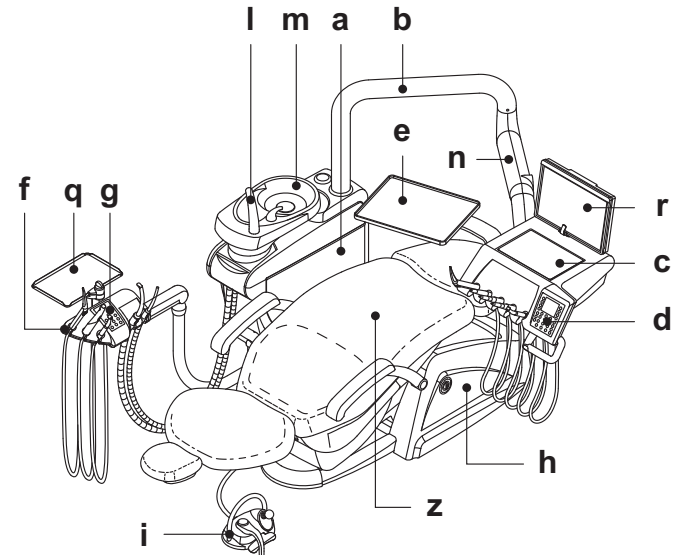


SKEMA 6 CP modeli.

CP versiyonu doktor masası (aletler yerlerine dikey olarak yerleştirilmiştir) çift kol üzerine uygulanmış olup kollardan biri mafsallı ve kendinden dengelidir.

Farklı parçaların tanımları:

- [a] Su ünitesi.
- [b] Ayarlanabilir kol.
- [c] Doktor masası.
- [d] Doktor kumandalarına ait konsol.
- [e] Tabla taşıyıcı masa (istek üzerine).
- [f] Asistan masası.
- [g] Asistan masası kumandalarına ait konsol.
- [h] Bağlantı kutusu.
- [i] Multifonksiyonel ayaklı kumanda.
- [l] Bardağa su koyucu sistem.
- [m] Lavabo.
- [n] Oto dengeli kol.
- [q] Asistan masası üzerindeki tabla taşıyıcı masa (opsiyonel).
- [r] Panoramik negatoskop (istek üzerine).
- [z] NEW SKEMA dışı koltuğu.





SKEMA 6 / SKEMA 8 - KULLANIM TALİMATLARI

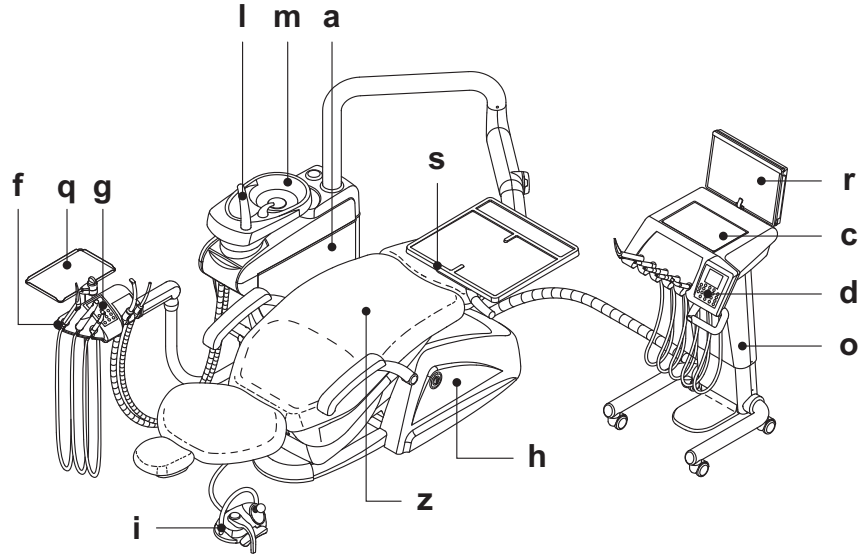


SKEMA 6 CART modeli.

Yüksekliği ayarlanabilir arabada sunulan Medikal Tablet CP (aletler ilgili yerlerde dikey olarak yerleştirilir).

Farklı parçaların tanımları:

- [a] Su ünitesi.
- [c] Doktor masası.
- [d] Doktor kumandalarına ait konsol.
- [f] Asistan masası.
- [g] Asistan masası kumandalarına ait konsol.
- [h] Bağlantı kutusu.
- [i] Multifonksiyonel ayaklı kumanda.
- [l] Bardağa su koyucu sistem.
- [m] Lavabo.
- [o] yüksekliği ayarlanabilir araba.
- [q] Asistan masası üzerindeki tabla taşıyıcı masa (opsiyonel).
- [r] Panoramik filmler için negatoskop (opsiyonel).
- [s] Yardımcı panel "Professional" (opsiyonel).
- [z] NEW SKEMA dışı koltuğu.



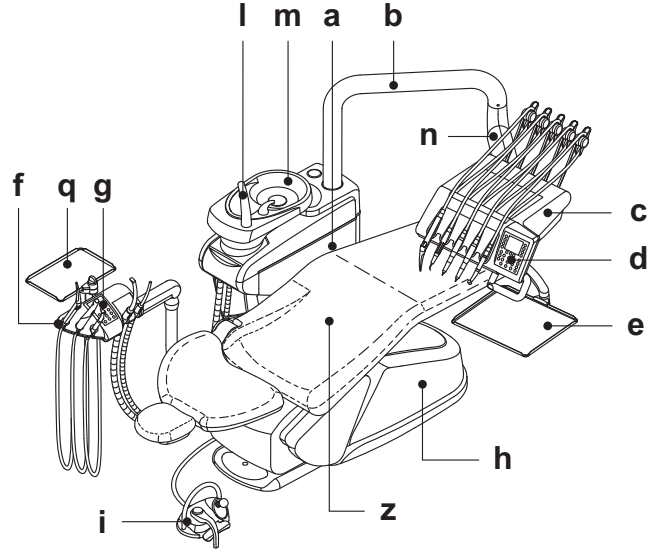
SKEMA 8 odontolojik cihazlarının bulunduğu modeller:

SKEMA 8 RS modeli.

RS versiyonu doktor masası (aletler yaylı kol sistemi ile uygulanmıştır) çift kol üzerine uygulanmış olup kollardan biri mafsallı ve kendinden dengelidir.

Farklı parçaların tanımları:

- [a] Su ünitesi.
- [b] Ayarlanabilir kol.
- [c] Doktor masası.
- [d] Doktor kumandalarına ait konsol.
- [e] Tabla taşıyıcı masa.
- [f] Asistan masası.
- [g] Asistan masası kumandalarına ait konsol.
- [h] Bağlantı kutusu.
- [i] Multifonksiyonel ayaklı kumanda.
- [l] Bardağa su koyucu sistem.
- [m] Lavabo.
- [n] Oto dengeli kol.
- [q] Asistan masası üzerindeki tabla taşıyıcı masa (opsiyonel).
- [z] THESI 3 dışı koltuğu.

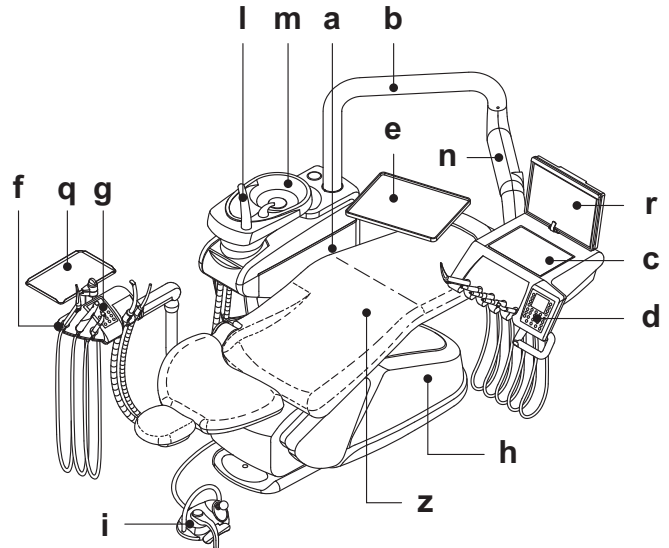


SKEMA 8 CP modeli.

CP versiyonu doktor masası (aletler yerlerine dikey olarak yerleştirilmiştir) çift kol üzerine uygulanmış olup kollardan biri mafsallı ve kendinden dengelidir.

Farklı parçaların tanımları:

- [a] Su ünitesi.
- [b] Ayarlanabilir kol.
- [c] Doktor masası.
- [d] Doktor kumandalarına ait konsol.
- [e] Tabla taşıyıcı masa (istek üzerine).
- [f] Asistan masası.
- [g] Asistan masası kumandalarına ait konsol.
- [h] Bağlantı kutusu.
- [i] Multifonksiyonel ayaklı kumanda.
- [l] Bardağa su koyucu sistem.
- [m] Lavabo.
- [n] Oto dengeli kol.
- [q] Asistan masası üzerindeki tabla taşıyıcı masa (opsiyonel).
- [r] Panoramik negatoskop (istek üzerine).
- [z] THESI 3 dışı koltuğu.





2.3. Koltuk

1 NEW SKEMA dışı koltuğu

Farklı parçaların tanımları.

- [a] Kafalık.
- [b] Arkalık.
- [c] Hareketli sol kol (isteğe bağlı).
- [d] Hareketli sağ kol (isteğe bağlı).
- [e] Emniyet platformu.
- [r] Sürgülü ayak dayama sehpası.

Çalıştırma süreleri.

Öngörülen çalışma ve dinlendirme süreleri aşağıdaki gibidir:

Çalıştırma 25 saniye – dinlendirme 10 dakika.

Alınan maksimum yük.

Koltuk üzerine alınan maksimum yük, 190 Kg.'dır.

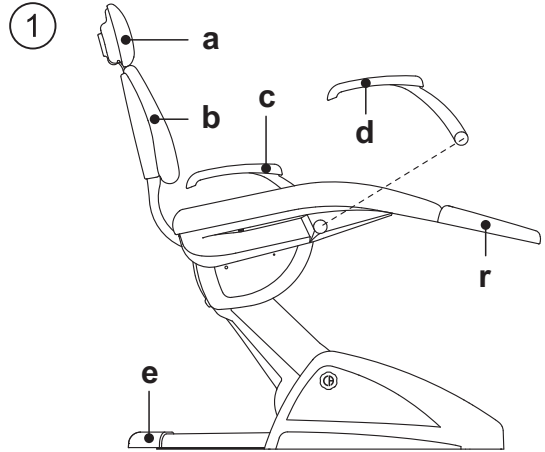


DİKKAT!

Bu değerin üzerine çıkılmamalıdır.

Toksiste ile ilgili notlar.

Kaplanmış dolgu malzemeleri için sadece orijinal CASTELLINI yedek parçaları kullanılmalıdır.



2 THESI 3 dışı koltuğu

Farklı parçaların tanımları.

- [A] Kafalık
- [B] Arkalık
- [C] Sol sabit kolçak (isteğe bağlı).
- [D] Hareketli sağ kol (isteğe bağlı).
- [E] Emniyet platformu.

Çalıştırma süreleri.

Öngörülen çalışma ve dinlendirme süreleri aşağıdaki gibidir:

Çalışma 1 dak. - istirahat 14 dak.

Alınan maksimum yük.

Koltuk üzerine alınan maksimum yük, 190 Kg.'dır.

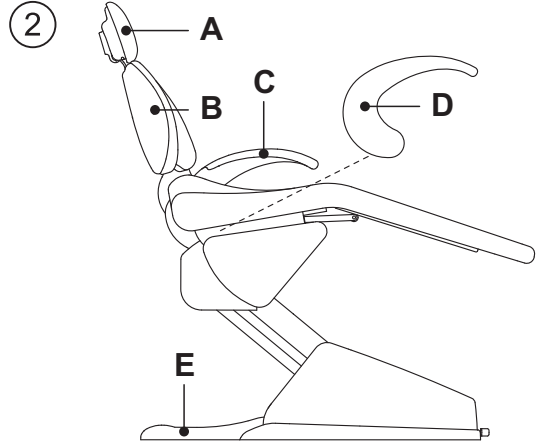


DİKKAT!

Bu değerin üzerine çıkılmamalıdır.

Toksiste ile ilgili notlar.

Kaplanmış dolgu malzemeleri için sadece orijinal CASTELLINI yedek parçaları kullanılmalıdır.



3. Operasyon ünitesinin açılması

Genel anahtara müdahale ediniz (f):

I

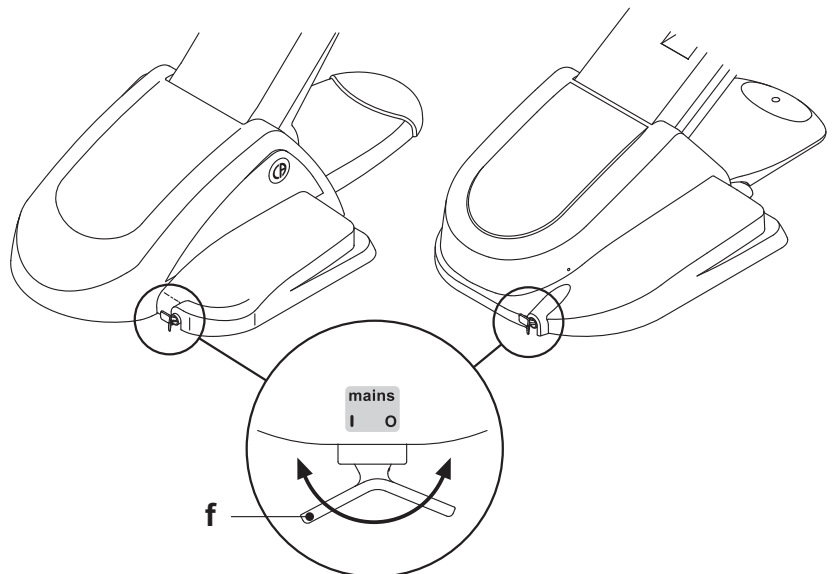
Açık cihaz:

- elektrik tesisatı beslemede
- pinomatik tesisat bağlantıda
- hidrik tesisat bağlantıda

0

Kapalı cihaz:

- elektrik tesisatında besleme yok
- pinomatik tesisat bağlantılı değil
- hidrik tesisat bağlantılı değil





SKEMA 6 / SKEMA 8 - KULLANIM TALİMATLARI



4. Koltuğun çalıştırılması

1 NEW SKEMA dışı koltuğu

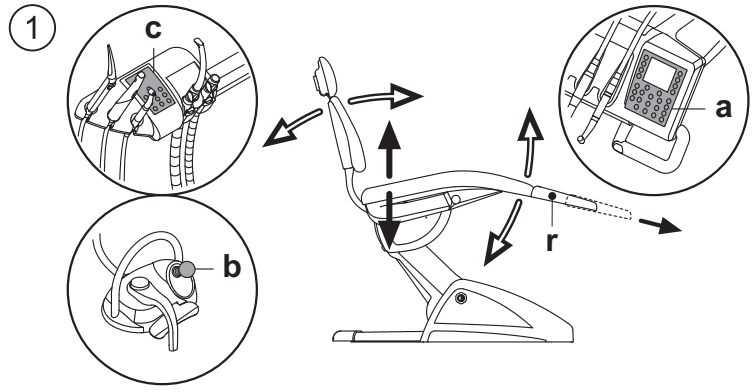
SKEMA koltuk, aşağıdaki hareketleri gerçekleştirmektedir:

- koltuğun inmesi/kalkması
- koltuğun eğimi ile arkalığın inmesi/kalkması (Trendelemburg)

Koltuk, aşağıdaki noktalardan kumanda edilebilmektedir:

- doktor masası [a] (bakınız paragraf 5).
- multifonksiyon ayaklı kumanda [b] (bakınız paragraf 5.2.).
- asistan masası [c] (bakınız paragraf 6).

Ayak desteği [r] yaklaşık 10 cm kadar dışarı çıkabilmektedir.



Koltuk hareketlerinin durdurulması.

Cihazlar beklemede iken, en az 5 saniye MED düğmesine basınca, koltuğun hareketleri devre dışı bırakılır/etkinleştirilir. Gerçekleşen devre dışı bırakma işlemi, konsol ekranı üzerinde yer alan özel ikon ile gösterilir (A).

MED
>5 sec



2 THESI 3 dışı koltuğu

THESI 3 koltuğu aşağıdaki hareketleri yapabilmektedir:

- Oturma yerinin yukarı/aşağı hareketi
- Koltuk arkalığının yukarı/aşağı hareketi ve otomatik olarak: Trendelemburg pozisyonu, sliding hareketi (oturağın, arkalığın aşağıya inmesi ile senkronize olarak ileriye doğru hareket etmesi), dizlerin hareket etmesi.

⚠ DİKKAT!

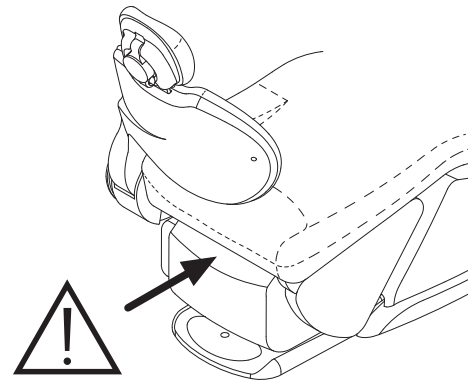
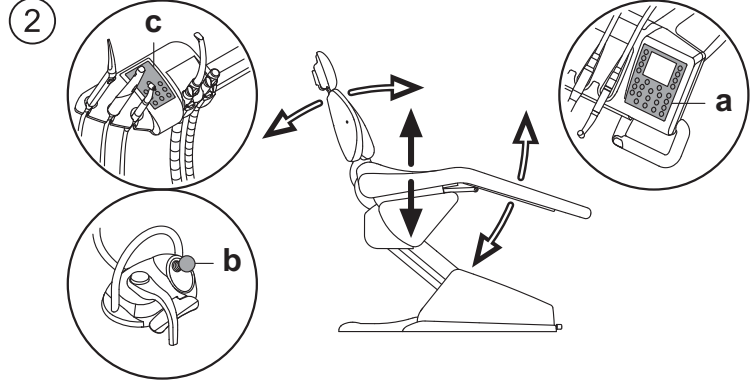
Ezilmeyi önleyici güvenlik sistemlerinin varlığına rağmen, bazı durumlarda tehlike durumlarının meydana gelmesi mümkündür. Olağan çalışma alanının dışında olan bu pozisyon, sadece arkalık aşağıya doğru hareket ettiğinde, dolgu malzemesi ile koltuk kapağı arasındadır. Koltuğu hareket ettiren operatörler, hastaların oturma pozisyonunun doğru olduğuna dikkat etmelidir.

Koltuk, aşağıdaki noktalardan kumanda edilebilmektedir:

- doktor masası [a] (bakınız paragraf 5).
- multifonksiyon ayaklı kumanda [b] (bakınız paragraf 5.2.).
- asistan masası [c] (bakınız paragraf 6).

Koltuk hareketlerinin durdurulması.

Cihazlar beklemede iken, en az 5 saniye MED düğmesine basınca, koltuğun hareketleri devre dışı bırakılır/etkinleştirilir. Gerçekleşen devre dışı bırakma işlemi, konsol ekranı üzerinde yer alan özel ikon ile gösterilir (A).



MED
>5 sec

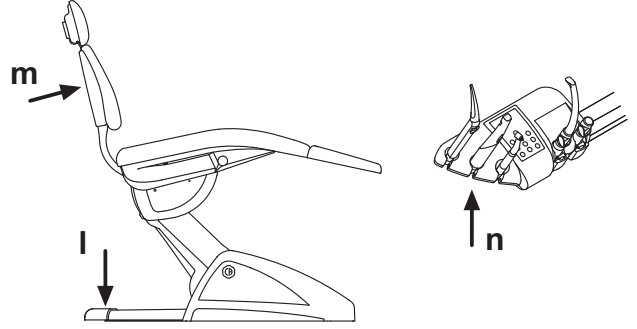




4.1. Emniyet sistemleri

Koltukların tümü, aşağıda belirtilen güvenlik teçhizatları ile donatılmıştır:

- Koltuk platformu, bir engel durumunda koltuğun aşağıya inme hareketini derhal durduran ve engeli ortadan kaldırmak amacıyla otomatik yukarı çıkış hareketini gerçekleştiren bir sistem [i] ile donatılmıştır.
- Koltuk arkılığı, bir engel durumunda arkılığın aşağıya inme hareketini derhal durduran ve engeli ortadan kaldırmak amacıyla otomatik yukarı çıkış hareketini gerçekleştiren bir sistem [m] ile donatılmıştır.
- Asistan masasının kolları, bir engel durumunda koltuğun aşağıya inme hareketini derhal durduran ve engeli ortadan kaldırmak amacıyla otomatik yukarı çıkış hareketini gerçekleştiren bir sistem [n] ile donatılmıştır.



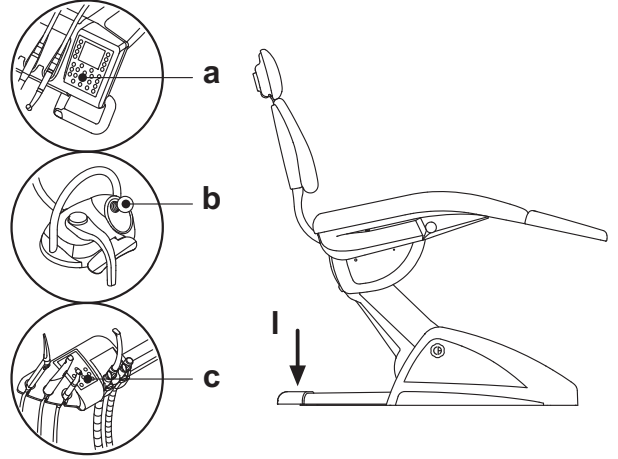
4.2. Acil durum sistemleri



DİKKAT!

Cihazın hareketinin durdurulması gerektiği durumlarda, aşağıdaki sistemleri çalıştırınız:

- **Koltuk hareketleri ile ilgili olan düğmeler [a] veya [c].**
Koltuk hareketleri ile ilgili olan düğmelerden herhangi birini devreye sokarak, cihazın her türlü hareketi durdurulacaktır.
- **Ayaklı kumanda [b].**
Ayaklı kumandayı hareket ettirince, cihazın her türlü hareketi durdurulacaktır.
- **Koltuğun platformu [i].**
Koltuğun platformu devreye sokularak, cihazın her türlü hareketi durdurulacaktır.



4.3. Ayarlanabilir kafalık

Kafalık, 3 türde olabilir:

- 1 manüel türde yastığın durdurulması ile
- 2 hava basınçlı türde yastığın durdurulması ile

Kafalık yüksekliğinin ayarlanması.

Kafalık gövdesinin konumlandırılması, manyetik bir debriyaj aracılığıyla yapılmaktadır.

Operatör, kafalığı istenilen pozisyona ulaşılan kadar yukarıya kaldırmalı/ aşağıya indirmelidir.

Yastığın yönünün ayarlanması.

- Manüel türde durdurulması ile (1) :
Kilit topuzunu (k) saat yönünün tersine doğru çeviriniz, yastığın konumunu istenildiği gibi ayarlayınız ve daha sonra, kilit topuzunu tekrar vidalayınız.
- Hava basınçlı türde durdurulması ile (2) :
Kilit düğmesini (u) çalıştırınız ve düğmeye basılı tutarak, yastığın konumunu istenildiği gibi ayarlayınız. Doğru pozisyonu bulduktan sonra, yastığı tekrar yerine sabitlemek için düğmeyi (u) serbest bırakmanız yeterlidir.



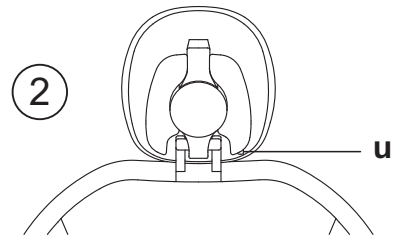
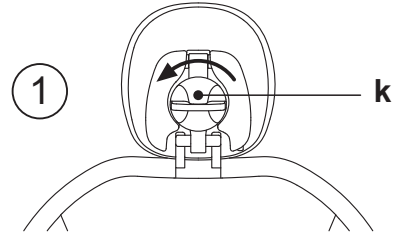
NOT: kilitleme sistemi, sadece hava devresi basınçta olduğu zaman aktiftir.

Kullanım uyarıları.



DİKKAT!

- Kafalığın üzerine uygulanabilen maksimum yük: 30 kg.
- Yastığın yönünü, kilitleme sistemini devre dışı bırakmadan değiştirmeyiniz.
- Kafalığın kontrolsüz hareketini önlemek için, teçhizatın blokajını açmadan önce iki el ile destekleyiniz.





4.4. Hareketli kol (opsiyonel)

1 NEW SKEMA dışı koltuğu

Hareketli kolun aşağıya doğru devrilmesi.

Hastanın giriş ve çıkışını kolaylaştırmak amacıyla hareketli kolu aşağıya doğru getirene kadar saat yönünde döndürünüz.

Hareketli kolun kaldırılması.

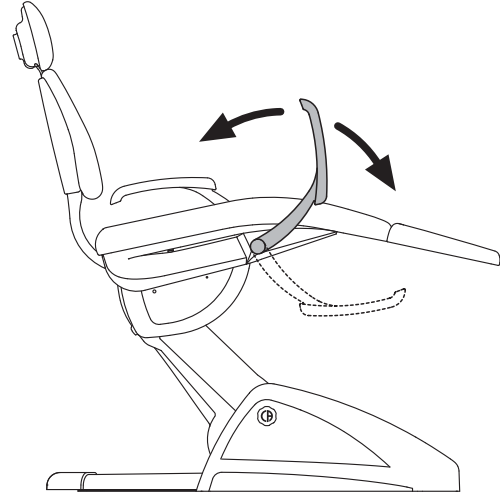
Kolu dikey pozisyona getiriniz ve koltuktan çıkartınız.



DİKKAT!

Koltuğun kolu üzerine uygulanabilen maksimum yük: 35 kg.

1



2 THESI 3 dışı koltuğu

Hareketli kolun aşağıya doğru devrilmesi.

Kolçağı hafifçe kendinize doğru çekiniz ve hastanın oturup kalkmasını kolaylaştırmak için saat yönünün tersine (arkalığa doğru) çeviriniz.



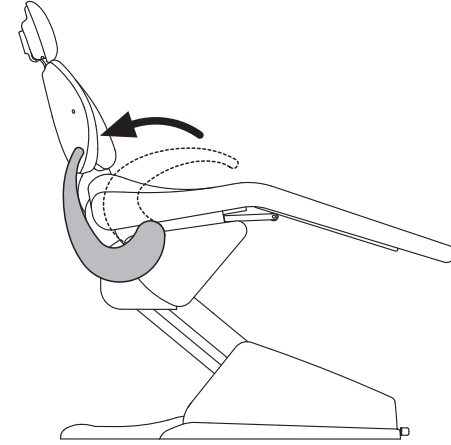
NOT: kolçak sökülebilir değildir.



DİKKAT!

Koltuğun kolu üzerine uygulanabilen maksimum yük: 35 kg.

2





5. Doktor masasının çalıştırılması

Cihazların sıralaması.

Cihazların masa üzerine yerleştirilmesi, müşteri tarafından sıralama evresinde belirlenmektedir.

Cihazların devreye sokulması.

- Enjektör her zaman devrededir (bakınız paragraf 5.3.)
- Polimer lamba, çekilerek özel tuş ile çalışır (bakınız paragraf 5.7.)
- Endoral televizyon kamerası C-U2 ve C-U2 PRO uygun cihazda çalışır (bkz. Bölüm 5.8.).
- Diğer tüm cihazlar, çekilerek ayaklı kumanda aracılığıyla devreye girer (bakınız paragraf 5.2.).

Cihazların birbirleri ile bağlantısı.

Cihazların aynı anda kullanımı, bir bağlantı sistemi tarafından engellenmektedir.

Çekilen ilk cihaz, ardından çekilen cihazlar bağlantı sistemi tarafından devre dışı bırakıldığı zaman etkindir.

Bağlantı cihazı, bir diğer cihaz hasta üzerinde kullanılırken, bir cihaz üzerindeki frezi yenisi ile değiştirmemize olanak tanır.

Doktor masasının konumlandırılması.

Doktor masası, her yönde hareket edebilmektedir.

Masanın yüksekliğini ve/veya yatay düzlem üzerinde yönünü ayarlamak için, kolu [a] tutmak yeterlidir.

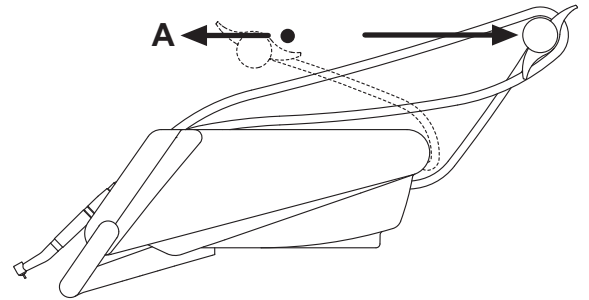
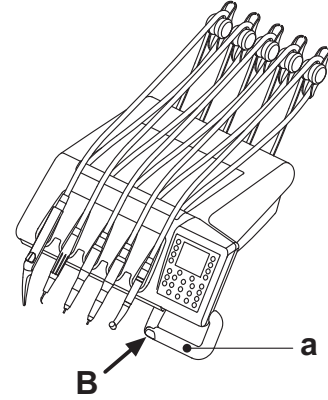
 **NOT:** pantograf kolunun hava frenini açmak için (veya CART sürümü için olan sütun) baş parmak koyma yerinden tutmanız gereklidir (B).

Cihazların çağrı kollarını durdurma sistemi (sadece RS versiyonda).

Şayet bu sistem öngörülürse, çekili cihaz pozisyonunda cihaz çağrı kolunu durdurmak mümkündür.

Cihazın takılması, kolun yaklaşık toplam akışının 2/3'ünde meydana gelen mekanik bir deklanşör tarafından gerçekleştirilmektedir.

İlk haline getirmek için, kolu hat sonuna [A] getirmek yeterlidir.



SPRIDO versiyonu tabla için tepsi taşıyıcısı.

Paslanmaz çelikte imal edilen tepsi, [f] ilgili desteğinden kolaylıkla ayrılabilir.



DİKKAT!

Tabla taşıyıcısı tepsisinin üzerine alınan maksimum yük: dağıtılmış olarak 2 kg.

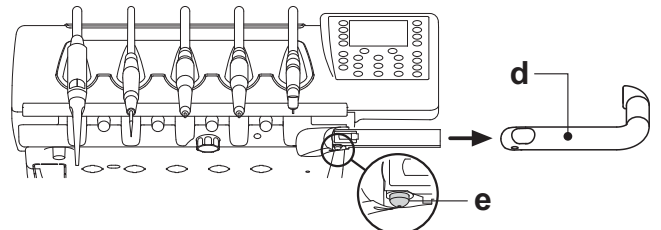
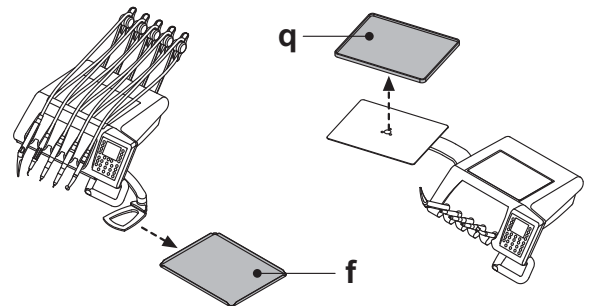
CP versiyonu tabla için tepsi taşıyıcısı.

Alet taşıyıcı [q] çıkarılabilir ve 135° 'de otoklavda sterilize edilebilir.



DİKKAT!

Tabla taşıyıcısı tepsisinin üzerine alınan maksimum yük: dağıtılmış olarak 2 kg.



Doktor masası kolunun temizliği.

Blokaj tuşuna bastıktan sonra [e] kolu dışarıya doğru çekerek [d] çıkarınız.

Uchwył pulpitu należy czyścić stosownym produktem (patrz paragraf 1.4).

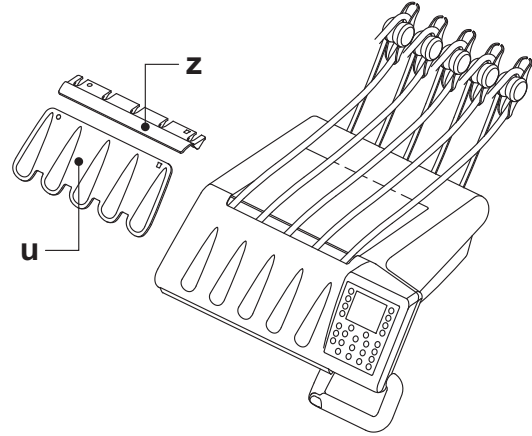


Doktor masasının temizlenmesi.

Uygun bir ürün ile dış donanımını temizleyin (bkz. Paragraf 1.4).

RS Versiyonuna ilişkin NOT: alet taşıyıcı [u] ve kordon koruyucu [z] 135°'de otoklavda da sterilize edilebilir.

CP Versiyonuna ilişkin NOT: tabla koruyucu [v] 135°'de otoklavda da sterilize edilebilir.



Çıkarılabilir cihaz kordonları.

Tüm cihazlar, temizlik işlemlerini kolaylaştırmak amacıyla çıkarılabilir kordonlarla donatılmışlardır.

RS versiyonu tabla:

- Tablanın önünü açınız, şekilde gösterildiği gibi konsolların arkasında yer alan tuşa [k] müdahale ederek çıkarınız.
- plastik sabitleme halkalarını çevirerek kordonları çıkarınız.

CP versiyonu tabla

Tablanın altında yer alan sabitleme halkalarını çevirerek kordonları çıkarınız.

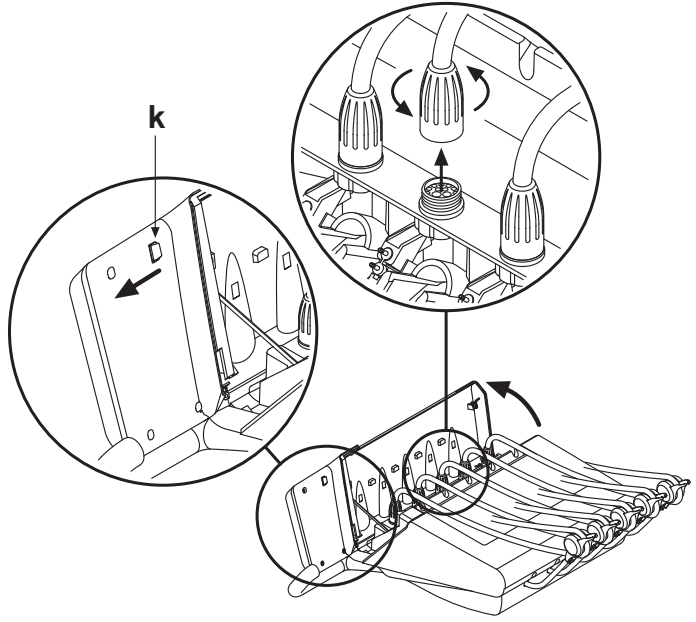
⚠ DİKKAT!

- Cihaz kordonlarını çıkarma işlemini gerçekleştirmeden önce, operasyon ünitesini kapatınız.
- Operasyon ünitesini kapattıktan sonra, lavabo üzerinde bulunan ilgili hava ve su düğmelerine spreysel su dışarı akana kadar basarak enjektör kanallarını boşaltınız.
- TÜRİN, MİKRO MOTOR ve TARTAR KAZIYICISI cihazlarının kordonları su içermektedir, bu nedenle lavabo üzerinde bulunan kol tarafındaki ucu tutarak kordonun demonte işlemini gerçekleştirmeniz tavsiye edilir.
- Kordon tekrar monte edileceği zaman, elektrikli bağlantılarının kuru olduğundan ve plastik sabitleme halkasının iyice sıkıştırıldığından emin olmanız gerekmektedir.
- Her kordon, sadece ve sadece karşısındaki cihazın yerine yeniden monte edilmelidir.

Aletin kablosunu uygun bir ürün kullanarak temizleyin (bkz. Bölüm 1.4).

⚠ DİKKAT!

Cihaz kordonlarının otoklava konulması veya suya batırılarak soğuk olarak sterilize edilmesi uygun DEĞİLDİR.





5.1. Doktor Masası

Tuşların Açıklamaları:

-  Menü çağırma/değiştirme düğmesi.
-  Çok fonksiyonlu düğmeler.
-  Ayarlanabilen değerlerin % 100 hızlı seçim düğmesi.
-  Ayarlanabilen değerlerin % 50 hızlı seçim düğmesi.
-  Ayarlanabilen değerlerin % 1 hızlı seçim düğmesi.
-  ARTTIR tuşu: Ayarlanabilir değerleri artırır.
-  AZALT tuşu: Ayarlanabilir değerleri azaltır.
-  Optik fiber ışıklandırılmalı (on/off) açma/kapama tuşu.
-  Mikro motorun rotasyon yönünü tersine çevirme kumanda düğmesi.
-  Aletlere yalnızca sprey su kumanda tuşu.
-  Operatör ışığı açma/kapama tuşu.
-  Bardağa su akış kontrolü kumanda tuşu.
-  Havzaya su akış kontrolü kumanda tuşu.
-  S.S.S sistemi devreye al/devre dışı tuşu.
-  Asistan çağırma tuşu.
-  Saat yönünün tersinde lavabo hareketinin kumanda düğmesi (sadece motorlu lavabo ile devrede).
-  Saat yönünde lavabo hareketinin kumanda düğmesi (sadece motorlu lavabo ile devrede).



-  Peristaltik pompanın aktivasyon düğmesi (sadece peristaltik pompa mevcut ise devrede).
-  Koltuk fonksiyonlarını hafızaya alma düğmesi.
-  Otomatik geri dönüş pozisyonunu çağırma düğmesi.
-  Çalkalama pozisyonuna dönüş tuşu.
-  Acil pozisyonuna dönüş tuşu.
-  Oturak yükseltme ve 1. Program pozisyonuna dönüş tuşu.
-  Sırtlık yükseltme ve 2. Program pozisyonuna dönüş tuşu.
-  Oturak indirme ve 3. Program pozisyonuna dönüş tuşu.
-  Sırtlık indirme ve 4. Program pozisyonuna dönüş tuşu.



NOT: koltuk hareket tuşlarının fonksiyonları.

- Kısa süreli basma: Programlanmış pozisyona dönüşün otomatik hareketinin başlatılması.
- Uzun süreli basma: Manuel pozisyon hareketinin başlatılması.



SKEMA 6 / SKEMA 8 - KULLANIM TALİMATLARI



Sinyalizasyon ikonlarının tanımı.

- 1** Siyah serisi: S.S.S. sistemi devrede.
Turuncu: Saf su deposu basınçlı DEĞİL.
- 1** Siyah serisi: Saf su deposu rezervde ve devrede.
Kırmızı: Saf su deposu rezervde ancak devrede DEĞİL.
- 2** M.W.B. sistemi devrede.
- 2** Siyah serisi: Sıvı haznesini rezervde dezenfekte edin ve aktive edin.
Kırmızı: Sıvı haznesini rezervde dezenfekte edin, fakat aktive etmeyin.
- Mavi: bir bardak SOĞUK su.
Turuncu: bir bardak ILIK su.
Kırmızı: bir bardak SICAK su.
- Pantograf fren kolu/Bloke CART tablası.
- OFF
- Peristaltik pompa devrede.
- Yeşil: kablosuz ayakla kontrol ünitesinin aküsünün şarjı dolu.
Turuncu: kablosuz ayakla kontrol ünitesinin aküsünün şarjı %50 dolu.
Kırmızı: kablosuz ayakla kontrol ünitesinin aküsünün şarjı yok.
- Yeşil: kablosuz ayakla kontrol ünitesi bağlı ve etkin.
Turuncu: kablosuz ayakla kontrol ünitesi bağlı ancak etkin değil.
Kırmızı: kablosuz ayakla kontrol ünitesi için bağlantı arayın.

- ?** Koltuğu hafızaya alma işlemi etkinleştirilmiş.
- 1** Koltuğun otomatik programlanmış konumu 1.
- 2** Koltuğun otomatik programlanmış konumu 2.
- 3** Koltuğun otomatik programlanmış konumu 3.
- 4** Koltuğun otomatik programlanmış konumu 4.
- Sandalye konumu: Otomatik program durulama konumu.
- Sandalye konumu: Otomatik program sandalyenin ilk konumu.
- Koltuk hareketleri bloke.

5.1.1. Kullanıcı ara yüzü

Açıldığında odontolojik ünite, ayarlanan ilk operatörün adının yazılı olduğu ana ekran görüntüsü monitör üzerinde görüldüğü zaman sona eren kısa bir oto teşhis devresi gerçekleştirir.

Bu andan itibaren basit bir sistem menüsü kullanarak operasyon ünitesinin bazı ayarlarını değiştirmek mümkündür (yandaki şemaya bakınız).

Farklı menüler arasında dolaşma kumandaları.

- Bir ikondan diğerine geçmek için, MENU düğmesine basınız.
- Bir ikon seçtikten sonra, ilişkin alt menüye girmek için, çok fonksiyonlu OK düğmesine basınız.
- Önceki ekran görüntüsüne dönmek için, çok fonksiyonlu ESC düğmesine basınız.
- Ayarlanabilen değerleri değiştirmek için, ARTTIR ve/veya AZALT düğmelerine basınız.

Kullanıcı ara yüzü menüsünün yapısı.

Kullanıcı ara yüzü menüsü, yandaki şemada olduğu gibi yapılandırılmıştır ve aşağıdaki menülerden oluşmaktadır:

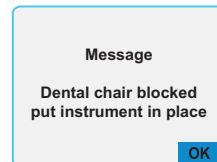
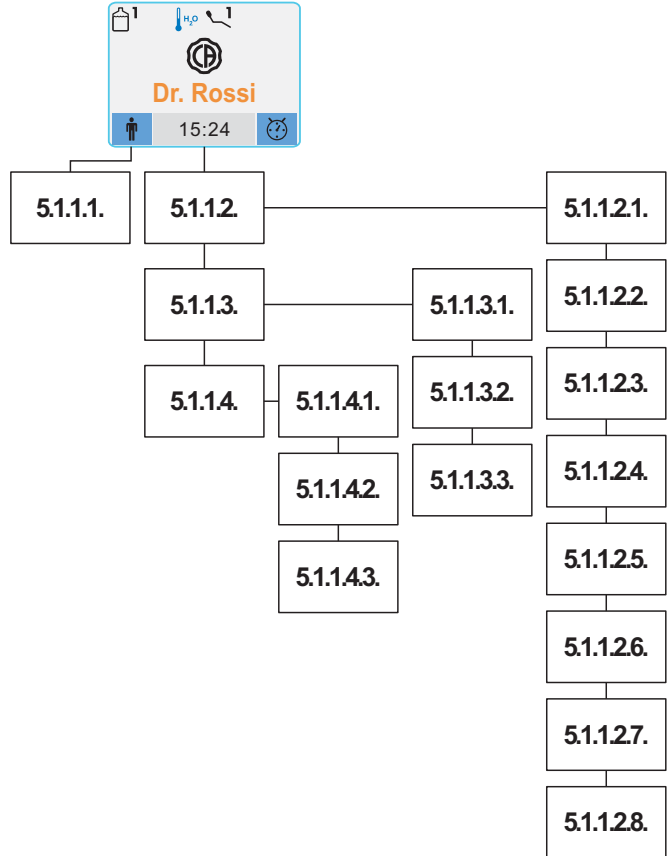
- 5.1.1.1. Operatör seçimi.
- 5.1.1.2. GENEL AYARLAR.
 - 5.1.1.2.1. Ekran kontrastının ayarlanması.
 - 5.1.1.2.2. Dil seçimi.
 - 5.1.1.2.3. Pantograf kolun fren ayarı / kilidi.
 - 5.1.1.2.4. Operatör bilgisinin girilmesi.
 - 5.1.1.2.5. Kronometre.
 - 5.1.1.2.6. Saatin ayarlanması.
 - 5.1.1.2.7. Tercih edilen düğmenin seçilmesi.
 - 5.1.1.2.8. LAEC ayarı (sadece LAEC ile).
- 5.1.1.3. HİJYEN SİSTEMLERİNİN AYARI.
 - 5.1.1.3.1. Dezenfeksiyon devresinin ayarı (sadece AUTOSTERIL sistemi ile).
 - 5.1.1.3.2. Time Flushing devresinin ayarı (sadece Time Flushing ile).
 - 5.1.1.3.3. M.W.B. deposunun boşaltılması (sadece M.W.B. sistemi ile).
- 5.1.1.4. SU GRUBUNUN AYARLARI.
 - 5.1.1.4.1. Lavaboya su verme ayarı.
 - 5.1.1.4.2. Bardağa su verme ayarı.
 - 5.1.1.4.3. Hareketlerin yönetimi (sadece motorlu lavabo ile).

Hata mesajları.

Oto teşhis başlangıç devresi sırasında, odontolojik ünite dahili işletim sistemi içerisindeki yanlış işleyişleri ortaya çıkarabilmektedir.

Bu durumda gösterge konsolunda operatör tamam düğmesine basmadığı sürece görüntüde kalan bir hata mesajı görüntülenir (paragraf 10'e bakın).

Eğer yanlış işleyiş tehlikeli değil ise, odontolojik ünite çalışır vaziyette kalır.



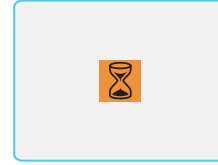


Stand-by durumu.

10 dakika eylemsizlikten sonra dişçi takımı enerji tasarrufu moduna geçer (bekleme modu); bu durum konsol ekranında saat kısmında belirir. Herhangi bir işlemin yerine getirilmesi, cihazı çalışır duruma geri getirir.

NOT: bu özellik varsayılan olarak ETKİNLEŞTİRİLMEDİ.

Etkinleştirme sadece yetkili bir CASTELLINI tarafından etkinleştirilebilir.



5.1.1.1. Operatör seçimi

SKEMA 6 ve SKEMA 8 odontolojik cihazların konsolu, 3 ayrı operatörün girilmesine imkan vermektedir.

Her bir operatör için ayarlanabilen veriler aşağıdaki gibidir:

- Operatörün adı.
- Detartatör ve türbin gücünün ayarlanması.
- Elektrikli mikromatör için 4 geçerli yöntem.
- Her cihazın fiber optiğinin ateşleme ve ayarlaması.
- Detartatör ve türbin gücünün artma veya ON/OFF kontrolü.
- Koltuk hareketlerinin otomatik programları.
- LAEC elektronik apikal yer saptayıcının alarm başlangıcı.

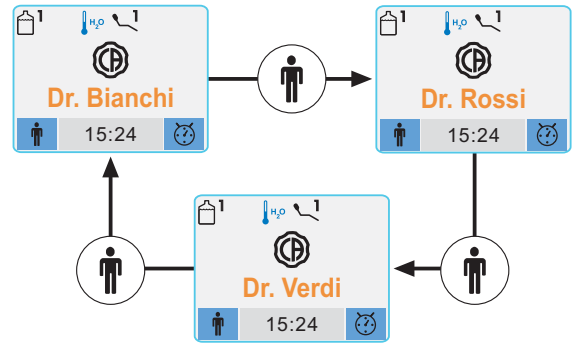
Selezione dell'operatore.

Operatörün seçilmesi.

Konsol, her biri maksimum 20 karakterlik özel isim ile tanımlanabilen 3 farklı operatör seçmemizi sağlar (bakınız paragraf 5.1.1.2.4.).

Ana ekran görüntüsünden arzu edilen operatöre ulaşana kadar, ikonun () karşısındaki çok fonksiyonlu düğmeye tekrar tekrar basınız.

NOT: operatörün değişimi, çok fonksiyonlu düğmeye her basıldığında döngüsel bir şekilde gerçekleşir.



5.1.1.2. Genel ayarlar

Ana ekran görüntüsünden aşağıdaki işlemleri gerçekleştiriniz:

- Aşağıdaki ikonların mevcut olduğu ana menüye girmek için MENU düğmesine basınız:



GENEL AYARLAR



HİJYEN SİSTEMLERİNİN AYARLARI



SU GRUBUNUN AYARLARI

- “GENEL AYARLAR”a ilişkin iconu seçene kadar, ikonları kaydırmak için MENU düğmesine basınız.
- Aşağıdaki daha fazla alt menülere ilişkin ikonların mevcut olduğu seçilen alt menüye girmek için çok fonksiyonlu OK düğmesine basınız:



Ekran parlaklığının ayarlanması



Dil seçimi



Pantograf kolu freninin ayarlanması/blokajı



Operatör bilgilerinin girilmesi



Kronometre



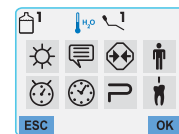
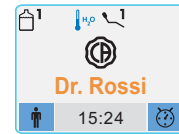
Saat ve tarihin ayarlanması



Tercih edilen düğmenin seçilmesi



LAEC ayarı





5.1.1.2.1. Ekran parlaklığının ayarlanması

Bu ayar, tüm operatörler için tektir.

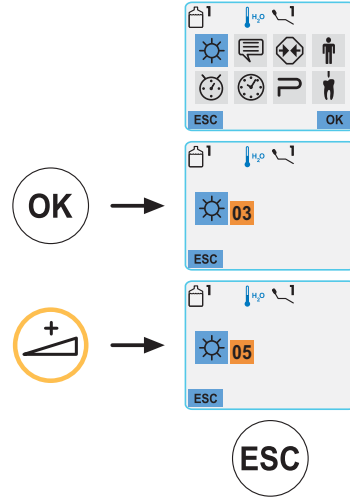
GENEL AYARLAR menüsünden, aşağıdaki işlemleri gerçekleştiriniz:

- “Ekran parlaklığının ayarlanması”na ilişkin iconu seçene kadar ikonları kaydırmak için MENU düğmesine basınız.
- Seçilen alt menüye girmek için, çok fonksiyonlu OK düğmesine basınız.
- ARTTIR ve/veya AZALT düğmelerini kullanarak ekranın parlaklığını ayarlayınız.

NOT: ayarlanabilen değer 1 ile 10 arasında değişmektedir.
Hızlı seçim düğmeleri ile aşağıdaki değerleri otomatik olarak ayarlamak mümkündür:

- MAX düğmesi: seviye 10,
- MED düğmesi: seviye 5,
- MIN düğmesi: seviye 1.

- İstenilen parlaklık bulunduğu zaman, belirlenen ayarı otomatik olarak kaydederek alt menüden çıkmak için çok fonksiyonlu ESC düğmesine basınız.

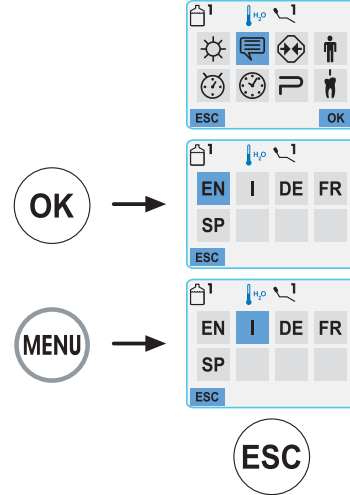


5.1.1.2.2. Dil seçimi

Bu ayar, tüm operatörler için tektir.

“Genel ayarlar” ekran görüntüsünden aşağıdaki işlemleri gerçekleştiriniz:

- “Dil seçimi”ne ilişkin iconu seçene kadar ikonları kaydırmak için MENU düğmesine basınız.
- Seçilen alt menüye girmek için, çok fonksiyonlu OK düğmesine basınız.
- MENU düğmesini kullanarak mevcut dillere ilişkin ikonları kaydırınız.
- İstenilen dil bulunduğu zaman, belirlenen ayarı otomatik olarak kaydederek alt menüden çıkmak için çok fonksiyonlu ESC düğmesine basınız.





5.1.1.2.3. Pantograf kolu freninin ayarlanması / blokajı

Bu ayar, tüm operatörler için tektir.

GENEL AYARLAR menüsünden, aşağıdaki işlemleri gerçekleştiriniz:

- “Kol freninin ayarlanması”na ilişkin iconu seçene kadar iconları kaydırmak için MENU düğmesine basınız.
- Aşağıdaki mümkün olan ayarlara ilişkin iconların mevcut olduğu seçilen alt menüye girmek için, çok fonksiyonlu OK düğmesine basınız:



Pantografli blok fren kolu/SKEMA 6 CART tablası



Fren hassasiyetinin ayarlanması

- İstenilen ayarları bulduğunuz zaman, belirlenen ayarı otomatik olarak kaydederek alt menüden çıkmak için çok fonksiyonlu ESC düğmesine basınız.

Pantograf kolu freninin blokajı.

- “Pantograf kolu freninin blokajı”na ilişkin iconu seçene kadar iconları kaydırmak için MENU düğmesine basınız.
- YUKARI ve/veya AŞAĞI düğmelerine basarak fren kolu pantografını etkinleştirebilir veya durdurabilirsiniz/ SKEMA 6 CART tablası.



NOT: serbest bırakılamayan fren durumu, konsol ekranı üzerinde yukarıda yer alan özel ikon (A) ile gösterilir.



DİKKAT!

Daha iyi bir çalışma güvenliği için bu işlem, harici bir elektro bisturi kullanılması gerekliliği halinde zorunludur.

Fren hassasiyetinin ayarlanması.

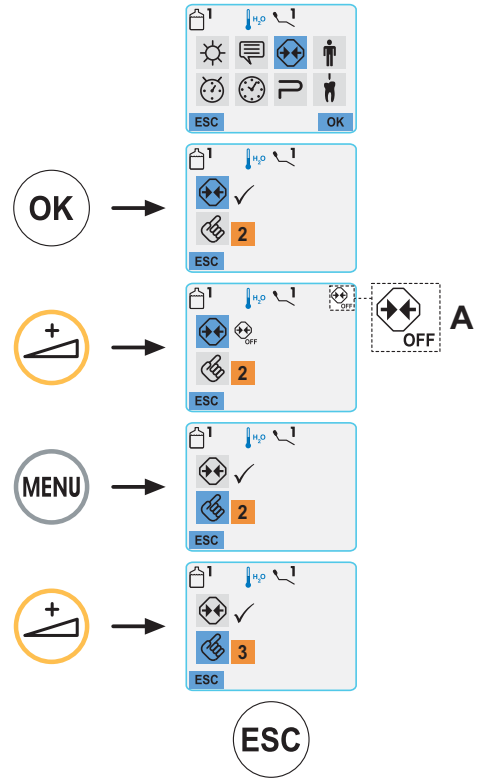
- “Fren hassasiyetinin ayarlanması”na ilişkin iconu seçene kadar iconları kaydırmak için MENU düğmesine basınız.
- ARTTIR ve/veya AZALT düğmelerine basarak, frenin aktivasyon hassasiyetini ayarlamak mümkündür.



NOT: ayarlanabilen değer 1'den 5'e kadar değişir.

Hızlı seçim düğmeleri ile aşağıdaki değerleri otomatik olarak ayarlamak mümkündür:

- MAX düğmesi: seviye 5,
- MED düğmesi: seviye 3,
- MIN düğmesi: seviye 1.





5.1.1.2.4. Operatör bilgisinin girilmesi

- “Genel ayarlar” ekran görüntüsünden, aşağıdaki işlemleri gerçekleştiriniz:
- “Operatör bilgilerinin girilmesi”ne ilişkin iconu seçene kadar ikonları kaydırmak için MENU düğmesine basınız.
 - Seçilen alt menüye girmek için çok fonksiyonlu OK düğmesine basınız.
 - Girilen bilgileri (maks. 20 harf) onaylamak için, çok fonksiyonlu ESC düğmesine basarak, bu alt menüden çıkmak yeterlidir.

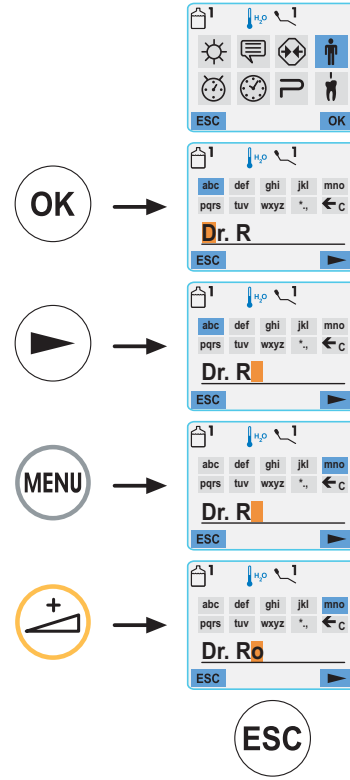
NOT: değiştirilen bilgiler, her zaman ana ekran görüntüsünde ayarlanan operatöre ilişkindir.

Bilgi nasıl girilir.

- Giriş yapma imlecinin yerini değiştirmek için, çok fonksiyonlu (►) düğmesine basınız.
- Bir harf grubundan diğerine geçmek için, MENU düğmesine basınız.
- Bir harf girmek için, ARTTIR ve/veya AZALT düğmelerine basınız.

NOT: her harf grubunda büyük harfler de mevcuttur.

- Olası hataları silmek için, sağdan sola doğru silerek iconu (←C) kullanınız.



5.1.1.2.5. Kronometre

Bu ayar, tüm operatörler için taktır.

GENEL AYARLAR menüsünden, aşağıdaki işlemleri gerçekleştiriniz:

- “Kronometre”ye ilişkin iconu seçene kadar ikonları kaydırmak için MENU düğmesine basınız.
- Seçilen alt menüye girmek için, çok fonksiyonlu OK düğmesine basınız.
- Süre ayarlandığı zaman, geri sayım işlemini başlatmak için çok fonksiyonlu düğmeye (►) basınız.

NOT: bu noktada, geri sayım işlemini yarıda kesmeden çok fonksiyonlu ESC düğmesine basarak bu menüden çıkmak mümkündür.

- Geri sayım işlemini yarıda kesmek için, çok fonksiyonlu düğmeye (■).
- Ayarlanan süre sona erdiği zaman, odontolojik ünite aralıklı bir sinyal verir ve konsol ekranı üzerinde yeniden “Kronometre” menüsü görüntülenir. Aralıklı sinyali durdurmak için, çok fonksiyonlu ESC düğmesine basmak yeterlidir.

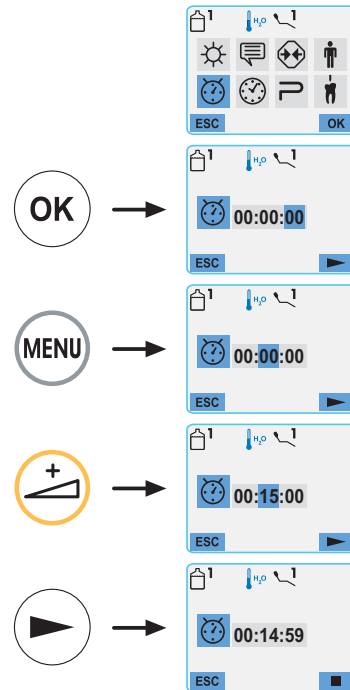
NOT: ayarlanan son süre, hafızaya alınmış olarak kalır.

Süre nasıl ayarlanır.

- “Saniyeler” grubundan “dakikalar” grubuna veya “saatler” grubuna geçmek için, MENU düğmesine basınız.
- Süreyi değiştirmek için, ARTTIR ve/veya AZALT düğmelerine basınız.

NOT: ayarlanabilen süre 00.00.00'dan 10.59.59'a kadar değişir.

- Kronometreyi sıfırlamak için, “saatler” grubu üzerine geliniz ve değeri 00'a getirene kadar, AZALT düğmesine basınız.





5.1.1.2.6. Saat ve tarihin ayarlanması

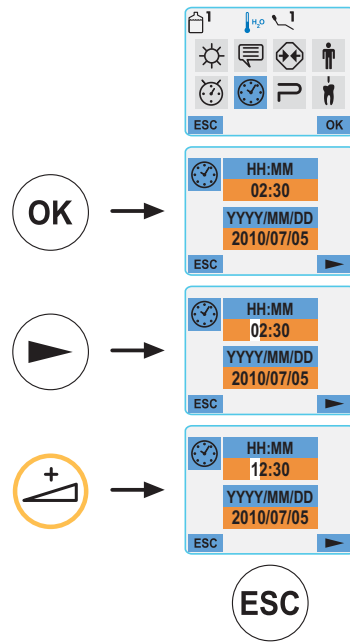
Bu ayar, tüm operatörler için taktır.

GENEL AYARLAR menüsünden, aşağıdaki işlemleri gerçekleştiriniz:

- “Saat ve tarihin ayarlanması”na ilişkin iconu seçene kadar ikonları kaydırmak için MENU düğmesine basınız.
- Seçilen alt menüye girmek için, çok fonksiyonlu OK düğmesine basınız.
- Saat ve/veya tarih değiştirildiği zaman, bu alt menüden çıkmak için çok fonksiyonlu ESC düğmesine basmak ve gerçekleştirilen değişimi onaylamak mümkündür.

Saat nasıl ayarlanır.

- Değiştirilmek istenen sayıyı seçmek için çok fonksiyonlu düğmeye (▶) basınız.
- Seçilen sayıyı değiştirmek için, ARTTIR ve/veya AZALT düğmelerine basınız.



5.1.1.2.7. Tercih edilen düğmenin seçilmesi

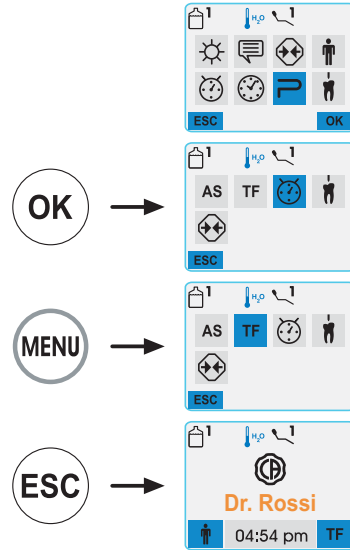
Bu alt menü, ana ekran görüntüsünde iken çok fonksiyonlu sağ düğmeye verilecek fonksiyonu seçmemize olanak tanır.

Bu ayar, tüm operatörler için taktır.

GENEL AYARLAR menüsünden, aşağıdaki işlemleri gerçekleştiriniz:

- “Tercih edilen düğmenin seçilmesi”ne ilişkin iconu seçene kadar ikonları kaydırmak için MENU düğmesine basınız.
- Seçilebilir fonksiyonlara ilişkin ikonların mevcut olduğu seçilen alt menüye girmek için, çok fonksiyonlu OK düğmesine basınız.

AS	AS devresinin ayarı
TF	TF devresinin ayarı
	Kronometre
	LAEC ayarı
	Pantografli blok fren kolu/CART tablası



- Arzu edilen fonksiyonu seçene kadar ikonları kaydırmak için MENU düğmesine basınız.
- Seçilen fonksiyonu onaylamak için, çok fonksiyonlu ESC düğmesine basarak bu alt menüden çıkmak yeterlidir.

5.1.1.2.8. LAEC ayarı

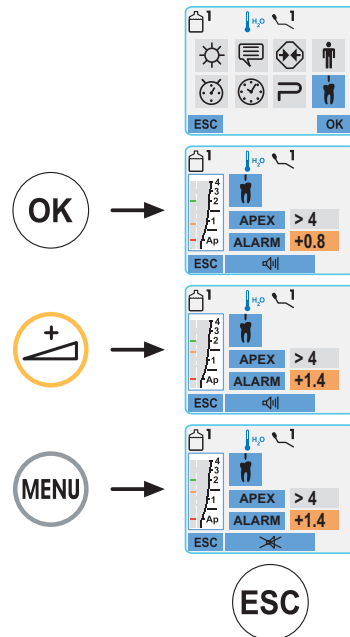
Bu alt menü, LAEC elektronik apikal yer saptayıcının alarm başlangıcını ayarlamamıza olanak tanır (bakınız paragraf 5.11.).

GENEL AYARLAR menüsünden, aşağıdaki işlemleri gerçekleştiriniz:

- “LAEC ayarı”na ilişkin iconu seçene kadar ikonları kaydırmak için MENU düğmesine basınız.
- Seçilen alt menüye girmek için, çok fonksiyonlu OK düğmesine basınız.
- Alarm başlangıcını, ARTTIR ve/veya AZALT düğmelerini kullanarak, ayarlayınız.

NOT: ayarlanabilen değer 0'dan +2'ye kadar değişir.

- Seçilen değeri onaylamak için, çok fonksiyonlu ESC düğmesine basarak bu alt menüden çıkmak yeterlidir.
- MENU düğmesine basarak, ayarlanan alarm başlangıcına ulaşıldığı zaman alarm sinyalini etkinleştirmek/devre dışı bırakmak mümkündür.
- Seçilen moda ilişkin ikon, MENU düğmesinin karşısında gösterilir:
 - ikon : alarm devrede.
 - ikon : alarm devrede değil.



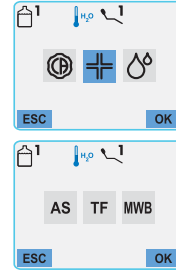


5.1.1.3. Hijyen sistemlerinin ayarları

Ana menüden aşağıdaki işlemleri gerçekleştiriniz:

- "HİJYEN SİSTEMLERİNİN AYARLARI"na ilişkin iconu seçene kadar ikonları kaydırmak için MENU düğmesine basınız.
- Aşağıdaki ikonların bulunduğu seçilen alt menüye girmek için çok fonksiyonlu OK düğmesine basınız:

AS	AUTOSTERIL döngüsünün girilmesi
TF	TIME FLUSHING döngüsünün girilmesi
MWB	M.W.B. sistemi deposunun boşaltılması



5.1.1.3.1. AUTOSTERIL (AS) devresinin ayarı

NOT: bu menüye erişim, eğer sadece AUTOSTERIL sistemi mevcut ise, mümkündür.

Bu ayar, tüm operatörler için tectir.

HİJYEN SİSTEMLERİNİN AYARLARI menüsünden, aşağıdaki işlemleri gerçekleştiriniz:

- "AS devresinin ayarı"na ilişkin iconu seçene kadar ikonları kaydırmak için MENU düğmesine basınız.
- Seçilen alt menüye girmek için, çok fonksiyonlu OK düğmesine basınız.

NOT: asistan masası üzerinde yer alan AS düğmesine en az 2 saniye boyunca basarak ta bu alt menüye erişmek mümkündür.

NOT: bu alt menüye erişmek, eğer dezenfektan sıvısının deposu rezervde (bakınız paragraf 7.4), bir cihaz çekili veya MWB sistemi hatalı bir durumda bulunuyor ise, mümkün değildir. Sesli bir sinyal (BİP), alt menüye erişimin mümkün olmadığını bildirecektir.

- ARTTIR ve/veya AZALT düğmelerini kullanarak, dezenfektan sıvısının kalıcılık süresini ayarlayınız.

NOT: ayarlanabilen süre, 30 saniyelik aralıklar ile minimum 5 dakikadan maksimum 30 dakikaya kadar değişir.

Hızlı seçim düğmeleri ile aşağıdaki değerleri otomatik olarak ayarlamak mümkündür:

- düğme MAX: 30 dakika
- düğme MED: 15 dakika
- düğme MIN: 5 dakika

⚠ DİKKAT!

Peroxy Ag+ veya %3'lük oksijenli suda (10 hacim) tavsiye edilen bekleme süresi: 10 dakika.

- Kullanılmak istenen cihazları çekiniz (ilgili ikon, monitör üzerinde görüntülenecektir):

S1: doktor masası üzerindeki enjektör.

A: A konumundaki cihaz.

B: B konumundaki cihaz.

C: C konumundaki cihaz.

D: D konumundaki cihaz.

S2: asistan masası üzerindeki enjektör.

CA: aspirasyon kanülleri.

BC: bardağa su koyma kanalı.

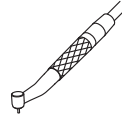
NOT: "bardağa su verme" düğmesi ile bardağa verilen su borusunun dezenfeksiyonu seçmek/seçim dışı bırakmak mümkündür.

NOT: eğer S.H.D. aspirasyon kanüllerini yıkama sistemi mevcut ise, özel bağlantılara kanülleri kolaylıkla takarak bunları yıkama işlemini seçmek mümkündür (bakınız paragraf 7.5).

- Dezenfeksiyon devresini başlatmak için, çok fonksiyonlu düğmeye (▶) basınız (bakınız paragraf 7.4.).

NOT: dezenfeksiyon devresi, asistan masası üzerinde yer alan AS düğmesine kısa süreli basarak ta başlatılabilir.

NOT: dezenfeksiyon devresinin ayarlanması sırasında, asistan masası üzerinde yer alan AS düğmesine en az 2 saniye boyunca basmak alt menüden derhal çıkmamıza olanak tanır.





5.1.1.3.2. Time Flushing (TF) devresinin ayarı

NOT: sadece eğer Time Flushing sistemi mevcut ise, bu menüye erişim mümkündür.

Bu ayar, tüm operatörler için tektir. HİJYEN SİSTEMLERİNİN AYARLARI menüsünden, aşağıdaki işlemleri gerçekleştiriniz:

- “TF devresinin ayarı”na ilişkin ikonlu seçene kadar ikonları kaydırmak için MENU düğmesine basınız.
- Seçilen alt menüye girmek için, çok fonksiyonlu OK düğmesine basınız.

NOT: asistan masası üzerinde yer alan AS düğmesine kısa süreli basarak ta bu alt menüye erişmek mümkündür.

NOT: bu alt menüye erişmek, eğer S.S.S. sisteminin deposu rezervde (bakınız paragraf 7.2) ise, mümkün değildir. Sesli bir sinyal (BLP) ile birlikte konsol ekranı üzerinde yer alan bir mesaj, alt menüye erişimin mümkün olmadığını bildirecektir.

- ARTTIR ve/veya AZALT düğmelerini kullanarak, yıkama süresinin zamanını ayarlayınız.

NOT: ayarlanabilen süre, 1 dakikalık aralıklar ile minimum 1 dakikadan maksimum 5 dakikaya kadar değişir.

Hızlı seçim tuşları ile, aşağıdaki değerleri otomatik olarak ayarlamak mümkündür:

- düğme MAX: dakika 5
- düğme MED: dakika 3
- düğme MIN: dakika 1

NOT: S.S.S. sisteminin deposu ile 2 dakikadan fazla bir süre ayarlamamanız tavsiye edilir.

- Kullanılmak istenen cihazları çekip çıkartınız (karşısındaki ikon, ekran üzerinde görüntülenecektir):

S1: doktor masası üzerindeki enjektör.

A: A pozisyonundaki cihaz

B: B pozisyonundaki cihaz

C: C pozisyonundaki cihaz

D: D pozisyonundaki cihaz

S2: asistan masası üzerindeki enjektör.

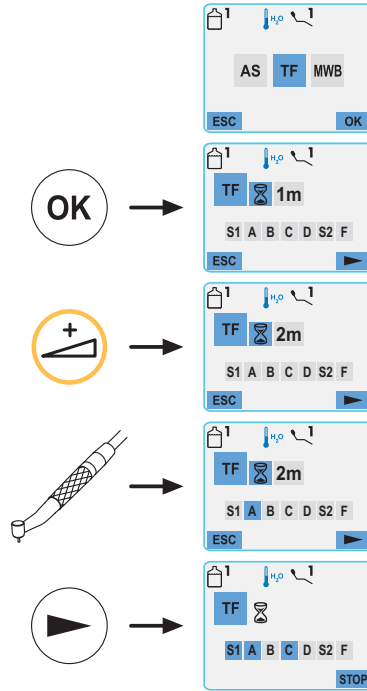
F: asistan masası üzerindeki cihaz.

NOT: Time Flushing devresi, en az bir cihaz seçilmemiş ise başlamaz.

- Time Flushing devresini başlatmak için, çok fonksiyonlu düğmeye (▶) basınız (bakınız paragraf 7.6.).

NOT: Time Flushing devresi, asistan masası üzerinde yer alan AS düğmesine kısa süreli basarak ta başlatılabilir.

NOT: Time Flushing devresinin ayarlanması sırasında, asistan masası üzerinde yer alan AS düğmesine en az 2 saniye boyunca basmak alt menüden derhal çıkmamıza olanak tanır.





5.1.1.3.3. M.W.B. sistemi deposunun boşaltılması

NOT: sadece eğer M.W.B. sistemi mevcut ise, bu menüye erişmek mümkündür.

Bu fonksiyon, şayet odontolojik ünite günlerce kapalı kalmak zorunda ise veya aynı sistem içerisinde mevcut olan suyun boşaltılması isteniyor ise, M.W.B. sisteminin su devresini boşaltmamıza olanak tanır (bakınız paragraf 7.3.).

HIJYEN SİSTEMLERİNİN AYARLARI menüsünden, aşağıdaki işlemleri gerçekleştiriniz:

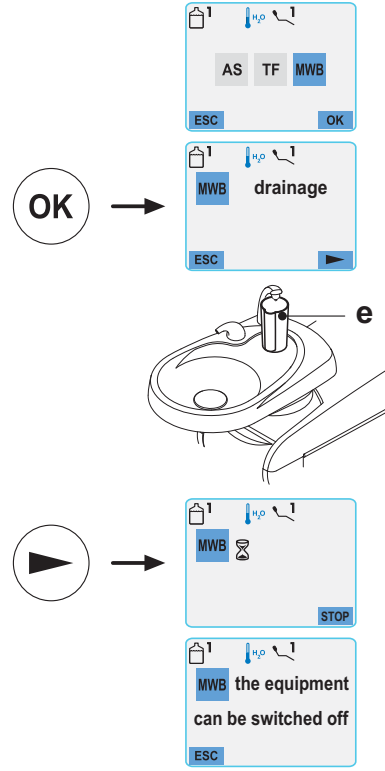
- “M.W.B. sistemi deposunun boşaltılması”na ilişkin iconu seçene kadar ikonları kaydırmak için MENU düğmesine basınız.
- Seçilen alt menüye girmek için, çok fonksiyonlu OK düğmesine basınız.
- Küçük çeşmenin altına makine ile birlikte verilen özel bardağı [e] koyunuz.
- Boşaltma devresini başlatmak için, çok fonksiyonlu düğmeye (►) basınız.

NOT: boşaltma devresi, eğer S.S.S. sistemi devrede ise veya M.W.B. sistemi hatalı bir durumda bulunuyor ise, başlamaz.

- Boşaltma devresini yarıda kesmek için, çok fonksiyonlu STOP düğmesine basınız.

NOT: sistem otomatik olarak sıfırlanır.

- Boşaltma devresi sona erdiği zaman, odontolojik üniteyi kapatmak mümkündür veya şayet çalışmaya geri dönmek isteniyor ise, sistemi sıfırlamak için çok fonksiyonlu ESC düğmesine basınız.



5.1.1.4. Su grubunun ayarları

Ana menüden aşağıdaki işlemleri gerçekleştiriniz:

- “SU GRUBUNUN AYARLARI”na ilişkin iconu seçene kadar ikonları kaydırmak için MENU düğmesine basınız.
- Aşağıdaki ikonların bulunduğu seçilen alt menüye girmek için çok fonksiyonlu OK düğmesine basınız:



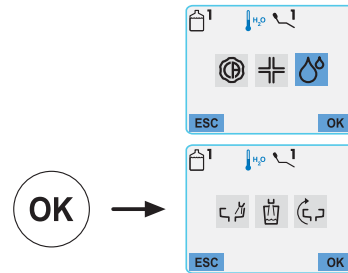
Lavabodaki suyun ayarı



Bardaktaki suyun ayarı



Lavabonun otomatik hareketlerinin ayarı





5.1.1.4.1. Lavabodaki suyun ayarı

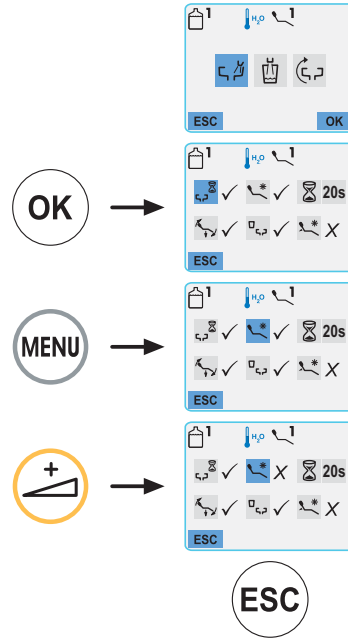
Bu ayar, tüm operatörler için tektir.

"SU GRUBUNUN AYARLARI" menüsünden aşağıdaki işlemleri gerçekleştiriniz:

- "Lavabodaki suyun ayarı"na ilişkin iconu seçene kadar ikonları kaydırmak için MENU düğmesine basınız.
- Aşağıdaki ikonların bulunduğu seçilen alt menüye girmek için çok fonksiyonlu OK düğmesine basınız:

	Sürelili veya ON/OFF çalıştırılmalı lavabo yıkama işleminin ayarı
	Koltuk için çalkalama pozisyonu çağırılmalı lavabo yıkama otomatizmi
	Lavabo yıkama süresinin ayarlanması
	Koltuk için sıfırlama pozisyonu çağırılmalı lavabo yıkama otomatizmi
	Bardak çağırılmalı lavabo yıkama otomatizmi
	Otomatik yıkama kuvveti koltuk için durulama konumuna getirildi

- Bir ikondan diğerine geçmek için, MENU düğmesine basınız.
- Bir otomatizm seçmek/seçim dışı bırakmak veya lavabonun yıkama süresini değiştirmek için, ARTTIR ve/veya AZALT düğmelerine basınız.
- Seçilen ayarları onaylamak için, çok fonksiyonlu ESC düğmesine basarak bu alt menüden çıkmak yeterlidir.



5.1.1.4.2. Bardaktaki suyun ayarı

Bu ayar, tüm operatörler için tektir.

"SU GRUBUNUN AYARLARI" menüsünden aşağıdaki işlemleri gerçekleştiriniz:

- "Bardaktaki suyun ayarı"na ilişkin iconu seçene kadar ikonları kaydırmak için MENU düğmesine basınız.
- Aşağıdaki ikonların bulunduğu seçilen alt menüye girmek için çok fonksiyonlu OK düğmesine basınız:

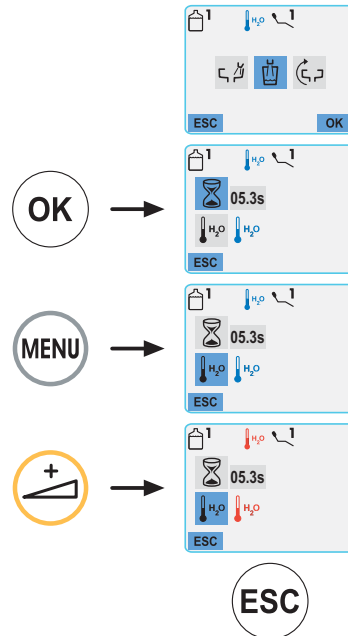
	Bardaktaki su seviyesinin ayarlanması
	Bardaktaki su sıcaklık derecesinin ayarlanması

- Bir ikondan diğerine geçmek için, MENU düğmesine basınız.
- Bardağa su verme süresini veya sıcaklık derecesini değiştirmek için, ARTTIR ve/veya AZALT düğmelerine basınız.

NOT: bardaktaki suyun sıcaklık derecesi aşağıdaki gibi ayarlanabilir:

	SOĞUK su (MAVİ renk)
	ILIK su (TURUNCU renk)
	SICAK su (KIRMIZI renk)

- Seçilen ayarları onaylamak için, çok fonksiyonlu ESC düğmesine basarak bu alt menüden çıkmak yeterlidir.





5.1.1.4.3. Lavabonun otomatik hareketlerinin ayarı

NOT: sadece motorlu lavabo ile bu menüye erişmek mümkündür.

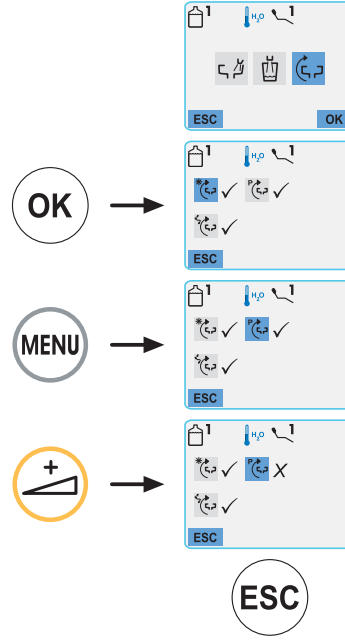
Bu ayar, tüm operatörler için tektir.

“SU GRUBUNUN AYARLARI” menüsünden aşağıdaki işlemleri gerçekleştiriniz:

- “Lavabonun otomatik hareketlerinin ayarı”na ilişkin ikon seçene kadar ikonları kaydırmak için MENU düğmesine basınız.
- Aşağıdaki ikonların bulunduğu seçilen alt menüye girmek için çok fonksiyonlu OK düğmesine basınız:

-  Koltuk için çalkalama pozisyonu çağırılmalı lavabo rotasyonu otomatizmi
-  Koltuk otomatik programını çağırılmalı lavabo rotasyonu otomatizmi
-  Koltuk için sıfırlama pozisyonu çağırılmalı lavabo yıkama otomatizmi

- Bir ikondan diğerine geçmek için, MENU düğmesine basınız.
- Bir otomatizm seçmek/seçim dışı bırakmak için, ARTTIR ve/veya AZALT düğmelerine basınız.
- Seçilen ayarları onaylamak için, çok fonksiyonlu ESC düğmesine basarak bu alt menüden çıkmak yeterlidir.



5.1.2. Koltuğun “Çalkalama pozisyonu”nun ve “Sıfırlama pozisyonu”nun programlanması

Bu ayar, her operatör için özeldir.

Ana ekran görüntüsünden aşağıdaki işlemleri gerçekleştiriniz:

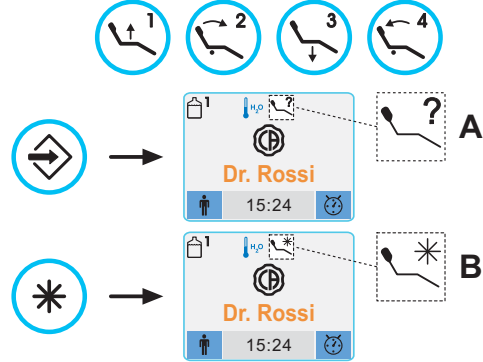
- Manüel hareket ettirme düğmelerini kullanarak, arzu edilen pozisyonda koltuğu ayarlayınız.
 - En az 2 saniye boyunca HAFIZA düğmesine basarak, hafızaya alma şeklini etkinleştiriniz.
- Hafızaya alma şeklinin gerçekleşen aktivasyonu, kısa bir sesli sinyal (BİP) ve konsol ekranı üzerindeki özel ikon (A) tarafından bildirilir.

NOT: değişiklikleri gerçekleştirmeden hafızaya alma modundan çıkmak için, en az 2 saniye boyunca HAFIZA düğmesine yeniden basmak yeterlidir.

- Pozisyonu düğmeye birleştirmek için, “Otomatik Geri Dönüş” veya “Çalkalama Pozisyonu” düğmelerine basınız.
- Seçilen programa ilişkin ikonun (B) konsol ekranı üzerinde görünmesi, gerçekleşen hafızaya alma işlemini onaylayacaktır.

NOT: “Çalkalama Pozisyonu”nda oturma yerinin yüksekliği değiştirilemez.

NOT: “Çalkalama Pozisyonu” düğmesi, arkılığı ve oturma yerini çalkalama pozisyonuna getirir.
“Çalkalama Pozisyonu” düğmesine tekrar basınca, arkalık ve oturma yeri önceki pozisyona geri dönecektir.





5.1.3. Koltuğun 1, 2, 3 ve 4. pozisyonlarının programlanması

Bu ayar, her operatör için özeldir.

Ana ekran görüntüsünden, aşağıdaki işlemleri gerçekleştiriniz:

- Manüel hareket düğmelerini kullanarak, koltuğu istenilen pozisyona ayarlayınız.

NOT: eğer motorlu ise lavabonun pozisyonunu da hafızaya almak mümkündür.

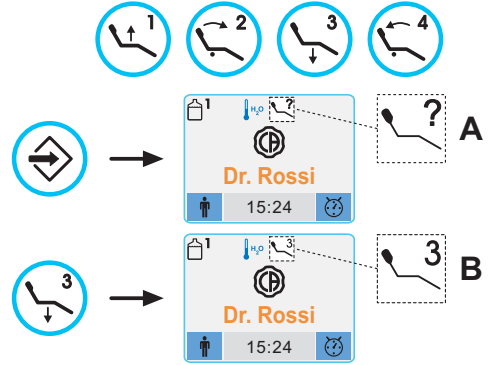
- "HAFIZA" düğmesine en az 2 saniye basarak, hafızaya alma özelliğini devreye sokunuz.

NOT: hafızaya alma özelliğinin devreye girmesi, akustik kısa bir sinyal (BEEP) ve konsol ekranının sağ üst tarafında yer alan özel ikon (A) ile belirtilir.

- Pozisyonu düğmeye birleştirmek için "1" veya "2" veya "3" veya "4" düğmelerine basınız (örn. 3).

NOT: tercih edilen program (örn. 3) ile ilgili ikonun (B) konsol ekranı üzerinde kaybolması, hafızaya alma işleminin gerçekleştiğini onaylayacaktır.

NOT: programlanan bir pozisyonu tekrar çağırmak için, bu pozisyonun önceden hafızaya alındığı düğme üzerine kısaca basmak yeterlidir.



5.1.4. Acil durum butonu.

Bu düğme, hastayı Tredelemburg pozisyonuna getirmek amacıyla acil durumlarda kullanılabilir.

NOT: Trendelemburg pozisyonu önceden ayarlanmıştır ve değiştirilemez.

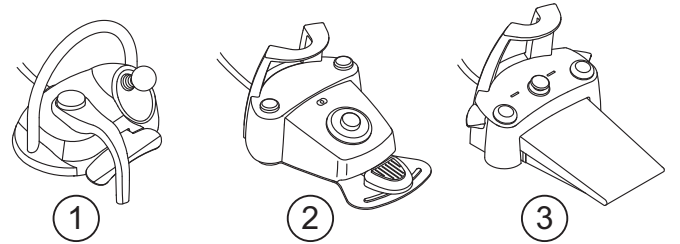


5.2. Ayaklı kumanda (pedal)

Ayaklı kumanda, 3 türde olabilmektedir:

- 1 "multifonksiyon" ayaklı kumanda
- 2 "basınçlı" ayaklı kumanda
- 3 "Power Pedal" ayaklı kumandası

NOT: "basınç" ayak kumandası KABLOSUZ sürümde de sağlanabilir.



5.2.1. "Multifonksiyon" ayaklı kumanda

Kısımların açıklamaları.

- [1] Kol.
- [2] Yatay hareketli kumanda kolu.
- [3] Koltuk hareket Joystick'i.
- [4] Dikey hareketli kumanda.

Kumanda kolu [2].

Aletler dinlenme pozisyonunda iken, önceden dikey kumandanın [4] basılı olup olmadığına bağlı olarak, kumanda kolunun iki fonksiyonu [2] mevcuttur.

NOT: kumanda basıldıktan sonra kolu çalıştırmak için 5 saniye gereklidir. Sonrasında kumanda otomatik olarak devreden çıkar.

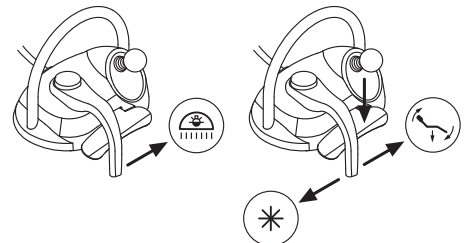
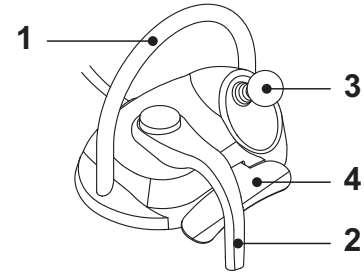
Aletler dinlenme pozisyonunda iken fonksiyon:

- Kol [2] sağa doğru hareket sonunda: operatör lambası açma/kapama.

Kumanda [4] basılı ve aletler dinlenme pozisyonunda iken fonksiyon

- Kol [2] sağa doğru hareket sonunda: koltuğun otomatik pozisyonuna dönüşü.
- Kol [2] sola doğru hareket sonunda: hasta çalkalama pozisyonuna dönüş. Kolun [2] sola doğru hareket sonunda 1 sn tutulması ile koltuk çalışma pozisyonuna döner.

NOT: koltuk fonksiyonları, hareket sonu pozisyonunun en az 2 sn devam ettirilmesi ile devreye girer.





Aletler çıkarılmış durumda fonksiyon

- Kol [2] sağa doğru hareket ettirildiğinde: Aleti çalıştırır ve hız/güç ayarını gerçekleştirir.

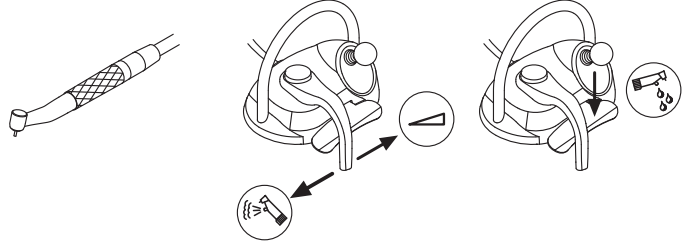
NOT: çıkarılan alet tele kamera ise, görüntü sabitleşir.

- Kol [2] sola doğru hareket sonunda: Türbin ya da mikro motorun Kol [2] bırakıldığında su püskürtmesi kesilir.

NOT: çıkarılan alet telekamera ise, hafızaya alınan görüntüleri döndürme fonksiyonunun seçilmesini sağlar.

- Kumanda [4] basılı tutularak türbinin, mikromotorun ya da tartar temizleyicinin, CHIP_WATER'i çalıştırılır. Kumanda [4] serbest bırakıldığında su püskürtmesi kesilir.

NOT: çıkarılan alet telekamera ise, tam ekran seçilen resmin görüntülenmesi çalıştırılır/durdurulur.



Aletlerin su spreynin çalıştırılması/durdurulması.

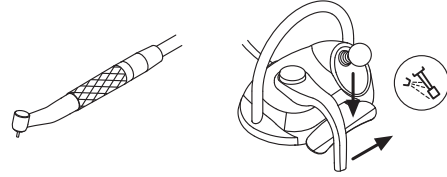
Spreyn akışı, çalıştırılan aletin (çalıştırılan kol [2]) kumandası [4] basılı tutularak sağlanır.

NOT: doktor konsolu vasıtası ile spreyn akış türünü ayarlamak mümkündür.

NOT: ayak kontrolünü ayarlayabilirsiniz, böylece kolu kullanmadan önce alette spray [4] açma veya kapama yapabilirsiniz [2] (iki durumlu çalıştırma).

Ayıklı kumandanın bu ayarı, sadece bir CASTELLINI Yetkili Teknik Elemanı tarafından gerçekleştirilebilir.

NOT: iş sonrasında otomatik olarak aktive edilir veya havayı fanla-
yarak aletin borularında kalan su damlacıklarını temizler.



Koltuk hareket Joystick'i [3].

Koltuk hareket joystick'inin [3], önceden dikey kumandanın [4] basılı olup olmadığına göre 2 fonksiyonu mevcuttur.

NOT: kumanda [4]'ya basıldıktan sonra 5 saniye içerisinde joystick [3] devreye alınabilir, akabinde kumanda otomatik olarak devre dışı kalacaktır.

Aletler dinlenme pozisyonunda fonksiyon

Joystick [3] kumanda ile koltuğun 4 manuel hareketi mevcuttur:

NOT: manuel hareketi durdurmak için Joystick'i bırakmak yeterlidir.

Aletler dinlenmede iken fonksiyon, kumandaya [4] basıldığında, joystick [3] 4 programa döner

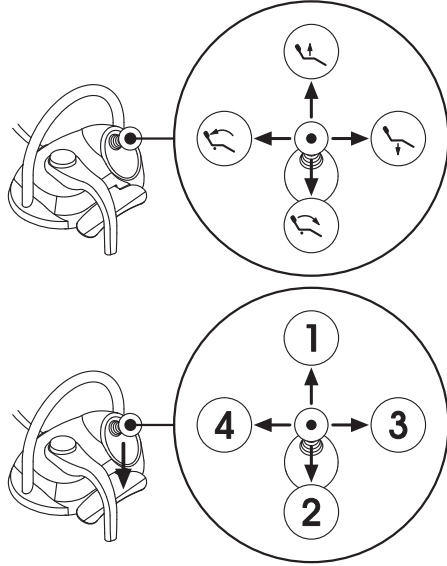
NOT: otomatik fonksiyonu durdurmak için yeniden joystick'i çalıştırmak yeterlidir.

Aletler çıkarılmış, fakat çalışmıyor şekilde joystick [3] koltuğun 4 manuel hareketine kumanda eder.

NOT: bu aşamada 4 program bloke durumdadır.

Aletler çalışır durumda iken (kol [2] çalışır durumda)

Joystick devre dışı iken, koltuğun tüm hareket kumandaları blokedir.



Ayıklı kumandanın konfigürasyonları.

Ayıklı kumanda, 0, 1, 2 ve 3 ile tanımlanan 4 farklı işleyiş konfigürasyonuna sahiptir:

0 = Koltuğun sadece doğrudan işleyişi için joystick kumanda

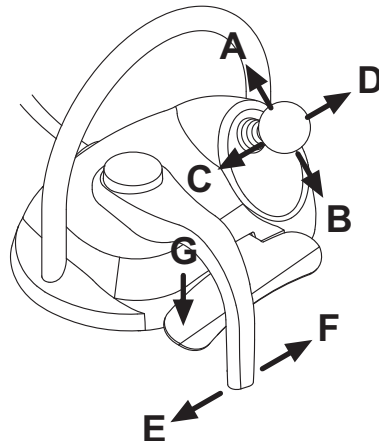
1 = Koltuk otomatizmleri ve servisler (varsayılan konfigürasyon)

2 = Mikro motor rotasyonunun tersine dönmesi ve ENDO modu

3 = Cerrahi mod

Aşağıda değişik konfigürasyonlardaki işleyiş şemayla gösterilecektir.

NOT: ayıklı kumandanın konfigürasyon varyasyonu, sadece bir CASTELLINI Yetkili Teknik Elemanı tarafından gerçekleştirilebilir.





SKEMA 6 / SKEMA 8 - KULLANIM TALİMATLARI



Koltuk hareketleri (cihazlar yerinde)		KONFIGÜRASYONLAR			
ÇALIŞTIRMA	FONKSİYON	0	1	2	3
A	Yukarı çıkarma	X	X	X	X
B	Aşağı indirme	X	X	X	X
C	Arkılığı yukarı çıkarma	X	X	X	X
D	Arkılığı aşağı indirme	X	X	X	X

Koltuğun otomatik hareketleri (cihazlar yerinde)		KONFIGÜRASYONLAR			
ÇALIŞTIRMA	FONKSİYON	0	1	2	3
G + A	1 no'lu pozisyonun çağırılması		X	X	X
G + B	3 no'lu pozisyonun çağırılması		X	X	X
G + C	2 no'lu pozisyonun çağırılması		X	X	X
G + D	4 no'lu pozisyonun çağırılması		X	X	X
G + E	Çalkalama pozisyonunun çağırılması		X	X	X
G + F (mekanik hareket sonu)	Sıfırlama pozisyonunun çağırılması		X	X	X

Servisler (cihazlar yerinde)		KONFIGÜRASYONLAR			
ÇALIŞTIRMA	FONKSİYON	0	1	2	3
F (mekanik hareket sonu)	Ameliyathane lambası: açma / kapama		X	X	X

Cihazlar (cihazlar çekili)		KONFIGÜRASYONLAR			
ÇALIŞTIRMA	FONKSİYON	0	1	2	3
F	Hız / hareket aktivasyonu ve/veya ayarı	X	X	X	X
F ve G	Spreyli aktivasyon	X	X	X	X
G	Tartar kazıyıcı: maks. güçte aktivasyon Tele kamera: sabit imaj	X	X	X	X
C	Mikro motor: rotasyonun ters döndürülmesi			X	X
D	Mikro motor ve Tartar kazıyıcı: ENDO fonksiyonu			X	
A B D	Cihazın menü navigasyonu (cerrahi mod)				X
E	Chip-Air'li aktivasyon	X	X	X	X

Cihazın menü navigasyonu (cerrahi mod)		KONFIGÜRASYONLAR			
ÇALIŞTIRMA	FONKSİYON	0	1	2	3
A	Değeri ARTTIR (+)				X
B	Değeri AZALT (-)				X
C	Mikro motor: rotasyonun ters döndürülmesi				X
D	Mikro motor: M1, M2, M3 ve M4 çalışma programlarının seçilmesi				X

Sıvı sızıntılarına karşı koruma.

Ayaklı kumanda, sıvı sızıntılarına karşı korunmaktadır. Koruma derecesi: IPX1.

Temizlik.

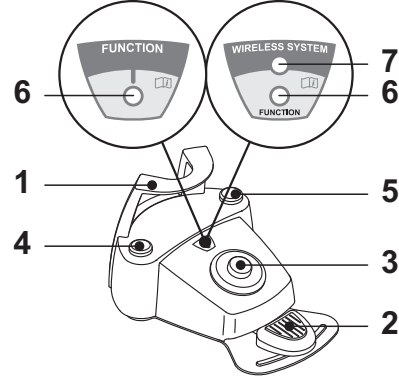
Ayakla kontrol pedalını uygun bir ürün kullanarak temizleyin (bkz. Bölüm 1.4).



5.2.2. "Basınçlı" ayaklı kumanda

Parçaların tanımı.

- 1 Manivela.
- 2 Kumanda kolu.
- 3 Koltuk hareketlerinin kumandası.
- 4 Chip-air/Anımsa komutu hastayı yıkama konumu.
- 5 Su İle Temizleme Sistemi Kontrolü / Koltuğun otomatik geri gelmesi.
- 6 Spreyle kullanmak için LED ışığı.
- 7 Akü şarjını gösteren LED ışığı (sadece KABLOSUZ versiyonunda).



Kumanda kolu (2).

Çalıştırma:

- Cihazı çekiniz.
- Küçük pedala (a) basarak, cihazı çalıştırınız.
- Kumanda kolunu hareket ettirerek, cihazın dönüş sayısını/gücünü ayarlayınız:
 - sağa doğru: artar;
 - sola doğru: azalır.

NOT: kumanda kolu, doktor masasından ayarlanan minimumdan maksimuma kadar cihazın hızını/gücünü ayarlar.

- Cihazın çalışmasına ara vermek için, küçük pedalı (a) serbest bırakmak yeterlidir.

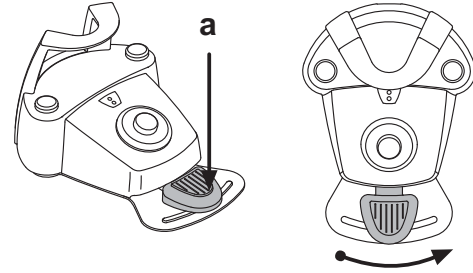
NOT: sprey ile, çalışma sonunda fanı veya üfleme otomatik olarak etkinleştirilerek alette bulunan herhangi bir sıvı kalıntısı temizlenir.



DİKKAT!

- (4) veya (5) tuşuna basarak spreyi etkinleştirme veya devre dışı bırakma.

Kısa bir akustik sinyal, meydana gelen akım değişimini haber verir. LED ışığı (6) yandığında sprey ünitesinin çalıştığını gösterir.



Koltuk hareketleri kumanda kolu (3).

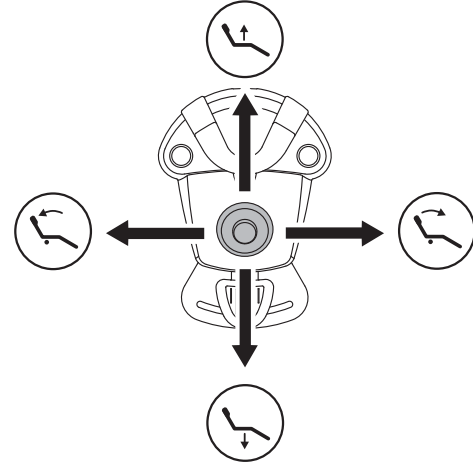
Aşağıdaki hareketleri kontrol ediniz:

- Koltuğu yükseltin,
- Koltuk arkasını yükseltin,
- Koltuğu indirin,
- Koltuk arkasını indirin.

Harekete ara vermek için, kumandayı serbest bırakınız.

NOT: sandalyenin tüm kontrol hareketleri alet etkinken ya da OTO STERİL işlevi yapıyorken engellenir.

NOT: kumanda kolu, dikey yönde hareket ettirilmesi durumunda çalışma lambasının açılmasını sağlayacak (ON/OFF), yatay yönde hareket ettirilmesi durumunda mikro motorun dönüş istikametinin değiştirilmesine imkan verecek (ON/OFF), dış taşı temizleyicisinin ENDO fonksiyonunu ve kameranın MIRROR fonksiyonunu devreye sokacak şekilde ayarlanabilir. Bu fonksiyonu devreye sokmak için Teknik Desteği arayınız.



Sol düğme işlevi (4).

Çalışma:

- Aletin düğmesine basın ve basılı tutun (en az 2 saniye süreyle): "Hasta yıkama konumu" programını etkinleştirin.

NOT: düğmeye ikinci defa basıldığında koltuğu eski konumuna geri getirir.

- Aletin tuşuna basılı tutun (en az 2 saniye süreyle): Chip-air komutu: türbine veya mini motora bir hava akımı gönderir. Düğmeye basıldığında hava verilir; Düğme bırakıldığında hava akımı kesilir.

NOT: bu komut, sadece mini motor türbini çalışır konumdayken geçerlidir.

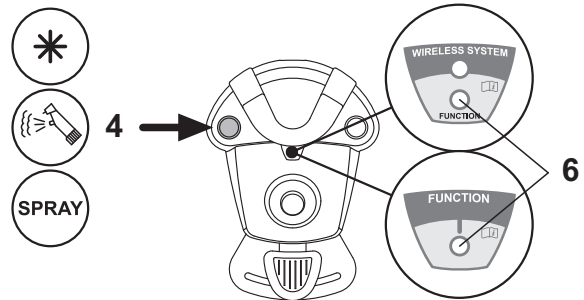
- Aletin tuşuna kısa süreliğine basılması: Sprey aletinin etkinleştirilmesi veya devre dışı bırakılması.



DİKKAT!

Kısa bir bip sesi akım verileceğini önceden bildirir.

LED ışığı (6) yandığında sprey ünitesinin çalıştığını gösterir.





Sağ tuş işlevi (5).

Çalışma:

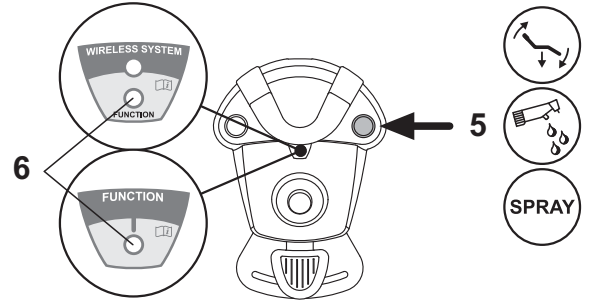
- Aletin düğmesine basın ve basılı tutun (en az 2 saniye süreyle:
"Koltuğu otomatik geri getir" programını etkinleştirme.
- Aletin tuşuna basılı tutun (en az 2 saniye süreyle:
Su ile Temizleme Sistemi komutu: Tübin, mini motorun dış temizleyicisi gibi aletlere soğuk su püskürtür ve sprej ünitesinin borularını yıkar.
(4) düğmesine basarak su verilmesi; Düğme serbest bırakıldığında su akışı durur ve otomatik olarak aktive edilerek aletin borularında kalan herhangi bir sıvı damlasını temizlemek için hava üflenir.
- Aletin tuşuna kısa süreliğine basılması:
Sprej aletinin etkinleştirilmesi veya devre dışı bırakılması.



DİKKAT!

Kısa bir bip sesi akım verileceğini önceden bildirir.

LED ışığı (6) yandığında sprej ünitesinin çalıştığını gösterir.



KABLOSUZ versiyonu.

Bu ayakla kontrol işlevi kablosuz versiyonda da sağlanabilir (bkz. Bölüm 5.2.4).

Sıvı sızıntılarına karşı koruma.

Ayaklı kumanda, sıvı sızıntılarına karşı korunmaktadır.

Koruma derecesi: IPX1.

Temizlik.

Ayakla kontrol pedalını uygun bir ürün kullanarak temizleyin (bkz. Bölüm 1.4).

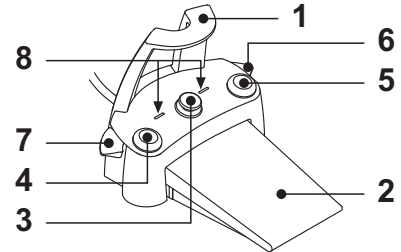


NOT: ayaklı kumanda zemin üzerinde kayıyorsa, kuru bir bez kullanarak, tabanın altında yer alan kaymayı önleyici kauçuğu tozdan temizleyiniz.

5.2.3. "Power Pedal" ayaklı kumandası

Parçaların tanımı.

- 1 Manivela.
- 2 Kumanda manivelası.
- 3 koltuk hareketlerinin kumandası.
- 4 Chip-air kontrolü veya sprej aletlerinin işlevini açma/kapatma.
- 5 Su ile Temizleme Sistemi kontrolü veya sprej aletlerinin işlevini açma/kapatma.
- 6 Hastanın suyla çalkalama pozisyonunu devreye sokma veya "B" programının çağrı düğmesi.
- 7 Koltuğun otomatik dönüş pozisyonunu devreye sokma veya "A" programının çağrı düğmesi.
- 8 Spreyle kullanmak için LED ışığı.



Küçük kumanda pedalının çalıştırılması (2).

• Cihaz çekili iken

- Aleti çalıştırmak için pedala (a) basın.
Pedal üzerine basarak, cihazın dönüş sayısını (veya gücünü) ayarlamak mümkündür.



NOT: küçük pedal, doktor masasından ayarlanan minimumdan maksimuma kadar cihazın hızını/gücünü ayarlar.

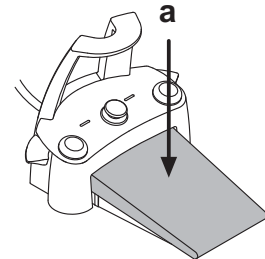
- Cihazın çalışmasına ara vermek için, küçük pedalı serbest bırakmak yeterlidir.



NOT: sprej aktifken, çalışmanın sonunda, hortumlarda kalabilecek olası sıvı damlalarını tahliye etmek için otomatik olarak hava üflenir.

• Cihazlar dinlenmekte iken

Küçük kumanda pedalına basmak, koltuğun herhangi bir otomatik hareketini anında durdurur.





Koltuk hareketlerinin kumandasının çalıştırılması (3).

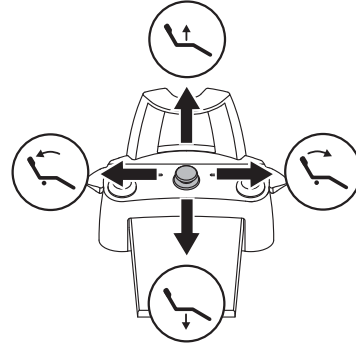
Aşağıdaki hareketleri kontrol ediniz:

- Koltuğun oturak kısmının yukarıya kaldırılması.
- Koltuğun arkalığının yukarıya kaldırılması.
- Koltuğun oturak kısmının aşağıya indirilmesi.
- Koltuğun arkalığının aşağıya indirilmesi.

Harekete ara vermek için, kumandayı serbest bırakınız.

NOT: sandalyenin tüm kontrol hareketleri alet etkinken ya da OTO STERİL işlevi yapılıyorken engellenir.

NOT: kumanda kolu, dikey yönde hareket ettirilmesi durumunda çalışma lambasının açılmasını sağlayacak (ON/OFF), yatay yönde hareket ettirilmesi durumunda mikro motorun dönüş istikametinin değiştirilmesine imkan verecek (ON/OFF), dış taşı temizleyicisinin ENDO fonksiyonunu ve kameranın MIRROR fonksiyonunu devreye sokacak şekilde ayarlanabilir. Bu fonksiyonu devreye sokmak için Teknik Desteği arayınız.



Sol düğme işlevi (4).

- Aletin tuşuna basılı tutun (en az 2 saniye süreyle):
Chip-air komutu: türbine veya mini motora bir hava akımı gönderir. Düğmeye basıldığında hava verilir; Düğme bırakıldığında hava akımı kesilir.
- Aletin tuşuna kısa süreliğine basılması:
Sprey aletini açma veya kapatma.



DİKKAT!

Kısa bir bip sesi akım verileceğini önceden bildirir.

LED ışığı (8) yandığında spreyl üitesinin çalıştığını gösterir.

Sağ tuş işlevi (5).

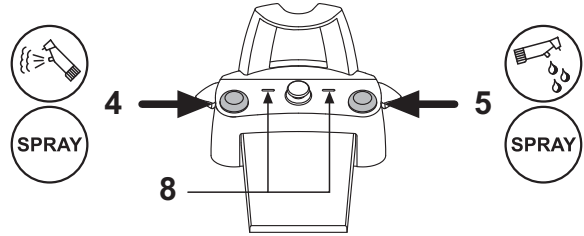
- Aletin tuşuna basılı tutun (en az 2 saniye süreyle):
Su İle Temizleme Sistemi komutu: spreyl ünitesinin borularını yıkamak için türbin, mini motor işlemi gibi aletlere soğuk su akımı gönderir. (5) düğmesine basarak su verilmesi; Düğme serbest bırakıldığında su akışı durur ve otomatik olarak aktive edilerek aletin borularında kalan herhangi bir sıvı damlasını temizlemek için hava üflenir.
- Aletin tuşuna kısa süreliğine basılması:
Sprey aletini açma veya kapatma.



DİKKAT!

Kısa bir bip sesi akım verileceğini önceden bildirir.

Spreyl ünitesi üzerinde işlem yaparken LED ışığı (8) yanarak uyarır



Sağ hareketli kolun devreye sokulması (6).

NOT: hareketli kol, sadece cihazlar dinlenme pozisyonunda iken çalışır.

Güvenlik nedenlerinden dolayı seçilen kumanda, hareketli kolun sadece kısa çalıştırılması ve ardından serbest bırakılması ile devreye girmektedir.

- Hareketli kolun aşağıya doğru hareket ettirilmesi :
"Koltuğun otomatik dönüşü" programının devreye sokulması.
- Hareketli kolun yukarıya doğru hareket ettirilmesi :
Koltuğun "B" programının devreye sokulması.

Sol hareketli kolun devreye sokulması (7).

NOT: hareketli kol, sadece cihazlar dinlenme pozisyonunda iken çalışır.

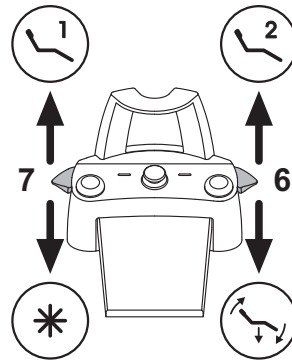
Güvenlik nedenlerinden dolayı seçilen kumanda, hareketli kolun sadece kısa çalıştırılması ve ardından serbest bırakılması ile devreye girmektedir.

- Hareketli kolun aşağıya doğru hareket ettirilmesi :
"Hastanın suyla çalkalama pozisyonu" programının devreye sokulması.



NOT: hareketli kolun ikinci defa hareket ettirilmesi, koltuğu çalışma pozisyonuna geri getirmektedir.

- Hareketli kolun yukarıya doğru hareket ettirilmesi :
Koltuğun "A" programının devreye sokulması.



Sıvı sızıntılarına karşı koruma.

Ayaklı kumanda, sıvı sızıntılarına karşı korunmaktadır.

Koruma derecesi: IPX1.

Temizlik.

Ayakla kontrol pedalını uygun bir ürün kullanarak temizleyin (bkz. Bölüm 1.4).

NOT: ayaklı kumanda zemin üzerinde kayıyorsa, kuru bir bez kullanarak, tabanın altında yer alan kaymayı önleyici kauçuğu tozdan temizleyiniz.



5.2.4. KABLOSUZ versiyonda ayakla kontrol

İKABLOSUZ sürümde "basınç" ayak kumandası da sunulabilir.

Ayakla kontrol edilebilen kablosuz versiyonunda ZIGBEE verici modülü bulunmaktadır (Avrupa, Kanada ve ABD için sertifikalı modül).

Kullanım talimatları



DİKKAT!

- Ayakla kontrol edilebilen KABLOSUZ versiyonu kablosuz LAN kartları, telsiz cihazları, Home RF ve mikrodalga fırınlar gibi diğer telsiz frekansı kaynaklarına yakın yerleştirmeyin. Mikrodalga fırınlardan en az 2 metre uzakta, diğer kaynaklardan ise en az 1 metre uzakta bulundurmanız önerilir.
- Ayakla kontrol ünitesinin oluşturduğu elektromanyetik alan çok düşük olmasına rağmen, hayat destek ünitelerinin yakınında kullanmanız önerilmemektedir (örn. kalp pili veya kalp uyarıcısı) ve ısıtma destek aletleri. Tıp merkezlerinde herhangi bir elektronik aygıtı kullanmadan önce, merkezde bulunan diğer aygıtlarla uyumlu olup olmadığını kontrol etmelisiniz.
- KABLOSUZ versiyonun ayak pedalının aküsünü şarj etmek için sadece dişçi takımını kullanın.
- İçindeki pil, ancak uzman bir teknisyen tarafından değiştirilebilir.

İlk kullanıma ilişkin notlar.

İlk kullanımdan önce ayak kontrol pedalının aküsünü tamamen şarj etmelisiniz.

KABLOSUZ versiyonun çalışma komutları.

Ayakla kontrol edilebilen KABLOSUZ versiyonun çalışma ilkeleri kablolu versiyonla aynıdır, bu nedenle model türlerine dikkat ederek yukarıdaki bölümlere bakınız.

Ayakla kontrol edilebilen KABLOSUZ versiyonda akünün şarj durumunu ve dişçi takımıyla iletişim durumunu gösteren özel LED ışıkları (7) bulunmaktadır.



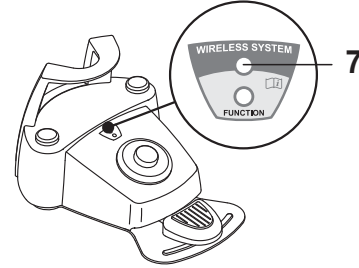
NOT: dental donanım için, ayak komutunu çalıştırmak amacıyla kolun kullanılması gereklidir.

LED ışıkları (7).

LED ışığının rengi akünün şarj durumunu gösterir, ışığın yanıp sönmeye ise dişçi takımıyla iletişim durumunu gösterir.

Aküyü şarj etme:

RENGİ	AÇIKLAMA (KABLO ÇIKARILMIŞ)	AÇIKLAMA (KABLO TAKILI)
YEŞİL	Akü şarjı (>75%)	Akü şarjı dolu
SARI	Akü şarjı (<50%)	Akü şarj oluyor
KIRMIZI	Akü şarj edilmeli (<25%)	Şarj aleti hatası
Boş	Akü zayıf	Ayaklı dişçi takımı kapalı veya hatalı komut

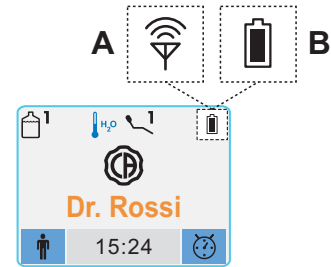


İletişim durumu:

YANIP SÖNME	AÇIKLAMA
Yavaş	Kablosuz iletişim etkin
Hızlı	Şarj kablosuyla etkin bağlantı mevcut
Çift	Bağlantı aranıyor
Sabit	İletişim hatası



NOT: bu bilgiler, özel simgeler kullanılarak (A) veya (B) konsol ekranında da görülebilir (bkz. bölüm 5.1.) veya ayakla kontrol ünitesinin özel kontrol menüsünde (bkz. bölüm 5.1.1.5.).



Akünün özellikleri.

Ayakla kontrol edilebilen KABLOSUZ versiyonda şarj edilebilir Lityum-Polimer akü bulunur (Guangzhou Markyn Battery Co. tipi 3.7V, 5200mAh Lityum-Polimer. Model 9051109).



NOT: akünün model numarası, İMALATÇININ isteğine bağlı olarak farklılık arz edebilir.

Akü kapasitesi yaklaşık 2 aya yetecektir (günlük 8 saat kullanıma göre). Tam verimlilikte çalışıldığında ve akü tamamen şarj edildiğinde bu süreye ulaşılabilir. Zamanla akünün verimliliği azalır. 500 defa tam şarj edildikten sonra akü kapasitesinin %60 düştüğü tahmin edilmektedir. Hatta kapasitesi bu kadar düştüğünde bile akünün 1 ay kullanıma yetmesi gerekir.



NOT: akü kapasitesi, günlük kullanım temposu için yeterli olmayacak kadar düştüğünde, uzman bir teknisyen tarafından değiştirilmesi gerekir (orijinal parça no. 97901336).



DİKKAT!

Aküyü kendiniz değiştirmeye çalışmayın.

Aküye ilişkin sınırlı garanti.

Ayak pedalının içindeki akü için, kurulum tarihinden 6 ay süreyle garanti verilmektedir.



SKEMA 6 / SKEMA 8 - KULLANIM TALİMATLARI



Aküyü şarj etme.

Gerektiğinde KABLOSUZ ürünün ayak pedalının aküsünü şarj edin.

Aşağıdakileri yerine getirin:

- Ayak pedalının arka tarafındaki konektörün koruyucu kapağını açın ve şarj kablosunu takın.
- Kablonun öbür ucunu dışçı takımına takınız (resme bakınız). Ayak pedalı şimdi şarj olmaktadır (LED sarı yanarken), aynı zamanda işlevselliğini de tamamen muhafaza etmektedir.

 **NOT:** akü yaklaşık 6 saatte tam şarj olur.

DİKKAT!

KABLOSUZ versiyonun ayak pedalının aküsünü şarj etmek için sadece dışçı takımını kullanın.

Akünün doğal olarak boşalması.

Uzun süre boyunca kullanılmadığında, akü yavaş yavaş boşalır.

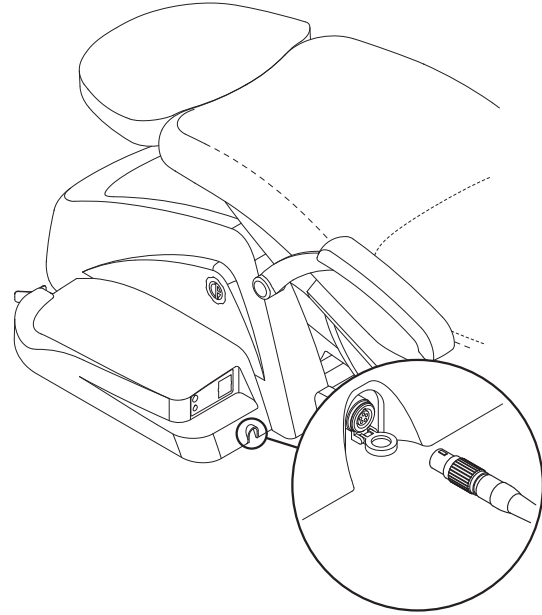
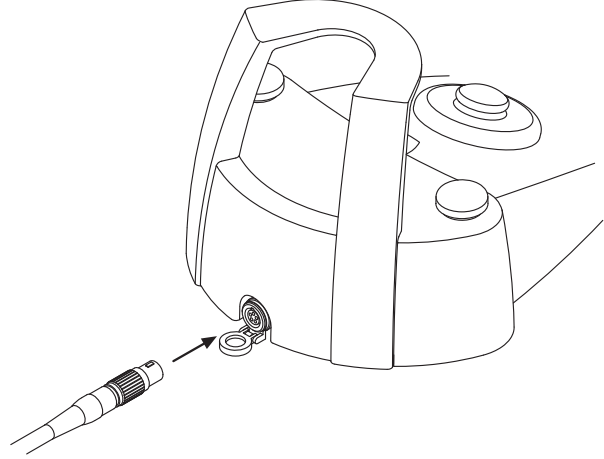
Uzun bir süre kullanılmadıysa, kullanmadan önce akünün tam şarj edilmesi önerilir.

Bakım ve Tasfiyesi.

Ayakla kontrol edilebilen KABLOSUZ versiyonda kullanıcının tamir edebileceği parçalar bulunmamaktadır.

Herhangi bir arıza meydana gelmesi halinde tamir etmeye çalışmayın, doğrudan imalatçıyla irtibata geçin veya garanti kartındaki numaralardan yerli distribütörünüze başvurun.

Ürünün içindeki akünün ömrü bittikten sonra uzman bir teknisyen tarafından servis merkezinde değiştirilmesi gerekir.





5.3. Enjektör

Cihazın tanımı.

- [a] uç kısım.
- [b] sap.
- [c] enjektörü sökme düğmesi.
- [d] hava düğmesi.
- [e] su düğmesi.
- [f] sıcak/soğuk selektörü.
- [g] sıcak soğuk sinyalizasyon LED'i.



DİKKAT!

Tedarik edilen alet steril değildir.

Kullanım.

- **Çalıştırma süresi:**
 - şırınga 3F: Sürekli çalışma,
 - şırınga 6F: çalışma 5 san., istirahat 10 san.,
 - fiber optikli şırınga 6F: çalışma 5 san., istirahat 10 san.
- Cihazı çalışma pozisyonuna getiriniz.



NOT: cihazın aktivasyonu, ilişkin şeklin ekran üzerinde görünmesi
terilir.

- Sıcak su, hava ve sprey ile çalıştırma: selektörü [**f**] saat yönünde döndürünüz (LED **g** yanık).
- Soğuk su, hava ve sprey ile çalıştırma: selektörü [**f**] saat yönünün tersine döndürünüz (LED **g** sönmük).
- Düğme [**e**] = su;
Düğme [**d**] = hava;
Düğme [**e + d**] = sprey.

Fiber optiğin açılması/kapatılması.

- Cihazı çalışma pozisyonuna getiriniz.
- Düğmeye basarak fiber optiği etkinleştiriniz.



NOT: fiber optiğin aktivasyonu, ikon (A) tarafından ekran üzerinde yapılacaktır.

Fiber optiğin ışık yoğunluğunun ayarlanması.

- Fiber optiğin ışık yoğunluğunu ayarlamak için, uzun süreli (en az 2 saniye) düğmeye basmak gerekir. .
- ARTTIR ve/veya AZALT düğmelerini kullanarak, ışık yoğunluğunun seviyesini ayarlayınız.



NOT: ayarlanabilen değer 1'den 16'ya kadar değişir.

Hızlı seçim düğmeleri ile otomatik olarak aşağıdaki değerleri ayarlamak mümkündür:

- MAX düğmesi: seviye 16,
- MED düğmesi: seviye 8,
- MIN düğmesi: seviye 1.

- Seçilen yoğunluk seviyesini onaylamak için, çok fonksiyonlu ESC düğmesine basarak bu alt menüden çıkmak yeterlidir.



NOT: 30 saniye sonra, fiber optikler otomatik olarak kapanır.

Sapın sökülmesi.

- Uç kısım [**a**], sapın [**b**] üzerine monte edilmiştir. Sapı enjektör gövdesinden çıkarmak için, selektörü saat yönünün tersine döndürünüz (LED **g** sönmük) ve düğmeye [**c**] basınız.

Çıkarılabilir enjektör kordonu.

Enjektör, temizlik işlemlerini kolaylaştırmak amacıyla çıkarılabilir kordon ile donatılmıştır (bakınız paragraf 5).

Temizlik.

Deterjan/dezenfektan ürünler ile nemlendirilmiş tek kullanımlık yumuşak kağıt.



DİKKAT!

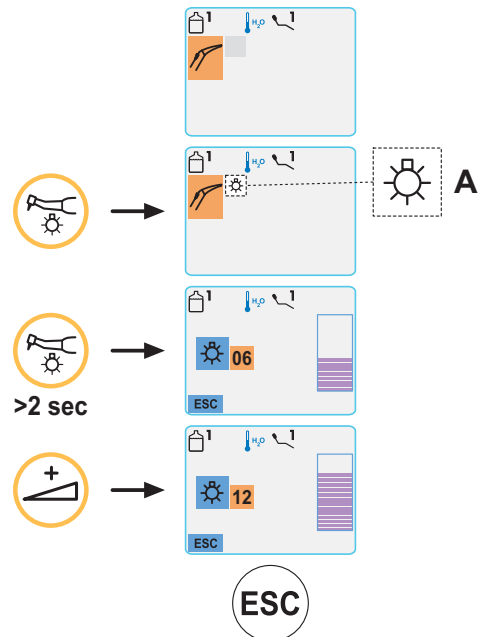
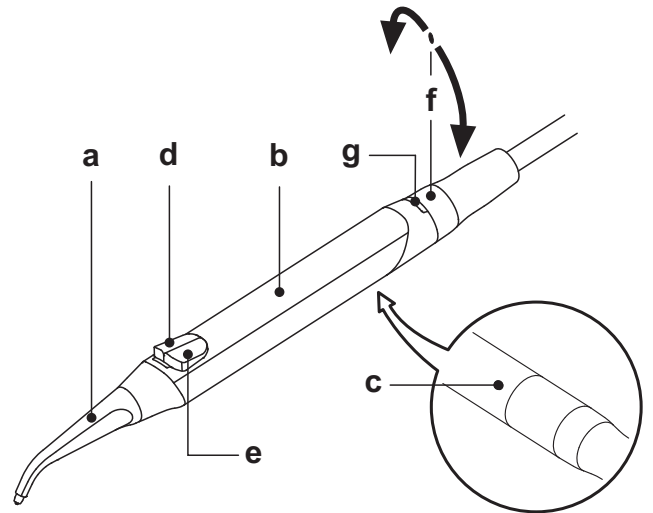
- Enjektörü, dezenfektan veya deterjan sıvılarına batırmayınız.
- Tavsiye edilmeyen ürünler: aşındırıcı ve/veya aseton, klor ve sodyum hipoklorit içeren ürünler.

Sterilizasyon.

Tutamak ve şırınga memesi: cihazın talimatlarına uygun şekilde, 135 °C'lik su buharı otoklavı (2 bar).



NOT: sterilizasyon işleminden önce, kılıfa koyunuz.





5.4. Türlbin

Takımların ve frez deęiřiminin baęlantısı.
Gruba ek özel talimatlara bakınız.

Kullanım.



DİKKAT!

Farklı türbinlere ait kullanım talimatlarına dikkat ediniz.

• **Çalıştırma süresi: çalıştırma 5 dakika, dinlendirme 5 dakika.**

- Cihazı çalışma konumuna getiriniz.
- Cihazı çalıştırmak için, ayaklı kumandanın kolunu hareket ettiriniz (bakınız paragraf 5.2.).
- Cihazın karşısındaki vana [f], spreyedeki su miktarını ayarlar.
- Vana [e], tüm cihazlar için spreylere hava miktarını ayarlar.



DİKKAT!

Tedarik edilen alet steril deęildir.

Türbinin rotasyon hızının ayarlanması

- Cihazı çalışma pozisyonuna getiriniz.
- ARTTIR ve/veya AZALT düğmelerini kullanarak, türbinin maksimum rotasyon hızını ayarlayınız.

NOT: hızlı seçim düğmeleri ile otomatik olarak aşağıdaki deęerleri ayarlamak mümkündür:

- MAX düğmesi : güç % 100,
- MED düğmesi : güç % 50,
- MIN düğmesi : güç % 1.

- Sağdaki çok fonksiyonlu düğmeyi kullanarak, türbinin rotasyon hızının varyasyon şeklini seçiniz.

Seçilen moda ilişkin ikon, çok fonksiyonlu düğmenin karşısında gösterilir:

- ikon : ayaklı kumanda kolunun yer deęiřtirmesi ile orantılı olarak, lineer varyasyon.
- ikon : ayaklı kumanda kolu etkinleřtirildięi zaman ayarlanan maksimum gücün verilmesini gerektiren ON/OFF varyasyonu.

NOT: ayarlanan verilerin hafızaya alınması otomatik olarak gerçekteřir.

Fiber optięin açılması/kapatılması.

- Cihazı çalışma pozisyonuna getiriniz.
- Düğmeye basarak fiber optięi etkinleřtiriniz.

NOT: fiber optięin aktivasyonu, ikon (A) tarafından ekran üzerinde bildirilecektir.

Fiber optięin ışık yoğunluęunun ayarlanması.

- Fiber optięin ışık yoğunluęunu ayarlamak için, uzun süreli (en az 2 saniye) düğmeye basmak gerekir.
- ARTTIR ve/veya AZALT düğmelerini kullanarak, ışık yoğunluęunun seviyesini ayarlayınız.

NOT: ayarlanabilen deęer 1'den 16'ya kadar deęiřir.

Hızlı seçim düğmeleri ile otomatik olarak aşağıdaki deęerleri ayarlamak mümkündür:

- MAX düğmesi: seviye 16,
- MED düğmesi: seviye 8,
- MIN düğmesi: seviye 1.

- Seçilen yoğunluk seviyesini onaylamak için, çok fonksiyonlu ESC düğmesine basarak bu alt menüden çıkmak yeterlidir.

NOT: cihazın kullanılmamasından (devre dışı bırakılan ayaklı kumandanın kolu) 30 saniye sonra, fiber optik kapanır.

Cihazdaki spreyl kumandasının düğmesi.

Özel düğmeye basarak, cihaza verilen spreyl tipini seçmek mümkündür



Sistemin çalışma tipi, konsol ekranı üzerindeki ilişkin ikon (B) tarafından bildirilir:

- KAPALI ikon: su + hava spreyl ile işleyiř.
- AÇIK ikon: sadece su spreyl ile işleyiř.

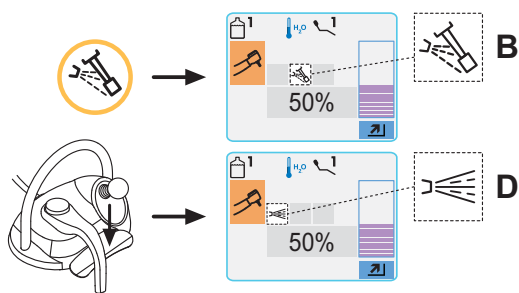
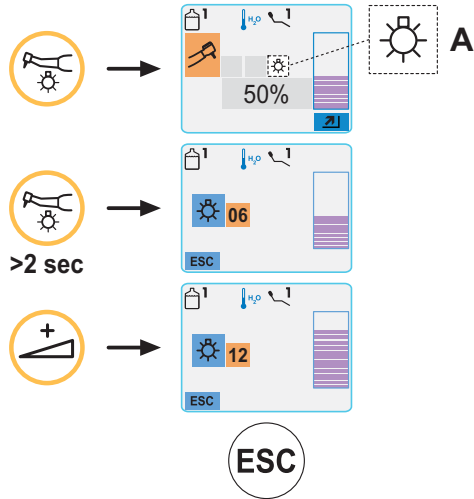
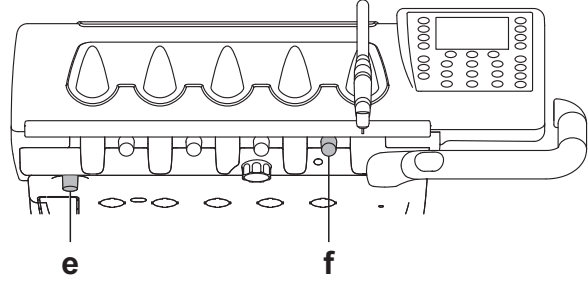
NOT: eęer ayaklı kumanda iki durumlulu çalışma modunda ayarlanır ise (bakınız paragraf 5.2.1.), çalışırken her zaman su spreyl verilecek şekilde cihazı ayarlamak mümkündür.

Bu durumda, aktif çalışma tipi konsol ekranı üzerinde yer alan ikon (D) tarafından bildirilir:

- KAPALI ikon: su spreysiz işleyiř.
- AÇIK ikon: su spreyl ile işleyiř.

Çıkarılabilen kordon

Türbin, temizlik işlemlerini kolaylařtırmak amacıyla çıkarılabilen kordon ile donatılmıştır (bakınız paragraf 5).





Temizlik ve bakım.

Gruba ek özel talimatlara bakınız.

Sterilizasyon.

Cihazın talimatlarına uygun şekilde, 135 °C'lik su buharı otoklavı (2 bar).



DİKKAT!

Sterilizasyon evresini gerçekleştirmeden önce, gruba ek özel kullanım talimatlarına bakınız.

Güvenlik kuralları



DİKKAT!

- Türbin, frez takılmadan çalıştırılmamalıdır.
- Frezi harekete geçirme düğmesi, çalıştırma sırasında basılı olmamalıdır!
Mikro motorun düğmesi ve rotoru arasındaki sürtünme ucu aşırı derecede ısıtır ve yanıklara sebep olabilir.
- Hastanın iç dokularının (dil, yanak, dudak, vb.) düğme ile temas etmesi, uygun aletler (el aynası, vs.) aracılığıyla korunmalıdır.
- Takımlar üzerine tatbik edilen çeşitli frezler ve aletler, Biyouygunluk ISO 10993-1 hakkındaki Norma uygun olmalıdır.

5.5. Elektrikli mikro motor

Takımların ve frez değişiminin birleştirilmesi

Mikro motora ve farklı takımlara ek özel talimatlara bakınız.

Kullanım.



DİKKAT!

Farklı motorlara ait kullanım talimatlarına dikkat ediniz.

- Çalıştırma süreleri: çalıştırma 5 dakika, dinlendirme 5 dakika.
- Cihazı çalışma konumuna getiriniz.
- Cihazı çalıştırmak için, ayaklı kumandanın kolunu hareket ettiriniz (bakınız paragraf 5.2.).
- Cihazın karşısındaki vana [f], spreydeki su miktarını ayarlar.
- Vana [e], tüm cihazlar için sprey hava miktarını ayarlar.
- Cihaz çalışma pozisyonunda iken, çok fonksiyonlu soldaki düğmeye (M1) basınca, mevcut olan 4 çalışma programından biri seçilir.
Her çalışma programı aşağıdaki verileri hafızaya alır:
 - çalışma modu,
 - maksimum rotasyon hızı / dönme momenti değeri,
 - fiber optik on/off,
 - rotasyon yönünü tersine çevirme on/off,
 - su spreyi on/off (sadece "basıncı" ayaklı kumanda ile),
 - peristaltik pompa on/off (eğer mevcut ise),
 - ünite redüksiyon oranı.
- Cihaz çalışma pozisyonunda iken, MENU düğmesine basarak, 3 farklı çalışma modunu seçmek mümkündür:
 - 1) CONSERVATIVE (bakınız paragraf 5.5.1):
 - 100'den 50000 Rpm'ye kadar redüksiyon/çoğaltma oranından bağımsız olarak ayarlanabilen hız,
 - % 1'den % 100'e kadar ayarlanabilen dönme momenti,
 - redüksiyon oranlarının özelleştirilebilir çizelgesi,
 - değişkenden sabite ve tam tersine ayarlanabilen rotasyon hızının varyasyon şekli,
 - maksimum dönme momentine ulaşıldığı zaman alarm sinyali,
 - motorun rotasyonu sırasında maksimum hızın hızlı bir şekilde ele geçirilmesi.
 - 2) ENDO (bakınız paragraf 5.5.2):
 - redüksiyon oranından bağımsız olarak her zaman frezeze ait olan değer ile 100'den 600 Rpm'ye kadar ayarlanabilen hız,
 - 1:1 redüktörü hariç, 0,1'den 5,0 Ncm'ye kadar ayarlanabilen dönme momenti (4,5 Ncm),
 - redüksiyon oranlarının özelleştirilebilir çizelgesi,
 - değişkenden sabite ve tam tersine ayarlanabilen motorun rotasyon hızının varyasyon şekli,
 - maksimum dönme momentinin % 60'ından başlayarak ilerlemeli alarm sinyali,
 - motorun rotasyonu sırasında kalibrasyon düğmesi.
 - 3) SURGERY (bakınız paragraf 5.5.3):
 - redüksiyon oranından bağımsız olarak her zaman frezeze ait olan değer ile 5'den 2500 Rpm'ye kadar ayarlanabilen hız (20:1'den 1000:1'e kadar olan redüktörler),
 - onaylı redüktörler için 0,5'den 55,0 Ncm'ye kadar veya % 1'den % 100'e kadar ayarlanabilen dönme momenti,
 - redüksiyon oranlarının kişiselleştirilebilir çizelgesi,
 - maksimum dönme momentine ulaşıldığı zaman alarm sinyali,
 - motorun rotasyonu sırasında kalibrasyon düğmesi.
- Cihaz çalışma pozisyonunda iken, çok fonksiyonlu sağdaki düğmeye (↗) basarak, o anda aktif olan çalışma şekline ilişkin ayar alt menüsüne girilir.
- Ekran üzerinde aşağıdaki değerler görüntülenir:
 - onaylı redüktörler için % veya Ncm cinsinden gösterilen dönme momenti değeri (ayarlanan veya mevcut),
 - Rpm cinsinden gösterilen frezenin rotasyon hızı (ayarlanan veya mevcut).

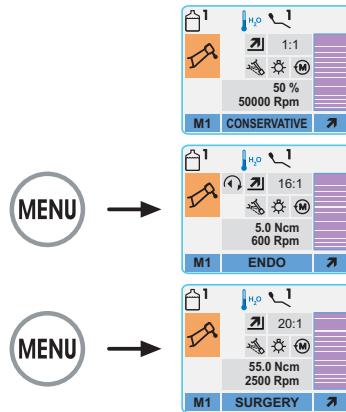
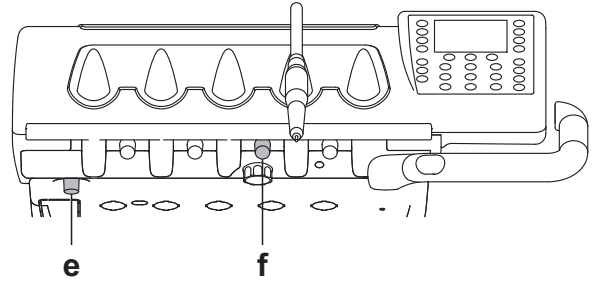


NOT: çubuklu grafik, mümkün olan/ayarlanabilen maksimuma göre yüzde cinsinden dönme momenti değerini her zaman görüntüler.



DİKKAT!

Tedarik edilen alet steril değildir. Mikro motorun dönüş şeklinin ayarlanması.





SKEMA 6 / SKEMA 8 - KULLANIM TALİMATLARI



Fiber optiğin açılması/kapatılması.

- Cihazı çalışma pozisyonuna getiriniz..
- Düğmeye basarak fiber optiği etkinleştiriniz.

NOT: fiber optiğin aktivasyonu, ikon (A) tarafından ekran üzerinde bildirilecektir.

Fiber optiğin ışık yoğunluğunun ayarlanması.

- Fiber optiğin ışık yoğunluğunu ayarlamak için, uzun süreli (en az 2 saniye) düğmeye basmak gerekir.
- ARTTIR ve/veya AZALT düğmelerini kullanarak, ışık yoğunluğunun seviyesini ayarlayınız.

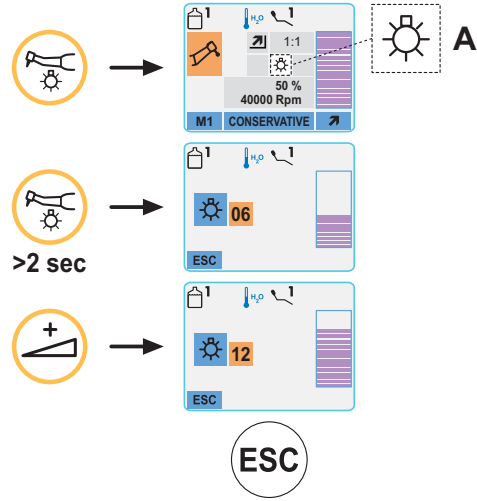
NOT: ayarlanabilen değer 1'den 16'ya kadar değişir.

Hızlı seçim düğmeleri ile otomatik olarak aşağıdaki değerleri ayarlamak mümkündür:

- MAX düğmesi: seviye 16,
- MED düğmesi: seviye 8,
- MIN düğmesi: seviye 1.

- Seçilen yoğunluk seviyesini onaylamak için, çok fonksiyonlu ESC düğmesine basarak bu alt menüden çıkmak yeterlidir.

NOT: cihazın kullanılmamasından (devre dışı bırakılan ayaklı kumandanın kolu) 30 saniye sonra, fiber optik kapanır.



Cihazdaki sprej kumandasının düğmesi.

Cihazdaki su spreji fonksiyonunu etkinleştirmek için, ayaklı kumanda üzerinde işlem yapmak yeterlidir (bakınız paragraf 5.2.).

Özel düğmeye basarak, cihaza verilen sprej tipini seçmek mümkündür

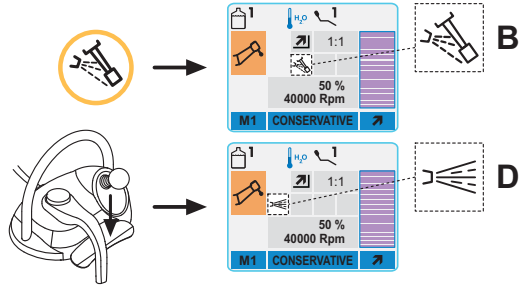
Sistem çalışma tipi, konsol ekranı üzerindeki ilişkin ikon (B) tarafından bildirilir:

- KAPALI ikon: su + hava spreji ile işleyiş.
- AÇIK ikon: sadece su spreji ile işleyiş.

NOT: eğer ayaklı kumanda iki durumlu çalışma modunda ayarlanır ise (bakınız paragraf 5.2.1.), çalışırken her zaman su spreji verilecek şekilde cihazı ayarlamak mümkündür.

Bu durumda, aktif çalışma tipi konsol ekranı üzerinde yer alan ikon (D) tarafından bildirilir:

- KAPALI ikon: su spreysiz işleyiş.
- AÇIK ikon: su spreji ile işleyiş.



Mikro motorun rotasyon yönünün tersine çevrilmesi.

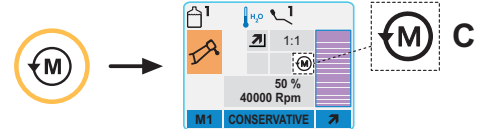
Mikro motorun rotasyon yönünü tersine çevirmek için, İNVERSİYON () düğmesine basmak gerekir.

Tersine çevrilen rotasyon yönü, sesli bir sinyal (BİP) ve ekran üzerinde yer alan ikonun (C) yanması ile bildirilir.

DIKKAT!

Daha sonra, mikro motor çekildiği zaman, sesli bir sinyal (BİP) rotasyon yönünün tersine çevrildiğini bildirir.

NOT: harekete geçirilen reosta kolu ile mikro motorun rotasyon yönünün inversiyon kumandası devre dışı bırakılır.



Çıkarılabilir kordonlar.

Temizleme işlemlerini kolaylaştırmak için mikro motor çıkarılabilir kordonlar ile donatılmıştır (5. paragrafa bakınız).

Temizlik ve Bakım.

Alete ekli kılavuzda mevcut uyarıları referans alınız.

DIKKAT!

- Enjektörü, dezenfektan veya deterjan sıvılarına batırmayınız.
- Tavsiye edilmeyen ürünler: aşındırıcı ve/veya aseton, klor ve sodyum hipoklorit içeren ürünler.

Sterilizasyon.

Sadece el aletleri: cihazın talimatlarına uygun şekilde, 135 °C'lik su buharı otoklavı (2 bar).

DIKKAT!

Sterilizasyon fazını gerçekleştirmeden önce, cihazın ekinde bulunan özel kullanım talimatlarına bakınız.

Güvenlik kuralları

DIKKAT!

- Çalışan mikro motor üzerine başlığı takmayınız.
- Frezi harekete geçirme düğmesi, çalıştırma sırasında basılı olmamalıdır!
- Mikro motorun düğmesi ve rotoru arasındaki sürtünme ucu aşırı derecede ısıtır ve yanıklara sebep olabilir.
- Hastanın iç dokularının (dil, yanak, dudak, vb.) düğme ile temas etmesi, uygun aletler (el aynası, vs.) aracılığıyla korunmalıdır.
- Takımlar üzerine tatbik edilen çeşitli frezler ve aletler, Biyouygunluk ISO 10993-1 hakkındaki Norma uygun olmalıdır.



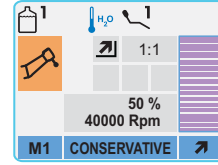
5.5.1. CONSERVATIVE çalışma şekli

Çekilen ancak aktif olmayan mikro motor ile menü.

- Çok fonksiyonlu soldaki düğmeye (M1) basınca, mevcut olan 4 çalışma programından biri seçilir.
 - MENU düğmesine basarak, çalışma şeklini değiştirmek mümkündür.
 - Çok fonksiyonlu sağdaki düğmeye (↗) basınca, çalışma ayarlarını değiştirmek için alt menüye girilir.
 - ARTTIR ve/veya AZALT düğmelerine basarak, frezenin maksimum rotasyon hızını değiştirmek mümkündür.
- Ayarlanan yeni değer, seçilen çalışma programında otomatik olarak hafızaya alınacaktır (örn. M1).

NOT: hızlı seçim düğmeleri ile aşağıdaki değerleri otomatik olarak ayarlamak mümkündür:

- MAX düğmesi: ayarlanabilen maksimum hızın % 100'ü,
- MED düğmesi: ayarlanabilen maksimum hızın % 50'si,
- MIN düğmesi: ayarlanabilen maksimum hızın % 1'i.



Çekilen ve aktif olan mikro motor ile menü.

- Çok fonksiyonlu soldaki düğmeye (▶|◀◀) basınca, ayaklı kumanda kolunun ON/OFF varyasyon modunu aynı anda etkinleştirip maksimum hız olarak mevcut rotasyon hızını ayarlamak mümkündür.

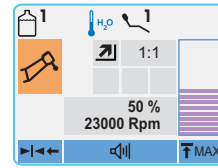
NOT: bu ayardan çıkmak için, çalışma ayarlarının alt menüsüne girmek ve ON/OFF'dan lineer'a ayaklı kumanda kolunun varyasyon modunu değiştirmek gerekir.

- MENU düğmesine basarak, ayarlanan maksimum dönme momentine ulaşıldığı zaman, bir alarm sinyali etkinleştirilmek/devre dışı bırakmak mümkündür.

Seçilen moda ilişkin ikon, MENU düğmesinin karşısında gösterilir:

- ikon  : alarm aktif.
- ikon  : alarm aktif değil.

- Çok fonksiyonlu sağdaki düğmeye (↑ MAX) basarak, maksimum hız olarak mevcut rotasyon hızını ayarlamak mümkündür.
- ARTTIR ve/veya AZALT düğmelerine basarak, frezenin maksimum rotasyon hızını değiştirmek mümkündür.



Çalışma ayarları menüsü.

Çekilen ancak aktif olmayan mikro motor ile, çok fonksiyonlu sağdaki düğmeye (↗) basınca, ayarlanabilen fonksiyonlara ilişkin aşağıdaki ikonların mevcut olduğu bir alt menüye girilir:



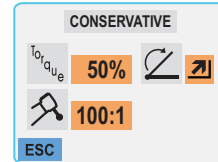
Redüksiyon oranının ayarı



Maksimum dönme momenti değerinin varyasyon ayarı



Hızın varyasyon şekli



- Arzu edilen fonksiyonu seçene kadar, ikonları kaydırmak için MENU düğmesine basınız.
- Redüksiyon oranının ayarı.
Bakınız paragraf 5.5.4.
- Maksimum dönme momenti değerinin varyasyon ayarı.
Ulaşılabilen maksimum dönme momenti değerini değiştirmek için, ARTTIR ve/veya AZALT düğmelerine basınız.

NOT: hızlı seçim düğmeleri ile aşağıdaki değerleri otomatik olarak ayarlamak mümkündür:

- MAX düğmesi: mümkün olan maksimum dönme momentinin % 100'ü,
- MED düğmesi: mümkün olan maksimum dönme momentinin % 50'si,
- MIN düğmesi: mümkün olan maksimum dönme momentinin % 1'i.

- Hızın varyasyon şekli.

Rotasyon hızının varyasyon şeklini seçmek için, ARTTIR ve/veya AZALT düğmelerine basınız:

- ikon  : ayaklı kumanda kolunun yer değiştirmesi ile orantılı olarak, lineer varyasyon,
- ikon  : ayaklı kumanda kolu etkinleştirildiği zaman ayarlanan maksimum gücün verilmesini gerektiren ON/OFF varyasyonu.

- Seçilen ayarları onaylamak için, çok fonksiyonlu ESC düğmesine basarak, bu alt menüden çıkmak yeterlidir.



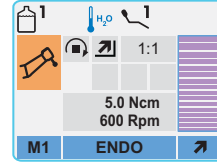
5.5.2. ENDO çalışma şekli

Çekilen ancak aktif olmayan mikro motor ile menü.

- Çok fonksiyonlu soldaki düğmeye (M1) basınca, mevcut olan 4 çalışma programından biri seçilir.
 - MENU düğmesine basarak, çalışma şeklini değiştirmek mümkündür.
 - Çok fonksiyonlu sağdaki düğmeye (↗) basınca, çalışma ayarlarını değiştirmek için alt menüye girilir.
 - ARTTIR ve/veya AZALT düğmelerine basarak, maksimum dönme momentini değiştirmek mümkündür.
- Ayarlanan yeni değer, seçilen çalışma programında otomatik olarak hafızaya alınacaktır (örn. M1).

NOT: hızlı seçim düğmeleri ile aşağıdaki değerleri otomatik olarak ayarlamak mümkündür:

- MAX düğmesi: ayarlanabilen maksimum dönme momentinin % 100'ü,
- MED düğmesi: ayarlanabilen maksimum dönme momentinin % 50'si,
- MIN düğmesi: ayarlanabilen maksimum dönme momentinin % 1'i.

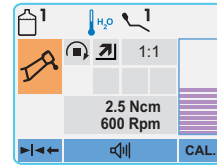


Çekilen ve aktif olan mikro motor ile menü.

- Çok fonksiyonlu soldaki düğmeye (►|◄◄) basınca, ayaklı kumanda kolunun ON/OFF varyasyon modunu aynı anda etkinleştirip maksimum dönme momenti olarak mevcut dönme momentini ayarlamak mümkündür.

NOT: bu ayardan çıkmak için, çalışma ayarlarının alt menüsüne girmek ve ON/OFF'dan lineer'a ayaklı kumanda kolunun varyasyon modunu değiştirmek gerekir.

- MENU düğmesine basarak, ayarlanan maksimum dönme momentinin % 60'ından başlayarak, ilerlemeli bir alarm sinyalinin etkinleştirilmesini/devre dışı bırakmak mümkündür.
- Seçilen moda ilişkin ikon, MENU düğmesinin karşısında gösterilir:
- ikon : alarm aktif.
 - ikon : alarm aktif değil.
- Çok fonksiyonlu sağdaki düğmeye (CAL.), basarak, ünite maksimumda veya boşta çalıştırılırken, 0 değeri olarak mevcut dönme momenti değeri ayarlanır (ünitenin kalibrasyonu).



Çalışma ayarları menüsü.

Çekilen ancak aktif olmayan mikro motor ile, çok fonksiyonlu sağdaki düğmeye (↗) basınca, ayarlanabilen fonksiyonlara ilişkin aşağıdaki ikonların mevcut olduğu bir alt menüye girilir:



Redüksiyon oranının ayarı



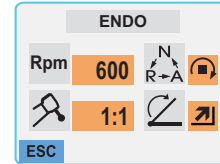
Maksimum hız ayarı



Ulaşılan maksimum dönme momentinde çalışma ayarı



Hızın varyasyon şekli



- Arzu edilen fonksiyonu seçene kadar, ikonları kaydırmak için MENU düğmesine basınız.

Redüksiyon oranının ayarı.

Bakınız paragraf 5.5.4.

Maksimum hız ayarı.

Ulaşılabilen maksimum hız değerini değiştirmek için, ARTTIR ve/veya AZALT düğmelerine basınız.

NOT: hızlı seçim düğmeleri ile aşağıdaki değerleri otomatik olarak ayarlamak mümkündür:

- MAX düğmesi: 600 Rpm,
- MED düğmesi: 300 Rpm,
- MIN düğmesi: 100 Rpm.

Ulaşılan maksimum dönme momentinde çalışma ayarı.

Ayarlanan maksimum dönme momentine ulaşıldığı zaman, mikro motorun hareketini değiştirmek için ARTTIR ve/veya AZALT düğmelerine basınız:



rotasyonun blokajı



rotasyonun blokajı ve rotasyon yönünün sonraki tersine çevrilmesi



rotasyonun blokajı, normal rotasyon yönünün tersine çevrilmesi ve normal rotasyon yönünün sonraki yeniden başlatılması

Hızın varyasyon şekli.

Rotasyon hızının varyasyon şeklini seçmek için, ARTTIR ve/veya AZALT düğmelerine basınız:

- ikon : ayaklı kumanda kolunun yer değiştirmesi ile orantılı olarak, lineer varyasyon,
- ikon : ayaklı kumanda kolu etkinleştirildiği zaman ayarlanan maksimum gücün verilmesini gerektiren ON/OFF varyasyonu.

- Seçilen ayarları onaylamak için, çok fonksiyonlu ESC düğmesine basarak, bu alt menüden çıkmak yeterlidir.



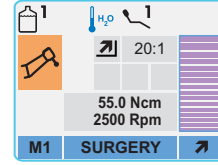
5.5.3. SURGERY çalışma şekli

Çekilen ancak aktif olmayan mikro motor ile menü.

- Çok fonksiyonlu soldaki düğmeye (M1) basınca, mevcut olan 4 çalışma programından biri seçilir.
 - MENU düğmesine basarak, çalışma şeklini değiştirmek mümkündür.
 - Çok fonksiyonlu sağdaki düğmeye (↗) basınca, çalışma ayarlarını değiştirmek için alt menüye girilir.
 - ARTTIR ve/veya AZALT düğmelerine basarak, frezenin rotasyon dönme momentini değiştirmek mümkündür.
- Ayarlanan yeni değer, seçilen çalışma programında otomatik olarak hafızaya alınacaktır (örn. M1).

NOT: hızlı seçim düğmeleri ile aşağıdaki değerleri otomatik olarak ayarlamak mümkündür:

- MAX düğmesi: ayarlanabilen maksimum dönme momentinin % 100'ü,
- MED düğmesi: ayarlanabilen maksimum dönme momentinin % 50'si,
- MIN düğmesi: ayarlanabilen maksimum dönme momentinin % 1'i.



Çekilen ve aktif olan mikro motor ile menü.

- Çok fonksiyonlu soldaki düğmeye (▶|◀◀) basınca, ayaklı kumanda kolunun ON/OFF varyasyon modunu aynı anda etkinleştirip maksimum hız olarak mevcut rotasyon hızını ayarlamak mümkündür.

NOT: bu ayardan çıkmak için, çalışma ayarlarının alt menüsüne girmek ve ON/OFF'dan lineer'a ayaklı kumanda kolunun varyasyon modunu değiştirmek gerekir.

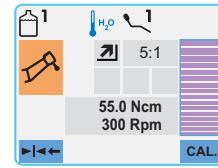
- MENU düğmesine basarak, ayarlanan maksimum dönme momentine ulaşıldığı zaman, bir alarm sinyali etkinleştirmek/devre dışı bırakmak mümkündür.

Seçilen moda ilişkin ikon, MENU düğmesinin karşısında gösterilir:

- ikon : alarm aktif.

- ikon : alarm aktif değil.

- Çok fonksiyonlu sağdaki düğmeye (CAL.), basarak, ünite maksimumda veya boşta çalıştırılırken, 0 değeri olarak mevcut dönme momenti değeri ayarlanır (ünitenin kalibrasyonu).
- ARTTIR ve/veya AZALT düğmelerine basarak, frezenin maksimum rotasyon hızını değiştirmek mümkündür.



Çalışma ayarları menüsü.

Çekilen ancak aktif olmayan mikro motor ile, çok fonksiyonlu sağdaki düğmeye (↗) basınca, ayarlanabilen fonksiyonlara ilişkin aşağıdaki ikonların mevcut olduğu bir alt menüye girilir:



Redüksiyon oranının ayarı



Maksimum hız ayarı



Hızın varyasyon şekli

- Arzu edilen fonksiyonu seçene kadar, ikonları kaydırmak için MENU düğmesine basınız.
- Redüksiyon oranının ayarı.
Bakınız paragraf 5.5.4.
- Maksimum hız ayarı.
Ulaşılabilen maksimum hız değerini değiştirmek için, ARTTIR ve/veya AZALT düğmelerine basınız.

NOT: hızlı seçim düğmeleri ile aşağıdaki değerleri otomatik olarak ayarlamak mümkündür:

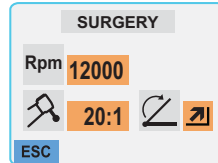
- MAX düğmesi: ayarlanabilen maksimum hızın % 100'ü,
- MED düğmesi: ayarlanabilen maksimum hızın % 50'si,
- MIN düğmesi: ayarlanabilen maksimum hızın % 1'i.

Hızın varyasyon şekli.

Rotasyon hızının varyasyon şeklini seçmek için, ARTTIR ve/veya AZALT düğmelerine basınız:

- ikon : ayaklı kumanda kolunun yer değiştirmesi ile orantılı olarak, lineer varyasyon,
- ikon : ayaklı kumanda kolu etkinleştirildiği zaman ayarlanan maksimum gücün verilmesini gerektiren ON/OFF varyasyonu.

- Seçilen ayarları onaylamak için, çok fonksiyonlu ESC düğmesine basarak, bu alt menüden çıkmak yeterlidir.





5.5.4. Redüksiyon oranının ayar menüsü

Çalışma ayarları menüsünden, "Redüksiyon oranının ayarı"na ilişkin iconu seçerek ve çok fonksiyonlu sağdaki düğmeye () basarak, aşağıdaki ikonların mevcut olduğu ilişkin alt menüye girmek mümkündür:



Mevcut redüksiyon oranı



Seçilen redüksiyon oranı ile ulaşılabilen maksimum hız



NOT: rpm iconu, sadece yukarıda seçilen redüksiyon oranı ile ulaşılabilen maksimum hız görüntülediğinden değiştirilebilen bir alan değildir.

Mevcut redüksiyon oranı nasıl değiştirilir.

- Hafızaya alınan redüksiyon oranlarını kaydırmak için, ARTTIR ve/veya AZALT düğmelerine basınız.



NOT: hızlı seçim düğmeleri ile, mevcut çalışma şekline göre değişen önceden belirlenmiş değerleri ayarlamak mümkündür.

- Seçilen ayarları onaylamak için, çok fonksiyonlu ESC düğmesine basarak, bu alt menüden çıkmak yeterlidir.

Özelleştirilen redüksiyon oranları nasıl yaratılır.

Özelleştirilen redüksiyon oranlarını yaratmak ve hafızaya almak için, aşağıdaki gibi işlemleri yerine getiriniz:

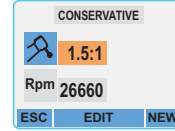
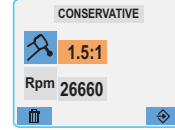
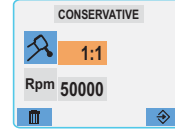
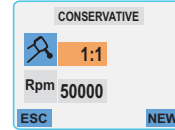
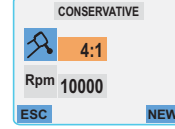
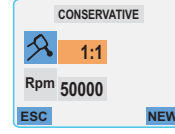
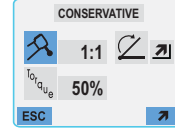
- Çok fonksiyonlu sağdaki düğmeye basınız (NEW) ..
- Ondalıkları değiştirmek için, ARTTIR ve/veya AZALT düğmelerine basınız.
- Birimleri değiştirmek için, MAX ve/veya MIN hızlı seçim düğmelerine basınız.
- Arzu edilen redüksiyon oranı belirlendiği zaman, hafızaya almak için çok fonksiyonlu sağdaki düğmeye () basınız.

Özelleştirilen redüksiyon oranları nasıl değiştirilir ve/veya silinir.



NOT: sadece özelleştirilen redüksiyon oranları, değiştirilebilir ve/veya silinebilir.

- Hafızaya alınan redüksiyon oranlarını kaydırmak için, ARTTIR ve/veya AZALT düğmelerine basınız.
- Değiştirme moduna girmek için MENU düğmesine (EDIT) basınız.
- Ondalıkları değiştirmek için, ARTTIR ve/veya AZALT düğmelerine basınız.
- Birimleri değiştirmek için, MAX ve/veya MIN hızlı seçim düğmelerine basınız.
- Yeniden hafızaya almak için, çok fonksiyonlu sağdaki düğmeye () basınız.
- Silmek için, çok fonksiyonlu soldaki düğmeye () basınız.





5.6 Tartar Kazıyıcısı

Takım ve film eki bağlantısı.

Takıma ilişkin özel talimatlara bakınız.



DİKKAT!

Takımı bağlamadan önce, bağlantıların tamamen kuru olduğundan emin olunuz. Şayet gerekirse, bağlantıları enjektörün havası ile kurutunuz.

Kullanım.

• Çalıştırma süreleri:

- PIEZOSTERIL 6 diş taşı temizleyicileri: Çalışma 5 dak., istirahat 5 dak.,
- PIEZOLIGHT 6 diş taşı temizleyicileri: Çalışma 5 dak., istirahat 5 dak.,
- SURGISON 2 diş taşı temizleyicileri: Çalışma 5 dak., istirahat 5 dak.

• Cihazı çalışma konumuna getiriniz.

• Cihazı çalıştırmak için, ayaklı kumandanın kolunu hareket ettiriniz (bakınız paragraf 5.2.).

• Cihazın karşısındaki vana [f], soğutma suyu miktarını ayarlar.



DİKKAT!

Tedarik edilen alet steril değildir.

Kullanım uyarıları.

• Film ekinin ve takımın takılan parçalarının tamamen temiz olduğundan emin olunuz.

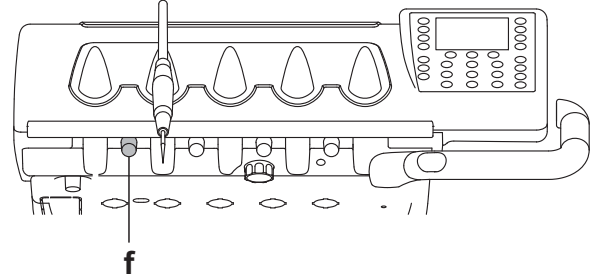
• Film ekinin formunu değiştirmeyiniz.

• Film ekinin aşınma durumunu periyodik olarak kontrol ediniz ve aşağıdaki durumlarda yenisi ile değiştiriniz:

- belirgin aşınma durumu,
- verimin azalması,
- deformasyon veya çarpma durumları.

• PIEZOLIGHT 6 tartar kazıyıcıları için notlar:

- 1. sınıf LED cihazı;
- temizlik ve bakım müdahaleleri sırasında, gözlere ışık huzmesini yöneltmekten kaçınız (fiber optikleri kapalı tutmanız tavsiye edilir).



Tartar kazıyıcı gücünün ayarlanması.

- Cihazı çalışma pozisyonuna getiriniz.
- ARTTIR ve/veya AZALT düğmelerini kullanarak, verilen maksimum gücü ayarlayınız.



NOT: hızlı seçim düğmeleri ile aşağıdaki değerleri otomatik olarak ayarlamak mümkündür:

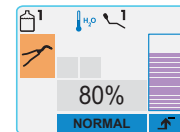
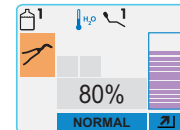
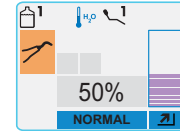
- MAX düğmesi: güç % 100,
- MED düğmesi: güç % 50,
- MIN düğmesi: güç % 25.

• Çok fonksiyonlu sağdaki düğmeyi kullanarak, tartar kazıyıcı gücünün varyasyon şeklini seçiniz.

- Seçilen moda ilişkin ikon, çok fonksiyonlu düğmenin karşısında gösterilir:
- ikon : ayaklı kumanda kolunun yer değiştirmesi ile orantılı olarak, lineer varyasyon,
 - ikon : ayaklı kumanda kolu etkinleştirildiği zaman ayarlanan maksimum gücün verilmesini gerektiren ON/OFF varyasyonu



NOT: ayarlanan verilerin hafızaya alınması otomatik olarak gerçekleşir.



ENDO fonksiyonu.

Detartarator, maksimum güç ayarında 1/2 değerinde çalışır.

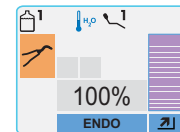
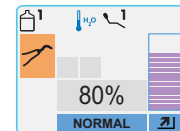
- Cihazı çalışma pozisyonuna getiriniz.
- ENDO fonksiyonunu etkinleştirmek için, MENU düğmesine basınız.
- NORMAL yazısının yerinde ENDO yazısının ekran üzerinde görünmesi, gerçekleşen çalışma varyasyonunu onaylar.
- Normal modda bir çalışmaya dönmek için, yeniden MENU düğmesine basınız.



NOT: harekete geçirilen ayaklı kumanda kolu ile ENDO fonksiyonu devre dışı bırakılır.



NOT: normal çalışma sırasında sprej devre dışı BIRAKILAMAZ. ENDO çalışmasında sprej, ayak kumandası aracılığı ile çalıştırılabilir / devre dışı bırakılabilir (bakınız paragraf 5.2).





SKEMA 6 / SKEMA 8 - KULLANIM TALİMATLARI



Fiber optiğin açılması/kapatılması.

- Cihazı çalışma pozisyonuna getiriniz.
- Düğmeye basarak fiber optiği etkinleştiriniz. (A).

NOT: fiber optiğin aktivasyonu, ikon (A) tarafından ekran üzerinde bildirilecektir. Şayet kullanılan ünitenin fiber optiği yok ise, ekran üzerinde ikon (E) görüntülenecektir.

Fiber optiğin ışık yoğunluğunun ayarlanması.

- Fiber optiğin ışık yoğunluğunu ayarlamak için, uzun süreli (en az 2 saniye) düğmeye basmak gerekir. (E).
- ARTTIR ve/veya AZALT düğmelerini kullanarak, ışık yoğunluğunun seviyesini ayarlayınız.

NOT: ayarlanabilen değer 1'den 16'ya kadar değişir.

Hızlı seçim düğmeleri ile otomatik olarak aşağıdaki değerleri ayarlamak mümkündür:

- MAX düğmesi: seviye 16,
- MED düğmesi: seviye 8,
- MIN düğmesi: seviye 1.

- Seçilen yoğunluk seviyesini onaylamak için, çok fonksiyonlu ESC düğmesine basarak bu alt menüden çıkmak yeterlidir.

NOT: cihazın kullanılmamasından 30 saniye sonra (devre dışı bırakılan ayaklı kumandanın kolu), fiber optik kapanır.

Cihazdaki soğutma suyu.

Ayak kumandası mandalanırsa soğutma suyu daima gönderilir (bkz. Paragraf 5.2.1.) Bozulur ve BİTİŞ konumuna gelir, bu durumda engelleyebilirsiniz.

Etkin çalışma modu konsol ekranında (D) :simgesiyle gösterilir:

- KAPALI ikon: soğutma suyu olmadan işleyiş.
- AÇIK ikon: soğutma suyu ile işleyiş.

Çıkarılabilen kordon

Tartar kazıyıcısı, temizlik işlemlerini kolaylaştırmak amacıyla çıkarılabilen kordon ile donatılmıştır (bakınız paragraf 5).

Temizlik ve bakım.

Cihaza eklenen özel talimatlara bakınız.

⚠ DİKKAT!

- Takımı dezenfektan veya deterjan solüsyonlarına batırmayınız.
- Dinamo metrik anahtar sterilize edilmemelidir; STER 1 PLUS ile soğuk dezenfekte ediniz.

Sterilizasyon.

- Diş taşı temizleyici uçlar: cihazın talimatlarına uygun şekilde, 135 °C'lik su buharı otoklavı (2 bar).
- Diş taşı temizleyici el aleti: cihazın talimatlarına uygun şekilde, 135 °C'lik su buharı otoklavı (2 bar).

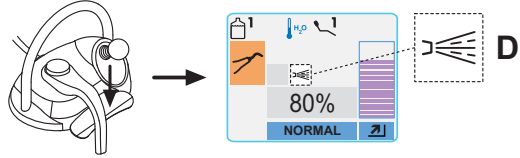
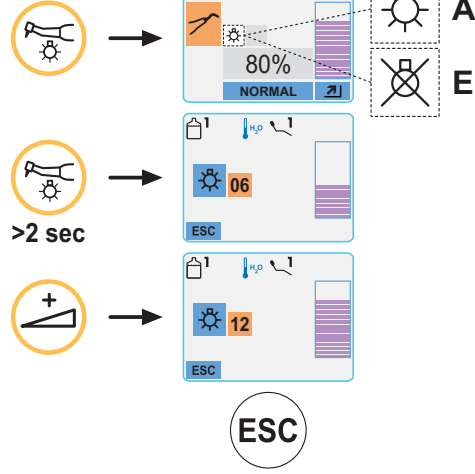
⚠ DİKKAT!

Sterilizasyon fazını gerçekleştirmeden önce, cihazın ekinde bulunan özel kullanım talimatlarına bakınız.

Güvenlik kuralları

⚠ DİKKAT!

- Masa üzerine bağlantı sırasında tehlikeli durumları veya yanlış işleyişleri önlemek amacıyla, farklı markalardaki tartar kazıyıcıları ile ilgili kordonların pozisyonlarının yönünü değiştirmeyiniz.
- Takım üzerine tatbik edilen film ekleri, Biyouygunluk ISO 10993-1 hakkındaki Norma uygun olmalıdırlar.





5.6.1. SURGISON 2 cerrahi tartar kazıyıcı

SURGISON 2 ünitesi, odontolojik ortamda sadece cerrahi kemiksel müdahaleler için tasarlanmıştır. Bu talimatlara riayet edilmemesi, hastanın ağır yaralanmasına ve cihazın zarar görmesine/arızalanmasına neden olabilir.

Kullanım uyarıları.



DİKKAT!

- Operasyon alanının soğutulması için, şehir şebekesinin suyu kullanılmamalıdır. Kullanılan soğutma sıvısının uygun steril türde olduğunu kontrol ediniz.
- SURGISON 2 ünitesi, sadece makine ile birlikte verilen film ekleri veya onaylı, CASTELLINI S.p.A. veya kendisi tarafından verilen diğer film ekleri ile birlikte kullanılmalıdır.
- Film ekinin şeklini değiştirmeyiniz.
- Cihaz, steril olmayan durumda tedarik edilmektedir.

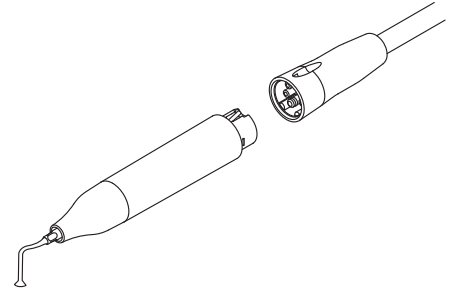
Kullanım.

- Çalışma süreleri: kesintisiz işleyiş.
- Cihazı çalışma pozisyonuna getiriniz; sistem, otomatik olarak bir SURGISON 2 ünitesinin mevcudiyetini algılar ve ilişkin menüyü görüntüler.
- ARTTIR ve/veya AZALT düğmelerine basarak, verilen maksimum gücü değiştirmek mümkündür.

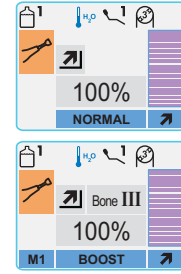


NOT: hızlı seçim düğmeleri ile aşağıdaki değerleri otomatik olarak ayarlamak mümkündür:

- MAX düğmesi: güç % 100,
 - MED düğmesi: güç % 50,
 - MIN düğmesi: güç % 25.
- Cihaz çalışma pozisyonunda iken, MENU düğmesine basarak, 2 farklı çalışma şeklini seçmek mümkündür:
- 1) NORMAL (bakınız paragraf 5.6.1.1):
 - film eki, genişliği ayarlanan güç değerine bağlı olan kesintisiz bir güce (değiştirilemeyen) maruz kalarak titrer.
 - 2) BOOST (bakınız paragraf 5.6.1.2):
 - film ekinin ultrasonik vibrasyonunun dışında, verilen gücün genişliğinde bir modülasyon gerçekleştirilir (yaklaşık ayarlanan gücün % +40'ı). Modülasyon, kesilmesine yardımcı olarak, kemik üzerinde bir vuruşlu muamele etkisi yaratır.
 - işlem yapılacak kemik dokunun uygunluğuna göre 3 farklı modülasyon süresi ayarlanabilir,
 - 3 farklı çalışma programı mevcuttur.
- Düğmeye uzun süreli basarak (en az 2 saniye), peristaltik pompa tarafından verilen fizyolojik solüsyon miktarını değiştirmek mümkündür (bakınız paragraf 5.10.)
- Cihazı başlatmak için, ayaklı kumanda kolu üzerinde işlem yapınız (bakınız paragraf 5.2.).

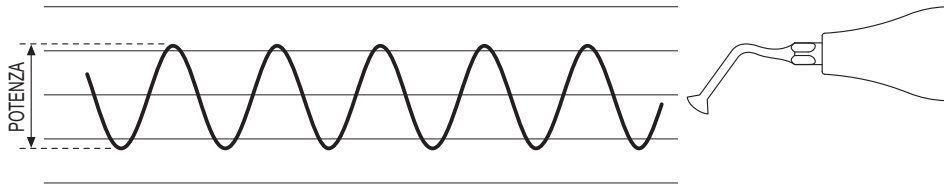


MENU



5.6.1.1. NORMAL çalışma şekli

Film eki, genişliği ayarlanan güç değerine bağlı olan kesintisiz bir güce (değiştirilemeyen) maruz kalarak titrer.



Çekilen ancak aktif olmayan cerrahi tartar kazıyıcı ile menü.

- Çok fonksiyonlu sağdaki düğmeye (↗) basınca, aşağıdaki çalışma ayarlarını değiştirmek için alt menüye girilir:

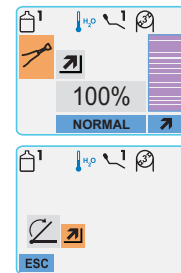


Gücün varyasyon şekli

Gücün varyasyon şeklini seçmek için, ARTTIR ve/veya AZALT düğmelerine basınız:

- ikon ↗: ayaklı kumanda kolunun yer değiştirmesi ile orantılı olarak, lineer varyasyon,
- ikon ↗: ayaklı kumanda kolu etkinleştirildiği zaman ayarlanan maksimum gücün verilmesini gerektiren ON/OFF varyasyonu

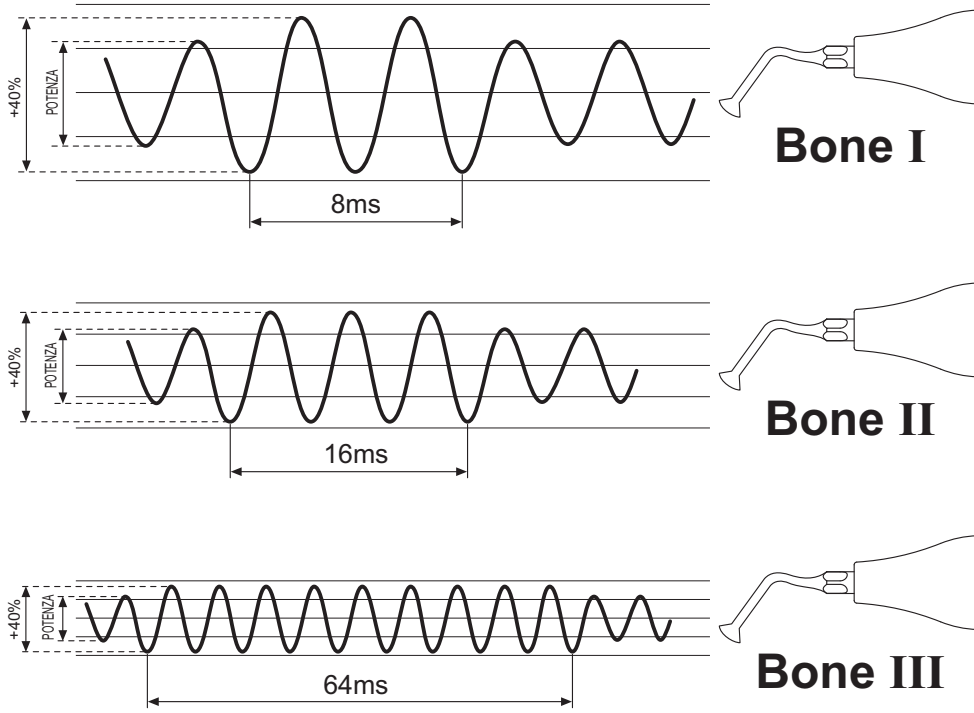
Seçilen ayarları onaylamak için, çok fonksiyonlu ESC düğmesine basarak, bu alt menüden çıkmak yeterlidir.





5.6.1.2. BOOST çalışma şekli

Film ekinin ultrasonik vibrasyonunun dışında, verilen gücün genişliğinde bir modülasyon gerçekleştirilir (yaklaşık ayarlanan gücün % +40'ı). Bu modülasyon, kesilmesine yardımcı olarak, kemik üzerinde bir vuruşlu muamele etkisi yaratır. İşlem yapılacak kemik dokunun uygunluğuna göre 3 farklı modülasyon tipi seçmek mümkündür.



Çekilen ancak aktif olmayan cerrahi tartar kazıyıcı ile menü.

- Çok fonksiyonlu soldaki düğmeye (M1) basınca, mevcut olan 3 çalışma programından biri seçilir.
Her çalışma programı aşağıdaki verileri hafızaya alır:
 - verilen maksimum güç,
 - peristaltik pompa tarafından verilen fizyolojik solüsyon miktarı,
 - ayarlanan modülasyon (Bone),
 - çalışma sırasındaki gücün varyasyon şekli,
- Çok fonksiyonlu sağdaki düğmeye (↗) basınca, çalışma ayarlarını değiştirmek için alt menüye girilir.

Çalışma ayarları menüsü.

Çekilen ancak aktif olmayan cihaz ile, çok fonksiyonlu sağdaki düğmeye (↗) basınca, ayarlanabilen fonksiyonlara ilişkin aşağıdaki ikonların mevcut olduğu bir alt menüye girilir:

 B_{one} Modülasyon tipinin ayarı

 Verilen gücün varyasyon şekli

- Arzu edilen fonksiyonu seçene kadar, ikonları kaydırmak için MENU düğmesine basınız.
- Modülasyon tipinin ayarı.
İşlem yapılacak kemik dokunun uygunluğuna göre modülasyon tipini değiştirmek için, ARTTIR ve/veya AZALT düğmelerine basınız:
 - Bone I : sert kemik doku (8ms);
 - Bone II : orta sertlikteki kemik doku (16ms);
 - Bone III : yumuşak kemik doku (64ms).
- Verilen gücün varyasyon şekli.
Verilen gücün varyasyon şeklini seçmek için, ARTTIR ve/veya AZALT düğmelerine basınız:
 - ikon  : ayaklı kumanda kolunun yer değiştirmesi ile orantılı olarak, lineer varyasyon,
 - ikon  : ayaklı kumanda kolu etkinleştirildiği zaman ayarlanan maksimum gücün verilmesini gerektiren ON/OFF varyasyonu.
- Seçilen ayarları onaylamak için, çok fonksiyonlu ESC düğmesine basarak, bu alt menüden çıkmak yeterlidir.





5.7. LEDA Polimer lambası

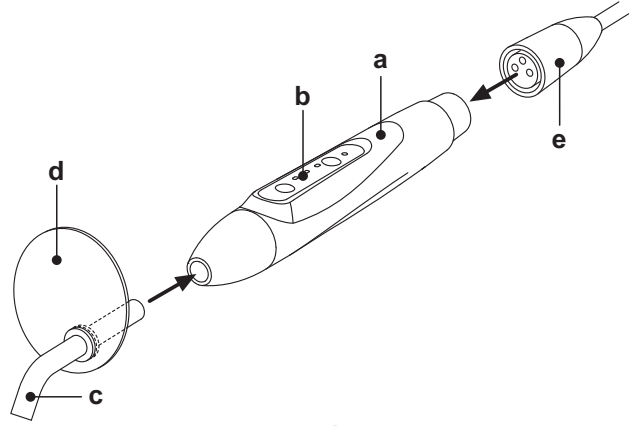
Teknik özellikler.

Besleme Basıncı: 24-36 Vdc
Emilen maksimum güç: 10,5 VA
Işık kaynağı: 1 Led, 5 W'lık
Dalga uzunluğu: 440-480 nm
Ayarlanabilir süreler: 20 – 40 – 60 sn.
Akustik uyarılar: başlangıçta, her 5 sn'de ve devir sonunda
Fonksiyon Türü: aralıklı (60 sn. çalışma - 13 dak. dinlenme)

Lambanın genel tanımı.

- [a] Lamba kulpu.
- [b] Kumanda paneli.
- [c] Optik fiber.
- [d] Göz koruması.
- [e] Besleme kordonu.

NOT: polimer lambası orijinal kabı içerisinde teslim edilir. Kabı, daha sonraki taşımalarda kullanmak üzere saklayınız.



Kumanda panelinin tanımı.

- [1] START tuşu.
- [2] Çalışma süresi ayar tuşu.
- [3] 20 saniye süre ayarı LED göstergesi.
- [4] 40 saniye süre ayarı LED göstergesi.
- [5] 60 saniye süre ayarı LED göstergesi.
- [6] Işık yoğunluğu rampa çıkış ayarı LED göstergesi.

Fonksiyon.



DİKKAT!

Tedarik edilen alet steril değildir.

Kullanmadan önce lambanın kulpunu ve göz korumasını dezenfekte ediniz. Optik fiber buharlı otoklavda 135°C'de sterilize edilebilir.

- Lambanın kulpuna [a] optik fiberi [c] monte ediniz.

NOT: etki kaybını önlemek için optik fiberi yuvasına iyice oturttuğunuzdan (dokunana kadar) emin olunuz.

- LED lambasını besleme kordonuna basit bir basınçla takınız.

NOT: birleşme yüzeyleri temiz ve kuru olmalıdır.

- Aleti çalışma pozisyonuna getiriniz. Cihazın çekilmesi işlemi, konsol ekranı üzerinde yer alan ilişkin şekil ile bildirilir.

Tuşa [2] basıp bırakarak istenilen süreyi seçiniz; [3], [4] ya da [5] numaralı ledlerden birinin yanması seçilen süreyi belirtir.

Tuşa [2] uzun süre basılması sürenin değişmesini sağlamaz, fakat lambanın fonksiyonunu değiştirir. Tuşun [2] ilk uzun süreli kullanımında "rampa" ışık yoğunluk artışı devreye girer ve ledin [6] açılması ile gösterilir. Operasyon tekrarlandığında yarım güç fonksiyonu devreye girer ve yanıp sönen led göstergesi ile belirtilir [6]. Normal fonksiyona dönmek için led [6] sönene kadar tuş [2] basılı tutulur.

Lambayı çalıştırmak için tuşa [1] basınız. Tuş basılı tutularak nokta ışığın yayılması sağlanır, tuş bırakıldığında çalışma ışığının yayılımı devreye girer. Seçili sürenin sonunda lamba otomatik olarak otomatik sinyal eşliğinde (3 hızlı BEEP) söner. Yeniden tuşa [1] basarak lambayı seçili sürenin bitiminden önce söndürmek mümkündür.

NOT: çalışma süresince, her 5 sn'de bir akustik bir sinyal duyulur.



DİKKAT!

Güvenlik normları tarafından öngörülen sıcaklık değerlerinin aşılması durumunda, lambanın fonksiyonu bir emniyet aparatı aracılığı ile durdurulur.

Lambayı yeniden çalıştırmak için soğumasını beklemek gereklidir.

Aletin sıcaklık sınırı kullanılamaz duruma eriştiğinde açık olan uyarı ledleri, yanıp sönmeye başlar.

VENUS PLUS – L led ile çalışma.

Eğer bir led kullanıyorsanız: VENUS PLUS -L, lambayı çalıştıran aleti kullanırken lambanın yoğunluğunu en aza indirecek olan otomatik çalışmayı etkinleştirebilirsiniz.

Etkinleştirme modu aşağıdaki simgeler ile gösterilmiştir:

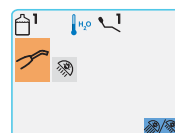
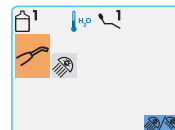
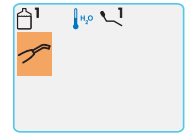
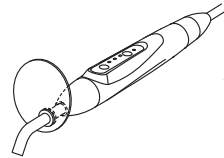
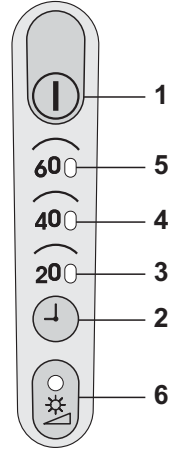


Işığın otomatik azaltılması KAPALI



Aktif ışığın otomatik azaltılması

Bu özelliği etkinleştirmek/engellemek için, sağdaki çoklu işlev simgesine () basın.





Genel kullanım uyarıları.

⚠ DİKKAT!

- LED ışık kaynağı, IEC 62471 sayılı norma göre Sınıf 2 kaynağıdır. DEMETİ SABİTLEMEYİNİZ.
Çıkan ışık, korumasız doğrudan ışık saçma durumunda gözle zarara verebilmektedir.
Lambayı, mavi ışık tarafından yayılan ve dalga uzunluğu 520 nm'ye kadar ulaşan radyasyona karşı etkili koruyucu siperlik (tedarik edilmektedir) ya da koruyucu gözlük ile kullanınız.
İşık hüzmesini doğrudan gözle yöneltilmemeye dikkat ediniz.
- Çıkan ışık, yumuşak dokulara (oral mukoza, dişeti, deri) zarar verebilmektedir.
Polimerleştirilecek malzeme üzerine ışını kesinlikle yöneltilmemeye dikkat ediniz.
- Teçhizatı foto sentez tedavisi altındaki hastalar üzerinde kullanmayınız.
- Katarakt veya retina patolojilerinin çıkarıp alınması müdahalesine maruz kalmış kişiler gibi göz patolojilerini gerektiren kişiler, lambanın kullanılması sırasında örneğin uygun koruyucu gözlükler ile korunmalıdırlar.
- Besleme kordonlarını çekmeyiniz.
- Takımı, aşırı titremlere maruz bırakmayınız.
- Takımın ve özellikle de fiber optiğin düşürülmemesine dikkat ediniz.
Lamba, ısıma veya kazara çarpma durumunda kırılabilir.
Polimer lambanın kullanımına devam etmeden önce, meydana gelen bir çarpma veya düşüşten sonra takımın bütünlüğünü kontrol ediniz.
Lambayı yakmayı deneyiniz ve hastanın üzerinde kullanmadan önce işleyişini kontrol ediniz.
Çatlama veya kırılma durumunda veya herhangi bir başka anormallikler olduğu zaman, lambayı hasta üzerinde kullanmayınız ve teknik servis ile iletişime geçiniz.
Fiber optik, kısmen kırılabilir ve çarpışma durumunda çatlayabilir veya kırılabilir.
Fiber optiği düştüğü zaman, olası çatlama veya kırılmaların olup olmadığını kontrol etmek amacıyla dikkatli bir şekilde incelemeniz tavsiye edilir.
Çatladığı zaman, fiberin çatladığı noktada yoğun bir ışık belirir. Tüm bu durumlarda, fiber optik yenisi ile değiştirilmelidir.
- Polimer lambanın takımı (gerekirse ayrı paket içerisinde satılır), bu lamba takımı için önceden hazırlanan bağlantı ile sadece odontolojik Dental ünitelere bağlanabilmektedir.
Herhangi bir başka cihaza bağlantı, lambanın içerisindeki devrelerin zarar görmesine sebep olabilmektedir ve operatörün ve hastanın güvenliği açısından ağır tehlikelere yol açabilmektedir.
- Polimer lambanın takımı, sıvı sızıntısına karşı (IP20) korunmamaktadır.
Temizlik ve dezenfekte aşamalarında deterjanın teçhizatın içerisine girmemesine dikkat ediniz.
- Polimer lambanın takımı hava, oksijen veya azot protoksit ile kolayca yanabilen anestetik gaz karışımı olduğunda kullanıma uygun değildir.

Temizlik.

Polimer lamba hastadan hastaya enfeksiyon taşıyan aracı etken olabilir.

En fazla bulaşma riski içeren kısımlar optik fiber ve göz koruyucudur.

Su buharlı otoklavda 135°C'de yalnızca optik fiber sterilize edilebilir. Sterilizasyondan önce optik fiberi mutlaka temizleyiniz.

⚠ DİKKAT!

- Optik fiber otoklavda 500 devire dayanacak yeterlilikte değildir. Sonrasında opaklaşma meydana gelebilir ki; bu durumda daha düşük ışık yayar. Orijinal yedek parça tedariki için üretici ile temasa geçiniz.
- Üretici önerileri doğrultusunda, otoklavı periyodik olarak kontrol ediniz. Tavsiye edilen sınırın üzerindeki sıcaklıklar optik fibere zarar verebilir.

Kulp ve göz koruyucu otoklava konulamaz; uygun ürünler ile dezenfekte edilmesi ve tek kullanımlık streç ile örtülerek çalışılması tavsiye edilir.

Göz koruyucu ve kulpu dezenfekte etmek için tek kullanımlık yumuşak kağıt kullanılması tavsiye edilir. Korozyona neden olan ürünler kullanmayınız ve doğrudan sıvı içerisine daldırmayınız.

⚠ DİKKAT!

- Lambanın takımı, otoklava konmaya uygun DEĞİLDİR.
- Lambanın takımı, sıvı sızıntısından korunmamaktadır, bu nedenle, suya batırma işlemi için soğuk olarak sterilize edilmeye uygun DEĞİLDİR.
- Lambayı dıştan dezenfekte ederken, bu işlemi takılı olan fiber optik ile gerçekleştirmeniz tavsiye edilir.
Fiber çekili iken, takımın gözüken optik yüzeyi üzerinde hiçbir dezenfektan türü kullanmayınız; bu yüzey ile dezenfektanın teması tamir edilemez şekilde yüzeyi donuklaştırır.

Bakım.

Bu cihaz için hiçbir özel bakım işlemi gerekmemektedir.

Hem takım hem de Dental ünite üzerindeki değiştirme ve/veya tamirat işlemleri, Üretici firma tarafından yetkilendirilmiş teknik elemanlar tarafından gerçekleştirilmelidir.

Takım, açılması için özel araçlar gerektirecek şekilde tasarlanarak yapılmıştır. Bundan dolayı, kullanıcı tarafından sökülemez.

Takımın kurcalanması, otomatik olarak garantiyi geçersiz kılar.

Sorunların çözümü.

- Sınırlı polimer kapasitesi.
Optik fiberin temizlik ve sağlamlığını kontrol ediniz
Sorun devam ediyorsa Teknik Asistan müdahalesi isteyiniz
- Lamba devir sonundan önce söner (uyarı LED'lerinin yanıp sönməsi).
Termik koruma müdahalesi durumunda: lambanın soğumasını bekleyiniz.

Kullanım süresi bitiminde elden çıkarılması.

- Cihazı, normal çöpler gibi atmayınız.
- Cihazın süresi bitiminde, doğru bir şekilde elden çıkarılması için cihazın kullanıldığı ülkede geçerli olan normlara riayet ediniz.
- Karşılıklı enfeksiyon geçişi ihtimali olduğundan dolayı, cihazı elden çıkarmadan önce dezenfekte etmeniz tavsiye edilir.



5.7.1. T LED Polimer Lamba

Teknik Özellikleri

Güç Kaynağı: 24-36 V DC

Maksimum Güç: 6 VA

Işık Kaynağı: 5 W gücünde 1 LED ışığı

Dalga Boyu: 430-490 nm

Ses Sinyalleri: başlarken, her 5 saniyede bir, döngünün sonunda

Çalışma türü: fasıllı (çalışma 2 ardışık döngü - dinlenme 60 san.)

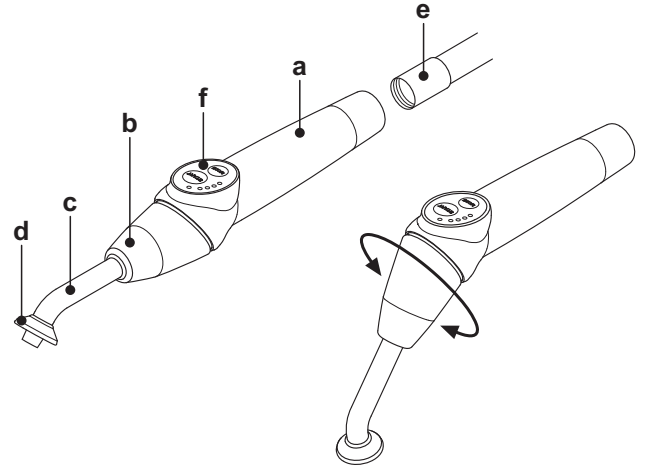
Programlar: 6 (ön ayarlı).

Lambanın genel tanımı.

- [a] Lamba sapı.
- [b] Döner uç kısım.
- [c] Optik fiber.
- [d] Gözler için koruyucu.
- [e] Besleme kordonu.
- [f] Kumanda düğmesi.

NOT: polimer lamba, kullanıcının çalışmasını kolaylaştırmak amacıyla farklı konfigürasyonlarda (çubuklu, tabancalı veya herhangi bir ara pozisyon) kullanılabilir.

NOT: polimer lamba, meydana gelebilecek olası nakil işlemleri için iyi muhafazalı orijinal bir kutu içerisinde teslim edilmektedir.



Kumanda düğmesinin tanımı.

- [1] **LED 1 (STANDART döngü) :**
Her 20 saniyede 1000 mW/cm² emisyonu (bu döngü, satış anında alette varsayılan olarak ayarlanan döngüdür).
- [2] **LED 2 (HIZLI döngü) :**
Her 15 saniyede 1600 mW/cm² emisyonu.
- [3] **LED 3 (GÜÇLÜ döngü) :**
Her 20 saniyede 1800 mW/cm² emisyonu.
- [4] **LED S :**
S modunda giderek artan döngülere girildiğinde ve B, R ve L harflerinin yanındaki LED ışıkları aynı anda yanar:
[LED S + LED 1] **B döngüsüne yükselmek için B (BONDING) :**
Her 5 saniyede 500 mW/cm² emisyon yayan yükselen döngü, 5 saniyede 500'den 1000 mW/cm² kadar yükselen döngü, toplam 15 saniye.
[LED S + LED 2] **R döngüsüne yükseltmek için (HIZLI YENİLEME) :**
Her 5 saniyede 500 mW/cm² emisyon yayan yükselen döngü, 5 saniyede 500'den 2200 mW/cm² kadar yükselen döngü, toplam 15 saniye.
[LED S + LED 3] **L döngüsüne yükseltmek için (UZUN YENİLEME) :**
Her 5 saniyede 500 mW/cm² emisyon yayan yükselen döngü, 5 saniyede 500'den 1800 mW/cm² kadar yükselen döngü, toplam 20 saniye.
- [5] **Arızaları gösteren LED ışığı:**
Bu kırmızı LED ışığı sadece arıza meydana gelmesi halinde yanar.
- [6] **START düğmesi:**
START düğmesi, o anda seçili olan döngüyü başlatır (seçili olan döngüyü gösteren LED ışığı yanar).
Döngü esnasında bir daha basılırsa, ışık yayılması durdurulur.
- [7] **MODE düğmesi:**
Bu düğme, çalıştıracağınız döngüyü seçmek için kullanılır. İçinde bulunduğunuz döngüyü anında atlamaya olanak sağlar.
İlk 3 döngü (1, 2 ve 3) aynı güce sahiptir ve LED her döngüye özgü olarak yanar.
S modunda giderek artan döngülere girildiğinde ve B, R ve L harflerinin yanındaki LED ışıkları aynı anda yanar.
Kullanılacak döngünün üzerinde gelindiğinde LED ışığı yanar, bu aşamada döngü kullanıma hazırdır. START düğmesine basıldığında ışığı yanmakta olan döngü etkinleştirilir.

NOT: sadece lamba ışık yaymadığı zaman, devrenin seçilmesi mümkündür ve düğme devrededir. Eğer ışık emisyonu sırasında düğmeye kazara basılırsa, hiçbir etkisi olmaz.

İşleyiş.

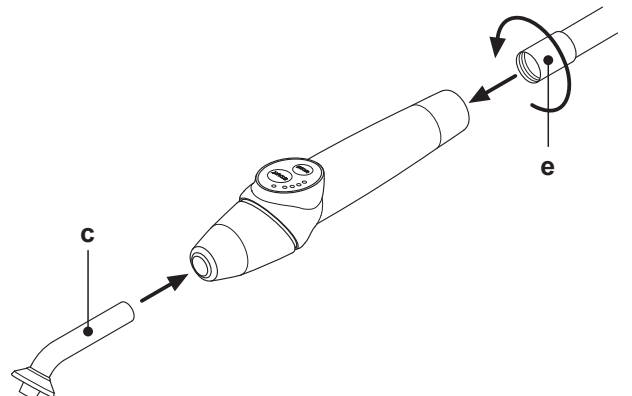


DİKKAT!

Alet, sterilize edilmemiş halde tedarik edilmektedir.

Kullanmadan önce lamba kolunu dezenfekte edin. Fiber optik ve koruyucu gözlük 135°C otoklavda sterilize edilebilir.

- Fiber optiği (c), oturma yerinin altına klik sesi gelene kadar takınız.
- Polimer lambanın takımını kendi besleme kordonunun ucuna takınız ve tespit halkasını (e) vidalayınız.





SKEMA 6 / SKEMA 8 - KULLANIM TALİMATLARI



- Lambayı, asistan veya doktor masasındaki yerinden çıkartınız. Cihazın çekilmesi işlemi, konsol ekranı üzerinde yer alan ilişkin şekil ile bildirilir.
- Lambanın ön parçasını ve/veya fotopolimerizasyon için en fonksiyonel konfigürasyondaki (çubuklu, tabancalı veya herhangi bir ara pozisyon) fiber optiği çeviriniz.
- Önceden de belirtildiği gibi MODE düğmesini kullanarak, kullanılması amaçlanan devreyi seçiniz (seçilen devre, her zaman karşısında yanan LED tarafından gösterilir).

NOT: lamba, her zaman bir sonraki kullanımda kullanılan son devre görüneceğinden dolayı, daimi bir hafıza ile donatılmıştır.

- Fiber optiği, polimerizasyon için uygun olan pozisyona konumlandırınız.
- NOT:** fiber optik, malzemeye ne olursa olsun dokunmadan, polimerleştirilecek malzemeye en yakın yerde konumlandırılmalıdır.
- START düğmesi aracılığıyla devreyi başlatınız.



DİKKAT!

Kullanım şartları: arka arkaya 2 döngü çalışır, 60 saniye ara verir.

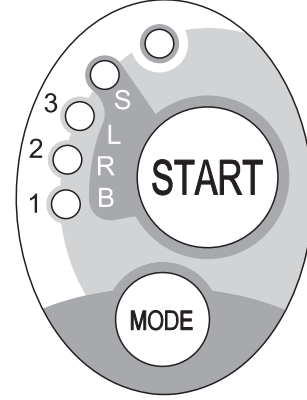
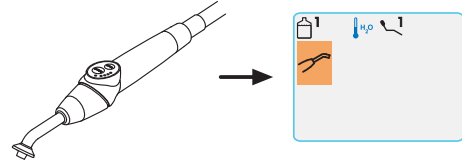
NOT: programlanmış döngüye girildiğinde (1, 2, 3, B, R, L) LED ışığı çalışma esnasında (her 5 saniyede bir) yanıp söner. Lamba devrenin başlangıcında bir BEEP, çalışmaya başlamasıyla her 5 saniyede bir BEEP ve son olarak çalışma devresi bitiminde 2 BEEP çıkaran akustik bir sinyalle de donatılmıştır.

- Işık verme işleminin kendiliğinden kesilmesine izin veriniz; buna rağmen, şayet arzu edilirse, START düğmesine tekrar basarak herhangi bir zamanda ışığı kesmek de mümkündür.



DİKKAT!

- Lamba, çeşitli kombinasyonlarda LED'lerin yanması aracılığıyla olası yanlış işleyişe işaret eden bir sinyalizasyon sistemi ile donatılmıştır (bakınız bir sonraki paragraf).
- Lamba, termik bir koruyucu ile donatılmıştır.



VENUS PLUS – L led ile çalıştırma.

Eğer bir led kullanıyorsanız: VENUS PLUS -L, lambayı çalıştıran aleti kullanırken lambanın yoğunluğunu en aza indirecek olan otomatik çalışmayı etkinleştirebilirsiniz.

Etkinleştirme modu aşağıdaki simgeler ile gösterilmiştir:

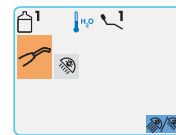
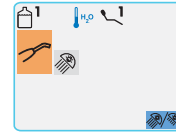


Işığın otomatik azaltılması KAPALI



Aktif ışığın otomatik azaltılması

Bu özelliği etkinleştirmek/engellemek için, sağdaki çoklu işlev simgesine () basın.



İşaretler.

Polimer lambanın yanlış işleyiş durumunda, kumanda düğmesi üzerinde aşağıdaki işaretler öngörülmüştür:

- LED 5 ve LED 1 sürekli yanık yeşil.**
Lambadan ışık emisyonunun varlığı.
Teknik Servis'e başvurunuz.
- LED 5 ve LED 2 sürekli yanık yeşil.**
Cihazı harekete geçirme mikro kontrolündeki yanlış işleyiş.
Teknik Servis'e başvurunuz.
- LED 5 ve LED 3 sürekli yanık yeşil.**
Besleme yetersiz.
Teknik Servis'e başvurunuz.
- LED 5 ve LED 4 aynı anda yanıp sönüyor.**
Takımın termik korumasının müdahalesi. Bu LED'ler, yeniden kullanılabilmesi için lamba yeterli derecede (yaklaşık 5 dakika) soğuyana kadar yanıp sönmeye devam edeceklerdir.
Eğer sorun devam ederse, Teknik Servis'e başvurunuz.

Polimerleştirilebilir maksimum kalınlık.

Özel devrelerle polimerleştirilebilir maksimum kalınlık 3 milimetredir (kullanılan kompozitlerin talimatlarına da bakınız).



DİKKAT!

Bu kalınlığın üzerine çıkılmamalıdır, aksi takdirde katmanın eksik polimerizasyonuna sebep olur.

Genel kullanım uyarıları.



DİKKAT!

- LED ışık kaynağı, IEC 62471 sayılı norma göre Sınıf 2 kaynağıdır. DEMETİ SABİTLEMİYİNİZ.
Çıkan ışık, korumasız doğrudan ışık saçma durumunda gözlere zarar verebilmektedir.
Lambayı her zaman göz koruyucusu ile birlikte kullanınız ve ışık huzmesini gözlere yöneltmemeye dikkat ediniz.
- Çıkan ışık, yumuşak dokulara (oral mukoza, dişeti, deri) zarar verebilmektedir.**
Polimerleştirilecek malzeme üzerine ışını kesinlikle yöneltmemeye dikkat ediniz.



- Katarakt veya retina patolojilerinin çıkarıp alınması müdahalesine maruz kalmış kişiler gibi göz patolojilerini gerektiren kişiler, lambanın kullanılması sırasında örneğin uygun koruyucu gözlükler ile korunmalıdırlar.
- Dönen uç kısım, çubuklu konfigürasyondan tabancalı konfigürasyona geçmek için saat yönünün tersine sapa göre 180° dönebilmektedir. Çubuklu konfigürasyona geri dönmek için, dönüş saat yönünde olur.
En uç iki pozisyona ulaşıldığı, bir klik sesi ile gösterilmektedir; rotasyonu klik sesinden sonra zorlamayınız.
Ara pozisyonlar, klik sesi verilme bile mümkündür.
Fiber optiği, dönen son parçanın rotasyonundan sonra doğru bir şekilde tekrar konumlandırınız.
- Besleme kordonlarını çekmeyiniz.
- Takımı, aşırı titremlere maruz bırakmayınız.
- Takımın ve özellikle de fiber optiğin düşürülmemesine dikkat ediniz.
Lamba, ısıma veya kazara çarpma durumunda kırılabilir.
Polimer lambanın kullanımına devam etmeden önce, meydana gelen bir çarpma veya düşüşten sonra takımın bütünlüğünü kontrol ediniz.
Lambayı yakmayı deneyiniz ve hastanın üzerinde kullanmadan önce işleyişini kontrol ediniz.
- **Çatlama veya kırılma durumunda veya herhangi bir başka anormallik olduğu zaman, lambayı hasta üzerinde kullanmayınız ve teknik servis ile irtibata geçiniz.**
Fiber optik, kısmen kırılabilir ve çarpışma durumunda çatlayabilir veya kırılabilir.
Fiber optiği düştüğü zaman, olası çatlama veya kırılmaların olup olmadığını kontrol etmek amacıyla dikkatli bir şekilde incelemeniz tavsiye edilir.
Çatladığı zaman, fiberin çatladığı noktada yoğun bir ışık belirir. Tüm bu durumlarda, fiber optik yenisi ile değiştirilmelidir.
- Polimer lambanın takımı (gerekirse ayrı paket içerisinde satılır), bu lamba takımı için önceden hazırlanan bağlantı ile sadece odontolojik Dental ünitelere bağlanabilmektedir.
Herhangi bir başka cihaza bağlantı, lambanın içerisindeki devrelerin zarar görmesine sebep olabilmektedir ve operatörün ve hastanın güvenliği açısından ağır tehlikelere yol açabilmektedir.
- Polimer lambanın takımı, sıvı sızıntısına karşı (IP20) korunmamaktadır.
- Polimerize lambanın el aleti, hava, oksijen veya azot protoksit (N₂O) ile yanıcı özellik sergileyen anestezi gaz ile kullanıma uygun değildir.

Temizlik.

Polimer lamba, hastadan hastaya karşılıklı olarak enfeksiyon geçişi sağlayabilmektedir.

Büyük ölçüde enfeksiyon bulaştıran parçalar, fiber optik ve göz koruyucusudur. Bu parçaları sterilize etmeden önce, polimerleşmiş ürün artıklarının olmadığını kontrol ediniz: gerekirse, alkol ile veya plastik bir spatula vasıtasıyla artıkları ortadan kaldırınız.

Fiber optiğin ve göz koruyucuların sterilizasyonu için, sadece asgari 134°C'lik sterilizasyon sıcaklığına sahip otoklav kullanınız.



DİKKAT!

- Fiber optik, donuklaşma eğiliminden sonra otoklavda 500 kere dayanma derecesine sahiptir ve bundan dolayı, düşük ışık miktarı yayabilir.
- Aynı şekilde göz koruyucusu da 500 seferden sonra yenisi ile değiştirilmelidir.
- Orijinal yedek parçaların satın alımı için üreticimize başvurmanız tavsiye edilir (fiber optik + göz koruyucusu: 97660404 sipariş kodu).

Takım, otoklav içerisinde konulmamalıdır; takımı, uygun ürünler ile dıştan dezenfekte etmeniz ve gerekirse, tek kullanımlık zar ile kapatarak kullanmanız tavsiye edilir.

Takımın dezenfeksiyonu için, aşındırıcı maddelerin kullanımından ve takımı sıvı içerisine batırmaktan kaçınarak, tek kullanımlık yumuşak kağıt kullanınız.



DİKKAT!

- Lambanın takımı, otoklava konmaya uygun DEĞİLDİR.
- Lambanın takımı, sıvı sızıntısından korunmamaktadır, bu nedenle, suya batırma işlemi için soğuk olarak sterilize edilmeye uygun DEĞİLDİR.
- Lambayı dıştan dezenfekte ederken, bu işlemi takılı olan fiber optik ile gerçekleştirmeniz tavsiye edilir.
Fiber çekili iken, takımın gözükten optik yüzeyi üzerinde hiçbir dezenfektan türü kullanmayınız; bu yüzey ile dezenfektanın teması tamir edilemez şekilde yüzeyi donuklaştırır.

Bakım.

Bu cihaz için hiçbir özel bakım işlemi gerekmemektedir.

Hem takım hem de Dental ünite üzerindeki değiştirme ve/veya tamirat işlemleri, Üretici firma tarafından yetkilendirilmiş teknik elemanlar tarafından gerçekleştirilmelidir.

Takım, açılması için özel araçlar gerektirecek şekilde tasarlanarak yapılmıştır. Bundan dolayı, kullanıcı tarafından sökülemez.

Takımın kurcalanması, otomatik olarak garantiyi geçersiz kılar.

Sorunların çözümü.

- Lamba çekili iken yanmıyor (düşme paneli üzerindeki hiçbir led yanık değil).
Midwest bağlantısının besleme kordonuna doğru bir şekilde bağlandığını kontrol ediniz.
Halkayı dikkatlice vidalayınız, daha sonra lambayı tekrar takmayı ve yeniden çıkarmayı deneyiniz.
Sorun devam ederse, Teknik Servis ile irtibata geçiniz.
- Işık miktarı emisyonu düşük.
 - Fiber optiğin çatlamamış veya zarar görmemiş olduğunu kontrol ediniz; eğer böyle bir durum varsa, yenisi ile değiştiriniz.
Orijinal yedek parçaları temin etmek amacıyla üretici firmaya başvurunuz.
 - Fiber optiğin ucunda polimerleşmiş artıkların olmadığını kontrol ediniz; varsa, alkol veya plastik bir spatula ile sürterek mekanik olarak artıkları çıkarıp alınız.

Sayet takımı geri göndermek gerekirse, her şeyden önce takımı dezenfekte ediniz.
Ayrıca orijinal kutusu içerisinde göndermeniz tavsiye edilir.
Son olarak, söz konusu arızanın tanımını gönderi belgesine iletiniz.

Kullanım süresi bitiminde elden çıkarılması.

- Cihazı, normal çöpler gibi atmayınız.
- Cihazın süresi bitiminde, doğru bir şekilde elden çıkarılması için cihazın kullanıldığı ülkede geçerli olan normlara riayet ediniz.
- Karşılıklı enfeksiyon geçişi ihtimali olduğundan dolayı, cihazı elden çıkarmadan önce dezenfekte etmeniz tavsiye edilir.



5.8. Endoral kamera C-U2 / C-U2 Pro

C-U2, ağız içi diş muayenesinde basit bir kullanım için özel olarak tasarlanmış, oldukça hafif takımı, görüntünün otomatik kontrolü ve sabit odak noktası ile birlikte ağız içi bir kameradır (versiyonu C-U2) veya değişken ateş (versiyonu C-U2 Pro). Diş hekiminin hasta ile iletişimine yardım etmek, öngörülen işlemi anlatmak ve açıklamak ve hastaya bilgi vermek amacıyla düşünülmüştür. C-U2 sistemi, takım içerisinde önceden hazırlanmış dokunmaya hassasiyet gösteren özel bölgelerde büyük önem teşkil eden görüntüleri fotoğraflamanıza olanak tanımaktadır.



DİKKAT!

Kamera, teşhise destek olarak kullanılabilir fakat sonuç, doğrudan gözlem ve/veya diğer teşhis usulü işaretler ile desteklenmelidir. Sadece kameradan gelen görüntüye dayanmak, bizi kötü bir değerlendirmeye götürebileceği gibi elektronik ortamda hazırlanan renkler veya şekiller gerçeği tam olarak yansıtamayabilmektedir.

Kullanım uyarıları.



DİKKAT!

- Cihazın her yeni hasta için değiştirilmesi gereken tek kullanımlık özel koruyucu ile birlikte kullanılması gerekmektedir.
- Tek kullanımlık yeni koruyucuyu tatbik ettikten sonra, belli bir kırık olup olmadığını kontrol ederek kamerayı kullanmadan önce bütünlüğünü kontrol ediniz. Böyle bir durum varsa, koruyucuyu kaldırınız ve yenisini tatbik ediniz.
- Takım, hiçbir sebeple asla sıvıya batırılmamalı veya otoklava koyulmamalıdır.
- Takımı, temiz ve kuru bir yerde muhafaza ediniz.
- Bağlantı kablusunun aşırı derecede kıvrılmasına izin vermeyiniz.
- Takımı yere düşürmemeye oldukça dikkat ediniz ve aşırı vibrasyonlara maruz bırakmayınız.
- Zarar görmüş takımları kullanmayınız; kullanmadan önce, kameranın iyi şartlarda olduğundan ve keskin parçalarının bulunmadığından emin olunuz. Şüpheli durumda, takımı kullanmayınız, dikkatli bir şekilde saklayınız ve teknik servis ile irtibata geçiniz.
- Kullanmadan önce, optiğin koruyucu camının bütünlüğünü kontrol ediniz.
- Kullanım sırasında, operatörün veya hastanın gözüne doğrudan ışık kaynağını yönleltmeyiniz.
- Sürekli kullanım sonucu (örneğin aralıksız 10 dakikadan fazla), kamera ucunun sıcaklık derecesinin büyük ölçüde artması normaldir: eğer bu rahatsızlığa neden olursa, ışık kaynağını soğutmak amacıyla takım birkaç dakika dinlendirilmelidir. Daha uzun kullanım süreleri için, OSD Kontrol Panelinde bulunan özel kursor ile ışık yoğunluğu azaltılmalıdır (bakınız paragraf 5.8.1).
- Uzun süre çalıştırılırsa, kullanmadan önce ortada yer alan objektife dokunmamaya dikkat ederek saydam plastik parçaya bir parmağınızla kısaca dokunarak ucunun kabul edilebilir bir sıcaklık derecesinde olduğunu kontrol ediniz.

Takımın bağlantısı.

C-U2 (a) veya C-U2 PRO (c) kamerasının ünitesini kordonun ucuna takınız ve halkayı (b) vidalayınız.



DİKKAT!

Kordonun takım üzerine iyice vidalandığından emin olunuz.

Tele kameranın kullanımı.

- Cihazı çalışma pozisyonuna getiriniz. Bu noktada, tele kamera etkinleşir ve LIVE (monitör imajları "hareket halinde" gösterir) veya FREEZE (monitör son imajları "donuk halde" gösterir) durumunda görünebilir, daha açık olarak:
 - 1 – Çoklu imaj modundaki LIVE durumu,
 - 2 - Çoklu imaj modundaki FREEZE durumu,
 - 3 - Tek imaj modundaki LIVE durumu,
 - 4 - Tek imaj modundaki FREEZE durumu.



NOT: eğer tele kamera LIVE durumunda ise, cihazı yeniden yerine koyunca ana ekran görüntüsüne geri dönülür.

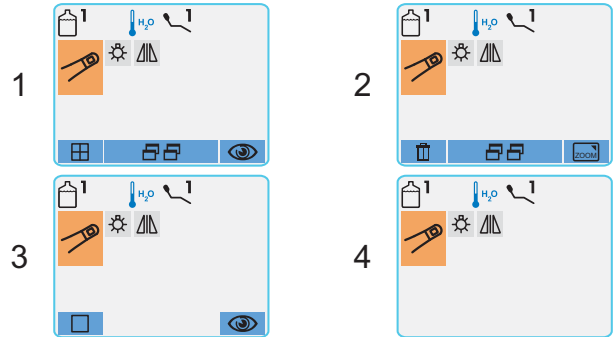
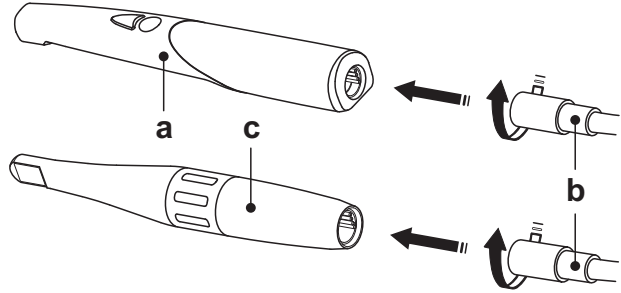


Eğer tele kamera FREEZE durumunda ise, cihazı yeniden yerine koyunca ilişkin menü görüntüde kalır.

- Ayaklı kumandaya kısa süreli basınca, 4 sayfaya bölünmüş 1'den 16 imaja kadar monitör üzerinde durdurmak mümkündür.



NOT: tele kamera tarafından monitör üzerinde durdurulan imajlar, sadece geçici şekilde kaydedilirler. Şayet imajlar kalıcı olarak arşivlenmek istenir ise, bir 2.0 HIGH SPEED USB portuna ve imajların yönetim yazılımı programına sahip, IEC 60950 normuna uygun bir PC'ye tele kamerayı bağlamak gerekir.





Tele kameranın led ışığının yanması.

Düğmeye basarak, tele kameranın led aydınlatmasını açmak/kapatmak mümkündür ().

NOT: led ışıklarının yanması ikon (A) tarafından ekran üzerinde bildirilir. Gerekirse, ışık şiddetini ayarlamak için düğmeye uzun bir süre (en az 2 saniye)

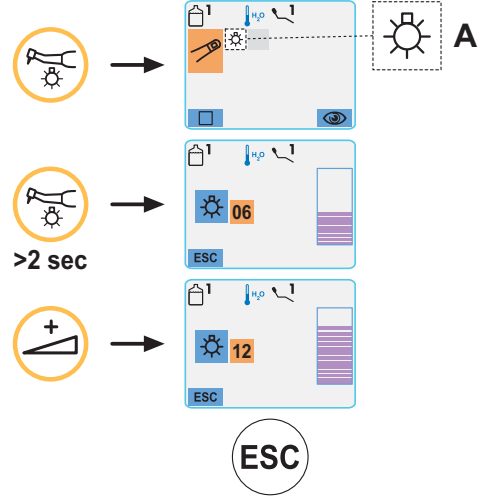
() basılı tutun ve ayarlamak için ARTIR veya AZALT düğmelerine basın. Ayarlanan seviyenin hafızaya alınması, otomatik olarak gerçekleşir.

NOT: ayarlanabilen değer, 1'den 16'ya kadar değişir.

Hızlı seçim düğmeleri ile aşağıdaki değerleri otomatik olarak ayarlamak mümkündür:

- MAX düğmesi: seviye 16,
- MED düğmesi: seviye 8,
- MIN düğmesi: seviye 1.

• Işık şiddeti seçiminizi doğrulamak için ESC düğmesine basarak bu alt menüden çıkmanız yeterli olacaktır.

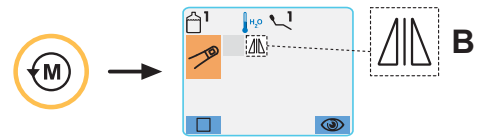


MIRROR fonksiyonu.

Düğmeye basarak, gerçek imaj görüntüsünden speküler imaj görüntüsüne geçmek mümkündür. (M)

Bu fonksiyon, sadece LIVE modunda mümkündür.

NOT: bu fonksiyonun aktivasyonu, özel bir ikon (B) tarafından ekran üzerinde bildirilir.



FREEZE fonksiyonu (Görüntü dondurma).

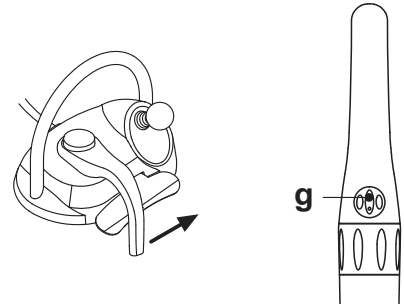
Bu tele kamera ile monitör üzerinde imajları durdurmak (dondurmak) mümkündür.

Bu fonksiyon, farklı şekillerde etkinleştirilebilir:

- Ayaklı kumandayı çalıştırarak (bakınız paragraf 5.2.).
- Tele kamera ünitesi üzerindeki dokunmatik düğmeye [g] basarak.

NOT: ODS Kontrol Paneli (bakınız paragraf 5.8.1) vasıtasıyla, ayaklı kumanda aracılığıyla sadece işleyişi etkin bırakarak kolun dokunmatik düğmeyi [g] devreye sokma veya devreden çıkarma işlemini seçmek mümkündür.

"Hareket halinde" imaja geri dönmek için, yeniden düğmeye dokunmak veya ayaklı kumandayı yeniden çalıştırmak yeterlidir.



Daha sonra, bu imajların görüntülenmesi iki modda gerçekleşebilir: tek imaj veya çoklu imaj.

Bu son modda, monitörün ekranı dört bölüme ayrılır ve dondurulan 4 imaj aynı anda görüntülenir.



SKEMA 6 / SKEMA 8 - KULLANIM TALİMATLARI

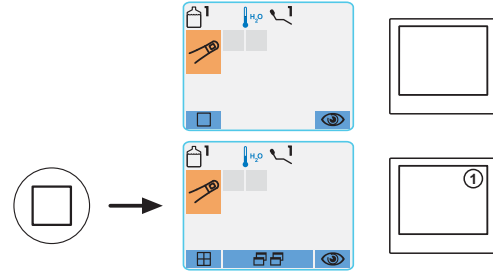


Tek resim ya da çoklu resim modunun fonksiyon ayarları Tele kamera Tele kamera aktif ve LIVE durumunda iken, tek imaj modundan çoklu imaj moduna (ve tam tersine) geçmek için, çok fonksiyonlu soldaki düğmeye basmak yeterlidir.

Seçilen moda ilişkin ikon, çok fonksiyonlu düğmenin karşısında gösterilir:

- ikon : tek imaj modu aktif,
- ikon : çoklu imaj modu aktif.

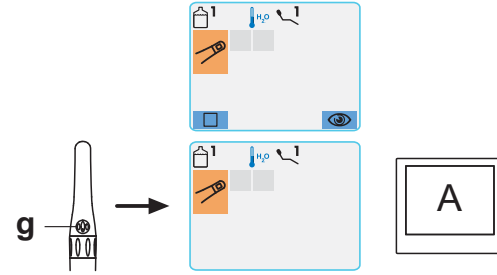
NOT: çoklu resim modu monitör üzerinde, sağ üst köşede yer alan ilgili sembol ile görüntülenir.



Tek resim modunun fonksiyonu.

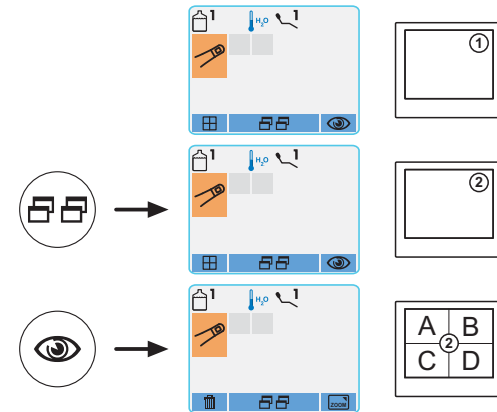
- Kamera LIVE modundan çıkarıldığında ve tek resim modunda monitör üzerinde "hareketli resim" görüntülenir.
- Kulpun tuşuna [g] (ya da ayak kumandası çalıştırıldığında) hafifçe dokunulduğunda o anda alınan resme bağlanılır, bir önceki resim silinerek yeni resim, monitör üzerinde görüntülenir.
- Çok fonksiyonlu sağdaki düğmeye () basınca dondurulan son imaj görüntülenir.

NOT: son dondurulan resim, tele kamera bırakılsa da monitör üzerinde görüntülenmeye devam eder.



Çoklu resim modu fonksiyonu.

- LIVE durumundaki ve çoklu imaj modundaki tele kamerayı çekince, monitör üzerinde "hareket halindeki" imaj görüntülenir ve sağ üst köşede aktif olan hafızaya alma sayfasının numarası ile ikon görünür (örn. 1):
 - MENU düğmesine () basınca, mevcut olan 4 sayfa arasında dönerek hafızaya alma sayfası değişir,
 - çok fonksiyonlu sağdaki düğmeye () basınca, seçilen hafızaya alma sayfasında zaten mevcut olan olası 4 imaj görüntülenir,
- NOT:** monitörün ortasında, seçilen sayfanın numarası görüntülenir.
- çok fonksiyonlu soldaki düğmeye () basınca, tek imaj moduna geçilir.



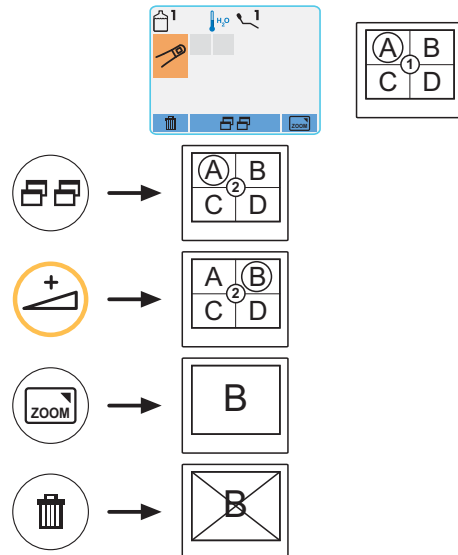
- Görüntüleme aşamasında (FREEZE durumu):

- MENU düğmesine () basınca, mevcut olan 4 sayfa arka arkaya görüntülenir.
- ARTTIR ve/veya AZALT düğmelerini kullanarak, görüntülenen sayfada mevcut olan 4 imajdan birini seçmek mümkündür.
- Çok fonksiyonlu sağdaki düğmeye () basınca, seçilen imaj tam ekranda görüntülenir.

NOT: düğmeye yeniden basınca, 4 imaj ile görüntülemeye geri dönülür.

- NOT: düğmeye yeniden basınca, 4 imaj ile görüntülemeye geri dönülür. () basınca ise, seçilen imaj silinir.

NOT: düğmeye () saniye boyunca basınca, görüntülenen sayfada mevcut olan 4 imajın hepsi silinir.

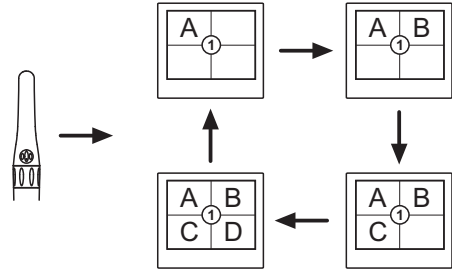




- İmajın hafızaya alınması: dondurulan imaj, o anda aktif olan sayfanın ilk boş hücrelerine koyularak, monitör üzerinde doğrudan görüntülenir (örn. A).
- Her bir sonraki dondurulan imaj, saat yönünde dönerek bir sonraki hücreye yerleştirilir.

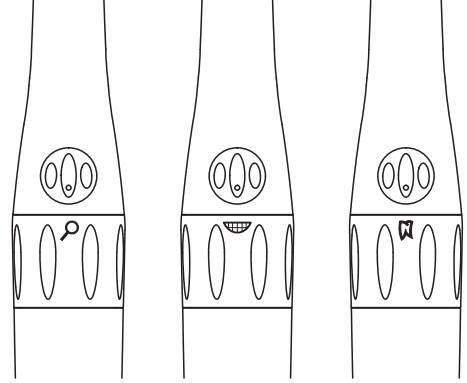
NOT: mevcut olan 4 hücre dolduğu zaman, her bir sonraki dondurulan imaj her zaman saat yönünde dönerek var olanların yerini alacaktır.

NOT: öncekileri silmeden diğer imajları kaydetmek için, MENU düğmesine () basmak ve aktif olan hafızaya alma sayfasını değiştirmek yeterlidir.



Başlık somunu tanımı (tek versiyon C-U2 PRO).

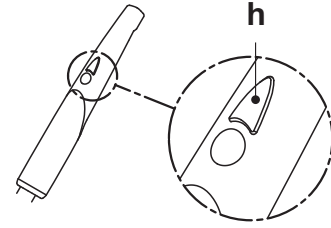
- “MACRO” () Pozisyonu.
MACRO yönteminde, yani çok yakınlara nesneler ile alımlara olanak tanır.
Objeye mesafesi: 1 - 3 mm.
- “INTRA” () Pozisyonu.
INTRAORALE yönteminde, yani ağız boşluğunun içindeki görüntüler için alımlara olanak tanır.
Objeye mesafesi: 13 - 33 mm.
- “EXTRA” () Pozisyonu.
EXTRAORALE yönteminde, yani ağız boşluğu dışındaki görüntüler için alımlara olanak tanır.
Objeye mesafesi: 70 mm'den fazla.



Takımın durumu (tek versiyon C-U2).

Yukarıda adı geçen kumanda düğmesi bölgesinde, aşağıdaki tabloya göre kullanım sırasında takımın durumunu gösteren çok renkli bir led (h) mevcuttur:

Renk	Durum
Sabit mavi	Takım aktif, canlı ekran görüntüleri gözüküyor
Yanıp sönen mavi	Görüntü donuk
Kısa kısa yanan kırmızı	İç hata: Teknik Servis ile irtibata geçiniz



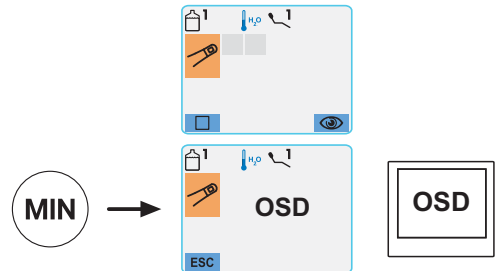
OSD Kontrol Paneli

Bu menü, C-U2 tele kamerasının bazı çalışma parametrelerini değiştirmemize olanak tanır (bakınız paragraf 5.8.1) ve monitörün ekranı üzerinde doğrudan görüntülenir.

OSD Kontrol Paneline erişmek için, MIN hızdaki seçim düğmesine basmak yeterlidir.

OSD Kontrol Panelinden çıkmak için, çok fonksiyonlu ESC düğmesine basınız.

NOT: ayaklı kumandayı kullanarak ta OSD Kontrol Paneline erişmek mümkündür: üniteyi çalışma pozisyonuna getiriniz ve ilk 10 saniye içinde, en az 2-3 saniye boyunca ayaklı kumandayı çalıştırınız.



MyRay Grabber

Bu program, bir PC/WORKSTATION'a bağlandığı zaman C-U2 tele kamerasını konfigüre etmemize olanak tanımaktadır.

MyRay Grabber programının çalışması hakkında tam bir tanımlama için, elektronik formatta C-U2 ünitesine eklenmiş özel talimatlara bakınız.





SKEMA 6 / SKEMA 8 - KULLANIM TALİMATLARI



Tek kullanımlık hijyenik koruyucular.

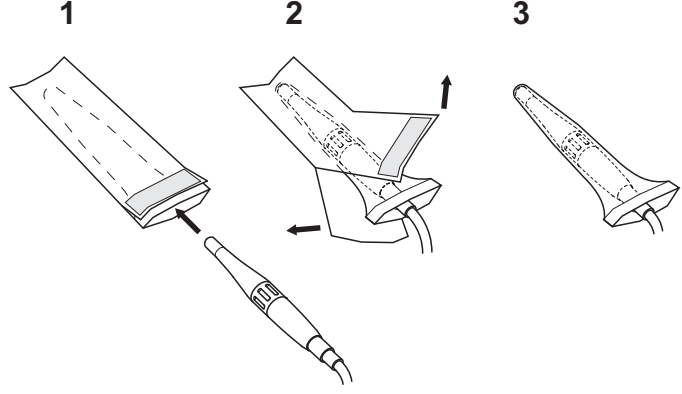
Kamera, hastadan hastaya karşılıklı olarak enfeksiyon geçişi oluşturabilmektedir.

Bu nedenle, kamerayı her zaman **tek kullanımlık koruyucular** (C-U2 versiyonu için kod.97900999 ve C-U2 PRO versiyonu için kod.97901338) **ile kullanmanız** ve her gün kullanım sonrasında kamerayı dışarıdan dezenfekte etmeniz tavsiye edilir.

Koruyucu (beyaz dilli), içerisinde koruyucu iki zar bulundurmaktadır: biri önde, saydam, mavi dilli, diğeri arkada, kağıt.

Tek kullanımlık koruyucuyu doğru bir şekilde takmak için, aşağıdaki talimatları takip ediniz:

1. Takımın merkezden uzak tarafını, Beyaz dilli zar ile kağıt arka koruyucu arasına takınız. LED ile çevrili objektif, aşağıya doğru, arka kağıt zara doğru çevrilmelidir. Takımı, dibine kadar takınız.
2. Mavi dili çekerek, koruyucu zarları kaldırınız.
3. Kamera, şimdi korunuyor ve kullanıma hazırdır.



⚠ DİKKAT!

- Takımın koruyucu içersine doğru bir şekilde takıldığından her zaman emin olunuz.
- Kullanıcıların ve hastaların hijyenini sağlamak için, tek kullanımlık koruyucunun her kullanımda yenisi ile değiştirilmesi hatırlanmalıdır.
- Elden çıkarılması: tek kullanımlık hijyenik koruyucular, özel çöpler gibi (ameliyat eldivenleri gibi) işleme tabi tutulmalıdır.

Temizlik ve dezenfeksiyon.

Her kullanımdan sonra kolu uygun bir ürünle temizleyin. bkz. bölüm 1.4.

⚠ DİKKAT!

- Kamera glutaraldehit veya hidrojen peroksit (oksijenli su) solüsyonları gibi solüsyonlar içersine batırmak amacıyla soğuk sterilizasyon için tasarlanmamıştır.
- Herhangi bir ürün kullanımı, üretici firma tarafından verilen düzenlemelere göre yapılmalıdır.
- Temizlik ve dezenfeksiyon için kullanılan tüm ürünler, işlem bitiminde atılmalıdır.

Bakım ve tamirat.

C-U2 kamera için, bazı özel bakım işlemleri gerekmektedir.

Arıza durumunda, takımın tamamını geri gönderiniz.

⚠ DİKKAT!

Söz konusu olan parçalar, tekrar tamir edilebilir parçalar değildir. Şayet işleyişte bir bozukluk olursa, yetkili bir satıcıyla irtibata geçiniz.

İadenin yönetimi.

- Özel ambalajlarını kullanarak, olası hatalı cihazları geri gönderiniz. Zarar gören paketleri yeniden kullanmayınız.
- Karşılıklı enfeksiyon riski yüzünden, cihazı göndermeden önce kesinlikle dezenfekte ediniz. Uygun bir biçimde temizlenmeyen ve dezenfekte edilmeyen takımlar kabul edilmeyecektir.

⚠ DİKKAT!

Gönderici, garanti kapsamındaki veya garanti dışındaki cihazlar için, nakliyyeye bağlı olarak oluşacak zararların sorumluluğunu üstlenir.



5.8.1. OSD (On Screen Display) Kontrol Paneli

Bu ekran menüsü aracılığı ile C-U2 PRO tele kamerasının kulp fonksiyon parametrelerini değiştirmek mümkündür.

Ekran görüntülü menü, eğer birkaç saniye pedala veya dokunmatik düğmeye basılmaz veya ünite yeniden yerine yerleştirilmez ise, otomatik olarak kaybolur.

Seçilen opsiyonlar, otomatik olarak hafızaya alınırlar.

İmajın görünüşü ile ilgili olan bütün parametreler, üniteye hafızaya alınırlar ve birden fazla odontolojik ünite üzerinde kullanılması halinde imajın görünüşüne uyarlınırlar.

NOT: aşağıdaki şekillerde fabrika ayarları gösterilmektedir.

Farklı menüler içerisinde nasıl dolaşılır.

- Pedala basınca, mevcut girişler kayar ("dikey" kayma).



NOT: etkin olan opsiyon, her zaman sarı ile gösterilen opsiyondur.

- Ünitenin dokunmatik düğmesine basınca, belirli bir girişin muhtemel opsiyonları seçilmektedir ("yatay" kayma).
- ARTTIR/AZALT tuşları ile ayar menüsünün iç parametreleri değiştirilebilir.
- Pedala basınca, bir sonraki girişe geçilir ve seçilen opsiyon otomatik olarak etkin hale gelir.

Menünün yapısı.

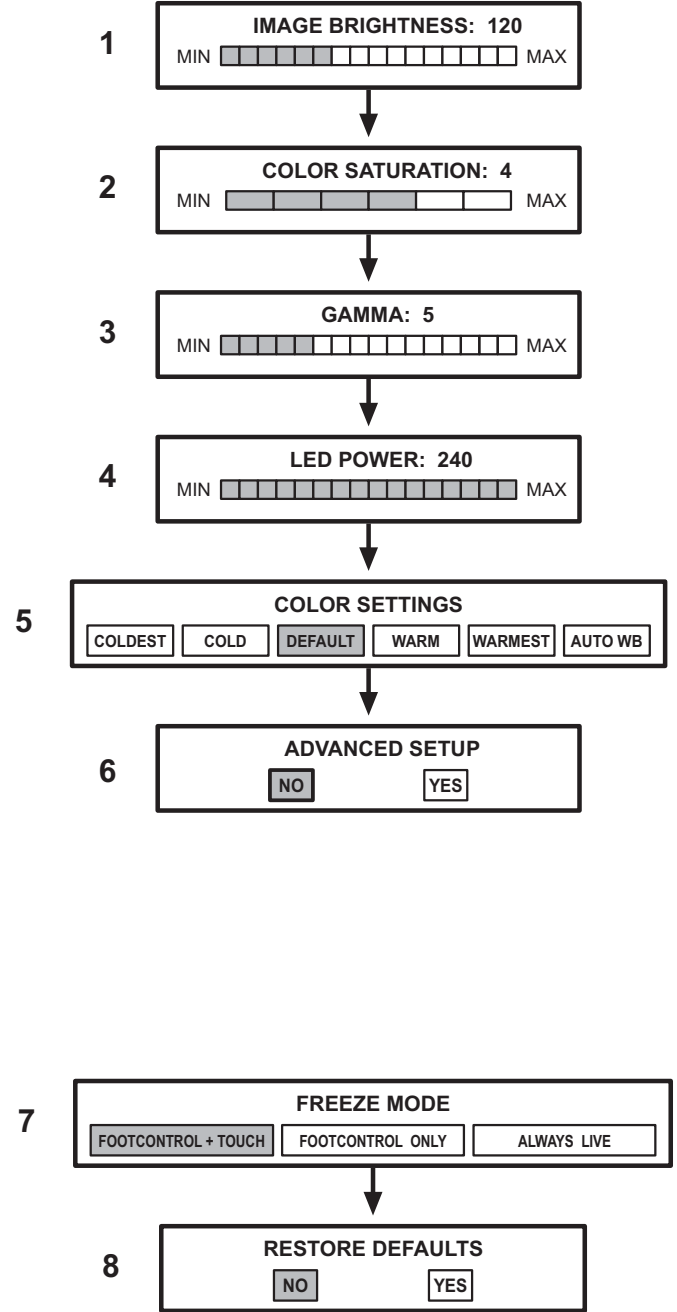
Aşağıda, ekran görüntüsünde görünen sıra ile menü girişleri aktarılmaktadır:

- 1 IMAGE BRIGHTNESS:** ekran görüntülü imajın parlaklığını, aydınlatma grubunun gücüne eşit olarak istenildiği gibi artırır veya azaltır. Gösterme süresi üzerinde çalışır.
- 2 COLOR SATURATION:** renk saturasyonunu artırır veya azaltır. Minimumda görüntü beyaz ve siyahtır, maksimum da ise renk çok vurguludur.
- 3 GAMMA:** bir kontrast kontrolü ile aynıdır fakat daha güçlü efektte sahiptir. Görüntünün açık / koyu renklerinin kuvvetini değiştirir; minimum değerde görüntü daha yumuşaktır; maksimum değerde ise görüntü daha "sert"tir.
- 4 LED POWER:** aydınlatma grubunun parlak yoğunluğunu istenildiği gibi ayarlamamıza olanak tanımaktadır. Parlaklığı ("brightness") azaltınca saturasyon (amalgam, v.s.) ortadan kaldırılmadığı zaman kullanmak amaçlıdır.
- 5 COLOR SETTINGS:** profil renginin ayarlanması. Daha "soğuk" bir profilden (sola) yavaş yavaş daha "sıcak" bir profile (sağa) doğru kademeli olarak geçmemize olanak tanımaktadır. "Auto WB", önceki profillerin yeterli olmadığı özel durumlarda kullanılmak amacıyla, beyazı otomatik dengeleme fonksiyonunu etkinleştirmektedir.
- 6 ADVANCED SETUP:** daha az sık kullanım opsiyonlarına erişmek amaçlı menünün son girişi. Ayaklı kumandayı hareket ettirerek kolaylıkla başa dönülür ve diğer parametreleri değiştirmeye devam etmek mümkündür. "YES" (dokunmatik düğme ile) tuşu seçilince ve ayaklı kumanda hareket ettirilince ise sonraki menüye geçilir.

Sonraki menü.

Bu menü vasıtasıyla, daha az kullanılan konfigürasyon opsiyonlarına erişilebilmektedir.

- 7 FREEZE MODE:** "Freeze" (imajı dondurma) fonksiyonunu ayarlama menüsü.
 - Footcontrol + Touch** (ayak kontrolü+Dokunmatik): "Freeze" fonksiyonu CU-2 tele kamerasının tuşuna hafifçe basılarak ya da ayak kumandası ile başlatılabilir.
 - Footcontrol only:** "Freeze" fonksiyonu, sadece ayaklı kumandanın etkinleştirilmesidir.
 - Always Live:** devre dışı bırakılan "Freeze" fonksiyonu, her zaman "live" durumunda kalır.
- 8 RESTORE DEFAULTS:** orijinal fabrika ayarlarına geri dönülür. Pedala basınca, ana menüye ("Image Brightness") kolaylıkla geri dönülür. "YES" tuşu seçilince, fabrika parametrelerine geri dönmek talep edilir.





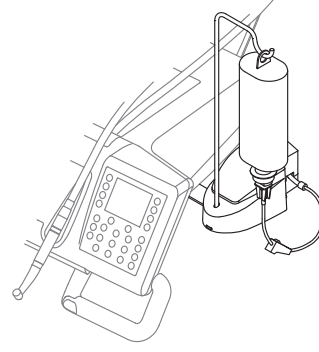
5.9. Peristaltik pompa

Bu cihaz, temas etmeden tek kullanımlı bir irigasyon hattı vasıtasıyla fizyolojik bir solüsyon dağıtımına olanak tanır.

Bu cihaz, mikro motor ve tartar kazıyıcı ile bağlantılı olarak temin edilir.

NOT:

- Mikro motor ile kullanım için, harici soğutmalı veya boş freze başlıklarının kullanımı gerekir (Goldspeed R20-L tipi).
- Tartar kazıyıcı ile kullanım için, SURGISON 2 ünitesinin kullanımı gerekir.



Cihaz üzerinde mevcut olan sembollerin tanımı.

- 1) 93/42 CEE direktifi ve sonraki müdahale edilen değişiklikler tarafından belirlenen gereksinimlere uygun malzeme.
- 2) DİKKAT: SIKIŞTIRMA TEHLİKESİ.
Parmaklarınızı dönen parçalara koymayınız.
- 3) Etilen Oksit ile sterilize edilen malzeme.
- 4) Son kullanma tarihi (yyyy-aa).
- 5) Tek kullanımlık malzeme.
- 6) Malzemenin tanımlama kodu.



Çalıştırma.

- Flebokliz destek direğini [a] doğrultunuz ve özel yuvasına takınız ve fizyolojik solüsyonun içinde bulunduğu flakonu veya şişeyi [b] asınız.
- Steril irigasyon hattının ambalajını açınız [c] ve içindekileri çıkartınız.



DİKKAT!

Tek kullanımlık steril eldivenler kullanınız.



DİKKAT!

Ambalajın sağlamlığını ve aynı zamanda irigasyon hattının son kullanım tarihini kontrol ediniz. Sadece CASTELLINI irigasyon kitleri, sorunsuz bir çalışmayı garanti eder. Bu hatlar steril ve tek kullanımlı olup, olası bir tekrar kullanım halinde hastaya mikro biyolojik ajanlar nakledilebilir.

- Yukarı doğru döndürerek, peristaltik pompanın kapağını [d] açınız.
- Pompanın V şeklindeki yuvalarının içine büyük çaplı hattı yerleştirmeye dikkat ederek, esnek hortumu takınız. Pompanın rotasyonu, saat yönünde gerçekleşir ve torbadan gelen hat pompanın sol tarafına girecek şekilde hortumu yerleştiriniz (şekle bakınız).
- Kapağı [d] kapatınız. Eğer kapak direnir ise, kapağı yeniden açınız ve hortumun pozisyonunu kontrol ediniz.

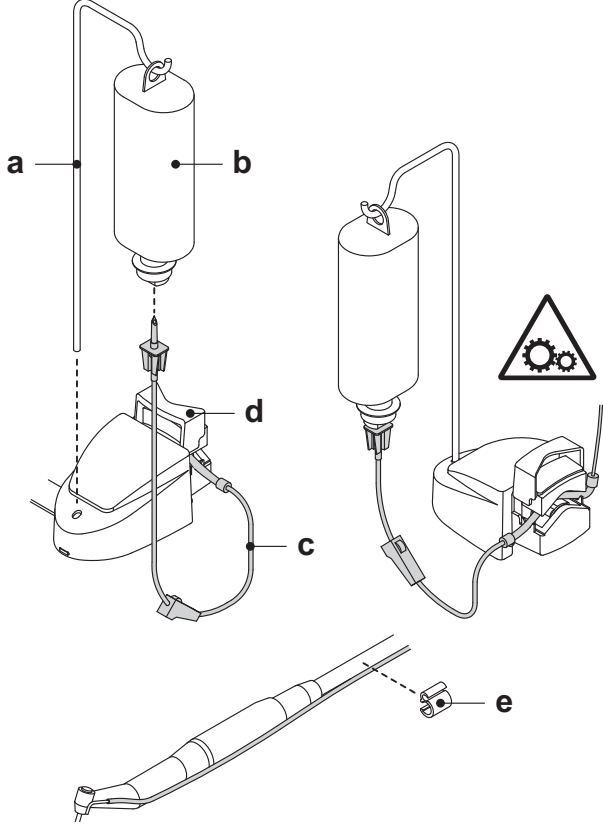


DİKKAT!

Pompayı kapak [d] açıkken çalıştırmayınız, parmağın sıkışma tehlikesi.

- İrigasyon hattının [c] sivri ucu ile fizyolojik solüsyon flakonunun [b] tıpasını deliniz.
- Steril kit içerisinde verilen özel plastik klipsleri kullanarak, cihazın kordonu üzerine irigasyon hattının hortumunu sabitleyiniz.

NOT: a tipini tartar kazıyıcının kordonu için, B tipini ise mikro motorun kordonu için kullanınız.

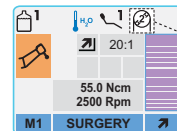


İşleyiş.

- Peristaltik pompanın çalışmasını etkinleştirmek için, arzu edilen cihazı (mikro motor veya tartar kazıyıcı) çekip çıkarmak ve doktor konsolu üzerindeki özel düğmeye basmak gerekir. (D)

NOT: peristaltik pompanın gerçekleşen aktivasyonu, bir BİP sesi ile birlikte ikon (D) tarafından ekran üzerinde bildirilir.

- Şayet gerekir ise, pompa tarafından verilen fizyolojik solüsyon miktarını ayarlayınız (aşağıdaki paragrafa bakınız).
- Bu noktada, dahili hava ve su beslemesi yarıda kesilir ve cihaz başladığı zaman, peristaltik pompa fizyolojik solüsyonu otomatik olarak verecektir.
- Peristaltik pompayı devre dışı bırakmak için, cihaz çekili iken, yeniden düğmeye () basmak yeterlidir. (D).



D



Pompa tarafından verilen fizyolojik solüsyon miktarının ayarlanması.

- Pompa tarafından verilen fizyolojik solüsyon miktarını ayarlamak için, düğmeye uzun süreli (en az 2 saniye) basmak gerekir. (2)
- ARTTIR ve/veya AZALT düğmelerini kullanarak, arzu edilen miktara ilişkin değeri seçiniz.

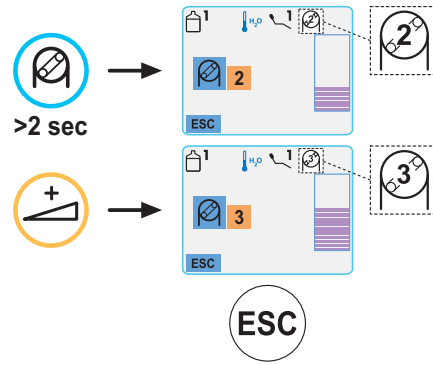


NOT: ayarlanabilen değer 1'den 5'e kadar değişir.

Ayarlanabilen değerler ile birlikte verilen solüsyon miktarı aşağıdadır:

- değer 1: yaklaşık 35 cc/dak,
- değer 2: yaklaşık 50 cc/dak,
- değer 3: yaklaşık 70 cc/dak,
- değer 4: yaklaşık 90 cc/dak,
- değer 5: yaklaşık 100 cc/dak.

- Seçilen değeri onaylamak için, çok fonksiyonlu ESC düğmesine basarak bu alt menüden çıkmak yeterlidir.



Arızalar.

Peristaltik pompa arıza olması halinde, ekran üzerinde yer alan ilişkin ikon kırmızı renk olur.

Bu durumda, Teknik Servisi çağırmak gerekir.

5.10. Elektronik apikal yer saptayıcı (LAEC)

LAEC, özel elektrikli sinyal varyasyonlarının analizi vasıtasıyla, radiküler afeksin yer saptamasını kolaylaştırabilir. Eğer manuel muamele için bir "törpü" (tedarik edilmemiş) ile birlikte kullanılır ise, aynı kanalın uzunluğunun ölçüsünde önemli bir yardımcıdır.

Bu odontolojik ünite normal manuel kullanımın dışında, mikro motorların ve diş kretuvarının "ENDO" modları ile birlikte de apikal algılayıcıyı kullanmak mümkündür. Üniteler üzerinde kullanılan cihazların pozisyonunu görüntülemek mümkündür çünkü, cihazların kordonları vasıtasıyla, LAEC sinyalleri muameleler sırasında kanalda pozisyonun görüntülenmesine olanak tanıyarak, törpülere doğrudan getirilir.

Parçaların tanımı.

- [1] LAEC harici kablosu.
- [1.1] LAEC harici kablosu – nötr kutup.
- [1.2] LAEC harici kablosu – aktif kutup.
- [2] Kancalı elektrot.
- [3] Sonda.
- [4] LAEC klips bağlantı kısıpı.
- [5] LAEC harici kablo prizi.

İşleyiş.

- Bu odontolojik ünite üzerinde LAEC, doktor masası altına yerleştirilen özel prize [5] harici kablo [1] takıldığı zaman, otomatik olarak etkinleşir. Etkinleştiği zaman ekran üzerinde alarm başlangıcının ayarlanmasına ilişkin menü görünür (bakınız paragraf 5.1.1.2.8.).
- Elektrotların tatbiki:
 - Nötr kutbu [1.1] kancalı elektrotu [2] bağlayınız ve hastanın dudağı üzerine yerleştiriniz.
 - Aktif kutbu [1.2] radiküler kanala takılan törpüye (tedarik edilmemiş) bağlayınız; törpüye olan bağlantı, sonda [3] veya özel kısıp [4] vasıtasıyla veya üniteler için yerine getirilen ön ayarlar ile gerçekleştirilebilmektedir.



DİKKAT!

Elektrotlar, steril durumda tedarik edilmemiştir.

Ekran üzerindeki işaretler.

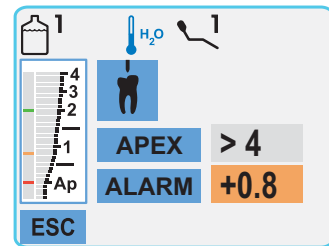
- Ekranın sol tarafındaki çubuklu grafik, afeks ile ilgili olan törpünün pozisyonunu bildirir. "1, 2, 3" sayısal işaretleri, cihaz ve afeks arasındaki ilişkin mesafeyi gösterir.
- APEX ikonu, cihazın afeksten olan mesafesini görüntüler.



NOT: "> 4" işareti, törpünün ölçülebilmek için afekten çok uzak olduğunu bildirir.

- ALARM ikonu, ayarlanan alarm başlangıcını görüntüler.

Alarm başlangıcı, cihaz ve afeks arasındaki mesafeyi tanımlar, bunun dışında afekse yaklaşıldıkça kademeli olarak artan sesli bir sinyal üretilir. Alarm başlangıcını ayarlamak için, bakınız paragraf 5.1.1.2.8.



Törpünün kanala girmesi sırasında, hem grafiksel hem de sayısal işaretler sürekli olarak güncelleştirilir.



Elektrikli mikro motor ile birlikte bağlanan LAEC.

ENDO modunda bulunulduğu zaman, LAEC'i elektrikli mikro motor ile birlikte bağlı olarak ta kullanmak mümkündür.

LAEC etkinleştirildiği zaman, eğer ENDO modunda elektrikli mikro motor çekilirse, ekran üzerinde aynı anda hem mikro motora ilişkin bilgiler hem de LAEC'e ilişkin bilgiler (çubuklu grafik ve APEX değeri) görünür.

Elektrikli mikro motorun çalışması sırasında, tuşlar cihazın fonksiyonları ile birleşir ve eğer aynı cihaz yeniden konumlandırılmaz ise, LAEC'in alarm başlangıcını değiştirmek artık mümkün değildir.

Tartar kazıyıcı ile birlikte bağlanan LAEC.

ENDO modunda bulunulduğu zaman, LAEC'i tartar kazıyıcı ile birlikte bağlı olarak ta kullanmak mümkündür.

LAEC etkinleştirildiği zaman, eğer ENDO modunda tartar kazıyıcı çekilirse, ekran üzerinde aynı anda hem tartar kazıyıcıya ilişkin bilgiler hem de LAEC'e ilişkin bilgiler (çubuklu grafik ve APEX değeri) görünür.

Tartar kazıyıcının çalışması sırasında, tuşlar cihazın fonksiyonları ile birleşir ve eğer aynı cihaz yeniden konumlandırılmaz ise, LAEC'in alarm başlangıcını değiştirmek artık mümkün değildir.

NOT: tartar kazıyıcı ile, eğer törpü vibrasyon halinde ise iyi bir elektrik kontağına sahip olmak mümkün olmadığından, cihaz dururken ölçme işlemini gerçekleştirmek gerekir. Afekse göre cihazın pozisyonunu doğru olarak algılamak için birkaç saniye pedalı serbest bırakmak yeterlidir.

Radiküler kanalın uzunluğunun algılanması.

- Manüel törpünün kullanımı, kanalın algılanması için birinci derecede önemlidir. Doğru prosedür, kanalın içine törpüyü takmayı ve 0.5 işaretini elde edene kadar ilerlemeyi öngörmektedir.
- Cihaz üzerinde APEX işaretini elde edene kadar, saat yönünde yavaş bir rotasyon ile törpüyü daha da ilerletiniz.
- APEX işareti elde edildikten sonra, 0.5 değerine yeniden ulaşana kadar, saat yönünün tersinde döndürerek törpüyü geri çekiniz. Radiküler kanalın içindeki çalışma uzunluğunu belirlemek için referans noktası olarak oklüzal yüzeyin karşısında lastik stoperi konumlandırınız.
- Törpünün doğru konumlandığını kontrol etmek için bir radyografi gerçekleştiriniz.
- Törpüyü kanaldan çıkartınız ve bir cetvel vasıtasıyla çalışma uzunluğunu ölçünüz. Algılanan ölçüde 0.5-1 mm'lik bir emniyet yüksekliği çıkartınız.



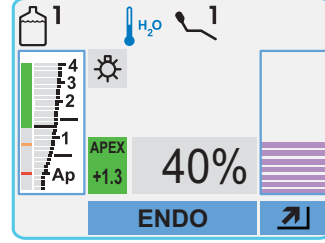
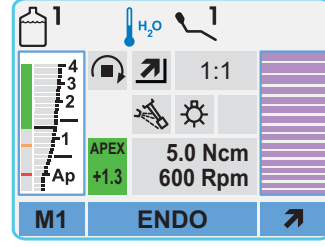
DİKKAT!

LAEC'i afeksin pozisyonunu maksimum doğruluk ile belirlemek için radyolojik araştırma ile her zaman birlikte kullanınız.

Farklı ve her zaman öngörülebilir olmayan morfolojik durumlar, her zaman kesin olmayan bilgilere götürebilir.

Örneğin:

- aşırı derecede geniş radiküler kanal;
- tekrar işlemler;
- kırık kökler;
- metal kaplamaların mevcudiyeti.





6. Asistan masasının çalıştırılması

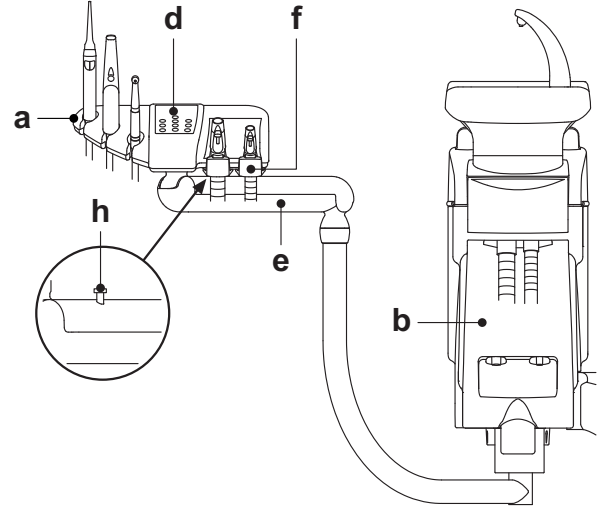
Temel özellikler:

- Masa [a], hidrik gruba [b] bağlıdır; kırmalı kol [c] arasında yer alır ve en uygun pozisyonun seçilmesine olanak verir.
Pantograf kol [e], 6 çalışma pozisyonu vasıtasıyla 335 mm'lik asistan masasının dikey bir hareketine olanak tanır.

NOT: asistan masasını tamamen alçak pozisyona getirmek için, pantograf kol üzerinde yer alan düğmeye [h] basmak yeterlidir.

- Masa [a] kumanda konsolu [d] ile donatılmıştır ve konsol üzerinde hidrik grup ve koltuk fonksiyonlarının kumanda tuşları mevcuttur.
- Asistan masasına 2 emme kanülü ve 3 alet eklenebilir.
- Asistan masası, aspirasyon kanülleri borularının kılavuzu ve desteği için kayan silindirler [f] ile donatılmıştır.

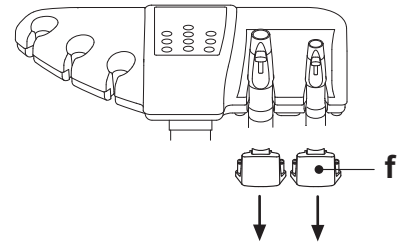
NOT: asistan masası, masanın kolları bir engelle karşılaştığı zaman, koltuğun hareketini durduran bir emniyet sistemi ile donatılmıştır.



Sürgülü silindirlerin temizliği.

Aşağıya doğru bastırarak, sürgülü bobinleri [f] çıkartınız.

Makara raylarını uygun bir ürün kullanarak temizleyin. bkz. bölüm 1.4.



6.1. Asistan masasının konsolu

Düğmelerin tanımı:

- Operatör lambası açma/kapama tuşu.
- Bardağa su akışı kumanda tuşu.
- Havzaya su akışı kumanda tuşu.
- Otomatik pozisyona dönüş tuşu.
- Çalkalama pozisyonuna dönüş tuşu.
- Koltuğu yukarı kaldırma ve 1 no'lu programlanan pozisyonu çağırma düğmesi.
- Arkalığı yukarı kaldırma ve 2 no'lu programlanan pozisyonu çağırma düğmesi.
- Koltuğu aşağı indirme ve 3 no'lu programlanan pozisyonu çağırma düğmesi.
- Arkalığı aşağı indirme ve 4 no'lu programlanan pozisyonu çağırma düğmesi.
- Hijyen prosedürü çalıştırma tuşu.

NOT: koltuğu hareket ettirme düğmelerinin işleyişi:

- Kısa süreli basmak: programlanan pozisyonu otomatik çağırma hareketinin aktivasyonu.
- Uzun süreli basmak: manüel konumlandırma hareketinin aktivasyonu.



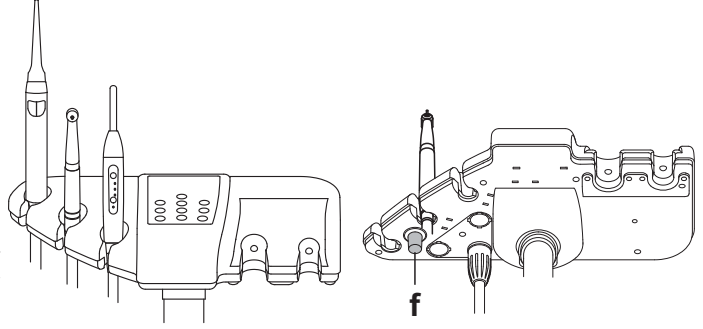


6.2. Asistan masası aletleri

Asistan masasında mevcut tüm aletler doktor masasındaki aletler ile aynı fonksiyonlara sahiptir. Tam olarak belirtmek gerekirse:

- Şırınga, bkz. Paragraf 5.3.
- Tübin, bkz. Paragraf 5.4.
- Tartar kazıyıcı, bkz. Paragraf 5.6.
- LEDA polimer lambası, bkz. Paragraf 5.7.
- T-LED Polimerize lamba, bkz. Paragraf 5.7.1.
- C-U2 Tele kamera, bkz. Paragraf 5.8.

NOT: tübin ve tartar temizleyici için asistan masası altında sprej su ayar musluğu [f] mevcuttur. Tübinin sprej hava miktarını ayarlamak mümkün değildir.



6.3. Aspirasyon tüpleri

Aspiratör, destekten boruyu çıkarınca çalışmaya başlar. Aspirasyon gücünü değiştirmek için, kanül taşıma terminalinin topuzu üzerinde yer alan kolu [a] hareket ettiriniz. SKEMA 6, durmanın otomatik bir gecikmesini kullanarak (yaklaşık 2 saniye) aspirasyon hattının kurumasına olanak tanıyan V.D.S. sistemine sahiptir.

Aspirasyon tüplerinin sökülmesi



DİKKAT!

Enfekte malzeme ile olası temasları önlemek amacıyla eldiven takarak, kanüllerin demonte edilmesi işlemini yerine getiriniz.

Tüp bağlantısı üzerinde dönüş ve çekiş hareketi yaparak, taşıyıcının özel bağlama düzenlerinden aspirasyon tüplerini çekip çıkartınız.

Tüp bağlantısı üzerinde dönüş ve çekiş hareketi yaparak, kanül-taşıyıcı uçlardan aspirasyon tüplerini çekip çıkartınız.



DİKKAT!

Bu işlemi, asla aspirasyon tüplerini doğrudan tutarak gerçekleştirmeyiniz.

Kanüllerin yıkanması.

Dental ünitelerin üzerine farklı aspirasyon sistemleri (sıvı veya ıslak halkalı, havalı) monte edilebildiğinden dolayı, aspirasyon tesisatının dezenfeksiyonu için, hem kullanılacak ürün hem de kullanım süreleri ve şekilleri hakkında olduğu gibi, aspirasyon sistemi üreticisinin talimatlarına titizlikle riayet etmeniz tavsiye edilir.



DİKKAT!

Aspirasyon tesisatının temizliğinde, %6'lık solüsyona katılan STER 3 PLUS (CEFLA S.C) tavsiye edilmektedir (1 litre suya 60 ml).

Sterilizasyon.

- Kanül taşıyıcı terminaller: cihazın talimatlarına uygun şekilde, 135 °C'lik su buharı otoklavı (2 bar).
- Aspirasyon tüpleri: batırmalı soğuk sterilizasyon.



DİKKAT!

Tüpleri, 55°C'nin üzerindeki sıcaklık derecelerini öngören işlemlere tabi tutmayınız.

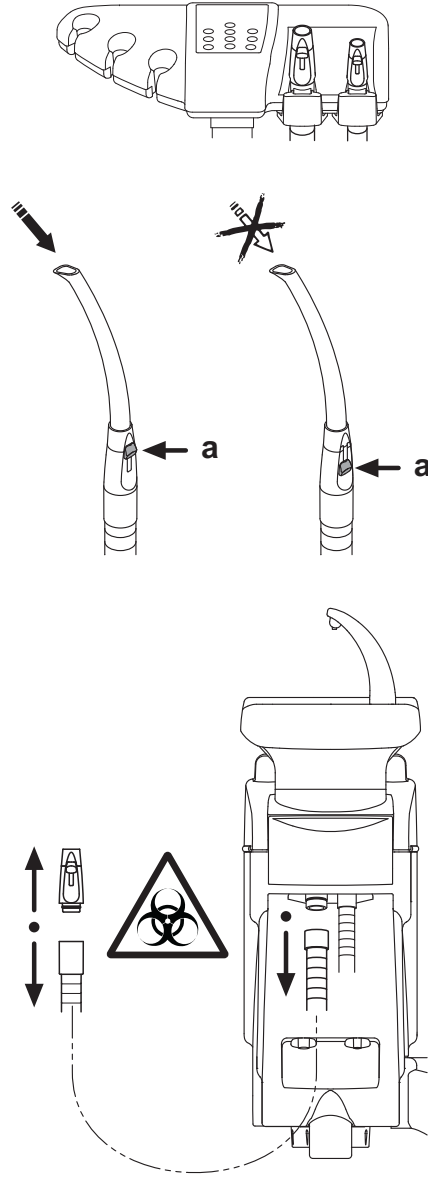
Bakım.

Kanül tutucusunun O-halkasının uçlarını yağlayın (bkz. bölüm 9.4) S1 O-halkasını koruyucu (CEFLA S.C.) kullanın.

Biyoyuğunluk hakkında notlar.

Sadece donatımda temin edilen kanüller ve arkasından da, sadece orijinal yedek kanüller kullanılmalıdır.

Aspirasyon kanülleri, Biyoyuğunluk hakkındaki ISO 10993-1 Normuna uygun olmalıdır.





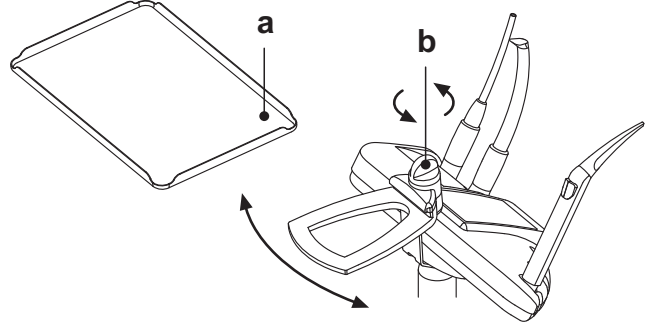
6.4. Asistan masasındaki tabla taşıyıcısının tepsisi

Tabla taşıyıcısının tepsisi [a], inox çeliktir ve ilgili dayanaktan kolaylıkla çıkarılabilmektedir. Tepsinin dayanağı, operatörün en uygun bölgeye konumlanmasına olanak tanımak amacıyla hem saat yönünde hem de saat yönünün tersinde dönebilmektedir. Tepsinin dayanağını durdurmak/harekete geçirmek için, topuzu [b] hareket ettirmek yeterlidir.



DİKKAT!

Tabla taşıyıcısının tepsisi üzerine alınan maksimum yük: dağıtılmış olarak 1 kg.

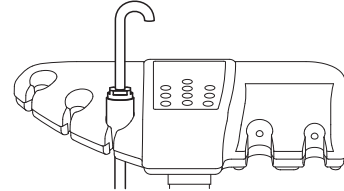


6.5. Hidrolik tükürük çekme cihazı

Hidrolik tükürük çekme cihazı, boruyu dayanaktan çekip çıkarınca devreye girer.

Her kullanım sonrası temizlik.

Yaklaşık olarak yarım litre %6'lık solüsyona katılan STER 3 PLUS (CEFLA S.C) aspire ediniz (1 litre suya 60 ml).



Tükürük çekme cihazı filtresinin temizliği.

Bu işlem, çalışma günü bitiminde günlük olarak yapılmalıdır.

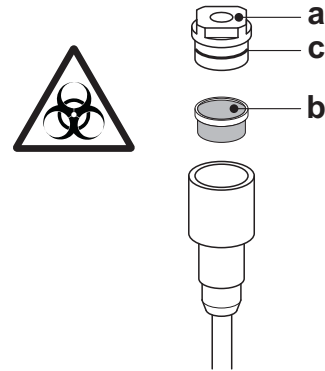


DİKKAT!

Bu işlemi gerçekleştirmeden önce, eldiven takınız!

- Yaklaşık olarak yarım litre %6'lık solüsyona katılan STER 3 PLUS (CEFLA S.C) aspire ediniz (1 litre suya 60 ml).
- Sökülecek olan filtreden [b] tortu ve sıvı damlamasını önlemek için, yaklaşık 5 saniye boyunca sadece hava eminiz.
- Aynı anda döndürme ve çekme hareketi yaparak ucu [a] çıkartınız.
- Filtreyi [b] çekip çıkartınız.
- Filtreyi temizleyiniz / yenisi ile değiştiriniz (kod 97290060).
- Filtreyi ve ucu tekrar monte ediniz.

NOT: Çıkarılan filtreden olası sıvı ve salgı damlalarının gelmesini engellemek amacıyla, yukarıda anlatılan işlemleri gerçekleştirmeden önce, yaklaşık 5 saniye sadece hava çekiniz.



Periyodik bakım.

O/Ring [c] contalarını periyodik olarak yağlayınız ve yağlama için O-Ring'e özel S1-Protettivo (koruyucu) (9.4. paragrafa bakınız) kullanınız.

7. Su ünitesinin çalıştırılması

7.1. Lavabo ve bardağın doldurulması

Lavabo, manüel veya motorlu hareket ettirmeli 305°'lik su üzerinde serbest bir şekilde dönebilmektedir. Lavabo, bardağa su doldurma çeşmesi ve lavaboya su doldurma çeşmesi temizleme operasyonlarını kolaylaştırmak için çıkarılabilir.

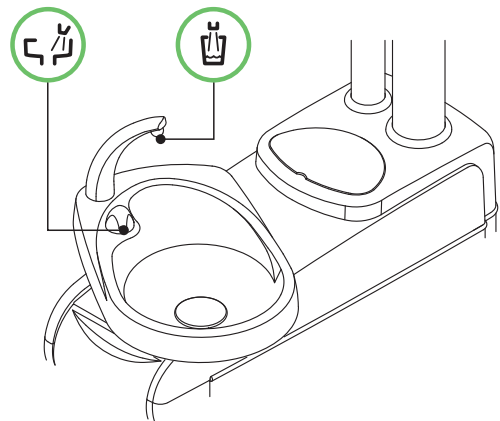
Kumanda düğmeleri.



Bardığa su koyma işleminin kumanda düğmesi.



Lavaboya su verme işleminin kumanda düğmesi.



Bardaktaki su seviyesinin ayarlanması.

Bakınız paragraf 5.1.1.4.2.

Bardaktaki suyun sıcaklık derecesinin ayarlanması.

Bakınız paragraf 5.1.1.4.2.



Lavabo yıkamasının ayarı.

Lavaboya suyun verilmesi, süreli veya manüel şekilde gerçekleştirilebilir (ilişkin kumanda düğmesine kısa süreli basarak ON/OFF donatımı). Arzu edilen çalışma modunu ve su verme süresini ayarlamak için, bakınız paragraf 5.1.1.4.1.

Lavabo yıkamasının otomatik çalışmasının ayarı.

Lavabo yıkaması, aşağıdaki durumlarda otomatik olarak çalışmaya başlar:

- "Bardağa su verme" düğmesine basınca,
- "Koltuk için sıfırlama pozisyonu" düğmesine basınca,
- "Koltuk için çalkalama pozisyonu" düğmesine basınca.

Bu işleyişi değiştirmek için, bakınız paragraf 5.1.1.4.1.

Motorlu lavabonun hareket ettirilmesi.



Saat yönünün tersinde lavaboyu hareket ettirme kumandasının düğmesi.



Saat yönünde lavaboyu hareket ettirme kumandasının düğmesi.

NOT: lavabo, aynı lavabo üzerinde doğrudan hareket ederek, manüel olarak ta hareket ettirilebilmektedir.

Lavabonun otomatik hareketleri (sadece motorlu lavabo ile).

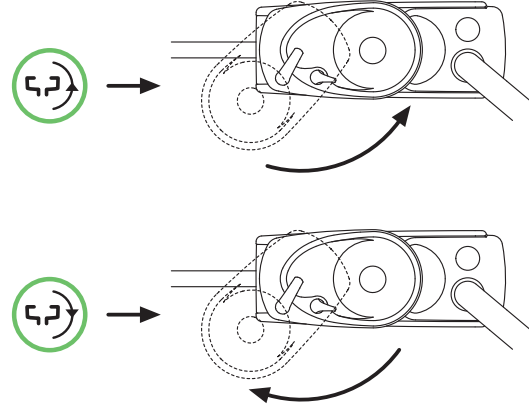
Lavabo, aşağıdaki durumlarda otomatik olarak hareket eder:

- "Koltuk için çalkalama pozisyonu" düğmesine basınca,

NOT: bu durumda, lavabonun pozisyonu ayarlanabilir (bakınız paragraf 5.1.2.).

- "Koltuk için sıfırlama pozisyonu" düğmesine basınca,
- mevcut olan 4 programdan 1'ini çağırma düğmesine basınca.

Bu işleyişi değiştirmek için, bakınız paragraf 5.1.1.4.3.



Küçük çeşmenin, lavabonun ve lavabo filtresinin sökülmesi.

- [l] ve [n] çeşmelerini yukarı doğru kaldırarak çıkarınız.
- [q] filtresini ve kapağını [p] lavabodan yukarı doğru kaldırarak çıkarınız.
- [m] lavabosunu yukarı doğru kaldırarak çıkarınız.

Dezenfeksiyon ve temizlik.



DİKKAT!

Enfekte malzeme ile olası temasları önlemek amacıyla eldiven takarak, lavabonun ve lavabo filtresinin temizlik işlemlerini yerine getiriniz.

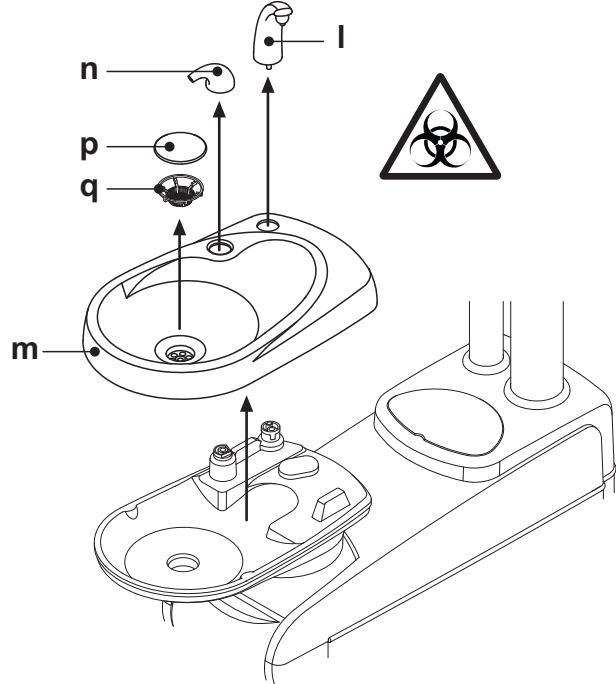
Temizlik işlemleri, çalışma günü bitiminde günlük olarak gerçekleştirilmelidir.

- Lavabo ve çeşme: özel bir anti kalker ürünü ile dikkatlice yıkayınız.
- Lavabo filtresi: piyasadaki deterjanlar ile yıkayarak akan suyun altında durulayarak temizleyiniz.



DİKKAT!

Aşındırıcı ürünler veya asitler kullanmayınız.





7.2. S.S.S. sistemi

Sistemin tanımı.

Sistemi, su ünitesinin altında yer alan bir depodan [a] oluşmaktadır ve damıtılmış su koymaya uygundur.

Deponun toplam kapasitesi 1,8 litredir.

Deponun beslediği üniteler:

- asistan ve doktor masası üzerinde yer alan tüm aletlerin spreyi,
- Asistan masası üzerinde yer alan enjektör.
- bardağın doldurulması,
- hızlı su bağlantısı (eğer mevcutsa). Doktor masası paneli üzerindeki tuş, Asistan masasının basma düğmeli paneli üzerinde mevcut olan düğme, şebeke suyu ile cihazları beslemenin istenmesi halinde, S.S.S. sistemini devre dışı bırakmamıza olanak tanır.

NOT: S.S.S. sisteminin devrede olduğu konsol ekranı üzerinde ilgili simge [a] ile belirtilir.

Bu sistem sayesinde, cihazların sprey devrelerinde dezenfeksiyon döngüsü gerçekleştirilebilmektedir (bakınız paragraf 7.2.1.).

Depo rezervi sinyalizasyonu.

Depo içerisinde mevcut olan sıvı rezerv seviyesinin altına indiği zaman, doktor masasının konsolu üzerinde özel bir sinyalizasyon ikonu (B) görünür.

NOT: eğer S.S.S. sistemi aktif ise sinyalizasyon ikonu (B) siyah renktedir, eğer S.S.S. sistemi aktif değil ise sistem kırmızı renktedir.

Deponun doldurulması.

Deponun minimum seviyesine ulaşıldığı zaman (yaklaşık 500cc.), aşağıdaki işlemleri gerçekleştirerek depoyu doldurmaya devam etmeniz gerekmektedir:

- "CLOSE AIR PRESSURE" yazısı yönünde küçük kola [b] basınız.

Bu durumda ekran üzerinde farklı renkte ikon (A) görüntülenir.

NOT: bu operasyon esnasında depoda bulunan basınçlı hava otomatik olarak dışarıya atılacaktır.

- Depoyu [a] saat yönünde döndürerek çıkarınız.
- Deponun içerisine maksimum seviyeye ulaşılan kadar damıtılmış su dökünüz.



DİKKAT!
Sadece saf su kullanınız; daha fazla hijyen sağlayabilmek için, beher litre saf suya 20 ml'lik Peroxy Ag+ kullanılarak 600/milyon oranında hidrojen peroksit ya da oksijenli su (1 litre saf suya 20 ml %3'lük oksijenli su).

- Depoyu saat yönünün tersinde çevirerek yeniden monte ediniz. Ekran üzerinde yer alan ikon (A) başlangıçtaki renge döner.



DİKKAT!
Deponun düzgün bir şekilde sıkıştırılmış olduğundan emin olunuz.

NOT: depo, sadece bir cihaz çekildiği zaman veya bardağa su çağırıldığı zaman basınç haline dönecektir.

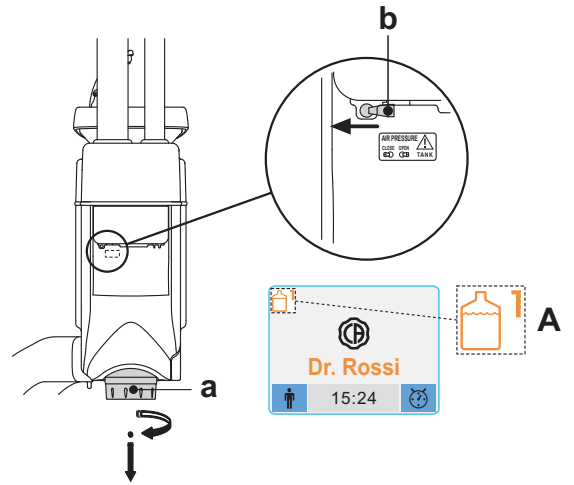
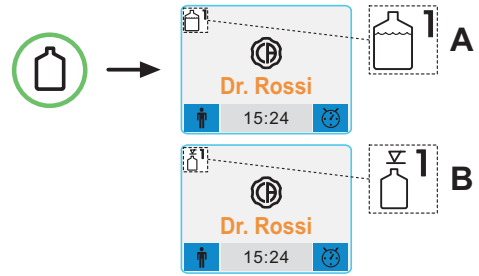
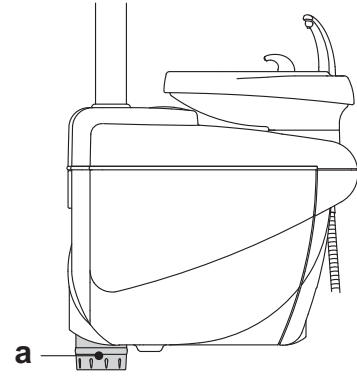


- Uzun bir süre çalıştırılmayacaksa (dinlendirilecekse), bırakmadan önce depo (a) ı tamamen boşaltın.

Deponun temizliği.

Asgari ayda bir olmak üzere, sadece tankı soğuk iken dezenfekte ediniz; bu amaçla derişik Peroxy Ag+ veya %3'lük oksijenli su (10 hacim) kullanınız ve aşağıda belirtildiği üzere hareket ediniz:

- depoyu Dental üniteden çıkartınız ve tamamen boşaltınız,
- depoyu üst kenarına kadar dezenfekte edici sıvı ile doldurunuz,
- dezenfekte sıvıyı, asgari 10 dakika süre ile deponun içinde muhafaza ediniz,
- depoyu tamamen boşaltınız,
- depoyu damıtılmış su ile çalkalayınız,
- depoyu, yukarıda belirtildiği gibi sadece damıtılmış su ile doldurun,
- depoyu Dental ünite de bulunan özel yerine tekrar koyunuz.





7.2.1. S.S.S. sistemi ile manüel dezenfeksiyon döngüsü.

S.S.S. sistemi ile dental donanımda ve asistan şırıngasında tüm alet işlemlerini yerine getirebilirsiniz.

Dezenfeksiyon işlemini gerçekleştirmek için, aşağıdaki işlemleri uygulayınız:

A) Dezenfektan solüsyonunun hazırlanması:

- Deponun içine portakal bandıyla saf, seyreltilmemiş PEROXY Ag+ (veya hidrojen peroksidin %3'lük çözeltisini) koyun.

B) Dezenfektanı koyma evresi:

- Arındırılmış su bulunan şişeyi [a] içinde PEROXY Ag+ bulunan ile değiştirin (bkz. Paragraf 7.2.).



NOT: 300 cc'ye eşdeğer sıvı bulunduğundan emin olunuz.

- Masanın altında bulunan sprej çeşmelerinin [d] açık olduğundan (aksi halde su gelmeyecek ya da çok az gelecektir) emin olunuz.
- Bardak doldurma butonuna 5 (beş) kez ardı ardına basarak 5 bardak su doldurunuz.
Bu adım oldukça önemlidir, çünkü bu adım suyun tamamının sıvı dezenfektanlar ile değiştirilen su borularında damıtılmasını sağlar.
- Aletleri teker teker çıkarınız ve ayak kumandasının CHIP-WATER kumandası (5.2. paragrafa bakınız) ile dinamik aletler ve su butonu aracılığı ile şırınga üzerine 2 dakika ile su akıtınız.



NOT: bu noktada, borılarda sıvı dezenfektan bulunmaktadır.

- Aletleri yerine bırakınız.

C) Dezenfektan ile temas süresi:



DİKKAT!

PEROXY Ag+ (veya %3'Lü oksijenli su) asgari 10, azami 30 dakika süre ile tesisat borularının içinde bırakılmalıdır.

D) Kanalları suyla çalkalama evresi:

- İçinde PEROXY Ag+ bulunan şişeyi arındırılmış su bulunan ile değiştirin (bkz. Paragraf 7.2.).
- Daha önceki aşamada olduğu aletleri teker teker çıkarınız ve ayak kumandasının CHIP-WATER kumandası (5.2. paragrafa bakınız) ile dinamik aletler ve su butonu aracılığı ile şırınga üzerine 2 dakika ile su akıtınız.



NOT: bu aşamada kanallar yeniden damıtılmış su ile dolar ve dişçi kompleksi kullanılmaya hazırdır.



DİKKAT!

- Dezenfekte aşamasının sonunda, dezenfektanın bulunduğu depoyu kapatınız (açık kaldığında etkisini kaybeder).
- Tercihen iş gününün bitiminde, günde en az bir dezenfeksiyon devresi gerçekleştirmeniz tavsiye edilir.
- Dezenfektanın 30 dakikayı aşan bir süre boyunca tesisat borularının içinde bulundurulması kesinlikle tavsiye edilmemektedir.

PEROXY Ag+ muhafaza edilmesi.

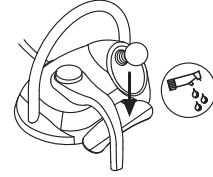
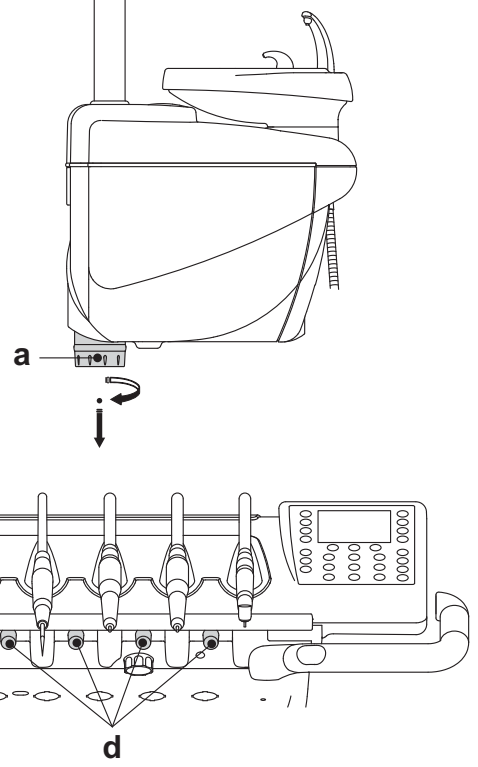
PEROXY Ag+ ürününün doğru şekilde muhafazası için ambalaj üzerinde bulunan imalatçının talimatlarını yerine getirin. Sıkı bir şekilde kapatılmış ve serin bir yerde muhafaza edilmesi önemlidir (25°C'den yüksek olmayan sıcaklıkta).



DİKKAT!

PEROXY Ag+ veya hidrojen peroksidi deponun (a) içinde bir aydan fazla bırakmayın.

Uzun bir süre çalıştırılmayacaksa (dinlendirilecekse), bırakmadan önce depo (a) ı tamamen boşaltın.





7.3. M.W.B. Sistemi

M.W.B. sistemi dişçi kompleksinin hidrik sisteminin fiziksel şekilde, serbest su akışına dayalı dolaşım sayesinde, şehir su şebekesinden garantili olarak ayrılmasını sağlar.

Boruların içindeki su döngüsüne %0,06 (600 ppm) konsantrasyonlu hidrojen peroksit çözeltisinin daimi olarak verilmesi bakteri oluşumunu önler. Bu amaçla PEROXY Ag+ (CEFLA S.C) kullanmanızı öneriyoruz; ancak, hidrojen peroksidin %3'lük çözeltisini de kullanabilirsiniz.

Sistemin Tanımı.

M.W.B. sistemi bağlantı çekmecisinin içerisinde yer alır ve sürekli faaliyettedir.

Doktor konsolunun ekranındaki özel bir sembol [C] M.W.B. sisteminin çalışır durumda olduğunu gösterir.

İç kısımda bulunan bir depo, [a] sistemi beslemek üzere yaklaşık 970 cc dezenfektan ihtiva etmektedir.

M.W.B sistemi, S.S.S. sistemi çalıştırıldığında (eğer mevcutsa), otomatik olarak devreden çıkar.

Sıvı dezenfektanın azaltılması ile çıkarılmasını bildirme.

Dezenfektan sıvısı depo (a) içinde varken (yaklaşık 230 cc.'de), sinyalizasyon ikonu [C] ekran üzerinde [D]'de değişir ve 1 uyarı BİP sesi verilir.

NOT: eğer M.W.B. sistemi aktif ise sinyalizasyon ikonu (D) siyah renktedir, eğer M.W.B. sistemi aktif değil ise sistem kırmızı renktedir.



DİKKAT!

Dezenfektan sıvısının bitmesi halinde de operasyon ünitesi çalışır ancak işlenmiş çeşme suyu KULLANMAYIN.

Sıvı dezenfektan deposunu doldurma.

Depo içindeki dezenfektan sıvısı bittiğinde, aşağıdakileri yapın:

- Depoyu çıkarın [a].
- Kapağı çıkarın [k] tamamen doluncaya kadar depodaki sıvı dezenfektanı boşaltın.



NOT: tıpanın formu su doldurmayı kolaylaştırmak üzere huni şeklinde tasarlanmıştır.

- Depo ve tıpayı yerine yerleştiriniz.
- Sonrasında yan hidrik su karterini kapatınız.



DİKKAT!

İkmal için sadece saf, seyreltilmemiş PEROXY Ag+ veya hidrojen peroksidin %3'lük sudaki çözeltisini kullanın (10 hacim).

M.W.B sisteminin boşaltılması.

Bu fonksiyon, şayet odontolojik ünite günlerce kapalı kalmak zorunda olacak ise, M.W.B. sisteminin su devresini boşaltmamıza olanak tanır. Boşaltma prosedürü için, bakınız paragraf 5.1.1.3.3.

Görüntü konsolundaki hata mesajları.

Sistem normal olmayan bir çalışma durumu olduğunu algılasa, göstergede bir hata mesajı görüntüler (paragraf 11'e bakın).

Algılanan hata marjinal bir hataysa, diş hekimi kompleksi çalışır halde kalır ancak algılanan hata önemli bir hataysa, diş hekimi kompleksi bloke edilir ve Teknik Servisi aramanız gerekir.

PEROXY Ag+ muhafaza edilmesi.

PEROXY Ag+ ürününün doğru şekilde muhafazası için ambalaj üzerinde bulunan imalatçının talimatlarını yerine getirin. Sıkı bir şekilde kapatılmış ve serin bir yerde muhafaza edilmesi önemlidir (25°C'den yüksek olmayan sıcaklıkta).



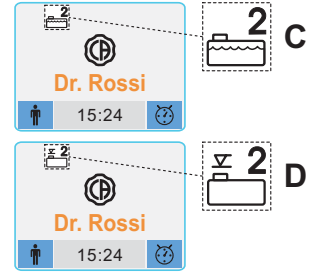
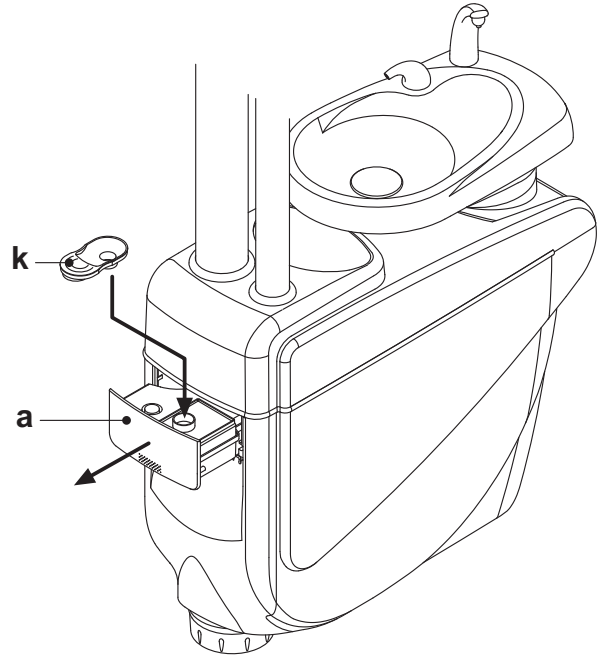
DİKKAT!

PEROXY Ag+ veya hidrojen peroksidi deponun (a) içinde bir aydan fazla bırakmayın.

Uzun bir süre çalıştırılmayacaksa (dinlendirilecekse), bırakmadan önce depo (a) ı tamamen boşaltın.



NOT: deponun boşaltılması için, bir aspirasyon kanülü kullanmanız tavsiye edilir.





7.4. AUTOSTERIL otomatik dezenfeksiyon sistemi

Sistemin tanımı.

Bu sistem, aşağıdaki cihazların su kanalları için otomatik bir dezenfeksiyon devresi gerçekleştirmemize olanak tanır:

- Doktor masası üzerinde yer alan bütün cihazlar,
- asistan masası üzerinde yer alan enjektör ve cihaz,
- aspirasyon kanülleri (eğer S.H.D. sistemi mevcut ise),
- Bardağa su koyma kanalları.

Sistemde depo bulunmaktadır [a] istasyona yerleştirilmiştir ve yaklaşık 970 cc. Sıvı dezenfektan ile 230 cc. Rezerve bulunmaktadır.

Dezenfeksiyon döngüsü ayarlanabilir olup, Medical Device CEE 93/42 ve müteselsil değişiklikleri ihtiva eden Direktife uygun bir elektronik güvenlik sistemi ile donatılmıştır.

⚠ DİKKAT!

Dezenfeksiyon devresini her çalışma günü bitiminde gerçekleştiriniz. 30 dakikadan daha uzun süre kanallarda sıvı dezenfektanı kesinlikle bırakmayınız.

Sıvı dezenfektanın azaltılması ile çıkarılmasını bildirme.

Depodaki sıvı dezenfektan [a] tükenir, medikal donanım konsolunda tıbbi rapor belirir (D).

NOT: eğer AUTOSTERIL sistemi aktif ise sinyalizasyon ikonu (D) siyah renktedir, eğer AUTOSTERIL sistemi aktif değil ise sistem kırmızı renktedir.

Sıvı dezenfektan deposunu doldurma.

Sıvı dezenfektan içeren depoyu doldurmak için aşağıdakileri yerine getirin:

- Depoyu çıkarın [a].
- Kapağı [k] çıkartınız ve tamamen dolana kadar, depoya oksijenli suyu dökünüz.

NOT: kapak, dolum işlemini kolaylaştırmak için huni olarak kullanılabilir bir şekle sahiptir.

- Kapağı ve depoyu yeniden yerleştiriniz.
- Son olarak yanıl su karterini yeniden kapatınız.

⚠ DİKKAT!

İkmal için sadece saf, seyreltilmemiş PEROXY Ag+ veya hidrojen peroksidin %3'lük sudaki çözeltisini kullanın (10 hacim).

Dezenfeksiyon devresinin ayarlanması.

- Deponun içerisinde mevcut olan dezenfektan sıvının seviyesini kontrol ediniz ve gerekirse, dezenfektan sıvı ekleyiniz.

NOT: dezenfeksiyon devresi, eğer deponun içerisinde mevcut olan sıvı seviyesi rezervin altında ise, çalışmaz.

- Doktor konsolunu veya asistan masası üzerinde yer alan AS düğmesini kullanarak, "AUTOSTERIL devresinin ayarı" menüsüne giriniz ve cihazların su borularının içerisindeki dezenfektan sıvının kalma süresini ayarlayınız (bakınız paragraf 5.1.1.3.1.).
- Suyun içerisinde yer alan özel kap içerisinde dezenfekte edilecek olan cihazların kordonlarını takınız.

⚠ DİKKAT!

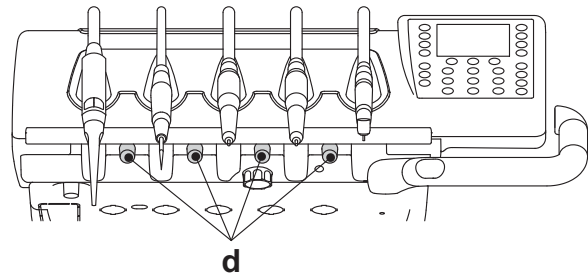
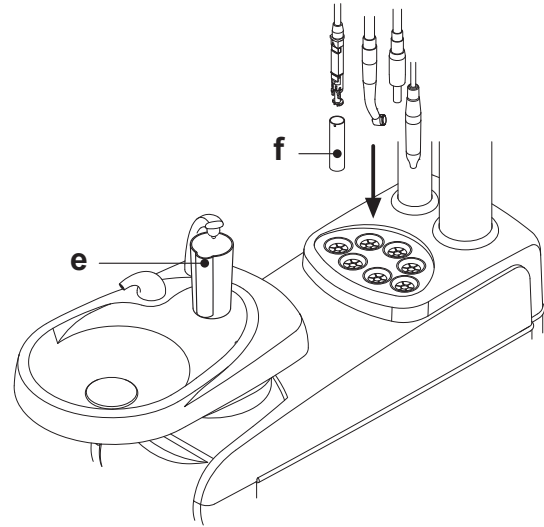
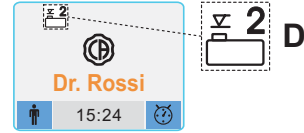
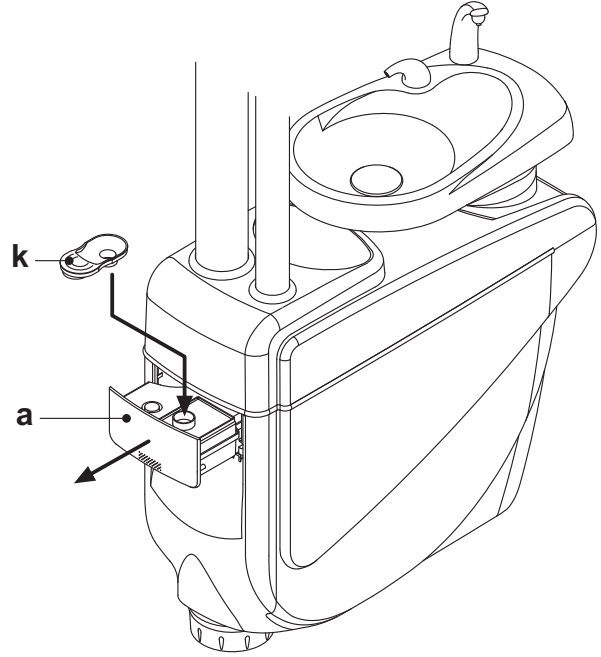
Enjektör cihazı için, özel adaptörü [f] kullanmak ve kapalı ısıtma sistemine sahip olmak gerekir.

Mikro motorun kordonu, motor gövdesinin tamamına takılmalıdır.

- Eğer aspirasyon hortumları dezenfekte edilmek istenir ise, birleşme borusu altında yer alan özel bağlantılara kanül terminallerini takınız (bakınız paragraf 7.5.).

NOT: kanül terminallerinin açık olduğunu kontrol ediniz.

- Eğer bardak su borusunun dezenfeksiyonu seçilir ise, makine ile birlikte verilen özel kabı [e] küçük çeşmenin altına koyunuz.
- Masanın alt tarafında yer alan sprey musluklarının [d] açık olduğundan emin olunuz.





Dezenfeksiyon devresinin gerçekleştirilmesi.

- Doktor masası üzerindeki çok fonksiyonlu düğmeye (▶) (bakınız paragraf 5.1.1.3.1.) veya asistan masası üzerinde yer alan AS düğmesine basarak, dezenfeksiyon devresini
- Sistem, bu noktada, otomatik olarak aşağıdaki evreleri gerçekleştirir:
 - cihazların su kanallarının hava ile boşaltılması,
 - dezenfektan sıvının konması ve önceden ayarlanan ilgili kalış süresinin hesaplanmasının başlaması,
 - bu süre geçip giderken, su kanallarının yeni bir hava ile boşaltılması evresinin başlaması,
 - tesisat borularının şebeke suyu veya saf su ile yıkanması (sadece S.S.S. sistemi varsa ve seçili ise).
- Dezenfeksiyon devresinin bitiminde (ekran üzerinde "Devre sonu: cihazları tekrar yerlerine yerleştiriniz" yazısı görünür), çalışma durumuna geri dönmek için çıkarılan cihazları tekrar yerlerine yerleştirmek yeterlidir.

Dezenfeksiyon devresinin yarıda kesilmesi.

- Çok fonksiyonlu STOP düğmesine basarak, her an dezenfeksiyon devresini yarıda kesmek mümkündür.
- Konsolun ekranı üzerinde bir teyit mesajı belirir:
 - çok fonksiyonlu ESC düğmesine basınca, dezenfeksiyon devresini durdurma işleminden vazgeçilir ve devrenin menülerini görüntüleme işlemine geri dönülür.
 - çok fonksiyonlu OK düğmesine basınca, dezenfeksiyon devresi yarıda kesilir ve ekran üzerinde ayarlanan süreyi ve çekilen cihazları aktaran bir ara menü görüntülenir.



NOT: bu noktada, odontolojik ünite durma konumundadır.

- Şimdi, aşağıda seçilen işlemler yapılabilir:
 - çok fonksiyonlu ESC düğmesine basınca, eğer istenir ise, dezenfektanın kalma süresini değiştirerek ve/veya dezenfekte edilecek olan cihazları ekleyerek, dezenfeksiyon devresini başından başlamanın mümkün olduğu süreleri ayarlama başlangıç menüsüne geri dönülür.
 - MENU düğmesine basınca, çekilen cihazların borularını yıkama işlemini gerçekleştirmek için "Cihazların yıkanması" menüsüne girilir,
 - çok fonksiyonlu düğmeye (▶) basınca, yarıda kesildiği noktadan dezenfeksiyon devresi yeniden başlatılır.
- "Cihazların yıkanması" menüsünde, çok fonksiyonlu düğmeye (▶), basınca, şebeke suyu veya saf su kullanarak çekilen cihazların borularını boşaltma ve yıkama devresi etkinleşir (eğer S.S.S. sistemi mevcut ise).



NOT: yıkama devresi bitiminde ekran üzerinde "Devre sonu: cihazları tekrar yerlerine yerleştiriniz" yazısı görünür, bu noktada çalışma durumuna geri dönmek için çıkarılan cihazları tekrar yerlerine yerleştirmek yeterlidir.

PEROXY Ag+ muhafaza edilmesi.

PEROXY Ag+ ürününün doğru şekilde muhafazası için ambalaj üzerinde bulunan imalatçının talimatlarını yerine getirin.
Sıkı bir şekilde kapatılmış ve serin bir yerde muhafaza edilmesi önemlidir (25°C'den yüksek olmayan sıcaklıkta).



DİKKAT!

PEROXY Ag+ veya hidrojen peroksidi deponun içinde bir aydan fazla bırakmayın.

Uzun bir süre çalıştırılmayacaksa (dinlendirilecekse), bırakmadan önce depo(lar)ı tamamen boşaltın.



NOT: deponun boşaltılması için, bir aspirasyon kanülü kullanmanız tavsiye edilir.

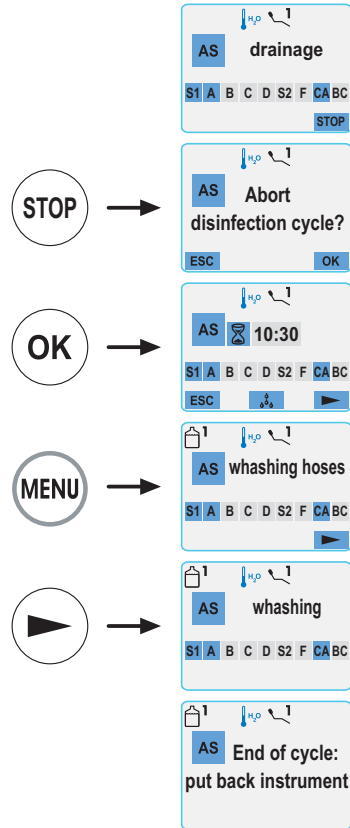
Konsol ekranı üzerindeki hata mesajları.

Sistem normal olmayan bir çalışma durumu olduğunu algılayarsa, göstergede bir hata mesajı görüntüler (paragraf 10'e bakın).



DİKKAT!

Dezenfeksiyon devresinin olağandışı yarıda kesilmesi durumunda, dezenfeksiyon devresi yeniden başlatılana veya yıkama devresi gerçekleştirilene kadar cihaz durma pozisyonunda kalır.





7.5. Aspirasyon kanüllerinin yıkaması için S.H.D. sistemi.

Sistemin tanımı.

Bu sistem, cerrahi aspirasyon tesisatını yıkamamıza, temizlememize ve yeniden kullanılabilir hale getirmemize olanak tanımaktadır.

Sistemde emiş borularını yıkamada kullanılan, içinde sıvı deterjan bulunan bir depo [a] ve iki konektör [b] bulunmaktadır.

Sıvı deterjan bulunan deponun toplam kapasitesi 500 cc.'dir.

Yıkama devresi otomatiktir ve genellikle operasyon ünitesinin temizlik ve dezenfeksiyon süresi tamamlandığı zaman her müdahale sonunda gerçekleştirilmelidir.

! ATTENZIONE!

Temizleme sıvısı olarak, %6'lık STER 3 PLUS (CEFLA S.C) tavsiye edilmektedir (1 litre suya katılan 60 ml ürün).

Yıkama devresinin başlatılması.

Yıkama devresini başlatmak için, aşağıdaki işlemleri yerine getiriniz:

- Depoda [a] biraz sıvı deterjan bulunduğundan emin olun.
 - Aspirasyon motorunun çalışmaya başladığını kontrol ederek, asistan masasının desteklerinden her iki kanül ucunu da çıkartınız.
 - Kanül uçlarının mekanik kapaklarını açınız.
 - Kanül uçlarını kollektör altında yer alan bağlantılarına [b] takınız.
- Venturi metrelerde oluşan alçalma, yıkama devresini başlatır.

NOT: yıkama devresinin aktivasyonu, konsol ekranı üzerinde de bildirilir.

- Yıkama devresinin çalışma evresi:
 - aralıklı çalışarak 50 saniye boyunca şebeke suyunun verilmesi (2 saniye ON – 1 saniye OFF),
 - giren 10 cc sıvı deterjan bulunan su akışını engeller,
 - temizleme su akışının girişini durdurun ve 10 sn devam edin.
 - Motorun ilgili durdurma düğmesi ile emiş akışının yarıda kesilmesi, yıkama devresinin sonunu belirler.
- Ekran üzerinde "Aspirasyon kanüllerini yerleştiriniz" yazısı görünür.
- Bu noktada, çalışma durumuna dönmek için asistan masasının kendi desteklerine kanül terminallerini yerleştirmek yeterlidir.

Deponun doldurulması.

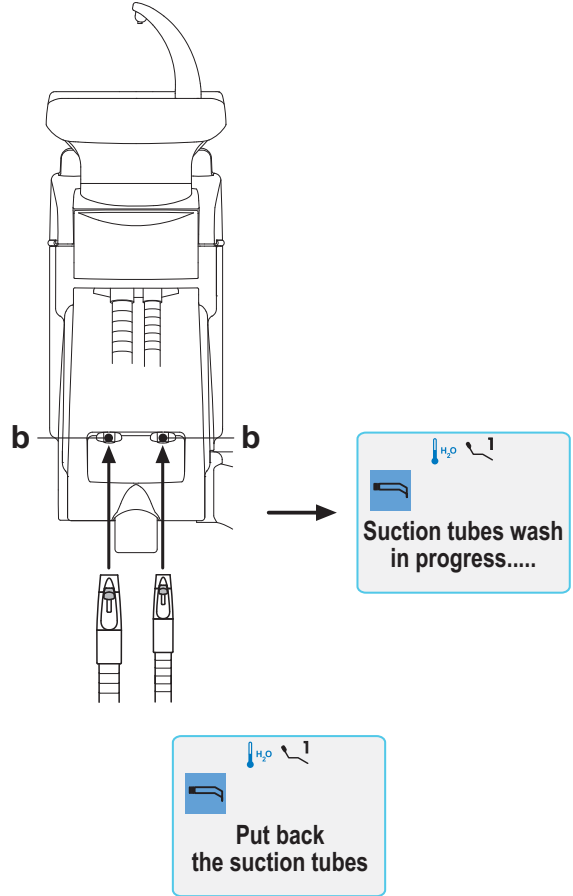
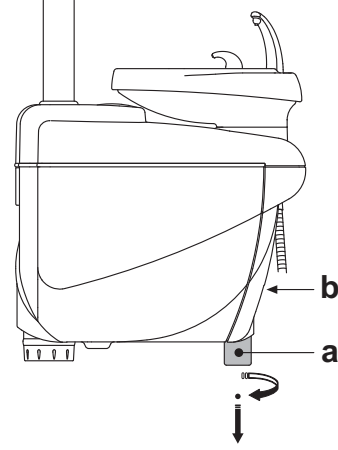
Deponun içindeki sıvı deterjan [a] asgari seviyeye indiğinde aşağıdakileri yapın:

- Koltuğu, maksimum yüksekliğe getiriniz.
- Depoyu, saat yönünün aksinde döndürerek çıkartınız.
- Tamamen doluncaya kadar temizleme sıvısını depoya doldurun.
- Depoyu, saat yönünde çevirerek yeniden monte ediniz.

Yıkama devresinin durdurulması.

Eğer sistem düzensiz bir çalışma durumu algılar ise, ekran üzerinde bir hata mesajı görüntüler (bakınız paragraf 10.).

NOT: durma nedenlerini ortadan kaldırıncaya, yıkama devresi otomatik olarak yeniden başlar.





7.6. TIME FLUSHING Otomatik evresi

Sistemin tanımı.

Otomatik TIME FLUSHING devresi, doktor masası ve asistan masası üzerinde yer alan cihazların su borularında mevcut olan suyu yenilemek için otomatik bir yıkama devresi gerçekleştirmemize olanak tanır.

Yıkama işlemi, şehir şebeke suyu, işlenmiş su (M.W.B. sistemi mevcut ise) ya da damıtılmış su (S.S.S. sistemi mevcut ise) ile yapılabilir. Evre süresi sabit olup 2 dakika sürer.



DİKKAT!

İş gününe başlamadan önce ya da bir hasta ile diğer bir hasta arasında Flushing işlemi uygulanması tavsiye edilir.

TIME FLUSHING devresinin ayarı.

- S.S.S. sistemi mevcut ise depoda bulunan damıtılmış su seviyesini kontrol ediniz gerekli ise su ekleyiniz.



NOT: TIME FLUSHING devresi, eğer S.S.S. sisteminin deposu rezervde ise, etkinleşmez.

- Doktor konsolunu veya asistan masası üzerinde yer alan AS düğmesini kullanarak, "TIME FLUSHING devresinin ayarı" menüsüne giriniz ve devrenin süresini ayarlayınız (bakınız paragraf 5.1.1.3.2.).
- İşlem yapılacak olan cihazların kordonlarını suyun içinde yer alan özel kaba takınız.



DİKKAT!

Şırınga alet için uygun aparat [f] kullanılmalı ve ısıtıcı kapalı olmalıdır. Mikro motor kulpsuz konulmalı

Mikro motorun kordonu, motor gövdesine tamamen takılmalıdır.

- Masanın alt tarafında yer alan sprej musluklarının [d] açık olduğundan emin olunuz.

Flushing evresinin yerine getirilmesi.

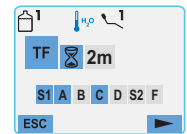
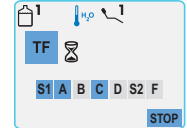
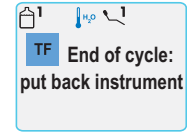
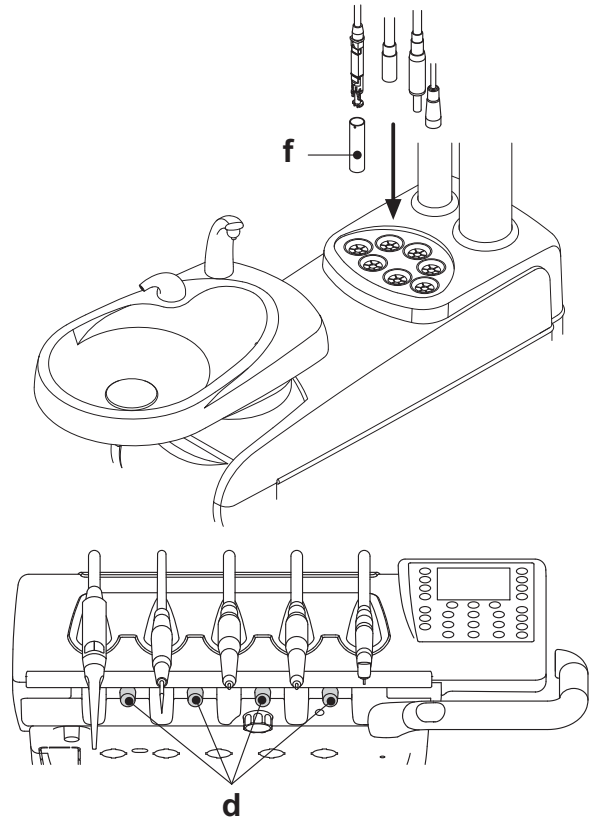
- Doktor konsolu üzerindeki çok fonksiyonlu düğmeye (▶) (bakınız paragraf 5.1.1.3.2.) veya asistan masası üzerinde yer alan AS düğmesine basarak dezenfeksiyon devresini başlatınız.
- TIME FLUSHING devresinin sonunda (ekran üzerinde "Devre sonu: cihazları yerleştiriniz" yazısı görünür), çalışma durumuna dönmek için çekilen cihazları yerlerine koymak yeterlidir.

TIME FLUSHING devresinin yarıda kesilmesi.

Çok fonksiyonlu STOP düğmesine basarak, her an TIME FLUSHING devresini yarıda kesmek ve devre ayarı başlangıç menüsüne geri dönmek mümkündür.

Konsol ekranı üzerinde hata mesajı.

Sistem normal olmayan bir çalışma durumu algıladığında, göstergede bir hata mesajı görüntüler (paragraf 10'e bakın).



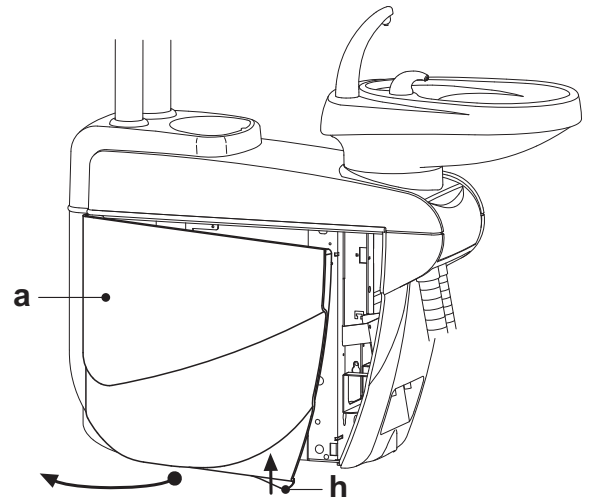
7.7. Hidrik yan karteri açma/kapama

Karter açma:

- Kolu [h] kavrayıp yukarı doğru kaldırarak hidrik yan karterin [a] blokajını açınız.
- Karteri dışa doğru döndürerek açınız.

Karter kapama:

- Mekanik kilitleme sesi duyulana kadar kol üzerine [h] basınç uygulayarak karteri bloke ediniz.





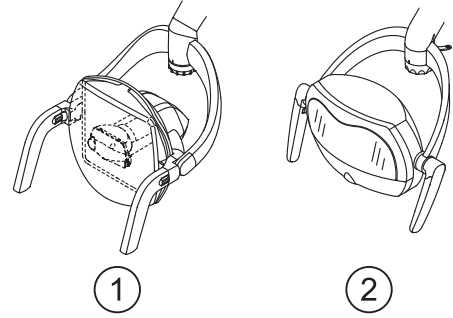
8. Aksesuarlar

8.1. OPERASYON lambası

Operasyon lambasının 2 modeli bulunmaktadır:

- ① **VENUS PLUS modeli halojen lambalı ışık kaynağı..**
Çalıştırma ve bakım talimatları lambaya iliştirilmiş olarak bulunacaktır.
- ② **VENUS PLUS -L modeli LED lambalı ışık kaynağı.**
Kullanım ve bakım talimatları için bkz. bölüm 8.1.1.

NOT: koltuğun otomatik hareketleri esnasında, hastanın gözünün kamaşmaması için lambalar otomatik olarak kapanır.



8.1.1. VENUS PLUS -L modeli operasyon lambası

Teknik Özellikleri

- Çalışma: sürekli.
- Güç Kaynağı: 18 V~ 50/60 Hz.
- Elektrik tüketimi: 15 VA.
- Spot ışığın ebatları: 65 mm X 165 mm.
- Lux: 50.000 (maks.).
- Renk sıcaklığı: 5.000 °K (+/- 5%).
- Erişilebilir yüzeylerin azami sıcaklığı (normal kullanımda): < 50°C.
- Elektrik şoklarına karşı koruma: 2. sınıf, aygıt tipi B.
- Işık Kaynağı: 2 LED Çoklu çip.
- EN 62471 uyarınca aygıtın sınıflandırılması: 2008 FOTOBİYOLOJİ GÜVENLİĞİ: Risk Grubu 1.

Güvenlik Bilgileri.

⚠ DİKKAT!

- Ekipmanın kurulumu sadece yetkili personel tarafından yapılmalıdır.
- Ekipmanı yalnızca gerekli eğitimi almış yetkili personel kullanmalıdır (doktor ve sağlık görevlileri).
- Ekipmanın hiçbir kısmına ağırlık uygulamayın, sadece çalıştırmak için gereken gücü uygulayın.
- Ekipman çalışır durumdayken yanı adamsız bırakılmamalı, özellikle çocukların ve kullanım için yetkili olmayan şahısların yanında gözetimsiz bırakılmamalıdır.
- Ekipman çalışır durumdayken üzerinde herhangi bir bakım işlemi yapmayın; bakım işlemine başlamadan önce elektrikten çekin.
- Ekipman, oksijen veya azot oksidi karışımı yanıcı anestezi gazı bulunan ortamlarda kullanıma uygun değildir.
- Temizleme işlemi, lamba kapalı olarak ve oda sıcaklığında yapılmalıdır. Optik ünitenin parçalarına doğrudan sıvı deterjan püskürtmeyin.
- Ekipman, içine sıvı girmesine karşı korunmamıştır (IPX0).
- Optik üniteye, soğutucu havanın içe alınmasını engelleyebileceğinden şeffaf koruma da uygulamayın.

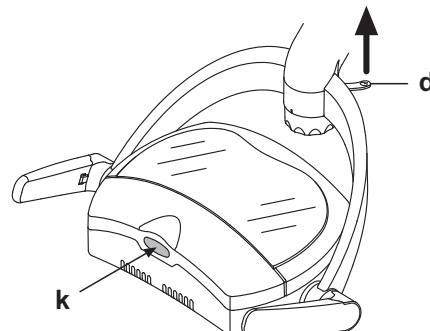
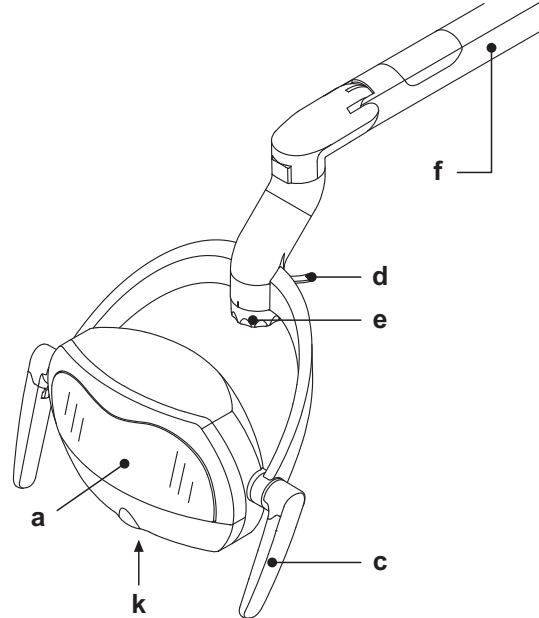
Açıklama.

- a) 2 adet çok çipli LED ışık kaynağı.
- c) Kollar ayrılabilir ve birleştirilebilir.
- d) Ateşlemeyle yakılır.
- e) Işık şiddetini ayarlama düğmesi.
- k) Işığı açmak ve kapatmak için DOKUNMA sensörü (isteğe bağlı).
- f) Kolları dengeleme.

Açma ve kapama.

- Lambayı yakmak için anahtarı yukarıya (d) çevirin.
- Lambayı kapatmak için anahtarı bir daha (d) yukarıya çevirin.

NOT: sensörün algılama alanı içinde (5 cm) elinizi hareket ettirerek te lambayı yakabilirsiniz (k). elinizi hareket ettirerek anahtarı açma/kapama işlevi etkin değilse, aşağıdakileri daha yavaş bir şekilde yapmalısınız.





İşık şiddetini ayarlama.

Kolu çevirin (**e**):

- Saat yönünde: parlaklık artar.
- Saat yönünün tersi yönünde: parlaklık azalır.

İPE DOKUNMA sensörlü lambalara ilişkin NOT: elinizi sensörün hassasiyet alanında (5 cm) güçlü bir şekilde hareket ettirerek ışığın şiddetini ayarlayabilirsiniz (**k**).

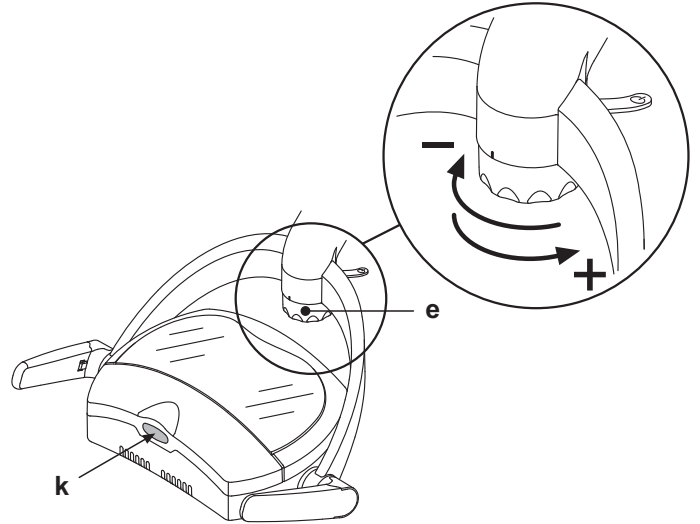
İşığın şiddetini ayarlama başlarken sesli bir uyarı duyacaksınız:

- 1 kısa BİP: ışık şiddeti artar.
- 2 kısa BİP: ışık şiddeti azalır.

İşık şiddeti azami ya da asgari düzeyine ulaştığında lamba iki uzun bip sesi çıkarır ve ayarlama işlevi durdurulur.

İşık şiddeti azami düzeyine ulaştıysa, daha fazla ayarlama işlevi ışığın şiddetini azaltır ve asgari düzeyine ulaştığında ya da elinizi sensörden ayırdığınızda ayarlama işlevi durdurulur.

Lambanın ışık şiddeti azami düzeyde değilse (herhangi bir ara değerdeyse), ayarlama işlemi her zaman ışığın şiddetini artıracak, ışık şiddeti en üst düzeyine ulaştığında ya da elinizi sensörden ayırdığınızda ayarlama işlemi durdurulacaktır.



Kolu çıkarma.

Bırakma düğmesine bastıktan sonra kolu çekin (veya).

İPE NOT: bunu kolaylaştırmak için öbür elinizle optik üniteyi tutmanız önerilir.

Temizleme ve dezenfeksiyon.



DİKKAT!

Bu işlemleri, makine kapatıldıktan ve soğuduktan sonra yapın.

Temizleme ve dezenfeksiyon işlemleri için tek kullanımlık (dönüştürülmüş

kağıt kullanmayın), aşındırıcı olmayan kağıt veya steril bir bez kullanın.

- **Kol lambası ve optik ünite gövdesi:** STER 1 PLUS kullanarak lambanın yüzeyini temizleyin (CEFLA S.C.) veya başka bir benzer ürün.
- **Şeffaf paravana:** Bir bardak suda ve yumuşak sabun çözeltisinde ıslatılmış yumuşak bir bezle silin.



DİKKAT!

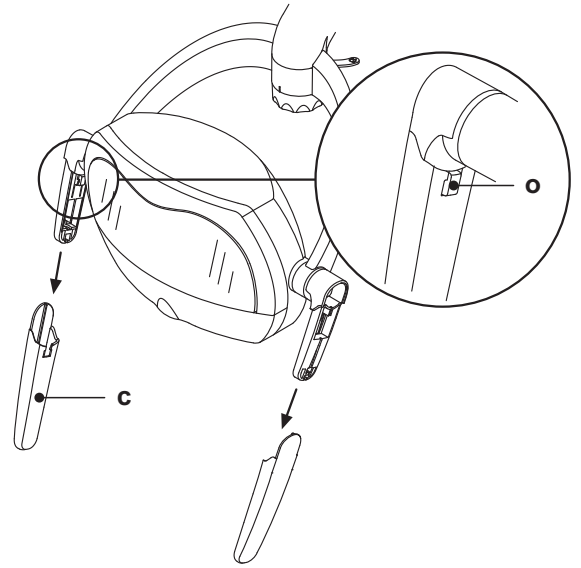
Alkol içeren maddeleri kesinlikle kullanmayın.

- **Çıkarılabilir kollar:** kollar otomatik birleştirme buharında 135°C sıcaklıkta sterilize edilmiştir (2 bar). Asgari süre 15 dk.



DİKKAT!

- Lambanın herhangi parçasını temizlerken aşındırıcılar ve inceltici, tiner, benzin, boya çözücü ve genel olarak çözücü içeren deterjanlar kullanılmamalıdır.
- Optik ünitenin seçilen parçası üzerine doğrudan püskürtmeyin.
- Temizlik ve bakım işleminde kullanılan malzemeler, işlem tamamlandıktan sonra atılmalıdır.



Bakım.

VENUS PLUS -L operasyon lambası özel bir bakım gerektirmez.



DİKKAT!

Bu kısımda bakımı yapılabilir herhangi bir parça bulunmamaktadır. Ancak yine de herhangi bir arıza meydana gelirse, Teknik Desteği arayın.

Arıza giderme.

- **İşık kaynağı, sensör üzerindeki anahtar veya DOKUNMA sensörü üzerindeki (varsa) başlığı çevirmekle yanmaz.** Elektriğin doğru takıldığından emin olun ve ardından Teknik Desteği çağırın.
 - **İşık kaynağı, sensör üzerindeki veya DOKUNMA sensörü üzerindeki (varsa) başlığı çevirmekle değişmez.** Teknik Desteği arayın.
 - **İşık şiddeti ciddi ölçüde azalır.**
 - Kontrol düğmesini kullanarak ışık parlaklığını kontrol edin.
 - Ön tarafını yumuşak bir bez kullanarak silin.
- İşık şiddeti temel değerine dönmezse, Teknik Desteği çağırın.



8.2. Lamba direğine bağlı monitör

Monitörün kullanım ve bakım yönergeleri, odontolojik cihazın ekinde.

8.3. Hava/su/230V hızlı bağlantıları

Hava/su/230V hızlı bağlantıları, bağlantı kutusu üzerinde yanal olarak yer almaktadırlar.

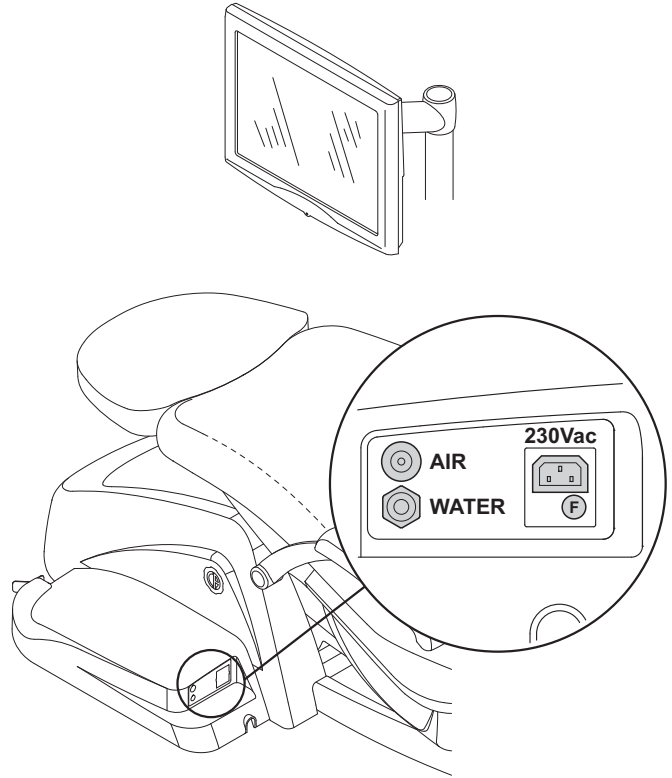


DİKKAT!
Hava/su çıkışlarını bağlamadan veya bağlantılarını sökmeden önce, cihazı kapatınız.

Teknik veriler.

- Akım çıkışı: 230Vac 2A, IEC/EN 60320 – 2 -2/F normu ile uyumlu.
- Hızlı hava bağlantı basıncı: 6 Bar.
- Hızlı su bağlantı basıncı:
 - Şebeke suyu ile, 2,5 Bar
 - S.S.S. sistemi ile 3 Bar
 - M.W.B. sistemi ile 3 Bar
- Su hız bağlantı desteği:
 - Şehir şebeke suyu, 1800 ml/dk
 - S.S.S.sistemi ile 950 ml/dk
 - M.W.B. sistemi ile 400 ml/dk

NOT: S.S.S. sisteminde, şehir şebeke suyu ile hız bağlantısı kullanmak için, damıtılmış su deposunu devre dışı bırakmak gereklidir (7.2. paragrafta bırakınız).



8.4. Panoramik negatioskop

Tüm CP medikal sürümlerinde ve yardımcı tepsi tutucuları radyografi ve panoramik röntgen görüntüleyicisinde uygulanabilir.

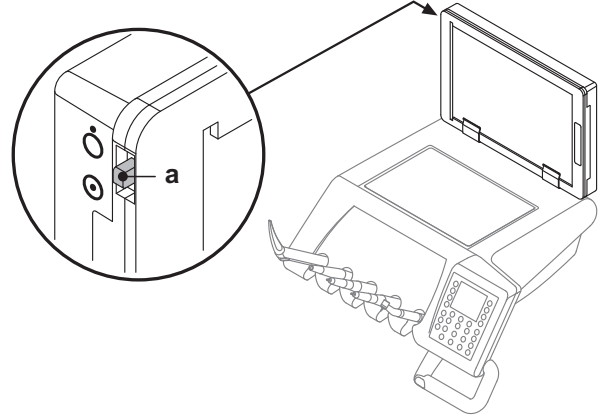
Ekranın boyutları: H=210mm, L=300mm.

Negatioskopu açmak için ilgili anahtara müdahale etmek yeterlidir.

[a]:

 = Negatioskop açık.

 = Negatioskop kapalı.



8.5. H.P.A. filtresi (Hight Protected Air)

H.P.A. filtresi [h], cihaz spreyleme ayrılan hava borularında er ya da geç mevcut olan bakteriyel yükü işleminden geçirme fonksiyonuna sahiptir.



- Filtre kartuşu, steril durumda tedarik edilmemektedir;
- Yenisi ile değiştirme işlemleri için tek kullanımlı eldivenler kullanınız;
- Şeffaf hazne alkole dayanıklı değildir. Hazneyi nötr deterjan ve sıcak su ile temizleyiniz.

Bakım.

- Aylık olarak kartuşu sterilize etmeniz tavsiye edilir.



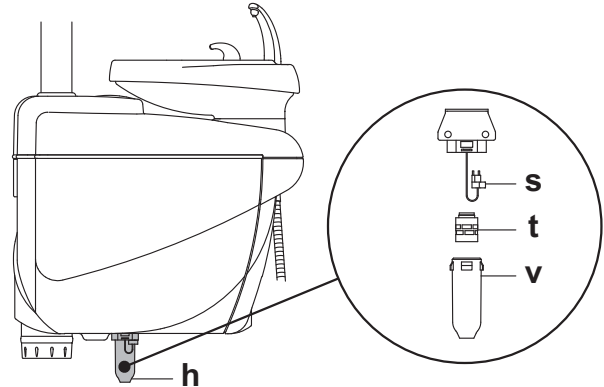
DİKKAT!
Sterilizasyon işlemi, 135°C sıcaklığa sahip su buharı otoklavında yapılmalıdır (2 bar).

Kuru sterilizasyon aletlerini kullanmayınız.

- Senede bir defa veya 200 sterilizasyon devresinden sonra, kartuşu yenisi ile değiştiriniz.

Filtre kartuşunun kaldırılması.

- Koluğu maksimum yüksekliğe getiriniz;
- Genel elektrik şalteri vasıtasıyla odontolojik üniteyi kapatınız (bakınız paragraf 3.);
- Enjektörü, hava basıncını boşaltana kadar, çalıştırınız;
- Aşağı doğru çekerek, hazneye yan olarak yerleştirilen emniyet kilidini [s] kaldırınız;
- Serbest bırakmak için saat yönünün tersinde şeffaf hazneyi [v] döndürünüz;
- Aşağı doğru çekerek, filtre kartuşunu [t] çıkartınız.
- Filtre kartuşunu sterilize ediniz/yenisi ile değiştiriniz (kod FH4200025).
- Kendi yuvasında bastırarak filtre kartuşunu [t] yeniden takınız;
- Kilitlemek için saat yönünde döndürerek, şeffaf hazneyi [v] yeniden monte ediniz.
- Emniyet kilidini [s] yeniden yerine yerleştiriniz.





8.6. Yardımcı tepsi taşıyıcısı (sadece SKEMA 6 CART versiyonu için)

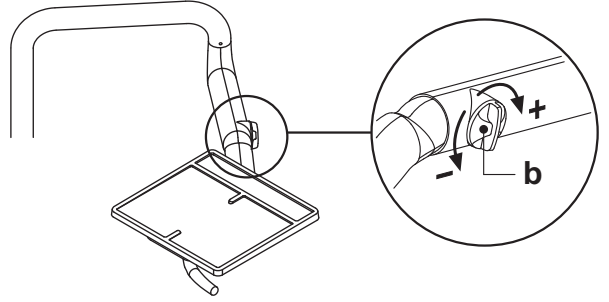
Tabla taşıyıcı tepsi, iki adet standart biçimli tablayı tutabilmektedir. Yük fonksiyonunda dikey hareketi ayarlamak için topuzu (**b**) hareket ettiriniz:

- Dayanıklılığı arttırmak için saat yönünde döndürünüz (ağır yükler).
- Dayanıklılığı azaltmak için saat yönünün tersinde döndürünüz (hafif yükler).



DİKKAT!

Tepsi üzerine alınan maksimum yük: 3,5 kg. (negatoskopsuz) veya 2,5 kg. (negatoskop ile birlikte).



9. Bakım

Koruyucu bakım

Cefla sc - Cefla Dental Group, odontolojik ünitelerin üreticisi sıfatıyla, I.E.C. 60601-1 İkinci Bsm. Yönetmelikleri ve medikal cihazlar hakkındaki MDD 93/42 (ve sonraki değişiklikler) Yönergesi uyarınca, odontolojik üniteye ek Teknik Servis El Kitabı'nda ve Garanti ve Bakım Kitabı'nda belirtilen koruyucu bakım için olan denetlemelerin en az her 12 ayda bir kez yetkili teknik personel tarafından gerçekleştirilmesini istemektedir.



DİKKAT!

Garanti süresi dahilinde CASTELLINI yetkili personeli tarafından gerçekleştirilmeyen olası tamiratlar, tadilatlar veya kurcalamalar, garantiyi hükümsüz kılar.

Emniyet denetlemeleri.

I.E.C. 62353 normuna uygun olarak, Teknik Servis El Kitabı'nda ve Garanti ve Bakım Kitabı'nda belirtilen emniyet denetlemeleri, yürürlükte olan yerel yönetmelik tarafından bildirilen sürelerde gerçekleştirilmelidir; özel işaretlerin olmadığı durumlarda, Cefla sc - Cefla Dental Group, odontolojik ünitelerin üreticisi sıfatıyla, kurulum işlemiyle birlikte en az her 24 ayda bir ve şebeke gerilimi uygulanan elektrikli parçalara ait her tamirat/güncelleştirme müdahalesinden sonra bir denetlemenin yapılmasını tavsiye eder.



DİKKAT!

Bu tavsiyelerin eksik olarak yerine getirilmesi, cihazların olası zararları veya yanlış işleyişleri hakkında üretici firmanın sorumluluğunu geçersiz kılabilir.

9.1. Cihazların bakımı

Cihazların bakım talimatları, her cihaza eklenmiştir.



DİKKAT!

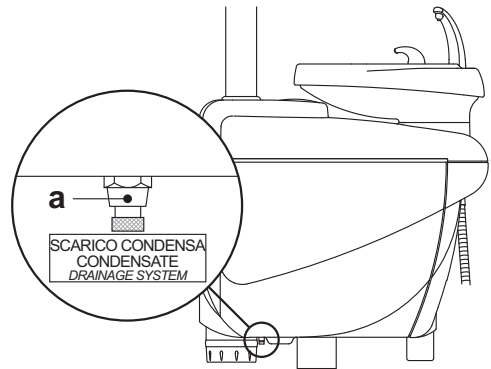
Cihazların bakım işlemlerinin cihaz kapalıyken gerçekleştirilmesi tavsiye edilir.

9.2. Deponun boşaltılması

Çalışmaya başlamadan önce, bu işlem günlük olarak gerçekleştirilmelidir.

Aşağıdaki işlemleri gerçekleştiriniz:

- Su ünitesinin altında yer alan vananın [**a**] altına bir kap koyunuz,
- Vananın topuzunu sökünüz,
- damlama bittiğinde musluğu sonuna kadar sıkarak kapatınız.



9.3. Cerrahi emme filtreleri



DİKKAT!

Bulaşıcı maddeler ile teması önlemek için aşağıdaki prosedürleri DAİMA eldiven giyerek gerçekleştiriniz.

Her çalışma gününün sonunda.

Aşağıdaki prosedürü izleyerek filtrelerin temizliğini gerçekleştiriniz:

- Filtre koruyucu kapağı [**c**] açınız.
- İki filtreyi [**d**] çıkarınız.
- Her filtreyi temizleyiniz/değiştiriniz (kod 97290068).

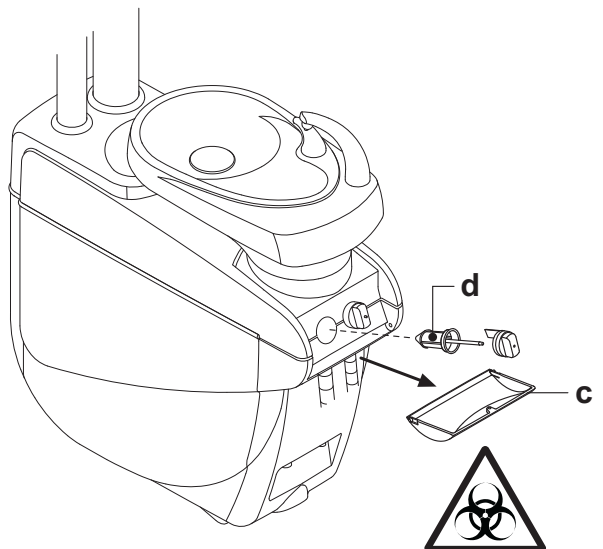


NOT: kapak [**c**], çıkarılan filtre için tepsi olarak da kullanılabilir.

- Filtrelerin ağız kısmındaki karışım artıklarını temizleyerek filtreleri yeniden monte ediniz.
- Filtreleri koruyucu kapağı [**c**] kapatınız.



NOT: çıkarılan filtrenin sıvı ve salgı kayıplarını önlemek için en doğru uygulama, operasyonun fonksiyondaki kanüller ile yapılmasıdır.





9.4. Cerrahi emme

Cerrahi aspiratör, uygun bir ürün kullanılarak temizlenmelidir.



DİKKAT!
Aspirasyon tesisatının temizliği için **STER 3 PLUS (CEFLA S.C.)** önerilmektedir. %6'lık solüsyon (1 litre suda 60 ml'lik ürün).

Her cerrahi müdahale sonrasında.

- Otomatik yıkama evresi uygulayınız (eğer mevcutsa) ya da kanüllerin her birine yarım litre dezenfektan solüsyon ile emme uygulayınız.
- Kanül taşıyıcı terminalleri, cihazın talimatlarına uygun şekilde, 135 °C'lik su buharı otoklavında (2 bar) sterilize ediniz.

Her çalışma günü sonunda.

- Her kanül ile 1 lt su ve hava eminiz (kanülü suya daldırarak ve su içerisinde tutunuz).
- Su ile yıkadıktan sonra kanüllerin her birini yaklaşık yarım litre hijyenik çözelti kullanarak otomatik yıkama döngüsü veya vakumla yıkayın.



DİKKAT!
Herhangi bir ürünü kullanmadan önce, imalatçının talimatlarına uygun şekilde temizlemelisiniz.

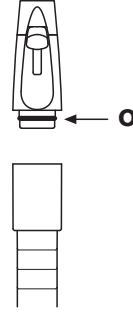
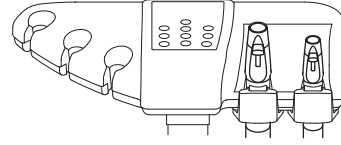
NOT: bu işlemlerden sonra, emme sistemini kurutmak için içerideki tüm havayı çekmeniz önerilir(5 dakika).

Haftada bir kez.

Kanülü bağlantı kordonundan çıkarın ve O-Halkasını veya S1 O-halkasını koruyucu (CEFLA S.C.) kullanarak yağlayın.

Yılda bir kez.

Kanül uçlarını ve emme borularını değiştiriniz.



9.5. CATTANI cerrahi separatör

Her çalışma gününün başında.

Her filtreye [d] bir tablet [v] VF CONTROL PLUS (CEFLA S.C.) ekleyin.



DİKKAT!
Enfekte olan malzeme ile temas etmemek için bu işlemi DAİMA eldiven giyerek yerine getirin.

Her cerrahi müdahale bitiminde.

- Tercih edilen dezenfektan ile hazırlanan yaklaşık yarım litre solüsyonu kullanılan kanüllerin her biri ile çekiniz.
- Kanül taşıyıcı terminalleri, cihazın talimatlarına uygun şekilde, 135 °C'lik su buharı otoklavında (2 bar) sterilize ediniz.

Her çalışma günü sonunda.

- Su ve havayı ardı ardına getirerek 1 litre suyu her bir kanül ile çekiniz (sırayla kanülü suya batırarak ve suyun dışında tutarak).
- Suyu çalkalama işlemini bitirdikten sonra, tercih edilen dezenfektan ile hazırlanan yaklaşık yarım litre solüsyonu kullanılan kanüllerin her biri ile çekiniz.

NOT: dezenfeksiyon işlemlerinin bitiminde tüm aspirasyon tesisatlarının kurutulması için sadece hava çekiniz (5 dakika).

Her 15 gün.

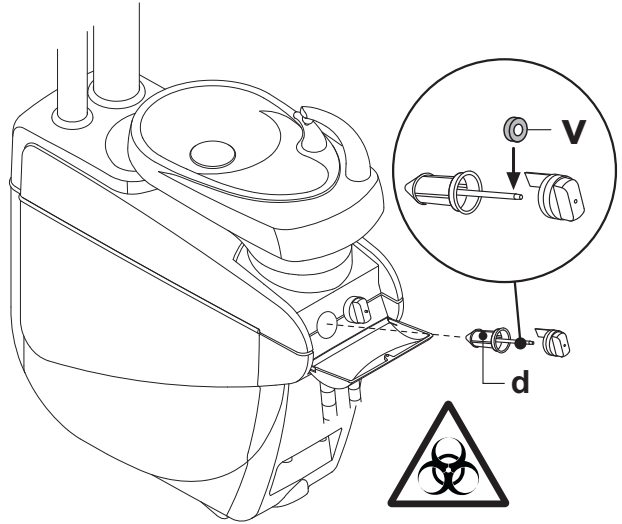
- Aşındırıcı olmayan bir sünger ve nötr deterjan kullanarak, separatör çanağını ve sondaları temizleyiniz.
- Özel fırçayı kullanarak, separatör çanağının drenaj valfini temizleyiniz.

Yılda bir kere.

- Teknik eleman tarafından: hava deliklerinin ve çıkışların kontrolü, tüm dahili boruların, plastiklerin ve eskimeye maruz kalan lastiklerin kontrolü.

Muayenehaneden birkaç gün uzaklaşmadan önce.

- Aspiratörü sıvı çekmeden 20 - 30 dakika çalıştırınız. Emici ünite tamamen kuruyacaktır. Böylece nemin ve temel maddelerin neden olduğu, zaman zaman körüğü tıkayabilen ve son olarak ta motoru durdurabilen tuz oluşumu önlenecektir.





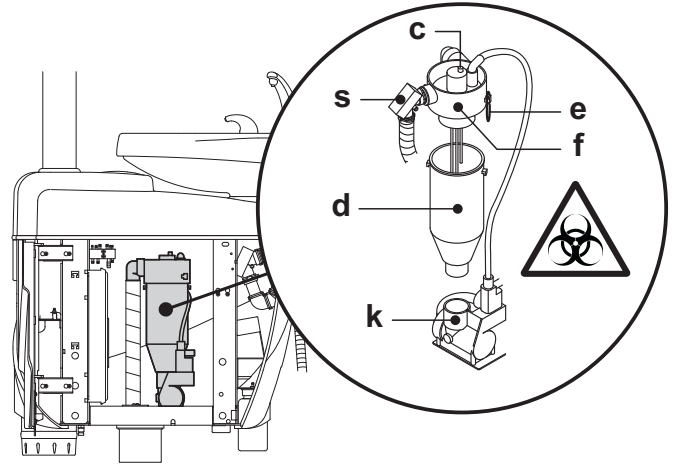
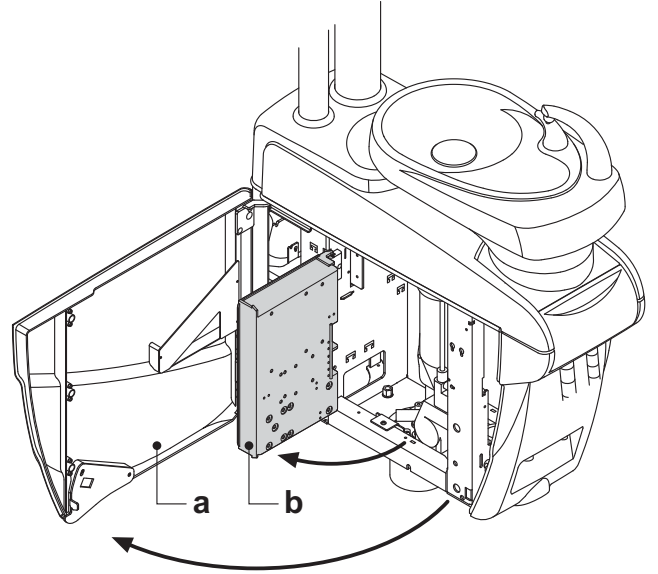
Separatör çanağı nasıl sökülür.



DİKKAT!

Aşağıdaki işlem, kesinlikle enfekte malzeme ile olası temasları önlemek amacıyla eldiven takılarak, yerine getirilmelidir.

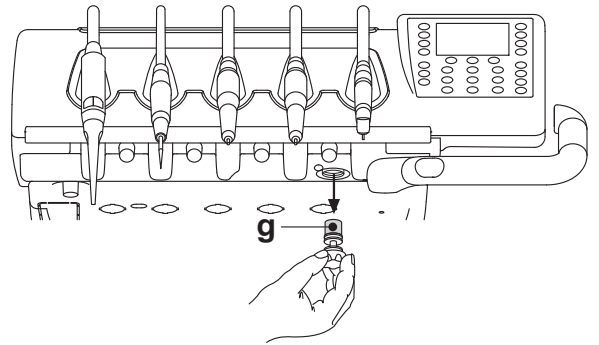
- Koltuğu maksimum yüksekliğe getiriniz.
- Hidrik yan kartelini [a] açınız (7.7. paragrafa bakınız) ve elektrik kutusunu [b] döndürünüz.
- Elektrik kutusunu [b] ve, eğer mevcut ise, oksijenli su deposunu [a] döndürünüz.
- Kapak üzerinde yer alan ayarlı özel düğmeye [c] basarak, separatör haznesini tamamen boşaltınız.
- Hazneyi, drenaj pompasından ayrılana kadar döndürünüz ve yukarı kaldırınız.
- Yanal iki lastiği [e] yukarı kaldırarak, kapaktan [f] hazneyi [d] ayırınız.
- Temizlik yaptıktan sonra, O-halkasını S1 O-halkasını koruyucu (CEFLA S.C.) kullanarak yağlamadan önce kabı toplayın [d] .
- Elektrik kutusunu [b] yeniden monte ediniz ve hidrik yan karterini [a] kapatınız (7.7. paragrafa bakınız).



9.6. Türlin hava dönüş filtresinin temizliđi

Türlinin hava dönüşünde mevcut olan yağ toplama kabı filtresini [g] aylık olarak kontrol ediniz.

Gerekirse, filtreleme elemanını yenisi ile deđiştiriniz (sipariş kodu 97290014).





9.7. METASYS amalgam separatörü

METASYS amalgam separatörünün bakım talimatları, eğer cihaz bu tipte bir separatör ile donatılmış ise, cihaza eklenmiştir. Separatörün kontrol cihazı, su ünitesinin içinde yer almaktadır.



DİKKAT!

Separatörün temizlik işlemlerini, enfekte malzeme ile olası temas durumlarını önlemek amacıyla eldiven takarak, yerine getiriniz.



DİKKAT!

Amalgamla dolu kapların elden çıkarılması ile ilgili yerel ve ulusal Yönetmeliklere riayet ediniz.

9.8. DÜRR amalgam separatörü

DÜRR amalgam separatörünün bakım talimatları, eğer cihaz bu tipte bir separatör ile donatılmış ise, cihaza eklenmiştir. Separatörün kontrol cihazı, su ünitesinin içinde yer almaktadır.



DİKKAT!

Separatörün temizlik işlemlerini, enfekte malzeme ile olası temas durumlarını önlemek amacıyla eldiven takarak, yerine getiriniz.



DİKKAT!

Amalgamla dolu kapların elden çıkarılması ile ilgili yerel ve ulusal Yönetmeliklere riayet ediniz.

9.9. Koltuk

Koltuk, özel bakım işlemlerine gereksinim duymamaktadır.

Bununla beraber, CASTELLINI tarafından yetkilendirilmiş teknik eleman tarafından genel yıllık çalışma kontrolünün yapılması tavsiye edilir.



10. Uyarı mesajları

M = Görüntü konsolundaki mesaj
C = Nedeni
R = Çözümü

M: **"H2O rezervi, tankı doldurun"**
C: Bağımsız su beslemesinin yapıldığı tankta bulunan sıvı seviyesi minimum seviyenin altına inmiş.
R: Tankı yeniden doldurun (paragraf 7.2'ye bakın).

M: **"Aletleri tekrar yerleştirin"**
C: Hijyenik hale getirme işlemi ayarları sırasında sistem aletlerden birinin çıkarılmış olduğunu algıladı.
R: Aletlerin tamamının doğru şekilde yerlerine yerleştirildiğinden emin olup işlem ayarlarını tekrarlayın. Bu hata mesajı yeniden görüntülenirse, Teknik Servisi arayın.

M: **"Aletleri kontrol edin, işlemi tekrarlayın"**
C: Hijyenik hale getirme veya yıkama işlemi sırasında sistem çıkarılmış aletlerin değiştirilmiş olduğunu algıladı.
R: Seçilen aletleri kontrol edin ve hijyenik hale getirme (paragraf 7.4'e bakın) veya yıkama (paragraf 7.7'ye bakın) işlemi tekrarlayın.

M: **"H2O2 rezervi, tankı doldurun"**
C: İlgili tankta bulunan hidrojen peroksit seviyesi minimum seviyenin altına inmiş.
R: Hidrojen peroksit tankını yeniden doldurun (paragraf 7.4'ye bakın).

M: **"H2O sprey musluklarını açın"**
C: Hijyenik hale getirme işlemi sırasında sistem kanalları hidrojen peroksitle yeniden doldurma aşamasını gerçekleştirilemiyor.
R: Sprey suyunun musluklarını açın ve hijyenik hale getirme işlemi tekrarlayın (paragraf 7.4'e bakın). Bu hata mesajı yeniden görüntülenirse, Teknik Servisi arayın.

M: **"Tüm aletleri çıkarın"**
C: Hijyenik hale getirme işlemi sırasında sistem dahili arıza algıladı.
R: Tüm aletleri seçerek hijyenik hale getirme işlemi tekrarlayın. Bu hata mesajı yeniden görüntülenirse, Teknik Servisi arayın.

M: **"M.W.B. boşaltma işlemi yapın"**
C: **M.W.B.** sisteminde arıza.
R: **M.W.B.**'nin içindeki tankın boşaltma işlemi yapın ve sistemi yeniden başlatın (paragraf 5.1.1.7'ye bakın). Bu hata mesajı yeniden görüntülenirse, Teknik Servisi arayın.

M: **"M.W.B.'yi seçin"**
C: Sistem **M.W.B.** sisteminin etkin olmasını gerektiren bir işlevi gerçekleştirmeye çalışıyor.
R: **M.W.B.** sistemini etkinleştirin (paragraf 7.2'ye bakın).

M: **"Boruları kontrol edin, işlemi tekrarlayın"**
C: Hijyenik hale getirme veya yıkama işlemi sırasında sistem boruların ilgili bağlantı yerlerine bağlanmadığını algıladı.
R: Boruların doğru şekilde bağlanıp bağlanmadığını kontrol edin ve hijyenik hale getirme (paragraf 7.4'e bakın) veya yıkama (paragraf 7.5'ye bakın) işlemi tekrarlayın. Bu hata mesajı yeniden görüntülenirse, Teknik Servisi arayın.

M: **"En az bir alet çıkarın"**
C: Hiçbir alet veya bardak seçilmeden hijyenik hale getirme işlemi başlatılmaya çalışılmış.
R: En az bir alet veya bardağı seçerek hijyenik hale getirme işlemi tekrarlayın. Bu hata mesajı yeniden görüntülenirse, Teknik Servisi arayın.

M: **"Alet ayarlandı"**
C: Masanın bu konumundaki alet otomatik olarak fabrika ayarlarına döndürüldü.
R: Bu hata mesajı yeniden görüntülenirse, Teknik Servisi arayın.

M: **"Boruları tekrar yerleştirin"**
C: Diş hekimi kompleksi açıldığında emiş borularının çıkarılmış olduğu belirlendi.
R: Emiş borularının yuvalarına doğru şekilde yerleştirildiklerinden emin olun. Bu hata mesajı yeniden görüntülenirse, Teknik Servisi arayın.

M: **"Aleti tekrar yerleştirin"**
C: Diş hekimi kompleksi açıldığında bir aletin çıkarılmış olduğu belirlendi.
R: Tüm aletlerin yuvalarında doğru şekilde yerleştirildiklerinden emin olun. Bu hata mesajı yeniden görüntülenirse, Teknik Servisi arayın.

M: **"Emiş borularının filtresini kontrol edin"**
C: Boru yıkama işleminde arıza.
R: Filtrelerin temiz, boruların tıkalı veya emiş grubunun doğru şekilde çalıştığından emin olduktan sonra yıkama işlemi tekrarlayın. Bu hata mesajı yeniden görüntülenirse, Teknik Servisi arayın.

M: **"Su acil durumu devrede"**
C: Otomatik hareket sırasında yardımcı masa bir engelle karşılaştı.
R: Engeli kaldırın ve istediğiniz programın düğmesine tekrar basın.

M: **"Koltuğu alçaltın"**
C: Koltuk müdahale bölgesinde olduğundan havuz hareket etmiyor.
R: Müdahale bölgesinden çıkana kadar koltuğu alçaltın.

M: **"Lamba sigortasını kontrol edin"**
C: Güç gerilimi bulunmadığından işlem lambası açılmıyor.
R: Teknik Servisi arayın.

M: **"Periyodik bakım uygulayın"**
C: Sistem periyodik bakım gerektiriyor.
R: Bakım müdahalesi programı için Teknik Servisi arayın.

M: **"Pedal acil durumu devrede"**
C: Koltuk bir engelle karşılaştı.
R: "Koltuk yükseltme" düğmesine basın ve engeli kaldırın.

M: **"Koltuk sırtı acil durumu devrede"**
C: Koltuk sırtı bir engelle karşılaştı.
R: "Koltuk yükseltme" düğmesine basın ve engeli kaldırın.

M: **"Havuzun yerini değiştirin"**
C: Havuz müdahale bölgesinde bulunduğundan koltuk hareket etmiyor.
R: Müdahale bölgesinden çıkana kadar havuzun yerini değiştirin.

M: **"Koltuk acil durumu devrede"**
C: Koltuk bir engelle karşılaştı.
R: "Koltuk yükseltme" düğmesine basın ve engeli kaldırın.

M: **"Koltuk bloke, aleti tekrar yerleştirin"**
C: Bir alet çıkarılmış haldeyken koltuk hareket ettirilmeye çalışıldı.
R: Aleti tekrar yerleştirin ve koltuk hareketini tekrar deneyin.

M: **"Koltuk blokesi etkin"**
C: Koltuk bloke haldeyken hareket ettirilmeye çalışıldı.
R: Koltuk blokesini kaldırın (paragraf 4'e bakın).



DİKKAT!

M: **"XXXX, teknik servisi arayın"** (burada XXXX kod numarasını temsil eder).

C: Bu tip bir mesaj büyük bir dahili hata olduğunu gösterir.
R: Teknik Servisi arayın ve hata numarasını söyleyin.



SKEMA 6 / SKEMA 8 - KULLANIM TALİMATLARI



11. Teknik veriler

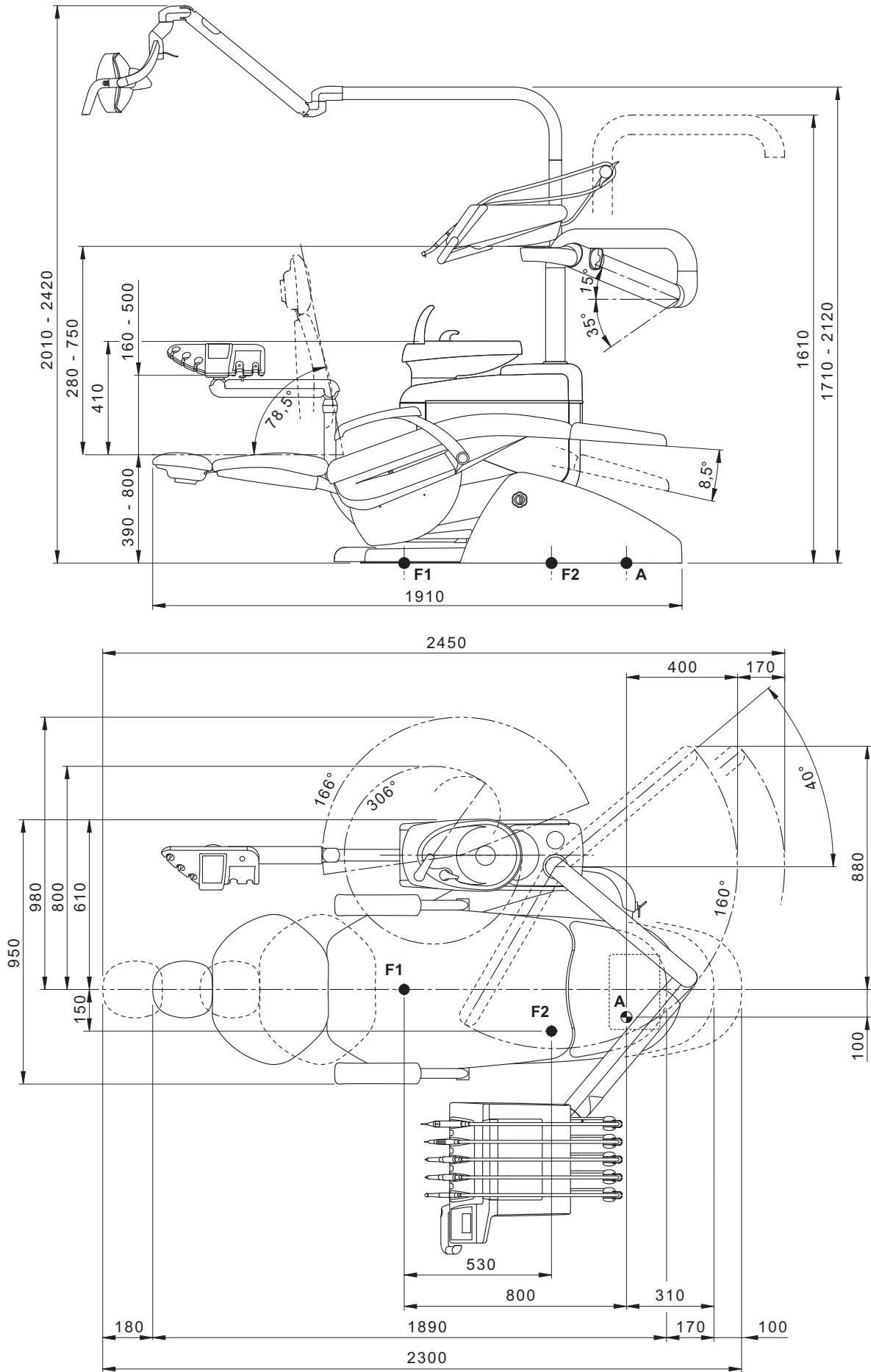
Kurulum planı	SKEMA 6	97042072
	SKEMA 8	97042081
Teknik kitapçık	SKEMA 6	97071123
	SKEMA 8	97071142
Operasyon ünitesinin yedek parça katalogu	97023067	
Koltuğun yedek parça katalogu	97023067	
Operasyon ünitesinin maksimum ağırlığı	90 Kg.	
Dişçi koltuğunun maksimum ağırlığı	NEW SKEMA	115 Kg.
	THESI 3	135 Kg.
Koltuğun azami taşıma kapasitesi:	190 Kg.	
Nominal gerilim	SKEMA 6	230V~ / 115V~
	SKEMA 8	230V~
Nominal frekans	50/60 Hz.	
Çekilen güç	1500 W	
Hava bağlantısı	1/2 Gas.	
Hava besleme basıncı	6-8 bar.	
Hava besleme kapasitesi	82 l/min.	
Su bağlantısı	1/2 Gas.	
Su besleme basıncı	3-5 bar.	

Su besleme kapasitesi	10 l/min	
Su tüketimi	2 l/min.	
Suyun sertliği	< 25 °f (14 °d)	
Boşaltım bağlantısı	ø40 mm.	
Boşaltım kapasitesi	10 l/min.	
Boşaltım borusunun eğimi	10 mm/m.	
Aspirasyon bağlantısı	ø40 mm.	
Aspirasyon basıncı (minimum)	65 mbar.	
Aspirasyon kapasitesi	450 l/min.	
Onay markası	CE 0051	
Uygun elektrik tesisatı	I.E.C. 60364-7-710	
Ambalaj ebatları:	1570 x 780 x 1325(h)	
Koltuk ebatları:	1510 x 730 x 1000(h)	
Yükleme Ağırlığı:	140 Kg.	
Koltuğun yükleme ağırlığı:	NEW SKEMA	150 Kg.
	THESI 3	170 Kg.

SİGORTALAR			
Tanım	Değer	Koruma	Pozisyon
Dental ünite. Sigorta F2	T 8 A T 10 A	230 V~: Dental ünite besleme hattı. 115 V~: Dental ünite besleme hattı.	Bağlantı kabı
Sigorta F4	T 6,3 A	Orta koruyucu: Su	Bağlantı kabı
Sigorta F5	T 6,3 A	Orta koruyucu: Dental ünite	Bağlantı kabı
Sigorta F6	T 6,3 A	Orta koruyucu: Operasyon lamb.	Bağlantı kabı
Koltuk. Sigorta F1	T 4 A	230 V~: Koltuk besleme hattı	Bağlantı kabı
Hızlı başlangıçlar. Sigorta	T 2 A	230 V~: Elektrik prizinin besleme hattı.	Bağlantı kabı
MULTIMEDIA Besleyicisi Sigorta	T 4 A	21 V~ : MULTIMEDIA besleme hattı	Koltuk fişi kısmı

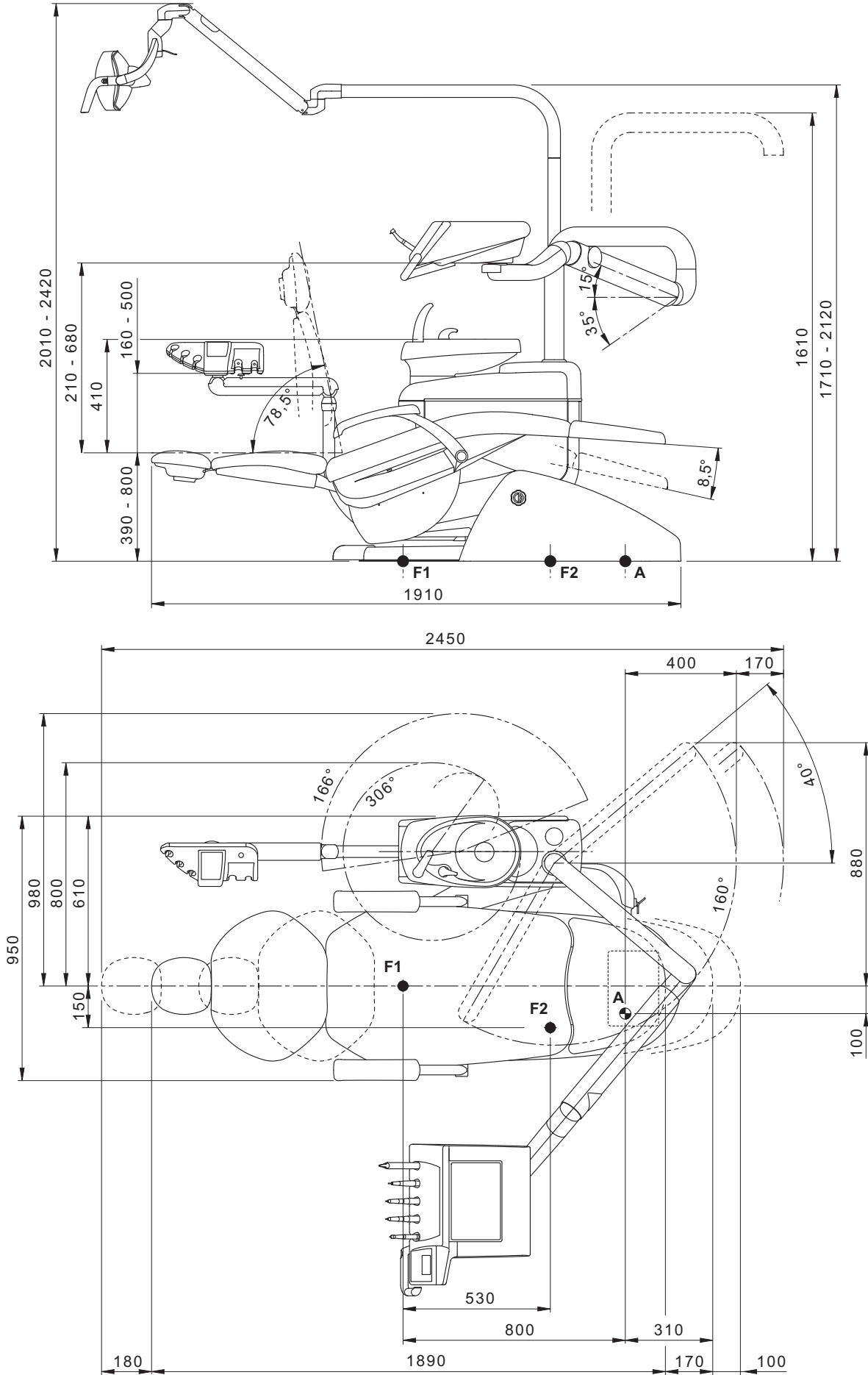


11.1. SKEMA 6 boyut özellikleri



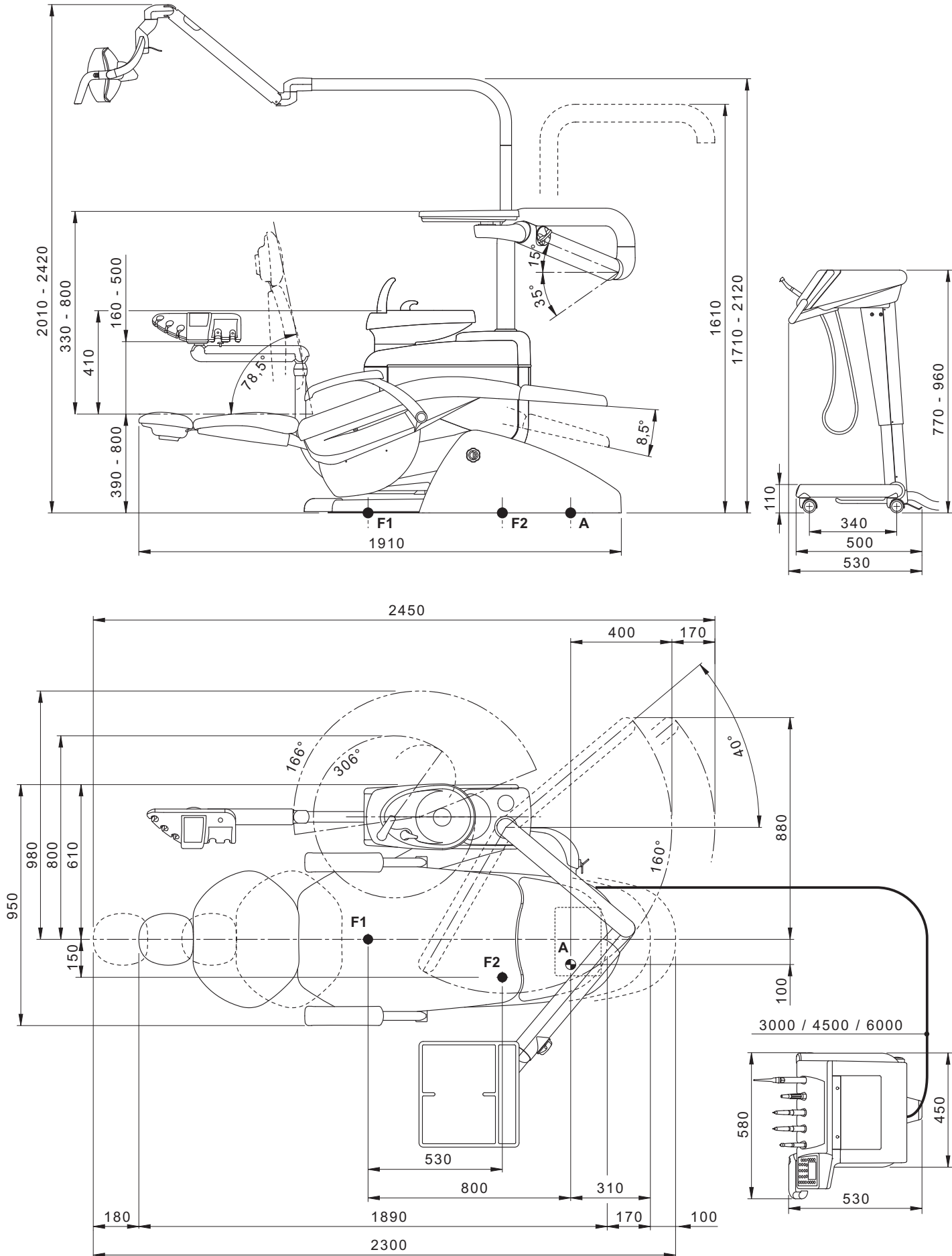


11.2. SKEMA 6 CP boyut özellikleri



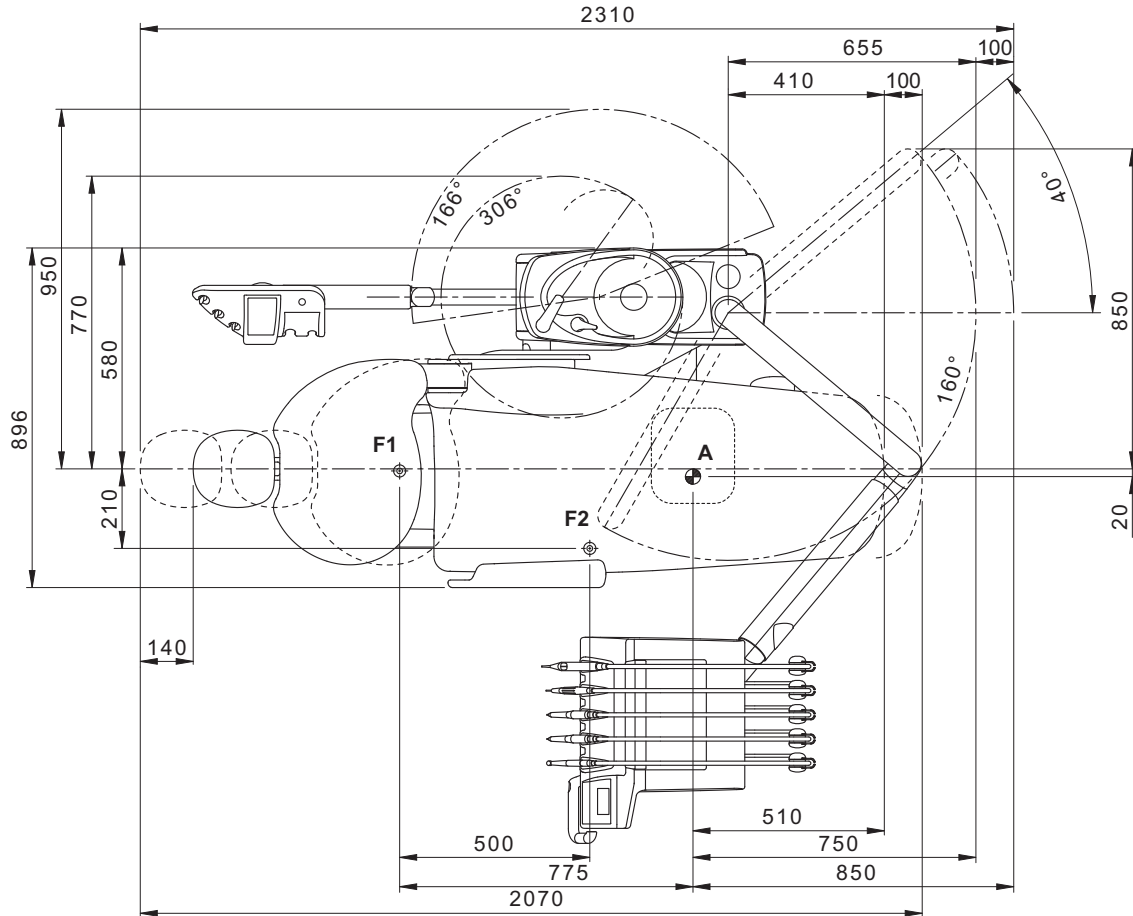
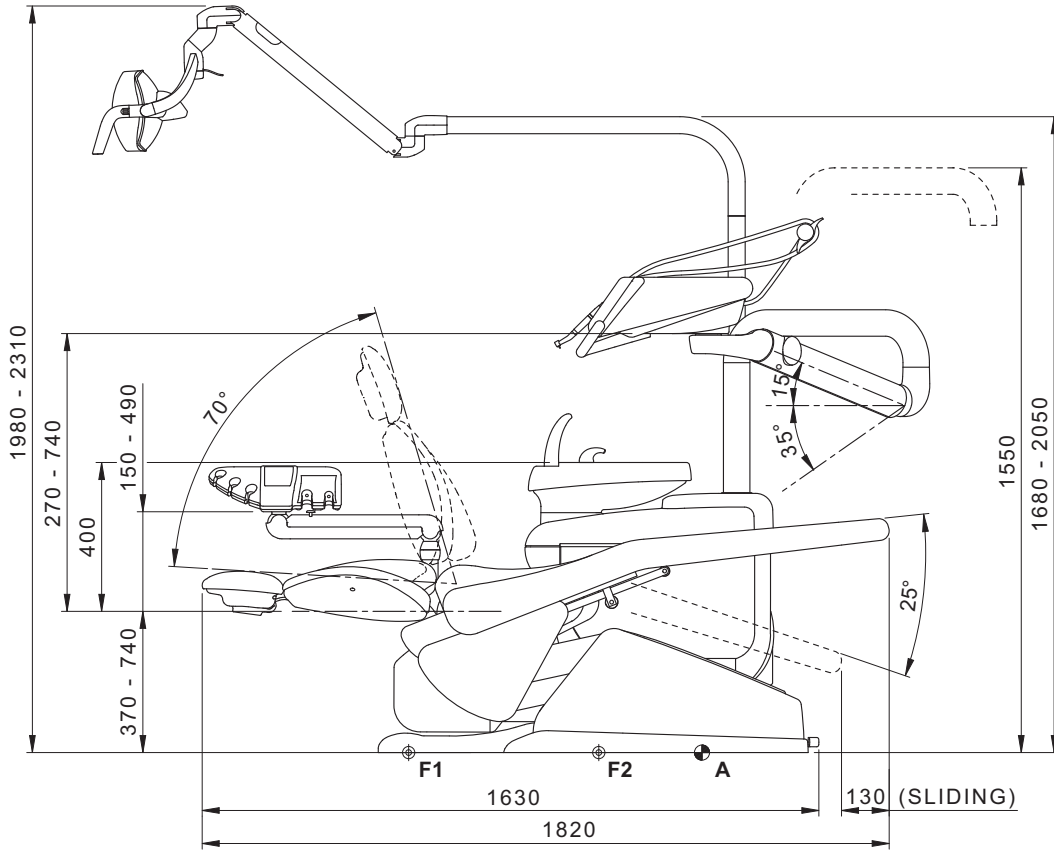


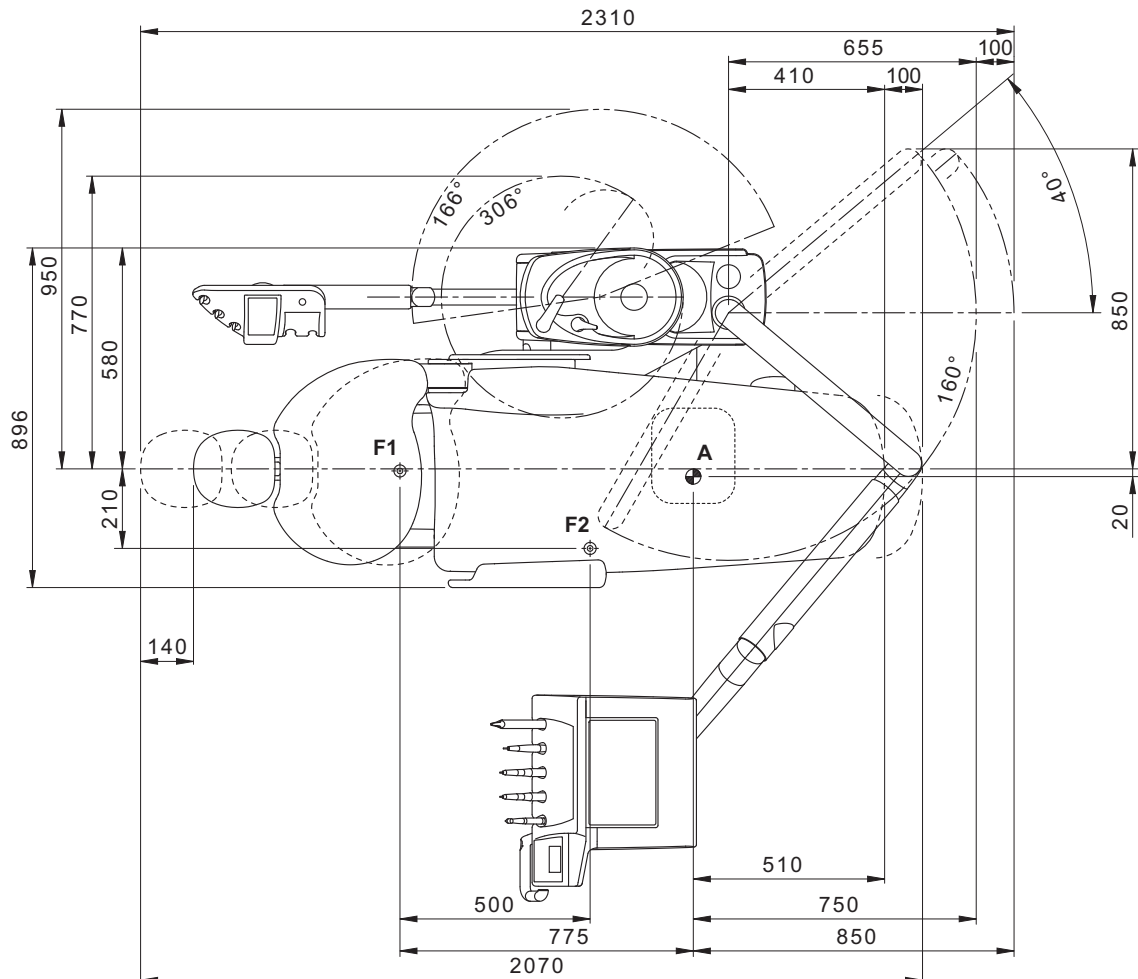
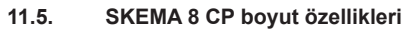
11.3. SKEMA 6 CART boyut özellikleri





11.4. SKEMA 8 RS boyut özellikleri







SKEMA 6 / SKEMA 8 - KULLANIM TALİMATLARI



12. SKEMA 6 ve SKEMA 8 serisi ortodonti cihazları hijyen ve bakım genel şeması

NE ZAMAN	NEREYE	NE YAPILMALI	REFERANS PARAGRAFI
Çalışma günü başlangıcında	Buhar boşaltma musluğu.	Hava kanallarında biriken buharın atılması.	9.2. paragrafa bakınız.
	Sprey kanalları (dişçi kompleksinin 48 saatten uzun süre kapalı kalması durumunda).	Manüel evre ile spreyn hidrik kanallarının dezenfeksiyonu (S.S.S. sistemi mevcut ise).	7.2.1. paragrafa bakınız.
		Yarı otomatik evre ile spreyn hidrik kanallarının dezenfeksiyonu (OTOSTERİL sistemi mevcut ise).	7.2. paragrafa bakınız.
	CATTANI cerrahi separatör.	Her emme filtresine bir VF CONTROL PLUS tableti ekleyin.	9.5. paragrafa bakınız.
	Tek kullanımlık korumalar.	Koltuk ve bileşenlerine tek kullanımlık bariyer ve esnek korumaların uygulanması.	/
Her hastadan sonra	Aletler.	Mikro motor ve türbin kolunun yağlanması.	Alete ilişik kullanma kılavuzuna bakınız.
	Sprey kanalları.	Sprey hidrik kanallarının yıkanması (TIME FLUSHING sistemi mevcut ise).	7.6. paragrafa bakınız.
	Aletler.	Dış dezenfeksiyon ya da sterilizasyon.	Alete ilişik kullanma kılavuzuna bakınız.
	Tele kamera.	Dış kısmı dezenfekte edin.	5.8. paragrafa bakınız.
	Polimer lamba.	Dış kısmı dezenfekte edin.	5.7. - 5.7.1. paragrafa bakınız.
	Cerrahi emme tüpleri.	Varsa, otomatik yıkama döngüsü gerçekleştiriniz ya da kullanılan beher kanülü yaklaşık yarım litre %6'lık STER 3 PLUS solüsyonu ile temizleyiniz.	9.4. paragrafa bakınız.
	Esnek korumalar.	Temas edilen esnek korumaları sterilize ediniz.	/
	Tek kullanımlık bariyerler.	Tek kullanımlık bariyerleri değiştiriniz.	/
Çalışma günü sonunda	Bulaşma riski içeren yüzeyler.	Yüzeyleri STER 1 PLUS ile temizleyiniz.	/
	Sprey kanalları.	Manüel evre ile spreyn hidrik kanallarının dezenfeksiyonu (S.S.S. sistemi mevcut ise).	7.2.1. paragrafa bakınız.
		Yarı otomatik evre ile spreyn hidrik kanallarının dezenfeksiyonu (OTOSTERİL sistemi mevcut ise).	7.2. paragrafa bakınız.
	Havza filtresi.	Filtreyi mevcut su ile temizleyiniz. İçindeki ayrıca atılmalıdır.	7.1. paragrafa bakınız.
	Havza.	Seramik yüzey temizleyici ürün ile temizleyiniz. Aşındırıcı ya da asitli ürünler kullanmayınız.	7.1. paragrafa bakınız.
	Cerrahi emme filtresi.	Filtreyi kontrol ediniz, emmenin azalması durumunda değiştiriniz (kod 97461845).	9.3. paragrafa bakınız.
	Cerrahi emme tüpleri.	Varsa, otomatik yıkama döngüsü gerçekleştiriniz ya da kullanılan beher kanülü yaklaşık yarım litre %6'lık STER 3 PLUS solüsyonu ile temizleyiniz.	9.4. paragrafa bakınız.
	Hidrolik tükürük emici.	Tükürük emici ucundaki filtreyi temizleyiniz.	6.4. paragrafa bakınız.
	Esnek korumalar.	Mevcut esnek korumaları sterilize ediniz.	/
	Tek kullanımlık bariyerler.	Kullanılan tüm tek kullanımlık bariyerleri değiştiriniz.	/
	Koltuk ve birleşik yüzeyler.	Yüzeyleri STER 1 PLUS ile temizleyiniz.	/



SKEMA 6 / SKEMA 8 - KULLANIM TALİMATLARI



Gerektiği zaman	Çıkarılabilen cihaz kordonları.	Üretici firmanın talimatlarına riayet ederek, uygun dezenfektan ürün ile temizleyiniz. Ürünü tek kullanımlık yumuşak kağıt üzerine püskürtünüz. Aşındırıcı veya asitli ürünler kullanmayınız.	Bakınız paragraf 5.
	Sprey kanalları.	Manüel evre ile spreyn hidrik kanallarının dezenfeksiyonu (S.S.S. sistemi mevcut ise).	7.2.1. paragrafa bakınız.
		Yarı otomatik evre ile spreyn hidrik kanallarının dezenfeksiyonu (OTOSTERİL sistemi mevcut ise).	7.2. paragrafa bakınız.
	CATTANI Cerrahi seperatör.	Seperatör bardağını, drenaj valfini ve sondaları temizleyiniz.	9.5. paragrafa bakınız.
	METASYS malgama seperatörü.	Seperatör bardağını boşaltınız.	Seperatöre ilişkin kılavuza bakınız.
	DÜRR malgama seperatörü.	Seperatör bardağını boşaltınız.	Seperatöre ilişkin kılavuza bakınız.
	Operasyon lambası.	Ön camı ve yansıtma aynasını temizleyiniz.	Aparata ilişik kılavuza bakınız.
	LED lambası çalışması: VENUS PLUS -L.	Şeffaf ekranı ve tutma yerlerini temizleyin.	Bkz. Paragraf 8.1.1.
	Lamba direkli monitör/ Workstation.	Yüzeyleri temizleyiniz.	Aparata ilişik kılavuza bakınız.
Her hafta	Cıalanmış yüzeyler ve koltuk oturağı.	Üretici firmanın talimatlarına riayet ederek, uygun dezenfektan ürün ile temizleyiniz. Ürünü tek kullanımlık yumuşak kağıt üzerine püskürtünüz. Aşındırıcı veya asitli ürünler kullanmayınız.	Bakınız paragraf 1.4.
	Emme kanülü taşıyıcı uçları.	O-Ring contalarını yağlayınız.	9.4. paragrafa bakınız.
	Türbin hava dönüş filtresi.	Filtreyi kontrol ediniz, gerekirse yenisi ile değiştiriniz (kod 97290014).	Bakınız paragraf 9.7.
Her ay	H.P.A. filtresi.	Filtre kartuşunu temizleyin.	Bakınız paragraf 8.5.
	Koltuk ve bileşenler.	Genel çalışma kontrolü için Teknik Servisi çağırınız.	/

**DICHIARAZIONE "CE" DI CONFORMITÀ
"CE" CONFORMITY DECLARATION
DECLARATION DE CONFORMITÉ "CE"
ERKLÄRUNG VON "CE" ZUSTIMMUNG
DECLARACION DE CONFORMIDAD "CE"
DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE "CE"
ΔΗΛΩΣΗ ΠΙΣΤΟΤΗΤΑΣ "CE"
ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ "CE"
CERTYFIKATU CE
"CE" UYGUNLUK BELGESİ**

93/42/CEE

e successive modifiche ed integrazioni / and subsequent additions and amendments

Prodotto tipo/ Product type :

Incollare in questo spazio l'etichetta del complesso
odontoiatrico o di altra apparecchiatura o indicare
modello e numero di matricola
Stick the label of the dental equipment or other device
into this space or write model and serial number

Matr./ Serial N°:

- I** Dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che i prodotti ai quali questa dichiarazione si riferisce sono conformi ai requisiti essenziali (Allegato I) presenti nella seguente direttiva:
93/42/CEE Dispositivi Medici (D.Lgs.46/97) e successive modifiche ed integrazioni (dispositivo medico di Classe IIa).
- GB** We declare on our own responsibility that the products which this declaration refers to are in accordance with the essential requirements (Annex I) to the following directive:
93/42/EEC Medical Devices and subsequent additions and amendments (Class IIa medical device).
- F** Nous déclarons sous notre exclusive responsabilité que le produit auquel cette déclaration se réfère est conforme aux exigences essentielles (Annexe I) de la directive suivante:
93/42/CEE Dispositifs médicaux - et ses modifications et ajouts ultérieurs (Dispositif médical de Classe IIa).
- D** Auf unsere Alleinverantwortung erklären wir, dass das Produkt, worauf sich diese Zustimmung bezieht, grundlegenden Anforderungen (Anhang I) der folgenden Richtlinie gemäß ist:
93/42/EWG über Medizinprodukte mit späteren Änderungen und Ergänzungen (Medizinische Einrichtung der Klasse IIa).
- E** Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que el producto al que esta declaración se refiere, está conforme a los requisitos esenciales (Anexo I) de la siguiente directiva:
93/42/CEE Dispositivos médicos y sus sucesivas modificaciones e incorporaciones (Equipos en Clase IIa).
- P** Declaramos sob nossa exclusiva responsabilidade que o produto a que se refere esta declaração está conforme aos requisitos essenciais (Anexo I) da seguinte directiva:
93/42/EEC Dispositivos Médicos e sucessivas alterações e aditamentos (Equipamento médico de Classe IIa).
- GR** Δηλώνουμε με την αποκλειστική ευθύνη μας ότι τα προϊόντα στα οποία αναφέρεται η παρούσα δήλωση είναι σύμφωνα με τις ουσιαστικές υπαρχουσές προϋποθέσεις (Συνημμένο 1) αυτής της Κατευθυντήρια Οδηγία:
93/42/EEC Ιατροτεχνολογικά Προϊόντα και ακόλουθες τροποποιήσεις και συμπληρώσεις (ιατροτεχνολογικό προϊόν 2^{ης} Κατηγορίας).
- PY** Под нашу исключительную ответственность заявляем, что продукты, к которым относится эта декларация, отвечают существенным требованиям (Приложение I), приведенным в следующей норме:
Директива 93/42/CEE Медицинское оборудование и последующие модификации и дополнения (медицинский аппарат 2-го класса).
- PL** Deklarujemy na naszą wyłączną odpowiedzialność, że produkty do których ta deklaracja odnosi się, są zgodne z zasadniczymi wymogami (Załącznik I) znajdującymi się w następującej normie:
Dyrektywa 93/42/CEE Sprzęt Medyczny z późniejszymi zmianami i uzupełnieniami (sprzęt medyczny z Klasy IIa).
- TR** Sorumluluğumuz altında imal edilen ürünlerin ; Tibbi cihazlara dair 93/42/CEE ve sonraki değişiklikler talimatlarında belirtilen hükümlere (ilave I) uygun olduğunu belirten beyandır (IIa sınıfı tıbbi cihaz).

Imola, li _____